

4 - 575 / 1 - 1988

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

BUITENGEWONE ZITTING 1988

30 SEPTEMBER 1988

**BEGROTING
VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN
voor het begrotingsjaar 1989**

ALGEMENE TOELICHTING

INHOUD

	Blz.
Algemene begrotingstabel	3
Eerste deel. — Synthese van de ontvangsten en van de uitgaven	4
Tweede deel. — Economisch, sociaal en financieel verslag	11
Hoofdstuk I. — De internationale en economische context	11
Hoofdstuk II. — De economische ontwikkeling in België	18
Hoofdstuk III. — Het economisch, sociaal en financieel beleid van de Regering	31
Derde deel. — Begrotingsverslag	43
Titel I. — De ontvangsten	43
Titel II. — De uitgaven	63
Hoofdstuk I. — Begrotingsbeleid	63
Hoofdstuk II. — De begroting 1988	67
Hoofdstuk III. — De begroting 1989	78
Afdeling 1. — Voorstelling	78
Afdeling 2. — De sociale cel	84
Afdeling 3. — De economische cel	85
Afdeling 4. — De cel Onderwijs	96
Afdeling 5. — De cel van de gezagsdepartementen	98
Afdeling 6. — Openbaar Ambt	109
Afdeling 7. — Schuld van de centrale overheid	118

4 - 575 / 1 - 1988

**Chambre
des Représentants**

SESSION EXTRAORDINAIRE 1988

30 SEPTEMBRE 1988

**BUDGET
DES RECETTES ET DES DEPENSES
pour l'année budgétaire 1989**

EXPOSE GENERAL

TABLE DES MATIERES

	Pages
Tableau général du budget	3
Première partie. — Synthèse des recettes et des dépenses	4
Deuxième partie. — Rapport économique, social et financier	11
Chapitre I. — L'environnement économique international	11
Chapitre II. — L'évolution économique de la Belgique	18
Chapitre III. — La politique économique, sociale et financière du Gouvernement	31
Troisième partie. — Rapport budgétaire	43
Titre I. — Les recettes	43
Titre II. — Les dépenses	63
Chapitre I. — Politique budgétaire	63
Chapitre II. — Le budget 1988	67
Chapitre III. — Le budget 1989	78
Section 1. — Présentation	78
Section 2. — La cellule sociale	84
Section 3. — La cellule économique	85
Section 4. — La cellule Education nationale ...	93
Section 5. — La cellule des départements d'autorité	98
Section 6. — Fonction publique	109
Section 7. — Dette du pouvoir central	118

Hoofdstuk IV. — Het nationaal programma van de overheidsinvesteringen	125	Chapitre IV. — Le programme national des investissements publics	125
Afdeling 1. — De algemene doelstellingen van de driejarenprogrammatie van de overheidsinvesteringen	125	Section 1. — Les objectifs généraux de la programmation triennale des investissements publics	125
Afdeling 2. — De uitwerking van het overheidsinvesteringsprogramma	128	Section 2. — L'élaboration du programme des investissements publics	128
Afdeling 3. — Budgettaire voorstelling van het nationaal programma van de overheidsinvesteringen	130	Section 3. — Présentation budgétaire du programme national des investissements publics	130
Hoofdstuk V. — De sociale stelsels	137	Chapitre V. — Les régimes sociaux	137
Inleiding	137	Introduction	137
Afdeling 1. — Toelagen met sociale inslag	137	Section 1. — Subsidies à caractère social	137
Afdeling 2. — Begrotingsbeleid	140	Section 2. — Politique budgétaire	140
A. — Sociale zekerheid voor werknemers ...	140	A. — Sécurité sociale des travailleurs salariés	140
B. — Sociale zekerheid der zelfstandigen ...	154	B. — Sécurité sociale des indépendants	154
C. — Pensioenen	157	C. — Pensions	157
D. — Bestaansminima	163	D. — Minima de moyens d'existence	163
E. — Globale begroting van de sociale zekerheid	163	E. — Budget global de la sécurité sociale ...	163
Hoofdstuk VI. — Begrotingsprogramma voor Wetenschapsbeleid	165	Chapitre VI. — Programme budgétaire de la Politique scientifique	165
Hoofdstuk VII. — De vijf niveaus van de begroting	168	Chapitre VII. — Les cinq niveaux du budget	168
Afdeling 1. — De rijksbegroting en de institutionele hervorming	168	Section 1. — Le budget de l'Etat et la réforme des institutions	168
Afdeling 2. — Buitenlandse activiteiten	172	Section 2. — Les activités extérieures	172
Afdeling 3. — De Gemeenschappen	174	Section 3. — Les Communautés	174
Afdeling 4. — De Gewesten	177	Section 4. — Les Régions	177
Afdeling 5. — De provinciale en gemeentelijke financiën	183	Section 5. — Les finances provinciales et communales	183
Titel III. — De financieringsbehoeften van de Staat	185	Titre III. — Les besoins de financement de l'Etat ..	185
Bijlage I. — Glossarium	192	Annexe I. — Glossaire	198
Bijlage II. — Het monetair en het kredietbeleid in 1988	204	Annexe II. — La politique monétaire et de crédit en 1988	204
Bijlage III. — Evolutie van de fiscaliteit	207	Annexe III. — Evolution de la fiscalité	207
Bijlage IV. — Uitvoering van de begrotingen 1978-1989	209	Annexe IV. — Exécution des budgets 1978-1989 ...	209
Bijlage V. — Inventaris 1988 van de vrijstellingen, aftrekken en verminderingen die de ontvangsten van de Staat beïnvloeden.		Annexe V. — Inventaire 1988 des exonérations, abattements et réductions qui influencent les recettes de l'Etat.	
Bijlage VI. — Hergroeperingen.		Annexe VI. — Regroupements.	
De bijlagen V en VI verschijnen afzonderlijk.		Les annexes V et VI seront publiées séparément.	

ALGEMENE TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In overeenstemming met de bevelen van de Koning, heeft de Regering de eer het ontwerp van begroting voor de Ontvangsten en Uitgaven voor het begrotingsjaar 1989 aan het Parlement ter beraadslaging voor te leggen. Het ontwerp behelst :

I. — Lopende verrichtingen.	In miljarden frank
A. — Lopende ontvangsten :	
Fiscale ontvangsten	1 502,1
Niet-fiscale ontvangsten	54,7
Totaal van de lopende ont- vangsten	1 556,8
B. — Lopende uitgaven	1 801,8
C. — Saldo van de begroting van de lopende verrichtingen	- 245,0
II. — Kapitaalverrichtingen.	
A. — Kapitaalontvangsten	6,8
B. — Kapitaall uitgaven (1)	161,5
C. — Saldo van de begroting van de kapitaalverrichtingen	- 154,7
III. — Netto saldo van de begroting (IC + IIC)	399,7
IV. — Saldo van de Schatkistverrich- tingen	3,5
V. — Netto te financieren saldo	403,2
VI. — Aflossingen van de Rijksschuld	152,2
VII. — Bruto te financieren saldo	555,4

Brussel, 30 september 1988.

De Eerste Minister,
W. MARTENS.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,
H. SCHILTZ.

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Financiën,
W. DEMEESTER.

(1) De investeringen van het Wegenfonds worden bij de uitgaven van Titel II geteld, want door hun financieringswijze beïnvloeden zij eveneens het peil van de Rijksschuld.

EXPOSÉ GÉNÉRAL

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux délibérations du Parlement le projet de budget des Recettes et des Dépenses pour l'année budgétaire 1989. Il se présente comme suit :

I. — Opérations courantes.	En milliards francs
A. — Recettes courantes :	
Recettes fiscales	1 502,1
Recettes non fiscales	54,7
Total des recettes courantes	1 556,8
B. — Dépenses courantes	1 801,8
C. — Solde du budget des opéra- tions courantes	- 245,0
II. — Opérations de capital.	
A. — Recettes de capital	6,8
B. — Dépenses de capital (1)	161,5
C. — Solde du budget des opéra- tions de capital	- 154,7
III. — Solde net du budget (IC + IIC)	399,7
IV. — Solde des opérations de Trésore- rie	3,5
V. — Solde net à financer	403,2
VI. — Amortissements de la Dette pu- blique	152,2
VII. — Solde brut de financement	555,4

Bruxelles, le 30 septembre 1988.

Le Premier Ministre,
W. MARTENS.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,
H. SCHILTZ.

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat aux Finances,
W. DEMEESTER.

(1) Les investissements du Fonds des Routes sont ajoutés aux dépenses du Titre II, étant donné que, par leur mode de financement, ils influencent pareillement la hauteur de la Dette publique.

EERSTE DEEL

SYNTHESE VAN DE ONTVANGSTEN EN DE UITGAVEN

De institutionele hervormingen die aan de gang zijn, zullen een aanzienlijke invloed uitoefenen op de staatsbegroting. Het ontwerp van de Rijksbegroting dat U wordt voorgelegd vertoont evenwel geen fundamentele verschillen in vergelijking met de ontwerpen van de vorige jaren, want het houdt geen rekening met de diepgaande budgettaire aanpassingen, zowel wat de uitgaven als de ontvangsten betreft, die zullen voortvloeien uit de Staatshervorming; het financiële luik hiervan moet immers nog het voorwerp uitmaken van discussie en stemming in het Parlement.

Het Regeerakkoord vermeldt dat « het financieringssysteem van de Gemeenschappen en de Gewesten gebaseerd zal zijn op de principes van financiële verantwoordelijkheid en omkeerbare solidariteit ». Deze principes zullen meteen worden toegepast bij de inwerkingtreding van de bijzondere financieringswet, met dien verstande dat er een overgangperiode zal worden voorzien.

Ofschoon voorliggend ontwerp van begroting werd opgesteld binnen het huidige institutioneel kader, moet rekening worden gehouden met de toekomstige financieringswijze van de bevoegdheden van de Gewesten en de Gemeenschappen. Deze zal immers de overdracht van budgettaire massa's omvatten vanaf de inwerkingtreding van de Bijzondere Financieringswet, voorzien vanaf 1 januari 1989.

Momenteel wordt er werk gemaakt van de nauwkeurige evaluatie van de grote massa's die moeten worden overgedragen.

Aangezien de Regering er zich toe verbonden heeft het ontwerp van de bijzondere financieringswet van de Gewesten en de Gemeenschappen zo snel mogelijk voor te leggen, zal de definitieve evaluatie van de bedragen op dat ogenblik worden medegedeeld aan het Parlement.

In elk geval zullen de kredieten die als basis dienen voor de aan de Gewesten en de Gemeenschappen over te dragen middelen, samen met de kredieten die nationaal blijven, niet groter mogen zijn dan het geheel van de kredieten die in deze Algemene Toelichting worden voorgesteld.

In afwachting van de indiening van het ontwerp van de bijzondere wet bij het Parlement, is er reden te verwijzen naar het Regeerakkoord en meer bepaald naar bijlage 2 van dit Akkoord waarin een verklarende technische nota is opgenomen omtrent de mechanismen die in deze bijzondere wet zullen worden aangewend.

De grote financiële massa's die zullen worden overgedragen aan de Gewesten en de Gemeenschappen zullen onder andere de nodige financieringsmiddelen bevatten voor de nieuwe bevoegdheden die ten deel

PREMIERE PARTIE

SYNTHESE DES RECETTES ET DES DEPENSES

La réforme institutionnelle en cours exercera une influence notable sur le Budget de l'Etat. Le projet de Budget qui vous est soumis ne présente cependant pas de différences fondamentales par rapport aux projets des années antérieures car il ne prend pas en compte les profondes mutations budgétaires, tant en dépenses qu'en recettes qui résulteront de ladite réforme institutionnelle, le volet financier devant encore être débattu et voté par le Parlement.

L'Accord gouvernemental énonce que « le système de financement des Communautés et des Régions s'appuiera sur les principes de responsabilité financière et de solidarité réversible ». Ces principes seront mis en œuvre dès l'entrée en vigueur de la loi spéciale de financement, étant entendu qu'une période transitoire sera organisée.

Si le présent projet de budget a été élaboré dans le cadre institutionnel actuel, il y a donc lieu de garder à l'esprit le mécanisme de financement des compétences des Régions et des Communautés qui comprendra le transfert de masses budgétaires dès l'entrée en vigueur de la loi spéciale de financement, prévue le 1^{er} janvier 1989.

Il est procédé actuellement à l'évaluation précise des grandes masses à transférer.

Le Gouvernement s'étant engagé à présenter le projet de loi spéciale de financement des Régions et des Communautés dans les meilleurs délais, l'évaluation définitive des montants sera donc à ce moment communiquée au Parlement.

En tout cas, le total des crédits qui seront transférés aux Régions et Communautés et de ceux qui resteront nationaux, ne pourra pas dépasser l'ensemble des crédits qui sont proposés dans le présent Exposé Général.

Dans l'attente du dépôt de ce projet de loi spéciale au Parlement, il y a lieu de se référer à l'Accord de Gouvernement et en particulier à l'annexe 2 de cet Accord qui reprend une note technique explicative des mécanismes qui seront mis en œuvre dans cette loi spéciale.

Les grandes masses financières qui seront transférées aux Régions et aux Communautés comprendront entre autres les moyens nécessaires au financement des nouvelles compétences dévolues aux Ré-

vallen aan de Gewesten en de Gemeenschappen krachtens de bijzondere wet van 8 augustus 1988. De bevoegdheden slaan in hoofdzaak op de volgende materies :

- *Voor de Gemeenschappen :*
 - de handelspubliciteit op radio en televisie;
 - de hulp aan de pers;
 - de jeugdbescherming;
 - het onderwijs;
- *Voor de Gewesten :*
 - de monumenten en landschappen;
 - de bescherming van het leefmilieu;
 - het afvalstoffenbeleid;
 - de politie van de gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke bedrijven;
 - de visteelt;
 - de waterproductie en watervoorziening;
 - de zuivering van afvalwater;
 - de energie;
 - het wetenschapsbeleid;
 - de financiering van de ondergeschikte besturen;
 - de openbare werken;
 - het vervoer;
 - het economisch beleid;
 - de tewerkstelling (programma's voor de opslorping van de werkloosheid).

Het spreekt vanzelf dat er in de bijzondere financieringswet rekening zal worden gehouden met de financiering van de bevoegdheden van de instellingen van het hoofdstedelijk gewest Brussel. Voor wat het geheel van de institutionele hervorming betreft, wordt er verwezen naar de ontwerpen die zo snel mogelijk zullen worden ingediend bij het Parlement.

De tekst van het Regeerakkoord bepaalt dat « de overdracht van belangrijke nieuwe bevoegdheden in een moeilijke budgettaire context, maken het echter noodzakelijk dat de Gewesten ook een deel op zich nemen van de begrotingssanering waarvoor de nationale overheid thans geplaatst is ».

Het weerhouden financieringssysteem zal een overdracht van financiële middelen bevatten, waarbij echter rekening wordt gehouden met de noodzaak om het relatieve gewicht van de overheidsschuld te verlichten. Aldus zullen door de Staatshervorming de lasten van de begrotingssanering op rechtmatige wijze verdeeld worden tussen de nationale overheid, de Gemeenschappen en de Gewesten.

*
* *

De in dit eerste deel opgenomen tabellen hebben betrekking op de lopende en kapitaalontvangsten en de lopende en kapitaaluitgaven die de begroting van ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 1989 vormen.

gions et aux Communautés en vertu de la loi spéciale du 8 août 1988. Pour l'essentiel, ces compétences concernent principalement les matières suivantes :

- *Pour les Communautés :*
 - la publicité commerciale à la radio et à la télévision;
 - l'aide à la presse;
 - la protection de la jeunesse;
 - l'enseignement;
- *Pour les Régions :*
 - Les monuments et les sites;
 - la protection de l'environnement;
 - la politique des déchets;
 - la police des établissements dangereux, insalubres et incommodes;
 - la pisciculture;
 - la production et la distribution de l'eau;
 - l'épuration des eaux usées;
 - l'énergie;
 - la politique scientifique;
 - le financement des pouvoirs subordonnés;
 - les travaux publics;
 - le transport;
 - la politique économique;
 - l'emploi (programmes de résorption du chômage)

Il va de soi que le financement des compétences des institutions de la Région de Bruxelles-capitale sera pris en compte dans la loi spéciale de financement. Pour ce qui concerne l'ensemble de la réforme institutionnelle, il est renvoyé aux projets qui seront déposés au Parlement dans les meilleurs délais.

Le texte de l'Accord gouvernemental précise que « le transfert de nouvelles compétences importantes dans un contexte difficile, implique que les Régions aussi assurent une partie de l'assainissement budgétaire auquel l'autorité nationale est confrontée ».

Le système de financement retenu comprendra un transfert de moyens financiers, dans lequel il sera cependant tenu compte de la nécessité d'alléger le poids relatif de la dette publique. De ce fait, par la réforme de l'Etat, les charges de l'assainissement budgétaire seront réparties de manière équilibrée entre l'Etat central, les Communautés et les Régions.

*
* *

Les tableaux repris dans cette première partie se rapportent aux recettes courantes et de capital et aux dépenses courantes et de capital qui constituent le budget des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 1989.

LOPENDE EN KAPITAALONTVANGSTEN

RIJKSMIDDELEN

(In miljoenen frank)

RECETTES COURANTES ET DE CAPITAL

VOIES ET MOYENS

(En millions de francs)

	1988 Oorspronkelijke begroting — Budget initial	1988 Vermoedelijke ontvangsten — Recettes probables	1989 Oorspronkelijke begroting — Budget initial	
I. LOPENDE ONTVANGSTEN				I. RECETTES COURANTES
<i>Fiscale ontvangsten</i>				<i>Recettes fiscales</i>
1. Directe belastingen :				1. Contributions directes :
Belasting gestort bij wijze van voorheffing :				Impôt versé par voie de précompte :
— onroerende voorheffing	306	306	306	— précompte immobilier.
— roerende voorheffing	144 800	142 600	148 600	— précompte mobilier.
— bedrijfsvoorheffing	557 000	558 000	547 600	— précompte professionnel.
Belasting op de totale inkomsten gestort als voorafbetaling	192 500	192 500	218 700	Impôt sur le revenu global versé par anticipation.
Belasting op de totale inkomsten geïnd door middel van kohieren ten laste van :				Impôt sur le revenu global perçu par rôles à charge :
— de fysieke personen	16 300	17 800	16 800	— des personnes physiques.
— de vennootschappen	— 9 800	— 9 800	— 9 150	— des sociétés.
— de niet-verblijfhouders	1 000	700	800	— des non-résidents.
Verkeersbelasting	22 100	22 100	22 750	Taxe de circulation.
Belasting op spelen en weddenschappen.	269	269	272	Taxe sur les jeux et paris.
Belasting op de automatische ontspanningstoestellen	104	104	106	Taxe sur les appareils automatiques de divertissement.
Diversen	610	610	611	Divers.
Totaal	925 189	925 189	947 395	Total.
2. Douane en accijnzen :				2. Douane et accises :
Invoerrechten	100	—	—	Droits de douane.
Accijnzen en verbruiksbelasting	108 200	108 700	120 650	Accises et taxe de consommation.
Diversen	655	655	651	Divers.
Totaal	108 955	109 355	121 301	Total.
3. Registratie :				3. Enregistrement :
Registratierechten	26 097	27 597	30 356	Droits d'enregistrement.
B.T.W., zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taksen	372 035	375 968	396 250	T.V.A., droits de timbre et taxes y assimilées.
Diversen	6 400	6 400	6 750	Divers.
Totaal	404 532	409 965	433 356	Total.
Totaal van de fiscale ontvangsten	1 438 676	1 444 509	1 502 052	Total des recettes fiscales.
<i>Niet-fiscale ontvangsten</i>				<i>Recettes non fiscales</i>
Post, telegraaf, telefoon	8 856	7 785	8 266	Postes, télégraphes, téléphones.
Financiën	32 205	35 647	40 976	Finances.
Verkeerswezen	2 863	2 864	2 837	Communications.
Andere departementen	2 519	2 407	2 598	Autres départements.
Totaal van de niet-fiscale ontvangsten .	46 443	48 703	54 677	Total des recettes non fiscales.
Totaal van de lopende ontvangsten	1 485 119	1 493 212	1 556 729	Total des recettes courantes.

(In miljoenen frank)		(En millions de francs)		
	1988 Oorspronkelijke begroting — <i>Budget initial</i>	1988 Vermoedelijke ontvangsten — <i>Recettes probables</i>	1989 Oorspronkelijke begroting — <i>Budget initial</i>	
II. KAPITAALONTVANGSTEN				II. RECETTES DE CAPITAL
Diversen	1 622	1 451	3 293	Divers.
Successierechten	3 380	3 380	3 550	Droits de succession.
Totaal van de kapitaalontvangsten	5 002	4 831	6 843	Total des recettes de capital.
III. TOTAAL VAN DE LOPENDE EN KAPITAALONTVANGSTEN	1 490 121	1 498 043	1 563 572	III. TOTAL DES RECETTES COURANTES ET DE CAPITAL.

PROPOSITIONS BUDGETAIRES 1989
(Crédits non dissociés + crédits d'ordonnancement)

BEGROTINGSVOORSTELLEN 1989
(Niet-gesplitste kredieten + ordonnanceringskredieten)

	Titel I — Titre I				Titel II — Titre II				Total I en II — Total I et II		
	1988		1989		1988		1989		1988		1989
	Initiaal — Initial	Aangepast — Ajusté	Voorstellen — Propositions	(2)	Initiaal — Initial	Aangepast — Ajusté	Voorstellen — Propositions	(7)	Initiaal — Initial	Aangepast — Ajusté	Voorstellen — Propositions
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8) = (2) + (5)	(9) = (3) + (6)	(10) = (4) + (7)		
DEPARTEMENTEN											
DEPARTEMENTS											
Rijksschuld. — Dette publique	409 300,0	400 000,0	423 500,0	278,2	278,2	278,2	384,6	409 578,2	400 278,2	423 884,6	
Cel van de autoriteit departementen — Cel- lule des départements d'autorité											
Dotatie. — Dotation	4 819,4	4 819,4	4 608,0	170,8	170,8	170,8	174,2	4 990,2	4 990,2	4 782,2	
Eerste Minister. — Premier Ministre	1 489,2	1 552,6	1 703,5	7 663,4	6 922,5	8 004,6	8 004,6	9 152,6	8 475,1	9 708,1	
Justitie. — Justice	22 964,0	22 888,3	23 681,3	430,8	654,0	573,4	573,4	23 394,8	23 542,3	24 254,7	
Binnenlandse Zaken. — Intérieur	83 970,8	85 578,1	84 252,7	464,1	530,7	462,4	462,4	84 434,9	86 108,8	84 715,1	
Buitenlandse Zaken. — Affaires étrangères	10 662,7	10 672,6	10 274,1	441,0	543,3	425,5	425,5	11 103,7	11 215,9	10 699,6	
Ontwikkelingssamenwerking. — Coopération au Développement	8 247,2	8 120,3	8 264,4	6 803,6	6 910,3	8 145,4	8 145,4	15 050,8	15 030,6	16 409,8	
Landsverdediging. — Défense nationale	98 583,4	97 704,5	94 424,0	4 516,6	4 718,9	4 576,0	4 576,0	103 100,0	102 423,4	99 000,0	
Rijkswacht. — Gendarmerie	18 536,4	18 340,1	18 737,8	1 580,2	1 517,1	1 262,2	1 262,2	20 116,6	19 857,2	20 000,0	
Financiën. — Finances	34 121,5	43 469,3	43 707,4	7 069,4	7 017,3	7 480,8	7 480,8	41 190,9	50 486,6	51 188,2	
Subtotaal. — Sous-total	283 394,6	293 145,2	289 653,2	29 139,9	28 984,9	31 104,5	31 104,5	312 534,5	322 130,1	320 757,7	
Sociale cel — Cellule sociale											
Pensioenen. — Pensions	194 578,3	194 865,6	198 507,0	—	—	—	—	194 578,3	194 865,6	198 507,0	
Middenstand. — Classes moyennes	5 654,0	5 517,5	6 143,5	1 206,4	1 205,8	1 206,6	1 206,6	6 860,4	6 723,3	7 350,1	
Tewerkstelling en Arbeid. — Emploi et Travail	40 298,6	65 812,4	66 575,7	22,0	22,0	22,0	22,0	40 320,6	65 834,4	66 597,7	
Sociale Voorzorg. — Prévoyance sociale	161 078,8	170 514,4	177 116,7	2 231,1	2 274,1	2 230,0	2 230,0	163 309,9	172 788,5	179 346,7	
Volksgezondheid. — Santé publique	41 147,4	42 837,6	43 317,2	2 721,3	3 215,5	3 800,2	3 800,2	43 868,7	46 053,1	47 117,4	
Subtotaal. — Sous-total	442 757,1	479 547,5	491 660,1	6 180,8	6 717,4	7 258,8	7 258,8	448 937,9	486 264,9	498 918,9	
Economische cel — Cellule économique											
Landbouw. — Agriculture	9 936,7	10 602,6	10 703,5	843,7	859,8	749,5	749,5	10 780,4	11 462,4	11 453,0	
Economische Zaken. — Affaires économiques	42 607,1	47 462,4	37 334,0	6 824,3	8 774,8	6 176,6	6 176,6	49 431,4	56 237,2	43 510,6	
Verkeerswezen. — Communications	74 789,8	76 809,0	74 809,0	24 545,1	24 534,3	23 541,8	23 541,8	99 334,9	99 343,3	99 945,2	
P.T.T.	15 091,5	13 941,5	13 042,1	56,0	56,0	10,0	10,0	13 997,5	13 997,5	13 052,1	
Openbare Werken. — Travaux publics	74 896,2	82 297,2	79 737,4	27 833,5	28 651,5	25 446,9	25 446,9	102 729,7	108 948,7	105 184,3	
Subtotaal. — Sous-total	217 321,3	229 112,7	217 220,4	60 102,6	60 876,4	55 924,8	55 924,8	277 423,9	289 989,1	273 145,2	

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

DEPARTEMENTEN — DEPARTEMENTS (1)	Titel I — Titre I			Titel II — Titre II			Totaal I en II — Total I et II		
	1988 Initiaal — Initial (2)	1988 Aangepast — Ajusté (3)	1989 Voorstellen — Propositions (4)	1988 Initiaal — Initial (5)	1988 Aangepast — Ajusté (6)	1989 Voorstellen — Propositions (7)	1988 Initiaal — Initial (8) = (2) + (5)	1988 Aangepast — Ajusté (9) = (3) + (6)	1989 Voorstellen — Propositions (10) = (4) + (7)
Cel nationale opvoeding : — Cellule éducation nationale :									
Nationale opvoeding. Nederlandse sector. — Education nationale, secteur néerlandais	151 866,0	152 481,1	159 997,2	662,8	664,5	602,8	152 528,8	153 145,6	160 600,0
Nationale opvoeding. Franse sector. — Education nationale, secteur français	118 442,8	119 612,1	125 338,3	1 179,6	1 463,0	761,7	119 622,4	121 075,1	126 100,0
Nationale opvoeding, gemeenschappelijke sector. — Education nationale, secteur commun	5 417,2	5 419,8	5 419,8	4 286,3	4 286,8	1 586,8	9 703,5	9 716,6	7 006,6
Gemeenschappelijke Culturele Zaken. — Affaires culturelles communes	1 625,3	1 626,5	1 826,5	50,9	50,9	50,9	1 676,2	1 677,4	1 877,4
Subtotaal. — Sous-total	277 351,3	279 139,5	292 581,8	6 179,6	6 475,2	3 002,2	283 530,9	285 614,7	295 584,0
Gemeenschappen en Gewesten — Communautés et Régions									
Gemeenschappen en Gewesten. — Communautés et Régions	83 236,8	83 236,8	84 276,6	44 973,6	44 973,6	45 560,2	128 210,4	128 210,4	129 836,8
Nationale opvoeding : — Education nationale : Viaanse Gemeenschap. — Communauté flamande.	2 987,5	2 987,5	3 026,3	35,7	35,7	36,2	3 023,2	3 023,2	3 062,5
Franse Gemeenschap. — Communauté française	1 739,3	1 739,3	1 761,9	215,2	215,2	218,0	1 954,5	1 954,5	1 979,9
Duitstalige Gemeenschap. — Communauté allemande	18,6	18,6	18,8	—	—	—	18,6	18,6	18,8
Dotatie Brussel. — Dotation Bruxelles	4 375,9	4 375,9	4 256,2	6 628,2	6 628,2	7 820,1	11 004,1	11 004,1	12 076,3
Subtotaal. — Sous-total	92 358,1	92 358,1	93 339,8	51 852,7	51 852,7	53 634,5	144 210,8	144 210,8	146 974,3
Diversen — Divers									
Indexprovisie. — Provision index	3 000,0	—	—	—	—	—	3 000,0	—	—
Wervingstop. — Arrêt des recrutements	-1 600,0	—	—	—	—	—	-1 600,0	—	—
Rationalisering. — Rationalisation	-1 500,0	—	—	—	—	—	-1 500,0	—	—
Wegenfonds. — Fonds des Routes	—	—	—	12 769,0	12 769,0	12 800,0	12 769,0	12 769,0	12 800,0
Bijkomende uitgaven E.E.G. — Dépenses supplémentaires C.E.E.	5 000,0	—	—	—	—	—	5 000,0	—	—
Investeringsprogr. — Progr. d'investissement	—	—	—	—	—	-3 500,0	—	—	-3 500,0
Buroticaaprovise. — Provision bureau	—	—	—	—	—	850,0	—	—	850,0
St. Katerinaplan. — Plan St. Catherine	—	—	-6 200,0	—	—	—	—	—	-6 200,0
Vorige jaren. — Années antérieures	—	11 372,7	—	—	212,8	—	—	11 585,5	—
Subtotaal. — Sous-total	4 900,0	11 372,7	-6 200,0	12 769,0	12 981,8	10 150,0	17 669,0	24 354,5	3 950,0
Totaal. — Total	1 727 382,4	1 784 675,7	1 801 755,3	166 502,8	168 166,6	161 459,4	1 893 885,2	1 952 842,3	1 963 214,7

DEPARTEMENTEN — DEPARTEMENTS (1)	1988 Initiaal — Initial	1988 Aangepast — Ajusté	1989 Voorstellen — Propositions
Titel III — Aflossing van de Schuld — Titre III — Amortissement de la Dette			
— Rijksschuld. — <i>Dette publique</i>	137 666,0	137 666,0	151 107,7
— Economische Zaken. — <i>Affaires économiques.</i>	600,0	600,0	1 100,0
Totaal titel III. — Total titre III	138 266,0	138 266,0	152 206,7

TWEEDE DEEL ECONOMISCH, SOCIAAL EN FINANCIËEL VERSLAG

HOOFDSTUK I DE INTERNATIONALE ECONOMISCHE CONTEXT

*Het algemene kader : een tamelijk sterke groei
en zeer langzaam verdwijnende internationale
onevenwichten*

De stilstand van de groei in de ontwikkelde landen, welke op korte termijn was verwacht ten gevolge van de ineensstorting van de beurs in oktober 1987, heeft zich niet voorgedaan.

Op het ogenblik dat onrust de financiële markten verstoorde, deed er zich een belangrijke versnelling voor van de groei in talrijke geïndustrialiseerde landen. Deze kon toen evenwel niet perfect worden waargenomen.

Verscheidene verklaringen voor deze conjunctuurele opflakking werden naar voren gebracht. Het lijkt waarschijnlijk dat het voordeel van de verbetering van de ruilvoet, welke is toe te schrijven aan de daling van de aardolieprijs in 1986, slechts tot uitdrukking is gekomen in een versterking van de vraag na een tijdsverloop dat langer was dan door het merendeel van de conjunctuuranalysten voorspeld was. De opflakking in de heropleving werd overigens vergezeld van en/of gestimuleerd door de aanzienlijke schepping van liquiditeiten in Europa en in Japan, welke het resultaat was van de interventies van de centrale banken in de loop van 1987, teneinde de dollarkoers te stabiliseren.

Na de beurscrisis van oktober 1987 werd de snelle groei van de monetaire aggregaten aanvaard en vergemakkelijkt door de monetaire overheden die een recessie vreesden, vooral in de Verenigde Staten.

De geleidelijke ontdekking van de aanhoudende kracht van de economische expansie heeft langzamerhand de economische en financiële verantwoordelijken ertoe gebracht eerder bezorgd te zijn over het risico van een heropflakking van de inflatie.

De vrees voor een versnelling van de prijsstijging was gedeeltelijk gerechtvaardigd wegens het herstel van de prijzen van niet-energetische grondstoffen, begonnen in 1986, maar zeer duidelijk vanaf het tweede semester van 1987. Zij steunde ook, zoals in de Verenigde Staten en in het Verenigd Koninkrijk bijvoorbeeld, op de anticipatie van een economische oververhitting. Ten slotte maakte men zich in Duitsland, Japan en het Verenigd Koninkrijk zorgen over een als buitensporig beschouwde groei van de geldhoeveelheid.

DEUXIEME PARTIE RAPPORT ECONOMIQUE, SOCIAL ET FINANCIER

CHAPITRE I L'ENVIRONNEMENT ECONOMIQUE INTERNATIONAL

*Le cadre général : une croissance assez
vigoureuse et des déséquilibres internationaux
en très lente résorption*

Le tassement de la croissance dans les pays développés qui était attendu à court terme en conséquence du krach boursier d'octobre 1987 ne s'est pas produit.

Au moment où des turbulences perturbaient les marchés financiers, une accélération importante de la croissance se produisait dans de nombreux pays industrialisés, sans que cela puisse alors être parfaitement perçu.

Diverses explications de ce sursaut conjoncturel ont été avancées. Il paraît probable que le bénéfice de l'amélioration des termes de l'échange, dû à la baisse du prix du pétrole en 1986, ne s'est traduit en renforcement de la demande qu'après un laps de temps plus long que ce qui avait été estimé par la plupart des conjoncturistes. Le sursaut dans la reprise fut par ailleurs accompagné et/ou stimulé, par la création importante de liquidités en Europe et au Japon, qui résulta des interventions opérées par les banques centrales, au cours de l'année 1987, dans le but de stabiliser le dollar.

Après le choc boursier d'octobre 1987, la croissance rapide des agrégats monétaires fut acceptée et facilitée par les autorités monétaires qui craignaient une récession, surtout aux Etats-Unis.

La découverte progressive de la vigueur maintenue de l'expansion économique a peu à peu amené les responsables économiques et financiers à être davantage préoccupés par le risque d'une résurgence de l'inflation.

La crainte d'une accélération de la hausse des prix était en partie justifiée par le redressement des cours des matières premières non énergétiques, amorcé en 1986 mais très net à partir de la seconde moitié de 1987. Elle reposait aussi, aux Etats-Unis et au Royaume-Uni par exemple, sur l'anticipation d'une surchauffe économique. Enfin, l'on s'inquiétait en Allemagne, au Japon et au Royaume-Uni d'une croissance de la masse monétaire jugée excessive.

De monetaire politiek werd bijgevolg in het tweede kwartaal van 1988 weer restrictiever. De intrestvoeten begonnen weer te stijgen in de Verenigde Staten en dit veroorzaakte een kettingreactie. Verscheidene Europese landen, in het bijzonder onder hen de deelnemers aan het EMS-wisselkoersmechanisme, volgden aldus, in verschillende mate en met meer of minder terughoudendheid, de stijging van de internationale en vooral van de Duitse intrestvoeten.

Deze intrestvoetbewegingen hebben bijgedragen tot de waardeinstijging van de dollar, welke is begonnen vanaf het begin van 1988 en die zich heeft doorgezet tot eind augustus, toen de Amerikaanse munt een hoogtepunt bereikte in de buurt van 1,9 Duitse mark (de dollar was 1,83 DM waard op het ogenblik van de akkoorden ter stabilisering van de wisselkoersen, gesloten in het Louvre in februari 1987). De toekomstige ontwikkeling van de dollar blijft zeer onzeker; gedurende de eerste dagen van september leek hij te verzwakken ten opzichte van de mark, maar hij bleef sterk ten overstaan van de yen, op een peil van ongeveer 134 yen per dollar (154 op het ogenblik van de Louvre-akkoorden). Er valt in elk geval niet te ontdekken dat het herstel van de dollar de aanpassing van de internationale onevenwichten niet zal vergemakkelijken. Anderzijds hebben de eerste successen welke zijn opgetekend in het proces tot vermindering van deze onevenwichten in grote mate bijgedragen tot dit herstel.

Sedert het begin van 1988 is het saldo van de Amerikaanse handelsbalans inderdaad beduidend verbeterd: na zes maanden bedroeg het tekort op deze balans dit jaar 70 miljard dollar, terwijl het volgens de douanestatistieken voor het gehele jaar 1987 170 miljard had bedragen. In de loop van het laatstgenoemde jaar zijn de uitgevoerde hoeveelheden gemiddeld reeds vlugger gestegen dan de ingevoerde hoeveelheden, maar de invloed van de prijzen, welke voortvloeit uit de wisselkoersschommelingen, heeft ertoe geleid dat het tekort op de handelsbalans uitgedrukt in dollar, nog vergrootte. Thans vertaalt de aanpassing in hoeveelheden van de door de USA in- en uitgevoerde goederen zich in een verbetering van het saldo uitgedrukt in lopende prijzen.

Het blijkt evenwel dat ondanks dit gunstige resultaat het saldo van de balans van de lopende verrichtingen van de USA volgens voorlopige ramingen verslechterd is in het eerste kwartaal van 1988. De vermindering van het tekort op de handelsbalans zou de toename van de lasten van de stijgende buitenlandse schuld van de Verenigde Staten niet hebben gecompenseerd.

De dienst van deze schuld zal een hoe langer hoe zwaardere en negatievere invloed hebben op de Amerikaanse buitenlandse betalingen. Deze invloed zou meer dan gecompenseerd moeten worden langs de kant van de goederenverrichtingen, indien men wil

La politique monétaire se fit donc à nouveau plus restrictive au deuxième trimestre 1988. La remontée des taux d'intérêt fut amorcée aux Etats-Unis et se transmit en cascade. Divers pays européens, en particulier parmi ceux participant au mécanisme de change du SME, suivirent ainsi, dans une mesure variable et avec plus ou moins de réticence, les hausses des taux d'intérêt internationaux et surtout allemands.

Ces mouvements des taux d'intérêt ont contribué à l'appréciation du dollar, qui s'est amorcée depuis le début de 1988 et se poursuivit jusque fin août, la monnaie américaine plafonnant alors au voisinage de 1,9 deutsche mark (le dollar valait 1,83 DM lors des accords de stabilisation des changes au Louvre en février 1987). L'évolution future du dollar reste très incertaine; dans les premiers jours de septembre, il paraissait faiblir face au mark, mais il restait ferme vis-à-vis du yen, aux environs de 134 yens pour un dollar (154 lors des accords du Louvre). Il est en tout cas indéniable que le redressement du dollar ne facilitera pas l'ajustement des déséquilibres internationaux, alors même que les premiers succès enregistrés dans le processus de réduction de ces déséquilibres sont pour beaucoup dans ce redressement.

Depuis le début de l'année 1988, il apparaît en effet que le solde de la balance commerciale américaine se réduit significativement: après six mois, le déficit de cette balance était de 70 milliards de dollars alors qu'il s'était élevé à 170 milliards (en statistiques douanières) pour l'ensemble de l'année 1987. Au cours de cette dernière année, les volumes exportés avaient déjà progressé en moyenne plus rapidement que les quantités importées, mais l'effet des prix, lié aux fluctuations de change, fit, qu'exprimé en dollars, le déficit commercial se creusa encore. Désormais, l'ajustement en quantités des échanges de marchandises effectués par les USA se traduit par une amélioration du solde à prix courants.

Cependant, malgré ce résultat favorable, il semblerait, selon des estimations provisoires, que le solde de la balance des paiements courants des USA se soit dégradé au premier trimestre 1988. La réduction du déficit commercial n'aurait pas compensé l'augmentation des charges de la dette extérieure croissante des Etats-Unis.

Le service de cette dette aura un impact de plus en plus lourd et négatif sur les paiements extérieurs américains. Cet impact devrait être plus que compensé du côté des échanges de biens si l'on veut que le déficit extérieur courant américain se réduise à un

**Stijging van het bruto nationaal produkt,
in prijzen en in volume, bij de belangrijkste
handelspartners van België**

(jaarlijkse procentuele toename)

**Croissance du produit national brut,
en prix et volume, chez les principaux
partenaires commerciaux de la Belgique**

(pour-cents d'accroissement annuel)

	Volume/Volume			Prijzen/Prix		
	1987	1988	1989	1987	1988	1989
Duitsland — <i>Allemagne</i>	+ 1,7	+ 2,3	+ 1,8	+ 2,1	+ 1,8	+ 2,0
Frankrijk — <i>France</i>	+ 2,2	+ 2,9	+ 2,4	+ 2,8	+ 2,6	+ 2,3
Verenigd Koninkrijk — <i>Royaume-Uni</i> ..	+ 4,6	+ 3,2	+ 2,2	+ 4,4	+ 4,9	+ 4,5
Italië — <i>Italie</i>	+ 3,1	+ 3,0	+ 2,4	+ 5,6	+ 5,1	+ 5,0
Verenigde Staten — <i>Etats-Unis</i>	+ 3,4	+ 3,9	+ 2,7	+ 3,3	+ 3,0	+ 4,1
Japan — <i>Japon</i>	+ 4,2	+ 5,8	+ 4,2	- 0,2	+ 0,9	+ 1,4
Totaal van de geïndustrialiseerde landen — <i>Ensemble des pays industrialisés</i>	+ 3,3	+ 3,8	+ 2,8	+ 4,3	+ 3,8	+ 3,7

Bron : IMF
World Economic Outlook

Source : FMI
World Economic Outlook

De groei van de *wereldhandel* is gevoelig versneld in het tweede semester van 1987. Dit was grotendeels het gevolg van de versnelling van de groei van de binnenlandse vraag in talrijke geïndustrialiseerde landen. Doordat de stijging van deze vraag minder krachtig zou kunnen zijn vanaf het tweede semester van 1988, zou het stijgingsritme van de wereldhandel iets moeten verminderen, waarbij het van iets meer naar iets minder dan 6 % gemiddeld over het jaar zou evolueren.

De vraag van de nieuwe geïndustrialiseerde landen zou stevig moeten blijven, terwijl de stijging van de vraag van de niet-olieproducerende ontwikkelingslanden zal worden vergemakkelijkt door de recente stijging van de grondstoffenprijzen, welke een verbetering van hun ruilvoet met zich bracht en in 1987 een zekere vermindering van het tekort op hun lopende verrichtingen mogelijk maakte.

In *Japan* heeft zich vanaf het derde kwartaal van 1987 een uitermate sterke herneming ontwikkeld welke in wezen steunde op de kracht van de stijging van de binnenlandse vraag. Deze herneming zette zich door en versterkte zich tot het eerste kwartaal van 1988. De in de lente opgetekende stilstand van de activiteit zou geen trendomkeer betekenen.

De stijging van het B.N.P. in volume bedroeg gemiddeld 5 % in de loop van het begrotingsjaar 1987 dat eindigde op 31 maart 1988. Op die datum hadden alle bestanddelen van de vraag, in verschillende mate, een aandeel in de groei. De bijdrage van de netto-verrichtingen met het buitenland tot de groei van het volume van het nationaal produkt was evenwel duidelijk negatief wegens een meer uitgesproken toename van de invoer dan van de uitvoer, alhoewel laatstgenoemde nog gestegen is.

De consumptievraag van de gezinnen zou moeten blijven groeien tot in 1989, terwijl de woningbouw zou moeten stilvallen. De enquêtes bij de ondernemingshoofden brengen de wil tot uiting om hun investeringsinspanning voort te zetten. Zij worden daartoe

La croissance des échanges mondiaux s'est sensiblement accélérée au second semestre 1987 en conséquence, pour une large part, de l'accélération de l'expansion de la demande intérieure dans de nombreux pays industrialisés. La progression de cette demande pouvant être moins vigoureuse à partir de la seconde moitié de 1988, le taux de croissance du commerce mondial devrait se réduire quelque peu, passant d'un peu plus à un peu moins de 6 % en moyenne annuelle.

La demande issue des pays nouvellement industrialisés devrait rester assez soutenue, la progression de celle des pays en développement non producteurs de pétrole sera facilitée par la hausse récente des prix des produits de base qui entraîna une amélioration de leurs termes de l'échange et permit, en 1987, une certaine réduction de leur déficit courant.

Au Japon s'est développé, à partir du troisième trimestre 1987, une reprise extrêmement vigoureuse, essentiellement basée sur la force de l'essor de la demande intérieure. Cette reprise se poursuit et se renforça jusqu'au premier trimestre 1988, et le tassement de l'activité enregistré au printemps ne devrait pas marquer un retournement de tendance.

La croissance du volume du P.N.B. fut de 5 % en moyenne au cours de l'année fiscale 1987 qui prit fin le 31 mars 1988. A cette date, toutes les composantes de la demande participaient, à des degrés divers, à la croissance. Cependant, la contribution des échanges extérieurs nets à l'expansion du volume du produit national fut négative, en raison d'une progression plus vive des importations que des exportations bien que ces dernières se soient encore accrues.

La demande de consommation des ménages devrait poursuivre son expansion jusqu'en 1989, la construction résidentielle devant s'essouffler. Les enquêtes auprès des chefs d'entreprises manifestent la volonté de ceux-ci de poursuivre leur effort d'investissement,

dat het tekort op de Amerikaanse lopende rekening zou verminderen tegen een tempo dat volstaat om de financiële markten te overtuigen en er de stabiliteit van te verzekeren.

Teneinde afzetmogelijkheden te scheppen voor de uitvoer van de Verenigde Staten is het wenselijk dat de toename van de binnenlandse vraag krachtiger zou zijn in de landen die een aanzienlijk buitenslands overschot vertonen. Binnen de drie grote ontwikkelde economische gebieden, de Europese Gemeenschap, Japan en de Verenigde Staten, is het sedert 1986 inderdaad in het laatstgenoemde dat de binnenlandse vraag het minst stijgt. Dit zou ook nog in 1988-1989 zo zijn. Sedert 1986 is tevens de bijdrage van de netto buitenlandse verrichtingen (toename van de uitvoer min toename van de invoer) tot de groei van het binnenlands produkt negatief in Europa en in Japan, terwijl zij in 1987 in de Verenigde Staten positief was.

Dit is allemaal gunstig voor de internationale aanpassing.

Alhoewel een te brutale samendrukking van de vraag in de Verenigde Staten ongewenst zou geweest zijn, daar zij sterk de groei bij hun handelspartners zou hebben afgezwakt, blijkt vandaag nochtans dat een voldoende snelle verbetering van het Amerikaanse buitenlandse saldo een vastberaden actie vereist tot bijkomende vermindering van het begrotingstekort van de federale Staat. Dat tekort was beduidend verminderd tijdens het begrotingsjaar 1987, maar het zou bij benadering onveranderd blijven dit jaar en zou, in afwezigheid van nieuwe maatregelen, nadien opnieuw kunnen stijgen. Welnu, het voortduren van het ontsparen van de Amerikaanse overheid maakt de vermindering van de afwijking tussen sparen en investeren twijfelachtig. Deze afwijking is de fundamentele oorzaak van het huidige tekort met het buitenland.

Terzelfdertijd zou in de landen met een overschot de begrotingspolitiek, waar mogelijk, voornamelijk door fiscale lastenverlichtingen bijvoorbeeld, ertoe kunnen bijdragen de fundamentele evenwichten verder te herstellen, terwijl de groei zou worden ondersteund.

Activiteit en vooruitzichten in de voornaamste economische gebieden

In het midden van 1988 was de economische groei globaal gezien tamelijk sterk in de O.E.S.O.-zone. Een vertraging van de activiteit was in het algemeen op relatief korte termijn voorzien, maar het ogenblik waarop de aangekondigde ombuiging van de activiteit zou beginnen, was nog erg onzeker.

De recentst beschikbare vooruitzichten ter zake werden in augustus door het I.M.F. verwezenlijkt. Ze zijn vermeld in onderstaande tabel.

rythme suffisamment rapide pour rassurer les marchés financiers et en assurer la stabilité.

Afin de créer des débouchés pour les exportations des Etats-Unis, il est souhaitable que la croissance de la demande intérieure soit plus vigoureuse dans les pays ayant un excédent extérieur soit plus vigoureuse dans les pays ayant un excédent extérieur important. Depuis 1986, parmi les trois grandes zones économiques développées, Communauté Européenne, Japon et Etats-Unis, c'est effectivement dans cette dernière que la demande interne progresse le moins fortement. Il devrait encore en être ainsi en 1988-1989. Depuis 1986 également, la contribution des échanges extérieurs nets (accroissement des exportations moins augmentation des importations) à la croissance du produit intérieur est négative en Europe et au Japon, tandis qu'elle fut positive aux Etats-Unis en 1987.

Tout cela est favorable à l'ajustement international.

Cependant, si une compression trop brutale de la demande aux Etats-Unis n'aurait pas été souhaitable, car elle aurait pu handicaper fortement la croissance chez ses partenaires commerciaux, il apparaît aujourd'hui qu'une amélioration suffisamment rapide du solde extérieur américain exigera une action décidée de réduction supplémentaire du déficit du budget de l'Etat fédéral. Ce déficit fut significativement réduit durant l'année budgétaire 1987, mais il devrait rester approximativement inchangé cette année et, en l'absence de mesures nouvelles, pourrait croître à nouveau ensuite. Or, le maintien de la désépargne de l'Etat américain rend aléatoire la réduction de l'écart entre épargne et investissement, cause fondamentale du déficit extérieur courant.

Dans le même temps, dans les pays en excédent, la politique budgétaire peut contribuer, lorsque cela est possible, notamment par des allègements fiscaux par exemple, à faciliter le redressement des équilibres fondamentaux tout en soutenant la croissance.

Activité et perspectives économiques dans les principales zones

Au milieu de l'année 1988, la croissance économique était globalement assez vive dans la zone O.C.D.E. Un ralentissement de l'activité était généralement prévu à relativement court terme, mais le moment de l'amorce de l'inflexion annoncée de l'activité était l'objet d'une grande incertitude.

Les dernières prévisions disponibles en la matière ont été réalisées en août par le F.M.I. et figurent ci-après.

aangemoedigd door een hoge benuttingsgraad van de productiecapaciteiten, het zeer goede winstpeil en de stabiliteit van de vooruitzichten inzake binnenlandse vraag. De sterkte ervan zou moeten leiden tot een sterke invoerstroom, en het lijkt niet dat, uitgedrukt in reële termen, de stijging van de uitvoer die van de invoer kan overtreffen. Elke voorspelling ter zake is evenwel delicaat. De begrotingspolitiek die bijgedragen heeft tot de heropleving van 1987, zou ongeveer neutraal moeten zijn in het begrotingsjaar 1988.

Globaal genomen, zou een tamelijk sterke groei behouden blijven op een peil in de buurt van of zelfs boven 4 % op jaarbasis.

De prijsstijging, welke uitzonderlijk matig is, zou slechts een weinig versnellen. Zij zou 1 tot 2 % niet overschrijden.

Wat het evenwicht met het buitenland betreft, kan men vaststellen dat het overschot op de lopende rekening van de betalingsbalans, uitgedrukt in dollar, lichtjes daalt in het eerste semester van 1988: + 38 miljard dollar tegen + 43 miljard in 1987. Voor de nabije toekomst wordt in het algemeen enkel een lichte wijziging van dit saldo, in de ene of in de andere zin, verwacht.

In de *Verenigde Staten* wijzen de voorlopige statistieken van het nationaal produkt van het tweede kwartaal van 1988 op een sterke economische groei. Tegen constante prijzen is het B.N.P. van het eerste semester met 4,5 % toegenomen ten opzichte van dat welk werd opgetekend in de eerste zes maanden van 1987.

Een lichte vertraging in de stijging van het gezinsverbruik lijkt zich te hebben ingezet. Dat is een positief teken vanuit het standpunt van het herstel van het evenwicht met het buitenland, maar ook van de prijsstabiliteit. Een zeer lichte daling in volume van het verbruik van goederen en diensten door de federale Staat wordt bevestigd, evenals de zwakte van de investeringen in woongebouwen. De produktieve investeringen stijgen sterk. De uitvoer kent een krachtige toename en de invoer verzwakt, wat tamelijk evident is gezien de lichte ombuiging in de binnenlandse vraag. Indien men de eerste zes maanden van 1988 vergelijkt met de overeenstemmende periode van 1987, stijgt de uitvoer tegen constante prijzen met meer dan 20 %, terwijl de invoer met ruim 10 % toeneemt.

Wat de toekomstige economische activiteit betreft, wordt een lichte afremming voorzien vanaf de tweede helft van 1988. Gezien de verworven groei in het eerste semester zijn de groeivoorzichten voor 1988, in juni uitgevoerd door de O.E.S.O. of door de Europese Gemeenschappen, misschien enigszins te zwak. Het B.N.P. in volume zou op jaarbasis met meer dan 3,5 % kunnen stijgen in 1988 en daarna met 2,5 % in 1989.

Er wordt verwacht dat de private consumptie nog zou toenemen, maar tegen een gematigd tempo in de orde van grootte van 2 % in volume en op jaarbasis. De voortdurende groei van de werkgelegenheid speelt in

encouragés par un taux d'utilisation élevé des capacités de production, le très bon niveau des profits et la stabilité des perspectives de demande intérieure. La fermeté de celle-ci devrait donner lieu à un fort courant d'importations, et il ne paraît pas que, en termes réels, la progression des exportations puisse dépasser celle des volumes importés, toute prévision en la matière étant cependant délicate. La politique budgétaire, qui a contribué à la relance de 1987, devrait être approximativement neutre durant l'année budgétaire 1988.

Globalement, une croissance assez forte devrait se maintenir en 1988-1989, voisinant ou même dépassant 4 % en rythme annuel.

La hausse des prix, extrêmement modérée, ne devrait que peu s'accélérer, ne dépassant pas 1 à 2 %.

En ce qui concerne les équilibres extérieurs, on peut constater que l'excédent de la balance des paiements courants, exprimé en dollars, fléchit légèrement au premier semestre 1988: + 38 milliards de dollars contre 43 milliards en 1987. Seule une légère modification de ce solde, dans un sens ou un autre, est généralement prévue pour le proche avenir.

Aux Etats-Unis, les statistiques provisoires du produit national au deuxième trimestre 1988 font état d'une croissance économique forte. A prix constants, le P.N.B. du premier semestre a cru de 4,5 % par rapport à celui enregistré durant les six premiers mois de 1987.

Signe positif du point de vue du redressement de l'équilibre extérieur, mais aussi de la stabilité des prix, une légère décélération de la consommation des ménages paraît engagée. Un très léger recul, en volume, des biens et services consommés par l'Etat fédéral se confirme, ainsi que la faiblesse de l'investissement en logements. Les investissements productifs progressent vivement. Les exportations sont en pleine expansion et, assez logiquement, compte tenu de la légère inflexion de la demande interne, les importations deviennent moins fortes. Si l'on compare les six premiers mois de 1988 à la période correspondante de 1987, les exportations croissent de plus de 20 %, à prix constants, les importations augmentant de plus de 10 %.

En ce qui concerne l'activité économique future, un léger tassement est prévu à partir de la seconde moitié de l'année 1988. Vu l'acquis du premier semestre, les prévisions de croissance pour 1988 faites en juin par l'O.C.D.E. ou les Communautés Européennes sont peut-être un peu faibles. Le volume du P.N.B. pourrait croître en moyenne annuelle de plus de 3,5 % en 1988, puis de 2,5 % en 1989.

Il est attendu que la consommation privée progresse encore, mais à un rythme modéré de l'ordre de 2 % en volume, en moyenne annuelle. L'extension continue de l'emploi joue en faveur de la demande des

het voordeel van de gezinsvraag; de ontwikkeling van de looninkomens lijkt, uitgedrukt in reële termen, nauwelijks wijzigingen te ondergaan doordat de nominale loonsverhogingen zeer matig blijven spijs het geringe werkloosheidspeil (5,4 % van de actieve bevolking in juli); de spaarquote zou enigszins kunnen toenemen. De woningbouw zou weinig dynamisch blijven. De investeringen van de ondernemingen zullen op korte termijn ondersteund worden door de hoge benuttingsgraad van de geïnstalleerde capaciteit en het hoge peil van de winsten. Daarbij komt dat, zelfs indien de stijging van de intrestvoeten in zekere mate de investeringsbeslissing kan ontmoedigen, de hoogte van de kapitaaluitgaven van de ondernemingen vooral zal afhangen van de ontwikkeling van de vraag en in het bijzonder van de buitenlandse vraag. De uitvoer zou inderdaad het stuwende bestanddeel van de toename van de vraag gedurende de komende maanden moeten zijn, zelfs indien men moet toegeven dat de prijscompetitiviteit van de Amerikaanse produkten, zowel binnen- als buitenlands, niet gevoelig en snel verbeterd zou moeten zijn door de recente koersstijging van de dollar. Het netto-handelsverkeer met het buitenland zou bijgevolg op een zeer positieve wijze bijdragen tot de groei in 1988-1989. Overigens hangt veel af van de ontwikkeling van de dollarkoers.

Volgens de voorlopige nationale rekeningen voor het tweede kwartaal van 1988, zou de prijsstijging enigszins versnellen. Nochtans bleef de index van de consumptieprijzen in de zomer een zeer gematigd verloop kennen. De stijging ervan op jaarbasis bleef in juli 1988 reeds voor de zevende opeenvolgende maand onder 4 %. In hun vooruitzichten van juni 1988 voorspellen zowel de O.E.S.O. als de Europese Gemeenschappen een bijkomende prijsstijging van ongeveer één percent (voor het B.N.P. of voor de consumptie) in 1989. Het inflatieritme zou aldus tussen 4 en 5 % bedragen.

In de *Europese Gemeenschap* was de groei gemiddeld eveneens tamelijk sterk in de tweede helft van 1987 en begin 1988. De private consumptie en de investeringen van de ondernemingen waren de wezenlijke drijvende krachten van de activiteit. De uitvoer was soms zeer dynamisch, maar de bijdrage van de netto-uitvoer tot de groei van het B.N.P. in volume was evenwel negatief.

Op korte termijn wordt in het algemeen verwacht dat de binnenlandse vraag de groei zal blijven ondersteunen, zelfs indien het gezinsverbruik enigszins zou kunnen vertragen. De invloed van de voorbijgaande verbetering van de ruilvoet verzwakt, de loonsverhogingen blijven gematigd, maar de gezinnen genieten in verscheidene landen een vermindering van de personenbelasting. De woningbouw zou matig toenemen. De produktieve investeringen zouden moeten worden aangemoedigd door de thans hoge benuttingsgraad van de geïnstalleerde capaciteit. Ten slotte zullen de consumptie-uitgaven van de overheid waarschijnlijk minder snel stijgen dan het binnenlands produkt van de Gemeenschap.

ménages; l'évolution des revenus salariaux en termes réels ne paraît guère devoir se modifier, les hausses nominales de salaires restant très modérées malgré le faible taux de chômage (5,4 % de la population active en juillet); le taux d'épargne pourrait se redresser un peu. La construction de logements devrait être peu dynamique. Les investissements des entreprises seront soutenus à court terme par le degré élevé d'utilisation des capacités installées et l'importance des profits. Au-delà, même si la hausse des taux d'intérêt peut décourager dans une certaine mesure la décision d'investir, l'importance des dépenses de capital des entreprises dépendra surtout de l'évolution de la demande et en particulier de la demande extérieure. L'exportation devrait en effet être la composante motrice de la progression de la demande dans les mois à venir, étant admis que la compétitivité-prix, interne et externe, des produits américains ne devrait pas être sensiblement et rapidement entamée par le récent redressement du dollar. Les échanges commerciaux nets avec l'étranger contribueraient ainsi très positivement à la croissance en 1988-1989. Au-delà, beaucoup dépendra de l'évolution du dollar.

Selon les comptes nationaux provisoires pour le deuxième trimestre 1988, la hausse des prix s'accélérait quelque peu. Cependant l'indice des prix à la consommation continuait, en été, d'évoluer très modérément, sa hausse à un an d'écart restant inférieure à 4 % en juillet 1988, pour le septième mois consécutif. Dans leurs projections de juin 1988, tant l'O.C.D.E. que les Communautés Européennes prévoyaient un pour cent environ de hausse supplémentaire des prix (du P.N.B. ou de la consommation) en 1989, le taux d'inflation devant ainsi se situer entre 4 et 5 %.

Dans la Communauté Européenne, la croissance fut également assez vive en moyenne, dans la seconde moitié de 1987 et au début de 1988. La consommation privée et les investissements des entreprises furent les moteurs essentiels de l'activité. Les exportations furent parfois très dynamiques, mais la contribution des échanges extérieurs nets à l'expansion du volume du P.I.B. fut cependant négative.

A court terme, il est généralement prévu que la demande intérieure continue de soutenir l'expansion, même si la consommation des ménages pourrait se ralentir quelque peu. L'impact de l'amélioration passée des termes de l'échange s'amortit, les hausses de salaires restent modérées, mais les ménages bénéficient dans divers pays d'une réduction de l'impôt des personnes physiques. La construction de logements progresserait modérément. Quant à l'investissement productif, il devrait être encouragé par le taux d'utilisation actuellement élevé des capacités installées. Enfin, les dépenses de consommation des pouvoirs publics augmenteraient probablement moins vite que le produit intérieur communautaire.

Een vertraging van de interne vraag zou de stijging van de ingevoerde hoeveelheden moeten verminderen. Die zouden nochtans sneller moeten blijven toenemen dan het volume van de uitvoer, waarbij het verschil tussen de stijgingsritmes zou verkleinen.

Als resultaat van deze ontwikkelingen voorzag de Commissie van de Europese Gemeenschappen in mei/juni 1988 dat, tegen constante prijzen, het B.B.P. van de « twaalf » zou toenemen met 2,6 % in 1988 en met 2,2 % in 1989. Bovendien werd voorzien dat de groeiritmes van de verschillende Lid-Staten zouden convergeren. Zij zouden dalen in de landen waar ze het hoogst waren in 1987 doch misschien nog de hoogste zouden blijven, maar in mindere mate, in 1988 (Spanje, Portugal, Verenigd Koninkrijk). Daarentegen zouden ze elders ongeveer op hun peil blijven.

Begin september 1988 leek het dat de groei in 1988 iets sterker zou kunnen zijn dan geraamd door de Commissie. Dat bleek tenminste uit de publikatie van de trimestriële nationale rekeningen van de drie voornaamste economieën van de Gemeenschap (Duitsland, Frankrijk, Verenigd Koninkrijk). Het jaarlijkse groeitempo van het nationaal produkt van deze landen leek 3 % te benaderen of te overtreffen.

Volgens de Diensten van de Commissie moet, gemiddeld genomen, zowel de werkloosheidsgraad (boven 11 %) als de stijging van de prijzen (iets meer dan 3 %) zeer stabiel zijn. Het lijkt nochtans dat een ietwat sterkere versnelling dan voorzien van de prijsstijging zich aankondigt in het Verenigd Koninkrijk.

Het overschot op de lopende rekening van de betalingsbalans van de Gemeenschap als geheel zou moeten verminderen in 1988 en 1989. Nochtans verbergt deze ontwikkeling, die globaal genomen gunstig is voor de oplossing van de buitenlandse onevenwichten op wereldvlak, een verslechtering van de buitenlandse rekeningen van de landen met een tekort of een toestand dicht bij een evenwicht, terwijl de landen met een positief lopend saldo dit niet beduidend zien dalen.

Un ralentissement de la demande intérieure devrait réduire l'augmentation des quantités importées. Celles-ci continueraient cependant de croître plus vite que le volume des exportations, l'écart entre ces taux de croissance se réduisant.

En résultante de ces évolutions, la Commission des Communautés Européennes prévoyait en mai/juin 1988 que, à prix constants, le P.I.B. des « douze » croîtrait de 2,6 % en 1988 et de 2,2 % en 1989. Il était par ailleurs prévu que les taux de croissance des différents pays membres tendraient à converger. Ils fléchiraient dans les pays où ils étaient les plus élevés en 1987 et le seraient encore, peut-être, dans une moindre mesure, en 1988 (Espagne, Portugal, Royaume-Uni). Par contre ils se maintiendraient approximativement ailleurs.

Au début de septembre 1988, il semblait que la croissance pourrait être en 1988 un peu plus vive qu'estimé par la Commission. C'est du moins ce qu'il ressortait de la publication des comptes nationaux trimestriels dans les trois principales économies de la Communauté (Allemagne, France, Royaume-Uni). Le rythme annuel de croissance du produit national dans ces pays paraissait approcher ou dépasser 3 %.

Selon les Services de la Commission, tant le taux de chômage (au-dessus de 11 %) que la hausse des prix (d'un peu plus de 3 %) devait, en moyenne, être très stable. Il semble cependant qu'une accélération de la hausse des prix un peu plus vive que prévue s'annonce au Royaume-Uni.

L'excédent de la balance des paiements courants de l'ensemble de la Communauté devrait se réduire en 1988 et 1989. Cependant cette évolution globalement favorable à la résorption des déséquilibres extérieurs mondiaux recouvre une détérioration des comptes extérieurs des pays déficitaires ou dans une situation proche de l'équilibre, tandis que les pays ayant un solde extérieur courant positif ne voient pas celui-ci se réduire significativement.

HOOFDSTUK II DE EVOLUTIE VAN DE BELGISCHE ECONOMIE

Bij een beschrijving van de economische evolutie in een land wordt doorgaans uitgegaan van de elementen die het « magische vierkant » vormen, met andere woorden de vier doelstellingen die bij een economisch beleid voorop moeten staan : het evenwicht op de betalingsbalans, de stabiliteit van de prijzen en kosten, een duurzame en stabiele groei en een volledige en betere aanwending van de menselijke middelen.

Dit schema wordt ook gevolgd voor de analyse van de evolutie van de Belgische economie en voor het opstellen van de vooruitzichten voor 1989.

AFDELING 1 DE BETALINGSBALANS

Van alle saldi op de betalingsbalans waarnaar doorgaans wordt verwezen heeft het saldo van de lopende verrichtingen een bijzondere betekenis : indien dit saldo positief is, wijst het op een verrijking ten opzichte van het buitenland waaraan het betrokken land een lening toekent; indien het negatief is, wijst het op een verarming van het betrokken land en op de behoefte aan een lening.

TABEL 1
Buitenlandse handel en lopende rekening
van de betalingsbalans (B.L.E.U.)

	1982	1983	1984	1985	1986	1987
1. Douanestatistieken (1) — Statistiques douanières (1)						
1.1. Groei in volume : — Croissance en volume :						
1.1.1. Uitvoer. — Des exportations ...	+ 1,8	+ 4,1	+ 5,1	+ 3,9	+ 7,9	+ 6,7
1.1.2. Invoer. — Des importations ...	+ 0,9	- 1,3	+ 4,9	+ 3,7	+ 10,5	+ 7,8
1.2. Groei in prijs : — Croissance en prix :						
1.2.1. Uitvoer. — Des exportations ...	+ 14,1	+ 6,4	+ 7,4	+ 1,9	- 10,2	- 5,5
1.2.2. Invoer. — Des importations ...	+ 13,8	+ 7,7	+ 8,0	+ 0,1	- 16,1	- 6,3
1.3. Groei in waarde : — Croissance en valeur :						
1.3.1. Uitvoer. — Des exportations ...	+ 16,1	+ 10,8	+ 12,9	+ 5,9	- 3,1	+ 0,8
1.3.2. Invoer. — Des importations ...	+ 14,8	+ 6,3	+ 13,3	+ 3,8	- 7,6	+ 1,0

CHAPITRE II L'EVOLUTION ECONOMIQUE DE LA BELGIQUE

Il est d'usage, lorsque l'on veut décrire l'évolution économique d'un pays, de parcourir les éléments constituant le « carré magique », c'est-à-dire les quatre objectifs que toute politique économique doit avoir en point de mire, l'équilibre de la balance des paiements, la stabilité des prix et des coûts, une croissance soutenue et durable et un plein et meilleur emploi des ressources humaines.

C'est ce plan qui est suivi pour l'examen de l'évolution économique de la Belgique et pour l'établissement de perspectives pour 1989.

SECTION 1 LA BALANCE DES PAIEMENTS

Parmi tous les soldes de balance des paiements auxquels on fait habituellement référence, celui des opérations courantes revêt une importance particulière : positif, il enregistre un enrichissement vis-à-vis de l'étranger auquel le pays concerné consent un prêt; négatif, il signifie un appauvrissement du pays considéré et le besoin d'un emprunt.

TABEAU 1
Commerce extérieur et compte courant
de la balance des paiements (U.E.B.L.)

TABEL 1
Buitenlandse handel en lopende rekening
van de betalingsbalans (B.L.E.U.)

	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1987 na 5 maanden	1988 — après 5 mois
2. Saldo der lopende verrichtingen (2) — Solde des opérations courantes (2)								
2.1. Goederen en diensten — <i>Marchandises et services</i>	- 54	+ 37	+ 49	+ 83	+ 182	+ 161	+ 53	+ 98
2.2. Transferten — <i>Transferts</i>	- 56	- 59	- 51	- 41	- 43	- 56	- 28	- 35
2.3. Totaal der lopende verrichtingen — <i>Total des opérations courantes</i>	- 110	- 22	- 2	+ 42	+ 139	+ 105	+ 25	+ 63

(1) In procenten uitgedrukt zijn de cijfers betreffende de uitvoer f.o.b. waarden die gemiddeld 6 % lager zijn dan de c.i.f. waarden van de invoer.

(2) In miljarden uitgedrukt, van 1982 tot 1987 : op basis van de transacties (voor 1987 gaat het om een raming).

Eerste vijf maanden van 1987 en 1988 : op kasbasis.

Bronnen :

1. Douanestatistiek : Nationaal Instituut voor de Statistiek.
2. Saldi der lopende verrichtingen : Nationale Bank.

Over het geheel van de periode vermeld in tabel 1 (1982 tot 1988) is de verbetering van de balans der lopende verrichtingen nagenoeg ononderbroken : in de plaats van een tekort van 110 miljard in 1982 (regel 2.3.) kwam in 1984 een evenwicht en vanaf 1986 een overschot van meer dan 100 miljard. Het cijfer voor 1987 vertoont een lichte achteruitgang in vergelijking met het jaar ervoor, maar op basis van de beschikbare gegevens voor 1988 mag men veronderstellen dat deze daling zich dit jaar niet zal voortzetten. De vooruitzichten voor 1989 wijzen erop dat het overschot zal behouden blijven in absolute waarde en zelfs in percentage van het B.N.P.

Volgens tabel 1 moet echter een onderscheid tussen twee perioden worden gemaakt. Tussen 1982 en 1985 wordt de verbetering hoofdzakelijk verklaard doordat de groei in volume van de uitvoer (regel 1.1.1.) systematisch hoger lag dan de groei van de invoer (regel 1.1.2.), terwijl de ruilvoet, met andere woorden de verhouding tussen de evolutie van de uitvoerprijzen (regel 1.3.1.) en die van de invoerprijzen (regel 1.3.2.), ongeveer stabiel bleef.

In 1986 was er een duidelijke verbetering van de ruilvoet, omdat de daling van de uitvoerprijzen minder sterk was dan die van de invoerprijzen. Deze evolutie leidde tot een relatieve stijging van het inkomen van de dragers van de Belgische economie en verklaart via de prijselasticiteit de grotere stijging van het invoervolume ten opzichte van het uitvoervolume (regels 1.1.1. en 1.1.2.).

De achteruitgang in volume was echter te zwak om het positief effect op het gebied van de prijzen te compenseren, voornamelijk dank zij de vooruitgang op het stuk van de uitvoer, waarbij de invoer een stijgende beweging vertoonde als gevolg van de duidelijke stijging van de vraag naar invester-

TABLEAU 1
Commerce extérieur et compte courant
de la balance des paiements (U.E.B.L.)

(1) Les chiffres en pourcents relatifs aux exportations sont des valeurs f.o.b. inférieures en moyennes de 6 % aux valeurs c.i.f. des importations.

(2) De 1982 à 1987 en milliards : sur base des transactions (pour 1987, il s'agit d'une estimation).

Cinq premiers mois de 1987 et de 1988 : sur base de caisse.

Sources :

1. Statistiques douanières : Institut national des Statistiques.
2. Soldes des opérations courantes : Banque nationale.

Sur l'ensemble de la période considérée au tableau 1 (1982 à 1988), l'amélioration de la balance des opérations courantes est quasi continue : d'un déficit de 110 milliards en 1982 (ligne 2.3.), on est passé à l'équilibre en 1984 et à un surplus de plus de 100 milliards à partir de 1986. Le résultat de 1987 est en léger recul par rapport à celui de l'année précédente, mais les données disponibles pour 1988 laissent supposer que cette baisse ne se poursuivra pas cette année. Enfin pour 1989, les prévisions disponibles indiquent que le surplus devrait se maintenir en valeur absolue, voire même en pourcentage du P.N.B.

La lecture du tableau 1 amène cependant à distinguer deux périodes. De 1982 à 1985, l'amélioration est due pour l'essentiel à ce que la croissance en volume des exportations (ligne 1.1.1.) a été systématiquement plus élevée que celle des importations (ligne 1.1.2.), tandis que les termes de l'échange, c'est-à-dire le rapport entre l'évolution des prix à l'exportation (ligne 1.3.1.) et celle des prix à l'importation (ligne 1.3.2.) restait à peu près stable.

En 1986, les termes de l'échange se sont nettement améliorés, parce que les prix des exportations diminuaient moins que ceux des importations. Cette évolution a provoqué un accroissement relatif du revenu des agents économiques belges et explique, via les élasticités-prix, que le volume des importations ait davantage augmenté que celui des exportations (lignes 1.1.1. et 1.1.2.).

Cependant, la dégradation en volume était trop faible pour contrebalancer l'effet positif en prix et ce, grâce surtout à la performance réalisée à l'exportation, les importations étant entraînées vers le haut par la forte augmentation de la demande de biens d'investissement et de consommation durable. Au

ingsgoederen en duurzame verbruiksgoederen. Wat het totaal betreft, lag de daling van de waarde van de uitvoer duidelijk onder die van de invoer (regels 1.3.1. en 1.3.2.) en de balans der lopende verrichtingen vertoonde een verbetering met ongeveer 100 miljard.

Hetzelfde gebeurde in 1987, maar dan wel met een duidelijk minder uitgesproken amplitudo : verbetering van de ruilvoet (regels 1.2.1. en 1.2.2.) en een lichte achteruitgang in volume (regels 1.1.1. en 1.1.2.). Aangezien het effect in volume in geringe mate groter was dan het effect qua prijzen, was er een lichte achteruitgang in waarde (regels 1.3.1. en 1.3.2.), die eveneens tot uiting komt in een lichte daling van het saldo op het stuk van de goederen en diensten (regel 2.1.).

Op grond van de cijfers die beschikbaar zijn na de eerste vijf maanden van 1988, blijkt dat de evolutie opnieuw uitgesproken gunstig is : het saldo voor de goederen en diensten (op kasbasis : laatste twee kolommen) vertoont een stijging met 45 miljard, hetgeen rekening houdend met de stijging van de transfers met 7 miljard, een verbetering ten belope van 38 miljard betekent voor het saldo van de lopende verrichtingen. Wegens het ontbreken van vergelijkbare douanestatistieken is het gevaarlijk een definitieve analyse van deze nieuwe verbetering te maken; in de meeste vooruitzichten is er sprake van een nieuwe lichte achteruitgang in volume, die minstens zou worden gecompenseerd door een verbetering van de ruilvoet.

Hetzelfde scenario zou zich in 1989 moeten voordoen, waarbij de balans van de lopende verrichtingen verder gunstig evolueert in absolute waarde en op het relatief hoog peil van meer dan 2 % van het B.B.P. blijft.

In verband met deze gunstige evolutie moet worden gewezen op de belangrijke groei van de diensten zoals blijkt uit grafiek 1.

total, la diminution de la valeur des exportations était nettement inférieure à celle des importations (lignes 1.3.1. et 1.3.2.) et la balance des opérations courantes s'améliorait de près de 100 milliards.

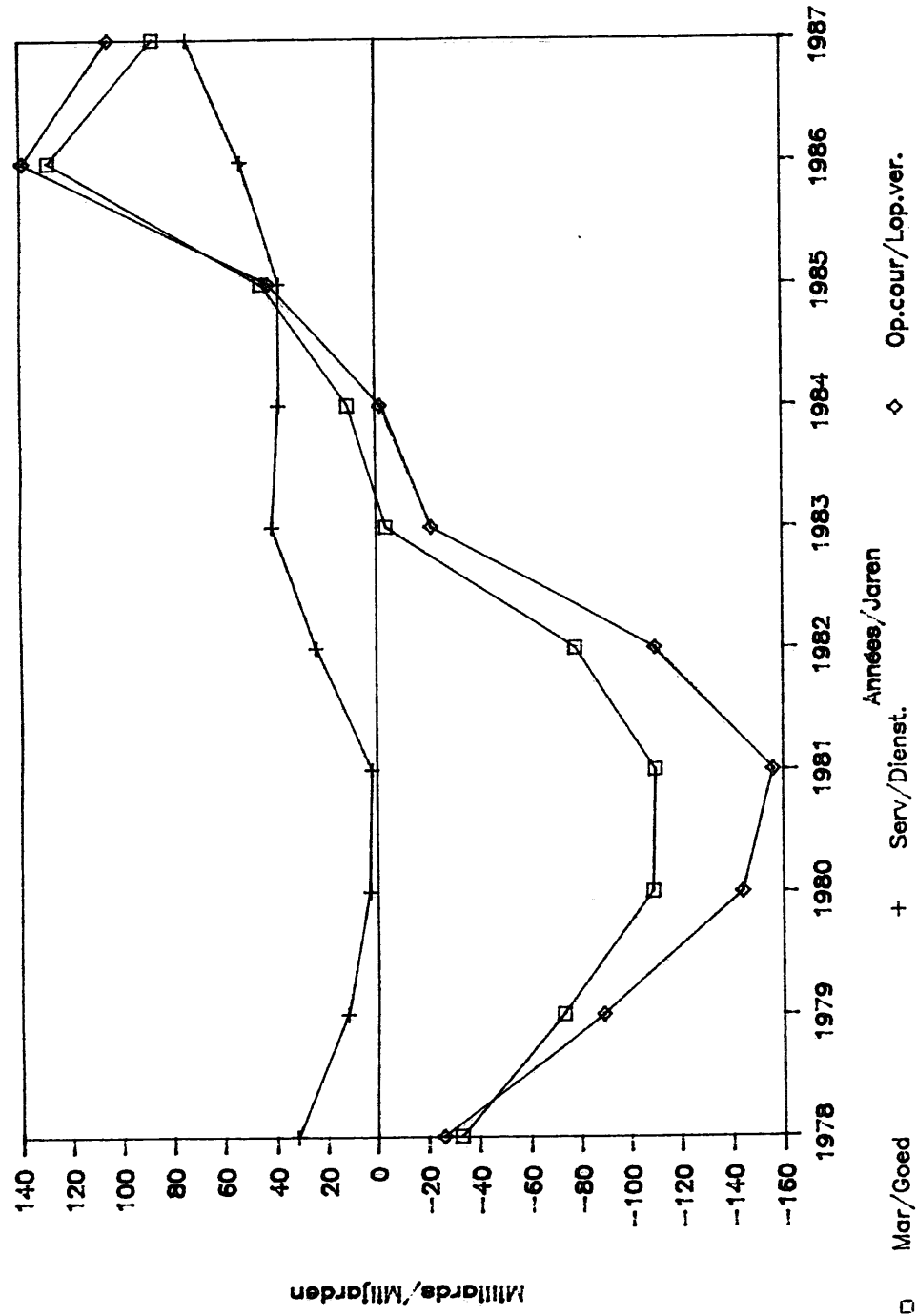
En 1987, le même processus se reproduisait, mais cette fois, avec une amplitude fortement atténuée : amélioration des termes de l'échange (lignes 1.2.1. et 1.2.2.) et légère dégradation en volume (lignes 1.1.1. et 1.1.2.). Cependant, l'effet en volume étant légèrement supérieur à celui en prix, on observait une faible détérioration en valeur (lignes 1.3.1. et 1.3.2.), laquelle se marque également par une légère diminution du solde des marchandises et services (ligne 2.1.).

Selon les chiffres disponibles après les cinq premiers mois de 1988, l'évolution est à nouveau nettement favorable : le solde des marchandises et services (sur base de caisse : deux dernières colonnes) croît de 45 milliards, ce qui, étant donné l'augmentation des transferts de 7 milliards, améliore de 38 milliards le solde des opérations courantes. A défaut de statistiques douanières comparables, il est délicat de formuler un diagnostic sûr de cette nouvelle amélioration; la plupart des prévisionnistes s'attendent à nouveau à une légère dégradation en volume, au moins compensée par une amélioration des termes de l'échange.

Le même scénario devrait se répéter en 1989, la balance des opérations courantes continuant à s'apprécier en valeur absolue et se maintenant au niveau relativement élevé de plus de 2 % du P.I.B.

Dans cette évolution favorable, il convient de remarquer l'importance croissante des services, ainsi que le montre le graphique 1.

GRAPHIQUE 1/GRAFIEK 1 Soldes des opérations courantes
Saldi der lopende verrichtingen



Het saldo voor de diensten bleef positief tijdens de moeilijke jaren die volgden op de tweede oliecrisis en vertoonde een snelle stijging; sedert 1986 kent dit saldo een nieuwe opleving in die mate dat het in 1987 ongeveer gelijk is aan het saldo voor de goederen. Deze tendens zet zich voort tijdens de eerste maanden van 1988 :

(in miljarden frank)

Na 5 maanden : — <i>Après 5 mois :</i>	1987	1988	verschil — <i>différence</i>
Goederen. — <i>Marchandises</i>	30,3	50,0	+ 19,7
Diensten. — <i>Services</i>	22,9	47,6	+ 24,7

Resté positif tout au long des années difficiles qui ont suivi le deuxième choc pétrolier, le solde des services s'est accru rapidement et connaît depuis 1986 un nouvel essor, rattrapant presque en 1987 celui des marchandises. Cette tendance se poursuit au cours des premiers mois de 1988 :

(en milliards de francs)

AFDELING 2 DE EVOLUTIE VAN DE KOSTEN EN PRIJZEN

De verbetering op de betalingsbalans kan niet uitsluitend maar wel in belangrijke mate worden toegeschreven aan de verbetering van het concurrentievermogen van de Belgische ondernemingen. De vrijwaring ervan vormt een noodzakelijke voorwaarde voor het behoud van het evenwicht in de economische betrekkingen van ons land met het buitenland, meer bepaald in het vooruitzicht van de Europese eenheidsmarkt van 1992.

Het concurrentievermogen van de ondernemingen in een bepaald land is een uiterst complex gegeven, waarin een groot aantal factoren, zowel kwalitatieve als kwantitatieve, een rol spelen. Tot de kwantitatieve elementen behoren de factoren die de produktiekosten bepalen, de rentetarieven, de energieprijzen, de fiscale en parafiscale druk en het loonpeil. Vooral dit laatste element is belangrijk, gezien het aandeel van de factor arbeid in de toegevoegde waarde.

Tabel 2 geeft de evolutie weer van de arbeidskosten per tewerkgestelde in België in vergelijking met die bij onze zeven voornaamste handelspartners.

TABEL 2
Evolutie van de arbeidskosten per tewerkgestelde in België, in vergelijking met de zeven voornaamste handelspartners

	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988p	1989p
1. Gewogen gemiddelde van de zeven voornaamste concurrenten van ons land — <i>Moyenne pondérée des sept principaux concurrents de la Belgique</i>								
1.1. In nationale munt. — <i>En monnaie nationale</i>	—	8,0	5,9	5,5	5,0	4,3	4,2	4,0
1.2. In BEF. — <i>En FB</i>	—	11,5	7,9	5,0	0,9	0,8	5,8	5,0
2. België — <i>Belgique</i>	—	7,0	6,6	4,8	2,8	3,6	2,8	3,5
3. België / 7 concurrenten (index 1982 = 100) — <i>Belgique / 7 concurrents (indice 1982 = 100)</i>	100	96,0	94,8	94,6	96,4	99,1	96,3	94,9

Bronnen :

Europese landen : EEG

Verenigde Staten en Japan : OESO

Wisselkoers (tot in augustus 1988) en berekeningen : Nationale Bank.

SECTION 2 L'EVOLUTION DES COUTS ET DES PRIX

Bien qu'elle n'en soit pas le seul facteur explicatif, l'amélioration de la compétitivité des entreprises belges constitue un élément central pour expliquer l'amélioration de la balance des paiements, et sa sauvegarde, une condition nécessaire pour assurer l'équilibre dans nos relations économiques avec l'étranger, et ce, particulièrement dans l'optique de l'Europe de 1992.

La compétitivité des entreprises d'un pays constitue un phénomène particulièrement complexe dans laquelle un grand nombre de facteurs, tant qualitatifs que quantitatifs, jouent un rôle. Parmi les éléments quantitatifs se trouvent les éléments du coût de production, les taux d'intérêt, le prix de l'énergie, la pression fiscale et parafiscale et le niveau des salaires. Etant donné l'importance de la main d'oeuvre dans la valeur ajoutée, ce dernier élément est particulièrement crucial.

Le tableau 2 montre l'évolution des coûts du travail par personne occupée en Belgique, par rapport à celle de ses sept principaux partenaires commerciaux.

TABEAU 2
Evolution des coûts du travail par personne occupée en Belgique, par rapport à celle de ses sept principaux partenaires commerciaux

Sources :

Pays européens : CEE

Etats-Unis et Japon : OCDE

Taux de change (jusqu'en août 1988) et calculs : Banque nationale.

Uit een vergelijking van regel 1.1. en regel 2. blijkt dat de groei van de loonkost uitgedrukt in nationale munt in ons land bijna systematisch lager was dan bij onze voornaamste concurrenten.

Uit de vergelijking van regel 1.1. en 1.2. blijkt dat de evolutie van de wisselkoersen gunstig is geweest voor het concurrentievermogen van de Belgische ondernemingen in 1983 en 1984 — de ontwaarding van de Belgische frank ten opzichte van het gewogen gemiddelde van de munteenheden van de voornaamste concurrenten — maar ongunstig tussen 1985 en 1987, omdat de Belgische frank dan een opwaarderende inzonderheid ten opzichte van het pond en de dollar.

De aanwijzingen die worden verstrekt door de wisselmarkten tijdens de eerste 8 maanden van 1988 wijzen opnieuw op een positief effect van de evolutie van de wisselkoersen op het concurrentievermogen van onze ondernemingen. Indien de koersen van augustus 1988 gemiddeld stabiel zouden blijven tot eind 1989, zal de groei van de arbeidskosten bij onze concurrenten, uitgedrukt in nationale munt (regel 1.1.) duidelijk lager zijn dan die welke in Belgische frank wordt uitgedrukt (regel 1.2.).

Wat het totaal betreft, kan men een verbetering vaststellen tot in 1985, een achteruitgang in 1986 en vooral 1987 en een nieuwe verbetering in 1988 en 1989 (daarbij wordt de verhouding tussen het Belgische gemiddelde (regel 2.) en het buitenlandse gemiddelde uitgedrukt in Belgische frank (regel 1.2.), berekend volgens de index 1982 gelijk aan 100).

De relatief zwakke loonstijgingen in ons land hebben in aanzienlijke mate bijgedragen tot dit globaal gunstig resultaat. Tot in 1986 was deze matiging opgelegd door het overheidsbeleid, maar sindsdien kwam zij tot stand via onderhandelingen met de sociale gesprekspartners. Het lijkt geen twijfel dat de relatieve matiging die zij in acht hebben genomen, een gunstige invloed heeft gehad op de concurrentiepositie van ons land en op termijn op de werkgelegenheid via de prestaties van de Belgische ondernemingen op de binnen- en buitenlandse markt.

Wat de toekomst betreft, moet uit het interprofessioneel akkoord waarover thans wordt onderhandeld, blijken in hoeverre deze ingesteldheid behouden blijft.

La comparaison des lignes 1.1. et 2. montre que, presque systématiquement, exprimée en monnaie nationale, la croissance des coûts salariaux a été plus faible en Belgique que chez ses principaux concurrents.

La comparaison des lignes 1.1. et 1.2. indique que l'évolution des cours de change a été favorable à la compétitivité des entreprises belges en 1983 et 1984 — le franc belge se dépréciant par rapport à la moyenne pondérée des devises de ses principaux concurrents — mais défavorable de 1985 à 1987 — le franc s'appréciant cette fois, en particulier vis-à-vis de la livre et du dollar.

Les indications que nous donnent les marchés des changes au cours des huit premiers mois de 1988 vont à nouveau dans le sens d'un effet positif de l'évolution des cours sur notre compétitivité. En effet, si les cours d'août 1988 se maintenaient stables en moyenne jusqu'en fin 1989, la croissance du coût du travail chez nos concurrents, exprimée en monnaie nationale (ligne 1.1.) serait nettement inférieure à celle exprimée en francs belges (ligne 1.2.).

Au total, en ramenant à l'indice 1982 = 100 le rapport entre la moyenne belge (ligne 2.) et étrangère, exprimée en francs belges (ligne 1.2.), on note une amélioration jusqu'en 1985, une dégradation en 1986 et 1987, et une nouvelle amélioration en 1988 et 1989.

Dans ce résultat globalement favorable, la faiblesse relative des hausses de salaires en Belgique a joué un grand rôle. Jusqu'en 1986, elle a été imposée par la politique gouvernementale; mais depuis, elle a été négociée librement par les interlocuteurs sociaux. Incontestablement, la modération relative dont ils ont fait preuve exerce un impact bénéfique sur la position compétitive de la Belgique, et à terme, via les prestations des entreprises belges sur les marchés internes et externes, sur l'emploi.

Pour ce qui concerne l'avenir, l'accord interprofessionnel actuellement en négociation devrait indiquer dans quelle mesure ces comportements sont maintenus.

TABEL 3
Gemiddelde stijging van de consumptieprijzen (in %)

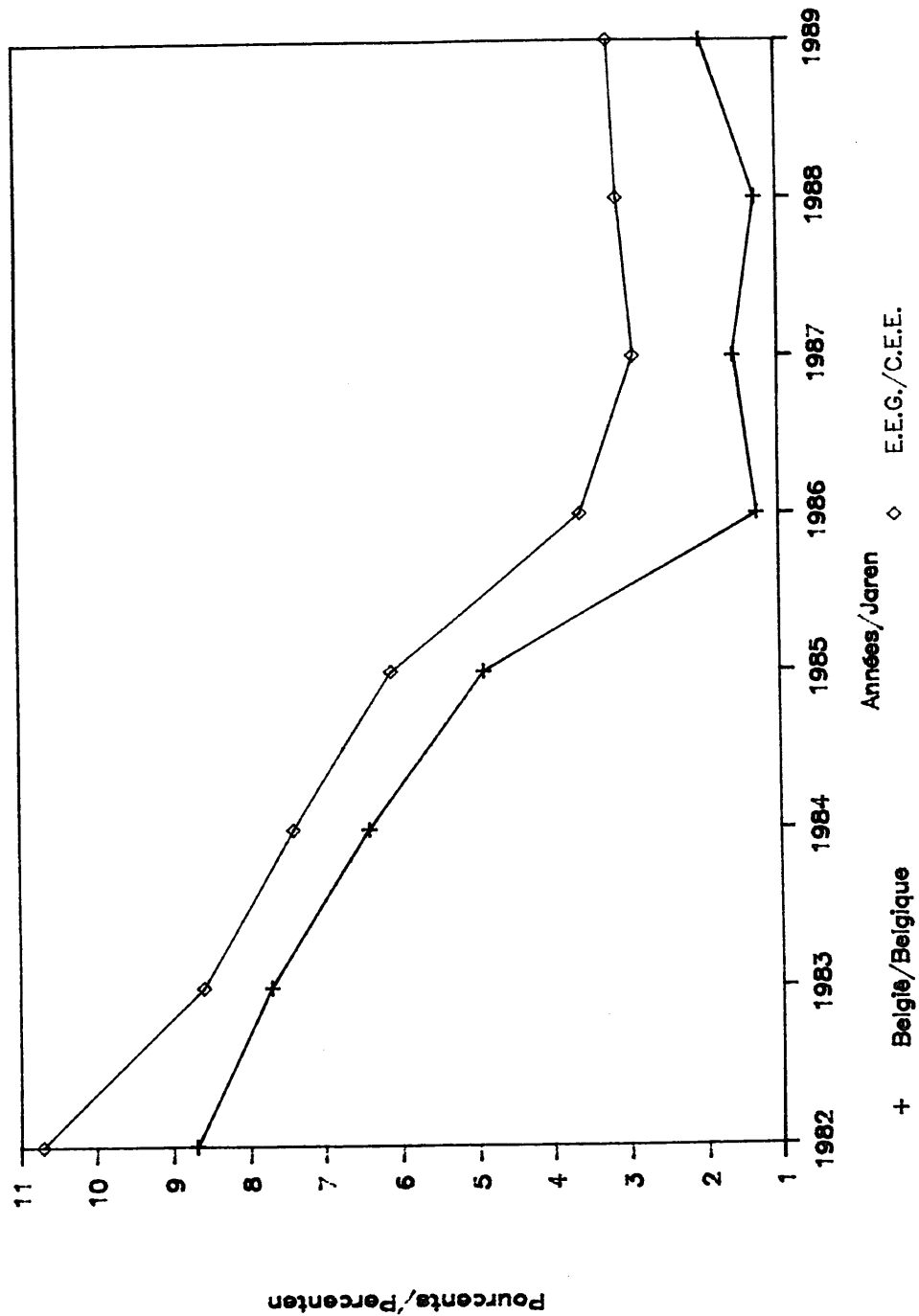
	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988p	1989p
1. In België. — <i>En Belgique</i>	+ 8,7	+ 7,7	+ 6,4	+ 4,9	+ 1,3	+ 1,6	+ 1,3	+ 2,0
2. In de EEG. — <i>Dans la CEE</i>	+ 10,7	+ 8,6	+ 7,4	+ 6,1	+ 3,6	+ 2,9	+ 3,1	+ 3,2

Bronnen :
1. België : Nationaal Instituut voor de Statistiek en Ministerie van Economische Zaken (1988 en 1989)
2. EEG : EEG (12 landen).

TABEAU 3
Accroissement moyen en % des prix à la consommation

Sources :
1. Belgique : Institut national des Statistiques et Ministère des Affaires économiques (1988 et 1989)
2. C.E.E. : C.E.E. (12 pays).

GRAPHIQUE 2/GRAFIEK 2
Croissance moyenne des prix à la
consommation en Belgique et dans la
C.E.E.
Gemiddelde stijging van de
consumptieprijs in België en in de
E.E.G.



Gezien het systeem van indexering is deze beheersing van de lonen één van de voornaamste factoren en uitvloeisels van de dalende inflatie. Tabel 3 toont aan dat de vertraging van de groei der prijzen een aanvang nam lang voordat de omgekeerde oliecrisis zich voordeed. Deze crisis heeft het fenomeen vanzelfsprekend versterkt en dit heeft zich geleidelijk uitgestrekt tot het geheel van de Belgische economie.

De tendens zet zich voort in 1988 : de gemiddelde stijging van de consumptieprijzen tijdens de 8 eerste maanden bedroeg amper 1,0 % (1,3 % zonder rekening te houden met de olieprijs) tegen 1,5 % voor dezelfde periode vorig jaar (2,1 % zonder rekening te houden met de olieprijs).

Daarenboven blijkt uit een vergelijking van de twee regels in tabel 3 dat ons land op dat gebied duidelijk betere resultaten boekt dan zijn Europese concurrenten. Samen met Duitsland en Nederland behoort België tot de Europese landen waar het inflatiecijfer het laagst is.

Voor 1989 mag men zich verwachten aan een lichte stijging van de groei der prijzen. In de veronderstelling dat het tot nu toe gevoerde beleid wordt voortgezet, zou het cijfer 1,7 % bedragen als gevolg van een nieuwe stijging van de wereldprijzen. Dat cijfer zou kunnen oplopen tot 2,0 % rekening houdend met de gevolgen van het economisch beleid van de regering en meer bepaald met de verhoging van bepaalde accijnzen in het kader van de fiscale hervorming.

AFDELING 3

DE ECONOMISCHE GROEI EN HAAR FACTOREN

Tabel 4 schetst de evolutie in volume van het B.N.P. en van de voornaamste factoren ervan. De cijfers voor 1988 zijn ontleend aan de meest recente economische begroting (die van 15 juli 1988). De cijfers voor 1989 komen voort uit de raming die de studiedienst van het Ministerie van Economische Zaken heeft gemaakt inzake de gevolgen van de belangrijkste economische maatregelen waarvan sprake is in het Regeerakkoord en waartoe deze zomer werd besloten.

Etant donné le système d'indexation, cette maîtrise des salaires constitue à la fois l'un des facteurs et l'un des effets essentiels de la baisse de l'inflation. Le tableau 3 montre que le ralentissement de la croissance des prix a commencé bien avant le contre-choc pétrolier. Celui-ci a bien sûr renforcé le phénomène, qui s'est étendu progressivement à l'ensemble de l'économie belge.

La tendance se poursuit en 1988 : la croissance moyenne des prix à la consommation au cours des huit premiers mois n'était que de 1,0 % (1,3 % sans le pétrole), contre 1,5 % pour la même période l'année précédente (2,1 % sans le pétrole).

De plus, la comparaison des deux lignes du tableau 3 montre que la Belgique obtient dans ce domaine des résultats sensiblement meilleurs que ceux de ses partenaires européens. Avec l'Allemagne et les Pays-Bas, elle fait partie des pays européens à l'inflation la plus faible.

Pour 1989, on peut s'attendre à une légère hausse de la croissance des prix. A politique inchangée, le taux devrait atteindre 1,7 %, sous l'influence d'une remontée des prix mondiaux. En tenant compte des effets de la politique économique du Gouvernement, et en particulier de l'augmentation de certaines accises dans le cadre de la réforme fiscale, ce chiffre pourrait s'élever à 2,0 %.

SECTION 3

LA CROISSANCE ECONOMIQUE ET SES COMPOSANTES

Le tableau 4 présente l'évolution en volume du P.N.B. et de ses principales composantes. Les chiffres de 1988 émanent du dernier budget économique — celui du 15 juillet 1988. Ceux de 1989 constituent les résultats de l'estimation faite par le Service d'Etudes du Ministère des Affaires économiques des effets des principales mesures de politique économique prévues dans l'Accord de Gouvernement et décidées cet été.

TABEL 4
Groi in volume (prijzen van 1980) van de
voornaamste elementen van het BNP

	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988 p	1989 p
1. Particulier verbruik. — <i>Consommation privée</i>	+ 1,7	- 1,3	+ 1,5	+ 1,9	+ 2,7	+ 2,5	+ 1,9	+ 1,7
2. Overheidsverbruik. — <i>Consommation publique</i>	- 1,6	- 0,1	+ 0,4	+ 1,9	+ 0,8	- 0,8	+ 0,1	- 1,5
3. Vast kapitaalvorming. — <i>Formation de capital fixe</i>	- 1,9	- 4,3	+ 2,2	+ 1,1	+ 6,5	+ 6,4	+ 4,7	+ 5,7
3.1. Bedrijven. — <i>Entreprises</i>	+ 1,9	- 5,1	+ 7,0	+ 2,9	+ 10,2	+ 8,0	+ 5,7	+ 7,1
3.2. Woningen. — <i>Logements</i>	- 6,5	- 2,8	- 0,5	+ 4,5	+ 4,8	+ 4,8	+ 6,1	+ 5,1
3.3. Overheid. — <i>Pouvoirs publics</i>	- 8,8	- 3,2	- 11,3	- 11,2	- 8,7	- 0,5	- 4,4	- 2,8
4. Binnenlandse vraag. — <i>Demande intérieure</i>	+ 0,9	- 2,3	+ 2,0	+ 1,3	+ 3,3	+ 2,6	+ 2,1	+ 1,9
5. Uitvoer van goederen en diensten. — <i>Exportations biens et services</i>	+ 3,0	- 0,8	+ 6,5	+ 2,8	+ 3,0	+ 4,2	+ 4,1	+ 4,6
6. Invoer van goederen en diensten. — <i>Importations biens et services</i>	+ 2,5	- 4,3	+ 6,3	+ 2,8	+ 3,8	+ 4,7	+ 4,5	+ 4,8
7. BNP. — <i>PNB</i>	+ 1,2	+ 0,2	+ 2,3	+ 1,4	+ 2,8	+ 2,3	+ 1,8	+ 1,8

Bronnen : Nationaal Instituut voor de Statistiek en Ministerie van Economische Zaken.

TABLEAU 4
Croissance en volume (prix de 1980) des
principales composantes du PNB

Sources : Institut national des Statistiques et Ministère des Affaires économiques.

Twee elementen zijn belangrijk in tabel 4; enerzijds de geringe groei van het B.N.P. (regel 7.) en anderzijds het feit dat deze groei steunt op factoren die niet leiden tot onevenwichten in de toekomst.

De stijging van de vorming van vast kapitaal door de ondernemingen (regel 3.1.), die een aanvang nam in 1984 en nog steeds duidelijk aanwezig is in 1988, zou zich in 1989 moeten voortzetten wegens het hoge gemiddelde rentabiliteitspeil van de Belgische ondernemingen en het gunstige internationaal klimaat, die voor onze bedrijven voordelig zouden moeten zijn op voorwaarde dat het bedrijfsleven, zoals voorzien, zijn concurrentiekracht behoudt.

Deze stijging van de investeringen versterkt tevens het concurrentievermogen, omdat zij wijst op een aan de gang zijnd vernieuwingsproces van de Belgische industrie dat beloften inhoudt voor een toekomstige groei.

De evolutie van het overheidsverbruik (regel 2.) blijft beperkt als gevolg van de noodzakelijke sanering van de overheidsfinanciën, terwijl het particulier verbruik (regel 1.) — weliswaar lager dan na de omgekeerde oliecrisis — verder stijgt volgens een tempo dat hoger ligt dan in het begin van de jaren tachtig.

Deze verbetering komt gedeeltelijk voort uit de stijging van het inkomen van de gezinnen en gedeeltelijk uit de verzwakking van de spaarneiging, die kan worden verklaard door het behoud van een laag inflatiepeil, door de daling van de rentetarieven en door de betere vooruitzichten op het stuk van de werkgelegenheid.

Deux éléments doivent attirer l'attention à l'examen du tableau 4. D'une part, la croissance du P.N.B. n'est pas très forte (ligne 7.). D'autre part, elle repose sur des facteurs qui ne sont pas générateurs de déséquilibres futurs.

En particulier, la croissance de la formation de capital fixe des entreprises (ligne 3.1.), entamée en 1984 et toujours vive en 1988, devrait se poursuivre en 1989, à cause du haut niveau moyen de rentabilité des entreprises belges et du climat international favorable, dont elles pourront tirer profit dans la mesure où elles resteront comme prévu compétitives.

En retour, cet accroissement des investissements renforce la compétitivité des entreprises, puisqu'il laisse présager un processus en cours de renouveau du tissu industriel belge, prometteur de croissance future.

Alors que l'évolution de la consommation publique (ligne 2.) reste contrainte par la nécessaire poursuite de l'assainissement des finances publiques, la consommation privée (ligne 1.), si elle n'atteint plus les taux observés à la suite du contre-choc pétrolier, poursuit cependant sa progression à un rythme plus rapide qu'au début des années 80.

Cette amélioration provient en partie de la croissance du revenu des ménages et en partie de l'affaiblissement de la propension à épargner, lequel peut s'expliquer par le maintien d'un faible taux d'inflation, par la baisse des taux d'intérêt et par les perspectives plus favorables en matière d'emploi.

Daarbij aansluitend kan men wijzen op de duidelijke heropleving van de investeringen inzake woningbouw, die een aanvang nam sedert 1985 en zich in de loop van de komende jaren zou moeten voortzetten (regel 3.2.).

AFDELING 4 WERKGELEGENHEID EN WERKLOOSHEID

Uit tabel 5 blijkt dat de arbeidsmarkt in België een duidelijke evolutie heeft gekend, die hoofdzakelijk wordt gekenmerkt door twee fenomenen die met elkaar verbonden zijn : in de eerste plaats de verbetering van de werkgelegenheid in de privé-sector door een daling van het verlies aan arbeidsplaatsen en door een stijging van de netto-creatie van nieuwe arbeidsplaatsen; en vervolgens een daling van de werkloosheidsgroei gevolgd door een verminderde werkloosheid, vooral in 1988.

TABEL 5
Actieve beroepsbevolking,
werkgelegenheid, werkloosheid

(per 1 000 eenheden)

	1982 (6)	1983	1984	1985	1986	1987	1988 (7)
1. Actieve beroepsbevolking (1) — <i>Population active (1)</i>	+ 25	+ 16	+ 1	+ 26	+ 30	+ 7	+ 7*
2. Werkgelegenheid — <i>Emploi</i>	- 58	- 29	- 3	+ 24	+ 22	+ 27	+ 44*
2.1. Privé-sector (2). — <i>Privé (2)</i>	+ 16	- 7	- 9	- 7	- 1	- 7	- 2*
2.2. Overheidssector (3). — <i>Public (3)</i>	- 7	- 3	+ 13	+ 11	+ 14	- 8	+ 2*
2.3. Parallele circuits (4). — <i>Circuits parallèles (4)</i>	- 1	0	- 1	0	+ 2	0	0*
2.4. Grensarbeid. — <i>Frontalier</i>	- 50	- 39	0	+ 28	+ 37	+ 12	+ 44*
2.5. Totaal — <i>Total</i>							
3. Volledige werkloosheid (5) — <i>Chômage complet (5)</i>							
3.1. Minder dan 25 jaar. — <i>Moins de 25 ans</i>	+ 34	+ 9	- 14	- 10	- 15	- 12	- 22
3.2. Meer dan 25 jaar. — <i>Plus de 25 ans</i>	+ 40	+ 46	+ 15	+ 8	+ 8	+ 7	- 15
3.3. Totaal — <i>Total</i>	+ 74	+ 55	+ 1	- 2	- 7	- 5	- 37

Bronnen : Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid en Nationale Bank (1982-1987)

(1) Met inbegrip van de oudere werklozen die niet langer werkzoekend zijn

(2) Met uitzondering van de overheidsbedrijven

(3) Met inbegrip van de overheidsbedrijven

(4) BTK, DAC, TWW, GEKO's

(5) Met inbegrip van de oudere werklozen die niet langer werkzoekend zijn

(6) Lees : 30.6.81 tot 30.6.82 en zo verder

(7) De met een * aangeduide cijfers worden, rekening houdend met bepaalde hypothesen, bekomen via deductie op basis van de andere gegevens in de kolom (zie tekst)...

On notera en parallèle le net redressement des investissements en logements, entamé depuis 1985, et qui devrait se poursuivre au cours des années à venir (ligne 3.2.).

SECTION 4 L'EMPLOI ET LE CHOMAGE

Au vu du tableau 5, le marché du travail a connu en Belgique une évolution assez nette, marquée essentiellement par deux phénomènes liés entre eux : premièrement, amélioration de l'emploi privé, d'abord par réduction de la destruction d'emplois, ensuite par accroissement de la création nette; et en conséquence, d'abord, réduction de la croissance du chômage, ensuite, réduction, surtout en 1988.

TABEAU 5
Population active, emploi, chômage

(en milliers d'unités)

Sources : Ministère de l'Emploi et du Travail et Banque nationale (1982-1987)

(1) Y compris les chômeurs âgés qui renoncent à chercher du travail

(2) Non compris les entreprises publiques

(3) Y compris les entreprises publiques

(4) CST, TCT, chômeurs mis au travail, contractuels subventionnés

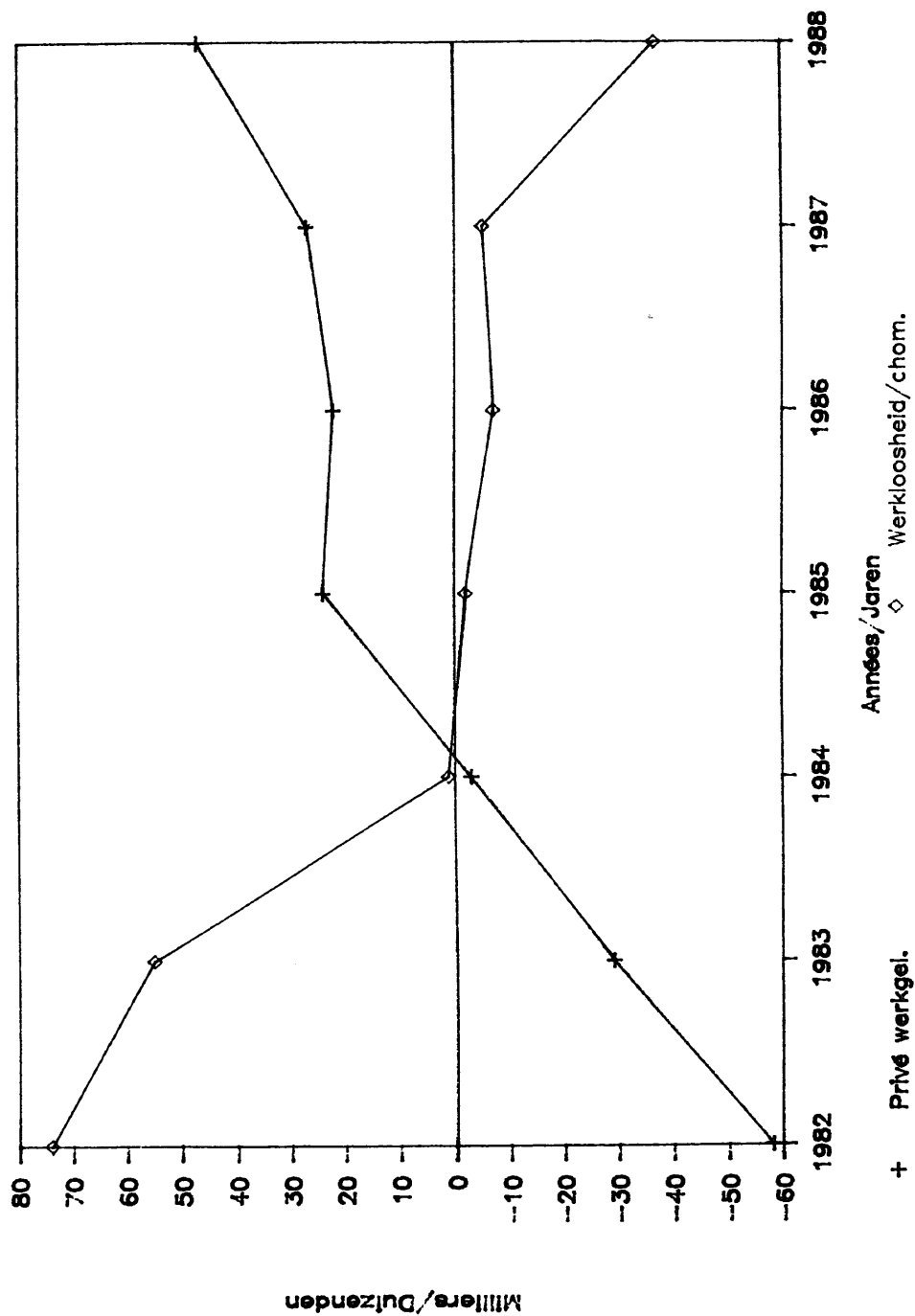
(5) Y compris les chômeurs âgés qui renoncent à chercher du travail

(6) Lire : 30.6.81 au 30.6.82 et ainsi de suite

(7) Les chiffres marqués d'une * sont obtenus, sous certaines hypothèses, par déductions sur la base des autres données de la colonne (voir le texte)...

GRAPHIQUE 3 / GRAFIEK 3

Emploi privé et chômage
 Privé werkegelegenheid en werkloosheid



Er kan worden gewezen op het zeer geringe aandeel van de evolutie van de actieve beroepsbevolking in deze gunstige ontwikkeling. De actieve beroepsbevolking blijft aangroeien, hoofdzakelijk als gevolg van het stijgend aantal vrouwen die in het beroepsleven worden ingeschakeld. De cijfers betreffende de actieve beroepsbevolking (alsook die inzake de werkloosheid) houden rekening met de oudere werklozen die niet langer werkzoekend zijn, omdat men wil voorkomen dat de vergelijkingen worden vervalst door de stijging van het aantal van die werklozen.

De demografische evolutie vertoont als meest opvallende kenmerk de duidelijke invloed van de dalende werkloosheid op de categorie jongeren onder 25 jaar: het aantal is hier nagenoeg gelijk in juni 1988 aan het cijfer voor juni 1980. Dit heeft echter geen enkele positieve invloed op de arbeidsmarkt in zijn geheel.

Ook moet worden gewezen op het feit dat de privé-sector de voornaamste drijvende kracht is achter de verbeterde werkgelegenheid. De stijging van het aantal arbeidsplaatsen wordt voor 95 % toegeschreven aan de privé-sector voor de laatste 3 jaar waarvoor men over duidelijke statistieken beschikt (1985 tot 1987).

De lichte vooruitgang van de economische groei tijdens die periode biedt geenszins volgoende grond om deze gunstige evolutie te verklaren. Essentieel element is het groter arbeidsintensief karakter van de groei: enerzijds is een vertraging opgetreden in de systematische vervanging van arbeid door kapitaal en anderzijds werd een betere arbeidsverdeling tot stand gebracht, meer bepaald door de stijging van de deeltijdse arbeid in de orde van 40 000 eenheden per jaar, waaronder 26 000 vrijwillige deeltijdse werknemers.

In dat verband moet erop worden gewezen dat het percentage van de deeltijdse werknemers, ook al vertoont het een stijging in de afgelopen jaren, nog steeds onder het Europese gemiddelde ligt (10,3 % tegen 13,7 %).

Volgens de cijfers van de sociale zekerheid moet de stijging van de werkgelegenheid hoofdzakelijk worden gezocht in de horecasector, in de banken, in de verzekeringssector en in de bedrijven die aan de ondernemingen diensten verlenen en ten slotte ook in de « andere diensten », met inbegrip van de « sociale diensten », zoals de thuisverzorging, de verpleeg- en rusttehuizen, enz.

Gezien de ononderbroken groei van de actieve beroepsbevolking — de bevordering van de deeltijdse arbeid heeft waarschijnlijk een invloed op het aanbod van vrouwelijke arbeidskrachten —, heeft de weerslag van het ontstaan van nieuwe arbeidsplaatsen tijdens de afgelopen jaren zich niet volledig weerspiegeld in de werkloosheidscijfers, althans niet indien men zich baseert op de vroegere statistieken, die rekening houden met de oudere werklozen die niet

On remarquera que l'évolution de la population active ne joue qu'un rôle très limité pour expliquer cette évolution favorable. En effet, elle continue de s'accroître, essentiellement sous l'effet de l'augmentation du taux d'activité des femmes. Notons que les chiffres de population active (ainsi que du chômage) comprennent les chômeurs âgés qui renoncent à chercher du travail, pour éviter que l'accroissement de leur nombre ne vienne fausser les comparaisons.

L'effet le plus clair de l'évolution démographique est de faire porter l'essentiel de la diminution du chômage sur la catégorie des moins de 25 ans: leur nombre a pratiquement rejoint en juin 1988 le niveau qu'il avait en juin 1980. Toutefois, elle n'exerce aucun effet positif sur l'ensemble du marché.

On remarquera aussi que le secteur privé est le principal acteur dans l'amélioration de l'emploi. Sur les trois dernières années pour lesquelles on dispose de statistiques précises (1985 à 1987), il explique 95 % de la croissance de l'emploi.

La légère accélération de la croissance économique au cours de la période n'est pas suffisante, loin s'en faut, pour expliquer cette évolution favorable. Il y a essentiellement une plus grande intensité d'emploi de la croissance: d'une part, le processus systématique de substitution du capital au travail s'est ralenti, d'autre part, le travail a été davantage réparti, à cause notamment de la croissance du travail à temps partiel, de l'ordre de 40 000 unités par an, parmi lesquelles environ 26 000 travailleurs à temps réduit volontaires.

A ce propos, il est à noter que, même s'il a augmenté ces dernières années, le pourcentage de travailleurs à temps partiel en Belgique est toujours inférieur à la moyenne européenne (10,3 % contre 13,7 %).

Selon les chiffres de la sécurité sociale, la croissance de l'emploi se localise essentiellement dans le secteur Horeca, dans les banques, assurances et sociétés de services aux entreprises, enfin dans les « autres services », en ce compris les « services sociaux » tels que les soins à domicile, les maisons de repos et de soins, etc.

Etant donné la croissance continue de la population active — la promotion du travail à temps partiel n'est probablement pas sans impact sur l'offre de travail féminin — l'effet de la création d'emplois ces dernières années ne s'est pas projeté intégralement sur les chiffres du chômage, du moins si l'on s'en tient à l'ancienne série statistique, qui incorpore les chômeurs âgés qui ne cherchent plus un travail: du 30 juin 1984 au 30 juin 1988, la baisse en valeur

langer werkzoekend zijn : tussen 30 juni 1984 en 30 juni 1988 bedraagt de daling in absolute cijfers slechts 51 000 eenheden, maar dit cijfer loopt op tot 122 000 eenheden indien de oudere werklozen erbij worden gerekend.

Deze ontwikkeling heeft zich nog verscherpt in 1988. Tussen juni 1987 en juni 1988 daalde het aantal volledig werklozen met 37 000 eenheden, terwijl de tewerkstelling in de parallelle arbeidscircuits slechts met 2 000 eenheden toenam. Wanneer men uitgaat van voorzichtige veronderstellingen inzake de werkgelegenheid in de overheidssector (– 2 000) en de evolutie van de actieve beroepsbevolking (+ 7 000), komt men bij wijze van verschil op het aantal arbeidsplaatsen die in de privé-sector werden gecreëerd, zijnde 44 000 eenheden.

Uit de meeste vooruitzichten mag worden afgeleid dat de trend zich in 1989 zal voortzetten, waarschijnlijk in iets geringere mate.

absolue n'est que de 51 000 unités — elle passe à 122 000 unités si l'on inclut les chômeurs âgés.

Le processus décrit s'est nettement accentué encore en 1988. De juin 1987 à juin 1988, le chômage complet baissait de 37 000 unités, alors que l'emploi dans les circuits parallèles de travail n'augmentait que de 2 000 unités. En posant des hypothèses prudentes sur l'emploi dans le secteur public (– 2 000) et sur l'évolution de la population active (+ 7 000), on trouve par simple différence l'emploi créé dans le secteur privé, soit 44 000 unités.

La plupart des prévisions se rejoignent pour supposer que le phénomène se poursuivra en 1989, sans doute avec une ampleur un peu plus faible.

HOOFDSTUK III
HET ECONOMISCH, SOCIAAL EN
FINANCIEEL BELEID
VAN DE REGERING IN 1989

AFDELING 1
HET TEWERKSTELLINGSBELEID

De groei van de werkgelegenheid en de bestrijding van de werkloosheid zijn, samen met de sanering van de overheidsfinanciën, de prioritaire bekommernissen van de Regering. De bekommernis om de werkgelegenheid is aanwezig in elk beleidsdomein, zowel in het economisch beleid als in de fiscaliteit, het onderwijsbeleid, het begrotingsbeleid en het sociaal beleid.

Vooreerst moet een macro-economisch kader worden geschapen dat gunstig is voor het creëren van arbeidsplaatsen. In dat opzicht kunnen de afdelingen die hierna volgen, worden beschouwd als betrekking hebbende op maatregelen die bij het beleid *ten gunste van de tewerkstelling aansluiten*.

Ter ondersteuning van deze globale benadering is er, ondanks de vooruitgang die in het vorige hoofdstuk wordt beschreven, duidelijk behoefte aan een specifiek tewerkstellingsbeleid, waarvan de gevolgen zich rechtstreeks op de arbeidsmarkt doen gevoelen. Hierbij moet in het bijzonder aandacht gaan naar de betere doorstroming van de jongeren naar de arbeidsmarkt alsook naar het probleem van de structurele werkloosheid.

De inspanningen voor de jongeren zullen worden voortgezet en geïntensifieerd. De jonge werkzoekenden moeten zo snel mogelijk ingeschakeld worden in de arbeidsmarkt teneinde te voorkomen dat zij gaan behoren tot de groep van langdurig werklozen. In dat opzicht kunnen enerzijds de toenemende vraag naar arbeidsplaatsen vanwege de ondernemingen en anderzijds de verbetering van het onderwijs, de opleiding en de oriëntering van jongeren een doorslaggevende rol spelen.

Wat het eerste punt betreft, heeft de privé-sector een grote verantwoordelijkheid en in haar aanbevelingen aan de sociale gesprekspartners voor de voorbereiding van het interprofessioneel akkoord heeft de Regering een oproep gedaan voor de uitbreiding van de werkgelegenheid.

Daarenboven wenst de Regering verder aandacht te verlenen aan een vermindering van de werkgeversbijdrage inzake sociale zekerheid bij de aanwerving van werknemers die behoren tot bepaalde categorieën die het moeilijk hebben op de arbeidsmarkt.

Voor het tweede punt zal een opbouwend overleg met de Gemeenschappen en Gewesten plaatsvinden. In een protocol zullen de voorwaarden worden vastgesteld voor de uitwisseling van informatie tussen de diensten die bevoegd zijn inzake tewerkstelling en de diensten voor de bestrijding van de werkloosheid.

Tevens moeten de inspanningen ten gunste van de langdurig werklozen worden voortgezet en versterkt.

CHAPITRE III
LA POLITIQUE ECONOMIQUE,
SOCIALE ET FINANCIERE
DU GOUVERNEMENT EN 1989

SECTION 1
LA POLITIQUE DE L'EMPLOI

La croissance de l'emploi et la lutte contre le chômage constituent, avec l'assainissement des finances publiques, les principaux sujets de préoccupation du Gouvernement. Le souci de l'emploi est présent dans chaque domaine de la politique, tant dans la politique économique que dans la fiscalité, la politique de l'éducation, la politique budgétaire et la politique sociale.

En premier lieu, il convient de créer un cadre macroéconomique favorable à la création d'emplois. On peut appeler cela la politique gouvernementale *pour l'emploi* et considérer, dans cette optique, que l'ensemble des sections qui suivent décrivent des actions qui participent à cette politique.

Pour étayer cette approche globale, le besoin se fait clairement sentir, malgré les progrès recensés au chapitre précédent, d'une politique spécifique *de l'emploi*, qui produit ses effets directement sur le marché de l'emploi. Dans ce cadre, une attention particulière doit être portée à l'amélioration de l'insertion des jeunes dans le marché du travail et au problème du chômage structurel.

Les efforts en faveur des jeunes seront poursuivis et intensifiés. Les jeunes demandeurs d'emploi doivent au plus tôt être intégrés dans le marché du travail afin d'éviter qu'ils n'entrent dans le groupe des chômeurs de longue durée. A cet effet, l'accroissement de la demande d'emplois des entreprises d'une part, l'amélioration de l'enseignement, de la formation et de l'orientation des jeunes d'autre part, peuvent jouer un rôle déterminant.

Sur le premier point, le secteur privé assume une responsabilité particulière et le Gouvernement a, dans ses recommandations aux interlocuteurs sociaux pour la préparation de l'accord interprofessionnel, inclu un appel en faveur de l'augmentation de l'emploi.

De plus, il compte poursuivre une politique de réduction de cotisations patronales de sécurité sociale lors de l'embauche de travailleurs appartenant à certaines catégories qui connaissent une situation difficile sur le marché de l'emploi.

Sur le second point, une concertation constructive aura lieu avec les Communautés et les Régions. Un protocole devrait stipuler les modalités de transmission de l'information que les services de l'emploi et les services du chômage s'échangeront.

Les efforts doivent également être poursuivis et renforcés en faveur des chômeurs de longue durée. Ils

Deze categorie werklozen moet nog reële kansen krijgen om opnieuw in het beroepsleven te worden ingeschakeld, ongeacht het opleidingsniveau. Zij zullen dan ook centraal staan in de tewerkstellingsprogramma's waarin een progressieve verhoging van 3000 naar 4000 arbeidsplaatsen wordt voorzien voor 1989. Deze uitbreiding sluit aan bij het voornemen waarvan sprake in het Regeerakkoord om het totaal aantal arbeidsplaatsen in de programma's tot opslorping van de werkloosheid progressief te verhogen van 7000 naar 8000 eenheden, daarbij rekening houdend met de evolutie van de werkloosheid. Voorrang zal worden verleend aan de oudere werklozen en aan hen die over geen enkele kwalificatie beschikken.

Daarenboven zullen de besprekingen met de sociale gesprekspartners worden voortgezet in de Nationale Arbeidsraad en in de Commissie voor Vrouwenarbeid in verband met de globale problematiek van de beëindiging van de loopbaan.

AFDELING 2 HET BEGROTINGSBELEID

Het begrotingsbeleid van de Regering is erop gericht om stelselmatig het financieringstekort te verminderen, zodat op termijn het sneeuwbaaleffect van de rentelasten kan worden gestuit. De daartoe noodzakelijke sanering is, samen met de uitbreiding van de werkgelegenheid, één van de essentiële krachtlijnen van het sociaal-economische beleid.

Een belangrijke stap is de beperking van het financieringstekort voor het jaar 1989 tot 7 % van het B.N.P. Gezien de onzekerheid omtrent de internationale omgeving waarmee ons land in de jaren na 1989 zal worden geconfronteerd, is het niet aangewezen om voor die periode nu reeds een objectief te formuleren voor het netto te financieren saldo. Dat echter ook dan de sanering verder doorgang zal vinden, wordt gewaarborgd door de dubbele norm die voor de periode na 1989 in het Regeerakkoord is opgenomen :

- de stijging van het geheel der uitgaven, exclusief rentelasten, zal niet hoger mogen liggen dan het inflatiepercentage ;
- het nominaal tekort mag in geen enkel jaar hoger uitvallen dan het jaar tevoren.

Met een aldus geformuleerde begrotingsnorm wordt vermeden dat het begrotingsbeleid een procyclisch effect heeft. De strikte beperking van de uitgaven garandeert integendeel dat het netto te financieren saldo in nog sterkere mate zal verminderen naarmate de economische conjunctuur gunstiger evolueert.

De opstelling van de makro-economische hypothesen voor 1989, die voornamelijk van belang zijn voor de raming van de ontvangsten was om diverse redenen een moeilijke opdracht. Enerzijds zal er immers van de noodzakelijke sanering onvermijdelijk een restrictieve invloed uitgaan op de economische activiteit ; anderzijds kan evenwel van de geplande

doivent pouvoir disposer encore de chances réelles de réinsertion dans le processus du travail, et ce, quel que soit leur niveau de qualification. Aussi, ils constitueront le groupe-cible le plus important des programmes d'emploi, dont les effectifs seront progressivement augmentés en 1989 de 3 à 4000 emplois. Cet accroissement s'inscrit dans le cadre de l'intention, exprimée dans l'Accord de Gouvernement, d'augmenter progressivement le nombre total d'emplois dans ces programmes de 7000 à 8000 unités, en tenant compte de l'évolution du chômage. La priorité sera accordée aux chômeurs âgés et à ceux qui ne possèdent pas de qualification.

En outre, la discussion au sujet de la problématique globale relative à la fin de carrière sera poursuivie au sein du Conseil national du Travail et de la Commission du Travail féminin.

SECTION 2 LA POLITIQUE BUDGETAIRE

La politique budgétaire du Gouvernement vise la réduction systématique du déficit des finances publiques afin que cesse, à terme, l'effet « boule de neige » des charges d'intérêt. L'assainissement requis à cet effet constitue, avec l'amélioration de la situation de l'emploi, l'une des lignes de force essentielles de la politique socio-économique.

Une étape importante consiste à limiter le déficit des finances publiques pour 1989 à 7 % du P.N.B. Compte tenu de l'insécurité au sujet de l'environnement international auquel notre pays sera confronté dans les années ultérieures, il n'est pas indiqué de formuler dès à présent, pour cette période, un objectif pour le solde net à financer. Toutefois, l'assainissement sera poursuivi, comme le garantit la double norme contenue dans l'Accord de Gouvernement, pour la période ultérieure à 1989 :

- l'accroissement de l'ensemble des dépenses, à l'exclusion des charges d'intérêt, ne pourra excéder le taux d'inflation ;
- le déficit nominal d'une année ne pourra jamais dépasser celui de l'année précédente.

Une norme budgétaire ainsi formulée empêche tout effet procyclique de la politique budgétaire. Au contraire, la limitation stricte des dépenses garantit une réduction d'autant plus substantielle du solde net à financer que la conjoncture économique évolue plus favorablement.

L'établissement des hypothèses macro-économiques pour 1989, qui sont surtout importantes pour l'estimation des recettes, a été une tâche difficile, pour diverses raisons. D'une part, l'assainissement nécessaire a en effet inévitablement une incidence restrictive sur l'activité économique ; d'autre part, la réforme fiscale prévue, l'augmentation de certaines

fiscale hervorming, de beperkte verhoging van bepaalde sociale uitkeringen en de selectieve stijging van de overheidsinvesteringen een stimulerende en lichtjes inflatoire invloed uitgaan.

Om de gezamenlijke invloed van al deze elementen te schatten, werd aan de Nationale Bank van België, het Planbureau en het Ministerie van Economische Zaken gevraagd een raming te maken van de economische groei en de prijsevolutie in 1989, rekening houdend met de intenties van de Regering.

De volgende B.N.P.-ramingen werden opgesteld :

	Volume — Volume	Deflator — Déflateur	Nominaal — Nominal
Nationale Bank — <i>Banque nationale</i>	1,7	2,5	4,2
Planbureau — <i>Bureau du Plan</i>	2,3	2,4	4,7
Ministerie van Economische Zaken — <i>Ministère des Aff. économiques</i>	2,2	2,1	4,3

Vervolgens werd een nieuwe vraag gericht aan het Ministerie van Economische Zaken om op nog meer precieze wijze rekening te houden met de nieuwe internationale omgeving en de afgeleide effecten van het Regeringsbeleid. De nieuwe raming leverde de volgende resultaten op :

- volume : 1,8 ;
- deflator : 2,3 ;
- nominaal : 4,1.

Volgens deze raming stijgt het indexcijfer van de consumptieprijzen met 2 %. Er wordt op gewezen dat een gemiddelde dollarkoers van 38 frank in 1989 als basishypothese voor deze simulaties wordt genomen.

In vergelijking met de ramingen van de andere instellingen kan deze raming als voorzichtig worden bestempeld.

Door op basis van deze methode de macro-economische hypothesen vast te leggen, kon bij de verdere begrotingswerkzaamheden het brutobedrag van de besparingen beschouwd worden als gelijk aan een nettovermindering van het tekort. De restrictieve invloed van deze besparingen op de economische activiteit is immers reeds ingecalculeerd in de uitgangshypothesen.

De raming van de ontvangsten die uit deze methode voortvloeide, en van de uitgaven — inclusief diverse nieuwe initiatieven, onder meer in de sociale sector — leverde een netto te financieren saldo op van 480,7 miljard. Om dit saldo terug te brengen tot 403,2 miljard, hetgeen overeenstemt met de beoogde 7 % van het B.N.P., moest er dus voor 77,5 miljard worden bespaard.

Zoals bepaald in het Regeerakkoord, gebeurt dit enerzijds door via een marktconforme schuldherschikking en een betere schuldbeheersing de rente-

allocations sociales et l'accroissement sélectif des investissements publics peuvent néanmoins exercer une influence stimulante et légèrement inflatoire.

La Banque nationale de Belgique, le Bureau du Plan et le Ministère des Affaires économiques ont été invités à procéder à une estimation de la croissance économique et de l'évolution des prix en 1989 en tenant compte des intentions du Gouvernement, afin qu'il soit possible d'estimer l'incidence globale de tous les éléments précités.

Les estimations suivantes ont été fournies pour le P.N.B. :

Ensuite, le Ministère des Affaires économiques a été invité à tenir compte avec plus de précision encore du nouvel environnement international et des effets dérivés de la politique gouvernementale. La nouvelle estimation a donné les résultats suivants :

- volume : 1,8 ;
- déflateur : 2,3 ;
- nominal : 4,1.

Selon cette estimation, l'indice des prix à la consommation augmente de 2 %. On peut préciser que l'une des hypothèses de base de ces simulations était un cours moyen du dollar en 1989 de 38 F.

Si l'on se réfère aux estimations des autres institutions, celle retenue peut être qualifiée de prudente.

La définition d'hypothèses macro-économiques sur la base de cette méthode a permis, pour la suite des travaux budgétaires, de considérer le montant brut des économies comme équivalent à une réduction nette du déficit. En effet, l'incidence restrictive de ces économies sur l'activité économique était déjà intégrée dans les hypothèses de départ.

L'estimation découlant de cette méthode pour les recettes ainsi que les dépenses — y compris diverses initiatives nouvelles, notamment dans le secteur social — donnait un solde net à financer de 480,7 milliards. Pour ramener ce solde à 403,2 milliards, ce qui correspond à l'objectif des 7 % du P.N.B., il fallait donc économiser 77,5 milliards.

Comme le prévoit l'Accord de Gouvernement, ces économies sont réalisées, d'une part, en comprimant les paiements d'intérêt par le biais d'un rééchelon-

betalingen te drukken, en anderzijds door de uitgaven buiten rentelasten met 47 miljard te verminderen.

Deze maatregelen zijn noodzakelijk om stelselmatig de stijging van de overheidsschuld af te remmen en aldus de lasten die op de toekomstige generatie wegen, niet nog meer te verzwaren.

AFDELING 3 HET FISCAAL BELEID

De jongste jaren werden in verschillende westerse landen fiscale hervormingen doorgevoerd of gepland, waarbij telkens de vermindering van de marginale aanslagvoeten in de personenbelasting centraal stond. Meestal worden de minderontvangsten die daaruit voortvloeien geheel of gedeeltelijk gecompenseerd door een verruiming van de belastbare basis, meer bepaald in de vennootschapsbelasting — beperking van fiscale vrijstellingen of aftrekmogelijkheden — alsmede in bepaalde landen door een verhoging van de indirecte belastingen.

Meer nog dan voor andere landen, is het voor ons land dringend nodig om grondige wijzigingen aan te brengen in de structuur van onze fiscaliteit. De fiscale druk op de arbeidsinkomens is al te hoog, zeker in vergelijking met de marginale tarieven die in diverse landen het resultaat zijn van recente fiscale hervormingen. Daarenboven is het absoluut noodzakelijk om de personenbelasting meer huwelijks-, gezins- en kindvriendelijk te maken.

Om al deze redenen heeft de Regering op 12 augustus laatstleden een ontwerp van fiscale hervorming goedgekeurd, waarvan de krachtlijnen de volgende zijn :

1. De beroepsinkomens van man en vrouw zullen volledig afzonderlijk belast worden via het stelsel van de integrale decumul.
2. Wanneer in een gezin één van de echtgenoten niet over een eigen bedrijfsinkomen beschikt, zal aan de echtgeno(o)t(e) een huwelijksquotiënt worden toegekend gelijk aan 30 % van het inkomen van de buitenshuis werkende echtgeno(o)t(e). Dit gedeelte van 30 % berekend op de eerste inkomensschijf van 900 000 frank, wordt afzonderlijk en tegen het eigen tarief belast.

Indien beide echtgenoten een bedrijfsinkomen verwerven, zal dit huwelijksquotiënt gelden wanneer dit gunstiger uitvalt dan de afzonderlijke belasting.

3. Het van belasting vrijgestelde minimum wordt voor ieder van de gehuwden opgetrokken tot 130 000 frank en voor alleenstaanden tot 165 000 frank.

4. Dit minimum wordt daarenboven in functie van het aantal kinderen ten laste als volgt verhoogd :

- 35 000 F voor het eerste kind
- 55 000 F voor het tweede kind
- 112 500 F voor het derde kind
- 125 000 F voor het vierde en de volgende kinderen.

nement et d'une meilleure gestion de la dette conformément aux règles du marché et, d'autre part, en réduisant de 47 milliards les dépenses autres que les charges d'intérêt.

Ces mesures sont nécessaires pour freiner systématiquement l'accroissement de la dette publique et ne pas alourdir davantage les charges qui pèsent sur les générations futures.

SECTION 3 LA POLITIQUE FISCALE

Ces dernières années, plusieurs pays occidentaux ont effectué ou prévu des réformes fiscales, dans lesquelles la réduction des taux marginaux de l'impôt des personnes physiques occupait une position centrale. Généralement, les pertes de recettes qui en résultent sont compensées, en tout ou en partie, par un élargissement de la base imposable, notamment à l'impôt des sociétés — limitation des exonérations fiscales ou des possibilités de déductions — ainsi que, dans certains pays, par une augmentation des impôts indirects.

Plus encore que d'autres, notre pays doit apporter d'urgence des modifications fondamentales dans la structure de sa fiscalité. La pression fiscale qui pèse sur les revenus du travail est bien trop élevée, surtout si on la compare aux taux marginaux qui, dans divers pays, sont le résultat des réformes fiscales récentes. En outre, il faut absolument que l'impôt des personnes physiques soit plus favorable au mariage, à la famille et aux enfants.

Pour toutes ces raisons, le Gouvernement a approuvé le 12 août dernier un projet de réforme fiscale, dont les lignes de force sont les suivantes :

1. Les revenus professionnels de l'homme et de la femme seront imposés tout à fait séparément, par le biais du régime du décumul intégral.
2. Dans les ménages où l'un des conjoints ne dispose pas d'un revenu professionnel propre, ce conjoint se verra attribuer un quotient conjugal égal à 30 % du revenu du conjoint travaillant à l'extérieur. Ces 30 % calculés sur la première tranche de revenus de 900 000 F seront imposés séparément à leur taux propre.

Si les deux conjoints bénéficient de revenus professionnels, ce quotient conjugal sera appliqué s'il est plus favorable que l'imposition distincte.

3. Le minimum exonéré d'impôt est porté à 130 000 F pour chacun des conjoints et à 165 000 F pour les isolés.

4. Ce minimum est en outre majoré comme suit, en fonction du nombre d'enfants à charge :

- 35 000 F pour le premier enfant
- 55 000 F pour le deuxième enfant
- 112 500 F pour le troisième enfant
- 125 000 F pour le quatrième enfant et chacun des enfants suivants.

Dit leidt tot een belangrijke verhoging van de fiscale tegemoetkomingen voor kinderen ten laste.

5. Het aantal marginale tarieven wordt vermindert van 14 tot 7 (25 ; 30 ; 40 ; 45 ; 50 ; 52,5 ; 55) en het niveau ervan wordt aanzienlijk verminderd.

De bijzondere solidariteitsbijdrage op de hoogste inkomens wordt afgeschaft.

6. Het principe van de indexering van de fiscale barema's wordt uitgebreid tot het geheel van de personenbelasting door ook alle vrijstellingen, verminderingen, aftrekken en grenzen automatisch te indexeren.

7. Nog verschillende andere aanpassingen zullen ertoe bijdragen de personenbelasting socialer en rechtvaardiger te maken (onder meer de aftrek van de kosten voor oppas van kinderen, de verhoging van het belastbaar minimum voor personen ten laste andere dan kinderen, versoepeling van de voorwaarde tot toekenning van een deel van het bedrijfsinkomen aan de medehelpende echtgenoot, uitbreiding van de investeringsaftrek tot de vrije beroepen).

Al deze elementen zullen reeds integraal toegepast worden op de inkomens van het jaar 1989.

De brutovermindering van de ontvangsten uit de personenbelasting ten gevolge van deze hervorming wordt geraamd op 91 miljard. Nochtans laat de moeilijke begrotingssituatie niet toe een fiscale hervorming te verwezenlijken die het begrotingstekort zou doen aangroeien. Daarom zal deze hervorming integraal gecompenseerd worden door andere fiscale maatregelen.

De helft van de brutobelastingvermindering wordt gefinancierd via het schrappen of verminderen van fiscale aftrekken en dit zowel in hoofde van de natuurlijke personen als van de bedrijven. Het overige deel wordt gefinancierd door :

- een aanpassing van de accijnzen in samenhang met de Europese harmonisering van de indirecte belastingen, met uitzondering van de huisbrandolie ;
- een aanpassing en terzelfdertijd een vereenvoudiging van sommige registratierechten ;
- een wijziging van de belasting der niet-verblijfhouders om inkoherenties weg te werken ;
- een verbeterde belastingheffing, met daarin begrepen de bestrijding van de fiscale fraude en de verbetering van de administratieve inningsmethodes.

AFDELING 4

DE VOORBEREIDING VAN DE BELGISCHE ECONOMIE VOOR 1992

1. Vrijwaring van het concurrentievermogen

Deze zomer heeft de Regering een wetsontwerp ingediend dat haar in staat moet stellen, met inachtneming van ieders verantwoordelijkheid, het concurrentievermogen te vrijwaren of te herstellen. De voornaamste krachtlijnen van dit ontwerp zijn de volgende.

Ceci entraîne une augmentation importante des interventions fiscales en faveur des enfants à charge.

5. Le nombre de taux marginaux est ramené de 14 à 7 (25 ; 30 ; 40 ; 45 ; 50 ; 52,5 ; 55) et leur niveau est réduit substantiellement.

La cotisation spéciale de solidarité sur les revenus les plus élevés est supprimée.

6. Le principe de l'indexation des barèmes fiscaux est étendu à l'ensemble de l'impôt des personnes physiques par une indexation automatique de toutes les exonérations, réductions, déductions et limites.

7. Différentes adaptations supplémentaires contribueront à rendre l'impôt des personnes physiques plus social et plus juste, notamment la déduction des coûts pour la garde des enfants, le relèvement du minimum imposable pour personnes à charge autres qu'enfants, l'assouplissement des conditions d'octroi d'une partie des revenus professionnels au conjoint aidant, l'extension de la déduction pour investissements aux professions libérales.

Tous ces éléments seront déjà appliqués intégralement aux revenus de l'année 1989.

La diminution brute des recettes provenant de l'impôt des personnes physiques suite à cette réforme est estimée à 91 milliards. La situation budgétaire difficile ne permet toutefois pas de réaliser une réforme fiscale qui entraînerait un accroissement du déficit budgétaire. Cette réforme sera donc intégralement compensée par d'autres mesures fiscales.

La moitié de la réduction brute de l'impôt sera financée par la suppression ou la réduction de certaines déductions fiscales, tant dans le chef des personnes physiques que dans celui des entreprises. Le reste sera financé par :

- une adaptation des accises, dans le cadre de l'harmonisation européenne des impôts indirects, à l'exception du fuel de chauffage ;
- une adaptation et, en même temps, une simplification de certains droits d'enregistrement ;
- une modification de l'impôt des non-résidents, pour éliminer les incohérences ;
- une meilleure perception des impôts, en ce compris la lutte contre la fraude fiscale et l'amélioration des méthodes administratives de recouvrement.

SECTION 4

LA PREPARATION DE L'ECONOMIE BELGE FACE A L'ECHÉANCE DE 1992

1. Sauvegarde de la compétitivité

Le Gouvernement a déposé cet été un projet de loi qui vise à lui donner, dans le respect des responsabilités de chacun, les moyens de sauvegarder ou de restaurer la compétitivité. Les principales lignes de force de ce projet sont les suivantes.

Jaarlijks stelt de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven een verslag op over de evolutie van het concurrentievermogen en over de onderscheiden bestanddelen ervan, in vergelijking met onze voornaamste handelspartners. Op basis van dat verslag nodigt de Regering de sociale gesprekspartners uit voor een overleg.

De sociale gesprekspartners hebben één maand tijd om eventueel een akkoord te sluiten over bijstellingsmaatregelen die zij nodig achten en die tot hun verantwoordelijkheid behoren, of om aan de Regering maatregelen voor te stellen die deel uitmaken van haar bevoegdheid.

Wanneer deze termijn verstreken is, kan de Regering, indien zij van oordeel is dat het concurrentievermogen wordt bedreigd, aan het Parlement een gemotiveerde verklaring in die zin voorleggen. In het wetsontwerp worden de evaluatiecriteria vermeld die bepalen wanneer het concurrentievermogen bedreigd geacht wordt : enerzijds verlies aan aandelen op de uitvoermarkt, dat wordt beschouwd als resultaatindicator, anderzijds een buitensporige stijging van de financiële kosten, van energie- en loonkosten en een terugloop van de investeringen en van het wetenschappelijk onderzoek als indicatoren betreffende de oorzaken.

De Regering beschikt echter over een beoordelingsbevoegdheid, enerzijds op basis van de maatregelen die eventueel door de sociale gesprekspartners werden genomen en anderzijds op basis van de globale indruk die naar voren komt uit het verslag van de Centrale Raad voor Bedrijfsleven.

Indien de Wetgevende Kamers als gevolg van deze verklaring bij stemming vaststellen dat het concurrentievermogen wordt bedreigd, kan de Regering bij koninklijk besluit een aantal maatregelen nemen die in het wetsontwerp worden opgesomd. Daartoe beschikt zij over een termijn van twee maanden. Het Parlement moet dan de genomen maatregelen binnen zeven maanden bekrachtigen.

In buitengewone omstandigheden met een buitenlandse oorsprong, zoals een nieuwe oliecrisis of een ingrijpende wijziging van de rentetarieven, is dezelfde overleg- en besluitvormingsprocedure van toepassing. In dat geval echter blijven de reeds vermelde evaluatiecriteria buiten beschouwing en volstaat het dat het concurrentievermogen wordt bedreigd om te reageren.

2. Versterking van de economische structuren

2.1. Het onderzoek

In het Regeerakkoord wordt vermeld dat België op het gebied van het onderzoek een duidelijke achterstand in vergelijking met andere landen heeft. Het totaal van de uitgaven voor onderzoek uitgedrukt in B.B.P.-termen bedraagt slechts 80 % van het bedrag dat daaraan in Nederland wordt gespendeerd. Indien

Chaque année, le Conseil central de l'économie rédige un rapport sur l'évolution de la compétitivité, ainsi que sur ses différentes composantes, en comparaison avec nos principaux partenaires commerciaux. Sur base de ce rapport, le Gouvernement invite les interlocuteurs sociaux à une concertation.

Ceux-ci disposent d'un mois pour conclure éventuellement un accord sur des mesures correctrices qu'ils jugeraient nécessaires et qui dépendent de leur responsabilité, ou pour suggérer au Gouvernement des mesures qui ressortissent à la sienne.

Passé ce délai, si le Gouvernement estime que la compétitivité est menacée, il peut soumettre au Parlement une déclaration motivée en ce sens. Des critères d'évaluation définis dans le projet de loi indiquent les conditions nécessaires pour que la compétitivité puisse être jugée menacée : perte de parts de marché à l'exportation considérée en tant qu'indicateur de résultats d'une part ; dérapage des coûts financiers, énergétiques ou du travail, et retard en matière d'investissements ou de recherche et développement en tant qu'indicateurs sur les causes d'autre part.

Cependant, le Gouvernement dispose en outre d'un pouvoir d'appréciation, en fonction d'une part des mesures éventuelles qu'auraient prises les interlocuteurs sociaux, et d'autre part, de l'image d'ensemble que donne le rapport du Conseil central de l'économie.

Si, à la suite de cette déclaration, les Chambres législatives constatent par un vote que la compétitivité est menacée, le Gouvernement peut prendre par arrêté royal une série de mesures énumérées dans le projet de loi. Il dispose pour ce faire d'un délai de deux mois. Le Parlement doit alors confirmer les mesures prises dans les sept mois.

En cas de circonstances exceptionnelles d'origine extérieure telles qu'un nouveau choc pétrolier ou une modification brutale des taux de change, la même procédure de concertation et de prise de décision est applicable. Cette fois cependant, les critères d'évaluation cités plus haut n'ont plus cours : la présence de circonstances propres à menacer la compétitivité suffit à déclencher la réaction.

2. Renforcement des structures économiques

2.1. La recherche

L'Accord de Gouvernement constate que la Belgique enregistre un retard significatif en matière de recherche par rapport aux autres pays. Ainsi, exprimées en termes relatifs par rapport au P.I.B., les dépenses totales pour la recherche ne représentent que 80 % de l'effort accompli aux Pays-Bas. Ce taux

men alleen met de overheidssector rekening houdt, daalt dit cijfer zelfs tot 60 %.

In de industrielanden gaat de economische en sociale vooruitgang op termijn over het algemeen echter samen met de inspanningen die de ondernemingen en universiteiten leveren op het stuk van het onderzoek.

De Regering wil zich dan ook inspannen om de achterstand op dat gebied ongedaan te maken. Met het oog op een minimale weerslag op de staatsbegroting, zal voor de financiering onder meer gebruik worden gemaakt van een deel van de financiële middelen die voor de overheidsinvesteringen zijn bestemd. Via een poging om de prijzen inzake overheidsinvesteringen doorzichtig te maken en de verdoken subsidiëring van de research- en ontwikkelingsactiviteiten van de leveranciers aan overheidsbesturen en -bedrijven te voorkomen, kunnen de aldus vrijgemaakte middelen worden ingezet voor de financiering van de opleiding en het toegepast onderzoek in de sectoren van de economie waarop deze markten betrekking hebben, onder meer in de vorm van terugvorderbare renteloze voorschotten.

Vanaf 1989 zal het wetenschappelijk onderzoek worden aangemoedigd via de verhoging van de beschikbare middelen met 400 miljoen, door de opening van een bijkomend krediet van 200 miljoen en door de toekenning van een extra-bedrag van 200 miljoen vanuit de Nationale Loterij-middelen.

2.2. De overheidsinvesteringen

De overheidsinvesteringen, hierin begrepen deze van de overheidsbedrijven die een strategisch belang hebben, moeten in eerste instantie uitgaan van een duidelijke strategische behoeftenanalyse op halflange termijn in de verschillende departementen.

Zij betekenen in tweede orde een instrument van het economisch beleid dat bijdraagt tot de versterking van de economische structuren, op voorwaarde dat ze op zeer selectieve wijze worden aangewend.

In bepaalde gevallen zal worden gestreefd naar een complementariteit tussen de promotie van onderzoek en ontwikkeling, de overheidsinvestering zelf en de bevordering van de export van het ontwikkeld product.

Deze binding kan in eerste instantie worden tot stand gebracht door te gepasten tijde de bedrijven te informeren omtrent de investeringsintenties van de overheid. Wanneer de behoeften een dergelijke prioriteit hebben dat de uitrustingen zeker zullen worden aangekocht, kan de complementariteit vervolgens worden versterkt door de co-financiering van onderzoeks- en ontwikkelingsprojecten in de betrokken domeinen. Deze gecombineerde actie moet het mogelijk maken producten of uitrustingen waarvoor een behoefte bestaat bij de overheid, in onze eigen industrie te ontwikkelen en nadien met succes te introduceren op de exportmarkt.

Voor alle overheidsinvesteringen dienen de prijzen maximaal transparant te zijn. Dit houdt onder meer

descend même à 60 % si l'on ne considère que les dépenses effectuées par le secteur public.

Or, dans les pays industrialisés, le développement économique et social va généralement de pair, à terme, avec l'importance de l'effort de recherche effectué dans les entreprises et les universités.

Le Gouvernement veut, dès lors, effectuer un effort de rattrapage dans ce domaine. Pour en minimiser les effets sur le budget de l'Etat, une des sources de financement sera l'affectation d'une partie des ressources prévues pour les investissements publics. En veillant à obtenir la transparence des prix en matière d'investissements publics et à éviter la subvention masquée de la R-D des fournisseurs des administrations et des entreprises publiques, on pourra affecter une partie des ressources ainsi dégagées au financement de la formation et de la recherche appliquée dans les secteurs de l'économie concernés par ces marchés, notamment sous forme de prêts récupérables sans intérêt.

Par ailleurs, dès 1989, la recherche scientifique est encouragée par l'augmentation des moyens disponibles à raison de 400 millions, par l'ouverture d'un crédit supplémentaire de 200 millions et par l'allocation d'un montant supplémentaire de 200 millions provenant de la Loterie nationale.

2.2. Les investissements publics

Les investissements publics, en ce compris ceux des entreprises publiques qui revêtent une importance stratégique, doivent avant tout être fondés sur une analyse des besoins à moyen terme dans les divers départements.

Ils constituent en deuxième ordre un instrument de politique économique, contribuant au renforcement des structures économiques, à condition d'être utilisés de manière très sélective.

Dans certains cas, on visera une complémentarité entre la promotion de la recherche-développement, l'investissement public même et la promotion de l'exportation du produit mis au point.

Ce lien peut tout d'abord être établi en informant en temps utile les entreprises des intentions d'investissements des pouvoirs publics. Il peut ensuite être renforcé par le cofinancement de projets de recherche et développement dans les domaines concernés, lorsque les besoins sont à ce point prioritaires que les produits seront très certainement achetés. Cette action combinée doit permettre de développer dans notre propre industrie des produits ou des équipements nécessaires aux pouvoirs publics et de les lancer ensuite sur le marché de l'exportation.

Les prix de tous les investissements publics doivent être aussi transparents que possible. Ceci implique

in dat er een duidelijk onderscheid dient te worden gemaakt tussen de normale industriële prijs van het investeringsgoed en de eventuele financiering van onderzoek en ontwikkeling.

In 1989 wordt het globale klassieke investeringsprogramma vastgelegd op het niveau voor 1988. Zoals echter in het Regeerakkoord wordt bepaald, zal het pakket overheidsinvesteringen in 1989 daarenboven selectief met 8 miljard worden verhoogd. Hiertoe zullen alternatieve financieringswijzen worden aangewend, zoals bijvoorbeeld huur, leasing en autofinanciering door overheidsbedrijven. De onderscheiden investeringsdepartementen zullen verzocht worden in dit kader hun voorstellen in te dienen. Een deel van de voorziene enveloppe zal worden aangewend voor de aankoop van materieel door de N.M.B.S.

2.3. De overheidsbedrijven voor communicatie en vervoer

Eén van de doelstellingen van de nieuwe Regering is de voorbereiding van de overheidsbedrijven voor communicatie en vervoer op de Europese markt van 1992. Zij zal hen een grotere beheersautonomie verlenen om hen in staat te stellen op eigen verantwoordelijkheid een eigen strategie te ontwikkelen zonder onnodige administratieve belemmeringen. Tevens zal de Regering met deze bedrijven beheersovereenkomsten sluiten, waarin de taken van openbare dienstverlening en de daartoe vereiste middelen worden gepreciseerd. In de loop van dit jaar nog zal dienangaande een wetsontwerp bij het Parlement worden ingediend.

3. Modernisering van de financieringsstructuren

3.1. Marktorganisatie

Via het wetsontwerp betreffende de bekendmaking van belangrijke participaties in vennootschappen waarvan de aandelen op de beurs worden genoteerd, wil de Regering bereiken dat ingrijpende wijzigingen in het aandeelhouderschap van bedrijven waarvan de aandelen op de beurs genoteerd staan, doorgegeven worden aan de betrokken onderneming en, via deze laatste, aan het grote publiek. Op die wijze wil zij waarborgen dat belangrijke verschuivingen in het beheer van Belgische bedrijven — de belangrijkheid daarvan is onlangs nog gebleken — in alle duidelijkheid verlopen wat de omvang van de verschuiving en de beoogde doeleinden betreft.

Hetzelfde wetsontwerp bevat een hoofdstuk inzake de reglementering van het openbaar bod tot aankoop. Er moeten regels worden opgesteld die duidelijk en korrekt zijn voor de eigenaars van effecten tot wie het aanbod wordt gericht, alsook voor hen die het aanbod uitbrengen. Uit recente gebeurtenissen is gebleken dat het thans in ons land bestaande systeem een

qu'il faille opérer une nette distinction entre le prix industriel normal du bien d'investissement et le financement éventuel de la recherche et développement.

En 1989, le programme d'investissements global classique reste fixé au niveau de 1988. Cependant, comme prévu dans l'Accord de Gouvernement, l'enveloppe des investissements publics sera en outre augmentée sélectivement de 8 milliards en 1989. A cet effet, des modes de financement alternatifs seront utilisés, comme par exemple, la location, le leasing, l'autofinancement par des entreprises publiques. Les différents départements seront invités à introduire leurs propositions à ce sujet. Une part de l'enveloppe prévue sera destinée à l'achat de matériel pour la S.N.C.B.

2.3. Les entreprises publiques de communication et de transport

Un des objectifs du nouveau Gouvernement est de préparer les entreprises publiques de transport et de communication à l'Europe de 1992. Il leur accordera davantage d'autonomie de gestion pour qu'elles puissent développer leur stratégie sous leur propre responsabilité, libérées d'entraves administratives inutiles. En même temps, il conclura avec elles des contrats de gestion qui définissent leurs missions de service public et les moyens nécessaires pour les mettre en œuvre. Un projet de loi sera déposé cette année encore au Parlement sur cette matière.

3. Modernisation des structures de financement

3.1. Organisation du marché

Par son projet de loi relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse, le Gouvernement vise à assurer que les modifications significatives de l'actionnariat des sociétés dont les actions sont cotées en bourse soient portées à la connaissance de la société en cause et, par elle, à la connaissance du public. Il entend garantir ainsi que des mutations importantes dans le contrôle d'entreprises du pays — dont les cas récents ont mis en évidence les enjeux — s'opèrent en toute clarté quant à l'ampleur des opérations et quant aux objectifs poursuivis.

Le même projet de loi comporte un chapitre qui réglemente les offres publiques d'acquisition. Il s'agit d'établir des règles du jeu qui soient à la fois claires et correctes pour les porteurs de valeurs mobilières à qui s'adressent une offre et pour ceux qui ont lancé l'offre en question. Les événements récents ont montré que le système existant dans notre pays présentait cer-

aantal lacunes vertoonde die dringend moesten worden verholpen.

Deze ontwerpen beogen bovendien de bescherming van de spaarders en een grotere doorzichtigheid van de markt.

Een nieuw wetsontwerp wordt thans voorbereid met het oog op het aanbrengen van aanpassingen in die zin in het vennootschapsrecht, meer bepaald voor een evenwichtige verwezenlijking van mechanismen die een grotere stabiliteit in het aandeelhouderschap en in het beheer van de ondernemingen kunnen waarborgen, en voor het vaststellen van fundamentele maatregelen met betrekking tot operaties die de structuur van het aandeelhouderschap en de controle voor deze ondernemingen wijzigen.

Ook moet dringend worden bepaald in welke richting de plaats van Brussel als beurscentrum en als financieel centrum moet worden gemoderniseerd en ontwikkeld, tegen de achtergrond van de concurrentiepositie die voor alle betrokken partijen onontbeerlijk wordt met de komst van de geïntegreerde Europese markt van financiële dienstverlening in 1992.

De taak van de overheid bestaat erin ervoor te zorgen dat de verschillende betrokken partijen de juiste krachtlijnen in hun strategie en optreden kunnen vinden en een juridisch, reglementair en institutioneel kader te creëren dat is aangepast aan de evolutie van de technieken en van de Europese en de internationale omgeving, zodat de rechtszekerheid, het vertrouwen van het publiek en de internationale reputatie van de Brusselse beurs worden gewaarborgd.

Om die reden werd een Commissie voor de Modernisering van de Brusselse Beurs opgericht, waarvan de resultaten zullen worden omgezet in juridische teksten die zo spoedig mogelijk aan de Ministerraad en vervolgens aan het Parlement kunnen worden voorgelegd.

3.2. De openbare kredietinstellingen

Ook de openbare kredietinstellingen moeten klaar zijn om de Europese concurrentie het hoofd te bieden. Daartoe bereidt de Regering thans een wetsontwerp voor betreffende de harmonisering van de werking en de concurrentie tussen deze instellingen en de particuliere financiële instellingen, meer bepaald inzake de despecialisatie en het toezicht door de Bankcommissie, alsmede betreffende de verhoging van hun eigen middelen, waarvoor gezien de budgettaire toestand, alternatieve financieringsbronnen en nieuwe formules moeten worden ontwikkeld.

Tegelijkertijd brengt de Regering een commissie van experts samen met het oog op een evaluatie van de nieuwe internationale omgeving waarin de O.K.I.'s in de toekomst zullen evolueren, een definitie van de plaats van deze instellingen in deze omgeving rekening houdend met hun specifieke kenmerken en ten slotte het uitwerken van toekomststrategieën in de

taines failles et qu'il convenait d'urgence d'y remédier.

L'ensemble de ces projets vise en outre à améliorer la protection de l'épargnant et la transparence du marché.

Un nouveau projet de loi est en préparation pour apporter au droit des sociétés les adaptations nécessaires dans la ligne tracée ci-dessus, c'est-à-dire d'une part, pour permettre la mise en œuvre équilibrée de mécanismes aptes à assurer une plus grande stabilité de l'actionnariat et de la gestion des sociétés, et d'autre part, pour arrêter des mesures de fond relatives aux opérations modifiant la structure de l'actionnariat et le contrôle des sociétés.

Par ailleurs, il est urgent de définir les axes de modernisation et de développement de la place boursière et financière de Bruxelles, face aux exigences de compétitivité qu'entraîne pour toutes les parties prenantes le marché européen intégré des services financiers prévu pour 1992.

La mission de l'autorité publique est de faire réfléchir et agir les diverses parties prenantes et de construire un cadre juridique, réglementaire et institutionnel adapté à l'évolution des techniques et de l'environnement européen et international, assurant la sécurité juridique, la confiance du public et la réputation internationale de la place.

Aussi, une Commission de Modernisation de la Bourse de Bruxelles a été créée et les conclusions de ses travaux seront traduits en textes juridiques susceptibles d'être soumis au Conseil des Ministres puis au Parlement dans les délais les plus brefs.

3.2. Les institutions publiques de crédit

Il convient que les institutions publiques de crédit soient prêtes à affronter la concurrence européenne. Dans cette optique, le Gouvernement prépare actuellement un projet de loi portant sur l'harmonisation des conditions de fonctionnement et de concurrence entre ces établissements et les institutions financières privées, notamment en ce qui concerne la déspecialisation et le contrôle par la Commission bancaire, ainsi que sur l'augmentation de leurs fonds propres, pour laquelle, étant donné la situation budgétaire, des sources alternatives doivent être recherchées et des formules innovatrices développées.

En même temps, le Gouvernement réunit une commission d'experts pour évaluer le nouvel environnement international dans lequel les I.P.C. devront évoluer à l'avenir, définir leur place dans cet environnement étant donné leurs spécificités, enfin formuler des propositions de stratégies d'avenir, sous forme des structures les plus appropriées, y compris toute forme

vorm van de meest geschikte structuren met inbegrip van iedere vorm van samen koppeling, samenwerking of samensmelting, enz.

Deze beide maatregelen moeten leiden tot voorstellen inzake wettelijke en reglementaire bepalingen voor het einde van dit jaar.

4. De kleine en middelgrote ondernemingen

Gelet op het aandeel van de kleine en middelgrote ondernemingen in de economische activiteit en in de werkgelegenheid, moet inzonderheid in het vooruitzicht van de Europese eenheidsmarkt enerzijds een specifiek K.M.O.-beleid worden gevoerd en anderzijds moeten de algemene beleidsmaatregelen, zowel bij de conceptie als bij de uitwerking ervan, rekening houden met de eigen kenmerken van de K.M.O.'s.

Overeenkomstig het Regeerakkoord zal vanaf 1 januari 1989 een einde worden gemaakt aan het stelsel van de consolidatiebijdrage, dat in administratief opzicht ingewikkeld, onbillijk en nadelig is voor diegenen die met een nieuwe zaak starten.

Bijgevolg zal een nieuw stelsel worden toegepast, dat steunt op de volgende beginselen :

- de inspanning vanwege de zelfstandigen zal globaal gezien moeten overeenstemmen met de opbrengst van de consolidatiebijdrage ;

- daarvoor moet een eenvoudig mechanisme worden opgericht, dat gebaseerd is op de solidariteit van de zelfstandigen binnen het raam van hun sociaal statuut met het oog op een versterking van het pensioenstelsel voor deze categorie van de beroepsbevolking.

De in dat opzicht vereiste maatregelen zullen worden besproken in overleg met de organisaties die de zelfstandigen vertegenwoordigen.

Ook zal in 1989 een fiscale vrijstelling van 150 000 fr. worden toegekend voor iedere bijkomende arbeidsplaats in de K.M.O.'s.

Bovendien zal eveneens vanaf 1 januari 1989 het meerjarenprogramma ter verhoging van de pensioenen en de invaliditeitsuitkering voor zelfstandigen worden uitgevoerd.

AFDELING 5 HET SOCIAAL BELEID

Het sociaal beleid van de Regering sluit aan bij de wil om de sociale zekerheid te vrijwaren door het waarborgen van een passend niveau van de uitkeringen en door gelijktijdig het financieel evenwicht van de onderscheiden stelsels mogelijk te maken.

In dat verband zal de Regering in 1989 haar actie volgens drie krachtlijnen organiseren.

In de eerste plaats zal het gezondheidsbeleid moeten kaderen in een verantwoordelijke solidariteit die erop gericht is de financiële stromen binnen het systeem binnen de perken te houden in plaats van het toevoegen van nieuwe middelen. Alle maatregelen die

d'association, de coopération, de fusion, etc.

Ces deux démarches devraient aboutir à des propositions de dispositions légales et réglementaires avant la fin de l'année 1988.

4. Les petites et moyennes entreprises

La contribution des petites et moyennes entreprises à l'activité économique et à l'emploi implique, notamment dans l'optique de l'achèvement du marché européen, d'une part, qu'une politique spécifique aux P.M.E. soit mise en œuvre, d'autre part, que les mesures de politique générale tiennent compte des caractéristiques propres des P.M.E., tant dans leur conception que dans leurs modalités d'exécution.

Conformément à l'Accord de Gouvernement, il sera mis fin, à partir du 1^{er} janvier 1989, au système de la cotisation de consolidation qui apparaît comme administrativement complexe, inéquitable et pénalisant pour ceux qui s'établissent.

Un nouveau régime sera dès lors instauré sur base des principes suivants :

- l'effort des travailleurs indépendants devra correspondre globalement au produit de la cotisation de consolidation ;

- il devra être réalisé par un mécanisme simple, basé sur la solidarité des travailleurs indépendants, dans le cadre de leur statut social, en vue de renforcer leur régime de pension.

Les dispositions à mettre en œuvre à cet effet seront négociées avec les organisations représentatives des travailleurs indépendants.

En outre, une dispense fiscale de 150 000 F sera accordée en 1989 pour tout emploi supplémentaire dans les P.M.E.

Enfin, le programme pluriannuel de relèvement de la pension et des indemnités d'invalidité des travailleurs indépendants sera exécuté également au 1^{er} janvier 1989.

SECTION 5 LA POLITIQUE SOCIALE

La politique sociale du Gouvernement s'inscrit dans la volonté de sauvegarder la sécurité sociale en garantissant un niveau décent des prestations tout en assurant l'équilibre financier de ses divers régimes.

Dans ce cadre, le Gouvernement engagera son action en 1989 dans trois directions essentielles.

Premièrement, la politique de santé devra s'inscrire dans le cadre d'une solidarité responsable visant à contenir les flux financiers du système, plutôt qu'à y apporter des ressources nouvelles. Toutes les mesures proposées en 1989 visent à contraindre les dépenses

in 1989 worden voorgesteld, hebben een beperking van de uitgaven tot doel in de klinische biologie, in de ziekenhuissector, in de sector van de algemene gezondheidszorgen via een enveloppesysteem — bijvoorbeeld de kinesithérapie in de ziekenhuizen. De structurele hervormingen die in het stelsel van de gezondheidszorgen moeten worden aangebracht, zullen afhankelijk zijn van het resultaat van de rondetafelbesprekingen.

In de tweede plaats moet in 1989 de problematiek van de beëindiging van de beroepsloopbaan in al zijn aspecten worden onderzocht, met andere woorden de variabele pensioengerechtigde leeftijd, het vervroegd pensioen en de stelsels van brugpensioen.

In de derde plaats worden voor 1989 een aantal maatregelen vastgesteld met het oog op een selectieve verbetering van de sociale uitkeringen. Deze maatregelen hebben in 1989 betrekking op een totaal bedrag van 5,6 miljard, gedeeltelijk op de begroting (3,1 miljard) en gedeeltelijk ten laste van de onderseiden sociale zekerheidstelsels (2,5 miljard) :

a) Het stelsel van het brugrustpensioen wordt met 1 jaar verlengd.

b) Vanaf 1 januari 1989 worden de volgende sociale maatregelen toegepast :

— Een eerste verhoging met 2 % van de gewaarborgde minimum bedragen van het rust- en overlevingspensioen voor werknemers in het kader van een meerjarenplan om deze bedragen met 3 x 2 % op te trekken. Een parallelle verhoging geldt voor de minima inzake invaliditeitsuitkeringen.

— Aanpassing van de uitkeringen voor oudere werklozen die de leeftijd van 57 jaar bereikt hebben en minstens 20 jaar beroepsverleden tellen. De modaliteiten van deze aanpassing zullen later worden vastgelegd zonder dat de globale kostprijs ervan 1 miljard mag overschrijden.

— Verhoging met 2 % van de kinderbijslag voor alle kinderen van minder-validen, werklozen en gepensioneerden.

— Gelijktelling van de periode van leger- en burgerdienst met een periode van inschrijving als werkzoekende. Dit houdt in dat deze periode zal meetellen als wachttijd in het kader van de werkloosheidsreglementering.

— Verbetering van het statuut van de vrijwillig deeltijdse werknemers, onder meer door wijziging van de bepalingen inzake toelaatbaarheid.

— Uitbouw van het stelsel van beroepsloopbaan-onderbreking door toekenning van een onderbrekingsuitkering van 10 504 frank aan werknemers die een deeltijdse betrekking onderbreken om aan de werkloosheid te ontsnappen en door de toekenning van een verhoogde uitkering (+ 2000 frank) aan de werknemers die vanaf de geboorte van een tweede kind hun loopbaan onderbreken.

— Verhoging met 2 % respectievelijk van het bestaansminimum, het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, de tegemoetkomingen voor minder-vali-

en in matière de biologie clinique, en matière hospitalière, dans les prestations de santé en général par le biais d'un système d'enveloppe — par exemple, la kinésithérapie dans les hôpitaux. Les réformes structurelles à apporter dans le régime des soins de santé seront quant à elles fonction des résultats de la table ronde.

Deuxièmement, il faudra s'attacher à traiter, en 1989, la problématique de la fin de carrière professionnelle sous tous ses aspects, c'est-à-dire âge flexible de la retraite, pension anticipée et régimes de prépension.

Troisièmement, un certain nombre de mesures visant à améliorer de manière sélective les allocations sociales ont été prévues pour 1989. Ces mesures représentent en 1989 un montant total de 5,6 milliards, partiellement à charge du budget (3,1 milliards) et partiellement à charge des différents régimes de sécurité sociale (2,5 milliards) :

a) Le régime de la prépension de retraite est prorogé d'un an.

b) A partir du 1^{er} janvier 1989, les mesures sociales suivantes seront exécutées :

— Une première augmentation de 2 % des montants minimums garantis pour la pension de retraite et de survie des travailleurs, dans le cadre d'un plan pluriannuel destiné à relever ces montants de 3 x 2 %. Une augmentation parallèle vaut pour les minima en matière d'allocations d'invalidité.

— Adaptation des allocations pour chômeurs âgés qui ont atteint l'âge de 57 ans et qui comptent au moins 20 années d'activité professionnelle. Les modalités de cette adaptation seront fixées ultérieurement, le coût total ne pouvant toutefois dépasser 1 milliard.

— Augmentation de 2 % des allocations familiales pour tous les enfants des invalides, chômeurs et pensionnés.

— Assimilation de la période de service militaire et de service civil à une période d'inscription comme demandeur d'emploi. Ceci implique que cette période comptera comme période d'attente dans le cadre de la réglementation en matière de chômage.

— Amélioration du statut des travailleurs à temps partiel volontaires, notamment par une modification des dispositions en matière d'admissibilité à l'assurance chômage.

— Extension du système de la pause-carrière par l'octroi d'une allocation d'interruption de 10 504 F aux travailleurs qui interrompent une activité à temps partiel pour échapper au chômage et par l'octroi d'une allocation plus élevée (+ 2000 F) aux travailleurs qui interrompent leur carrière à partir de la naissance d'un deuxième enfant.

— Augmentation de 2 % respectivement pour le minimum d'existence, le revenu garanti des personnes âgées, les interventions au profit des handicapés

den en de minimumbedragen inzake invaliditeit (onregelmatige werknemers).

— Optrekking van de bedragen van het bestaansminimum voor alleenstaanden met kinderen ten laste, in het kader van een vijfjarenplan om deze bedragen te brengen op het peil van het bedrag voor samenwonende echtgenoten.

— Uitbreiding van het recht op bestaansminimum tot alleenstaande zwangere minderjarigen.

— Uitbetaling van het kraamgeld in de regeling gewaarborgde gezinsbijslag vanaf de zesde maand van de zwangerschap.

— Wijziging van de berekening van de werkloosheidsuitkeringen na een periode van langdurige ziekte en toekenning van een bijkomend forfaitair bedrag aan de werkloze met een uitkering van 10 504 frank die samenwoont met een werkloze die wachttuitkeringen geniet.

c) Om de achterstand in de behandeling van de dossiers inzake tegemoetkomingen voor minder-validen op te halen, wordt het bijkomend krediet met 700 miljoen verhoogd.

et les montants minimums en matière d'invalidité (travailleurs irréguliers).

— Relèvement des montants du minimum d'existence pour les personnes isolées ayant des enfants, dans le cadre d'un plan quinquennal qui portera ces montants au niveau de celui accordé aux époux cohabitants.

— Extension du droit au minimum d'existence aux mineures enceintes isolées.

— Paiement de l'allocation de naissance dans le régime des allocations familiales garanties, à partir du sixième mois de la grossesse.

— Modification du calcul des allocations de chômage après une période de longue maladie et octroi d'un montant forfaitaire supplémentaire au chômeur bénéficiant d'une allocation de 10 504 F habitant avec un chômeur qui bénéficie des allocations d'attente.

c) Le crédit supplémentaire prévu pour rattraper le retard dans l'examen des dossiers en matière d'interventions au profit des handicapés est augmenté de 700 millions.

DERDE DEEL BEGROTINGSVERSLAG

TITEL I DE ONTVANGSTEN

AFDELING 1 DE ONTVANGSTEN VAN 1988

§ 1. *Ramingen van de ontvangsten voor 1988*

Wegens de regeringscrisis van eind 1987 werd de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1988 pas in de lente van 1988 definitief opgesteld en in de zomer goedgekeurd. De wet van 25 juli 1988, die hierop betrekking heeft, verscheen in het *Belgisch Staatsblad* van 17 augustus 1988.

De ontvangsten worden als volgt schematisch voorgesteld :

(Begrotingsontvangsten in miljoenen frank)

TROISIEME PARTIE RAPPORT BUDGETAIRE

TITRE I LES RECETTES

SECTION 1 LES RECETTES DE 1988

§ 1. *Prévisions des recettes pour l'année 1988*

En raison de la crise gouvernementale survenue fin 1987, le Budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 1988 n'a été définitivement élaboré qu'au printemps 1988 et voté en été. La loi du 25 juillet 1988 le contenant a été publiée au *Moniteur belge*, le 17 août 1988.

Les recettes se présentent schématiquement comme suit :

(Recettes budgétaires en millions de F.)

ONTVANGSTEN — RECETTES	1987 Totale ontvangsten verwezenlijkingen — 1987 Recettes totales réalisations	1988			Groi in % (totale ontvangsten) — Croissance en % (recettes totales)
		Totale ontvangsten — Recettes totales	Toegewezen, afgestane en geristorneerde ontvangsten — Affectations, cessions et ristournes	Rijksmiddelen — Voies et Moyens	
Lopende — Courantes :					
- fiscale — <i>fiscales</i>	1 474 448	1 527 870	89 194	1 438 676	+ 3,6 %
Directe Belastingen — <i>Contributions directes</i>	(894 963)	(929 670)	(4 481)	(925 189)	(+ 3,9 %)
Douane — <i>Douane</i>	(23 339)	(23 700)	(23 600)	(100)	(+ 1,5 %)
Accijnzen en diversen — <i>Accises et divers</i>	(113 655)	(116 100)	(7 245)	(108 855)	(+ 2,2 %)
B.T.W. — <i>T.V.A.</i>	(401 662)	(416 000)	(43 965)	(372 035)	(+ 3,6 %)
Registratie en diversen — <i>Enregistrement et divers</i>	(40 829)	(42 400)	(9 903)	(32 497)	(+ 3,8 %)
- niet-fiscale — <i>non fiscales</i>	74 962	56 787	10 344	46 443	- 26,9 %
Kapitaal — <i>De capital</i> :					
- fiscale — <i>fiscales</i>	14 570	15 370	11 990	3 380	+ 5,5 %
- niet-fiscale — <i>non fiscales</i>	976	1 622	—	1 622	+ 66,2 %
Totaal — <i>Total</i>	1 564 956	1 601 649	111 528	1 490 121	+ 2,3 %

§ 2. *Verwezenlijkingen tijdens de eerste 7 maanden*

Over de eerste zeven maanden van het jaar, zijn de totale lopende fiscale ontvangsten met 41,1 miljard gestegen. Dit is in hoofdzaak toe te schrijven aan de door de Administratie der Directe Belastingen en de Administratie van de B.T.W. geïnde ontvangsten.

§ 2. *Réalisations au terme des sept premiers mois*

Au terme des sept premiers mois de l'année, les recettes fiscales courantes totales ont progressé de 41,1 milliards, essentiellement en recettes perçues par l'Administration des Contributions directes et par l'Administration de la T.V.A.

**Lopende fiscale ontvangsten tijdens
de eerste zeven maanden van 1987 en 1988**

(In miljoenen frank)

**Recettes fiscales courantes des sept
premiers mois en 1987 et 1988**

(En millions de francs)

	1987			1988			Verschil — Différence	
	Totalen — Totaux	Toegewezen, afgestane en geristorneerde ontvangsten — Affectations, cessions et ristournes	Rijksmiddelen (3) = (1) - (2) — Voies et Moyens (3) = (1) - (2)	Totalen — Totaux	Toegewezen, afgestane en geristorneerde ontvangsten — Affectations, cessions et ristournes	Rijksmiddelen (6) = (4) - (5) — Voies et Moyens (6) = (4) - (5)	(7) = (4) - (1)	(8) = 4/1 %
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Directe belastingen — <i>Contributions directes</i> waarvan : — <i>dont</i> :	559 593	1 625	557 968	576 295	1 930	574 365	+ 16 702	+ 3,0 %
— roerende voorheffing — <i>précompte mobi-</i> <i>lier</i>	(97 416)	—	(97 416)	(94 252)	—	(94 252)	(- 3 164)	(- 3,2 %)
— bedrijfsvoorheffing — <i>précompte profes-</i> <i>sionnel</i> (*)	(340 003)	—	(340 003)	(349 555)	—	(349 555)	(+ 9 552)	(+ 2,8 %)
— voorafbetalingen — <i>versements anticipés</i> — kohieren (totaal van de geïnde belastingen) — <i>rôles (total des impôts perçus)</i>	(112 818)	—	(112 818)	(121 572)	—	(121 572)	(+ 8 754)	(+ 7,8 %)
— kohieren (totaal van de geïnde belastingen) — <i>rôles (total des impôts perçus)</i>	(- 6 459)	—	(- 6 459)	(- 5 001)	—	(- 5 001)	(+ 1 458)	(+ 29,2 %)
Douane — <i>Douanes</i>	13 546	13 488	58	15 860	15 804	56	+ 2 314	+ 17,1 %
Accijnzen en diversen — <i>Accises et divers</i>	66 422	3 752	62 670	67 722	3 927	63 795	+ 1 300	+ 2,0 %
B.T.W., zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taksen — <i>T.V.A., droits de</i> <i>timbre et taxes y assimilées</i>	223 041	23 730	199 311	241 309	24 787	216 522	+ 18 268	+ 8,2 %
Andere door de Registratie geïnde rechten — <i>Autres droits perçus par l'Enregistrement</i>	23 813	2 710	21 103	26 359	4 960	21 399	+ 2 546	+ 10,7 %
Totaal — <i>Total</i>	886 415	45 305	841 110	927 545	51 408	876 137	+ 41 130	+ 4,6 %

(*) Met inbegrip van de inhoudingen op werkloosheidsuitkeringen.

(*) Y compris retenues sur allocations de chômage.

De stijging van de ontvangsten van de directe belastingen bedraagt 16,7 miljard. De achteruitgang van de roerende voorheffing in vergelijking met 1987, is het gevolg van een overdracht van ontvangsten ten belope van 3,6 miljard naar augustus 1988. De ontvangsten van de bedrijfsvoorheffing werden ten belope van 5,0 miljard begunstigd door de inning in 1988 van achterstallen, die de N.M.B.S. voor 1987 verschuldigd was. Deze ontvangsten zijn anderzijds gedaald met 2,0 miljard door laattijdige betalingen van Onderwijs.

De stijging van de voorafbetalingen bedraagt 8,8 miljard. De sedert 1986 vastgestelde concentratie van de geïnde bedragen op de vervaldatum in april, schijnt voort te gaan en zelfs te versnellen.

De accijnzen stijgen met 1,3 miljard, wat de toename van het verbruik van de betreffende goederen weerspiegelt.

De ontvangsten van de B.T.W. die met 18,3 miljard stijgen, zijn vooral geflatteerd door een reeks van technische factoren, waaronder het autosalon en de bouwsector, die wordt vergeleken met het eerste semester van 1987, dat zeer zwak was wegens anticipaties in 1986 en tegelijkertijd overdrachten naar het tweede semester van 1987.

De registratierechten stijgen met 2,5 miljard, in hoofdzaak op het vlak van de rechten die werden

La progression en contributions directes s'élève à 16,7 milliards. Le recul du précompte mobilier par rapport à 1987, résulte d'un report à août 1988 d'une recette de 3,6 milliards. En précompte professionnel, les recettes sont flattées de 5,0 milliards par l'encaissement en 1988 de retards dus pour 1987 par la S.N.C.B.. D'autre part, cette recette est affaiblie de 2,0 milliards par des retards de paiement de l'Education Nationale.

En versements anticipés, la progression s'élève à 8,8 milliards. La concentration des perceptions sur l'échéance d'avril, constatée depuis 1986, semble se poursuivre et même s'accélérer.

Les droits d'accises progressent de 1,3 milliard qui reflètent l'accroissement de la consommation des biens concernés.

Les recettes de T.V.A. qui progressent de 18,3 milliards sont particulièrement flattées par une série de facteurs techniques, dont le salon de l'automobile et le secteur de la construction qui se compare à un premier semestre 1987 très faible en raison, à la fois, d'anticipations en 1986 et de reports vers le second semestre 1987.

Les droits d'enregistrement progressent de 2,5 milliards essentiellement en matière de droits perçus sur

geïnd op de overdracht van bestaande onroerende goederen.

§ 3. *Herraming van de ontvangsten van 1988*

Rekening houdende met de verwezenlijkingen van de eerste zeven maanden van het jaar en met de verwachte evolutie tijdens de vijf resterende maanden, zouden de vermoedelijke Rijksmiddelenontvangsten van 1988 ten bedrage van 7,9 miljard hoger moeten liggen dan de goedgekeurde ontvangsten.

Ontvangsten van de rijksmiddelen in 1988

(In miljoenen frank)

les mutations de biens immeubles existants.

§ 3. *Réestimation des recettes de 1988*

Compte tenu des réalisations des sept premiers mois de l'année et de l'évolution attendue au cours des cinq mois restants, les recettes probables de 1988 devraient dépasser, en Voies et Moyens, les recettes votées de 7,9 milliards.

Recettes des voies et moyens en 1988

(En millions de francs)

	Oorspronkelijke ramingen — <i>Prévisions initiales</i>	Vermoedelijke ontvangsten — <i>Recettes probables</i>	Verschil — <i>Différence</i>
	(1)	(2)	(3) = (2) - (1)
Directe belastingen — <i>Contributions directes</i>	925 189	925 189	—
waarvan : — <i>dont</i> :			
— roerende voorheffing — <i>précompte mobilier</i>	(144 800)	(142 600)	(- 2 200)
— bedrijfsvoorheffing — <i>précompte professionnel</i>	(557 000)	(558 000)	(+ 1 000)
— voorafbetalingen — <i>versements anticipés</i>	(192 500)	(192 500)	—
— kohieren (totaal van de geïnde belastingen) — <i>rôles (total des impôts perçus)</i>	(7 500)	(8 700)	(+ 1 200)
Douane — <i>Douanes</i>	100	—	- 100
Accijnzen en diversen — <i>Accises et divers</i>	108 855	109 355	+ 500
B.T.W., zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taksen — <i>T.V.A., droits de timbre et taxes y assimilées</i>	372 035	375 968	+ 3 933
Andere door de Registratie geïnde rechten — <i>Autres droits perçus par l'Enre- gistrement</i>	32 497	33 997	+ 1 500
Totaal — <i>Total</i>	1 438 676	1 444 509	+ 5 833
Niet-fiscale ontvangsten — <i>Recettes non fiscales</i>	46 443	48 703	+ 2 260
Totaal van de lopende ontvangsten — <i>Total des recettes courantes</i>	1 485 119	1 493 212	+ 8 093
Kapitaalontvangsten — <i>Recettes de capital</i>	5 002	4 831	- 171
Totaal van de ontvangsten — <i>Total des recettes</i>	1 490 121	1 498 043	+ 7 922

De vermoedelijke ontvangsten van de directe belastingen zouden globaal gezien de goedgekeurde ontvangsten moeten bereiken met evenwel een minder-opbrengst van de roerende voorheffing, die wordt geheven op inkomsten uit kapitalen tegen een vaste rentevoet. Deze minderopbrengst wordt gecompenseerd door de meeropbrengsten van de bedrijfsvoorheffing en van de kohieren. Deze laatste zullen als gevolg van de recente administratieve richtlijnen begunstigd worden door een versnelling van de positieve inkomingen.

Overeenkomstig een beslissing van de Europese Raad van 24 juni 1988 wordt het geheel van de invoerrechten, dus met inbegrip van de rechten die worden geïnd op de produkten die onder de bevoegdheid vallen van het Verdrag tot oprichting van de Europese

En contributions directes, les recettes probables atteindraient globalement les recettes votées avec, toutefois, une moins-value en précompte mobilier perçu sur revenus de capitaux à rendement fixe compensée par des plus-values en précompte professionnel et en rôles. Ces derniers bénéficieront d'une accélération des enrôlements positifs issue de récentes directives administratives.

Selon une décision du Conseil européen le 24 juin 1988, l'ensemble des droits de douane, donc y compris les droits perçus sur les produits relevant du Traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier (CECA) est cédé aux Communau-

Gemeenschap voor Kolen en Staal (EGKS), vanaf 1 januari 1988 aan de Europese Gemeenschappen afgestaan. Er zullen derhalve geen invoerrechten meer in de Rijksmiddelenbegroting worden opgenomen.

Een lichte meeropbrengst van 0,5 miljard van de accijnzen en diversen kan worden verwacht door de rechten die worden geïnd op de brandstof voor voertuigen.

De B.T.W. zou een bruto-meeropbrengst van 5,0 miljard vertonen, teruggebracht tot 3,9 miljard wegens achterstallige aan de Europese Gemeenschappen afgestane rechten, die voor 1987 verschuldigd waren en op 1 augustus 1988 werden betaald. Deze herraming houdt rekening met een zeer sterke groei tijdens de laatste vijf maanden van het jaar, van de terugbetalingen van B.T.W. als gevolg van belastingkredieten.

Ondanks de verhoogde verwezenlijkingen van de eerste zeven maanden van 1988, zouden de registratierechten hun oorspronkelijke raming slechts met 1,5 miljard overschrijden, daar hun driemaandelijke stijgingsvoet op jaarbasis sedert de top van het eerste trimester van 1987 op een gelijkmatige en een aanzienlijke wijze vertraagt.

De totale lopende niet-fiscale ontvangsten zouden een meeropbrengst van 2,3 miljard vertonen die in hoofdzaak is toe te schrijven aan een herraming van het aandeel van de Staat in de opbrengst van het disconto en van de voorschotten van de Nationale Bank. Deze ontvangsten worden immers beïnvloed door de recente verhoging van de rentevoeten.

De kapitaalontvangsten zouden een lichte minderopbrengst inzake niet-fiscale ontvangsten kunnen vertonen.

AFDELING 2 DE ONTVANGSTEN VAN 1989

§ 1. *Overzicht*

De vermoedelijke lopende fiscale Rijksmiddelenontvangsten voor 1988 werden, zoals ze hierboven werden herhaald en vermeerderd met de aan de Europese Gemeenschappen afgestane B.T.W., de toegevoegde ontvangsten en de ristorno's, maar gecorrigeerd voor de gevolgen van verschuivingen naar of afkomstig van andere jaren, namelijk 1 506,6 miljard, geëxtrapoleerd naar 1989.

De verwachte groei in waarde van het B.N.P. in 1989, namelijk 4,1 % werd beschouwd als zijnde typerend voor de toename van de belastbare massa. Gewogen met een totale gemiddelde elasticiteitscoëfficiënt van 1,2 geeft dit de raming van de spontane verhoging van de ontvangsten voor 1989, namelijk :

$$1\,506,6 \text{ m} \times 4,1 \% \times 1,2 = 74,1 \text{ miljard.}$$

Bij dit bedrag moeten de invoerrechten worden toegevoegd, die volledig aan de Europese Gemeenschappen worden afgestaan. Ten slotte moet rekening worden

tés européennes à partir du 1^{er} janvier 1988. Dès lors aucun droit de douane ne figure plus au Budget des Voies et Moyens.

En accises et divers, une légère plus-value de 0,5 milliard peut être escomptée en droits perçus sur les carburants routiers.

La T.V.A. dégagerait une plus-value brute de 5,0 milliards, ramenée à 3,9 milliards en raison d'arriérés de droits cédés aux Communautés européennes, dûs pour 1987 et liquidés le 1^{er} août 1988. Cette réestimation tient compte d'un très fort accroissement, au cours des cinq derniers mois de l'année, des restitutions de T.V.A. consécutives aux crédits d'impôt.

Malgré les réalisations élevées des sept premiers mois de 1988, les droits d'enregistrement ne dépasseraient que de 1,5 milliard leur prévision initiale car leur taux de progression trimestriel, en base annuelle, se ralentit régulièrement et considérablement depuis le sommet du premier trimestre 1987.

Les recettes non fiscales courantes dégageraient une plus-value de 2,3 milliards essentiellement en raison d'une réestimation de la part de l'Etat dans le produit d'escompte et d'avance de la Banque Nationale. En effet, cette recette est influencée par la récente hausse des taux d'intérêt.

Les recettes de capital pourraient dégager une légère moins-value en matière de recettes non fiscales.

SECTION 2 LES RECETTES DE 1989

§ 1. *Vue d'ensemble*

Les recettes fiscales courantes probables des Voies et Moyens pour 1988, telles que réestimées ci-avant, majorées de la T.V.A. cédée aux Communautés européennes, des affectations et des ristournes, mais corrigées de glissements de recettes vers ou en provenance d'autres années, soit 1 506,6 milliards, ont été extrapolées à 1989.

La croissance en valeur escomptée du P.N.B. en 1989, soit 4,1 %, a été considérée comme représentative de l'expansion de la masse imposable. Pondérée par un coefficient global moyen d'élasticité, de valeur 1,2, elle dégage l'estimation de l'augmentation spontanée des recettes en 1989, soit :

$$1\,506,6 \text{ m} \times 4,1 \% \times 1,2 = 74,1 \text{ milliards.}$$

A ce montant, il convient d'ajouter les droits de douane, qui sont intégralement cédés aux Communautés européennes. Il faut enfin prendre en compte

gehouden met de weerslag van de autonome maatregelen die nu eens de ontvangsten vermeerderen en dan weer verminderen. De weerslag van de autonome maatregelen is bijzonder belangrijk in 1989 vermits een groot aantal van deze maatregelen voortvloeiën uit de belastinghervorming die volledig in werking zal treden vanaf volgend jaar. Deze maatregelen worden voorgesteld en besproken in § 2 hieronder. Rekening houdend met al deze factoren, geven de totale lopende fiscale ontvangsten het volgende beeld :

Totale lopende fiscale ontvangsten (in miljarden franken)

Gecorrigeerde ontvangsten	
1988 (vertrekbasis)	1 506,6
Spontane groei (4,1 % x 1,2)	+ 74,1
Invoerrechten	+ 26,3
Autonome maatregelen	- 12,5

Totale ontvangsten 1 594,5

De lopende fiscale ontvangsten, die ingeschreven zijn op de Rijksmiddelenbegroting, worden uitgaande van deze totale ontvangsten verkregen door er de aan de Europese Gemeenschappen afgestane ontvangsten, de in het kader van de « Maribel »-operatie aan de sociale zekerheid toegewezen ontvangsten en de aan de Gewesten geristioneerde ontvangsten van af te trekken, namelijk :

Lopende fiscale Rijksmiddelenontvangsten (in miljarden franken)

Totale ontvangsten	1 594,5
Aan de E.G. afgestane ontvangsten	- 62,8
(nl. : B.T.W. : - 36,5)	
Invoerrechten : - 26,3)	
Toegewezen ontvangsten (Maribel)	- 14,0
Geristioneerde ontvangsten	- 15,6

Rijksmiddelenontvangsten 1 502,1

Het resultaat van de totale lopende niet-fiscale ontvangsten werd op 66,4 miljard geraamd, waarvan 11,8 miljard moet worden afgetrokken als ristorno's voor de Gemeenschappen teneinde 54,7 miljard op de Rijksmiddelenbegroting ingeschreven ontvangsten te bereiken.

De totale kapitaalontvangsten zouden 19,4 miljard moeten bedragen. De op de Rijksmiddelenbegroting ingeschreven ontvangsten bedragen, na toewijzingen aan de Gewesten ten belope van 12,6 miljard, 6,8 miljard.

De lopende fiscale en niet-fiscale ontvangsten en kapitaalontvangsten bedragen in totaal :

(in miljarden franken)

Totale ontvangsten	1 680,4
Toegewezen, afgestane en geristioneerde ontvangsten	- 116,8

Totale Rijksmiddelenontvangsten 1 563,6

l'incidence des mesures autonomes qui tantôt augmentent les recettes tantôt les diminuent. L'incidence des mesures autonomes est particulièrement importante en 1989 puisque bon nombre de ces mesures découlent de la réforme fiscale qui sera intégralement mise en œuvre à partir de l'année prochaine. Ces mesures sont présentées et commentées au § 2. ci après. Compte tenu de tous ces facteurs, les recettes fiscales courantes totales pour 1989 se présentent ainsi :

Recettes fiscales courantes totales (en milliards de francs)

Recettes 1988 corrigées	
(base de départ)	1 506,6
Croissance spontanée (4,1 % x 1,2)	+ 74,1
Droits de douane	+ 26,3
Mesures autonomes	- 12,5

Recettes totales 1 594,5

Les recettes fiscales courantes inscrites au Budget des Voies et Moyens sont atteintes au départ de ces recettes totales en y déduisant les recettes cédées aux Communautés européennes, les recettes affectées à la sécurité sociale dans le cadre de l'opération « Maribel » et les recettes ristournées aux Régions, soit :

Recettes fiscales courantes Voies et Moyens (en milliards de francs)

Recettes totales	1 594,5
Cessions aux C.E.	- 62,8
(soit : T.V.A. : - 36,5)	
Droits de douane : - 26,3)	
Affectations (Maribel)	- 14,0
Ristournes	- 15,6

Recettes Voies et Moyens 1 502,1

Le produit des recettes non fiscales courantes totales a été estimé à 66,4 milliards, dont il convient de déduire 11,8 milliards à titre de ristournes aux Communautés pour atteindre 54,7 milliards de recettes inscrites au budget des Voies et Moyens.

Les recettes de capital totales devraient s'élever à 19,4 milliards. Après affectations régionales de 12,6 milliards, les recettes inscrites au budget des Voies et Moyens s'élèvent à 6,8 milliards.

Au total, les recettes courantes et de capital, fiscales et non fiscales s'élèvent à :

(en milliards de francs)

Recettes totales	1 680,4
Affectations, cessions, ristournes	- 116,8

Total recettes Voies et Moyens 1 563,6

De hierna volgende tabellen betreffen :

Tabel I. — de macro-economische raming van de lopende fiscale ontvangsten alsmede de ramingen van de lopende niet-fiscale ontvangsten en van de kapitaalontvangsten van 1989;

Tabel II. — de autonome maatregelen en hun budgettaire weerslag;

Tabel III. — de Rijksmiddelenontvangsten, de afgestane, toegewezen en geristorneerde ontvangsten alsmede de totale ontvangsten van de jaren 1987, 1988 en 1989;

Tabel IV. — de in 1988 en 1989 voorlopig afgestane, toegewezen en geristorneerde ontvangsten, al naar gelang van hun oorsprong en van hun bestemming.

Les tableaux ci-après concernent :

Tableau I. — l'estimation macro-économique des recettes fiscales courantes ainsi que les évaluations des recettes non fiscales courantes et des recettes de capital de 1989;

Tableau II. — les mesures autonomes et leur incidence budgétaire;

Tableau III. — les recettes des Voies et Moyens, les cessions, affectations et ristournes ainsi que les recettes totales pour les années 1987, 1988 et 1989;

Tableau IV. — les recettes cédées, affectées et ristournées à titre provisoire, en 1988 et 1989, selon leur origine et leur destination.

TABEL I
Macro-economische raming van de lopende fiscale
ontvangsten en evaluatie van de niet-fiscale ontvangsten
en van de kapitaalontvangsten van 1989

(In miljarden frank)

A. Lopende fiscale ontvangsten :	
1. Lopende fiscale ontvangsten van 1988 (Rijksmiddelen)	1 444,5
2. Correcties aan te brengen aan de ontvangsten van 1988 om de vertrekbasis vast te stellen	+ 62,1
a) Toegewezen ontvangsten (Maribel)	(+ 15,0)
b) Aan de E.G. afgestane B.T.W.	(+ 36,8)
c) Ristorno's aan de Gewesten	(+ 14,8)
d) In 1988 geïnde ontvangsten 1987 (bedrijfsvoorheffing)	(- 5,0)
e) In 1987 geïnde ontvangsten 1988 (Verkeersbelasting)	(+ 0,4)
3. Vertrekbasis	1 506,6
4. Verhoging van de ontvangsten als gevolg van een toename van de belastbare massa : B.N.P. in waarde : + 4,1 % (volume : + 1,8 %; prijzen : + 2,3 %) gewogen door de elasticiteit 1,2	74,1
5. Correcties aan te brengen om de totale ontvangsten van 1989 vast te stellen	+ 13,8
a) Bijkomende terugslag van de autonome maatregelen (Zie tabel II hierna)	(- 12,5)
b) Afgestane invoerrechten in 1989	(+ 26,3)
6. Totale ontvangsten	1 594,5
7. Afstanden, toewijzingen en ristorno's	- 92,4
a) B.T.W. afgestaan aan de E.G.	(- 36,5)
b) Invoerrechten afgestaan aan de E.G.	(- 26,3)
c) Toewijzingen (Maribel)	(- 14,0)
d) Ristorno's aan de Gewesten	(- 15,6)
8. Rijksmiddelenontvangsten	1 502,1
B. Lopende niet-fiscale ontvangsten :	
Totale ontvangsten	66,4
Ristorno's aan Gemeenschappen	- 11,8
Rijksmiddelenontvangsten	54,7
C. Lopende ontvangsten (A + B) :	
Totale ontvangsten	1 660,9
Toewijzingen, afstanden en ristorno's	- 104,2
Rijksmiddelenontvangsten	1 556,7
D. Kapitaalontvangsten :	
Totale ontvangsten	19,4
Toewijzingen	- 12,6
Rijksmiddelenontvangsten	6,8
E. Totaal van de ontvangsten (C + D) :	
Totale ontvangsten	1 680,4
Toewijzingen, afstanden en ristorno's	- 116,8
Rijksmiddelenontvangsten	1 563,6

TABLEAU I
Estimation macro-économique des recettes
fiscales courantes et évaluation des recettes
non fiscales et de capital de 1989

(En milliards de francs)

A. Recettes fiscales courantes :	
1. Recettes fiscales courantes de 1988 (Voies et Moyens).	
2. Corrections à apporter aux recettes de 1988 pour déterminer la base de départ.	
a) Recettes affectées (Maribel).	
b) T.V.A. cédée aux C.E.	
c) Ristournes aux Régions.	
d) Recettes 1987 encaissées en 1988 (précompte professionnel).	
e) Recettes 1988 encaissées en 1987 (Taxe de circulation).	
3. Base de départ.	
4. Augmentation des recettes suite à l'expansion de la masse imposable : P.N.B. en valeur : + 4,1 % (volume : + 1,8 %; prix : + 2,3 %) pondérée par l'élasticité 1,2.	
5. Corrections à effectuer pour déterminer les recettes totales de 1989.	
a) Incidence complémentaire des mesures autonomes (Voir tableau II ci-après).	
b) Droits de douane cédés en 1989.	
6. Recettes totales.	
7. Cessions, affectations, ristournes.	
a) T.V.A. cédée aux C.E.	
b) Droits de douane cédés aux C.E.	
c) Affectations (Maribel).	
d) Ristournes aux Régions.	
8. Recettes Voies et Moyens.	
B. Recettes non fiscales courantes :	
Recettes totales.	
Ristournes aux Communautés.	
Recettes Voies et Moyens.	
C. Recettes courantes (A + B) :	
Recettes totales.	
Affectations, cessions, ristournes.	
Recettes Voies et Moyens.	
D. Recettes de capital :	
Recettes totales.	
Affectations.	
Recettes Voies et Moyens.	
E. Total des recettes (C + D) :	
Recettes totales.	
Affectations, cessions, ristournes.	
Recettes Voies et Moyens.	

TABEL II
Incidence complémentaire en 1989
des mesures fiscales

TABEL II
Aanvullende weerslag in 1989
van de fiscale maatregelen

MAATREGELLEN	Fysieke personen — Personnes physiques			Vennootschappen — Sociétés		Andere — Autres	MESURES
	Vooraf- betalingen — Versenments anticipés	Bedrijfs- voorziening — précompte professionnel	Kohieren — Rôles	Vooraf- betalingen — Versenments anticipés	Kohieren — Rôles		
I. BESTAANDE MAATREGELLEN							I. MESURES EXISTANTES
— Wet van 8 augustus 1980 (art. 49) en Wet van 10 februari 1981 (art. 25) :							— Loi du 8 août 1980 (art. 49) et Loi du 10 février 1981 (art. 25) :
Afschaffing van de aftrek van de personenbelasting van bedragen die werden besteed aan de aankoop van aandelen of bewijzen van deelgerechtigdheid in 1980 en 1981	—	—	+ 150	—	—	—	Suppression de la déduction à l'impôt des personnes physiques des sommes consacrées à l'acquisition d'actions ou parts représentatives de droits sociaux en 1980 et 1981.
— Wet van 28 december 1983 houdende fiscale en begrotingsbepalingen :							— Loi du 28 décembre 1983 portant des dispositions fiscales et budgétaires :
Belastingvrijstelling voor aankoop van aandelen in hun maatschappij door werknemers (art. 12)	—	—	290	—	—	—	Abattement pour achat d'actions par les travailleurs de leur société (art. 12).
Bijkomende aftrek van de hypotheecaire intresten (art. 38), verlengd door art. 37 van de Financiewet van 23 december 1985	—	—	+ 540	—	—	—	Déduction supplémentaire des intérêts hypothécaires (art. 38), prorogée par l'art. 37 de la Loi de Finances du 23 décembre 1985.
— Herstelwet van 31 juli 1984 :							— Loi de redressement du 31 juillet 1984 :
Vrijstelling van vennootschapsbelasting, gedurende 10 jaar, op de winsten (max. 13 % van het volgestorte kapitaal) uitgekeerd door vennootschappen die in reconversiezones opgericht zijn, maar die niet genieten van openbaar kapitaal. Deze vennootschappen moeten opgericht zijn tussen 01.01.1984 en 31.12.1984 (art. 59)	—	—	—	50	—	—	Immunisation pendant dix ans d'I. Soc. des bénéfices (max. 13 % du capital libéré) distribués par des sociétés établies dans les zones de reconversion mais n'ayant pas bénéficié de capitaux publics. Ces sociétés doivent être constituées entre le 01.01.1984 et le 31.12.1984 (art. 59).
Vrijstelling van vennootschapsbelasting op de inkomsten uitgekeerd aan de innovatie-effecten over 10 jaar (13 % van het kapitaal) (art. 69)	—	—	—	50	—	—	Immunisation d'I. Soc. des revenus distribués aux titres novateurs pendant dix ans (13 % du capital) (art. 69).
Aftrek gespreid over 5 jaar, van 50 % van de aankoopwaarde van innovatie-effecten (art. 72)	40	—	—	—	—	—	Déduction étalée sur 5 ans de 50 % de la valeur d'achat de titres novateurs (art. 72).
Aftrek voor aankoop van deelbewijzen van het F.I.V. in de reconversievennootschappen (art. 58)	45	—	—	—	—	—	Déduction pour achats de titres du F.R.I. participatifs dans les sociétés de reconversion (art. 58).
— Wet van 27 december 1984 houdende fiscale bepalingen :							— Loi du 27 décembre 1984 portant des dispositions fiscales :
Niet-verlenging van de vrijstelling van 150 000 F voor de KMO's en voor de vrije beroepen voor indienstneming van bijkomend personeel (art. 44)	+ 700	—	—	+ 2 800	—	—	Non reconduction de l'immunité de 150 000 F, dans les PME et pour les professions libérales, pour engagement de personnel supplémentaire (art. 44).

MAATREGELEN	Fysieke personen <i>Personnes physiques</i>				Vennootschappen <i>Sociétés</i>		Andere <i>Autres</i>	MESURES
	Vooraf- betalingen <i>Versoments anticipés</i>	Bedrijfs- voorziening <i>précompte professionnel</i>	Kohieren <i>Rôles</i>		Vooraf- betalingen <i>Versoments anticipés</i>	Kohieren <i>Rôles</i>		
II. NIEUWE MAATREGELEN								II. MESURES NOUVELLES
A. Belastinghervorming								A. Réforme fiscale
— met ingang van 1 maart 1989, invoering van de volledige decumul, het huwelijksquotiënt, verhoging van het belastingvrije minimum en van de verminderingen voor vervangingsinkomsten, verhoging van de vrijgestelde inkomsten voor kinderen en andere personen ten laste, toekenning van een vrijstelling voor kosten van kinderopvang en verlaging van de marginale aanslagvoeten	-13 100	-29 500	—	—	—	—	—	— à partir du 1 ^{er} mars 1989, instaurant le décumul complet, le quotient conjugal, relevant le minimum exonéré d'impôt et les réductions pour revenus de remplacement, relevant les revenus imputés pour enfants et autres personnes à charge, accordant une immunité pour frais de garde d'enfants et abaissant les taux marginaux.
— vierde fase van de wet van 1 augustus 1985 verschoven van 1 januari naar 1 maart 1989	—	+ 3 000	—	—	—	—	—	— quatrième phase de la loi du 1 ^{er} août 1985 reportée du 1 ^{er} janvier au 1 ^{er} mars 1989.
B. Compensatiemaatregelen								B. Mesures de compensation
— niet-afreikbaarheid van 25 % van de kosten van gebruik voor bedrijfsdoeleinden van autovoertuigen, met uitzondering van brandstoffen	+ 4 800	—	—	—	+ 2 400	—	—	— non déductibilité de 25 % des frais d'utilisation à titre professionnel des véhicules automobiles, carburants exceptés.
— vermindering van investeringsaftrek (inflatie + 3 %) met een minimum van 5 % en een maximum van 12 %. Dit tarief	+ 1 100	—	—	—	+ 8 400	—	—	— réduction de la déduction pour investissements (inflation + 3 %) avec un minimum de 5 % et un maximum de 12 %. Ce taux
— wordt verhoogd met 10 punten voor investeringen voor onderzoek en ontwikkeling;								— est majoré de 10 points pour investissements de recherche et de développement;
— wordt verhoogd met 7 punten voor de gespreide en overeen-voudige aftrek ten gunste van de kleine ondernemingen met minder dan 20 werknemers;								— est majoré de 7 points pour la déduction étalée et simplifiée en faveur des petites entreprises employant moins de 20 travailleurs;
— wordt verhoogd met 5 punten ten gunste van de innovatievennootschappen.								— est majoré de 5 points en faveur des sociétés novatrices.
— aftrek van de restaurant- en receptiekosten wordt beperkt tot 50 %	+ 1 600	—	—	—	+ 2 800	—	—	— déduction des frais de restaurant et de réception limitée à 50 %.
— aftrekbaarheid beperkt tot enkel de specifieke beroepskledij	+ 1 900	—	—	—	—	—	—	— déductibilité limitée aux seuls vêtements de travail spécifiques.
— forfaitaire aftrek voor bedrijfslasten wordt beperkt tot 100 000 frank	—	+ 4 500	—	—	—	—	—	— forfait pour charges professionnelles limité à 100 000 francs.
— aanrekening van de roerende voorheffing wordt beperkt tot de duur van het bezit van de effecten	—	—	—	—	+ 600	—	—	— imputation du précompte mobilier limitée à la durée de détention des effets.
— F.B.B. vervat in de belastbare basis	—	—	—	—	+ 2 500	—	—	— Q.F.I.E. incluse dans la base imposable.

MAATREGELEN	Fysieke personen <i>Personnes physiques</i>				Vennootschappen <i>Sociétés</i>		Andere <i>Autres</i>	MESURES
	Vooraf- betalingen <i>Verséments anticipés</i>	Bedrijfs- voorziening <i>precompte professionnel</i>	Kohieren <i>Rôles</i>		Vooraf- betalingen <i>Verséments anticipés</i>	Kohieren <i>Rôles</i>		
— definitief belaste inkomsten zijn aftrekbaar van de belastbare inkomsten ten belope van 85 % of 90 % in de plaats van 90 % of 95 %	—	—	—	—	+ 2 500	—	—	— revenus définitivement taxés déductibles des revenus imposables à concurrence de 85 % ou 90 % au lieu de 90 % ou 95 %.
— taks op de verzekeringen van 9,25 % wordt toegepast op de dotaties aan de reserves voor de winstdeelnamen op de levensverzekeringen.	—	—	—	—	—	—	+ 2 200	— taxe sur les assurances de 9,25 % appliquée aux dotations aux réserves pour les participations bénéficiaires sur les assurances-vie.
Deze taks wordt voor de helft aftrekbaar	—	—	—	—	—	—	—	Cette taxe sera déductible pour moitié.
— verhoging van de accijnzen :	—	—	—	—	—	—	+ 8 500	— hausse des accises :
<i>accijnzen</i>	—	—	—	—	—	—	+ 1 200	<i>T.V.A.</i>
<i>b.t.w.</i>	—	—	—	—	—	—	—	
C. Diverse maatregelen								C. Mesures diverses
— afschaffing van de aftrekbaarheid van de fictieve onroerende voorheffing voor de overheidsbedrijven vanaf het aanslagjaar 1989	—	—	—	—	+ 400	+ 300	—	— suppression de la déductibilité du précompte immobilier fictif pour les entreprises publiques à partir de l'exercice 1989.
— sociale bijdrage van 3,5 % op het aandeel van de werkgever in pensioenfondsen en groepsverzekeringen	—	—	—	—	—	—	—	— cotisation sociale de 3,5 % sur la quote part de l'employeur dans le fonds de pension et assurances-groupes.
— vrijstelling van 150 000 frank in 1989 voor indienstneming van bijkomend personeel voor de KMO's en vrije beroepen	— 100	—	—	—	—	—	—	— immunité de 150 000 francs en 1989 pour engagement de personnel supplémentaire dans P.M.E. et professions libérales.
Totaal nieuwe maatregelen	— 3 800	— 22 000	—	—	+ 18 100	+ 300	+ 11 900	Total mesures nouvelles
		— 25 800			+ 18 400		+ 11 900	
				+ 4 500				
Totaal bestaande maatregelen en nieuwe maatregelen.	— 5 973	— 37 620	— 2 380	—	+ 21 280	+ 300	+ 11 900	Total mesures existantes et mesures nouvelles
		— 45 973			+ 21 580		+ 11 900	
				— 12 493				

TABEL III
Lopende en kapitaalontvangsten
(In miljoenen frank)

TABLEAU III
Recettes courantes et de capital
(En millions de francs)

	1987			1988			1989			Verschil 1989-1988 in % — Variations 1989-1988 en %
	Verwezenlijkingen — Realisations			Vermoedelijke ontvangsten — Recettes probables			Ramingen — Estimations			
	Rijksmiddelen — Estimations Voies et Moyens			Rijksmiddelen — Voies et Moyens			Rijksmiddelen — Voies et Moyens			
	Totale ontvangsten — Recettes totales (1)	Algestane, en toegewezen en geristormeerde ontvangsten — Cessions, et affectations et ristournes (2)	(3) = (1 - 2)	Totale ontvangsten — Recettes totales (5)	Algestane, en toegewezen en geristormeerde ontvangsten — Cessions, et affectations et ristournes (6)	(7) = (5 - 6)	Totale ontvangsten — Recettes totales (8)	Algestane, en toegewezen en geristormeerde ontvangsten — Cessions, et affectations et ristournes (9)	(10) = (8 - 9)	
1. LOPENDE ONTVANGSTEN : — RECETTES COURANTES :									(11) = (8 / 5) %	
Fiscale ontvangsten. — Recettes fiscales.										
1. Directe belastingen : — Contributions directes :										
Belasting gestort bij wijze van voorheffing : — Impôt versé par voie de précompte :										
— Onroerende voorheffing. — Précompte immobilier	1 929	1 634	295	2 000	1 694	306	2 000	1 694	306	—
— Roerende voorheffing. — Précompte mobilier	140 434	—	140 434	142 600	—	142 600	148 600	—	148 600	+ 4,2 %
— Bedrijfsvoorheffing. — Précompte professionnel	539 613	—	539 613	558 000	—	558 000	547 600	—	547 600	- 1,9 %
Belasting op de inkomsten gestort als voorafbetaling. — Impôt sur le revenu global versé par anticipation	185 219	—	185 219	192 500	—	192 500	218 700	—	218 700	+ 13,6 %
Belasting op de totale inkomsten geïnd door middel van kohl- eren ten laste van : — Impôt sur le revenu global perçu par rôles à charge :										
— De fysieke personen. — Des personnes physiques	11 521	—	11 521	17 800	—	17 800	16 800	—	16 800	- 5,6 %
— De vennootschappen. — Des sociétés	- 10 210	—	- 10 210	- 9 800	—	- 9 800	- 9 150	—	- 9 150	+ 6,6 %
— De niet-verblijfhouders. — Des non-résidents	982	—	982	700	—	700	800	—	800	+ 14,3 %
Verkeersbelasting. — Taxe de circulation	21 822	—	21 822	22 100	—	22 100	22 750	—	22 750	+ 2,9 %
Belasting op spelen en weddenschappen. — Taxe sur les jeux et paris	2 182	1 918	264	2 230	1 961	269	2 270	1 998	272	+ 1,8 %
Belasting op de automatische ontspanningstoestellen. — Taxe sur les appareils automatiques de divertissement	873	775	98	930	826	104	950	844	106	+ 2,2 %
Diversen. — Divers	598	—	598	610	—	610	610	—	610	—
Totaal. — Total	894 963	4 327	890 636	929 670	4 481	925 189	951 930	4 535	947 395	+ 2,4 %
2. Douane en Accijnzen : — Douane et Accises :										
Invoerrechten. — Droits de douane	23 339	23 242	97	25 600	25 600	—	26 300	26 300	—	+ 2,7 %
Accijnzen. — Accises	112 572	6 080	106 492	115 500	6 800	108 700	127 000	6 350	120 650	+ 10,0 %
Diversen. — Divers	1 083	428	655	1 100	445	655	1 100	449	651	—
Totaal. — Total	136 994	29 750	107 244	142 200	32 845	109 355	154 400	33 099	121 301	+ 8,6 %

	1987				1988				1989				Verschil 1989-1988 in % — Variations 1989-1988 en %
	Verwezenlijkingen — Réalisations				Vermoedelijke ontvangsten — Recettes probables				Ramingen — Estimations				
	Rijksmiddelen — Voies et Moyens				Rijksmiddelen — Voies et Moyens				Rijksmiddelen — Voies et Moyens				
	Totale ontvangsten — Recettes totales (1)	Afgetane, toegewezen en geristorende ontvangsten — Cessions, affectations et ristournes (2)	(3) = (1 - 2)	(4)	Totale ontvangsten — Recettes totales (5)	Afgetane, toegewezen en geristorende ontvangsten — Cessions, affectations et ristournes (6)	(7) = (5 - 6)	(8)	(9)	(10) = (8 - 9)	(11) = (8 / 5) %		
3. Registratie : — Enregistrement : Registratierechten. — Droits d'enregistrement B.T.W., zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taken — T.V.A., droits de timbre et taxes y assimilées Diversen. — Divers	34 717 401 662 6 112	9 141 40 920 —	25 576 360 742 6 112	26 097 372 035 6 400	37 500 421 000 6 400	9 903 45 032 —	27 597 375 968 6 400	41 000 440 400 6 750	10 644 44 150 —	30 356 396 250 6 750	+ 9,3 % + 4,6 % + 5,5 %		
Totaal. — Total	442 491	50 061	392 430	404 532	464 900	54 935	409 965	488 150	54 794	433 356	+ 5,0 %		
Totaal van de fiscale ontvangsten. — Total des recettes fiscales.	1 474 448	84 138	1 390 310	1 438 676	1 536 770	92 261	1 444 509	1 594 480	92 428	1 502 052	+ 3,8 %		
Niet-fiscale ontvangsten. — Recettes non fiscales Post, telegraaf, telefoon. — Postes, télégraphes, téléphones Financien. — Finances Verkeerswznen. — Communications Andere departementen. — Autres départements	16 433 53 776 2 614 2 139	10 505 — — —	5 928 53 776 2 614 2 139	8 856 32 205 2 863 2 519	18 129 35 647 2 864 2 407	10 344 — — —	7 785 35 647 2 864 2 407	20 026 40 976 2 837 2 598	11 760 — — —	8 266 40 976 2 837 2 598	+ 10,5 % + 14,9 % — 0,9 % + 7,9 %		
Totaal van de niet-fiscale ontvangsten. — Total des recettes non fiscales	74 962	10 505	64 457	46 443	59 047	10 344	48 703	66 437	11 760	54 677	+ 12,5 %		
Totaal van de lopende ontvangsten. — Total des recettes cou- rantes	1 549 410	94 643	1 454 767	1 485 119	1 595 817	102 605	1 493 212	1 660 917	104 188	1 556 729	+ 4,1 %		
II. KAPITAALONTVANGSTEN : — RECETTES DE CAPITAL :													
Fiscale. — Fiscales Successierechten. — Droits de succession Niet-fiscale. — Non fiscales	14 570 976	11 071 —	3 499 976	3 380 1 622	15 370 1 401	11 990 —	3 380 1 401	16 140 3 293	12 590 —	3 550 3 293	+ 5,0 % + 135,0 %		
Totaal van de kapitaalontvangsten. — Total des recettes de capital	15 546	11 071	4 475	5 002	16 771	11 990	4 831	19 433	12 590	6 843	+ 15,9 %		
III. TOTAAL VAN DE LOPENDE EN KAPITAAL- ONTVANGSTEN : — TOTAL DES RECETTES COUR- ANTES ET DE CAPITAL :	1 564 956	105 714	1 459 242	1 490 121	1 612 588	114 595	1 498 043	1 680 350	116 778	1 563 572	+ 4,2 %		

TABEL IV

In 1988 afgestane, toegewezen en geristorneerde lopende
fiscale, niet-fiscale en kapitaalontvangsten

(In miljoenen frank)

TABLEAU IV

Recettes fiscales courantes, non fiscales et de capital
cédées, affectées et ristournées en 1988

(En millions de francs)

	Directe belastingen — Contribu- tions directes	Douane en Accijnzen — Douanes et accises	B.T.W. en registratie — T.V.A. et enregis- trément	Totaal lopende fiscale ontvang- sten — Total recettes fiscales courantes	Lopende niet-fiscale ontvang- sten — Recettes non fiscales courantes	Kapi- taalont- vangsten — Recettes de capital	Totaal (4 + 5 + 6) — Total (4 + 5 + 6)	
	1	2	3	4	5	6	7	
Afgestane	—	25 600	36 832	62 432	—	—	62 432	Cédées
Europese Gemeenschappen ...	—	6 800	8 200	15 000	—	—	15 000	Communautés européennes.
Toegewezen	—	—	—	—	—	—	—	Affectées
Sociale zekerheid (Maribel) ...	—	—	—	—	—	11 990	11 990	Sécurité sociale (Maribel).
Gewesten	—	—	—	—	—	—	—	Régions.
Geristorneerd	—	—	—	—	—	—	—	Ristournées
Gemeenschappen en	—	—	—	—	—	—	—	Communautés et Régions.
Gewesten	4 481	445	9 903	14 829	10 344	—	25 173	
Algemeen totaal	4 481	32 845	54 935	92 261	10 344	11 990	114 595	Total général.

TABEL V

In 1989 afgestane, toegewezen en geristorneerde lopende
fiscale, niet-fiscale en kapitaalontvangsten

(In miljoenen frank)

TABLEAU V

Recettes fiscales courantes, non fiscales et de capital
cédées, affectées et ristournées en 1989

(En millions de francs)

	Directe belastingen — Contribu- tions directes	Douane en Accijnzen — Douanes et accises	B.T.W. en registratie — T.V.A. et enregis- trément	Totaal lopende fiscale ontvang- sten — Total recettes fiscales courantes	Lopende niet-fiscale ontvang- sten — Recettes non fiscales courantes	Kapi- taalont- vangsten — Recettes de capital	Totaal (4 + 5 + 6) — Total (4 + 5 + 6)	
	1	2	3	4	5	6	7	
Afgestane	—	26 300	36 500	62 800	—	—	62 800	Cédées
Europese Gemeenschappen ...	—	6 350	7 650	14 000	—	—	14 000	Communautés européennes.
Toegewezen	—	—	—	—	—	—	—	Affectées
Sociale zekerheid (Maribel) ...	—	—	—	—	—	12 590	12 590	Sécurité sociale (Maribel).
Gewesten	—	—	—	—	—	—	—	Régions.
Geristorneerd	—	—	—	—	—	—	—	Ristournées
Gemeenschappen en	—	—	—	—	—	—	—	Communautés et Régions.
Gewesten	4 535	449	10 644	15 628	11 760	—	27 388	
Algemeen totaal	4 535	33 099	54 794	92 428	11 760	12 590	116 778	Total général.

§ 2. Belastinghervorming

Daar de ontvangsten van 1989 sterk worden beïnvloed door de maatregelen van de belastinghervorming, is een synthese van deze maatregelen noodzakelijk.

De doelstellingen van deze hervorming zijn de volgende :

- de heffingen op het arbeidsinkomen vermindern;
- het van belasting vrijgestelde minimuminkomen dichterbij het bestaansminimum brengen;
- een einde stellen aan de fiscale bestraffing van het gezin;
- onze fiscaliteit nader brengen tot het Europese gemiddelde, door de opbrengst van de directe fiscaliteit te verlagen en die van de indirecte belastingen te verhogen;
- per saldo, neutraal blijven, wegens de budgettaire beperkingen.

Alle maatregelen van de fiscale hervorming worden opgedeeld volgens zes hoofdlijnen.

De decumul van de bedrijfsinkomsten

Voor de gezinnen met twee bedrijfsinkomens (inclusief de vervangingsinkomens) wordt de decumul (gescheiden belasting) integraal toegepast op hun inkomens van 1989, terwijl die momenteel beperkt is tot 750 000 frank geïndexeerd (787 000 voor het aanslagjaar 1989).

De huidige wetgeving maakt de toekenning aan de helpende echtgenoot mogelijk van een deel van de bedrijfsinkomsten, welke worden verworven door een zelfstandige, maar voor zover de helpende echtgenoot zelf geen bedrijfsinkomsten geniet van meer dan 21 000 frank.

In de nieuwe logica van de decumul, is het behoud van een zo sterke beperking niet verantwoord. Het bedrag van 21 000 frank bruto wordt verhoogd tot 350 000 frank netto, dus na aftrek van bedrijfslasten.

Het huwelijksquotiënt

Ten gunste van de gezinnen met slechts één bedrijfsinkomen of gezinnen met twee bedrijfsinkomens maar waarvan het tweede bedrijfsinkomen relatief gering is (wegens loopbaanonderbreking, werkloosheid, deeltijdse arbeid, enz.) wordt een huwelijksquotiënt ingevoerd. Het huwelijksquotiënt zal tot gevolg hebben dat aan de echtgenoot die geen of weinig bedrijfsinkomsten heeft, 30 % van de bedrijfsinkomsten van het gezin met een maximum van 270 000 frank wordt toegekend, dit is 30 % van het plafond van het huwelijksquotiënt berekend op een eerste schijf van 900 000 frank. Op deze wijze wordt het voordeel van het huwelijksquotiënt toegekend aan alle gezinnen met slechts één bedrijfsinkomen alsmede aan een belangrijk aantal gezinnen met twee inkomens.

§ 2. Réforme fiscale

Les recettes de 1989 étant fortement influencées par les mesures de la réforme fiscale, une synthèse de ces mesures s'impose.

Les objectifs de cette réforme sont les suivants :

- diminuer les prélèvements sur les revenus du travail;
- rapprocher le minimum exonéré d'impôt du minimex;
- mettre fin à la pénalisation fiscale du ménage;
- rapprocher notre fiscalité de la moyenne européenne, en abaissant le produit de la fiscalité directe et en relevant celui des impôts indirects;
- rester, par solde, neutre en raison des contraintes budgétaires.

L'ensemble des mesures de la réforme fiscale sont regroupées selon six grands axes.

Le décumul des revenus professionnels

Pour les ménages à deux revenus professionnels (y compris les revenus de remplacement), le décumul (taxation séparée) sera intégral sur leurs revenus de 1989, alors qu'il est actuellement limité à 750 000 F indexés (787 000 F pour l'exercice d'imposition 1989).

La législation actuelle permet l'attribution au conjoint aidant d'une partie des revenus professionnels gagnés par un indépendant, mais pour autant que le conjoint aidant ne bénéficie pas lui-même de revenus professionnels supérieurs à 21 000 francs.

Dans la nouvelle logique du décumul, le maintien d'une limitation aussi forte ne se justifie plus. Le montant de 21 000 francs bruts sera relevé à 350 000 francs nets, donc charges professionnelles déduites.

Le quotient conjugal

Au profit des ménages à un revenu professionnel ou des ménages à deux revenus professionnels mais pour lesquels le deuxième revenu professionnel est relativement faible (pour cause d'interruption de carrière, chômage, travail à temps partiel, etc.), est instauré un quotient conjugal. Le quotient conjugal aura pour effet d'attribuer au conjoint, qui a peu ou pas de revenus professionnels, 30 p.c. des revenus professionnels gagnés par le ménage avec un maximum de 270 000 F, c'est-à-dire 30 p.c. du plafond du quotient conjugal calculé sur une première tranche de 900 000 F. De cette manière, l'avantage du quotient conjugal est accordé à tous les ménages à un revenu professionnel ainsi qu'à un nombre important de ménages à deux revenus.

Het deel dat wordt toegekend aan de echtgenoot door het huwelijksquotiënt zal worden belast tegen het eigen tarief, dus onafhankelijk van de progressiviteit die wordt toegepast op het niet-toegekende deel van het inkomen van de echtgenoot die een bedrijfsactiviteit uitoefent.

Zoals thans voor de splitting, zal, na de belastinghervorming, het huwelijksquotiënt worden toegepast wanneer dit gunstiger uitvalt dan de decumul.

Het optrekken van het belastingvrij inkomen en vermindering van de belasting op vervangingsinkomsten

Het belastingvrij inkomen dat voor alle belastingplichtigen 119 000 frank bedraagt voor het aanslagjaar 1989, zal na uitvoering van de belastinghervorming als volgt worden bepaald :

- echtgenoten : elk 130 000 frank (dit is 260 000 frank per gezin);
- alleenstaanden : 165 000 frank.

Om te garanderen dat de gerechtigden op vervangingsinkomsten volledig de gevolgen van de hervorming zouden kunnen genieten, zal de belastingvermindering, zowel voor de alleenstaanden als voor de gezinnen worden berekend in functie van hun eigen belastingvrij inkomen.

De vrijstellingen voor kinderen en andere personen ten laste en aftrek van de kosten voor kinderopvang

Het plan tot belastinghervorming wijzigt het systeem van belastingvermindering door het te vervangen door een bijkomende verhoging van het belastingvrij inkomen in functie van de gezinsomvang.

Deze vrijstellingen worden vastgesteld op de navolgende bedragen die voortaan worden geïndexeerd :

	<i>per kind</i>	<i>gecumuleerd bedrag</i>
— eerste kind	35 000	35 000
— tweede kind	55 000	90 000
— derde kind	112 500	202 500
— vierde kind	125 000	327 500
— vijfde kind en volgende	125 000	

Zoals het belastingvrij inkomen wordt deze vrijstelling voor kinderen ten laste berekend op grond van het tarief dat van toepassing is op de laagste inkomensschijf.

De andere personen ten laste dan de kinderen krijgen eveneens een vrijstelling van 35 000 frank.

Een aftrek van 80 % van de kosten voor opvang van de jonge kinderen wordt ingevoerd.

La part attribuée au conjoint par le quotient conjugal sera taxée au taux propre, c'est-à-dire indépendamment de la progressivité appliquée sur la quotité non attribuée du revenu du conjoint qui exerce une activité professionnelle.

Comme actuellement pour le fractionnement, après la réforme fiscale, le quotient conjugal s'appliquera lorsqu'il est plus favorable que le décumul.

Le relèvement du minimum exonéré d'impôt et réduction d'impôt sur revenus de remplacement

Le minimum imposable qui est, pour tous les contribuables, de 119 000 F pour l'exercice d'imposition 1989, sera, après l'exécution de la réforme fiscale, fixé comme suit :

- conjoints : chacun 130 000 F (c'est-à-dire 260 000 F par ménage);
- isolés : 165 000 F.

Afin de garantir que les titulaires de revenus de remplacement puissent bénéficier pleinement des effets de la réforme, la réduction d'impôt, aussi bien pour les isolés que pour les ménages, sera calculée en fonction de leur minimum imposable propre.

Les abattements pour enfants et autres personnes à charge et déduction des frais de garde d'enfants

Le plan de réforme fiscale modifie le système de réduction d'impôt en le remplaçant par un relèvement supplémentaire du minimum imposable en fonction de la dimension familiale.

Ces abattements sont fixés aux montants suivants, dorénavant indexés :

	<i>par enfant</i>	<i>montant cumulé</i>
— premier enfant	35 000	35 000
— deuxième enfant	55 000	90 000
— troisième enfant	112 500	202 500
— quatrième enfant	125 000	327 500
— cinquième enfant et suivants	125 000	

Comme pour le minimum imposable, cet abattement pour enfants à charge sera calculé à la base du tarif, sur les tranches inférieures du revenu.

Les personnes à charge autres que les enfants bénéficient également d'un abattement de 35 000 F.

Une déduction de 80 % des frais de garde des jeunes enfants est instaurée.

De vermindering van de marginale aanslagvoeten

Met ingang van het aanslagjaar 1990, inkomsten van 1989, omvat het barema maar 7 aanslagvoeten meer, gaande van 25 % minimum tot 55 % maximum.

De structuur van de belasting zal er als volgt uitzien :

	<i>Belastbare schijven</i>	<i>Aanslagvoeten</i>
0	230 000	25 p.c.
230 000	305 000	30 p.c.
305 000	435 000	40 p.c.
435 000	1 000 000	45 p.c.
1 000 000	1 500 000	50 p.c.
1 500 000	2 200 000	52,5 p.c.
2 200 000 en meer		55 p.c.

Automatische indexering

Het principe van de indexering van het stelsel van personenbelasting, ingesteld bij de wet van 1 augustus 1985, wordt bevestigd en uitgebreid door de belastinghervorming. De indexering zal onder meer worden toegepast op het plafond van het huwelijksquotiënt van 900 000 frank. Ze zal worden uitgebreid tot alle in frank uitgedrukte bedragen die betrekking hebben op de inkomensgrenzen en inkomstenschijven, vrijstellingen, verminderingen, aftrekken, beperkingen en plafonds die thans of in de toekomst worden ingeschreven in het Wetboek van de Inkomstenbelastingen.

Samenvatting en budgettaire compensatie

Wanneer de fiscale hervorming volle uitwerking zal hebben, belopen de kosten ervan berekend volgens voorgaande volgorde buiten indexering :

Decumul	- 36,7 miljard
Huwelijksquotiënt	- 29,3 miljard
Vrijgesteld minimum en verminderingen voor vervangingsinkomsten	- 15,5 miljard
Vrijgestelde inkomsten voor persoon ten laste en kinderopvang	- 6,5 miljard
Vermindering van de marginale tarieven	- 3,0 miljard
Totaal	- 91,0 miljard

De onmiddellijke inwerkingtreding van de hervorming vanaf de inkomsten 1989 vermindert de bedrijfsvoorheffing en voorafbetalingen voor 1989 met 42,6 miljard. Het saldo zal worden verwezenlijkt bij de inkohiering tijdens de volgende jaren.

La réduction des taux marginaux

A partir de l'exercice d'imposition 1990, revenus de 1989, le barème ne comprendra plus que 7 tarifs allant de 25 p.c. minimum à 55 p.c. maximum.

La structure de l'impôt se présentera comme suit :

	<i>Tranches imposables</i>	<i>Taux</i>
0	230 000	25 p.c.
230 000	305 000	30 p.c.
305 000	435 000	40 p.c.
435 000	1 000 000	45 p.c.
1 000 000	1 500 000	50 p.c.
1 500 000	2 200 000	52,5 p.c.
2 200 000 et +		55 p.c.

Indexation automatique

Le principe de l'indexation du régime fiscal des personnes physiques qui a été introduit par la loi du 1^{er} août 1985, est confirmé et élargi par la réforme fiscale. L'indexation s'appliquera entre autres au plafond du quotient conjugal de 900 000 F. Elle sera étendue à tous les montants exprimés en francs se rapportant aux limites et tranches de revenus, exonérations, réductions, déductions, limitations et plafonds inscrits maintenant ou ultérieurement dans le Code des impôts sur les revenus.

Synthèse et compensation budgétaire

Lorsque la réforme fiscale exercera ses pleins effets, son coût hors indexation, repris dans l'ordre qui précède, s'élèvera à :

Décumul	- 36,7 milliards
Quotient conjugal	- 29,3 milliards
Minimum exonéré et réductions pour revenus de remplacement	- 15,5 milliards
Revenus immunisés pour personne à charge et garde d'enfants	- 6,5 milliards
Réduction des taux marginaux	- 3,0 milliards
Total	- 91,0 milliards

La mise en œuvre immédiate de la réforme, dès les revenus de 1989, réduit le précompte professionnel et les versements anticipés de 42,6 milliards en 1989, le solde étant ultérieurement régularisé par les enrôlements.

De maatregelen tot dekking van belastinghervorming, hebben voornamelijk betrekking op verminderingen van de fiscale uitgaven en worden beschreven in Tabel II, § II, nieuwe maatregelen, hierboven vermeld.

Buiten de verhoging van de accijnzen en de daaruit voortvloeiende bijkomende opbrengsten van de B.T.W., zullen deze compensatiemaatregelen uiteindelijk opleveren :

— ten laste van de natuurlijke personen	+ 22,1 miljard
— ten laste van de vennootschappen	+ 22,4 miljard
— ten laste van de niet-verblijfhouders	+ 1,5 miljard

Totaal + 46,0 miljard
waarvan 34,8 miljard in 1989

De fiscale hervorming zal bijkomend gefinancierd worden door een aanpassing van de accijnzen, in samenhang met de Europese harmonisering van de indirecte belastingen. In 1989 zullen de accijnzen worden verhoogd met 8,5 miljard, wat zal leiden tot een stijging van de B.T.W.-ontvangsten met 1,2 miljard (zie Tabel II — Nieuwe Maatregelen).

§ 3. Vergelijkingen 1989/1988

De bedragen van de ontvangsten die werden toegewezen, afgestaan aan de Europese Gemeenschappen of geristorneerd aan de Gewesten en de Gemeenschappen fluctueren op autonome wijze. Derhalve is elke geldige vergelijking tussen twee jaren slechts mogelijk wat de totale ontvangsten betreft.

Directe belastingen

De door de Administratie der Directe Belastingen geïnde ontvangsten werden voor 1989 op 951,9 miljard geraamd. Ze zouden stijgen met 22,3 miljard zijnde 2,4 % tegenover de vermoedelijke ontvangsten voor 1988.

De roerende voorheffing zou toenemen met 4,2 % in een context die wordt gekenmerkt door een lichte stijging van de rentevoeten en een stabilisering van de vennootschapswinsten.

De bedrijfsvoorheffing zou dalen met 10,4 miljard, hetzij 1,9 %. De spontane groei van deze ontvangst, als gevolg van de toeneming van de loonmassa en de elasticiteitscoëfficiënt ervan, wordt meer dan teniet gedaan door de invloed van de autonome maatregelen, waaronder vooral de vierde fase van de wet van 1 augustus 1985 en de nieuwe belastinghervorming. Deze twee maatregelen verminderen de totale opbrengst van de bedrijfsvoorheffing met 47,0 miljard.

Les mesures de couverture de la réforme fiscale, comportent essentiellement des réductions de dépenses fiscales et sont décrites au Tableau II, § II, mesures nouvelles, ci-avant.

Hormis la hausse des droits d'accises et le produit supplémentaire de T.V.A. en découlant, ces mesures de compensation atteindront, à terme :

— à charge des personnes physiques	+ 22,1 milliards
— à charge des sociétés	+ 22,4 milliards
— à charge des non-résidents	+ 1,5 milliard

Total + 46,0 milliards
dont 34,8 milliards en 1989

La réforme fiscale est financée complémentairement par l'adaptation des droits d'accises, en référence à l'harmonisation européenne. En 1989, les droits d'accises seront relevés de 8,5 milliards, ce qui entraînera une progression de 1,2 milliard des recettes de T.V.A. (voir Tableau II — Mesures nouvelles).

§ 3. Comparaisons 1989/1988

Les montants des recettes affectées, cédées aux Communautés européennes ou ristournées aux Régions et Communautés fluctuent d'une manière autonome. Dès lors, toute comparaison valable entre deux années ne peut être effectuée qu'en recettes totales.

Contributions directes

Les recettes perçues par l'Administration des Contributions directes ont été estimées, pour 1989, à 951,9 milliards. Elles progresseraient de 22,3 milliards, soit 2,4 %, par rapport aux recettes probables de 1988.

Le précompte mobilier s'accroîtrait de 4,2 % dans un contexte de légère hausse des taux d'intérêt et de stabilisation des bénéfices des sociétés.

Le précompte professionnel diminuerait de 10,4 milliards, soit 1,9 %. La croissance spontanée de cette recette, générée par l'augmentation de la masse salariale et son taux d'élasticité, est plus qu'absorbée par l'effet des mesures autonomes dont, essentiellement la quatrième phase de la loi du 1^{er} août 1985 et la nouvelle réforme fiscale. Ces deux mesures réduisent le produit du précompte professionnel de 47,0 milliards.

De voorafbetalingen zouden met 13,6 % hun vermoedelijk niveau van 1988 overschrijden, vooral wegens de invoering (+ 28,1 miljard) van de compenserende maatregelen van de belastinghervorming. Deze laatste heeft samen met de gevolgen van de wet van 1 augustus 1985 een geringere weerslag op deze ontvangst (- 15,9 miljard).

De opbrengst van de door middel van kohieren geïnde belastingen ten laste van de natuurlijke personen zou verminderen met 1,0 miljard als tegenhanger van de versnelling van de positieve inkohierungen in 1988. Ten laste van de vennootschappen en de niet-verblijfhouders, zal deze ontvangst lichtjes verbeteren.

De ontvangsten geïnd door de Administratie der Directe Belastingen zullen op de Rijksmiddelenbegroting slechts 947,4 miljard bedragen want 4,5 miljard ontvangsten zullen voorlopig worden gerisicorneerd aan de Gewesten.

Invoerrechten

De ontvangsten zouden 26,3 miljard belopen en aldus toenemen met 2,7 %.

Deze rechten worden sedert 1 januari 1988 volledig afgestaan aan de Europese Gemeenschappen.

Accijnzen en diversen

De door de Administratie der Accijnzen geïnde rechten en de diverse ontvangsten zullen 128,1 miljard bedragen, of 11,5 miljard meer dan in 1988. Deze stijging komt vooral voort uit de verhoging van de rechten met 8,5 miljard, gelijklopend met de vermindering van de personenbelasting en als voorbereiding van de harmonisatie van de indirecte belastingen in het kader van de tegen eind 1992 te voltooien Europese eenheidsmarkt.

Van deze rechten wordt 6,4 miljard toegewezen aan de sociale zekerheid (Maribel-operatie) en 0,4 miljard wordt afgenomen van de openingstaks op dranksluiterijen als *ristorno* aan de Gewesten.

Vandaar dat de op de Rijksmiddelenbegroting ingeschreven rechten 120,8 miljard belopen.

B.T.W., zegelrechten en ermee gelijkgestelde taken

De raming van de opbrengst van de B.T.W. bedraagt 440,4 miljard of 19,4 miljard meer dan in 1988 door een spontane toename met 3,8 % samen met een nieuwe taks op de verzekeringen (dotaties aan de reserves voor winstdeelnamen), geraamd op 2,2 miljard en de nieuwe opbrengst als gevolg van de verhoging van de accijnzen, geraamd op 1,2 miljard.

Daar de aan de Europese Gemeenschappen afgestane ontvangsten 36,5 miljard en de toegewezen ontvangsten 7,7 miljard zouden moeten bedragen, belopen de op de Rijksmiddelenbegroting ingeschreven ontvangsten 396,3 miljard.

Les versements anticipés dépasseraient de 13,6 % leur niveau probable de 1988 en raison surtout de l'apport (+ 28,1 milliards) des mesures de compensation de la réforme fiscale. Cette dernière, majorée des effets de la loi du 1^{er} août 1985 a, en cette recette, un impact plus faible (- 15,9 milliards).

Le produit des impôts perçus par rôles à charge des personnes physiques se réduirait de 1,0 milliard en contrepartie de l'accélération des enrôlements positifs en 1988. A charge des sociétés et des non-résidents, la recette s'améliorerait légèrement.

Les recettes perçues par l'Administration des Contributions directes ne s'élèveront, en Voies et Moyens, qu'à 947,4 milliards car 4,5 milliards de recettes seront provisoirement *ristournés* aux Régions.

Droits de douane

La recette s'élèverait à 26,3 milliards et progresserait ainsi de 2,7 %.

La totalité de ces droits est cédée, depuis le 1^{er} janvier 1988, aux Communautés européennes.

Accises et divers

Les droits perçus par l'Administration des Accises et les recettes diverses s'élèveraient à 128,1 milliards, soit 11,5 milliards de plus qu'en 1988. Cette progression procède surtout de la hausse de 8,5 milliards des droits, parallèle à la réduction de l'impôt des personnes physiques et préparatoire à l'harmonisation de la fiscalité indirecte dans le cadre du marché unique européen à achever fin 1992.

De ces droits, 6,4 milliards sont affectés à la sécurité sociale (opération Maribel) et 0,4 milliard est prélevé des taxes d'ouverture de débits de boissons à titre de *ristournes* aux Régions.

Dès lors, les recettes inscrites au Budget des Voies et Moyens s'élèveraient à 120,8 milliards.

T.V.A., droits de timbre et taxes y assimilées

La prévision du produit de la T.V.A. atteint 440,4 milliards, soit 19,4 milliards de plus qu'en 1988, par une progression spontanée de 3,8 % majorée d'une nouvelle taxe sur les assurances (dotations aux réserves pour participations bénéficiaires) estimée à 2,2 milliards et du nouveau produit généré par la hausse des droits d'accises, estimé à 1,2 milliard.

Les cessions aux Communautés européennes devant atteindre 36,5 milliards et les affectations 7,7 milliards, les recettes inscrites au Budget des Voies et Moyens atteignent 396,3 milliards.

Registratie en diversen

De door de Administratie van de Registratie geïnde rechten en de diverse rechten zouden 47,8 miljard kunnen bedragen, of 3,9 miljard meer dan de vermoedelijke ontvangsten voor 1988. Deze stijging is gebaseerd op de hypothese van de voortzetting van een hoog stijgingstempo van de transacties van de bestaande onroerende goederen.

Nochtans zouden de aan de Gewesten geristorneerde ontvangsten die 10,6 miljard bedragen deze ontvangsten op de Rijksmiddelenbegroting terugbrengen tot 37,1 miljard.

Lopende niet-fiscale ontvangsten

De lopende niet-fiscale ontvangsten zouden 66,4 miljard bedragen in 1989 tegen 59,0 miljard in 1988. De toeneming is vooral een gevolg van een actiever beheer van de reserves van de Nationale Bank waaruit voor de Schatkist een bijkomende ontvangst zou voortspuiten van de orde van 7,0 miljard.

Daar het kijk- en luistergeld voor 11,8 miljard wordt geristorneerd aan de Gemeenschappen, belooft de raming van deze niet-fiscale lopende ontvangst op de Rijksmiddelenbegroting 54,7 miljard.

Fiscale kapitaalontvangsten

De successierechten zouden van 15,4 miljard in 1988 stijgen tot 16,1 miljard in 1989 waarvan 12,6 miljard wordt geristorneerd naar de Gewesten, waardoor deze ontvangst op de Rijksmiddelenbegroting wordt herleid tot 3,5 miljard.

Niet-fiscale kapitaalontvangsten

De verkoop aan instellingen van openbaar nut van sommige activa van de Staat voor 2,0 miljard zou deze ontvangsten brengen op 3,3 miljard in 1989.

Enregistrement et divers

Les droits perçus par l'Administration de l'Enregistrement et les droits divers pourraient atteindre 47,8 milliards, soit 3,9 milliards de plus que les recettes probables de 1988. Cette progression se fonde sur l'hypothèse de la poursuite d'un rythme élevé de progression des transactions sur biens immeubles existants.

Cependant, des ristournes aux Régions de 10,6 milliards ramèneraient ces recettes à 37,1 milliards en Voies et Moyens.

Recettes non fiscales courantes

Les recettes non fiscales courantes s'élèveraient à 66,4 milliards en 1989 contre 59,0 milliards en 1988. L'accroissement résulte essentiellement d'une gestion plus active des réserves de la Banque Nationale dont il résulterait une recette supplémentaire pour le Trésor de l'ordre de 7,0 milliards.

La redevance radio-TV étant ristournée aux Communautés pour 11,8 milliards, la prévision des recettes non fiscales courantes des Voies et Moyens porte sur 54,7 milliards.

Recettes fiscales de capital

Les droits de succession passeraient de 15,4 milliards en 1988 à 16,1 milliards en 1989 dont 12,6 milliards seront ristournés aux Régions, ramenant à 3,5 milliards la recette des Voies et Moyens.

Recettes non fiscales de capital

La vente à des organismes d'intérêt public de certains actifs de l'Etat, pour 2,0 milliards, porterait cette recette à 3,3 milliards en 1989.

TITEL II
DE UITGAVEN
HOOFDSTUK I
HET BEGROTINGSBELEID

Inleiding

De richting waarin het begrotingsbeleid dient uit te gaan lijdt geen enkele twijfel en vormt sedert enkele jaren geen echt onderwerp van discussie meer.

De inspanning tot sanering van de openbare financiën, essentieel via een beperking van de collectieve uitgaven, die de voorbije jaren werd geleverd dient meer dan ooit onverminderd te worden doorgetrokken.

De noodzaak daartoe is niet te vinden in het rechtzetten van bestaande klassieke macro-economische onevenwichten. Het overheidstekort dient verder te worden samengedrukt om enerzijds via een verlaging van de vraag naar financiële middelen tot dekking van dit tekort, de rente verder te doen dalen, zeker in vergelijking met het buitenland, en anderzijds om het zelfvoedend effect van het overheidstekort, het zogenaamde sneeuwbaaleffect, te doorbreken. Dit laatste is het schadelijke raderwerk waarin de te betalen intresten op de intresten van de voorgaande periode op zichzelf bijdragen tot een verzwaring van de openbare schuld.

De toeneming van de rentelasten op de rijksbegroting in de loop van de jaren tachtig was spectaculair. Zij stegen tot ongeveer één kwart van de totale staatsuitgaven als gevolg van de gestegen rente en het aanzwellen van de openbare staatsschuld tot meer dan 100 % van het B.N.P.; zij hadden tot die stijging uiteraard ook bijgedragen.

TITRE II
LES DEPENSES

CHAPITRE I
LA POLITIQUE DU BUDGET

Introduction

L'orientation que doit prendre la politique du budget ne souffre aucun doute et ne constitue plus un sujet de discussion depuis plusieurs années.

L'effort d'assainissement des dépenses publiques, qui se fait essentiellement par une limitation des dépenses publiques, doit plus que jamais être poursuivi.

La nécessité de cet effort ne se situe pas seulement dans la correction des déséquilibres macro-économiques classiques existants. Le déficit budgétaire doit être réduit davantage, d'une part, pour faire baisser le taux d'intérêt, surtout en comparaison avec l'étranger, grâce à la diminution de la demande de moyens financiers nécessaires pour couvrir ce déficit, et, d'autre part, pour mettre fin à l'effet d'auto-alimentation, le fameux effet boule de neige, du déficit budgétaire. Ce dernier constitue un cercle vicieux dans lequel le refinancement des intérêts relatifs à la période précédente contribue à l'alourdissement de la dette publique.

L'augmentation des charges d'intérêts dans le budget de l'Etat au cours des années quatre-vingts, a été spectaculaire. Elles ont augmenté jusqu'à atteindre un quart des dépenses totales de l'Etat, à cause de l'augmentation des taux d'intérêt et de la croissance de la dette publique jusqu'à plus de 100 % du P.N.B.; elles ont d'ailleurs contribué à leur tour à cette croissance.

	Rentelasten in % van de totale overheidsuitgaven (**) — <i>Charges d'intérêt en % de l'ensemble des dépenses de l'Etat (**)</i>	Rijksschuld in % van het B.N.P. — <i>Dette publique en % du P.N.B.</i>	Impliciete rente van de Rijksschuld — <i>Intérêt implicite de la Dette publique</i>
70	9,4	48,1	5,2
75	7,1	39,9	6,3
80	12,7	55,9	9,5
82	18,3	78,4	12,1
85	23,3	102,9	10,2
87	24,6	110,0	8,8
88	24,9	113,1	8,5
89 * (r — e)	26,5	—	8,5

(*) Raming berekend op basis van de gegevens opgenomen in deze Algemene Toelichting.
 (***) Regularisatieleningen inbegrepen.

(*) Estimation calculée sur la base des données reprises dans cet Exposé général.
 (***) Emprunts de régularisation compris.

Zowel de rentelasten als de overheidsschuld zijn dus uit de hand gelopen. Die ontsporing blijkt eveneens uit een vergelijking met de desbetreffende grootheden in het buitenland.

In volgende tabellen gebeuren die vergelijkingen, gelet op het beschikbaar statistische materiaal, niet voor de centrale overheid maar voor de gehele overheid.

Rentelasten van de gezamenlijke overheid in % van de totale overheidsuitgaven

	België — <i>Belgique</i>	Het geheel van de O.E.S.O.-landen — <i>Ensemble des pays de l'O.C.D.E.</i>
1980	10,3	4,1
1985	17,9	6,7
1989	19,8	6,8

Bron : O.E.S.O.-rapport, juni 1988.

Schuld van de gezamenlijke overheid eind 1986 in % van het B.N.P.

Les charges d'intérêts ainsi que la dette publique ont dérapé. Ce dérapage se manifeste aussi dans la comparaison avec les mêmes données à l'étranger.

Les tableaux suivants contiennent cette comparaison, compte tenu du matériel statistique disponible, non seulement pour l'Autorité centrale, mais pour l'ensemble des pouvoirs publics.

Charges d'intérêt de l'ensemble des pouvoirs publics en % de la totalité des dépenses publiques

Source : O.C.D.E.-rapport, juin 1988.

Dette de l'ensemble des pouvoirs publics fin 1986 en % du P.N.B.

België. — <i>Belgique</i>	128,0
Italië. — <i>Italie</i>	99,2
Canada. — <i>Canada</i>	70,3
Japan. — <i>Japon</i>	66,8
Verenigd Koninkrijk. — <i>Royaume-Uni</i>	54,6
Verenigde Staten. — <i>Etats-Unis</i>	48,4
Duitse Bondsrepubliek. — <i>République fédérale allemande</i>	41,5
Frankrijk. — <i>France</i>	34,9
Geheel van de kleine landen van de O.E.S.O. (1) — <i>Ensemble des petits pays de l'O.C.D.E. (1)</i>	56,4

(1) Australië, Oostenrijk, België, Denemarken, Finland, Griekenland, Ierland, Nederland, Noorwegen, Spanje, Zweden.
Bron : O.E.S.O.-rapport, juni 1988.

(1) Australie, Autriche, Belgique, Danemark, Finlande, Grèce, Irlande, Pays-Bas, Norvège, Espagne, Suède.
Source : O.C.D.E.-rapport, juin 1988.

De budgettaire ruimte om een voluntaristisch economisch en sociaal beleid te voeren wordt aldus elk jaar voor een groot deel ingepalmd door een als het ware ingebouwde verzwaring van de rentelasten, zoals blijkt uit volgende tabel :

Evolutie van de uitgaven en ontvangsten in % van het B.N.P. (kasgegevens)

L'espace budgétaire nécessaire à une politique économique et sociale volontariste est ainsi compromis chaque année en grande partie par l'alourdissement des charges d'intérêts, comme le montre le tableau qui suit :

Evolution des dépenses et des recettes en % du P.N.B. (opérations de caisse)

	Totale uitgaven — <i>Dépenses totales</i>	Intrest lasten (1) — <i>Charges d'intérêt (1)</i>	Overige uitgaven — <i>Autres dépenses</i>	Totale ontvangsten — <i>Recettes totales</i>
1980	37,3	4,4	32,9	28,9
1981	41,7	6,0	35,7	29,1
1982	43,2	7,5	35,7	30,3
1983	42,1	7,6	34,5	29,6
1984	40,9	8,1	32,8	29,7
1985	40,8	9,1	31,7	28,9
1986	38,3	9,6	28,7	27,4
1987	35,3	8,3	27,0	27,2
1988	35,4	8,3	27,1	27,1
1989	34,2	8,4	25,8	27,2

(1) Regularisatielingen niet inbegrepen.

(1) Emprunts de régularisation non compris.

Sedert het begin van de jaren 1980 heeft de geleidelijke vermindering van de uitgaven andere dan interestlasten dit fenomeen kunnen beperken. De daling van de impliciete rente op de rijksschuld speelde daarin sedert 1986 ook een rol.

In 1988 werd de gezondmaking van de openbare financiën sterk bemoeilijkt.

Om politieke redenen beschikte de huidige Regering niet over de nodige tijd om alsnog maatregelen te nemen met een voldoende weerslag in 1988 om het hoofd te bieden aan de meeruitgaven vastgesteld tijdens de eerste begrotingscontrole in maart en de tweede begrotingscontrole in juni. Een opwaartse bijstelling van de begroting 1988 was onvermijdelijk, wat leidde, in begrotingstermen, tot een tekort van 8,3 % van het B.N.P. in plaats van de voorziene 7,4 % (cf. grafiek).

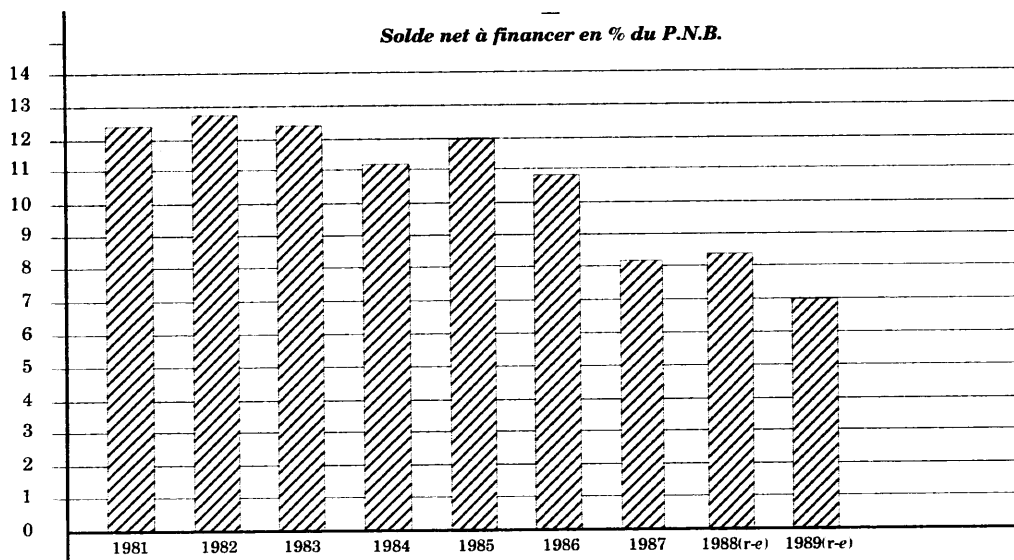
Depuis le début des années 1980, la réduction progressive des dépenses autres que les charges d'intérêts a pu limiter ce phénomène. La réduction du taux d'intérêt implicite de la dette publique a également joué un rôle depuis 1986.

En 1988, l'assainissement des finances publiques a été rendu très difficile.

Pour des raisons politiques, le gouvernement actuel ne disposait plus du temps nécessaire pour prendre encore des mesures ayant un impact suffisant en 1988 pour compenser les dépenses supplémentaires constatées lors du premier contrôle budgétaire en mars et lors du second en juin. Une augmentation des crédits du budget 1988 devenait inévitable ce qui conduisait à un déficit budgétaire de 8,3 % du P.N.B. au lieu des 7,4 % prévus (cf. graphique).

Netto te financieren saldo schatkist in % van het B.N.P.

Solde net à financer en % du P.N.B.



De begroting 1989 werd opnieuw in reële termen een krimpbegroting in uitvoering van het Regeerakkoord van 9 mei 1988 dat duidelijk een verdere terugdringing van de collectieve uitgaven stelde :

« Het begrotingsbeleid van de nieuwe Regering zal ertoe leiden dat via uitgavenbeperkingen het financieringstekort stelselmatig vermindert om zo op termijn het sneeuwbaaleffect op de rentelasten te stuiten. Een omvangrijke inspanning zal worden geleverd in het begin van de legislatuur, zodat voor 1989 het netto te financieren saldo van de Schatkist teruggebracht wordt tot 7 procent van het B.N.P. ».

Wel vinden ter zake duidelijke accentverschuivingen en nieuwe initiatieven plaats : diverse sociale verbeteringen werden beslist alsmede specifieke tewerkstellingsprogramma's en maatregelen inzake K.M.O.'s en zelfstandigen benevens een bijkomende inspanning inzake ontwikkelingssamenwerking en wetenschapsbeleid.

Le budget 1989 est à nouveau un budget restreint en exécution de l'accord gouvernemental du 9 mai 1988 qui affirmait explicitement le maintien de la réduction des dépenses publiques :

" La politique budgétaire du nouveau Gouvernement aboutira, par voie de réductions de dépenses, à diminuer de manière systématique le déficit budgétaire afin d'enrayer à terme l'effet boule de neige sur les charges d'intérêts. Un effort considérable sera fait en début de législature, de telle sorte que le solde net, à financer sera réduit en 1989 à 7 pour cent du P.N.B. ".

Cependant, des glissements d'accent clairs et de nouvelles initiatives se manifestent : des améliorations sociales diverses ont été décidées, tout comme des programmes spécifiques de promotion de l'emploi, des mesures concernant les P.M.E. et les indépendants et un effort supplémentaire dans le domaine de la coopération au développement et de la politique scientifique.

Die beperking van de overheidsuitgaven mag uiteraard de verwezenlijking van de macro-economische doelstellingen, en meer bepaald van de economische groei en van de tewerkstelling, niet hypothekeren. Uit de simulaties uitgevoerd door meerdere nationale instellingen blijkt dat dit zeker het geval niet is.

Om die begroting, waardoor het netto te financieren saldo in 1989 tot 403,2 miljard zal worden beperkt, te verwezenlijken heeft de Regering een evenwichtig geheel van maatregelen genomen dat in hoofdstuk III uitvoerig wordt toegelicht.

In het toekomstig financieringssysteem van de Gemeenschappen en de Gewesten wordt onder meer uitgegaan van leningfinanciering van de investeringsuitgaven en van de deelname in rentelasten van de rijksschuld door de deelgebieden. Het daaruit voortvloeiende gunstige gevolg op het netto te financieren saldo van de schatkist van de centrale overheid werd evenwel niet als voorwendsel gebruikt om de saneringsinspanning te beperken met deze aanpassingen.

Er zij opgemerkt dat de begrotingsnorm 1989 werd gerealiseerd ondanks een internationale verhoging van de rente. Gelet op de kwetsbaarheid van de overheidsfinanciën op dat vlak bleek dit een grote handicap te zijn bij de opstelling van de begroting 1989.

Benevens genoemde ombuigingen en prioriteitsstellingen die bij de opstelling van de begroting plaatsvonden, dient onderlijnd te worden dat om dit begrotingsdoel te bereiken de uitvoering van de begroting 1989 een ernstige begrotingsdiscipline zal vergen. Een strikte administratieve en begrotingscontrole die in de komende maanden zal worden verscherpt en gediversifieerd, is daartoe onontbeerlijk.

Het terugdringen van het tekort tot 7 % van het B.N.P. blijft evenwel een tussenstap. Het stoppen van het sneeuwbaaleffect vereist hoe dan ook een voortgedreven versoberingsinspanning.

Overeenkomstig het Regeerakkoord zal in de periode na 1989 de begrotingssanering worden voortgezet door een dubbele norm te respecteren :

- de stijging van het geheel der uitgaven exclusief rentelasten zal niet hoger mogen liggen dan het inflatiepercentage;
- het nominaal tekort mag in geen enkel jaar hoger uitvallen dan het jaar tevoren.

La limitation des dépenses publiques ne peut évidemment pas hypothéquer la réalisation des objectifs macro-économiques, et plus précisément ceux de la croissance économique et de l'emploi. Des simulations exécutées par plusieurs organismes nationaux montrent que ceci ne sera certainement pas le cas en 1989.

Pour réaliser ce budget qui réduira le solde net à financer en 1989 à 403,2 milliards, le Gouvernement a pris un ensemble équilibré de mesures, qui sera commenté en détail dans le chapitre III.

Dans le système futur de financement des Communautés et des Régions on a entre autres admis le principe du financement par l'emprunt des dépenses d'investissement et de la participation des Communautés et des Régions dans les charges d'intérêt de la Dette publique. Les conséquences favorables qui en découleront sur le solde net à financer de la trésorerie de l'autorité centrale n'ont cependant pas été un prétexte pour limiter l'effort d'assainissement grâce à ces adaptations.

Il est à remarquer que la norme budgétaire 1989 a été réalisée malgré une hausse internationale défavorable des taux d'intérêt. Vu la vulnérabilité des finances publiques à cet égard, ce dernier facteur s'est révélé être un grand handicap lors de la rédaction du budget 1989.

Outre les fléchissements et priorités précités, qui ont compté dans la rédaction du budget, il est à souligner que, pour atteindre cet objectif budgétaire, l'exécution du budget 1989 exigera une sévère discipline budgétaire. Un contrôle administratif et budgétaire strict, qui sera renforcé et diversifié dans les mois à venir, est indispensable.

La réduction du déficit à 7 % du P.N.B. n'est cependant qu'une étape intermédiaire. Mettre fin à l'effet boule de neige, exigera de toute façon la poursuite de l'effort d'austérité.

Conformément à l'accord gouvernemental, l'assainissement du budget sera poursuivi dans la période d'après 1989 par le respect d'une double norme :

- l'augmentation de l'ensemble des dépenses, à l'exclusion des charges d'intérêts, ne pourra pas dépasser le pourcentage de l'inflation;
- le déficit nominal ne pourra pour aucune année dépasser celui de l'année précédente.

HOOFDSTUK II DE BEGROTING 1988

De politieke omstandigheden hebben met zich gebracht dat de huidige Regering niet voldoende haar stempel heeft kunnen drukken op de begroting 1988.

Uit de volgende tabel blijkt dat het netto te financieren saldo in % van het B.N.P. gestegen is van 8,1 in 1987 tot 8,3 % in 1988 in vergelijking met het initieel voorziene tekort van 7,4 % voor 1988 dat was vooropgezet om te komen tot de doelstelling van 7 % in 1989.

Financieringsbehoeften van de Schatkist

(in miljarden frank)

	1987	1988	
I. Ontvangsten :			I. Recettes :
<i>Lopende ontvangsten :</i>			<i>Recettes courantes :</i>
— fiscale	1 391,1	1 444,5	— fiscales.
— niet-fiscale	57,4	48,7	— non fiscales.
<i>Kapitaalontvangsten :</i>			<i>Recettes en capital :</i>
— fiscale	3,5	3,4	— fiscales.
— niet-fiscale	0,9	1,4	— non fiscales.
<i>Totaal</i>	<i>1 452,9</i>	<i>1 498,0</i>	<i>Total.</i>
II. Uitgaven :			II. Dépenses :
<i>Lopende uitgaven :</i>	<i>1 740,6</i>	<i>1 784,7</i>	<i>Dépenses courantes.</i>
<i>Kapitaaluitgaven :</i>	<i>170,4</i>	<i>168,2</i>	<i>Dépenses en capital.</i>
<i>Totaal uitgaven</i>	<i>1 911,0</i>	<i>1 952,8</i>	<i>Total des dépenses.</i>
III. Saldo begrotingsverrichtingen (Nationaal)	- 458,1	- 454,8	III. Solde des opérations budgétaires (national).
IV. Andere verrichtingen (*)	+ 27,7	- 3,7	IV. Autres opérations (*).
V. Netto te financieren saldo	- 430,5	- 458,5	V. Solde net à financer.
Nationaal te financieren saldo in % van het B.N.P.	8,1	8,3	Solde net à financer en % du P.N.B.

(*) Saldo Schatkistverrichtingen van de Centrale Overheid (Nationaal) + Saldo begrotingsverrichtingen van Gewesten en Gemeenschappen.

Een eerste begrotingscontrole 1988 werd uitgevoerd door de vorige Regering in de loop van de maand maart en werd alleen geakteerd door de Ministerraad van 1 april 1988. Er was dus geen beslissing ter zake.

Teneinde de indiening van de oorspronkelijke begrotingsontwerpen niet verder te vertragen, werden alleen dringende en belangrijke kredietvermeerderingen in aanmerking genomen. Er werd beslist dat deze kredietvermeerderingen konden worden verwezenlijkt via amendementen op de oorspronkelijke ontwerpen van 1988.

CHAPITRE II LE BUDGET 1988

Les circonstances politiques ont fait que le Gouvernement actuel n'a pas pu imprimer suffisamment son empreinte sur le budget 1988.

Le tableau suivant montre que le solde net à financer en pour cent du P.N.B. a augmenté de 8,1 % en 1987 à 8,3 % en 1988 alors que le déficit initialement prévu pour 1988 ne s'élevait qu'à 7,4 % et était considéré comme une étape pour atteindre l'objectif de 7 % en 1989.

Besoins de financement de la Trésorerie

(en milliards de francs)

(*) Solde des opérations de l'Autorité centrale (national) + solde des opérations budgétaires des Régions et Communautés.

Un premier contrôle budgétaire 1988 a été exécuté par le gouvernement précédent au cours du mois de mars dernier et le Conseil des Ministres en a seulement pris acte le 1^{er} avril 1988. Il n'y a donc pas eu de décision en la matière.

Afin de ne pas ralentir le dépôt des projets de budget, seules les augmentations de crédits urgentes et importantes ont été prises en considération. Il a été décidé que ces augmentations de crédits pouvaient être réalisées par la voie d'amendements sur les projets des budgets initiaux de 1988.

Tijdens de eerste begrotingscontrole werden na bilaterale besprekingen effectieve bijkredieten ten belope van 32,3 miljard weerhouden.

Uitgesplitst per cel geeft dit volgend beeld :

(In miljoenen frank)

Gezagsdepartementen	+ 8 009,5	Départements d'autorité.
Sociale Cel	+ 17 742,8	Cellule sociale.
Economische Cel	+ 10 928,0	Cellule économique.
Cel Nationale Opvoeding	+ 4 968,0	Education nationale.
Cel Rijksschuld	- 9 300,0	Dette publique
Totaal	+ 32 348,3	Total.

Lors du premier contrôle budgétaire, après discussions bilatérales, des crédits supplémentaires de 32,3 milliards ont été retenus :

Par cellules, ces crédits sont répartis comme suit :

(En millions de francs)

Van zodra de nieuwe regering is aangetreden, is zij overgegaan tot een tweede begrotingscontrole die aanleiding gaf tot budgettaire bedragen opgenomen in de volgende tabel :

Dès que le nouveau gouvernement a été mis en place, il a organisé un second contrôle budgétaire dont les résultats sont repris au tableau suivant :

Begroting 1988 per grote rubrieken

(in miljarden frank)

Budget 1988 par grandes rubriques

(en milliards de francs)

	Titel I - Lopende uitgaven — Titre I - Dépenses courantes		Titel II - Kapitaal-uitgaven — Titre II - Dépenses en capital		Totaal — Total	
	Algemene Toelichting 1988 — Exposé général 1988	Na 2e budget-controle — Après 2me contrôle budgétaire	Algemene Toelichting 1988 — Exposé général 1988	Na 2e budget-controle — Après 2me contrôle budgétaire	Algemene Toelichting 1988 — Exposé général 1988	Na 2e budget-controle — Après 2me contrôle budgétaire
Rijksschuld. — Dette publique	409,3	400,0	0,3	0,3	409,6	400,3
Cel Gezagsdepartementen. — Cellule Départements d'autorité	283,2	293,2	29,3	29,0	312,5	322,2
Sociale Cel. — Cellule sociale	442,8	479,5	6,2	6,7	449,0	486,2
Economische Cel (1). — Cellule économique (1)	214,8	229,1	72,3	73,6	287,1	302,7
Cel Nationale Opvoeding. — Cellule Education nationale	278,2	279,1	6,9	6,5	285,1	285,6
Dotaties aan de Gemeenschappen en de Gewesten. — Dotations aux Communautés et aux Régions	92,3	92,4	51,8	51,9	144,1	144,3
Diversen. — Divers	4,9	0,1	—	—	4,9	0,1
Vorige jaren. — Années antérieures	—	11,3	—	0,2	—	11,5
Totaal. — Total	1 725,5	1 784,7	166,8	168,2	1 892,3	1 952,9

(1) Inbegrepen investeringen Wegenfonds (12,8 miljard).

(1) Y compris investissements du Fonds des Routes (12,8 milliards).

Uit deze tabel blijkt dat de kredieten na de afwerking van de tweede budgetcontrole 60,6 miljard hoger lagen dan voorzien in de Algemene Toelichting voor 1988.

Wat de uitvoering van de begroting 1988 betreft, werd er gewerkt met voorlopige twaalfden. Er werd gesteld dat deze voorlopige twaalfden, zoals wettelijk voorgeschreven, berekend zouden worden op basis van de bedragen per begroting die werden ingeschreven voor 1987, waarbij de uitgaven per wettelijk begrotingsartikel niet hoger mochten zijn dan het overeenkomstig krediet voor 1987.

Ce tableau montre qu'à l'issue du contrôle budgétaire, les crédits s'élevaient à un niveau supérieur de 60,6 milliards par rapport à ceux qui avaient été prévus dans l'Exposé général pour 1988.

En ce qui concerne l'exécution du budget 1988, on a travaillé au moyen de douzièmes provisoires. Il a été convenu que ces douzièmes provisoires seraient calculés, conformément à la loi, sur la base des montants par budget prévus pour 1987, dans lesquels les dépenses par article budgétaire légal ne pouvaient dépasser le crédit correspondant pour 1987.

De concrete uitvoering van de begroting 1988 tot op heden moge blijken uit de resultaten na zeven maanden :

**Evolutie van het te financieren saldo
in 1987 en 1988**

L'exécution concrète du budget 1988 jusqu'à présent ressort du tableau des résultats après sept mois, ci-après :

**Evolution du solde à financer
en 1987 et 1988**

	1987	1988	Verschil — Différence		
	7 maanden — 7 mois	7 maanden — 7 mois	In miljarden — En milliards	In % — En %	
Ontvangsten :					Recettes :
— Fiscale	842,8	878,5	+ 35,7	+ 4,2	— Fiscales.
— Niet-fiscale	31,1	26,5	- 4,6	- 14,8	— Non fiscales.
Uitgaven (*) :					Dépenses (*) :
— Lopende	1 152,4	1 122,3	- 30,1	- 2,6	— Courantes.
— Kapitaal	96,2	85,4	- 10,8	- 11,2	— En capital.
<i>Totaal</i>	1 248,6	1 207,7	- 40,9	- 3,3	<i>Total.</i>
Saldo thesaurieverrichtingen	- 6,7	- 16,8	- 10,1	—	Solde des opérations de la Trésorerie.
Saldo Gemeenschappen en Gewesten (*)	- 8,7	- 7,0	+ 1,7	—	Solde Communautés et Régions (*).
N.F.S.	- 390,1	- 326,5	+ 63,6	—	S.N.F.

(*) Gecorrigeerd voor de doorstorting in 1987 naar Gemeenschappen en Gewesten van de achterstallige ristorno's van 1984 (3,4 miljard), 1985 (12,7 miljard) en 1986 (12,3 miljard).

(*) Corrigé avant le versement en 1987 aux Communautés et Régions des arriérés de ristournes de 1984, (3,4 milliards), 1985 (12,7 milliards) et 1986 (12,3 milliards).

De verbetering van het netto te financieren saldo op kasbasis na 7 maanden met 63,6 miljard vloeit voort uit meer ontvangsten en minder uitgaven. De totale kasontvangsten vertonen na 7 maanden een toename met 31,1 miljard of bijna 4 % ten opzichte van de eerste 7 maanden van 1987.

De totale uitgaven zijn gedaald met 40,9 miljard of bijna 3,5 %. Verhoudingsgewijs zijn de kapitaaluitgaven meer gedaald dan de lopende, respectievelijk met 11,2 en 2,6 %.

Een grondige studie van de Administratie van Begroting concludeert dat de uitgaven, die tijdens de eerste zeven maanden niet gebeurden, onvermijdelijk tijdens het tweede semester van 1988 zullen moeten worden uitgevoerd. De vooruitzichten van de Schatkist voor de maanden september tot november 1988 bevestigen die prognose.

De hoofdzaak van de daling van het ritme van de ordonnancements moet, zoals reeds kon worden vermoed, worden gezocht in de remming van de uitgaven door de voorlopige twaalfden. Het inhaaleffect zal zich sterk doen voelen naar het einde van het jaar toe.

Het netto te financieren saldo na 8 maanden, ligt 42,4 miljard onder het niveau van 1987, namelijk 403,2 miljard in 1987 in vergelijking met 360,7 in 1988.

L'amélioration du solde net à financer sur base de la situation de caisse après 7 mois d'un montant de 63,6 milliards résulte d'une augmentation des recettes et d'une diminution des dépenses. Le total des recettes est après 7 mois en augmentation de près de 31,1 milliards soit presque 4 % par rapport aux 7 premiers mois de 1987.

Le total des dépenses a diminué de 40,9 milliards ou presque 3,5 %. Proportionnellement, les dépenses de capital ont diminué plus que les dépenses courantes, respectivement de 11,2 et 2,6 %.

Une étude approfondie de l'Administration du Budget indique que les dépenses qui n'ont pas été réalisées pendant les sept premiers mois le seront inévitablement pendant le second semestre de 1988. Les perspectives de l'évolution de la Trésorerie pour les mois de septembre à novembre 1988 confirment ce pronostic.

La cause principale de la diminution du rythme des ordonnancements doit être recherchée, comme prévu, dans le ralentissement des dépenses provoqué par les douzièmes provisoires. L'effet de rattrapage se fera fortement sentir à la fin de cette année.

Le solde net à financer après 8 mois s'établit à 42,4 milliards sous le niveau de 1987 soit 403,2 milliards en 1987 pour 360,7 en 1988.

De evolutie van het netto te financieren saldo gedurende de eerste acht maanden van 1988 vergeleken met 1987 kende het volgende verloop :

Le solde net à financer a évolué comme suit pendant les 8 premiers mois de 1988 par rapport à la période correspondante de 1987 :

	Januari — <i>Janvier</i>	Februari — <i>Février</i>	Maart — <i>Mars</i>	April — <i>Avril</i>	Mei — <i>Mai</i>	Juni — <i>Juin</i>	Juli — <i>Juillet</i>	Augustus — <i>Août</i>	Tot. na 8 mnd. (*) — <i>Tot. après 8 mois (*)</i>
1987	98,2	86,0	67,1	34,9	59,6	66,7	- 22,4	13,0	403,2
1988	96,4	89,0	64,7	- 10,5	64,0	40,9	- 18,1	34,2	360,7
Vershil — <i>Différence</i>	- 1,8	+ 3,0	- 2,4	- 45,4	+ 4,4	- 25,8	+ 4,3	+ 21,2	- 42,4

(*) Ingevolge afrondingen komt de som niet helemaal overeen met het totaal der maandgegevens.

(*) A la suite des arrondis, le total ne correspond pas exactement à la somme des données mensuelles.

Het verloop van de begroting 1988 kan in detail worden gevolgd aan de hand van de volgende tabellen.

L'évolution de budget 1988 peut être suivie en détail sur la base des tableaux ci-après.

BEGROTING 1988

Niet gesplitste kredieten + ordonnancerings

(In miljoenen frank)

BUDGET 1988

Crédits non dissociés + ordonnancements

(En millions de francs)

	Algemene toelichting — <i>Exposé général</i> (1)	Initiaal — <i>Initial</i> (2)	Amendemen- ten — <i>Amendements</i> (3)	Geamendeerde Begroting — <i>Budget amendé</i> (4) = (2) + (3)	Aanpassingen — <i>Ajustements</i> (5)	Totaal — <i>Total</i> (6) = (4) + (5)
Titel I. — <i>Titre I</i>	1 725 570,7	1 727 382,4	55 287,9	1 782 670,3	- 9 367,3	1 773 303,0
Titel II. — <i>Titre II</i>	154 001,3	153 733,8	3 267,8	157 001,6	- 1 816,8	155 184,8
Wegenfonds. — <i>Fonds des Routes</i> ...	12 769,0	12 769,0	—	12 769,0	—	12 769,0
Vorige jaren. — <i>Années antérieures</i> .	—	—	—	—	11 585,5	11 585,5
Totaal. — <i>Total</i>	1 892 341,0	1 893 885,2	58 555,7	1 952 440,9	401,4	1 952 842,3

Aangepaste begroting 1988

Budget 1988 ajusté

	1988 Initial — Initial	1988		Begrotingscontrole — contrôle budgétaire				Vor. jaar — Année ant.
		Amendementen — Amendements	Gesamendeerd — Amendé	Maart 1988 — Mars 1988	Juni 1988 — Juin 1988	Andere aanpas. — Autres ajust.	Algemeen Totaal — Total général	
(1)	(2)	(3)	(4) = (2) + (3)	(5)	(6)	(7)	(8) = 4+5+6+7	(9)
a) niet-gesplitste kredieten. — crédits non dissociés b) ordonnanceringkredieten. — crédits d'ordonnancement c) vastleggingskredieten. — crédits d'engagement								
Titel I — Lopende uitgaven — Titre I — Dépenses courantes								
Rijkschuld. — Dette publique a)	409 300,0	—	409 300,0	- 9 300,0	—	—	400 000,0	—
Cel van de autoriteitsdepartementen : — Cellule des départements d'autorité :								
Dotaties. — Dotations a)	4 819,4	—	4 819,4	—	—	—	4 819,4	—
Eerste Minister. — Premier Ministre a)	1 489,2	24,0	1 513,2	- 18,3	—	57,7	1 552,6	10,0
Justitie. — Justice a)	22 964,0	—	22 964,0	- 41,7	—	- 34,0	22 888,3	112,0
Binnenlandse Zaken. — Intérieur a)	83 970,8	1 854,6	85 825,4	- 257,9	—	10,6	85 578,1	4 118,3
Buitenlandse Zaken. — Affaires étrangères a)	10 537,5	44,8	10 582,3	- 36,9	—	2,0	10 547,4	180,8
..... b)	125,2	—	125,2	—	—	—	125,2	—
Ontwikkelingssamenwerking. — Coopération au Développement a)	8 247,2	23,6	8 270,8	- 150,5	—	—	8 120,3	—
Landverdediging. — Défense nationale a)	78 672,4	- 791,5	77 880,9	—	—	3,0	77 883,9	672,7
..... b)	19 911,0	- 90,4	19 820,6	—	—	—	19 820,6	—
..... c)	37 394,4	540,0	37 934,4	- 10,0	—	—	37 924,4	—
Rijkswacht. — Gendarmerie a)	18 349,4	- 142,5	18 206,9	- 47,9	—	—	18 159,0	584,4
..... b)	187,0	—	187,0	- 5,9	—	—	181,1	—
..... c)	166,2	—	166,2	—	—	—	166,2	—
Financiën. — Finances a)	34 121,5	9 440,0	43 561,5	- 114,7	—	22,5	43 469,3	87,5
Totalen cel van de Autoriteitsdepartementen (a+b)	283 394,6	10 362,6	293 757,2	- 673,8	—	61,8	293 145,2	5 765,5
Totaux Cellule des Départements d'autorité (a+c)	300 732,0	10 983,0	311 725,0	- 677,9	—	61,8	311 108,9	5 765,5
Sociale cel : — Cellule sociale :								
Pensioenen. — Pensions a)	194 578,3	—	194 578,3	287,3	—	—	194 865,6	54,5
Middenstand. — Classes moyennes a)	5 654,0	—	5 654,0	- 117,2	—	- 19,3	5 517,5	10,1
Tewerkstelling en Arbeid. — Emploi et Travail a)	40 298,6	25 507,7	65 806,3	- 361,7	367,8	—	65 812,4	83,5
Sociale Voorzorg. — Prévoyance sociale a)	161 078,8	9 300,0	170 378,8	142,3	—	- 6,7	170 514,4	53,4
Volkegezondheid. — Santé publique a)	41 147,4	1 872,8	43 020,2	- 184,8	—	2,2	42 837,6	94,3
Totalen Sociale cel (a+b)	442 757,1	36 680,5	479 437,6	- 234,1	367,8	- 23,8	479 547,5	295,8
Totaux Cellule sociale (a+c)	442 757,1	36 680,5	479 437,6	- 234,1	367,8	- 23,8	479 547,5	295,8

	1988 Initiaal — Initial	1988		Begrotingscontrole — contrôle budgétaire				
		Amendementen — Amendements	Gemendeerd — Amendé	Maart 1988 — Mars 1988	Juni 1988 — Juin 1988	Andere aanpas. — Autres ajust.	Algemeen Totaal — Total général	Vor. jaar — Année ant.
(1)	(2)	(3)	(4) = (2)+(3)	(5)	(6)	(7)	(8) = 4+5+6+7	(9)
Economische cel : — Cellule économique :								
Landbouw. — Agriculture	9 936,7	657,6	10 594,3	5,3	—	3,0	10 602,6	5,0
Economische Zaken. — Affaires économiques	42 607,1	4 731,1	47 338,2	124,2	—	—	47 462,4	197,3
Verkeerswezen. — Communications	74 789,8	—	74 789,8	-3,8	—	23,0	74 809,0	418,5
P.T.T. — P.T.T.	15 091,5	—	15 091,5	—	—	-1 150,0	13 941,5	4,6
Openbare Werken. — Travaux publics	74 860,2	6 403,4	81 263,6	997,6	—	—	82 261,2	407,7
	36,0	—	36,0	—	—	—	36,0	—
	41,0	—	41,0	—	—	—	41,0	—
Totaal Economische cel	217 321,3	11 792,1	229 113,4	1 123,3	—	-1 124,0	228 112,7	1 033,1
Totaux Cellule économique	217 326,3	11 792,1	229 118,4	1 123,3	—	-1 124,0	228 117,7	1 033,1
Cel nationale opvoeding : — Cellule éducation nationale :								
Nationale opvoeding, Nederlandse sector. — Education nationale, secteur néerlandais	151 866,0	—	151 866,0	56,9	572,3	-14,1	152 481,1	1 994,8
Nationale opvoeding, Franse sector. — Education nationale, secteur français	118 442,8	1 452,7	119 895,5	—	-283,8	0,4	119 612,1	1 469,3
Nationale opvoeding, gemeenschappelijke sector — Education nationale, secteur commun	5 417,2	—	5 417,2	2,6	—	—	5 419,8	810,1
Gemeenschappelijke culturele Zaken. — Affaires culturelles communes.	1 625,3	—	1 625,3	1,2	—	—	1 626,5	4,1
Totaal Cel nationale opvoeding	277 351,3	1 452,7	278 804,0	60,7	288,5	-13,7	279 139,5	4 278,3
Totaux Cellule éducation nationale	277 351,3	1 452,7	278 804,0	60,7	288,5	-13,7	279 139,5	4 278,3
Gemeenschappen en Gewesten : — Communautés et Régions :								
Gemeenschappen/Gewesten. — Communautés/Régions	83 236,8	—	83 236,8	—	—	—	83 236,8	—
Nationale opvoeding Vlaamse Gemeenschap	2 987,5	—	2 987,5	—	—	—	2 987,5	—
Nationale opvoeding Nederlandse Gemeenschap	1 739,3	—	1 739,3	—	—	—	1 739,3	—
Nationale Opvoeding. — Deutsche Gemeinschaft	18,6	—	18,6	—	—	—	18,6	—
Dotatie Brussel. — Dotation Bruxelles	4 375,9	—	4 375,9	—	—	—	4 375,9	—
Totaal Gemeenschappen en Gewesten	92 358,1	—	92 358,1	—	—	—	92 358,1	—
Totaux Communautés et Régions	92 358,1	—	92 358,1	—	—	—	92 358,1	—

	Begrotingscontrole — contrôle budgétaire						
	1988						Vor. jaar — Année ant.
	Initial — Initial	Amendementen — Amendements	Geamendeerd — Amendé	Maart 1988 — Mars 1988	Juni 1988 — Juin 1988	Andere aanpas. — Autres ajust.	Algemeen Totaal — Total général
(1)	(2)	(3)	(4) = (2)+(3)	(5)	(6)	(7)	(8) = 4+5+6+7 (9)
Titel II — Kapitaaluitgaven							
Titre II — Dépenses de capital							
Rijkschuld. — Dette publique	278,2	—	278,2	—	—	—	278,2
Cel van de autoriteitsdepartementen : — Cellule des départements d'autorité :							
Dotaties. — Dotations	170,8	—	170,8	—	—	—	170,8
Eerste Minister. — Premier Ministre	1 139,5	—	1 139,5	-5,0	—	-315,1	819,4
Justitie. — Justice	6 523,9	32,0	6 555,9	-788,0	—	335,2	6 103,1
Binnenlandse Zaken. — Intérieur	10 628,7	425,0	11 053,7	68,7	—	-586,8	10 536,6
Buitenlandse Zaken. — Affaires étrangères	430,8	—	430,8	127,3	—	-0,4	557,7
Ontwikkelingssamenwerking. — Coopération au développement	—	—	—	96,3	—	—	96,3
Landsverdediging. — Défense nationale	289,4	—	289,4	100,8	—	-81,8	308,4
Rijkswacht. — Gendarmerie	174,7	—	174,7	47,6	—	—	222,3
Financiën. — Finances	192,5	—	192,5	41,2	—	-7,1	226,6
Totaal Autoriteitsdepartementen	106,0	—	106,0	82,0	—	20,3	126,3
Totaux Départements d'autorité	335,0	—	335,0	—	—	—	417,0
	321,0	—	321,0	-318,3	—	—	321,0
	6 595,1	425,0	7 020,1	—	—	—	6 701,8
	208,5	—	208,5	—	—	—	208,5
	438,0	—	438,0	—	—	—	438,0
	273,2	—	273,2	—	—	—	273,2
	4 243,4	202,3	4 445,7	13,0	—	—	4 445,7
	4 574,3	—	4 574,3	—	—	—	4 587,3
	362,2	—	362,2	—	—	—	362,2
	1 218,0	—	1 218,0	-63,1	—	—	1 154,9
	1 400,0	—	1 400,0	-188,5	—	—	1 211,5
	7 054,0	—	7 054,0	-57,0	—	4,9	7 001,9
	15,4	—	15,4	—	—	—	15,4
	15,4	—	15,4	—	—	—	15,4
Totaal Autoriteitsdepartementen	29 799,2	659,3	30 458,5	-777,4	—	-36,9	28 984,9
Totaux Départements d'autorité	33 990,9	850,0	34 840,9	-217,8	—	-965,0	33 658,1
	(a+b)						117,0
	(a+c)						117,0

	1988 Initial — Initial	1988		Begrotingscontrole — contrôle budgétaire					
		Amendementen — Amendements	Geamendeerd — Amendé	Maart 1988 — Mars 1988	Juni 1988 — Juin 1988	Andere aanpas. — Autres ajust.	Algemeen Totaal — Total général	Vor. jaar — Année ant.	
a) niet-gesplitste kredieten. — crédits non dissociés b) ordonnancingskredieten. — crédits d'ordonnement c) vastleggingskredieten. — crédits d'engagement	(2)	(3)	(4) = (2)+(3)	(5)	(6)	(7)	(8) = 4+5+6+7	(9)	
(1)									
Sociale cel : — Cellule sociale :									
Middenstand. — Classes moyennes	a)	1 206,4	—	1 206,4	-1,2	—	0,6	1 205,8	
Tewerkstelling en Arbeid. — Emploi et Travail	a)	22,0	—	22,0	—	—	—	22,0	
Sociale Voorzorg. — Prévoyance sociale	a)	2 231,1	—	2 231,1	—	—	12,9	2 244,0	
	b)	—	30,1	30,1	—	—	—	30,1	
Volkegezondheid. — Santé publique	a)	1 724,7	500,0	2 224,7	5,7	—	0,5	2 230,9	
	b)	996,6	—	996,6	-12,0	—	—	984,6	
	c)	1 329,5	—	1 329,5	-12,7	—	—	1 316,8	
Totaal Sociale cel	(a+b)	6 180,8	530,1	6 710,9	-7,5	—	14,0	6 717,4	
Totaux Cellule sociale	(a+c)	6 513,7	500,0	7 013,7	-8,2	—	14,0	7 019,5	
Economische cel : — Cellule économique :									
Landbouw. — Agriculture	a)	675,2	—	675,2	-6,4	—	0,3	669,1	
	b)	168,5	27,2	195,7	-5,0	—	—	190,7	
	c)	315,4	51,2	366,6	-5,0	—	—	361,6	
Economische Zaken. — Affaires économiques	a)	6 381,7	1 899,6	8 281,3	61,2	—	—	8 342,5	
	b)	442,6	—	442,6	-10,3	—	—	432,3	
	c)	214,9	—	214,9	14,3	—	—	229,2	
Verkeerswezen. — Communications	a)	5 643,4	—	5 643,4	110,1	—	7,0	5 760,5	
	b)	18 901,7	—	18 901,7	-127,9	—	—	18 773,8	
	c)	13 117,6	—	13 117,6	-127,9	—	—	12 989,7	
P.T.T. — P.T.T.	a)	1,0	—	1,0	—	—	—	1,0	
	b)	55,0	—	55,0	—	—	—	55,0	
Openbare Werken. — Travaux publics	a)	10 519,5	87,5	10 607,0	-4,0	—	—	10 603,0	
	b)	17 314,0	-217,3	17 096,7	-1 048,2	—	—	16 048,5	
	c)	14 802,0	-568,3	14 233,7	-1 048,2	—	—	13 185,5	
Totaal Economische cel	(a+b)	60 102,6	1 797,0	61 899,6	-1 030,5	—	7,3	60 876,4	
Totaux Cellule économique	(a+c)	51 670,7	1 470,0	53 140,7	-1 005,9	—	7,3	52 142,1	

	1988 Initiaal — Initial	1988		Begrotingscontrole — contrôle budgétaire				
		Amendementen — Amendements	Geamendeerd — Amendé	Maart 1988 — Mars 1988	Junij 1988 — Juin 1988	Andere aanpas. — Autres ajust.	Algemeen Totaal — Total général	Vor. jaar — Année ant.
	(2)	(3)	(4) = (2)+(3)	(5)	(6)	(7)	(8) = 4+5+6+7	(9)
(1)								
a) niet-gesplitste kredieten. — crédits non dissociés b) ordonnanceringskredieten. — crédits d'ordonnement c) vastleggingskredieten. — crédits d'engagement								
Titel III — Aflossing van de Schuld — Titre III — Amortissement Dette								
Rijkschuld. — Dette publique a)	137 666,0	—	137 666,0	—	—	—	137 666,0	—
Economische cel : — Cellule économique :								
Economische Zaken. — Affaires économiques a)	600,0	—	600,0	—	—	—	600,0	—
Economische cel. (a+b) Cellule économique' (a+c)	600,0 600,0	— —	600,0 600,0	— —	— —	— —	600,0 600,0	— —
Aflossing Schuld (a+b) Amortissement Dette (a+c)	138 266,0 138 266,0	— —	138 266,0 138 266,0	— —	— —	— —	138 266,0 138 266,0	— —

HOOFDSTUK 3 DE BEGROTING 1989

AFDELING 1

Voorstelling

Voor wat betreft de macro-economische uitgangspunten kan worden verwezen naar hetgeen hiervoor is gezegd (tweede deel, hoofdstuk III).

Zoals het vorige jaar werd voor de bepaling van de intrestlasten voor de Rijksschuld rekening gehouden met de gemiddelde rente op korte termijn op het ogenblik van opstelling van de begroting, dit was medio juli 1988; toen beliep die rente 6,75 %.

De vermoedelijke herraamde ontvangsten van 1988 werden geëxtrapoleerd naar 1989. Verder werd rekening gehouden met de weerslag van de fiscale hervorming. De totale ontvangsten zouden aldus 1 563,8 miljard frank bedragen.

De uitgaven werden na de bilaterale besprekingen geraamd op 2 040,6 miljard frank, dit is nog een stijging met 4,4 % ten opzichte van 1988.

Daarbij werd reeds rekening gehouden met het feit dat de overdracht en de herstructurering van een aantal instellingen, waartoe was besloten in de Sint-Catharina-akkoorden van november 1986, nog niet volledig werden doorgevoerd, waardoor de nationale begroting bezwaard blijft met de kredieten in kwestie. In de ontvangstenraming worden de Rijksmiddelen evenwel met de overeenkomstige *ristorno's* verminderd.

In vergelijking met de voorstellen van de departementen betekende dit evenwel reeds een vermindering met ongeveer 60 miljard frank. De vermeerdering met 4,4 % vloeit niet alleen voort uit de gestegen uitgavenbehoeften van de overheid bij ongewijzigd beleid maar omvat ook de middelen die nodig zijn om de nieuwe initiatieven uit te voeren.

1. *Uitgavenverminderingen*

Teneinde het netto te financieren saldo in 1989 terug te brengen tot 7 % van het B.N.P., zijnde 403,2 miljard frank werd beslist een geheel van maatregelen door te voeren waarvan de weerslag meer dan 77 miljard frank belooft. Daarbij werd in de eerste plaats geopteerd voor structurele inspanningen.

Onderstaande tabel geeft de verdeling weer van de minderuitgaven over de diverse departementen. De saneringsmaatregelen worden verder per cel toegelicht.

CHAPITRE 3 LE BUDGET 1989

SECTION 1

Présentation

Pour ce qui concerne les hypothèses macro-économiques retenues, on se référera au chapitre III de la deuxième partie.

De même que l'année passée, on a tenu compte, pour la fixation de la charge d'intérêt, du taux d'intérêt à court terme au moment de la rédaction du budget, c'est-à-dire à la mi-juillet 1988, alors que ce taux s'élevait à 6,75 %.

Les recettes probables réestimées de 1988 ont été extrapolées à 1989. On a également tenu compte des incidences de la réforme fiscale. Les recettes totales s'élèveraient ainsi à 1 563,8 milliards de francs.

Après les concertations bilatérales, les dépenses ont été estimées à 2 040,6 milliards de francs, ce qui représente encore une augmentation de 4,4 % par rapport à l'année 1988.

En outre, il a déjà été tenu compte du fait que le transfert et la restructuration de certains organismes, qui avaient été décidés lors des accords Sainte-Catherine de novembre 1986, n'avaient pas encore été entièrement réalisés, de sorte que le budget national reste grevé des crédits en question. Toutefois, dans l'évaluation des recettes, les Voies et Moyens ont été réduits des ristournes correspondantes.

Comparé aux propositions initiales des départements, ceci représentait déjà une baisse d'environ 60 milliards de francs. L'augmentation de 4,4 % ne provient pas uniquement de la nécessité d'augmenter les dépenses des pouvoirs publics, à politique inchangée, mais comporte aussi les moyens nécessaires afin de pouvoir réaliser de nouvelles initiatives.

1. *Diminution des dépenses*

Afin de ramener en 1989 le solde net à financer à 7 % du P.N.B., c'est-à-dire 403,2 milliards de francs, on a décidé d'appliquer un ensemble de mesures, dont l'incidence s'élèvera à plus de 77 milliards de francs. Dans ce cadre, on a tout d'abord opté pour des efforts structurels.

Le tableau ci-dessous représente la répartition des réductions de dépenses entre les différents départements. Les mesures d'assainissement sont détaillées

**Uitgavenverminderingen beslist tijdens het
begrotingsberaad van augustus 1988**

(in miljarden frank)

**Réductions des dépenses décidées au cours de la
concertation budgétaire du mois d'août 1988**

(en milliards de francs)

DEPARTEMENT — <i>DEPARTEMENT</i>	
1. Schuld. — <i>Dette</i>	30,0
2. Dotaties. — <i>Dotations</i>	0,4
3. Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i>	4,7
4. Financiën. — <i>Finances</i>	1,0
5. Buitenlandse Handel. — <i>Commerce extérieur</i>	0,1
6. Buitenlandse Zaken. — <i>Affaires étrangères</i>	0,5
7. Ontwikkelingssamenwerking. — <i>Coopération au développement</i>	1,1
8. Landsverdediging. — <i>Défense</i>	4,3
9. Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i>	0,6
10. Pensioenen. — <i>Pensions</i>	4,8
11. Middenstand. — <i>Classes moyennes</i>	0,1
12. Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i>	3,2
13. Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i>	12,0
14. Volksgezondheid. — <i>Santé publique</i>	1,0
15. Landbouw. — <i>Agriculture</i>	0,7
16. Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	1,2
17. Verkeerswezen. — <i>Communications</i>	2,7
18. P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	1,0
19. Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	1,4
20. Nationale Opvoeding. — <i>Education nationale</i>	3,2
21. Investeringsprogramma. — <i>Programme d'investissements</i>	3,5
22. Wetenschapsbeleid. — <i>Politique scientifique</i>	0,2
TOTAAL (1 tot 21). — <i>TOTAL (1 à 21)</i>	77,5

2. Resultaten**a. Totaal**

De toepassing van de overeengekomen maatregelen zal toelaten de doelstelling van het Regeerakkoord in verband met de Openbare Financiën voor 1989 te bereiken. De uitvoering ervan zal strikt worden opgevolgd.

De netto-financieringsbehoefte werd voor 1989 vastgesteld op 403,2 miljard frank of 7,0 % van het B.N.P. In vergelijking met 1988 betekent dit een vermindering met 1,3 procentpunt zoals blijkt uit onderstaande tabel. Voor de jaren 1986-1988 bedroeg de vermindering gemiddeld 1,2 procentpunt per jaar.

**Voornaamste begrotingsaggregaten
voor de jaren 1988-1989**

(in miljarden frank)

2. Résultats**a. Total**

L'application des mesures convenues permettra de réaliser l'objectif de l'Accord de Gouvernement relatif aux Finances publiques en 1989. Leur exécution sera suivie strictement.

Le besoin net de financement a été fixé pour 1989 à 403,2 milliards de francs, soit 7 % du P.N.B. En comparaison avec 1988, ceci signifie une réduction de 1,3 point comme le tableau suivant le montre. Pour les années 1986-1988, la diminution atteignait en moyenne 1,2 pourcent par an.

**Principaux agrégats budgétaires
pour les années 1988-1989**

(en milliards de francs)

	1988 ⁽¹⁾	1989
Titel I - Lopende uitgaven. — <i>Titre I - Dépenses courantes</i>	1784,7	1801,8
Titel II - Kapitaaluitgaven. — <i>Titre II - Dépenses en capital</i>	168,2	161,5
Totaal uitgaven. — <i>Total des dépenses</i>	1952,9	1963,3
Ontvangsten. — <i>Recettes</i>	1498,0	1563,6
Begrotingssaldo. — <i>Solde budgétaire</i>	- 454,9	- 399,7
Saldo schatkistverrichtingen. — <i>Solde des opérations de Trésorerie</i>	- 3,7	- 3,5
Netto te financieren saldo. — <i>Solde net à financer</i>	- 458,6	- 403,2
% van het BNP. — <i>% du PNB</i>	8,3	7,0

(1) Na de 2de begrotingscontrole.

(1) Après le deuxième contrôle budgétaire.

In dit hoofdstuk worden verder de begrotingskredieten 1989 behandeld met betrekking tot Titel I (lopende uitgaven) en Titel II (kapitaalluitgaven).

Begroting 1989 - indeling naar grote sectoren

(in miljarden frank)

	Titel I Lopende Uitg. — <i>Titre I</i> <i>Dépenses courantes</i>	Titel II Kapitaalluitg. — <i>Titre II</i> <i>Dépenses en capital</i>	TOTAAL — <i>TOTAL</i>
Rijksschuld. — <i>Dette publique</i>	423,5	0,4	423,9
Gezagsdepartementen. — <i>Départements d'autorité</i>	289,6	31,1	320,8
Sociale cel. — <i>Cellule sociale</i>	491,7	7,3	499,0
Economische cel. — <i>Cellule économique</i>	217,2	55,9	273,1
Onderwijs. — <i>Education nationale</i>	292,6	3,0	295,6
Gemeenschappen en Gewesten. — <i>Communautés et Régions</i>	93,3	53,6	146,9
Diversen. — <i>Divers</i>	- 6,2	10,1	3,9
Totaal. — <i>Total</i>	1801,8	161,5	1963,2

b. Lopende uitgaven

In de volgende afdelingen wordt de evolutie van de begroting 1989 per cel meer gedetailleerd weergegeven evenals de begeleidende maatregelen en de gevolgde werkmethode.

Het begrotingsbeleid voor 1989 blijft onmiskenbaar een remmend effect hebben op de lopende uitgaven. Dit blijkt uit de onderstaande tabel.

Evolutie van de diverse categorieën van lopende uitgaven (in procent)

jaargemiddelden

	moyennes annuelles				
	1978-1981	1982-1986	1987 aangepast <i>ajusté</i>	1988 aangepast <i>ajusté</i>	1989
Rijksschuld. — <i>Dette publique</i>	+ 28,9	+ 16,4	- 7,8	+ 2,6	+ 5,9
Cel van de gezagsdepartementen. — <i>Cellule des départements d'autorité</i>	+ 7,7	+ 4,6	- 5,0	+ 2,6	- 1,3
Sociale cel. — <i>Cellule sociale</i>	+ 12,3	+ 3,3	- 8,6	+ 8,6	+ 2,6
Economische cel. — <i>Cellule économique</i>	+ 10,5	+ 6,9	- 3,4	+ 4,8	- 5,6
Cel Nationale Opvoeding. — <i>Cellule Education nationale</i>	+ 8,6	+ 4,2	- 1,2	+ 0,6	+ 4,9
Gemeenschappen en Gewesten. — <i>Communautés et Régions</i>	+ 18,6	+ 7,5	+ 0,2	+ 1,4	+ 1,0
Brussels Gewest. — <i>Région bruxelloise</i>	+ 14,4	+ 17,0	+ 0,7	- 11,9	- 2,8
Totaal. — <i>Total</i>	+ 12,3	+ 6,7	- 5,6	+ 4,0	+ 1,5
Jaarlijkse (gemiddelde) inflatie. — <i>Taux d'inflation annuel (moyen)</i>	5,8	5,4	1,5	2,0	2,0

Wat de uitgaven voor de *Rijksschuld* betreft, werd het rentesnieuwbaleffect afgeremd niettegenstaande de gestegen rentevoet waarmee werd rekening gehouden. Dit is hoofdzakelijk te verklaren door de spreiding van de rentelasten in uitvoering van het akkoord met de financiële sector inzake een marktconforme schuldverschikingsoperatie en door een betere schuldbeheersing, onder meer door het invoeren van nieuwe leningen en beroep op de concurrentie.

Dans ce chapitre on traitera les crédits budgétaires 1989 relatifs au Titre I (dépenses courantes) et Titre II (dépenses en capital).

Budget 1989 - répartition par grands secteurs

(en milliards de francs)

b. Dépenses courantes

Dans les sections suivantes, l'évolution du budget 1989 est fournie par cellule d'une manière plus détaillée avec les mesures d'accompagnement et la méthode de travail suivie.

La politique budgétaire pour 1989 continue indiscutablement d'exercer un effet modérateur sur les dépenses courantes. Ceci ressort du tableau suivant.

Evolution des diverses catégories de dépenses courantes (en pourcent)

En ce qui concerne les dépenses pour la *Dette publique*, l'effet « boule de neige » a été ralenti nonobstant l'augmentation du taux d'intérêt dont il a été tenu compte. Cela s'explique surtout par la répartition des charges d'intérêt en application de l'accord avec le secteur financier relatif à un rééchelonnement de la dette conforme au marché et par un meilleur contrôle de la dette, entre autres par l'introduction de nouveaux emprunts et l'appel à la concurrence.

De kredieten van de *cel van de gezagsdepartementen* en van de *economische cel* dalen in 1989 verder ; de vermindering bedraagt respectievelijk 1,3 % en 5,6 %.

Alhoewel werd besloten tot belangrijke sociale verbeteringen en dient te worden rekening gehouden met de autonome uitgavenstijgingen, onder meer in de sector der pensioenen kon de toename van de kredieten in de *sociale cel* onder controle worden gehouden en beperkt worden tot 2,6 %. Dit houdt in hoofdzaak verband met de overeengekomen maatregelen in de gezondheidssector, waarop verder nog wordt ingegaan.

Met het oog op een eerlijke startkans bij de overheveling naar de Gemeenschappen, werd in de begroting van elk *onderwijsdepartement* voor 1989 een bedrag ingeschreven dat het geheel van alle uitgaven dient te dekken. Dit leidt tot een stijging van de kredieten met 4,9 %.

De dotaties van de *Gemeenschappen en de Gewesten* nemen toe met 1,0 %, vooral tengevolge van de wettelijk voorziene stijging op grond van de procentuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen. In het kader van de nieuwe financieringsregeling voor de gemeenschappen en de gewesten worden deze dotaties vanaf 1989 vervangen door *ristorno's* op de personenbelasting. De daling die voor het Brussels Gewest wordt opgetekend wordt ruimschoots gecompenseerd door een stijging bij de kapitaaluitgaven.

c. Kapitaaluitgaven

Evolutie van de diverse categorieën van lopende uitgaven (in procent)

jaargemiddelden

	moyennes annuelles				
	1978-1981	1982-1986	1987 aangepast ajusté	1988 aangepast ajusté	1989
Rijksschuld. — <i>Dette publique</i>	- 5,6	+ 48,9	-	- 25	+ 33,3
Cel van de gezagsdepartementen. — <i>Cellule des départements d'autorité</i>	+ 46,8	+ 2,9	+ 5,0	+ 5,0	+ 7,2
Sociale cel. — <i>Cellule sociale</i>	+ 34,3	+ 5,5	- 25,0	- 25,0	+ 15,9
Economische cel. — <i>Cellule économique</i>	+ 20,0	+ 2,9	- 20,0	- 20,0	- 8,2
Cel Nationale Opvoeding. — <i>Cellule Education nationale</i>	+ 6,7	- 14,1	- 7,2	+ 1,6	- 55,0
Gemeenschappen en Gewesten. — <i>Communautés et Régions</i>	+ 26,7	+ 6,7	+ 12,6	+ 1,7	+ 1,1
Brussels Gewest. — <i>Région bruxelloise</i>	+ 20,1	+ 14,0	+ 16,3	+ 23,3	+ 17,9
Totaal. — <i>Total</i>	+ 21,3	+ 0,6	- 7,9	- 5,3	- 4,4
Jaarlijkse (gemiddelde) inflatie. — <i>Taux d'inflation annuel (moyen)</i>	5,8	5,4	1,5	2,0	2,0

Alhoewel het globale klassieke investeringsprogramma werd vastgelegd op het niveau van 1988 en het pakket overheidsinvesteringen in 1989 daarenboven selectief zal worden verhoogd met 8 miljard frank, konden de kapitaaluitgaven die in 1989 ten laste vallen van de begroting worden verminderd met 4,0 %. Dit houdt onder meer verband met de opgelopen vertraging in de uitvoering van het investeringsprogramma van 1988 en met de aanwending van alternatieve financieringen.

Les crédits de la *cellule des départements d'autorité* et de la *cellule économique* baissent aussi en 1989 ; les réductions s'élèvent respectivement à 1,3 % et 5,6 %.

Bien que d'importantes améliorations sociales aient été décidées et qu'il faille tenir compte de l'augmentation autonome des dépenses, notamment dans le secteur des pensions, l'augmentation des crédits dans la *cellule sociale* a pu être maîtrisée et limitée à 2,6 %. Ceci se rapporte essentiellement aux mesures convenues dans le secteur des soins de santé, qui seront explicitées plus loin.

Pour donner une base de départ équitable lors du transfert aux Communautés, de l'enseignement, un montant qui devrait couvrir l'ensemble des dépenses a été inscrit dans le budget 1989 de chacun des départements concernés. Ceci a provoqué une augmentation des crédits de 4,9 %.

Les dotations des *Communautés et des Régions* augmentent de 1,0 %, surtout à cause de l'augmentation légalement prévue basée sur l'évolution de l'indice des prix à la consommation. Dans le cadre du nouveau régime de financement des Communautés et des Régions, ces dotations seront remplacées, à partir de 1989, par des ristournes sur l'impôt sur les personnes physiques. La réduction constatée pour la Région bruxelloise est largement compensée par une augmentation des dépenses en capital.

c. Dépenses en capital

Evolution des diverses catégories de dépenses courantes (en pourcent)

Quoique le programme global d'investissement classique ait été fixé au niveau de 1988 et que l'ensemble des investissements publics sera augmenté sélectivement de 8 milliards de francs, les dépenses en capital à charge du budget 1989, ont pu être réduites de 4 %. Ceci tient notamment au retard encouru dans l'exécution du programme d'investissement de 1988 et à l'application de moyens de financement alternatifs.

De schommelingen zijn belangrijker dan bij de lopende uitgaven, maar betreffen massa's die minder groot zijn. Zo hebben de kapitaaluitgaven voor de *rijkschuld* betrekking op 0,4 miljard frank. Het totaal bedraagt slechts 8,2 % van de totale uitgaven op titel I en II.

De belangrijkste daling wordt opgetekend in de *cel onderwijs*, waar werd besloten tot een eenmalige vermindering van de dotaties aan de Schoolgebouwenfondsen.

Deel I van Titel II, namelijk de investeringsuitgaven worden, omwille van hun bijzondere aard, nader onderzocht in het deel III, Titel II, hoofdstuk V van de Algemene Toelichting. Daar wordt immers een overzicht gegeven van het nationaal programma van de overheidsinvesteringen.

De kapitaaluitgaven die bestemd zijn voor uitgaven die niet behoren tot het investeringsprogramma bedragen in totaal : 102 339,1 miljoen frank.

Dit bedrag kan als volgt worden uitgesplitst :

Les fluctuations sont plus importantes que celles des dépenses courantes, mais concernent des masses moins grandes. Ainsi les dépenses en capital relatives à la dette publique s'élèvent à 0,4 milliard de francs. Le total ne se chiffre qu'à 8,2 % des dépenses totales des titres I et II.

La baisse la plus importante est enregistrée dans la *cellule Education nationale* où on a décidé une réduction unique des dotations aux Fonds des Bâtiments scolaires.

La partie I du titre II, notamment les dépenses d'investissements, vu leur caractère particulier, seront examinés dans la partie III, Titre II, chapitre V de l'Exposé Général. On y donne un aperçu du programme national des investissements publics.

Les dépenses de capital non destinées à la réalisation du programme d'investissement s'élèvent à 102 339,1 millions de francs.

Ce montant peut être subdivisé comme suit :

	In miljoenen frank — En millions de francs
Rijkschuld. — <i>Dette publique</i>	384,6 of/ou 0,4 %
Autoriteitsdepartementen. — <i>Départements d'autorité</i>	27 718,7 of/ou 27,1 %
Sociale sector. — <i>Secteur social</i>	5 815,7 of/ou 5,7 %
Economische sector. — <i>Secteur économique</i>	14 483,8 of/ou 14,1 %
Sector nationale opvoeding. — <i>Secteur Education nationale</i>	301,8 of/ou 0,3 %
Gewesten en Gemeenschappen. — <i>Régions et Communautés</i>	53 634,5 of/ou 52,4 %

De belangrijkste uitgaven situeren zich op de volgende begrotingen :

Eerste Minister : 7,8 miljard.

Het betreft praktisch uitsluitend kredieten voor wetenschappelijk onderzoek bestemd tot dekking van onder andere :

— regeringsinitiatieven voor sectoriële technologische programma's voor de verbetering van de levensvoorwaarden van de bevolking (0,6 miljard) ;

— financiering van de Belgische deelneming aan de programma's inzake ruimteonderzoek en -technologie (3,1 miljard) ;

— deelneming in de onderzoeks- en ontwikkelingskosten van het Airbusvliegtuigprogramma (0,8 miljard) ;

— regeringsinitiatieven voor onderzoek in de fundamentele wetenschappen betreffende gebieden van belang voor de wetenschappelijke, culturele, economische en sociale ontwikkeling van het land (1,9 miljard).

Ontwikkelingssamenwerking : 8,1 miljard.

De kapitaaluitgaven voor Ontwikkelingssamenwerking betreffen in hoofdzaak :

— de Belgische bijdragen in de EG-fondsen voor hulp aan de ontwikkelingslanden (2,7 miljard) en in het VN-programma voor Ontwikkeling (0,6 miljard) ;

Les dépenses les plus importantes se situent dans les budgets suivants :

Premier Ministre : 7,8 milliards.

Il s'agit quasi uniquement des crédits de recherche scientifique destinés à couvrir entre autres :

— initiatives gouvernementales relative aux programmes technologiques sectoriels en vue de l'amélioration des conditions de vie de la population (0,6 milliard) ;

— financement de la participation belge aux programmes de recherche spatiale et technologique (3,1 milliards) ;

— participation aux coûts de recherche - développement du programme avion Airbus (0,8 milliard) ;

— initiatives gouvernementales relative aux programmes de recherches concertés en sciences fondamentales et destinées au développement scientifique, culturel, économique et social de la nation (1,9 milliard).

Coopération au Développement : 8,1 milliards.

Les dépenses de capital de la Coopération au Développement concernent principalement :

— la contribution belge aux Fonds-CE d'aide aux pays en voie de développement (2,7 milliards) et au programme-ONU pour le développement (0,6 milliard) ;

— de kosten van experts die ter beschikking gesteld worden van internationale organisaties (0,4 miljard) ;

— de dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking (2,9 miljard).

Landsverdediging : 4,4 miljard.

De tussenkomst van België in de NAVO-infrastructuurwerken in het buitenland wordt geraamd op 2,5 miljard. Voor de bouw van militaire installaties in België en in het buitenland wordt een krediet ingeschreven van respectievelijk 1,2 miljard en 0,3 miljard.

Financiën : 7,0 miljard.

De belangrijkste uitgavenposten zijn :

— het transfert naar het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconvertie (0,3 miljard) ;

— het lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie (4,4 miljard) ;

— dekking van terugbetaling door de Nationale Bank van de biljetten waarvan de tegenwaarde aan de Staat werd gestort (0,4 miljard) ;

— dotatie aan de Nationale Kas voor Rampenschade (0,5 miljard).

Middenstand : 1,2 miljard.

De middelen nodig voor de aflossing van de gecumuleerde schuld van het pensioenstelsel der zelfstandigen worden tot 1985 ter beschikking gesteld uit leningsopbrengsten. Vanaf de begroting 1986 worden de uitgaven rechtstreeks ingeschreven op de begroting. Zij bedragen 1,2 miljard.

Sociale Voorzorg : 2,2 miljard.

Teneinde de budgettaire orthodoxie te herstellen, zijn de uitgaven nodig voor de aflossingen en interesten van de gecumuleerde schuld van het stelsel van ziekte- en invaliditeitsverzekering, tot 1985 gedekt door leningsopbrengsten, vanaf 1986 ingeschreven in Titel II van de begroting. Zij bedragen 2,2 miljard.

Volksgezondheid : 2,4 miljard.

De belangrijkste uitgaven zijn :

— de dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen (0,4 miljard) ;

— de toelagen aan de lagere besturen als tussenkomst in de aflossingslasten van door deze bij het Gemeentekrediet aangegane leningen voor gemeentewerken (0,8 miljard) ;

— de staatstussenkomst in de aflossingslasten van de leningen die aangegaan werden door de regionale en lokale openbare besturen om de tekorten van de O.C.M.W.-ziekenhuizen te dekken (0,1 miljard) ;

— de dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen (1,0 miljard).

Economische Zaken : 5,9 miljard.

Voor de kapitaaluitgaven van het Nationaal Solidariteitsfonds wordt 2,2 miljard voorzien, terwijl 1,5 miljard wordt ingeschreven voor de kapitaaluitgaven van het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconvertie.

— les frais d'experts mis à la disposition des organisations internationales (0,4 milliard) ;

— la dotation au Fonds de la Coopération au Développement (2,9 milliards).

Défense nationale : 4,4 milliards.

L'intervention de la Belgique dans les travaux d'infrastructure-OTAN à l'étranger est estimée à 2,5 milliards. Pour la construction d'installations militaires en Belgique et à l'étranger sont prévus des crédits respectivement de 1,2 milliard et 0,3 milliard.

Finances : 7,0 milliards.

Les principaux postes de dépenses sont :

— le transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (0,3 milliard) ;

— l'appartenance de la Belgique aux Associations internationales de développement (4,4 milliards) ;

— couverture de remboursement par la Banque Nationale de billets dont la contre-valeur a été versée à l'Etat (0,4 milliard) ;

— dotation à verser à la Caisse Nationale des Calamités (0,5 milliard).

Classes Moyennes : 1,2 milliard.

Les moyens nécessaires à l'amortissement de la dette cumulée du régime des pensions des indépendants provenaient jusqu'en 1985 du produit d'emprunts. A partir de 1986, les dépenses sont inscrites directement au budget. Elles s'élèvent à 1,2 milliard.

Prévoyance sociale : 2,2 milliards.

Les amortissements et les intérêts de la dette cumulée du régime d'assurance maladie-invalidité, financés jusqu'en 1985 par le produit d'emprunts, sont inscrits à partir de 1986 au titre II du budget dans un souci d'orthodoxie budgétaire. Ces dépenses s'élèvent à 2,2 milliards.

Santé publique : 2,4 milliards.

Les dépenses les plus importantes sont :

— la dotation au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales des institutions hospitalières (0,4 milliard) ;

— la subvention aux administrations subordonnées à titre d'intervention dans les charges financières des emprunts contractés auprès du Crédit Communal pour les travaux communaux (0,8 milliard) ;

— l'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour couvrir les déficits des hôpitaux des C.P.A.S. (0,1 milliard) ;

— la dotation au fonds de constructions des institutions hospitalières (1,0 milliard).

Affaires économiques : 5,9 milliards.

2,2 milliards sont prévus pour les dépenses de capital du Fonds de Solidarité nationale et 1,5 milliard pour le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.

Voor het wetenschappelijk onderzoek tenslotte bedragen de gevraagde kredieten 1,4 miljard, waarvan 0,8 miljard voor het Fonds voor de Prototypes.

Verkeerswezen : 5,8 miljard.

Dit bedrag wordt gevraagd voor de staatstussenkomen in de aflossingslasten die in 1986 moeten gedragen worden door de N.M.B.S., de N.M.V.B. en de M.I.V.'s.

Openbare Werken : 2,0 miljard.

De financiële uitgaven van Openbare Werken betreffen voornamelijk de lasten van de Sociale Huisvesting van vóór 1.1.1975 (0,9 miljard), de aflossingslasten van de door de lagere besturen bij het Gemeentekrediet aangegane leningen voor werken (0,9 miljard), en de aflossingslasten van de leningen aangegaan door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel (0,3 miljard).

De grote vermindering ten opzichte van 1987 waar deze uitgaven nog op 11,7 miljard worden geraamd, vindt zijn oorzaak in het feit dat er geen krediet meer moet voorzien worden voor de lasten van het verleden van de sector Huisvesting (wet 5.3.1984, artikel 8, § 2). Deze lasten worden vanaf 1988 gedragen door het Amortissatiefonds van de leningen van de Sociale Huisvesting, instelling van openbaar nut die werd opgericht door het koninklijk besluit n° 518 van 31 maart 1987.

Gemeenschappen en Gewesten : 51,8 miljard.

De dotaties aan de Gemeenschappen en de Gewesten worden besproken in het hoofdstuk VIII : De vijf niveaus van de begroting.

AFDELING 2
DE SOCIALE CEL

Het begrotingsbeleid van de Regering in de departementen van de sociale cel is in Hoofdstuk V — De sociale stelsels — van dit Deel behandeld.

Les crédits sollicités pour la recherche scientifique s'élèvent à 1,4 milliard dont 0,8 milliard pour le Fonds des Prototypes.

Communications : 5,8 milliards.

Ce montant est presque entièrement destiné à l'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par les sociétés de transport en commun (S.N.C.B., S.N.C.V., S.T.I.).

Travaux publics : 2,0 milliards.

Les dépenses financières des Travaux publics concernent principalement les charges du logement social d'avant le 1.1.1975 (0,9 milliard), les charges d'amortissement des emprunts contractés par les administrations subordonnées auprès du Crédit Communal pour le financement de travaux (0,9 milliard) et les charges d'amortissement des emprunts contractés par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles (0,3 milliard).

Pour 1987, ces dépenses sont encore estimées à 11,7 milliards. La réduction importante est due au fait qu'aucun crédit ne doit encore être prévu pour les charges du passé du secteur Logement (loi 5.3.1984, article 8, § 2), ces dépenses étant prises en charge dorénavant, par le Fonds d'amortissement des emprunts du logement social, institution d'intérêt public créée par l'arrêté royal n° 518 du 31 mars 1987.

Communautés et Régions : 51,8 milliards.

Les dotations aux Communautés et Régions sont examinées plus spécialement au chapitre VIII : les cinq niveaux du budget.

SECTION 2
LA CELLULE SOCIALE

La politique budgétaire du Gouvernement dans les départements sociaux est développée au Chapitre V — Les régimes sociaux — de la présente Partie.

AFDELING 3
DE ECONOMISCHE CEL

Ministerie van Landbouw

De grote begrotingsposten van het departement van Landbouw zijn als volgt geëvolueerd :

(In miljarden frank)

SECTION 3
LA CELLULE ECONOMIQUE

Ministère de l'Agriculture

Les gros postes du budget du département de l' Agriculture ont évolué comme suit :

(En milliards de francs)

	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989
Art. 61.50 en 41.54 : Overdracht naar Landbouwfonds. — Art. 61.50 et 41.54 : Transferts au Fonds agricole	1,5	1,5	1,3	2,4 (1)	2,3 (1)	1,9 (1)	2,1 (1)
Art. 61.51 en 41.58 : Overdracht Landbouwinvesteringfonds. — Art. 61.51 et 41.58 : Transfert au Fonds d'investissement agricole	2,3	2,7	2,6	3,1	2,9	2,9	2,8

(1) Rekening houdende met de budgettisering van alle uitgaven van het landbouwfonds.

(1) Tenant compte de la budgétisation de toutes les dépenses du Fonds agricole.

Deze evolutie is het gevolg van zowel de verdere uitwerking van het saneringsplan van 23 mei 1986 als van de nieuwe budgettaire inschrijvingen die nodig zijn voor de uitvoering van de begeleiding van de hervorming van het Gemeenschappelijk Landbouwbeleid (set aside, extensivering, reconversie). Inzake investeringsbeleid dient de verdere daling van de uitgaven van het Landbouwinvesteringsfonds te worden genoteerd ingevolge de co-financiering vanwege het E.O.G.F.L. van de steun verleend aan de installatie van de jongeren; de daaraan verbonden nationale uitgaven (50 %) vallen ten laste van het Landbouwfonds.

De dierengezondheidswet van 24 maart 1987 is het onontbeerlijke instrument voor een nieuwe aanpak van de dierenziektenbestrijding. De verplichte bijdragen geïnd langs het Fonds voor de Gezondheid en de Productie van Dieren samen met gelijkblijvende budgettaire middelen verschaffen de mogelijkheid om besmettelijke dierenziekten als klassieke varkenspest, runderbrucellose en runderleucose over korte tijd volledig uit te roeien waardoor de dierlijke sector over zijn volle concurrentiekracht kan beschikken bij het tot stand komen van de eenheidsmarkt.

Parallel met de substantiële inbreng van de private sector in het Fonds voor de Gezondheid en voor de Productie van de Dieren dat met ingang van 1 januari 1988 operationeel werd, is op de begroting van het departement in de nodige ruimte voorzien om op adequate wijze de plannen inzake uitroeiing van dierenziekten te kunnen uitvoeren.

Cette évolution est la conséquence de la poursuite de l'exécution du plan d'assainissement du 23 mai 1986 ainsi que des nouvelles inscriptions budgétaires qui sont nécessitées par la mise en application des mesures d'accompagnement de la réforme de la politique agricole commune (set aside, extensification, reconversion). En matière de politique d'investissement, la diminution des crédits de paiement du Fonds d'investissement agricole fait suite au co-financement par le F.E.O.G.A. de l'aide accordée à la première installation des jeunes; les dépenses nationales qui s'y rapportent (50 %) sont, en effet, à charge du Fonds agricole.

La loi sur la santé des animaux du 24 mars 1987 est l'instrument indispensable pour une nouvelle approche de la lutte contre les maladies animales. Les cotisations obligatoires perçues au travers du Fonds pour la Santé et la Production des Animaux et les moyens budgétaires inchangés doivent permettre ensemble d'éliminer à court terme les maladies infectieuses des animaux telles que la peste porcine classique, la brucellose bovine et la leucose bovine, de sorte que le secteur animal dispose de toute sa puissance concurrentielle dans le cadre du futur marché unique.

Parallèlement aux apports substantiels du secteur privé au Fonds de la Santé et de Production des animaux, qui est opérationnel depuis le 1^{er} janvier 1988, il est prévu au budget du Département les moyens nécessaires pour pouvoir exécuter de manière adéquate les plans d'éradication des maladies des animaux.

Ministerie van Economische Zaken

De begroting 1989 van het departement van Economische Zaken ondergaat een gevoelige daling ten opzichte van de begroting 1988. Indien men de totale cijfers per titel vergelijkt en men de cijfers bekijkt van de oorspronkelijke begroting 1988 gewijzigd overeenkomstig de beslissingen van de begrotingscontrole, komt men tot de volgende verschillen :

(In miljoenen frank)

	1988	1989	Evolutie — Evolution
Titel 1. — <i>Titre 1</i>	47 338,2	37 334,0	- 10 004,2
Titel 2. — <i>Titre 2</i>	8 723,9	6 176,6	- 2 547,3
Titels 1+2. — <i>Titres 1+2</i>	56 062,1	43 510,6	- 12 551,5
Titel 3. — <i>Titre 3</i>	600,0	1 100,0	+ 500,0
Titels 1+2+3. — <i>Titres 1+2+3</i>	56 662,1	44 610,1	- 12 052,0

Bij de 56 062,1 miljoen frank van de titels I en II van de begroting 1988, moet men tevens de aanwending tellen, via het Nationaal Solidariteitsfonds en het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie, van 4 003,9 miljoen frank begrotingsmiddelen afkomstig van vorige jaren en beschikbaar op die Fondsen, een bewerking die zich niet meer herhaalt in 1989, wanneer dus de begrotingsoverdrachten naar die Fondsen en de voorziene uitbetalingen samenvallen.

Het betreft dus een totaal bedrag van 60,0 miljard frank, die men dient te vergelijken met 43,5 miljard frank geplande uitgaven in 1989, dit is een verschil van 16,5 miljard frank. Het belangrijkste gedeelte van dit verschil kan worden aangerekend op het Nationaal Solidariteitsfonds en het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie. Deze twee fondsen samen verklaren het verschil van 14,1 miljard frank, zoals blijkt uit de tabel hierna :

(In miljoenen frank)

Voorziene uitgaven(*) ten laste van het N.S.F en het F.E.E.R.R. — <i>Dépenses(*) prévues à charge du F.S.N. et du F.E.E.R.R.</i>	1988	1989	Evolutie — Evolution
N.S.F. lopende, naast N.M.N.S. — <i>F.S.N. courant, hors S.N.S.N.</i>	18 648,9	7 654,0	- 10 994,9
N.S.F. lopende, N.M.N.S. — <i>F.S.N. courant, S.N.S.N.</i>	16 547,8	16 011,4	- 536,4
N.S.F. kapitaal. — <i>F.S.N. capital</i>	2 887,4	2 290,3	- 597,1
Totaal N.S.F. — <i>Total F.S.N.</i>	38 084,1	25 955,7	- 12 128,4
F.E.E.R.R. lopende. — <i>F.E.E.R.R. courant</i>	1 747,8	940,8	- 807,0
F.E.E.R.R. kapitaal. — <i>F.E.E.R.R. capital</i>	2 692,7	1 514,5	- 1 178,2
Totaal F.E.E.R.R. — <i>Total F.E.E.R.R.</i>	4 440,5	2 455,3	- 1 985,2
Totalen. — <i>Totaux</i>	42 524,6	28 411,0	- 14 113,6

(*) voor het jaar 1988, begrotingskredieten + aanwending van de beschikbare saldo's ten belope van 4 003,9 miljoen frank.

Ministère des Affaires économiques

Le budget 1989 du département des Affaires économiques accuse une diminution considérable par rapport au budget 1988. Si l'on considère les chiffres du budget initial 1988 amendé conformément aux décisions du contrôle budgétaire, on obtient les écarts suivants :

(En millions de francs)

Aux 56 062,1 millions de francs des titres I et II du budget 1988, il faut encore ajouter l'utilisation prévue, via le Fonds de Solidarité nationale et le Fonds d'Expansion économique et de reconversion régionale, de 4 003,9 millions de francs de moyens budgétaires provenant d'années antérieures et disponibles sur ces Fonds, opération qui ne se renouvelle plus en 1989 qui voit donc coïncider exactement les transferts budgétaires vers ces Fonds et les décaissements prévus.

C'est donc un montant total de 60,0 milliards de francs qu'il faut comparer aux 43,5 milliards de francs de dépenses prévues en 1989, soit un écart de 16,5 milliards de francs. L'essentiel de cette différence est imputable au Fonds de Solidarité nationale et au Fonds d'Expansion économique et régionale. Ces deux fonds expliquent à eux seuls 14,1 milliards de francs d'écart, comme le détaille le tableau ci-dessous :

(En millions de francs)

(*) pour l'année 1988, crédits budgétaires + utilisation des soldes disponibles à concurrence de 4 003,9 millions de francs.

Het doorslaggevende gedeelte dat deze twee fondsen vertegenwoordigen in de begroting van Economische Zaken (70,8 % van de uitgaven in 1988 tegenover 65,3 % in 1989) daalt gevoelig van jaar tot jaar, een evolutie die op zichzelf het verschil verklaart van 85 % tussen de twee jaren. De vermindering van de begrotingsoverdrachten bestemd voor het Nationaal Solidariteitsfonds, lopende verrichtingen, is hoofdzakelijk toe te schrijven aan de daling van de bedragen toegekend voor de sociale omslagen van de nationale sectoren. Er zijn in 1988 inderdaad talrijke terugbetalingen aan de N.M.N.S.

De wijzigingen in een jaar op het Nationaal Solidariteitsfonds, lopende verrichtingen, voor de 4 betrokken nationale sectoren, zien eruit als volgt :

(In miljoenen frank)		(En millions de francs)		
		1988	1989	Evolutie — Evolution
Kolen. — <i>Charbon</i>		5 735,8	363,1	— 5 372,7
Staal. — <i>Acier</i>		11 668,4	6 563,1	— 5 105,3
Textiel. — <i>Textile</i>		657,5	450,2	— 207,3
Scheepsbouw en -herstellingen. — <i>Construction et réparation navales</i>		587,2	277,6	— 309,6
Totalen. — <i>Totaux</i>		18 648,9	7 654,0	— 10 994,9

De vermindering met meer dan een half miljard frank van de overdracht aan de N.M.N.S. vloeit voort uit de voorbijge evolutie van de rentevoeten en uit de terugbetalingen die door de N.M.N.S. worden verwacht in de loop van het 2^{de} semester van 1988.

De vermindering van de kredieten overgedragen naar het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconvertie wordt verklaard door de noodzaak om in 1988 aanzienlijke vertragingen op te vangen bij de betaling van talrijke rentetoelagen en kapitaalpremies, in uitvoering van de wetten op de economische expansie en door de aanwezigheid, in diezelfde begroting 1988 van het Fonds, van bedragen noodzakelijk ter afsluiting van oude dossiers. Het begrotingsjaar 1989 van dat Fonds betekent in zekere zin de terugkeer naar een normale situatie.

Naast die twee grote fondsen vertoont de begroting 1989 van het departement van Economische Zaken nog een vermindering met meer dan 2,4 miljard frank ten opzichte van die van die van 1988 (17 540,4 miljoen frank in 1988 tegenover 15 099,1 miljoen frank in 1989, of een vermindering met 2 441,3 miljoen frank).

Die vermindering is voor de helft toe te schrijven aan de kredieten voor het wetenschapsbeleid : de overdrachten naar het Fonds voor Prototypen verminderen met 525 miljoen frank, de toelage van het I.W.O.N.L. daalt met 150 miljoen frank ingevolge de aanwending van zijn reserves ten belope van bedoeld bedrag, het reeds 5 jaar bestaande krediet voor de Bel-

La part prépondérante que représentent ces deux Fonds dans le budget des Affaires économiques (70,8 % des dépenses en 1988 pour 65,3 % en 1989) diminue sensiblement d'une année à l'autre, évolution qui explique à elle seule 85 % de l'écart entre les deux années. La diminution des transferts budgétaires affectés au Fonds de Solidarité nationale, opérations courantes, est essentiellement due à la baisse des montants alloués aux enveloppes sociales des secteurs nationaux. De nombreux remboursements à la S.N.S.N sont en effet prévus en 1988.

Les modifications en un an au Fonds de Solidarité nationale, opérations courantes, pour les 4 secteurs nationaux concernés, s'établissent comme suit :

La diminution de plus d'un demi-milliard de francs de transfert à la S.N.S.N. est la conséquence de l'évolution passée des taux d'intérêts et des remboursements attendus par la S.N.S.N. dans le courant du 2^{ème} semestre 1988.

La réduction des crédits transférés au Fonds d'Expansion Economique et de Reconversion régionale s'explique par la nécessité de résorber en 1988 des retards sensibles dans le paiement de nombreuses subventions en intérêts et primes en capital en exécution des lois d'expansion économique et la présence dans ce même budget 1988 du Fonds de montants nécessaires à la clôture de vieux dossiers. L'exercice budgétaire 1989 de ce Fonds représente en quelque sorte le retour à une situation normalisée.

En dehors de ces deux grands fonds, le budget 1989 du département des Affaires économiques accuse encore une diminution de plus de 2,4 milliards de francs par rapport à celui de 1988 (17 540,4 millions de francs en 1988 pour 15 099,1 millions de francs en 1989, soit une différence de 2 441,3 millions de francs).

Cette réduction est due pour moitié aux crédits afférents à la politique scientifique : les transferts au Fonds des Prototypes sont en diminution de 525 millions de francs, l'I.R.S.I.A. voit sa subvention diminuer de 150 millions de francs suite à l'utilisation de ses réserves pour un même montant, le crédit existant depuis 5 ans pour la participation belge au projet

gische participatie in een Kalkarproject vervalt immers in 1988, hetgeen een vermindering van 500 miljoen frank meebrengt.

Naast het wetenschapsbeleid merkt men de verdwijning van het krediet bestemd voor de overdracht naar het R.I.Z.I.V.-fonds, bij toepassing van de programmacontracten met de farmaceutische nijverheid (- 1 486 miljoen frank), mindere lasten voor de dienst der leningen die in het verleden werden afgesloten voor het Fonds voor industriële vernieuwing (-158,9 miljoen frank) en een gevoelige daling van de ordonanceringskredieten van de artikelen voor het Nationale Openbare Investeringsprogramma (-140 miljoen frank).

De enige belangrijke verhoging is die van artikel 32.09, krediet aangewend voor de betaling van het brugpensioen van de mijnwerkers, dat van 909,0 miljoen frank oploopt tot 1 358 miljoen frank, dit is een verhoging van 449 miljoen frank.

Het bedrag van de werkingskredieten van het departement blijft praktisch ongewijzigd, namelijk 3 674,8 miljoen frank tegen 3 672,6 miljoen frank, dit is een verhoging van 2,2 miljoen frank.

Ministerie van Openbare Werken

WATERWEGEN

1. *Waterlopen met inbegrip van de versterking van de dijken*

Sedert verscheidene decennia wordt gewerkt aan de modernisering van het Belgische vaarwegennet. Het objectief is het bevaarbaar maken van het hoofdvaarwegennet voor schepen tot 1 350 ton en het aanpassen van de as Antwerpen-Luik-Namen en Antwerpen-Brussel voor scheepvaart tot 9 000 ton. De huidige programma's voorzien in het voortzetten van deze projecten in hoofdzaak op het Albertkanaal, het kanaal Brussel-Rupel, het Centrumkanaal en de Leie.

Daarnaast wordt eveneens de nodige aandacht besteed aan het vernieuwen van de bestaande infrastructuur voor de waterbeheersing, inzonderheid de stuwen op de Boven-Maas.

In de strijd tegen de overstromingen wordt voornamelijk het accent gelegd op de voortzetting van de werken van het Sigmaplan, teneinde het Zeescheldebekken te beschermen tegen de nadelige effecten van de stormvloeden op de Noordzee.

2. *Kusthavens — toegangswegen*

Het investeringsprogramma voorziet op dit punt in het geheel of gedeeltelijk afwerken van de aangevatte projecten. Het betreft hier voornamelijk de voltooiing van de Berendrechtsluis, de bouw van de container-

Kalkar arrivait à échéance en 1988, ce qui occasionne une diminution de 500 millions de francs.

Hors la politique scientifique, on assiste à la disparition du crédit prévu pour le transfert au Fonds I.N.A.M.I., en application des contrats-programmes passés avec l'industrie pharmaceutique (- 1 486 millions de francs), à des charges moindres pour le service des emprunts contractés dans le passé pour le Fonds de rénovation industrielle (- 158,9 millions de francs) et une baisse des crédits d'ordonnancements des articles rattachés au programme d'investissement (140 millions de francs).

La seule augmentation importante est celle de l'article 32.09, crédit affecté au paiement des prépensionnés mineurs, qui passe de 909,0 millions de francs à 1 358 millions de francs, soit une augmentation de 449 millions de francs.

La hauteur des crédits de fonctionnement du département reste pratiquement identique puisque l'on passe de 3 672,6 millions à 3 674,8 millions de francs, soit une augmentation de 2,2 millions de francs.

Ministère des Travaux publics

VOIES HYDRAULIQUES

1. *Cours d'eau, y compris la consolidation des digues*

L'on travaille, depuis plusieurs décennies, à la modernisation du réseau belge des voies navigables. Ces travaux ont pour objectif d'assurer la navigabilité du réseau principal des voies d'eau au regard des navires d'un tonnage maximum de 1 350 tonnes, et d'adapter les axes Anvers-Liège-Namur et Anvers-Bruxelles à la navigation de bâtiments pouvant atteindre jusqu'à 9 000 tonnes. Les programmes actuels prévoient la poursuite de ces projets, notamment sur le canal Albert, le canal de Bruxelles au Rupel, le canal du Centre et sur la Lys.

D'autre part, le renouvellement de l'infrastructure existante destinée à la maîtrise des eaux, et en particulier, celui des barrages de la Meuse supérieure, bénéficie également de l'attention nécessaire.

Dans la lutte contre les inondations, l'accent est mis essentiellement sur la poursuite des travaux prévus au plan Sigma, en vue de protéger le bassin de l'Escaut contre les effets préjudiciables des marées-tempêtes de la mer du Nord.

2. *Ports maritimes — voies d'accès*

Sur ce point, le programme d'investissement prévoit l'achèvement total ou partiel des projets entamés. Il concerne le parachèvement de l'écluse de Berendrecht, la construction du terminal pour con-

terminal op de Schelde, de voortzetting van de werken aan de haven op de Linkerscheldeoever te Antwerpen en de uitbouw van de voorhaven van Zeebrugge.

Het programma voor het bouwen van de meergelegenheden langs het Gentse Zeekanaal wordt voortgezet.

Daarenboven wordt blijvende aandacht verleend aan de maritieme toegankelijkheid van de zeehavens.

Naast deze rechtstreekse overheidsinvesteringen worden eveneens kredieten ingeschreven voor de subsidiëring van investeringen, die door de havenbesturen zelf uitgevoerd worden.

Voorts wordt ook de gepaste aandacht besteed aan de verbetering van de kustverdediging.

3. Stuwdammen en toevoerleidingen

Het programma beoogt de afronding van de reeds aangevatte projecten. Enkel de investeringen die een zuiver nationaal karakter bezitten worden hier weerhouden.

4. Andere aspecten

De ontwatering van gronden, het aankopen van terreinen in verband met het uitvoeren van openbare werken, het operationeel houden van de bestaande infrastructuur vragen een volgehouden inspanning.

Voor studie en opmaken der ontwerpen doet het Bestuur waar nodig beroep op gespecialiseerde waterbouwkundige diensten.

WEGEN

Volgende essentiële behoeften zullen worden gedekt :

1. de vernieuwing van bruggen die ernstige gebreken vertonen;
2. werken die de verkeersveiligheid verhogen (o.a. de aanleg van fietspaden, de herinrichting van rijkswegen doorheen bebouwde kommen);
3. de afwerking (of verdere fase) van wegvakken die reeds grotendeels uitgevoerd zijn of in uitvoering zijn;
4. werken die punctuele verkeersproblemen oplossen.

Tevens zal bijzondere aandacht worden besteed aan het noodzakelijk onderhoud der wegen, en de elektrische en elektronische uitrusting die de veiligheid en het vlotte verkeer moet verbeteren.

GEBOUWEN

De regie der Gebouwen, een parastatale instelling van categorie A, heeft als statutaire opdracht te zorgen voor de huisvesting van de diensten van de Staat (met uitzondering van de schoolgebouwen en de militaire gebouwen). Zij beheert momenteel meer dan

teneurs sur l'Escaut, la continuation des travaux au port de la Rive Gauche de l'Escaut à Anvers et l'extension de l'avant-port de Zeebrugge.

Le programme pour la construction de facilités d'amarrage le long du Canal Maritime de Gand sera poursuivi.

En plus, une attention continue est accordée à l'amélioration des accès maritimes aux ports de mer.

Parallèlement à ces investissements directs des pouvoirs publics, sont également inscrits des crédits pour l'octroi des subventions afférentes aux investissements qui sont exécutés par les administrations portuaires elles-mêmes.

En outre, une attention adéquate est portée à l'amélioration de la défense de la côte.

3. Barrages — réservoirs et adductions

Le programme vise l'achèvement des projets déjà entamés. Seuls sont retenus les investissements qui ont un caractère purement national.

4. Autres aspects

Le démergement, l'achat de terrains en rapport avec l'exécution des travaux publics, l'opérationnalité de l'infrastructure existante nécessitent un effort constant.

Pour l'étude et la réalisation des projets, l'Administration fait appel, quand cela s'avère nécessaire, à des services spécialisés en travaux hydrauliques.

ROUTES

Les besoins essentiels qui doivent être couverts sont les suivants :

1. la rénovation des ponts en mauvais état;
2. les travaux qui augmentent la sécurité (entre autres l'aménagement des pistes cyclables, le réaménagement des voies nationales à travers les agglomérations);
3. le parachèvement (ou phase finale) des tronçons routiers qui sont presque terminés ou qui sont en exécution;
4. les travaux qui résolvent des problèmes ponctuels de trafic.

Par ailleurs, une attention particulière sera apportée à l'entretien indispensable des routes et à l'équipement électrique et électronique qui doit améliorer la sécurité et la fluidité du trafic.

BATIMENTS

La Régie des Bâtiments, en tant qu'institution parastatale de catégorie A, est chargée statutairement de l'hébergement des services de l'Etat (à l'exception des bâtiments scolaires et militaires). Elle assure, pour l'instant, la gestion de plus de 5 000

5 000 gebouwencomplexen, samen goed voor ongeveer 8,3 miljoen m² vloeroppervlakte. De oppervlakte van de gehuurde gebouwen vertegenwoordigt ongeveer 20 % van het geheel van de beheerde oppervlakte.

Het bestuur der Gebouwen zorgt voor huisvesting van de ambtenaren van de internationale instellingen zoals de E.E.G., de S.H.A.P.E. en de N.A.V.O. en staat ook in voor de gebouwen van de Europese scholen.

De voornaamste doelstellingen van de gebouwenpolitiek zijn :

1. het reduceren van het aantal en de oppervlakte van de gehuurde onroerende goederen ten voordele van nieuwbouw of aankoop, telkens zich aantrekkelijke mogelijkheden voordoen;
2. tegengaan van de versnippering, over verschillende gebouwen, van diensten die functioneel zouden moeten samengebracht worden;
3. verbetering van verouderde gebouwen, die overigens overdreven onderhouds- en verwarmingskosten veroorzaken;
4. onderhoud van het patrimonium dat door de Regie wordt beheerd.

Ministerie van Verkeerswezen

Het grootste gedeelte van de lopende uitgaven en de investeringskredieten ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen, zal verder besteed worden aan de exploitatie van het gemeenschappelijke spoor-, stedelijk-, interstedelijk- en regionaal vervoer en de verbetering van de netten.

De exploitatiekredieten, vastgesteld voor 1989, passen in het door de Regering gevoerde budgettaire beleid, waarbij gestreefd wordt naar een algemene vermindering van de uitgaven derwijze dat het begrotingstekort systematisch vermindert en, op termijn, het sneeuwbal effect op de openbare schuld wordt afgeremd.

De aan de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer opgelegde inspanningen werden enigszins gemoduleerd teneinde inzonderheid rekening te houden met de financiële toestand van elke maatschappij afzonderlijk.

De nadruk dient gelegd op de bijzondere budgettaire inspanning ten gunste van de Kas voor Geneeskundige Verzorging van de N.M.B.S., namelijk 3 779,2 miljoen tegen 2 504,3 miljoen in 1988. Deze verhoging zal toelaten het grootste deel van het deficit van deze Kas te compenseren en de exploitatierekening voor hetzelfde bedrag te verlichten van een last die uiteindelijk vreemd is aan de eigenlijke spoorwegactiviteit.

De toename van het krediet op artikel 32.04 (leninglasten) wordt verklaard door de weerslag van een operatie « sale and lease back » die toelaat om, tegen gunstige voorwaarden, de onmisbare vernieuwing van het rollend spoorwagematerieel door te voeren;

complexes, représentant une superficie d'environ 8,3 millions m². Les surfaces prises en location représentent environ 20 % du total des surfaces administrées.

L'Administration des bâtiments s'occupe du logement des fonctionnaires des institutions internationales telles que C.E.E., S.H.A.P.E. et O.T.A.N. et des bâtiments pour les écoles européennes.

Les principaux objectifs de la politique des bâtiments sont :

1. la réduction du nombre et de la superficie des biens immeubles loués au profit de nouvelles constructions ou d'achat chaque fois qu'une opportunité intéressante se présente;
2. le regroupement de services qui fonctionnellement ne devraient pas rester disséminés;
3. la rénovation des vieux bâtiments dont les coûts d'entretien et de chauffage sont très élevés;
4. l'entretien du patrimoine dont la Régie assure la gestion.

Ministère des Communications

La majeure partie des dépenses courantes et des crédits d'investissements inscrits au budget du Ministère des Communications continue à être consacrée à l'exploitation des transports en commun ferroviaires, urbains, régionaux et interurbains et à l'amélioration des réseaux.

Les crédits d'exploitation fixés pour 1989 s'inscrivent dans le cadre de la politique budgétaire du Gouvernement, qui vise une réduction générale des dépenses de manière à diminuer systématiquement le déficit budgétaire et enrayer à terme l'effet boule de neige sur la dette publique.

Toutefois, les efforts impartis aux différentes Sociétés de transport en commun ont été modulés pour tenir compte notamment de leur situation financière respective.

Il convient de mettre l'accent sur l'effort particulier consenti sur le plan budgétaire en faveur de la caisse de soins de santé de la S.N.C.B., soit 3 779,2 millions contre 2 504,3 millions en 1988; cet accroissement permettra de résorber la plus grande partie du déficit de cette caisse, et de soulager d'autant le compte d'exploitation d'une charge étrangère à l'activité ferroviaire proprement dite.

L'accroissement du crédit de l'article 32.04 (charges d'emprunts) est dû aux répercussions d'une opération « sale and lease back » permettant de financer, à des conditions favorables, le renouvellement indispensable du matériel roulant ferroviaire; cet accrois-

deze verhoging wordt ruim gecompenseerd door een gevoelige vermindering van de ordonnanceringskredieten.

Anderzijds, werd voor de kredieten, toegekend aan de N.M.V.B. en de M.I.V.'s een vermindering van respectievelijk 0,5 % en 2 % toegepast ten opzichte van het vorige dienstjaar.

Het investeringsniveau betreffende de bevordering van het spoor-, stedelijk-, interstedelijk- en regionaal vervoer werd op hetzelfde peil gehouden, zelfs licht verhoogd wat het artikel 81.28 betreft; het peil van de ordonnanceringen voorzien op artikel 81.61 is in overeenstemming met voornoemde operaties « sale lease back ». De ordonnanceringskredieten blijven boven de nieuwe, toegelaten vastleggingen uitstijgen om de vroegere vaststellingen die, gezien de lange uitvoeringstermijnen van bepaalde werken, nu pas komen te vervallen, in de beste omstandigheden te kunnen honoreren.

sement est largement compensé par une réduction sensible des crédits d'ordonnancement.

De leur côté, les crédits alloués respectivement à la S.N.C.V. et aux S.T.I. ont été prévus en diminution respectivement de 0,5 % et de 2 % par rapport à l'exercice précédent.

Le niveau des investissements visant la promotion des transports ferroviaires, urbains, interurbains et régionaux a, quant à lui, été maintenu constant, voire en très légère augmentation en ce qui concerne l'article 81.28; le niveau d'ordonnancement prévu à l'article 81.61 est adapté pour tenir compte de l'opération « sale lease back » précitée. Les crédits d'ordonnancement restent fixés à un niveau plus élevé que celui des nouveaux engagements autorisés, ceci pour tenir compte du fait que les engagements précédents, venant maintenant à échéance en raison du long délai d'exécution de certains travaux, puissent être honorés dans les meilleures conditions possibles.

**Subsidies toegekend aan de maatschappijen
voor openbaar vervoer**

(In miljoenen frank)

**Subventions accordées aux sociétés
de transport en commun**

(En millions de francs)

JAAR — ANNEE	N.M.B.S. — S.N.C.B.				
	Exploitation 31.02.10.68 + 51.12.10.62	Pensioenen 32.01.02 + 32.02.13.74	Geneeskund. Verzor. 32.02 + 32.03.14.78	Leninglasten 32.04.10.77	Totaal
	—	—	—	—	—
	Exploitation 31.02.10.68 + 51.12.10.62	Pensions 32.01.02 + 32.02.13.74	Soins de santé 32.02 + 32.03.14.78	Charges d'emprunts 32.04.10.77	Total
1985	38 668,1	17 238,7	2 752,2	343,2	59 002,2
1986	38 482,2	17 293,7	2 586,4	466,6	58 828,9
1987	34 739,9	18 344,9	2 504,3	388,1	55 977,2
1988	34 102,2	18 759,1	2 504,3	349,3	55 714,9
1989	34 201,0	19 250,0	3 779,2	458,5	57 688,7

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

JAAR — ANNEE	N.M.V.B. — S.N.C.V.			M.I.V. — S.T.I.		
	Exploitation 22.01.20.85 + 51.12.20.72	Tarief- comp. 32.21.20.41	Totaal	Exploitation 22.01.20.85 + 51.12.30.72	Interessen 31.03.30.85	Totaal
	—	—	—	—	—	—
	Exploitation 22.01.20.85 + 51.12.20.72	Comp. Tarifs 32.21.20.41	Total	Exploitation 22.01.20.85 + 51.12.30.72	Intérêts 31.03.30.85	Total
1985	9 167,4	551,3	9 719,7	10 444,5	524,7	10 969,2
1986	9 521,4	551,3	10 072,7	10 913,9	517,5	11 431,4
1987	8 938,7	551,3	9 490,0	10 245,9	450,9	10 696,8
1988	9 311,7	—	9 311,7	10 041,6	416,8	10 458,4
1989	9 266,2	—	9 266,2	9 836,2	327,7	10 163,9

Evolutie van de investeringskredieten ten laste van de Staat		Evolution des crédits d'investissements à charge de l'Etat		
(In miljoenen frank)		(En millions de francs)		
JAAR — ANNEE	N.M.B.S. — S.N.C.B. (art. 81.61)		Bevordering stedelijk vervoer — Promotion des transports urbains (art. 81.28)	
	Vastleggingen — Engagements.	Ordonnanceringen — Ordonnancements	Vastleggingen — Engagements.	Ordonnanceringen — Ordonnancements
1985	14 675,7	10 467,9	7 452,5	7 867,0
1986	9 890,7	16 170,7	6 901,2	7 278,9
1987	10 489,7	10 514,7	6 020,3	5 913,2
1988	6 395,0	9 931,0	5 668,0	7 334,4
1989	6 400,0	8 600,0	5 865,6	7 419,7

Het behoud op het niveau van 1988 van de tussenkomst in de exploitatierekening van de N.M.B.S. en de gevoelige vermindering van het tekort van de kas voor geneeskundige verzorging zullen de N.M.B.S. echter nog niet toelaten het boekjaar 1989 in evenwicht af te sluiten; toch wordt een structureel verlies voor de maatschappij vermeden en blijft een positieve cash flow mogelijk.

Onder deze voorwaarde zal de maatschappij haar inspanningen tot interne herstructurering en rationalisering voortzetten. Hierbij zullen in de eerste plaats die sectoren van de onderneming in aanmerking komen welke niet direct betrokken zijn bij de dienstverlening van openbaar vervoer; zij zullen vooral slaan op de administratieve diensten en de onderhoudsdiensten voor de infrastructuur en het materieel; de maatschappij zal er bijzonder over waken dat de veiligheid niet in het gedrang wordt gebracht.

Teneinde deze ambitieuze doelstellingen te kunnen verwezenlijken werd een herstructureringspool opgericht welke wordt gefinancierd met leningen, toegestaan door het Parlement. Deze pool neemt de personeelskosten ten laste van de effectieven die momenteel in overtal zijn ten opzichte van het organiek kader.

Op het gebied van de spoorweginvesteringen dient eveneens te worden aangestipt, dat de voorziene kredieten de geleidelijke voltooiing van in uitvoering zijnde werken moeten toelaten; namelijk elektrificatie van lijnen, de verdere modernisering en vernieuwing van de voornaamste spoorlijnen en de uitbreiding van het industrieel net, voornamelijk in het Antwerpse havengebied. Een bijzonder accent wordt gelegd op het onthaal van de cliënteel: er worden inderdaad meer kredieten dan voorheen uitgetrokken voor het moderniseren van lokalen toegankelijk voor het publiek en voor de aanleg van parkings in de omgeving van de stations.

Ondanks de langzame, maar nagenoeg constante vermindering van de kredieten van de N.M.V.B. en de M.I.V.'s, hebben deze maatschappijen hun exploita-

Le maintien au niveau de 1988 des crédits en faveur du compte d'exploitation de la S.N.C.B. et la sensible réduction du déficit de la caisse des soins de santé ne permettent cependant pas à la S.N.C.B. de clôturer l'exercice 1989 en équilibre; cela permettra à tout le moins d'éviter de condamner la société à un déficit structurel, et de maintenir un cash flow positif.

Dans ces conditions, la société poursuivra ses efforts de restructuration et de rationalisation internes. Il convient de faire observer en premier lieu les secteurs de l'entreprise qui ne sont pas directement liés à l'offre de transport public; elles portent principalement sur les services administratifs et sur les services d'entretien de l'infrastructure et du matériel; la société veille particulièrement à ce qu'elles ne mettent pas en danger la sécurité.

Afin de contribuer à la réalisation de ces objectifs ambitieux, un pool de restructuration a été instauré; celui-ci est financé par emprunts autorisés par le Parlement. Ce pool prend à sa charge les coûts afférents au personnel qui est présent en surnombre par rapport au cadre fonctionnel.

Dans le domaine des investissements ferroviaires, il faut également relever que les crédits prévus doivent permettre l'achèvement progressif des travaux en cours, notamment des électrifications de lignes, la poursuite de la modernisation et du renouvellement des principales lignes du réseau et l'extension du réseau industriel, notamment dans l'enceinte portuaire d'Anvers. Un accent tout particulier est mis sur l'accueil à la clientèle: des crédits plus élevés que précédemment sont en effet prévus pour la modernisation des locaux accessibles au public et pour la création de parkings à proximité des gares.

Malgré la réduction, lente mais quasi constante, des crédits qui leur étaient alloués, la S.N.C.V. et les S.T.I. ont pu clôturer en équilibre leur compte d'ex-

tierekeningen voor 1987 in evenwicht kunnen afsluiten. Hetzelfde zou voor 1988 het geval moeten zijn. Dit resultaat kon bereikt worden door bestendig het aanbod aan de vraag aan te passen en door talrijke interne maatregelen die een beheersing van de uitgaven beogen door te voeren. De verbetering van de netten, gefinancierd door de Staat (bijvoorbeeld de uitbreiding van metrolijnen en de verlenging van tramlijnen op eigen bedding die te Brussel tijdens het tweede semester van 1988 in dienst werden genomen) hebben daar eveneens toe bijgedragen. De voor 1989 voorziene kredieten zouden aan de Gewesten, die op het gebied van het stedelijk en regionaal gemeenschappelijk vervoer bevoegdheid verwerven, moeten toelaten hetzelfde resultaat te bereiken.

De investeringskredieten, toegekend in 1989 ten behoeve van de bevordering van het stedelijk, interstedelijk en regionaal gemeenschappelijk vervoer moeten de Gewesten, die daar eveneens verantwoordelijk zullen voor zijn, in staat stellen de projecten in uitvoering verder af te werken en op relatief korte termijn, tot nieuwe indienststellingen over te gaan; in het bijzonder te Brussel, Antwerpen en Charleroi.

De bouw van de radarketen langs de Westerschelde zal nog uitgaven met zich mee brengen in 1989 (1 100 miljoen frank in ordonnanceringskredieten). Een schijf van 100 miljoen frank is in 1989 voorzien voor de uitvoering van het Plan voor de aanpassing van de Belgische Binnenvaartvloot.

De Regie der Luchtwegen, de Regie voor Maritiem Transport en de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart, die instellingen zijn van openbaar nut onder de voogdij van het departement, ontvangen momenteel geen enkele staatstussenskomst. Vanaf 1989 zullen sommige van deze instellingen worden betrokken bij het regionaliseringsproces.

Begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie

Buiten de uitgaven voor het Kabinet van de Minister, wordt het totaal van de begroting van P.T.T. aangewend voor de dotatie voor de Regie der Posterijen (artikel 02.02) en de vergoeding van de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (artikel 32.01).

Evolutie sedert 1985 van het globaal bedrag van de dotatie en de vergoeding :

(In miljoenen frank)

JAAR — ANNEE	
1985	17.293,6
1986	16.110,0
1987	14.595,6
1988	13.900,0
1989	13.000,0

exploitation en 1987. Il devrait pouvoir en être de même en 1988. Ce résultat a pu être obtenu par la recherche permanente d'une meilleure adéquation de l'offre à la demande et par l'application de nombreuses mesures internes visant la maîtrise des dépenses. L'amélioration des réseaux financée par l'Etat (par exemple, les extensions de métro et les prolongements de lignes de tramways en site indépendant entrés en service à Bruxelles au cours du deuxième semestre de 1988) y contribue également. Les crédits retenus pour 1989 devraient permettre aux Régions, qui deviendront compétentes en matière de transports en commun urbains et vicinaux, d'atteindre le même succès.

Mutadis mutandis, les crédits d'investissements alloués en 1989 en faveur de la promotion des transports en commun urbains, régionaux et interurbains doivent permettre aux Régions, qui en auront également la maîtrise, de poursuivre les projets en cours et d'entrevoir à relativement brève échéance de nouvelles mises en service, particulièrement à Bruxelles, à Anvers et à Charleroi.

La construction de la chaîne de radar étendue le long de l'Escaut occidental nécessitera encore des dépenses en 1989 (1 100 millions de francs en crédits d'ordonnancement). Une tranche de 100 millions de francs est prévue en 1989 pour l'application du plan d'adaptation de la flotte de navigation intérieure.

Les organismes d'intérêt public placés sous la tutelle du département, tels que la Régie des Voies aériennes, la Régie des Transports maritimes et l'Office régulateur de la Navigation intérieure, ne reçoivent actuellement plus d'aides de l'Etat. A partir de 1989, certains de ces organismes seront impliqués dans le processus de régionalisation de l'Etat.

Budget des Postes, Télégraphes et Téléphones

En dehors des dépenses pour le Cabinet du Ministre, le budget des P.T.T. est affecté dans sa presque totalité à la dotation au profit de la Régie des Postes (article 02.02) et à la rémunération des charges globales résultant du service des chèques et virements postaux (article 32.01).

Evolution depuis 1985 de la dotation et de la rémunération réunies :

(En millions de francs)

Artikel 32.01 en 02.02 (totaal) — Article 32.01 et 02.02 (total)	Evolutie 1985 = 100 — Evolution 1985 = 100
1985	100,0
1986	93,1
1987	84,4
1988	80,4
1989	75,1

Overeenkomstig het artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posten, wordt een dotatie door de Staat toegekend om het verlies te vergoeden dat werd geleden ingevolge het eventuele toepassen van tarieven die, om redenen van algemeen belang, lager liggen dan de kostprijs en kan dienen voor de ontwikkeling van nieuwe activiteiten.

De dotatie voor het jaar 1989 wordt vastgesteld op 5 500,0 miljoen frank.

Overeenkomstig het artikel 12, derde lid, van dezelfde wet vergoedt de Staat de Regie tot beloop van de globale lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen.

Op het einde van de maand augustus 1988 bedroeg het gemiddelde dagelijkse tegoed dat ter beschikking van de Staat wordt gesteld 111 137 800 000 frank.

De vergoeding 1989 wordt vastgesteld op 7 500,0 miljoen frank.

De gunstige trend van financiële gezondmaking van de R.T.T. die zich sedert geruime tijd aftekent wordt voortgezet in 1989 ondanks de te verwachten lichte daling van de netto-winst (ruim 4,8 miljard). De bruto-winst zal verder oplopen tot 7,9 miljard frank.

Inderdaad, na gedurende meerdere jaren te zijn vrijgesteld geweest van de effectieve betaling van de vennootschapsbelasting ingevolge het genot van voldoende investeringsaftrek op de belastbare winsten, zullen inzonderheid de vanaf 1989 van toepassing zijnde lagere percentages inzake die investeringsaftrek aanleiding geven tot het betalen van een belasting van 3 miljard frank.

Daarenboven zal de R.T.T. in 1989 voor de eerste maal de bij het St.-Annaplan opgelegde monopolierente van 1 % van de omzet onder monopolie, storten in de Schatkist, niet alleen voor 1989 ten bedrage van 800 miljoen frank doch tevens nog een bedrag van 750 miljoen frank met betrekking tot 1988.

Tevens zal nog een bedrag worden betaald van 87,5 miljoen frank bij wijze van avalcommissie of waarborgpremie op de leningen die door de Staat zijn gewaarborgd, overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit n° 517 van 31 maart 1987.

De afschrijvingsdotatie die tot 1988 gekenmerkt werd door een sterke groei, vooral naar aanleiding van het bewust gevoerde beleid van verhoging van de cash-flow, werd niet meer verhoogd in 1989. Behalve voor de afschrijving van micro-computers werden de afschrijvingspercentages dan ook niet gewijzigd.

In 1989 wordt een autofinancieringspercentage vooropgesteld van ± 123 %. Het zakencijfer zal van 76,7 miljard in 1988 evolueren naar ruim 82 miljard in 1989 wat een stijging betekent met 7 %, waarbij moet worden vermeld dat een globale tarief daling van 2,5 miljard wordt voorzien, deels (1 miljard) voor verdere verlaging van de tarieven voor het internationaal verkeer en deels (1,5 miljard) voor een verlaging, samengaan met een algemene herstructurering, van de nationale telefoontarieven.

Aux termes de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes, une dotation est accordée par l'Etat pour compenser la perte subie par suite de l'application éventuelle des tarifs inférieurs aux prix de revient, pour des raisons d'intérêt général, et peut l'être pour le développement de nouvelles activités.

La dotation pour l'année 1989 est fixée à 5 500,0 millions de francs.

Aux termes de l'article 12, alinéa 3 de la même loi, l'Etat rémunère la Régie à concurrence des charges globales du service des chèques et virements postaux.

A la fin du mois d'août 1988, l'avoir moyen journalier en fonds de tiers mis à la disposition de l'Etat a été de 111 137 800 000 francs.

La rémunération 1989 est fixée à 7 500,0 millions de francs.

L'évolution favorable, à savoir l'assainissement financier de la R.T.T., qui se dessine depuis un certain temps déjà, se poursuit en 1989 malgré la légère baisse de bénéfice net (plus de 4,8 milliards) à laquelle il fallait s'attendre. Le bénéfice brut continuera à croître jusqu'à 7,9 milliards de francs.

En effet, après une exonération, durant plusieurs années, du paiement effectif de l'impôt sur les sociétés grâce au niveau suffisamment élevé des déductions pour investissements sur les bénéfices imposables, la baisse des taux relatifs aux déductions pour investissements, applicable à partir de 1989, donnera lieu au paiement d'un impôt de ± 3 milliards de francs.

En outre, la R.T.T. versera au Trésor en 1989 pour la première fois, la rente de monopole de 1 % sur chiffre d'affaires sous monopole imposée par le plan de Val-Duchesse, à raison de 800 millions de francs pour 1989, montant auquel sera encore ajoutée la contribution de 1988 s'élevant à 750 millions de francs.

De plus, un montant de 87,5 millions de francs sera encore payé à titre de commission d'aval ou de prime de garantie sur les emprunts garantis par l'Etat, conformément aux dispositions de l'arrêté royal n° 517 du 31 mars 1987.

La dotation d'amortissement qui, jusqu'en 1988, se caractérisait par une forte croissance, surtout en raison de la politique délibérée d'augmentation du cash-flow, n'a plus été augmentée en 1989. Sauf pour ce qui concerne l'amortissement des micro-ordinateurs, les taux d'amortissement n'ont dès lors pas été modifiés.

On prévoit un taux d'autofinancement de ± 123 % en 1989. Le chiffre d'affaires passera de 76,7 milliards en 1988 à plus de 82 milliards en 1989, ce qui représente une augmentation de 7 %. Il faut également noter qu'une baisse globale des tarifs de 2,5 milliards est prévue, en partie pour de nouvelles baisses de tarifs pour le trafic international (1 milliard) et en partie pour une restructuration générale et une baisse des tarifs intérieurs (1,5 milliards).

Op het vlak van het personeel weze vermeld dat het personeelseffectief eind 1989 een aantal budgettaire eenheden zal bereiken van 26 198 ten opzichte van 26 158 eenheden eind 1987. Dit zou de integrale vervanging veronderstellen, op basis van een selectief wervingsplan, van de afvloeiingen in 1988 en 1989 evenals de recrutering van 60 universitaires ten behoeve van de R & D-cel waarvan de oprichting werd beslist in het kader van de goedkeuring van het « R.T.T.-contract ». Met voormeld selectief wervingsplan wordt beoogd de kwalificatie van het personeel op substantiële wijze te verbeteren wat onontbeerlijk is gelet op de voortdurende evolutie van de telecomunicatiesector.

Het beleid inzake telecomunicatie

Ingevolge de Regeringsbeslissing van 23 mei 1986 waarbij werd gesteld dat ten laste van het openbaar investeringsprogramma geen nieuwe vastleggingen meer zullen worden voorzien voor de R.T.T., die voortaan haar investeringen opnieuw volledig zelf dient te financieren, heeft de R.T.T. geen toegang meer tot de kredietschijven die worden uitgetrokken in het kader van het aanvullend investeringsprogramma. Sedertdien financiert de Regie dan ook integraal zelf haar investeringen, die naar aanleiding daarvan op een speciale wijze worden behandeld en niet meer opgenomen worden in de tabel met betrekking tot het « Programma van de openbare investeringen » zoals die jaarlijks wordt opgenomen in de « Algemene toelichting ».

Wat de investeringen betreft die aan derden worden toevertrouwd, wordt een programma vooropgesteld van 17 miljard aan vastleggingskredieten, waarbij gesteund werd op een gemiddelde aangroei van 135 000 eenheden van het abonneebestand ten opzichte van 125 000 in 1988. Het behoud van zulke relatief hoge investeringsmassa is noodzakelijk mede wegens :

- de hogere prijzen van de digitale centrales dan aanvankelijk werd verwacht;
- de bijkomende investeringen voor de mobilfoon als gevolg van het onverwacht grotere succes van de nieuwe dienst van de « 2^{de} generatie »;
- belangrijke kredietverhogingen voor de transmissie, voortvloeiend uit de beslissing om de transmissiewegen voor digitale centrales, uit veiligheidsoverwegingen, volledig te ontdubbelen;
- de sterke groei van de op het D.C.S.-net aangeboden diensten, evenals de ontwikkeling van de bureautica;
- de vermoedelijk sterke groei van de semafoon-dienst van de « 3^{de} generatie » die vanaf midden 1989 zal aangeboden worden.

De aandacht weze er tevens op gevestigd dat voortgeïnvesteed wordt in het I.S.D.N. (digitaal netwerk met integratie van diensten) wat onder meer zal

En matière de personnel, l'effectif atteindra un total de 26 198 unités budgétaires fin 1989 pour 26 158 unités fin 1987. Ceci supposerait le remplacement intégral, sur base d'un plan de recrutement sélectif, des départs en 1988 et 1989 ainsi que le recrutement de 60 universitaires pour les besoins de la cellule R & D dont la création fut décidée dans le cadre de l'approbation du « contrat R.T.T. ». Le plan de recrutement sélectif précité vise à améliorer de façon substantielle la qualification du personnel, ce qui est indispensable eu égard à l'évolution permanente du secteur des télécommunications.

Politique en matière de télécommunications

A la suite de la décision gouvernementale du 23 mai 1986 spécifiant qu'aucun nouvel engagement ne sera plus prévu à charge du programme d'investissement public et que la R.T.T. doit dorénavant à nouveau assurer entièrement elle-même le financement de ses investissements, la R.T.T. n'a plus accès aux tranches de crédit prélevées dans le cadre du programme d'investissement complémentaire. Depuis lors, la Régie finance donc elle-même intégralement ses investissements qui sont par conséquent traités de façon spécifique et ne sont plus repris dans le tableau relatif au « Programme d'investissements publics » figurant annuellement dans l'« Exposé général ».

En ce qui concerne les investissements confiés aux tiers, il est proposé un programme de 17 milliards de crédits d'engagement basé sur une croissance moyenne du nombre d'abonnés de 135 000 unités par rapport à 125 000 en 1988. Le maintien de cette masse d'investissements relativement élevée est indispensable, en particulier pour les raisons suivantes :

- les prix des centraux numériques, plus élevés qu'initialement espéré;
- les investissements supplémentaires pour le mobilophone résultant d'un succès plus grand que prévu du nouveau service de la « 2^{ème} génération »;
- des augmentations importantes de crédit pour la transmission, découlant de la décision de dédoubler complètement, pour des raisons de sécurité, les voies de transmission propres aux centraux numériques;
- la forte croissance des services offerts sur le réseau D.C.S., ainsi que le développement de la bureautique;
- la forte croissance présumée du service semaophone de la « 3^{ème} génération » qui sera offert à partir de mi-1989.

Il convient d'attirer également l'attention sur le fait que les investissements dans le R.N.I.S. (réseau numérique à intégration de services) se poursuivent, ce

mogelijk maken dat een pilootproject van smalband-I.S.D.N. in het voorjaar van 1989 zal kunnen van start gaan.

Ook wordt de vervanging van de elektromechanische telefooncentrales voortgezet, wat zal leiden tot een moderniseringsgraad van 66 %, en reeds 27 % in digitaal, op het einde van 1989. Einde 1992 zal de moderniseringsgraad meer dan 80 % bedragen.

Inzake « onderzoek en ontwikkeling » wordt overeenkomstig de regeringsbeslissing van 11 augustus 1987 inzake het « R.T.T.-contract » een krediet uitgetrokken van 1,4 miljard frank waarvan 100 miljoen frank voorbehouden wordt voor het afsluiten van onderzoekscontracten met de K.M.O.

qui permettra notamment de démarrer début 1989 un projet pilote R.N.I.S. à bande étroite.

Le remplacement des centraux téléphoniques électromécaniques se poursuit également, ce qui entraînera un taux de modernisation de 66 % et déjà 27 % en numérique, à la fin de 1989. A la fin de 1992 le taux de modernisation atteindra plus de 80 %.

En matière de « recherche et développement », conformément à la décision gouvernementale du 11 août 1987 relative au « contrat R.T.T. », il est prélevé un crédit de 1,4 milliard de francs dont 100 millions de francs sont réservés à la conclusion de contrats de recherche avec les P.M.E.

AFDELING 4 DE CEL ONDERWIJS

De totale lopende uitgaven voor de cel Onderwijs belopen 292 581,8 miljoen. Het uitgavengedeelte van Onderwijs ten opzichte van de lopende uitgaven van de Staat zal in 1989 16,24 % bedragen ; in 1988 bedraagt het 16,05 %. Wanneer de uitgaven betreffende de overheidsschuld uit de lopende uitgaven worden uitgesloten, zal dat gedeelte in 1989, 21,2 % van het totaal van de lopende uitgaven bedragen. In 1988 belooft dat gedeelte 21,04 %. Aldus stelt men een lichte verhoging vast van het relatieve aandeel van de uitgaven voor Onderwijs ten opzichte van de uitgaven van de Staat voor het jaar 1988. In absolute cijfers belooft de verhoging van de begrotingen van Onderwijs ten opzichte van 1988, 15 230,5 miljoen, zegge een toename met 5,5 %.

Lopende uitgaven (Titel I)

(in miljoenen frank)

	1986 Aangepast — Ajusté	1987 Aangepast — Ajusté	1988 Oorspronkelijk (1) — Initial (1)	1989
Nederlandstalige sector — <i>Secteur néerlandais</i>	153 656,5	151 866,9	151 866,0	159 997,2 (2)
Franstalige sector — <i>Secteur français</i>	120 690,2	118 735,6	118 442,8	125 338,3
Gemeenschappelijke sector — <i>Secteur commun</i>	5 108,2	5 308,7	5 417,2	5 419,8
Gemeenschappelijke culturele zaken — <i>Affaires culturelles communes</i>	1 568,0	1 558,3	1 625,3	1 826,5
Totaal — <i>Total</i>	281 022,9	277 469,5	277 351,3	292 581,8

(1) Ingediende begrotingsontwerpen 1988.

(2) Inbegrepen de voorlopige omdeling op titel I van een bedrag van 84,2 miljoen ingevolge de Regeringsbeslissingen van 15 augustus 1988.

SECTION 4 LA CELLULE EDUCATION NATIONALE

Les dépenses courantes totales pour la cellule Education nationale s'élèvent à 292 581,8 millions. La part des dépenses de l'Education nationale par rapport aux dépenses courantes de l'Etat s'élèvera à 16,24 % en 1989 ; elle est de 16,05 % en 1988. Lorsque les dépenses relatives à la dette publique sont exclues, cette part se montera à 21,2 % en 1989 du total des dépenses courantes. En 1988, cette part est de 21,04 %. On constate ainsi une légère augmentation de la part relative des dépenses pour l'Education nationale par rapport aux dépenses de l'Etat pour l'année 1988. En chiffres absolus, l'augmentation des budgets de l'Education nationale par rapport à 1988 est de 15 230,5 millions, soit une augmentation de 5,5 %.

Dépenses courantes (Titre I)

(en millions de francs)

(1) Projets de budgets 1988 déposés.

(2) Y compris la répartition provisoire sur le titre I d'un montant de 84,2 millions suite aux décisions gouvernementales du 15 août 1988.

Kapitaaluitgaven (Titel II)		Dépenses de capital (Titre II)			
(in miljoenen frank)		(en millions de francs)			
		1986	1987	1988	
a) Niet-gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>		Aangepast	Aangepast	Oorspronkelijk (1)	1989
b) Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>		—	—	—	
c) Vastleggingskredieten — <i>Crédits d'engagement</i>		Ajusté	Ajusté	Initial (1)	
Nederlandstalige sector — <i>Secteur néerlandais</i> a)		930,0	564,3	419,1	359,1
b)		362,3	248,7	243,7	243,7
c)		340,5	188,7	183,7	183,7
Franstalige sector — <i>Secteur français</i> a)		644,8	431,6	272,6	273,7
b)		592,0	784,0	907,0	488,0
c)		359,5	1 070,0	—	638,0
Gemeenschappelijke sector — <i>Secteur commun</i> a)		4 233,4	4 214,6	4 217,8	1 518,3
b)		77,0	68,5	68,5	68,5
c)		77,0	68,5	68,5	68,5
Gemeenschappelijke culturele zaken — <i>Affaires ...</i> a)		72,8	51,6	50,9	50,9
<i>culturelles communes</i> b)		—	—	—	—
c)		—	—	—	—
Totaal — <i>Total</i> a)		5 881,0	5 262,1	4 960,4	2 202,0
b)		1 031,3	1 101,2	1 219,2	800,2
c)		777,0	1 327,2	252,2	890,2

(1) Ingediende begrotingsontwerpen 1988.

Uit die cijfers kan men besluiten dat de voor Onderwijs bestemde bedragen in overeenstemming werden gebracht met de nagestreefde doelstellingen. De vermelde cijfers voor 1989 hebben een indicatief karakter gezien het aan de Gemeenschappen toekomt om over te gaan tot de budgettaire verdeling van de globale middelen die aan de departementen van Onderwijs werden toegekend door de Regeringsbeslissing van 15 augustus 1988.

Drie factoren bepalen de evolutie van de kredieten.

1. de demografie, omdat het geboortecijfer het aantal leerlingen in de loop der jaren beïnvloedt ;

Evolutie van de schoolbevolking

	Schooljaar	Basis-onderwijs	Secundair	Buitengewoon	Hoger onderwijs	Sociale promotie	Totaal
	—	—	—	—	—	—	—
	<i>Année scolaire</i>	<i>Fondamental</i>	<i>Secondaire</i>	<i>Spécial</i>	<i>Supérieur</i>	<i>Promotion Sociale</i>	<i>Total</i>
Nederlandstalige sector / <i>Secteur néerlandophone</i>	1986-1987 1987-1988	629 867 626 563	460 728 456 264	33 366 33 599	70 242 74 510	118 817 125 442	1 313 020 1 316 378
Franstalige sector / <i>Secteur francophone</i>	1986-1987 1987-1988	460 479 457 558	352 127 353 696	26 533 26 500	41 075 41 525	114 430 120 274	994 644 999 553

2. de schoolbezoekingsgraad neemt sedert enkele jaren bestendig toe ;

3. de gevolgen van de in 1986 in Hertoginnedal getroffen maatregelen, die nog steeds een terugslag hebben op de begroting 1989.

In die context werden voor dit jaar, beperkte bezuinigingsmaatregelen getroffen. Men kan bijvoorbeeld opnoemen : de aanpassing van het inschrijvingsgeld in het onderwijs voor sociale promotie, de vermindering van het aantal deelnemers aan raden, examencommissies en andere commissies, de rationalisering van het schoolvervoer.

(1) Projets de budgets 1988 déposés.

On peut conclure de ces chiffres que les montants destinés aux budgets de l'Education nationale ont été mis en concordance avec les objectifs poursuivis. Les chiffres cités pour 1989 ont un caractère indicatif, étant donné qu'il appartiendra aux Communautés de procéder à la ventilation budgétaire des moyens globaux qui ont été attribués pour les départements de l'Education nationale par la décision gouvernementale du 15 août 1988.

Trois facteurs déterminent l'évolution des crédits.

1. la démographie, le taux de natalité influençant le nombre des élèves au cours des années ;

Evolution de la population scolaire

2. le taux de scolarisation, en constante augmentation depuis quelques années ;

3. les effets des mesures décidées à Val Duchesse en 1986 qui ont encore des répercussions sur le budget de 1989.

Dans ce contexte, des mesures limitées d'économie ont été prises pour cette année. On peut citer, par exemple : l'adaptation du droit d'inscription dans l'enseignement de promotion sociale, la diminution du nombre des participants à des conseils, jurys et commissions, la rationalisation des transports scolaires.

Verder kan men citeren : maatregelen in verband met pedagogische stages, met het vervroegd pensioen, met het experimenteel deeltijds onderwijs, enz.

In feite betreft het maatregelen die werden getroffen in het raam van de sanering der openbare financiën, een doel dat moet worden blijven nagestreefd zonder daarom afbreuk te doen aan de werkgelegenheid in het onderwijs.

Evenzo dient het sociale karakter van het opvoedingsproject te worden veiliggesteld omdat dit laatste, dat in de lijn ligt van de algemene en evolutieve context van de huidige maatschappij de basis is van de sociale organisatie en de grondslag van onze cultuur.

Wat de schoolgebouwen betreft, worden de fondsen voor de schoolgebouwen van het Rijk alsmede van de provincies en de gemeenten ten belope van 2,7 miljard bevroren, zonder wijziging van de basis voor de toekomstige middelen.

Een gelijkaardige inspanning zal worden geleverd door het Nationaal Waarborgfonds via een vermindering van de leningsmachtigingen voor 1989.

AFDELING 5

DE CEL VAN DE GEZAGSDEPARTEMENTEN

Ministerie van Justitie

De begroting 1989, titels I en II, van Justitie stijgt met 2,9 % in vergelijking met 1988 aangepast : de lopende uitgaven nemen toe met 2,9 % terwijl de kapitaalsuitgaven op hun niveau van 1988 blijven.

De personeels- en werkingskredieten geven de maatregelen weer die in 1986 en 1987 genomen werden om de veiligheid van de burgers te verhogen en de gerechtelijke achterstand weg te werken.

De verhoging van het personeelsbestand van de gerechtelijke politie en van de strafinrichtingen zal verdergezet worden in 1989.

De begroting 1989 wordt eveneens beïnvloed door de oprichting van het Commissariaat Generaal voor de politieke vluchtelingen, wat nieuwe uitgaven meebrengt.

Ten slotte worden de verschillende rationaliseringsmaatregelen voor de werkingskosten voortgezet in 1989.

Bijzondere aandacht zal worden besteed enerzijds aan de verbetering van het beheer van de Strafinrichtingen, anderzijds aan de modernisering van de werking van de Justitie en de vermindering van de gerechtelijke achterstand.

On peut encore citer des mesures relatives aux stages pédagogiques, à la retraite anticipée, à l'enseignement partiel expérimental, etc.

En fait, il s'agit de mesures décidées dans le cadre de l'assainissement des finances publiques, objectif qui doit être poursuivi sans pour autant porter atteinte à l'emploi dans l'enseignement.

De même le caractère social du projet éducatif a été préservé, car celui-ci, qui s'inscrit dans le contexte général et évolutif de la société actuelle, est la base de l'organisation sociale et le fondement de notre culture.

Concernant les bâtiments scolaires, les fonds des bâtiments scolaires de l'Etat ainsi que des provinces et des communes sont gelés, à concurrence de 2,7 milliards sans modification de la base pour les moyens futurs.

Un effort équivalent sera fourni par le Fonds national de garantie par une réduction des autorisations d'emprunts pour 1989.

SECTION 5

LA CELLULE DES DEPARTEMENTS D'AUTORITE

Ministère de la Justice

Le budget 1989, titres I et II, de la Justice augmente de 2,9 % par rapport à 1988 ajusté : les dépenses courantes croissent de 2,9 % alors que les dépenses de capital se maintiennent à leur niveau de 1988.

Les crédits de personnel et de fonctionnement reflètent les mesures prises en 1986 et en 1987 pour renforcer la sécurité du citoyen et résorber l'arriéré judiciaire.

L'augmentation des effectifs du personnel de la police judiciaire et des établissements pénitentiaires continuera en 1989.

Le budget 1989 est également influencé par la création du Commissariat général aux réfugiés politiques, ce qui entraîne de nouvelles dépenses.

Enfin, les diverses mesures de rationalisation pour les frais de fonctionnement se poursuivent en 1989.

Une attention particulière sera donnée d'une part à l'amélioration de la gestion des Etablissements pénitentiaires et d'autre part à la modernisation du fonctionnement de la Justice et la réduction de l'arriéré judiciaire.

Ministerie van binnenlandse zaken**1. Gemeentefonds — Fonds der Provinciën — Dotatie voor de stad Brussel.**

Het Koninklijk besluit n° 263 van 31 december 1983 tot wijziging van de regels voor het berekenen van de dotaties van het Gemeentefonds en van het Fonds der Provinciën, aangevuld door het koninklijk besluit n° 481 van 22 december 1986, schrijft voor dat het jaarlijks evolutiepercentage van deze twee Fondsen gelijk is aan dat van de lopende staatsuitgaven, uitzondering gemaakt voor de uitgaven betreffende de openbare schuld.

De dotatie wordt vastgelegd in twee fasen : een voorlopig bedrag bij het indienen van de begroting en een definitief bedrag bij de aangepaste begroting.

De thans voorgesteld bedragen zijn de voorlopige voor 1989.

Er zij opgemerkt dat de belangrijke vermindering van de dotaties in 1987 zich niet herhaalt.

De dotatie van de stad Brussel is vastgesteld op 4 % van de dotatie van het Gemeentefonds.

Ministère de l'Intérieur**1. Fonds des Communes — Fonds des Provinces — Dotation de la Ville de Bruxelles.**

L'arrêté royal n° 263 du 31 décembre 1983 modifiant les règles de calcul des dotations du Fonds des communes et du Fonds des provinces, complété par l'arrêté royal n° 481 du 22 décembre 1986, prévoit que le taux d'évolution annuel de ces deux Fonds est égal à celui des dépenses courantes de l'Etat, exception faite des dépenses relatives à la dette publique.

La dotation est fixée en deux phases : un montant provisoire lors de l'introduction du budget et un montant définitif du budget ajusté.

Les montants actuellement proposés sont les montants provisoires pour 1989.

Il est à noter que l'importante réduction intervenue en 1987 ne se reproduit plus.

La dotation de la ville de Bruxelles est fixée à 4 % de la dotation du Fonds des Communes.

Jaren — Années	Gemeentefonds — Fonds des Communes	Provinciefonds — Fonds des Provinces	Dotatie Stad Brussel — Dotation Bruxelles
1988 (voorl. — prov.)	65 077,3	7 599,9	2 603,2
1989 (voorl. — prov.)	64 138,4	7 490,1	2 565,6

2.1. Bevolking — Verkiezingen

De verdelingsprocedure van de nieuwe identiteitskaarten gaat normaal verder. Op 31 december 1988 zal die procedure beëindigd worden voor de personen geboren tussen 1932 en 1976. Op die datum zal het aantal uitgereikte kaarten ongeveer 5 750 000 belopen.

Op het vlak van de verkiezingen, zal het jaar 1989 gekenmerkt worden door de organisatie van de Europese verkiezingen. Het Kieswetboek zal moeten aangepast worden in functie van de herziening van artikel 47 van de Grondwet (afschaffing van het verplicht verblijf gedurende zes maanden in de gemeente, het kiesrecht van de in het buitenland verblijvende Belgen, afschaffing van het kiesregister).

Met het oog op de volgende tienjaarlijkse volkstelling, zullen nieuwe onderrichtingen met betrekking tot het houden van de bevolkingsregisters in samenwerking met de gemeenten worden voorbereid. Deze onderrichtingen zullen meer bepaald rekening houden met de informatisering van de bevolkingsdiensten en met de verplichtingen van deze gemeenten ten opzichte van het Rijksregister van de natuurlijke personen.

Een studie betreffende het vervangen van de huidige stemprocedure door een geautomatiseerd sys-

2.1. Population — Elections

La procédure de distribution des nouvelles cartes d'identité se poursuit normalement. Au 31 décembre 1988, ladite procédure sera terminée pour les personnes nées entre 1932 et 1976. Le nombre global de cartes délivrées sera de l'ordre de 5 750 000 à cette date.

Au point de vue électoral, l'année 1989 sera marquée par les élections européennes. Le Code électoral devra être adapté en fonction de la révision de l'article 47 de la Constitution (suppression des 6 mois de résidence, vote des Belges à l'étranger, suppression du registre des électeurs).

En vue du prochain recensement décennal, de nouvelles instructions relatives à la tenue des registres de population seront préparées, en collaboration avec les communes. Lesdites instructions tiendront notamment compte de l'informatisation des services de population et des obligations incombant aux communes vis-à-vis du Registre national des personnes physiques.

Une étude relative au remplacement du système de vote actuel par un système de vote automatique sera

teem zal worden uitgevoerd. Het automatisch stemmen zou echter slechts vanaf 1994 toegepast worden.

2.2. *Militie*

De wet van 16 juni 1987, die de op 30 april 1962 gecoördineerde dienstplichtwetten grondig heeft gewijzigd, is thans volledig van toepassing, met inbegrip van haar artikel 14, dat de vrijstelling van dienst als ontwikkelingshelfer regelt.

Met het oog op de uitvoering van dit artikel werden op 20 november 1987 tevens twee koninklijke besluiten en een ministerieel besluit uitgevaardigd.

Overeenkomstig het regeerakkoord zal daarenboven worden nagegaan of het koninklijk besluit, dat de landen bepaalt waarin de dienstplichtigen kunnen worden tewerkgesteld alsmede de sectoren waarin zij hun prestaties moeten verrichten, moet worden gewijzigd.

Tevens zal het nieuwe geautomatiseerde systeem inzake militie in de loop van het eerste trimester van 1989 in werking treden.

2.3. *Gewetensbezwaarden*

Een ontwerp van wet tot wijziging van de wetten houdende het statuut van de gewetensbezwaarden, gecoördineerd op 20 februari 1980, werd door de Kamer van Volksvertegenwoordigers gestemd en moet door de Senaat onderzocht worden.

Deze nieuwe wet voorziet onder meer in :

- een vermindering van de dienstduur van de burgerdienst;
- een bijkomende vergoeding ten belope van het verschil tussen de andere vergoedingen, de soldij inbegrepen, en het bestaansminimum, toegekend aan de gewetensbezwaarden nadat het financieel onvermogen werd vastgesteld;
- de mogelijkheid een bijdrage te vragen aan de privaatrechtelijke instellingen die gewetensbezwaarden in dienst hebben.

3. *Civiele bescherming*

De financiële middelen worden enerzijds aangewend om de opdrachten waarvan sprake in de wet van 31 december 1963 op de Civiele Bescherming te organiseren, terwijl anderzijds een belangrijk gedeelte ervan ten goede komt aan de gemeenten en dit voor aankopen met geldelijke tussenkomst van de Staat van brandweer- en reddingsmaterieel, de inrichting van opleidingscursussen voor brandweerbieden en de terugbetaling van personeelskosten voor de 100-centra.

Bijzondere zorg zal besteed worden aan de verdere actualisering van het algemeen noodplan in verband met nucleaire ongevallen en aan de uitvoering van de wet van 21 januari 1987 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten. In dit raam zal een inspanning gedaan worden met het oog

entreprise. Le vote automatique ne serait toutefois mis en œuvre qu'à partir de 1994.

2.2. *Milice*

La loi du 16 juin 1987 qui a modifié les lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962 est actuellement complètement d'application, y compris l'article 14 qui règle l'exemption du service comme coopérant.

En vue de l'exécution de cet article, deux arrêtés royaux et un arrêté ministériel ont été pris le 20 novembre 1987.

Conformément à l'accord gouvernemental, il sera prochainement examiné si l'arrêté royal qui définit les pays pour lesquels les miliciens peuvent être désignés ainsi que les secteurs dans lesquels leurs prestations doivent être effectuées, doit être revu.

Par ailleurs, le nouveau système informatisé pour la milice entrera en vigueur au cours du premier trimestre 1989.

2.3. *Objecteurs de conscience*

Un projet de loi modifiant les lois portant le statut des objecteurs de conscience, coordonnées le 20 février 1980, a été voté par la Chambre des Représentants et doit être examiné par le Sénat.

Cette nouvelle loi prévoit entre autres :

- une diminution de la durée du service civil;
- une indemnité supplémentaire égale à la différence entre les autres indemnités, y compris la solde, et le minimum d'existence pour les objecteurs pour lesquels l'absence de ressources financières aura été établie;
- la possibilité d'imposer une contribution aux organismes de droit privé qui occupent des objecteurs.

3. *Protection civile*

Les moyens financiers doivent servir d'une part pour la réalisation des missions énumérées dans la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile, tandis que les communes profitent d'une partie importante pour l'achat, avec l'aide financière de l'Etat, de matériel incendie, matériel de sauvetage, l'organisation de cours de formation pour les membres des services d'incendie et le remboursement aux communes des frais des centres 100.

Une attention particulière sera réservée à l'actualisation du plan général de secours relatif aux accidents nucléaires et à l'exécution de la loi du 21 janvier 1987 concernant les risques d'accidents majeurs de certaines activités industrielles. Un effort sera fait à cet effet en vue de l'acquisition d'équipement de pro-

op de verwerving van specifieke beschermkledij en meetapparaten voor de hulpdiensten.

Er zal een aanvang gemaakt worden met de daadwerkelijke installatie van pilootcentra met het oog op de uitbouw van een nationaal informaticanet van de hulpdiensten.

4. Algemene Rijkspolitie

De Algemene Rijkspolitie kende en kent nog een aanzienlijke groei van haar opdrachten op het vlak van de hervorming van de gemeentepolitie en de verbetering van het systeem van de algemene administratieve politie.

Het jaar 1989 moet voor dit bestuur een beslissende etappe vormen in de organisatie-, consoliderings- en optimalisatiefase van de reeds geleverde inspanningen.

In 1989 zal de uitvoering voortgezet moeten worden van de wet op de gemeentepolitie, alsmede de toepassing van de resultaten verkregen in het kader van het programma voor wetenschappelijk onderzoek uitgevoerd door verscheidene universitaire instellingen voor rekening van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Uit de analyse van de audit van de politiediensten zou ook lering getrokken moeten kunnen worden, zodat onder meer de organisatie van de algemene administratieve politie verbeterd zou worden.

Het primordiale aspect van de coördinatie tussen de verschillende instanties die als taak hebben de veiligheid van de Belgische en buitenlandse personaliteiten te waarborgen en de beschermende maatregelen te treffen die aan België opgelegd werden in het kader van de Conventie van Wenen over de diplomatieke betrekkingen, vereist eveneens voortdurende inspanningen van de bestuursdirectie.

In dit opzicht van ordehandhaving werden initiatieven genomen om de coördinatiemaatregelen te verbeteren bij sportmanifestaties of culturele manifestaties die een grote toeloop veroorzaken.

Bovendien werd de Gemengde Inspectiecommissie voor de stadions vervangen door de gemengde Overlegcommissie opgericht bij ministerieel besluit van 9 augustus 1988.

De opdrachten van deze commissie zijn ruimer dan die van de Gemengde Inspectiecommissie voor de stadions in die zin dat het niet alleen het doel van deze nieuwe commissie zal zijn toe te zien op de maximale beveiliging van deze ontmoetingsplaatsen, maar dat ze zich ook moeten bezighouden met de psychosociologische achtergronden van het geweld en de gewelduitingen in de sport.

Wat de selectie en de opleiding van de leden van de gemeentepolitie betreft, werden nieuwe initiatieven door de Minister van Binnenlandse Zaken genomen. De nadruk zal worden gelegd op de verbetering van de opleiding van het politiepersoneel, gaande van het

tection spécifique et d'appareils de détection, destinés aux services de secours.

L'installation effective de centres pilotes sera entamée en vue de la réalisation d'un réseau national informatique des services de secours.

4. Police générale du Royaume

La Police générale du Royaume a connu et connaît encore un accroissement considérable de ses missions dans le domaine de la réforme de la police communale et de l'amélioration du système de la police administrative générale.

L'année 1989 doit constituer pour cette administration une étape décisive dans la phase d'organisation, de consolidation et d'optimisation des efforts déjà consentis.

En 1989 devra se poursuivre l'exécution de la loi sur la police communale et la mise en œuvre des résultats obtenus dans le cadre du programme des recherches scientifiques effectuées pour le compte du Ministère de l'Intérieur par diverses institutions universitaires.

L'analyse de l'audit des services de police devrait également permettre de tirer des enseignements de nature à améliorer entre autres l'organisation de la police administrative générale.

L'aspect primordial de la coordination entre les diverses instances chargées d'assurer la sécurité des personnalités belges et étrangères et de prendre les mesures de protection qui sont imposées à la Belgique dans le cadre de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques requiert également des efforts continus de la direction d'administration.

Dans cette optique du maintien de l'ordre, des initiatives ont été prises en vue d'améliorer les mesures de coordination lors de manifestations sportives ou culturelles ayant pour corollaire des grands rassemblements de foule.

Par ailleurs, la Commission mixte d'Inspection des stades a été remplacée par la Commission mixte de concertation créée par l'A.M. du 9 août 1988.

Les missions de cette commission sont plus étendues que celles de la Commission mixte d'Inspection des stades en ce sens que non seulement l'objectif de cette nouvelle commission sera de viser à la sécurisation maximale de ces lieux de rassemblements mais qu'elle a aussi à se pencher sur les fondements psychosociologiques qui président à la violence et aux manifestations de celle-ci dans le sport.

En ce qui concerne la sélection et la formation des membres de la police communale, de nouvelles initiatives ont été prises par le Ministre de l'Intérieur. L'accent sera mis sur l'amélioration de la formation du personnel de police du niveau agent de police à ce-

niveau van politieagent tot dat van officier. De aspecten specifieke bijscholing en opleiding zullen ook worden overwogen.

Op het vlak van de uitrusting van de gemeentepolitie en de ontwikkeling van de coördinatie inzake veiligheid, werd het koninklijk besluit van 17 februari 1983 gewijzigd en maakt dit het mogelijk de hulp te verdelen en te diversifiëren die de Staat de provincies en de gemeenten biedt door middel van onder meer globaliseerde aankopen.

De invoering van de 101 als enig oproepnummer voor de dringende oproepen bij de politie- en rijks-wachtdiensten zal voortgezet worden.

De Hoge Raad voor het voorkomen van misdadigheid werd eind 1986 geïnstalleerd. Hij heeft de grote lijnen uitgewerkt van de actie die hij in 1989 zal ontwikkelen in het kader van zijn opdrachten zoals die bij koninklijk besluit van 6 augustus 1985 bepaald werden.

Op internationaal vlak is de Algemene Rijkspolitie bijzonder actief omwille van de Europese vergaderingen besteed aan de strijd tegen het terrorisme en het geweld.

In het kader van het Europa der twaalf nemen de contacten toe, om plannen en onontbeerlijke maatregelen uit te werken in het perspectief van Europa 1992.

Daarbij komen de Europese vergaderingen en de vergaderingen met derde landen, om de samenwerking voort te zetten en de maatregelen te harmoniseren met het oog op de strijd tegen het terrorisme en het geweld.

De tot nog toe gevoerde actie zal worden voortgezet tijdens de gelijkaardige vergaderingen alsmede in verscheidene andere aangelegenheden waarin wordt gestreefd naar de internationale samenwerking ter beveiliging van de burgers.

Het onomkeerbare federaliseringsproces heeft ook zijn invloed op de handhaving van de openbare orde.

De belangrijke bevoegdheid van de gewesten inzake administratief toezicht bestrijkt immers ook de openbare ordehandhaving. Dit heeft een verhoogde behoefte aan coördinatie op dat vlak tot gevolg.

Voor die coördinatie blijft de Minister van Binnenlandse Zaken bevoegd. Het onder zijn beheer staande crisis- en coördinatiecentrum zal dan ook uitgroeien tot een belangrijk instrument van het gevoerde coördinatiebeleid.

5. Algemene Directie voor Informatisering

Op de begroting 1988 stond een sectie 60 « Algemene Afvaardiging voor Informatisering » ingeschreven. Door het ontbreken van een akkoord over het voorstel in zijn geheel, kon aan de oprichting van die Afvaardiging nooit concreet gestalte worden gegeven. Het voorstel werd gewijzigd in de vorm van een Algemene Directie voor Informatisering, het instrument bij uit-

lui d'officier. Les aspects recyclage et formation spécifiques seront également envisagés.

Sur le plan de l'équipement des polices communales et du développement de la coordination en matière de sécurité, l'arrêté royal du 17 février 1983 a été modifié et permet de mieux répartir et diversifier l'aide que l'Etat apporte aux provinces et aux communes par le biais entre autres d'achats globalisés.

La mise en place du 101, numéro d'appel unique pour les appels urgents aux services de police et de gendarmerie sera poursuivie.

Le Conseil supérieur de prévention de la criminalité a été installé en fin 1986. Il a mis au point les grands axes de l'action qu'il développera en 1989 dans le cadre de ses missions telles que celles-ci sont définies par l'arrêté royal du 6 août 1985.

Au plan international, la Police générale du Royaume est particulièrement sollicitée du fait des réunions européennes consacrées à la lutte contre le terrorisme et la violence.

Les contacts se multiplient dans le cadre de l'Europe des douze afin de mettre au point des plans et des mesures indispensables dans la perspective de l'Europe 1992.

A cela s'ajoutent les réunions européennes et avec les pays tiers, afin de poursuivre la collaboration et d'harmoniser les mesures afin de lutter contre le terrorisme et la violence.

L'action menée jusqu'ici sera poursuivie lors des réunions similaires ultérieures ainsi que dans les diverses autres enceintes qui œuvrent dans le sens de la coopération internationale dans le domaine de la sécurité des citoyens.

L'irréversible processus fédéraliste a aussi son influence sur le maintien de l'ordre public.

En effet, l'importante compétence des régions en matière de tutelle administrative concerne également le maintien de l'ordre public. Ceci cause une nécessité accrue de coordination sur ce plan.

C'est le Ministre de l'Intérieur qui reste compétent pour cette coordination. Le centre de crise et de coordination, géré par ce ministre, se développera par conséquent en un instrument important de gestion en matière de coordination.

5. Direction générale à l'Informatique

Le budget 1988 prévoyait une section 60 « Délégation à l'Informatique ». La création de cette Délégation n'a jamais pu se concrétiser faute d'un accord sur l'ensemble de la proposition. Celle-ci a été remaniée sous la forme d'une Direction générale à l'Informatique qui sera l'outil essentiel à la disposition du Ministre ayant l'Informatique dans ses attributions, pour

stek waarover de Minister, bevoegd voor de informatisering, bij de uitoefening van zijn coördinatietaken zal kunnen beschikken.

De oprichting van de « Algemene Directie voor Informatisering » binnen het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt betekent in de eerste plaats het verwezenlijken van een informaticapolitiek.

Een belangrijke taak is voor deze directie ook weggelegd op het vlak van de controle en de coördinatie van de informaticamiddelen in het algemeen en in het bijzonder, de toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit van 12 mei 1981 betreffende de informatica in de overheidsdiensten.

De doorlichting, analyse, invoering, begeleiding en bijsturing van de informaticaprojecten vormen een derde belangrijk luik van haar activiteiten.

Ook zal zij een rol spelen als « supportcenter » voor bureautica in de overheidssector, en als hulp optreden voor de openbare diensten die niet bij machte zijn om zelf aan ontwikkeling te gaan doen, ongeacht het feit of deze al dan niet beschikken over een eigen Centrum voor Informatieverwerking (C.I.V.).

Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

De begroting van het Departement voor 1989, sector Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, met inbegrip van het Staatssecretariaat voor Europa 1992 bedraagt 10 699,6 miljoen (Titel I en Titel II), hetzij 516,3 miljoen minder dan de aangepaste begroting van het jaar 1988 (11 215,9 miljoen).

Dit resultaat sluit aan bij de politiek die de Regering ter zake heeft uitgestippeld en is tevens het uitvloeisel van de herschatting van de middelen die nodig zijn voor de eigenlijke vertegenwoordiging van België in het buitenland, voor de deelname van ons land in de beleidskosten van internationale organisaties waarvan het lid is en tevens als exporthulp. Bovendien moeten de kredieten bijdragen tot de herstructurering van onroerend investerings- en aankoopprojecten van transmissie- en telecommunicatiematerieel.

Dank zij dit budget zullen de centrale administratie van het Departement evenals de consulaire en diplomatieke vertegenwoordigingen bij machte zijn om de Belgische belangen in het buitenland te vrijwaren.

Ontwikkelingssamenwerking

De begroting 1989 van het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking bedraagt 16 409,8 miljoen frank, waarvan 2 479,4 miljoen frank betrekking heeft op de rijkstegemoetkoming voor de D.O.S.Z. Dit

l'exécution de sa mission de coordination.

La création de la « Direction générale à l'Informatique » au sein du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique signifie en premier lieu la réalisation d'une politique de l'informatique.

Cette direction a une tâche importante à accomplir dans le domaine du contrôle et de la coordination du développement de l'informatique en général, et de l'application des dispositions de l'arrêté royal du 12 mai 1981 régissant l'informatique dans les services publics en particulier.

L'examen, l'analyse, l'introduction, l'accompagnement et la mise au point des projets informatiques constituent un troisième volet important de ses activités.

Elle jouera également un rôle en tant que « centre de support » pour la bureautique dans le secteur public et aidera les services publics, qui ne sont pas en état de le faire, à développer des projets, indépendamment du fait que ces services disposent ou pas d'un propre Centre de Traitement de l'Information (C.T.I.).

Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement

Le budget du département pour 1989, secteur Affaires étrangères et Commerce extérieur, y compris celui du Secrétariat d'Etat à l'Europe 1992 s'élève à 10 699,6 millions (Titre I et Titre II) soit 516,3 millions de moins que celui de 1988 ajusté (11 215,9 millions).

Ce résultat est conforme à la politique que le Gouvernement s'est assignée en cette matière et est le fruit d'une réévaluation des besoins en ce qui concerne la représentation proprement dite de la Belgique à l'étranger, la participation du pays aux frais de fonctionnement des organisations internationales dont il est membre et en matière d'aide à l'exportation, ainsi que d'un réaménagement des projets d'investissements immobiliers et d'acquisition de matériel de transmission et de télécommunication.

Ce budget permettra de sauvegarder l'essentiel de l'instrument de la représentation de la Belgique à l'étranger que constituent l'administration centrale du département et l'ensemble des postes diplomatiques et consulaires.

Coopération au développement

Le budget 1989 de l'Administration Générale de la Coopération au Développement est égal à 16 409,8 millions de francs, dont 2 479,4 millions de francs sont destinés à l'intervention de l'Etat en fa-

betekent een vermeerdering van 1 379,2 miljoen frank ten opzichte van de aangepaste begroting 1988.

Deze verhoging volgt voornamelijk uit wijziging in de volgende artikelen (in miljoen frank) :

— artikel 53.03 : Dotatie aan het Fonds van de Voedselhulp	+ 170,0
— artikel 53.04 : Aandeel in het fonds van de E.G. voor hulp aan Ontwikkelingslanden	+ 272,8
— artikels 41.01 en 61.01 : Dotaties aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking	+ 1 595,6
— artikel 42.04 : Rijkstegemoetkoming aan de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid	- 756,2

Abstractie gemaakt van de rijkstegemoetkoming aan de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid, die nog niet wordt aanvaard als overheidshulp door het D.A.C. van de O.E.S.O., bedraagt de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking 13 930,9 miljoen frank, hetgeen ten opzichte van de gelijkaardige kredieten voor het jaar 1988 (11 795,0 miljoen frank) een verhoging betekent van 2 135,4 miljoen frank of een stijging met 18,1 %.

Uitgedrukt in betaalmiddelen voor ontwikkelingsdoeleinden zal het A.B.O.S. tijdens het begrotingsjaar 1989 beschikken over een globaal pakket van 18 539,9 miljoen frank. Dit bedrag wordt berekend als volgt (in miljoen frank) :

— Begrotingskredieten	13 930,9
— Dotaties van de Nationale Loterij aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking	2 500,0
— Tussenkost van de Ontwikkelingslanden	70,0
— Overdracht Fonds Ontwikkelingssamenwerking begin 1989	2 239,0
— Idem eind 1989	- 1 000,0
— Overlevingsfonds Derde Wereld (dotatie Nationale Loterij)	800,0
	18 539,9

Het geheel aan uitgavenmiddelen van het A.B.O.S. is gelijk aan 0,33 % B.N.P. of, in de hypothese dat het A.B.O.S. slechts 60 % van de Belgische O.D.A. uitgeeft, aan 0,55 % van het B.N.P.

De Regering heeft niet alleen oog voor het optrekken van de ontwikkelingshulp als % van het B.N.P. na de stabilisering van de vorige jaren, met het doel om binnen de drie jaar de 0,7 % te bereiken.

Er zal ook werk worden gemaakt om de kwaliteit van de ontwikkelingshulp ernstig te verhogen.

Daarbij zal veel aandacht gaan naar de manier waarop het beleid wordt uitgevoerd. In overeenstemming met de regeringsverklaring zal de structuur en de werking van het A.B.O.S. worden herzien.

Gedacht wordt aan een grotere delegatie van verantwoordelijkheid naar de ontwikkelingssecties en de projektverantwoordelijkheden.

deur de l'O.S.S.O.M. Cela représente une augmentation de 1 379,2 millions de francs par rapport au budget ajusté de 1988.

Cette augmentation résulte principalement de la modification des articles ci-après (en millions de francs) :

— article 53.03 : Dotation au Fonds de l'Aide Alimentaire	+ 170,0
— article 53.04 : Quote-part de la Belgique au Fonds de la Communauté Economique Européenne d'Aide aux Pays en voie de Développement	+ 272,8
— articles 41.01 et 61.01 : Dotations au Fonds de la Coopération au Développement	+ 1 595,6
— article 42.04 : Intervention de l'Etat en faveur de l'Office de la Sécurité Sociale d'Outre-Mer	- 756,2

Abstraction faite de l'intervention de l'Etat au profit de la Sécurité Sociale d'Outre-Mer, qui n'a jusqu'à présent pas encore été acceptée au titre de l'aide publique par le C.A.D. de l'O.C.D.E., le budget de la Coopération au Développement est égal à 13 930,9 millions de francs ce qui, par rapport à l'équivalent de l'année 1988 (11 795,0 millions de francs) signifie une augmentation de 2 135,4 millions de francs ou un accroissement de 18,1 %.

Exprimé en termes de moyens de paiement en faveur de la Coopération au Développement, l'A.G.C.D. disposera durant l'année budgétaire 1989 d'un paquet global de 18 539,9 millions de francs. Ce montant est calculé comme suit (en millions de francs) :

— Crédits budgétaires	13 930,9
— Dotations de la Loterie Nationale au Fonds de la Coopération au Développement	2 500,0
— Versement des pays en voie de développement	70,0
— Transfert du Fonds de la Coopération au Développement début 1989	2 239,0
— idem fin 1989	- 1 000,0
— Fonds de Survie pour le Tiers Monde (dotation Loterie Nationale)	800,0
	18 539,9

L'ensemble des moyens de paiement de l'A.G.C.D. est égal à 0,33 % du P.N.B. ou, dans l'hypothèse où l'A.G.C.D. n'intervient que pour 60 % de l'A.P.D. belge, à 0,55 % du P.N.B.

Le Gouvernement ne vise pas uniquement l'augmentation de l'aide publique au développement en % du P.N.B. après la stabilisation des années précédentes, en vue d'atteindre 0,7 % dans les trois années à venir.

Il sera veillé également à une augmentation sensible de la qualité de l'aide au développement.

Dans ce domaine, une grande attention sera donnée à la manière dont la politique sera exécutée. En conformité avec la déclaration gouvernementale, la structure et le fonctionnement de l'A.G.C.D. seront revus.

On songe à une plus grande délégation de la responsabilité vers les sections de coopération et vers les responsables des projets.

Een analoge decentralisatie van verantwoordelijkheid wordt ook bestudeerd naar de N.G.O.'s.

De rol van de Raad van Advies voor Ontwikkelings-samenwerking zal worden geherwaardeerd. Daartoe wordt een hervorming van de Raad overwogen.

Wat betreft de geografische spreiding van de bilaterale hulp zal geleidelijk tot een sterkere landen-concentratie worden overgegaan. Het gaat hier vooral om een probleem van werklast van het A.B.O.S.

Het aantal landen waarmee een echt coherent globaal beleid kan worden uitgebouwd, moet in overeenstemming worden gebracht met de mogelijke bestedingen, én met de capaciteit in mensen en middelen van het A.B.O.S.

Analoog aan andere donors wordt ook in België de nood gevoeld om de tussentijdse en ex-post evaluatie van ontwikkelingsacties te verheffen tot een echt managementinstrument.

Het ontbreken van systematische en gedegen bevraging naar de ontwikkelingswaarde van het gevoerde beleid, blijkt tot op heden een structurele zwakte van de Belgische hulpverlening te zijn geweest.

Wat het bedrijfsleven betreft zal actief worden gezocht naar manieren om het een nuttige rol te laten vervullen in onze ontwikkelingshulp. Het is daarbij de uitdrukkelijke bezorgdheid van de regering te vermijden dat men vervalt in louter exportprotectionisme dat op langere termijn onze economische belangen eerder schaadt dan baat, en dat de ontwikkelingswaarde van het ontwikkelingsbeleid erg aantast.

De ontwikkelingshulp moet flexibel kunnen inspelen op veranderende internationale situaties. Daartoe behoren zeker de schrijnende noodsituaties, of die nu door mensenhand dan wel door natuurrampen veroorzaakt worden.

Zulke noodsituaties behoren tot de evenementen waarop het ontwikkelingsbeleid gepast moet kunnen reageren, niet alleen door snelle spoedoperaties, maar ook desgevallend door het aanpassen van het lange termijnbeleid naar de betrokken landen.

Flexibiliteit is zeker nodig naar de landen toe van Sub-Sahara Afrika, waar ook door de huidige regering het beleid van sterke geografische aanwezigheid niet zal worden opgegeven. In Sub-Sahara Afrika is een belangrijke verschuiving aan de gang in het patroon van de internationale hulpverlening door het toenemend belang van de betalingsbalanssteun gebonden aan macro-economische of sectoriële beleidsverbeteringen. Daartoe wordt internationale coördinatie steeds belangrijker en gaan de grote multilaterale financiële donors als de Wereldbank en het I.M.F., een grotere rol spelen. In het Belgische ontwikkelingsbeleid vertaalt dit zich onder meer in een grotere aandacht voor operaties van ontwikkelingshulp die tevens de schuldverlichting bevorderen, en tevens door grotere inspanningen die moeten geleverd worden,

Une décentralisation analogue des responsabilités est également étudiée par rapport aux O.N.G.

Le rôle du Conseil Consultatif de la Coopération au Développement sera revalorisé. A cet effet, une réforme est envisagée.

En ce qui concerne la répartition géographique de l'aide bilatérale, il sera procédé progressivement à une plus grande concentration des pays. Il s'agit ici spécialement d'un problème de volume de travail de l'A.G.C.D.

Le nombre de pays avec lesquels une politique cohérente peut être élaborée, doit être mis en concordance avec les moyens de paiement et avec la capacité en hommes et en moyens de l'A.G.C.D.

Par analogie à d'autres donateurs, la Belgique ressent également le besoin d'élever les évaluations de la coopération à mi-terme et ex-post en un véritable instrument de management.

L'absence de la mise en question systématique et en profondeur de la politique menée semble jusqu'à ce jour avoir été la faiblesse structurelle de l'aide belge au développement.

En ce qui concerne le monde des affaires, des moyens pour lui permettre de jouer un rôle utile dans la coopération au développement seront recherchés. Le gouvernement est soucieux d'éviter de retomber dans un protectionnisme de l'exportation pur, qui, à long terme, est préjudiciable au lieu d'être favorable à nos intérêts économiques et dégénère sensiblement la valeur de développement de notre politique de coopération.

L'aide au développement doit pouvoir intervenir d'une façon flexible dans des situations internationales changeantes. Les situations d'urgence pénibles, qu'elles soient le fait de l'homme ou de la nature, font partie de cet ensemble.

De telles situations d'urgence font partie des événements sur lesquels la politique de coopération doit pouvoir réagir, non seulement sous la forme d'actions rapides mais le cas échéant par l'adaptation de la politique à terme vis-à-vis des pays concernés.

La flexibilité est certainement nécessaire envers les pays d'Afrique sub-saharienne où la politique de forte concentration de l'actuel gouvernement ne sera pas abandonnée. Dans l'Afrique sub-saharienne s'opère en ce moment un glissement important de l'aide internationale par l'augmentation continue de l'aide à la balance des paiements liée à des améliorations des politiques macro-économiques ou sectorielles. Dans ce but la coordination internationale gagne en importance et les grands donateurs financiers multilatéraux, tels que la Banque Mondiale et le F.M.I. y jouent un rôle accru. Ceci se traduit dans la politique belge de coopération, entre autres, par une plus grande attention pour les opérations d'aide au développement qui favorisent en même temps l'allègement de la dette, et par des efforts plus importants qui doivent

om met eigen profiel en adequate middelen aan deze internationaal gecoördineerde aanpak deel te nemen.

Zulke operaties zijn een nieuw instrument van ons ontwikkelingsbeleid, dat in gepaste omstandigheden zal worden ingezet.

Landsverdediging

De kredieten 1989 ten voordele van Landsverdediging werden, op basis van de regeringsbeslissingen van 15 augustus 1988, vastgesteld op een bedrag van 99 miljard frank hetgeen een vermindering betekent van 4 % ten opzichte van de neergelegde begroting 88 en van 5,8 % ten opzichte van de initiële begroting 87.

Deze vermindering wordt hoofdzakelijk gedragen door het luik « wederuitrusting en infrastructuur », en, in mindere mate, door het luik « werking ». Het luik personeel blijft gelijkwaardig aan datgene wat vastgesteld werd voor 1988.

De aangevraagde personeelskredieten laten een verdere ontwikkeling van de valorisatie van de militaire dienst toe.

De operationele objectieven van de verschillende Krijgsmachtdelen blijven behouden op het peil voorzien voor 1988.

Het luik « wederuitrusting en infrastructuur », dat de artikelen 13 van Titel I en de volledige Titel II omvat, vertegenwoordigt in 1989 een bedrag van 20 931,2 miljoen frank. Dit bedrag houdt rekening met de beperking in 1988 der vastleggingen op 25 miljard in plaats van de initieel voorziene 40 miljard, en met de aanwending in 1989 van het contractueel beschikbare bedrag van 1 700 miljoen in het kader van het F-16 programma.

De verdeling van de voor 1989 voorziene kredieten ziet er als volgt uit :

49 840,7 miljoen frank voor het personeel, hetzij 50,34 %;

28 228,1 miljoen frank voor de werking, hetzij 28,51 %;

20 931,2 miljoen frank voor de wederuitrusting en infrastructuur, hetzij 21,15 %.

Bovendien werd, in het kader van de regeringsbeslissingen een bedrag van 35 miljard aan vastleggingskredieten voorzien voor 1989.

Ten slotte weze vermeld dat de administratie een plan op middellange termijn uitwerkt, gebaseerd op een enveloppe van 25 miljard vanaf 1990.

Rijkswacht

De kredieten 1989 ten voordele van de Rijkswacht werden, op basis van de regeringsbeslissingen van 15 augustus 1988, vastgesteld op 20 miljard frank, hetgeen een vermindering inhoudt van 0,6 % ten opzichte van de ingediende begroting 1988.

être fournis pour participer, avec un profil propre et des moyens adaptés à cette approche de coordination internationale.

De telles opérations constituent un nouvel instrument de notre politique de coopération, qui sera mise en action le moment venu.

Défense nationale

Les crédits pour 1989, en faveur de la Défense nationale, sont fixés, sur la base des décisions gouvernementales du 15 août 1988, à un montant de 99 milliards de francs, ce qui représente une diminution de 4 % vis-à-vis du budget 88 déposé et de 5,8 % vis-à-vis du budget 87 initial.

Cette diminution est principalement supportée par le volet rééquipement et infrastructure et, dans une moindre mesure, par le volet fonctionnement. Le volet personnel, quant à lui, reste fixé à un niveau équivalent à celui de 1988.

En ce qui concerne le volet personnel, les crédits sollicités permettent notamment de développer la valorisation du service militaire.

Les objectifs opérationnels des différentes forces restent maintenus aux niveaux prévus pour 1988.

Le volet rééquipement et infrastructure qui comprend tous les articles 13 du Titre I et la totalité du Titre II représente un montant de 20 931,2 millions de francs en 1989. Ce montant tient compte de la limitation, en 1988, des engagements à 25 milliards au lieu des 40 milliards prévus initialement ainsi que de l'utilisation, en 1989, du disponible contractuel existant dans le cadre du programme F-16, et ce, à concurrence de 1 700 millions.

La ventilation des crédits prévus pour 1989 s'établit de la manière suivante :

49 840,7 millions de francs pour le personnel, soit 50,34 %;

28 228,1 millions de francs pour le fonctionnement, soit 28,51 %;

20 931,2 millions de francs pour le rééquipement et l'infrastructure, soit 21,15 %.

De plus, dans le cadre des décisions gouvernementales, un montant de 35 milliards en crédits d'engagement est prévu en 1989.

Enfin, un plan à moyen terme basé sur une enveloppe de 25 milliards à partir de 1990 est en cours d'élaboration au sein de l'Administration.

Gendarmerie

Les crédits pour 1989 en faveur de la Gendarmerie sont fixés, sur la base des décisions gouvernementales du 15 août 1988, à un montant de 20 milliards de francs, ce qui représente une diminution de 0,6 % vis-à-vis du budget 1988 déposé.

De verhoging met 2,4 % van de kredieten toegerekend aan het luik « personeel » beantwoordt aan een betere benadering van de werkelijkheid inzake de bijkomende prestaties die door het operationeel korps van de rijkswacht geleverd dienen te worden.

Daarentegen ondergingen, in het kader van de begrotingssanering, de kredieten voorzien voor de werking en de wederuitrusting, verminderingen ten belopen van respectievelijk 3,8 % en 10,1 % ten opzichte van de kredieten initieel voorzien voor 1988.

De vastleggingsmiddelen voor het wederuitrustingsprogramma van de Rijkswacht werden bepaald op 1 200 miljoen frank; hetgeen een herziening impliceert van de initiële programmatie der investeringen.

De verdeling van de kredieten 1989 ziet er als volgt uit :

15 010,3 miljoen frank voor de personeelsuitgaven, hetzij 75,1 %;
3 727,5 miljoen frank voor de werkingsuitgaven, hetzij 18,6 %;
1 262,2 miljoen frank voor de wederuitrustingsuitgaven, hetzij 6,3 %.

Ministerie van Financiën

De begroting van het Ministerie van Financiën verzekert de voortzetting van de modernisering van het Departement.

De modernisering concretiseert zich op het vlak van de inspanningen inzake de automatisering van de diensten, de huisvesting van de gewestelijke diensten en de organisatie van de vorming van het personeel.

Het Departement wenst aldus te anticiperen op de praktische werkzaamheden voortvloeiend uit de fiscale hervorming, de vorming van de intracommunautaire markt en de Staatshervorming.

Inzake de automatische verwerking van de informatie wordt het project met betrekking tot de Administratie der directe belastingen verder in versneld tempo uitgevoerd en lichtjes uitgebreid.

Zodoende evolueren de uitgaven, op initiële en versnelde basis, als volgt :

(In miljoenen frank)		
	Oorspronkelijk	Versneld
1986	75,0	75,0
1987	211,0	229,3
1988	180,0	185,7
1989	60,0	100,0
1990	40,0	—
	566,0	590,0

Benevens het verhoogd fiscaal rendement dat daardoor vanaf 1991 voelbaar moet worden door de verkorting in de behandelingstijd van de aanslag, de invorderingen en de geschillen, helpen deze investe-

L'augmentation de 2,4 % des crédits alloués à la fonction « personnel » correspond à une meilleure prise en compte de la réalité des prestations supplémentaires à fournir par le corps opérationnel de la Gendarmerie.

Par contre, dans le cadre de l'assainissement budgétaire, les crédits prévus pour le fonctionnement et le rééquipement subissent des réductions de respectivement 3,8 % et 10,1 % vis-à-vis des crédits initialement prévus pour 1988.

Les crédits d'engagement pour le programme de rééquipement de la Gendarmerie sont fixés à 1 200 millions; ce qui impliquera une révision de la programmation initiale des investissements.

La ventilation des crédits prévus pour 1989 s'établit de la manière suivante :

15 010,3 millions de francs pour les dépenses de personnel, soit 75,1 %;
3 727,5 millions de francs pour les dépenses de fonctionnement, soit 18,6 %;
1 262,2 millions de francs pour les dépenses d'investissement, soit 6,3 %.

Ministère des Finances

Le budget du Ministère des Finances assure la poursuite de la modernisation du Département.

Cela se traduit par des efforts en matière d'automatisation des services, de logement des services régionaux et d'organisation de la formation du personnel.

Le Département souhaite ainsi anticiper sur les activités pratiques découlant de la réforme fiscale, de la formation d'un marché intracommunautaire et de la réforme de l'Etat.

En ce qui concerne le traitement automatique de l'information, le projet relatif à l'Administration des contributions directes sera poursuivi à un rythme accéléré et légèrement étendu.

Ce faisant, les dépenses sur une base initiale et accélérée évoluent comme suit :

(en millions de francs)		
	Initial	Accéléré
1986	75,0	75,0
1987	211,0	229,3
1988	180,0	185,7
1989	60,0	100,0
1990	40,0	—
	566,0	590,0

Avec le rendement fiscal accru qui doit devenir sensible à partir de 1991 par la réduction du traitement de la taxation, du recouvrement et du contentieux, ces investissements servent à couvrir la dimi-

ringen, de gevoelige personeelsinkrimping op te vangen (34 040 in 1982 en 30 960 ± op 31 januari 1988), de werkingskosten voor informatica-apparaatuur in te tomen terwijl op andere uitgaven reeds een daling te noteren is (artikel 12.01).

In de loop van 1989 zal een projekt worden opgestart bij de Administratie der Pensioenen en in de diensten van de Registratie.

Inzake het hoofdstedelijk gebied werden in 1988 maatregelen getroffen om de tewerkstelling te Brussel beter te beheersen.

Begin 1989 worden de resultaten geëvalueerd en zal worden beslist of de maatregel na 31 maart zal worden aangehouden.

In 1988 werden daartoe op artikel 12.05 voor 100 miljoen kredieten ingeschreven. De begroting voor 1989 bevat in afwachting van de eerste resultaten een voorziening van 25 miljoen frank.

Ten slotte bevat de begroting van het Ministerie van Financiën een nieuw artikel 34.02, met betrekking tot de bijdrage in de financiering van de Europese Gemeenschappen zoals die voortvloeit uit het intergouvernementeel akkoord van 7 maart 1988.

Het betreft de vierde inkomstenbron die wordt berekend in functie van het bruto nationaal produkt der lidstaten.

Het krediet dekt de uitgaven die verbonden zullen zijn aan het wetsontwerp houdende de goedkeuring van de beslissing van 24 juni 1988 van de Minister-raad van de Europese Gemeenschappen met betrekking tot het stelsel van de eigen inkomsten van de Gemeenschappen.

Dit wetsontwerp wordt eerstdaags bij het Parlement ingediend.

nution sensible du personnel (34 040 en 1982 et ± 30 960 au 31 janvier 1988) et à maîtriser les frais de fonctionnement de l'équipement informatique, tandis que pour d'autres dépenses, des réductions ont déjà été enregistrées (article 12.01).

Dans le courant de 1989, un projet débutera à l'Administration des Pensions et dans les services de l'Enregistrement.

Sur le plan du ressort de la Capitale, des mesures ont été prises en 1988 visant à mieux maîtriser l'emploi à Bruxelles.

Début 1989, les résultats seront évalués et des décisions seront prises quant au maintien de cette mesure après le 31 mars 1989.

Pour 1988, un crédit de 100 millions de francs a été inscrit à l'article 12.05. Dans l'attente des premiers résultats, le budget de 1989 contient une prévision de 25 millions de francs.

Enfin, le budget du Ministère des Finances contient un nouvel article 34.02 relatif à la contribution au financement des Communautés européennes telle qu'elle découle de l'accord intergouvernemental du 7 mars 1988.

Il s'agit de la quatrième ressource calculée en fonction du produit national brut des états membres.

Le crédit couvre les dépenses liées au projet de loi portant approbation de la décision du 24 juin 1988 du Conseil des Ministres des Communautés européennes relative au système des ressources propres des Communautés.

Ce projet de loi sera incessamment déposé au Parlement.

AFDELING 6
OPENBAAR AMBT

De nieuwe hervorming der instellingen op basis van de bijzondere wet van 8 augustus 1988, zal met het oog op de uitoefening van de nieuwe bevoegdheden van Gemeenschappen en Gewesten in de tweede fase de overdracht van personeel van de ministeries naar de Executieven tot gevolg hebben.

Op basis van artikel 12, § 2 en 3 van dezelfde wet zullen de Gemeenschappen en Gewesten bevoegd zijn voor de vaststelling van het administratief en geldelijk statuut voor hun eigen en gedecentraliseerde diensten, met inachtneming van algemene principes die in een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, genomen na advies van de Executieven, zullen worden vastgelegd.

Deze principes moeten toelaten een zekere harmonie te behouden tussen de diverse statuten, die vereist is om een andere doelstelling van de Regering te verwezenlijken, namelijk de mobiliteit van het personeel binnen en tussen de ministeriële departementen, tussen deze en de instellingen van openbaar nut onderworpen aan het statuut van het Rijkspersoneel, en tussen de nationale diensten en deze van de Gemeenschappen en Gewesten.

Dit nieuwe kader van algemene principes zal aan alle verantwoordelijken toelaten om hun administratie beter te beheren en hun personeelspolitiek als werkelijk beheersinstrument te gebruiken.

In dit perspectief moet de aandacht getrokken worden op verschillende hervormingen die thans bezig zijn :

1. — De vereenvoudiging van de manieren van aanwerving van personeel in de rijksbesturen en in de andere diensten van de ministeries en in sommige instellingen van openbaar nut.

Slechts twee manieren van werving zouden behouden worden : deze van vastbenoemde ambtenaren, en deze van contractuelen, uitsluitend voorbehouden voor uitzonderlijke tijdelijke bijkomende werkzaamheden.

De statuten van de tijdelijke ambtenaren en van de tijdelijke werklieden zouden worden opgeheven.

De opheffing van deze statuten zou gepaard gaan met maatregelen die de integratie in de vaste personeelsformaties van de tijdelijke ambtenaren in dienst vergemakkelijken. Indien ze slagen voor een vergelijkend examen zou hun voorrang bij de werving worden toegekend. Een wetsontwerp zou daartoe worden ingediend bij de Wetgevende Kamers.

2. — De aanwervingsprocedure voor vastbenoemde ambtenaren zou vereenvoudigd worden. De ministeriële departementen en de betrokken openbare instellingen zouden over een automatische wervingsmachtiging beschikken binnen het kader van een budgettaire envelop.

SECTION 6
FONCTION PUBLIQUE

La nouvelle réforme institutionnelle sur base de la loi spéciale du 8 août 1988 comportera, dans sa deuxième phase, les transferts de membres du personnel des ministères vers les Exécutifs, en vue de l'exercice des compétences nouvelles attribuées aux Communautés et aux Régions.

En vertu de l'article 12, § 2 et 3 de cette loi, les Communautés et les Régions seront compétentes pour fixer le statut administratif et pécuniaire de leurs services et des services décentralisés, dans le respect de principes généraux que fixera un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, pris après avis des Exécutifs.

Ces principes auront aussi pour effet de maintenir une certaine harmonie dans les différents statuts, nécessaire pour réaliser la mobilité des agents au sein des et entre les départements ministériels, entre ceux-ci et les institutions d'intérêt public soumises au statut du personnel de l'Etat, et entre les services nationaux et ceux des Communautés et des Régions.

Ce nouveau cadre de principes généraux devra permettre aux responsables des services publics de mieux gérer leur administration et de pouvoir utiliser leur politique du personnel comme un véritable outil de gestion.

Dans cette perspective, il y a lieu d'attirer l'attention sur plusieurs réformes en cours :

1. — La simplification des modes d'engagement du personnel dans les administrations de l'Etat et dans les autres services des ministères et dans certains organismes d'intérêt public.

Seuls deux modes de recrutement seraient maintenus, celui d'agents statutaires et celui d'agents contractuels, ce dernier étant réservé exclusivement à des tâches temporaires, exceptionnelles ou auxiliaires.

Les statuts des agents temporaires et des ouvriers temporaires seraient abrogés.

L'abrogation de ces statuts serait accompagnée de mesures facilitant l'intégration dans les cadres définitifs des agents temporaires en service. En cas de réussite d'un concours, une priorité au recrutement leur serait accordée. Un projet de loi serait présenté, à cette fin, aux Chambres législatives.

2. — La procédure de recrutement d'agents statutaires serait simplifiée. Les départements ministériels et les organismes publics concernés bénéficieraient d'une autorisation automatique de recrutement définie par une enveloppe budgétaire.

3. — De aanwervingen zouden regelmatigere gebouwen teneinde op termijn een uitgebalanceerde demografische en hiërarchische piramide te bekomen.

4. — De bijkomende wervingen zouden toegestaan worden met het akkoord van Openbaar Ambt om de beleidslijnen te bepalen. In 1989 zal de nadruk gelegd worden op de oprichting en de versterking van de moderniseringscellen. Dit zijn kleine groepen ambtenaren die behoren tot de administratie waarin ze tewerkgesteld zijn. Zij werken als staf voor de leidende ambtenaar om de Directieraad (of gelijkgesteld orgaan) bij te staan in het zoeken naar een politiek tot verbetering van de werking van de diensten en om te helpen bij het organiseren van specifieke projecten in het kader van deze politiek. De cellen hebben speciaal oog voor het beheer van de middelen, het onthaal en het luisteren naar het publiek en het eigentijdse beheer van de informatie. De eerste schuchtere maar bemoedigende resultaten zetten ertoe aan om door te gaan met het experiment dat steunt op het autonoom in handen nemen van elke dienst van zijn eigen hervorming inzake beheer.

5. — Op initiatief van de Algemene Directie van Selectie en Vorming en met de hulp van het Adviesbureau inzake beheer, dat recentelijk werd opgericht bij de Dienst van Algemeen Bestuur en samengesteld uit Adviseurs van Openbaar Ambt, zal een vorming verzekerd worden voor de leden van de moderniseringscellen alsmede een uitwisseling van ervaring georganiseerd worden om stilaan een bestand op te bouwen van ervaring inzake publiek management door middel van een leerproces. In samenwerking met de hoogste administratieve overheden zullen eveneens vormingsseminaries ingericht worden voor leidende ambtenaren.

6. — De recente inrichting van de departementale overlegcommissie voor de vorming, de departementale vormingsdiensten en de aanstelling van departementale vormingsdirecteurs, die in 1988 volledig operationeel zijn geworden, zullen het mogelijk maken om in 1989 de passende omstandigheden te scheppen alsook nieuwe middelen te geven voor een grotere autonomie van de diensten bij het bepalen van hun vormingsbehoeften, de keuze van prioriteiten en het in werking stellen van de stuurplannen voor de vorming, rekening houdend met hun specifieke vormingsbehoeften.

Deze stuurplannen zullen de mogelijkheid moeten bieden om de vorming beter aan te pakken door deze in de loopbaan van de ambtenaren en in de vereisten van het beheer te integreren.

7. — Teneinde het beheer van het personeelseffectief binnen eenzelfde openbare dienst te versoepelen, om vlugger het hoofd te kunnen bieden aan snelle wijzigingen in het werkvolume of de aard van de taken in een bepaalde dienst en om zo een beter gebruik van het personeel mogelijk te maken, werd door omzendbrief n° 294 van 29 januari 1988 een globalisatie van de kaders ingevoerd; deze is van toepassing op alle ministeries en de organismen van

3. — Les recrutements seraient plus réguliers pour assurer à terme une pyramide démographique et hiérarchique équilibrée.

4. — Des recrutements additionnels seraient autorisés avec l'accord de la Fonction publique pour développer des fonctions de gestion. En 1989, l'accent serait mis sur la constitution ou le renforcement des cellules de modernisation. Celles-ci sont des petites équipes composées de fonctionnaires appartenant à l'administration où elles opèrent. Elles travaillent en staff du fonctionnaire dirigeant pour assister le Conseil de direction (ou assimilé) dans sa définition d'une politique d'amélioration du fonctionnement des services et pour aider à l'organisation de projets spécifiques dans le cadre de cette politique. Ces cellules oeuvrent plus particulièrement dans le domaine de la gestion des ressources, de l'accueil et l'écoute du public et de la gestion moderne de l'information. Les premiers résultats modestes mais encourageants incitent à la poursuite de l'expérience qui se fonde sur une prise en charge autonome par chaque service de ses réformes de gestion.

5. — À l'initiative de la Direction générale de la Sélection et de la Formation et avec l'appui du Bureau Conseil en gestion récemment créé au sein du service d'Administration générale et composé des Conseillers de la Fonction publique, des formations livrées aux membres des cellules de modernisation et des échanges d'expérience seront organisés afin de constituer peu à peu un patrimoine d'expériences en gestion publique au travers d'un processus d'apprentissage. En collaboration avec les plus hautes autorités administratives, des séminaires de formation pour fonctionnaires dirigeants seront également mis sur pied.

6. — La mise en place récente des commissions départementales de concertation relative à la formation, les services départementaux de formation et l'installation de directeurs départementaux de la formation, qui sont devenus entièrement opérationnels en 1988, permettront en 1989 de créer les conditions adéquates et de fournir les moyens nouveaux d'une plus grande autonomie des services dans la définition de leurs besoins de formation, le choix de leurs priorités et la mise en oeuvre des plans directeurs de la formation, compte tenu de leurs besoins spécifiques de formation.

Ces plans directeurs devront permettre une approche qui valorise mieux la formation en l'intégrant à la carrière des agents et aux besoins de gestion.

7. — Afin d'assouplir la gestion des effectifs au sein d'un même service public, de faire face plus promptement à des évolutions rapides du volume de travail ou de la nature des tâches dans un service particulier et d'assurer ainsi une utilisation plus efficace du personnel, la possibilité de globaliser les cadres a été instaurée par la circulaire n° 294 du 29 janvier 1988; celle-ci s'applique à tous les ministères, les organismes d'intérêt public qui, en

openbaar nut die in toepassing van de wet van 16 maart 1954 onderworpen zijn aan de bevoegdheid van de Minister van Openbaar Ambt inzake administratieve en budgettaire controle voor het vaststellen van de kaders, en de organismen aan hogergenoemde controle onderworpen ingevolge een bijzondere beschikking.

8. — Inzake informatica en bureautica zullen verscheidene acties gevoerd worden voor het ontwikkelen en het coördineren van informatica-toepassingen in de overheidsdiensten.

Daartoe zal een beroep gedaan worden op deskundigen, zullen pilootprojecten van expertsystemen worden opgestart en zal programmatuur worden aangemaakt die rechtstreeks zal kunnen worden gebruikt door alle overheidsdiensten.

Syndicale aangelegenheden

Het nieuw syndicaal statuut, ingesteld door de wet van 19 december 1974, van toepassing en in uitvoering gebracht door de besluiten van 28 september 1984 en 29 augustus 1985 is thans volledig operationeel in het geheel van de nationale, gewestelijke, regionale en lokale overheidsdiensten waarop het toepasselijk werd verklaard. De bevoegde overheden van de verschillende diensten hebben de nodige uitvoeringsmaatregelen genomen om de werking van hun onderhandelings- en overlegcomités mogelijk te maken; in voorkomend geval hebben zij overlegstructuren voorzien die aangepast zijn aan de specifieke behoeften van hun diensten. De daartoe aangeduide overlegcomités oefenen eveneens alle bevoegdheden uit inzake « Veiligheid, Gezondheid en Verfraaiing van de werkplaatsen » (V.G.V.). Bovendien werd ten behoeve van de bovengemelde openbare diensten, door omzendbrief n° 290 van 25 november 1987, duidelijk gesteld dat zij ingevolge het in voege treden van het nieuw syndicaal statuut moeten beschikken over (minstens) één goed werkende dienst V.G.V. De oprichting en de organisatie van deze diensten V.G.V. is thans volop bezig.

De wet van 8 augustus 1988 tot wijziging van de speciale wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen kent aan de nationale overheid de bevoegdheid toe om het syndicaal statuut — in brede zin — vast te stellen dat zal van toepassing zijn op de publiekrechtelijke rechtspersonen (1) (waaronder de instellingen van openbaar nut) die afhangen van de Gemeenschappen en de Gewesten, met inbegrip van het onderwijs (cf. artikel 87, § 5 van de wet van 8 augustus 1980, ingevoegd door artikel 12, § 4 van de wet van 8 augustus 1988).

(1) Met uitzondering van de « Radio Télévision belge de la Communauté française » en van het « Commissariat général aux relations internationales de la Communauté française » waarvoor een nieuw syndicaal statuut werd ingevoerd door het besluit van de Executieve van 5 april 1984.

vertu de la loi du 16 mars 1954, sont soumis à la compétence du Ministre de la Fonction publique en matière de contrôle administratif et budgétaire pour la fixation des cadres, et les organismes soumis au contrôle précité suite à une disposition normative particulière.

8. — Dans le domaine de l'informatique et de la bureautique, diverses actions seront mises en oeuvre pour le développement et la coordination des applications informatiques dans les services publics.

A cet effet, il sera fait appel à des experts, des projets pilotes des systèmes experts seront lancés et des logiciels pouvant être directement utilisés par l'ensemble des services publics seront développés.

Affaires syndicales

Le nouveau statut syndical, institué par la loi du 19 décembre 1974, mis en vigueur et exécuté par les arrêtés royaux des 28 septembre 1984 et 29 août 1985, est à présent complètement opérationnel dans l'ensemble des services publics nationaux, communautaires, régionaux et locaux auxquels il a été rendu applicable. Les autorités compétentes des différents services ont pris les mesures d'exécution nécessaires pour assurer le fonctionnement de leurs comités de négociation et de concertation; le cas échéant, elles ont prévu des structures de comités de concertation adaptées aux besoins spécifiques de leurs services. Les comités de concertation désignés à cet effet exercent également toutes les attributions en matière de « sécurité, hygiène et embellissement des lieux de travail » (S.H.E.). En outre, il a été précisé à l'intention des services publics susmentionnés, par circulaire n° 290 du 25 novembre 1987, qu'à la suite de l'entrée en vigueur du nouveau statut syndical, ils devaient disposer d'(au moins) un service S.H.E. fonctionnant de manière adéquate. La création et l'organisation de ces services S.H.E. sont actuellement en cours.

La loi du 8 août 1988 modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles confère à l'autorité nationale le pouvoir de fixer le statut syndical — au sens large — qui sera applicable aux personnes morales de droit public (1) (parmi lesquelles les organismes d'intérêt public) relevant des Communautés et des Régions, y compris l'enseignement (cf. l'article 87, § 5 de la loi du 8 août 1980, inséré par l'article 12, § 4 de la loi du 8 août 1988).

(1) A l'exception de la « Radio Télévision belge de la Communauté française » et du « Commissariat général aux relations internationales de la Communauté française » pour lesquels un nouveau statut syndical a été instauré par l'arrêté de l'Exécutif du 5 avril 1984.

Ingevolge de wet van 7 november 1987, het koninklijk besluit van 7 november 1987 en het ministerieel besluit van 23 november 1987 zijn de betalingsoperaties van de vakbondspremie voor de referentie jaren 1985 en 1986 aan sommige personeelsleden van de openbare diensten, met inbegrip van de door de overheid tewerkgestelde werklozen, thans bezig.

Sociale Programmatie 1987-1988

De onderhandelingen die de Regering met de representatieve vakorganisaties heeft gevoerd in het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten, hebben geleid tot het afsluiten van een collectieve arbeidsovereenkomst voor de jaren 1987-1988.

Op het geldelijke vlak voorziet deze collectieve arbeidsovereenkomst in :

- de indexerings van het forfaitaire gedeelte van het vakantiegeld en van de eindejaarstoelage;
- het in aanmerking nemen, voor de berekening van het bedrag van het vakantiegeld en van de eindejaarstoelage van de perioden tijdens dewelke het personeelslid met ouderschapsverlof was of zijn verplichtingen vervulde hem opgelegd door de militiewetten of de wetten houdende het statuut van de gewetensbezwaarden;
- een maandelijks weddeverhoging van 1 000 F, berekend aan spilindex 135,30, met ingang van 1 juli 1988, voor alle ambtenaren die een jaarwedge genieten die lager of gelijk is aan 322.379 F en met ingang van 1 januari 1990 voor de overige ambtenaren.

De in het protocol van 4 november 1987 opgenomen maatregelen met betrekking tot de bezoldigingsregeling zijn voor het merendeel in reglementaire teksten omgezet.

De Regering zal binnenkort een ontwerp van wet neerleggen bij het bureau der beide Kamers dat moet toelaten de bovengemelde weddeverhoging toe te kennen aan de magistraten, bedienaars van de erendiensten, enz...

In de herfst van 1988 zet de Regering de onderhandelingen met de representatieve vakorganisaties verder over « een sociale programmatie Openbaar Ambt » voor de periode 1989-1990.

Suite à la loi du 7 novembre 1987, à l'arrêté royal du 7 novembre 1987 et à l'arrêté ministériel du 23 novembre 1987, les opérations relatives au paiement de la prime syndicale pour les années de référence 1985 et 1986 à certains agents du secteur public, y compris les chômeurs mis au travail par l'autorité, sont actuellement en cours.

Programmation sociale 1987-1988

Les négociations que le Gouvernement a menées avec les organisations syndicales représentatives au sein du comité commun à l'ensemble des services publics, ont abouti à la conclusion d'une convention collective de travail pour les années 1987-1988.

Sur le plan pécuniaire, la convention collective de travail prévoit :

- l'indexation de la partie forfaitaire du pécule de vacances et de l'allocation de fin d'année;
- la prise en considération, pour le calcul du montant du pécule de vacances et de l'allocation de fin d'année, des périodes durant lesquelles l'agent bénéficie d'un congé parental ou accomplit ses obligations militaires ou son service en tant qu'objecteur de conscience;
- une augmentation de traitement mensuelle de 1 000 F, calculée à l'indice-pivot de 135,30, à partir du 1^{er} juillet 1988 pour tous les agents qui bénéficient d'un traitement annuel inférieur ou égal à 322 379 F et à partir du 1^{er} janvier 1990 pour les autres agents.

Les mesures relatives au statut pécuniaire qui sont reprises dans le protocole du 4 novembre 1987, ont pour la plupart été formulées dans des textes réglementaires.

Le gouvernement déposera incessamment sur le bureau des Chambres un projet de loi permettant d'étendre l'augmentation de traitement précitée aux magistrats, ministres des cultes, etc...

En automne 1988, le gouvernement poursuit les négociations avec les organisations syndicales représentatives au sujet d'« une programmation sociale Fonction publique » pour la période 1989-1990.

PERSONEELSBEZETTING 30 JUNI 1988

EFFECTIFS AU 30 JUIN 1988

MINISTERIES — MINISTERES	Vast personeel — <i>Personnel définitif</i>	Tijdelijk personeel — <i>Personnel temporaire</i>	Andere statuten — <i>Autres statuts</i>	Personeel in non- activiteit — <i>Personnel en non- activité</i>	Totaal — <i>Total</i>	Personeels- bezetting op 30 06 87 — <i>Effectifs au 30 06 87</i>	Wijziging — <i>Variation</i>
Eerste Minister. — <i>Premier Ministre</i>	400	18	58	22	498 (1)	514	— 16
Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — <i>Affaires étrangè- res, Commerce extérieur et coopération au Dévelop- pement</i>	1 474	26	1 812	56	3 368 (2)	3 498	— 130
Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt. — <i>Inté- rieur et Fonction publique</i>	2 282	43	139	24	2 488	2 680	— 192
Financiën. — <i>Finances</i>	31 150	745	2 913	23	34 831 (3)	35 766	— 935
Justitie. — <i>Justice</i>	6 437	69	133	57	6 696 (4)	6 886	— 190
Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i>	3 200	54	3 753	85	7 092 (5)	7 001	+ 91
Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	2 695	70	55	160	2 980	3 169	— 189
Landbouw. — <i>Agriculture</i>	1 617	35	242	16	1 910 (6)	1 745	+ 165
Volksgezondheid en Leefmilieu. — <i>Santé publi- que et environnement</i>	1 136	12	319	9	1 476 (7)	1 537	— 61
Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i> . Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i>	1 127	206	411	6	1 750	1 634	+ 116
Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	644	6	44	3	697	735	— 38
Verkeerswezen. — <i>Communications</i>	6 909	73	630	19	7 631	7 982	— 351
Middenstand. — <i>Classes moyennes</i>	2 050	31	182	16	2 279 (8)	2 309	— 30
Education nationale	300	8	19	4	331	349	— 18
Onderwijs	1 288	50	96	58	1 492 (9)	1 442	+ 50
Brussels Gewest. — <i>Région bruxelloise</i>	1 978	101	82	14	2 175 (10)	2 136	+ 39
	146	—	34	—	180	174	+ 6
Totalen Ministeries. — <i>Totaux Minis- tères</i>	64 833	1 547	10 922	572	77 874	79 557	— 1 683

BIJZONDERE KORPSEN — CORPS SPECIAUX	Vast personeel — Personnel définitif	Tijdelijk personeel — Personnel temporaire	Andere statuten — Autres statuts	Personeel in non- activiteit — Personnel en non- activité	Totaal — Total	Personeels- bezetting op 30 06 87 — Effectifs au 30 06 87	Wijziging — Variation
1. Rechterlijke orde. — <i>Ordre judiciaire.</i>							
a. Burgerlijke magistratuur en administratief personeel van burgerlijke rechtbanken. — <i>Magistrature civile et personnel administratif des tribunaux civils</i>	6 224	54	1 153	116	7 547	7 414	+ 133
b. Militaire magistratuur en administratief personeel van de militaire rechtbanken. — <i>Magistrature militaire et personnel administratif des tribunaux militaires</i>	168	1	26	4	199	177	+ 22
c. Gerechtelijke politie. — <i>Police judiciaire</i>	1 288	—	—	—	1 288	1 238	+ 50
Totalen rechterlijke orde. — <i>Totaux ordre judiciaire</i>	7 680	55	1 179	120	9 034	8 829	+ 205
2. Raad van State. — <i>Conseil d'Etat</i>	193	45	—	—	238	237	+ 1
3. Gewestelijke ontvangers. — <i>Receveurs régionaux.</i>	273	7	—	—	280	279	+ 1
4. Militair personeel. — <i>Personnel militaire.</i>							
a. Landmacht. — <i>Force terrestre</i>	24 884	12 308	—	1 368	38 560	39 334	— 774
b. Luchtmacht. — <i>Force aérienne</i>	11 907	3 345	—	420	15 672	15 998	— 326
c. Zeemacht. — <i>Force navale</i>	2 114	889	—	274	3 277	3 297	— 20
d. Medische dienst. — <i>Service médical.</i>	1 737	469	—	71	2 277	2 271	+ 6
Totalen militair personeel. — <i>Totaux personnel militaire</i>	40 642	17 011	—	2 133	59 786	60 900	— 1 114
5. Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i>	16 026	—	—	3	16 029	16 185	— 156
Totalen bijzondere korpsen. — <i>Totaux corps spéciaux</i>	64 814	17 118	1 179	2 256	85 367	86 430	— 1 063
Onderwijs (Ned)							
Onderwijzend en wetenschappelijk Rijkspersoneel, administratief en dienstpersoneel van de Rijksinstellingen (12)	28 651	3 818	—	—	32 469	33 251	— 782
Education nationale (Fr)							
<i>Corps enseignant et personnel scientifique de l'Etat, agents administratifs et de service des établissements de l'Etat</i> (11)	24 445	10 096	—	—	34 541	34 821	— 280

(1) Waarvan 64 personeelsleden van de Diensten voor programmatie van het wetenschapsbeleid.

(2) Waarvan 1 787 hulpkrachten in het buitenland en de internationale instellingen.

(3) Waarvan 2 447 personeelsleden in de aanvullingsinventaris.

(4) Waarvan 2 personeelsleden in de Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat.

(5) Waarvan 30 personeelsleden in de Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat.

(6) Waarvan 882 personeelsleden in de Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat.

(7) Waarvan 372 personeelsleden in de Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat.

(8) Waarvan 69 personeelsleden in de Zeevaartscholen.

(9) Waarvan 555 personeelsleden in de Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat.

(10) Waarvan 810 personeelsleden in de Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat.

(11) Zonder uitschakeling van het dubbel gebruik voortvloeiend uit cumulatbetrekkingen in de verschillende takken van het onderwijs — waarvan 30 037 personen met volledige opdracht — zonder de universiteiten.

(1) Dont 64 membres du personnel des Services de la programmation de la politique scientifique.

(2) Dont 1 787 auxiliaires à l'étranger et dans les organismes internationaux.

(3) Dont 2 447 membres du personnel repris à l'inventaire de complément.

(4) Dont 2 membres du personnel des Etablissements scientifiques de l'Etat.

(5) Dont 30 membres du personnel des Etablissements scientifiques de l'Etat.

(6) Dont 882 membres du personnel des Etablissements scientifiques de l'Etat.

(7) Dont 372 membres du personnel des Etablissements scientifiques de l'Etat.

(8) Dont 69 membres du personnel des Ecoles de la Marine.

(9) Dont 555 membres du personnel des Etablissements scientifiques de l'Etat.

(10) Dont 810 membres du personnel des Etablissements scientifiques de l'Etat.

(11) Sans élimination de doubles emplois provenant des fonctions exercées en cumul dans les diverses branches de l'enseignement — dont 30 037 personnes avec charge complète — sans les universités.

(12) Zonder uitschakeling van het dubbel gebruik voortvloeiend uit cumulbetrekkingen in de verschillende takken van het onderwijs — waarvan 24 026 personen met volledige opdracht — zonder de universiteiten.

(12) Sans élimination de doubles emplois provenant des fonctions exercées en cumul dans les diverses branches de l'enseignement — dont 24 026 personnes avec charge complète — sans les universités.

**EVOLUTIE VAN DE PERSONEELSBEZETTING
VAN DE OVERHEIDSSECTOR**
**EVOLUTION DES EFFECTIFS
DU SECTEUR PUBLIC**

MINISTERIES — MINISTÈRES	Op 30 06 79 — Au 30 06 79	Op 30 06 80 — Au 30 06 80	Op 30 06 81 — Au 30 06 81	Op 30 06 82 — Au 30 06 82	Op 30 06 83 — Au 30 06 83	Op 30 06 84 — Au 30 06 84	Op 30 06 85 — Au 30 06 85	Op 30 06 86 — Au 30 06 86	Op 30 06 87 — Au 30 06 87
Eerste Minister (1). — <i>Premier Ministre (1)</i>	861	859	923	894	896	917	508	466	514
Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking (2). — <i>Affaires étrangères, Commerce extérieur et coopération au Développement (2)</i>	3 662	3 782	3 752	3 682	3 684	3 604	3 668	3 576	3 498
Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt. — <i>Intérieur et Fonction publique</i>	2 470	2 468	2 419	2 428	2 294	2 180	2 602	2 761	2 680
Financiën (3). — <i>Finances (3)</i>	35 556	36 205	36 388	38 201	37 795	37 491	37 040	36 445	35 766
Justitie (1). — <i>Justice (1)</i>	6 355	6 830	6 811	6 822	6 695	7 143	6 626	6 554	6 886
Landsverdediging (1) (4). — <i>Défense nationale (1) (4)</i>	9 953	9 709	9 611	9 962	9 670	7 453	7 208	7 081	7 001
Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	3 421	3 505	3 738	3 798	3 646	3 070	3 230	3 184	3 169
Landbouw (1). — <i>Agriculture (1)</i>	2 533	2 529	2 669	2 727	1 869	1 811	1 785	1 783	1 745
Volksgezondheid en Leefmilieu (1). — <i>Santé publique et environnement (1)</i>	3 360	3 305	3 416	3 381	2 060	1 721	1 674	1 636	1 537
Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i>	1 363	1 602	1 573	1 618	1 549	1 711	1 683	1 632	1 634
Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i>	681	732	774	773	762	773	746	725	735
Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	9 545	9 697	9 811	9 692	9 052	8 372	8 596	8 206	7 982
Verkeerswezen. — <i>Communications</i>	2 131	2 388	2 441	2 338	2 194	2 383	2 264	2 230	2 309
Middenstand. — <i>Classes moyennes</i>	473	488	488	490	389	361	327	334	349
Education nationale (1)	1 707	1 749	1 854	1 916	1 776	1 737	1 567	1 507	1 442
Onderwijs (1)	2 168	2 214	2 497	2 568	2 281	2 427	2 080	2 249	2 136
Brussels Gewest. — <i>Région bruxelloise</i>	—	—	—	—	113	164	168	184	174
Totalen Ministeries. — Totaux Ministères	86 239	88 062	89 165	91 290	86 725	83 318	81 772	80 553	79 557

BIJZONDERE KORPSSEN — CORPS SPECIAUX	Op 30 06 79 — Au 30 06 79	Op 30 06 80 — Au 30 06 80	Op 30 06 81 — Au 30 06 81	Op 30 06 82 — Au 30 06 82	Op 30 06 83 — Au 30 06 83	Op 30 06 84 — Au 30 06 84	Op 30 06 85 — Au 30 06 85	Op 30 06 86 — Au 30 06 86	Op 30 06 87 — Au 30 06 87
Rechterlijke orde. — Ordre judiciaire.									
a. Burgerlijke magistratuur en administratief personeel van burgerlijke rechtbanken. — <i>Magistrature civile et personnel administratif des tribunaux civils</i>	6 887	6 840	6 820	6 827	6 862	6 828	6 990	7 603	7 414
b. Militaire magistratuur en administratief personeel van de militaire rechtbanken. — <i>Magistrature militaire et personnel administratif des tribunaux militaires</i>	206	193	189	192	187	177	189	217	177
c. Gerechtelijke politie. — <i>Police judiciaire</i>	1 014	994	992	1 056	1 075	1 071	1 089	1 216	1 238
Totaal rechterlijke orde. — Totaux ordre judiciaire	8 107	8 027	8 001	8 075	8 124	8 076	8 268	9 036	8 829
Raad van State. — Conseil d'Etat	193	195	188	197	202	210	236	208	237
Gewestelijke ontvangers. — Receveurs régionaux	320	300	308	286	233	256	234	268	279
Militair personeel. — Personnel militaire.									
a. Landmacht. — <i>Force terrestre</i>	40 826	40 866	41 265	40 635	39 769	39 810	39 553	39 476	39 334
b. Luchtmacht. — <i>Force aérienne</i>	16 976	16 858	16 683	16 606	16 355	16 189	16 081	15 966	15 998
c. Zeemacht. — <i>Force navale</i>	3 419	3 358	3 299	3 236	3 279	3 274	3 385	3 340	3 297
d. Medische dienst. — <i>Service médical</i>	2 339	2 325	2 342	2 344	2 291	2 224	2 254	2 258	2 271
Totaal militair personeel. — Totaux personnel militaire	63 560	63 407	63 589	62 821	61 694	61 497	61 273	61 040	60 900
Rijkswacht. — Gendarmerie	15 723	15 505	15 512	15 775	15 889	15 874	16 121	15 854	16 185
Totaal bijzondere korpsen. — Totaux corps spéciaux	87 903	87 434	87 598	87 154	86 142	85 913	86 132	86 406	86 430
Onderwijs (Ned)									
Onderwijzend en wetenschappelijk Rijkspersoneel, administratief en dienstpersoneel van de Rijksinstellingen (5)	44 327	47 912	48 931	49 063	46 300	36 307	35 153	34 598	33 251
Education nationale (Fr)									
Corps enseignant et personnel scientifique de l'Etat, agents administratifs et de service des établissements de l'Etat (5).	37 668	38 977	39 057	39 486	38 339	37 872	36 083	35 769	34 821

(1) Met inbegrip van de personeelsleden van de Wetenschappelijke instellingen van de Staat.

(2) Met inbegrip van de hulpkrachten in het buitenland en de internationale instellingen.

(3) Met inbegrip van de personeelsleden opgenomen in de aanvullingsinventaris.

(4) Met inbegrip van de personen werkzaam bij de Rijkswacht.

(5) Zonder uitschakeling van het dubbel gebruik voortvloeiend uit cumulbetrekkingen in de verschillende takken van het onderwijs — zonder de universiteiten.

(1) Y compris les membres du personnel des Etablissements scientifiques de l'Etat.

(2) Y compris les auxiliaires à l'étranger et dans les organismes internationaux.

(3) Y compris les membres du personnel repris à l'inventaire de complément.

(4) Y compris les personnes travaillant à la Gendarmerie.

(5) Sans élimination de doubles emplois provenant des fonctions exercées en cumul dans les diverses branches de l'enseignement — sans les universités.

AFDELING 7 SCHULD VAN DE CENTRALE OVERHEID

De evolutie en het beheer van de schuld van de centrale overheid zijn het onderwerp van deze afdeling. Achtereenvolgens worden de rijksschuld (§ 1) en de gedebudgetteerde schuld (§ 2) van de centrale overheid behandeld.

§ 1. Rijksschuld

De hierna volgende tabel geeft een overzicht van de evolutie van de grote rubrieken van de rijksschuld.

Rijksschuld : volgens grote rubrieken

(In miljarden frank)

SECTION 7 DETTE DU POUVOIR CENTRAL

L'évolution et la gestion de la dette du pouvoir central font l'objet de cette section. Sont examinées successivement la dette publique (§ 1) et la dette débudgétisée (§ 2) du pouvoir central.

§ 1. Dette publique

Le tableau suivant donne un aperçu de l'évolution des grandes rubriques de la dette publique.

Dette publique : répartition par grandes rubriques

(En milliards de francs)

Eind van het jaar — fin de l'année	Geconsolideerde — Consolidée			Vlottende — Flottante						Totaal — Total				
	In B.F. — En F.B.		Andere — Autres	Halfj. — Moy. terme		Kortlopende — Court terme				In B.F. — En F.B.	Andere (⁽¹⁾) — Autres (⁽¹⁾)	Algemeen totaal — Total général	Waarvan : — Dont :	
	Waarvan : — Dont :			In B.F. — En F.B.	Andere — Autres	In B.F. — En F.B.		Andere — Autres						
	Totaal Total	Schatkist- bons Bons du Trésor				Totaal Total	Waarvan : — Dont :							
							In B.F. — En F.B.		Andere — Autres				Totaal Total	I.M.F. — F.M.I.
1960	231,0	—	28,9	18,1	1,5	100,9	12,5	25,5	350,0	55,9	405,9	21,1	9,8	
1965	326,0	—	21,5	6,8	11,4	104,9	8,0	18,4	437,7	51,3	489,0	33,9	4,4	
1970	419,3	—	14,1	12,5	11,0	135,5	12,4	29,4	567,3	54,5	621,8	61,7	2,2	
1975	766,1	—	5,0	17,3	—	140,4	4,7	—	923,8	5,0	928,8	85,1	0,4	
1980	1 322,4	—	84,3	5,7	—	475,2	37,0	69,2	1 803,3	153,5	1 956,8	207,2	—	
1981	1 349,1	—	183,5	5,7	—	696,0	43,9	204,8	2 050,8	388,3	2 439,1	225,7	—	
1982	1 509,5	—	333,3	3,4	—	929,7	51,4	309,1	2 442,6	642,4	3 085,0	330,1	—	
1983	1 810,0	—	439,1	45,5	1,8	1 036,6	84,2	383,0	2 892,1	823,9	3 716,0	412,5	—	
1984	1 971,0	—	639,3	142,7	1,8	1 132,9	90,5	377,2	3 246,6	1 018,3	4 264,9	414,4	—	
1985	2 533,3	—	574,0	156,0	1,0	1 235,0	99,1	415,3	3 924,3	990,3	4 914,6	503,6	—	
1986	2 775,2	6,0	504,5	98,7	1,0	1 524,0	84,8	514,9	4 397,9	1 020,4	5 418,3	549,3	—	
1987	3 120,5	39,1	496,8	80,1	0,8	1 626,0	81,5	548,3	4 826,6	1 045,9	5 872,5	592,0	—	
30 06 88	3 375,2	62,2	515,0	51,5	9,9	1 808,6	82,3	495,6	5 235,3	1 020,5	6 255,8	651,9	—	

(¹) Inclusief de gewaarborgde Kongolese schuld.

(²) Zowel « B.F. » als « andere ».

(¹) Y compris la dette reprise du Congo.

(²) Tant en F.B. qu'en autres monnaies.

1. INHOUD

De rijksschuld omvat alle leningen die rechtstreeks of onrechtstreeks door de Schatkist op de financiële markten werden aangegaan. De rente- en aflossingslasten die eruit voortvloeien komen voor op de rijksschuldbegroting, en in bijkomende orde op de begroting van andere ministeriële departementen.

In principe, komt het uitstaande bedrag van de rijksschuld overeen met het gecumuleerde bedrag van de begrotingstekorten van het verleden. Dit uitstaande bedrag weerspiegelt bovendien de invloed van diverse factoren : de schommelingen van de wisselkoers, de overname van schulden door de Staat, de Schatkistverrichtingen alsmede de verrichtingen

1. CONTENU

La dette publique comprend tous les emprunts qui ont été contractés directement ou indirectement par le Trésor sur les marchés financiers. Les charges d'intérêts et d'amortissement qui s'y rapportent figurent au budget de la dette publique et, accessoirement, aux budgets d'autres départements ministériels.

En principe, l'encours de la dette publique correspond au montant cumulé des déficits budgétaires du passé. Cet encours reflète en outre l'incidence de divers facteurs : les variations de change, les reprises de dettes par l'Etat, les opérations de trésorerie ainsi que les opérations avec le F.M.I.. L'encours de la dette publique jusqu'à fin juin 1988 tient également compte

met het I.M.F.. Het uitstaande bedrag van de rijks-schuld houdt tot eind juni 1988 eveneens rekening met de uitgifte van Schatkistbons in het kader van de regularisatieverrichtingen van 3 augustus 1986.

2. STRUCTUUR

Men maakt traditioneel een onderscheid tussen de geconsolideerde schuld en de vlottende schuld. In de praktijk loopt de geconsolideerde schuld over een lange termijn, terwijl de vlottende schuld, de schuld op korte termijn, waarvan de looptijd maximum een jaar bedraagt, alsmede de schuld op middellange termijn omvat.

Zoals blijkt uit de hierna volgende tabel blijft het aandeel van de geconsolideerde schuld in de totale schuld sedert 1981 schommelen rond 60 %. Dit relatief geringe aandeel moet in verband gebracht worden met de bestendigheid van de hoge reële rentevoeten. De geconsolideerde rijks-schuld met een vaste rentevoet belooft thans 90,8 % van het totaal; het deel ervan met een variabele rentevoet is hoofdzakelijk gelokaliseerd bij de schuld in deviezen.

Rijks-schuld

des émissions de Bons du Trésor dans le cadre de l'opération de régularisation conclue le 3 août 1986.

2. STRUCTURE

On distingue traditionnellement la dette consolidée de la dette flottante. En pratique, la dette consolidée est à long terme, tandis que la dette flottante comprend la dette à court terme, dont l'échéance est d'un an maximum, et la dette à moyen terme.

Comme le montre le tableau suivant, la part de la dette consolidée dans le total se maintient, depuis 1981, autour des 60 %. Cette proportion relativement faible est à mettre en relation avec la persistance de taux d'intérêt réels élevés. La dette publique consolidée à taux d'intérêt fixe atteint actuellement 90,8 % du total; la partie à taux variable est essentiellement logée dans la dette en devises.

Dette publique

Eind van het jaar — <i>Fin de l'année</i>	Uitstaande schuld — <i>En-cours</i>		In percenten van uitstaande schuld — <i>En pour cent de l'en-cours</i>				
	In miljarden — <i>En milliards</i>	In % van B.N.P. — <i>En % du P.N.B.</i>	Volgens termijn — <i>Selon échéance</i>			Volgens munt — <i>Selon la monnaie</i>	
			Gecon- solideerde — <i>Consolidée</i>	Vlottende — <i>Flottante</i>		In B.F. — <i>En F.B.</i>	Andere — <i>Autres</i>
				Halflange termijn — <i>A moyen terme</i>	Korte termijn — <i>A court terme</i>		
1960	405,9	71,0	64,0	4,8	31,2	86,2	13,8
1965	489,0	57,6	71,1	3,7	25,2	89,5	10,5
1970	621,8	48,1	69,7	3,8	26,5	91,2	8,8
1975	928,8	39,9	83,0	1,9	15,1	99,5	0,5
1980	1 956,8	55,9	71,9	0,3	27,8	92,2	7,8
1981	2 439,1	67,3	62,8	0,2	37,0	84,1	15,9
1982	3 085,0	78,4	59,7	0,1	40,2	79,2	20,8
1983	3 716,0	89,1	60,5	1,3	38,2	77,8	22,2
1984	4 264,9	95,1	61,2	3,4	35,4	76,1	23,9
1985	4 914,6	102,9	63,2	3,2	33,6	79,9	20,1
1986	5 418,3	106,3	60,5	1,8	37,6	81,2	18,8
1987	5 872,5	110,0	61,6	1,4	37,0	82,2	17,8
30 06 1988	6 255,8	113,1	62,2	1,0	36,8	83,7	16,3

3. SCHULD IN DEVIEZEN

Sedert 1984 kent men een stabilisatie van het uitstaande bedrag van de schuld in deviezen. Bijgevolg is het aandeel ervan in de totale uitstaande schuld sterk verminderd : van 23,9 % in 1984 tot 16,3 % eind juni 1988.

3. DETTE EN DEVISES

On assiste depuis 1984 à une stabilisation de l'encours de la dette en devises. En conséquence, sa part a diminué fortement : de 23,9 % en 1984 à 16,3 % à fin juin 1988.

Ten gronde is deze evolutie vooral toe te schrijven aan een relatief gunstige positie van de Belgische frank op de wisselmarkten. Van 1982 tot 1986 immers heeft de evolutie van de autonome verrichtingen met het buitenland, dus de lopende verrichtingen enerzijds en de kapitaalverrichtingen van de private sector en de overheidsbedrijven anderzijds, per saldo een sterke vermindering teweeggebracht van de netto-vraag naar deviezen op de wisselmarkten, welke zelfs omsloeg in een netto-aanbod van deviezen in 1987. De Schatkist heeft dus meer en meer haar nettoberoep op leningen in deviezen sterk kunnen beperken.

Eind juni 1988 bestond de schuld in deviezen voor 39,4 % uit leningen in Duitse mark, terwijl de leningen in Zwitserse frank goed waren voor 30,0 % van de uitstaande schuld. Dollar, gulden en yen hadden een gelijk aandeel in het resterende gedeelte. Het dollar-gedeelte is sterk verminderd tijdens het jaar 1987, ten gunste van met name de yen. Te noteren valt dat 80,3 % van de schuld in buitenlandse munten uitstaat tegen een variabele rentevoet.

4. RENTELAST

4.1. Evolutie

De hierna volgende tabel toont het toenemende aandeel van de globale rentelasten in het totaal van de begrotingsuitgaven.

Deze belangrijke stijging is tegelijk het resultaat van de stijging van het uitstaande bedrag van de schuld en van de evolutie van de rentevoeten. De toeneming van het uitstaande bedrag van de schuld is met name, en dit mettertijd in toenemende mate, het gevolg van het « sneeuwbal-effect » van de rentelasten op de rijksschuld. De ongunstige evolutie van dat laatste werd versterkt door de verhoging van de rentevoeten die tot in 1981 doorzette. Sindsdien vertraagde die evolutie dankzij de geleidelijke daling van de impliciete rentevoet op de rijksschuld. Wegens het aandeel in de schuld van de leningen op lange termijn met vaste rentevoet, volgt deze impliciete rentevoet echter met vertraging de marktomstandigheden.

Ook andere factoren verklaren de relatieve verbetering van de laatste jaren op het gebied van de rentelasten. Daarvan kunnen vooral worden vermeld :

- de verbetering van het begrotingssaldo exclusief rentelasten
- de uitgifte van regularisatieleningen
- de waardevermindering van de dollar die het bedrag van de betaalde intresten uitgedrukt in Belgische frank heeft verminderd
- een actief en vernieuwend schuldbeheer

Fondamentelement, cette évolution est surtout attribuable à la position relativement favorable du franc belge sur les marchés des changes. De 1982 à 1986 en effet, l'évolution des opérations autonomes avec l'étranger, c'est-à-dire les opérations courantes d'une part et les opérations en capital du secteur privé et des entreprises publiques d'autre part, a induit par solde une forte diminution de la demande nette de devises sur le marché des changes, qui s'est même transformée en offre nette de devises en 1987. Le Trésor a donc pu limiter de plus en plus fortement son recours à l'endettement net en devises.

Fin juin 1988, 39,4 % de la dette en devises était constitué d'emprunts en marks allemands, les emprunts en francs suisses comptant pour 30,0 % de l'encours. Dollars, florins et yens se partageaient le solde à égalité de part. La part du dollar a fortement diminué au cours de l'année 1987, au profit du yen notamment. A noter que 80,3 % de la dette en monnaies étrangères est à taux fluctuant.

4. CHARGES D'INTERET

4.1. Evolution

Le tableau suivant montre l'importance croissante des charges d'intérêts par rapport au total des dépenses budgétaires.

Cette progression importante résulte à la fois de l'accroissement de l'encours de la dette et de l'évolution des taux d'intérêt. Le gonflement de l'encours de la dette provient notamment, et ce dans une mesure croissante avec le temps, de l'effet « boule de neige » des charges d'intérêts sur la dette publique. L'évolution défavorable de ces dernières a été renforcée par la hausse des taux d'intérêt qui s'est poursuivie jusqu'en 1981. Depuis lors, cette évolution s'est ralentie grâce à la baisse progressive du taux d'intérêt implicite sur la dette publique mais ce taux implicite ne suit qu'avec retard les conditions du marché, du fait du poids dans la dette des emprunts à long terme à taux fixe.

D'autres facteurs expliquent aussi l'amélioration relative des dernières années en matière de charges de la dette. Peuvent surtout être citées :

- l'amélioration du solde budgétaire, hors charges de la dette;
- l'émission d'emprunts de régularisation;
- la dépréciation du dollar qui a réduit, en francs belges, le montant des intérêts payés;
- une gestion active et novatrice de la dette.

Rentelasten — Rijksschuld⁽¹⁾Charges d'intérêt — Dette publique⁽¹⁾

	In miljarden — En milliards	In % van B.N.P. — En % du P.N.B.	In % van totale uitgaven — En % des dépenses totales	Nominale rentevoet — Taux d'intérêt nominal	
				markrentevoet ⁽²⁾ — du marché ⁽²⁾	impliciete rentevoet van de rijksschuld ⁽³⁾ — implicite sur la dette publique ⁽³⁾
1970	30,8	2,4	9,4	6,8	5,2
1975	51,8	2,2	7,1	7,7	6,3
1980	155,3	4,4	12,7	11,9	9,5
1981	216,5	6,0	14,9	13,7	11,1
1982	295,3	7,5	18,3	13,2	12,1
1983	317,9	7,6	18,1	10,9	10,3
1984	362,4	8,1	20,2	10,6	9,8
1985	435,0	9,0	23,3	9,8	10,2
1986	⁽⁶⁾ 476,4	9,3	24,4	7,7	9,7
1987	⁽⁶⁾ 444,4	8,3	23,3	7,2	8,2
1988	⁽⁶⁾ 462,2	8,3	23,6	—	⁽⁴⁾ 7,9
1989	⁽⁶⁾ 484,0	8,4	24,7	—	⁽⁴⁾ 7,6
1986	⁽⁷⁾ 482,4	9,4	24,6	—	9,8
1987	⁽⁷⁾ 477,5	8,9	24,6	—	8,8
1988	⁽⁷⁾ 495,2	8,9	24,9	—	8,5
1989	⁽⁷⁾ 533,0	9,3	26,5	—	8,5

⁽¹⁾ Totaal bedrag aan geordonnanceerde interesten van de rijksschuld.

⁽²⁾ Gewogen gemiddelde van de intrestvoeten op korte en lange termijn.

⁽³⁾ Bedrag van de geordonnanceerde interesten in de loop van het jaar in % van het uitstaande bedrag van de schuld op het einde van het vorig jaar.

⁽⁴⁾ Raming.

⁽⁵⁾ Vooruitzicht.

⁽⁶⁾ Bedrag berekend met uitsluiting van de Schatkistbons uitgegeven in het kader van de regularisatie-operatie, aangegaan op 3 augustus 1986 en aangevuld op 2 augustus 1988.

⁽⁷⁾ Bedrag berekend rekening gehouden met de in voetnoot ⁽⁶⁾ vermelde uitgaven.

⁽¹⁾ Montant total d'intérêts ordonnancés sur la dette publique.

⁽²⁾ Moyenne pondérée des taux d'intérêt à court et long terme.

⁽³⁾ Montant d'intérêts ordonnancés au cours de l'année en % de l'encours de la dette à la fin de l'année précédente.

⁽⁴⁾ Estimation.

⁽⁵⁾ Prévision.

⁽⁶⁾ Montant calculé à l'exclusion des bons du Trésor émis dans le cadre de l'opération de régularisation conclue le 3 août 1986 et complétée le 2 août 1988.

⁽⁷⁾ Montant calculé en tenant compte des émissions mentionnées à la note ⁽⁶⁾.

4.2. Schuldbeheer (1)

Sedert enkele jaren voert de Schatkist een veel aktiever schuldbeheer, voornamelijk met het oog op de vermindering van de rentelast.

De innovaties werden eerst geconcretiseerd op het vlak van de schuld in buitenlandse munt. Onder de eerst aangewende technieken citeren wij de uitgifte van de Floating Rate Notes, van multideviezen-roll over-leningen, van Euronotes en, meer recent, de uitgifte van een lening met zero-coupon. In 1987 heeft de Schatkist drie nieuwe financieringstechnieken ingevoerd: de emissie van leningen met vaste rentevoet in Zwitserse frank met goud-warrants, de emissie van euro-obligaties aan toonder en ten slotte de invoering van een programma van commercieel Euro-papier. De Schatkist heeft bovendien talrijke

(1) Voor meer details wordt de lezer verzocht het jaarverslag over de staatsschuld te raadplegen dat in februari 1988 werd gepubliceerd door de Thesaurie.

4.2. Gestion de la dette (1)

Depuis quelques années, le Trésor applique une politique de gestion beaucoup plus active de la dette, visant en particulier à réduire la charge d'intérêt.

Les innovations se sont d'abord concrétisées au niveau de la dette en monnaies étrangères. Parmi les premières techniques adoptées, citons l'émission de Floating Rate Notes, d'emprunts roll-over multidevises et d'euronotes et, plus récemment, l'émission d'un emprunt à coupon zéro. En 1987, le Trésor a introduit trois nouveaux moyens de financement: l'émission d'emprunts à taux fixe en francs suisses assortis de warrants-or, l'émission d'euro-obligations au porteur et enfin l'introduction d'un programme d'euro-papier commercial. Le Trésor a en outre effectué de nombreuses opérations de swap, qui

(1) Pour plus de détails, le lecteur est prié de consulter le rapport annuel sur la dette publique qui a été publié en février 1988 par la Trésorerie.

swap-verrichtingen uitgevoerd, die er meestal in bestonden obligaties met vaste of variabele rentevoet in dollar om te zetten in obligaties met variabele rentevoet in Duitse mark, in Zwitserse frank en in Japanse yen. Alleen al de swap-verrichtingen maakten een besparing mogelijk van 2,8 miljard rentelasten in 1987. Eveneens dient er gewezen te worden op de vervroegde terugbetaling van leningen waarvan de voorwaarden ongunstig werden, alsmede op de heronderhandeling van sommige multideviesen-roll over-kredieten.

Innovaties werden eveneens toegepast met betrekking tot de schuld in Belgische frank. In 1986 werd opnieuw de mogelijkheid ingevoerd om elke openbare lening op lange termijn in Belgische frank vervroegd terug te betalen. In 1987 begon de Schatkist de openbare leningen op lange termijn te dematerialiseren. Het systeem van gunning tegen een eenheidsrentevoet werd herhaaldelijk toegepast. Ten slotte werd de secundaire markt van de Schatkistcertificaten op zeer korte termijn in Belgische frank opengesteld voor verzekeringsmaatschappijen en pensioenfondsen met ingang van 1 juli 1987.

Onnodig te benadrukken dat deze innovatie-inspanningen zullen worden voortgezet, met name door de invoering van nieuwe technieken en door in een ruimere mate een beroep te doen op de concurrentie onder financiële instellingen. In dat opzicht werd een besparing van 2 miljard in aanmerking genomen voor de begroting 1989.

Op 2 augustus 1988 hebben de Regering en de institutionele beleggers een nieuw herschikkingsakkoord gesloten voor een gedeelte van de rentelast van sommige leningen. Tengevolge van deze verrichting wordt de rentelast op de rijksschuld in 1989 verminderd met 28 miljard frank, waarvoor een regularisatielening door de Staat zal worden uitgegeven en waarop zal worden ingeschreven door de institutionele beleggers.

De rentevoet van deze lening zal lager liggen dan het markttarief. De Schatkist zal daardoor op vier jaar tijd een besparing realiseren van ongeveer 650 miljoen frank. Dit bedrag is proportioneel hoger dan bij de eerste herschikkingsoperatie toen de besparing van 1 847,4 miljoen verband hield met ongeveer 100 miljard aan Schatkistbons.

4.3. Budgettaire aanrekening

De rentelast van de rijksschuld is over meerdere begrotingen verdeeld. De hierna volgende tabel toont voor elk van die begrotingen de evolutie van de geordonnanceerde interesten alsmede het bedrag van de schuld waarop die betrekking hebben.

Daar die tabel de rentelasten die voortvloeien uit de verder vermelde gedebudgetteerde schuld niet bevat, is die niet volledig en stelt dus niet het geheel van de rentelasten die de Rijksbegroting bezwaren, voor.

ont consisté le plus souvent à transformer des obligations à taux fixe ou variable en dollars en obligations à taux variable en marks allemands, en francs suisses et en yens. Les seules opérations de swap ont permis une économie de 2,8 milliards de charges d'intérêt en 1987. A noter également le remboursement anticipé d'emprunts dont les conditions étaient devenues défavorables, ainsi que la renégociation de certains crédits roll-over multidevises.

Les innovations ont touché également la dette en francs belges. En 1986 la possibilité a été réintroduite de rembourser de manière anticipée tout emprunt public en francs belges à long terme. En 1987, le Trésor a commencé à dématérialiser les emprunts publics à long terme. Le système d'adjudication à taux d'intérêt unique a été utilisé à plusieurs reprises. Enfin, le marché secondaire des certificats de trésorerie à très court terme en francs belges a été ouvert aux compagnies d'assurance et aux fonds de pension institutionnels à partir du 1^{er} juillet 1987.

Inutile de souligner que ces efforts d'innovation seront poursuivis, notamment par l'introduction de nouvelles techniques et en faisant appel dans une plus grande mesure à la concurrence entre institutions financières. A ce titre une économie de 2 milliards est prévue au budget 1989.

Le 2 août 1988, le Gouvernement et les investisseurs institutionnels ont conclu un nouvel accord de rééchelonnement d'une partie des charges d'intérêt de certains emprunts. Suite à cette opération, la charge d'intérêt sur la dette publique en 1989 sera réduite de 28 milliards de francs, qui feront l'objet d'un emprunt de régularisation émis par l'Etat et souscrit par les investisseurs institutionnels.

Le taux de cet emprunt étant inférieur au taux du marché, le Trésor réalisera sur quatre années une économie estimée à 650 millions de francs, un montant proportionnellement plus élevé que lors de la première opération de régularisation, pour laquelle l'économie de 1 847,4 millions se rapportait à environ 100 milliards de bons du Trésor.

4.3. Imputation budgétaire

Plusieurs budgets se partagent les charges d'intérêts de la dette publique. Le tableau qui suit montre, pour chacun de ces budgets, l'évolution des intérêts ordonnancés ainsi que le montant de la dette à laquelle ils se rapportent.

Ce tableau, ne comprenant pas les charges d'intérêts résultant de la dette débudgétisée reprise plus loin, n'est pas exhaustif et ne reflète donc pas l'ensemble des charges d'intérêts grevant le budget de l'Etat.

Geordonnanceerde intrestbedragen op de rijksschuld volgens begrotingsaanrekening plus de uitstaande schuld per einde periode
A. — GEORDONNANCEERDE INTRESTBEDRAGEN OP
(In miljarden frank)

Montants d'intérêts ordonnancés sur la dette publique suivant l'imputation budgétaire et la dette existante à la fin de période
A. — MONTANTS D'INTERETS ORDONNANCES SUR
(En milliards de francs)

	1983	1984	1985	1986	1987 (2)	1988 (2)	1989 (2)
1. Rijksschuldbegroting. — <i>Budget de la dette publique</i>	281,6	317,5	379,5	410,9	383,2	(1) 398,0	422,4
2. Begroting Openbare Werken. — <i>Budget des Travaux publics</i>	34,7	39,0	44,2	53,6	51,9	56,0	54,1
3. Begroting Economische Zaken. — <i>Budget des Affaires économiques</i>	0,6	0,9	9,1	8,8	6,5	5,4	4,8
4. Begrotingen Binnenlandse Zaken en Brusselse Gewest. — <i>Budgets de l'Intérieur et de la Région bruxelloise</i>	1,0	1,2	2,2	2,9	2,8	2,8	2,7
5. Totaal geordonnanceerde intrestbedragen. — <i>Total des montants d'intérêts ordonnancés</i>	317,9	358,6	435,0	476,2	444,4	462,2	484,0

(¹) Rekening houdend met de aanpassingen van de Begrotingscontrole.

(²) Raming.

(¹) Compte tenu des ajustements résultant du Contrôle budgétaire.

(²) Estimation.

B. — VERDELING VAN DE UITSTAANDE SCHULD EINDE PERIODE VOLGENS DE BEGROTINGSAANREKENINGEN
(In miljarden frank)

B. — VENTILATION DE LA DETTE EXISTANTE A FIN DE PERIODE SELON L'IMPUTATION BUDGETAIRE
(En milliards de francs)

	1983	1984	1985	1986	1987 30.06.87	1987	30.06.1988
1. Rijksschuldbegroting : — <i>Budget de la dette publique</i> :							
— Leningen van de Staat. — <i>Emprunts de l'Etat</i>	3 283,2	3 821,4	4 244,3	4 709,1	5 104,9	5 154,1	5 481,2
— Dienst voor de Scheepvaart. — <i>Office de la Navigation</i>	14,8	16,4	18,3	15,5	14,7	14,3	13,3
— Schulden van Nationale Sectoren — <i>Dette des Secteurs nationaux</i>	—	—	70,3	69,1	47,9	47,8	47,8
— Diversen. — <i>Divers</i>	4,3	4,2	4,1	3,9	3,8	3,7	3,7
— onder andere : — <i>notamment</i> :							
— Bevoorrechte aandelen N.M.B.S. — <i>Actions privilégiées S.N.C.B.</i>	(1,3)	(1,3)	(1,2)	(1,1)	(1,1)	(1,0)	(1,0)
— Oorlogsschade — <i>lotes de dommages de guerre</i> — <i>emprunts à lots</i>	(2,2)	(2,2)	(2,1)	(2,1)	(2,0)	(2,0)	(2,0)
— Paleis voor Schone Kunsten. — <i>Palais des Beaux-Arts</i>	(—)	(0,2)	(0,1)	(0,1)	(0,1)	(0,1)	(0,1)
2. Begroting Openbare Werken : — <i>Budget des Travaux publics</i> :							
— Wegenfonds en Intercommunales voor autowegen. — <i>Fonds des Routes et Intercommunales autoroutières</i>	393,5	393,7	481,2	529,7	587,7	573,9	634,9
3. Begroting Economische Zaken : — <i>Budget des Affaires économiques</i> :							
— Fonds voor Industriële Vernieuwing. — <i>Fonds de Rénovation industrielle</i>	7,9	9,1	11,9	9,9	8,0	7,0	6,4
— Schulden van Nationale Sectoren — <i>Dettes des Secteurs nationaux</i>	—	—	59,0	56,8	49,2	47,3	45,3
4. Begrotingen Binnenlandse Zaken en Brusselse Gewest : — <i>Budgets de l'Intérieur et de la Région bruxelloise</i> :							
— Leningen ten voordele van de Brusselse agglomeratie en gemeenten van Brussel. — <i>Emprunts au profit des communes et de l'agglomération bruxelloise</i>	12,3	20,1	25,5	24,3	23,7	24,3	23,2
5. Rijksschuld die overeenstemt met de geordonnanceerde interestbedragen op A.5. — <i>Dette publique correspondant au total des intérêts ordonnancés repris sous A.5</i>	3 716,0	4 264,9	4 914,6	5 418,3	5 839,9	5 872,5	6 255,8

§ 2. Gedebudgetteerde schuld

Onder gedebudgetteerde schuld wordt verstaan de schuld die wordt uitgegeven door fondsen, openbare diensten of plaatselijke besturen om uitgaven te financieren die normaal ten laste vallen van de Staat. De dienst van deze leningen, dus de betaling van de aflossingen en de interesten die erop betrekking hebben, wordt gedragen door de Rijksbegroting. Dit mechanisme maakt het dus mogelijk uitgaven over verscheidene jaren te spreiden, die, bij ontstentenis van dat mechanisme, ineens hadden moeten worden verricht.

Elke maand stelt de Administratie van de Thesaurie een toestand van de gedebudgetteerde schuld op. De cijfers in de onderstaande tabel zijn ontleend aan de eindejaarstoestanden. Te noteren valt dat de schulden van de Nationale Maatschappij voor de Herstructurering van de Nationale Sectoren slechts officieel in de gedebudgetteerde schuld worden opgenomen vanaf januari 1988, hoewel hun financiële last steeds werd gedragen door de begroting van Economische Zaken (via het Nationaal Solidariteitsfonds).

Schuld van de gedebudgetteerde sector
ten laste van de Staat

(In miljarden frank)

	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	30.06.1988
A. Aanleg van autowegen, kanaal Brussel-Rupel en metro's. — <i>Construction des autoroutes, canal Bruxelles-Rupel et métros</i>	131,0	(²) 38,5	(²) 6,7	8,4	8,4	7,7	6,0	6,2
B. Oprichting van gebouwen. — <i>Erection de bâtiments</i>	6,2	4,7	3,9	3,1	2,5	2,1	1,8	2,0
C. Bijzondere financieringen : — <i>Financements particuliers</i> :								
1. Oorlogspensioenen. — <i>Pensions de guerre</i>	10,9	10,1	9,2	6,8	5,4	3,9	2,2	2,2
2. Lokale besturen. — <i>Administrations locales</i>	82,5	90,8	95,7	98,7	100,3	100,6	100,5	100,3
3. Huisvesting. — <i>Logement</i>	13,2	13,1	14,4	16,7	18,6	21,9	19,6	19,8
D. Diverse verwezenlijkingen. — <i>Réalisations diverses</i>	7,3	6,4	5,5	4,0	3,3	3,0	2,7	2,7
E. N.M.N.S. (¹) — S.N.S.N. (¹)	17,3	54,7	(²) 77,6	110,3	(³) 136,5	171,9	184,3	187,9
F. Totaal. — <i>Total</i>	268,4	218,3	213,0	248,0	275,1	286,4	317,1	320,9

(¹) De N.M.N.S. werd opgericht op 28 september 1982. Ze heeft de verplichtingen van drie sectoriële financieringsmaatschappijen overgenomen, namelijk de Nationale Maatschappij voor de Herstructurering van de Confectie- en van de Textielnijverheid (1981 : 1,5 miljard; 1982 : 1,5 miljard en 1983 : 1,5 miljard), de Nationale Maatschappij voor de Financiering van de Steenkoolmijnen (1981 : 5,5 miljard; 1982 : 11,5 miljard en 1983 : 11,3 miljard) en de Nationale Maatschappij voor Participaties in en Financiering van de Staalnijverheid (1981 : 10,3 miljard; 1982 : 26,2 miljard en 1983 : 24,9 miljard).

(²) Na aftrek van de schulden van de intercommunales voor autowegen overgenomen door het Wegenfonds : 95,5 miljard per 1 januari 1982 en 26,1 miljard per 30 mei 1983.

(³) Inclusief de extra-leningsopbrengsten (1983 : 5,0 miljard; 1985 : 5,0 miljard). Deze zijn opgenomen onder de lopende ontvangsten van het Nationaal Solidariteitsfonds en van daaruit aangewend om de interestlasten van de door de N.M.N.S. opgenomen leningen te delgen. Zodoende werden de lasten van gedebudgetteerde schulden eveneens gedebudgetteerd.

§ 2. Dette débudgétisée

On entend par dette débudgétisée la dette émise par des fonds, des services publics ou des autorités locales en vue de financer des dépenses qui incombent normalement à l'Etat. Le service de ces emprunts, c'est-à-dire le paiement des amortissements et des intérêts qui s'y rapportent, est supporté par le budget de l'Etat. Ce mécanisme permet donc d'étaler sur plusieurs années des dépenses qui, sans cela, auraient dû être effectuées en une fois.

Chaque mois, l'Administration de la Trésorerie dresse une situation de la dette débudgétisée. Les chiffres du tableau ci-dessous sont tirés des situations de fin d'année. A noter, que les dettes de la Société nationale pour la restructuration des secteurs nationaux, qui ont fortement augmenté ces dernières années, ne figurent dans la dette débudgétisée que depuis janvier 1988, bien que leur charge financière ait toujours été supportée par le budget des Affaires économiques (via le Fonds de solidarité nationale).

Dette du secteur débudgétisé
incombant à l'Etat

(En milliards de francs)

(¹) La S.N.S.N. a été fondée le 28 septembre 1982. Elle a repris les charges de 3 sociétés financières, à savoir la Société nationale pour la Restructuration de l'Industrie de la Confection et du Textile (1981 : 1,5 milliard; 1982 : 1,5 milliard et 1983 : 1,5 milliard), la Société nationale pour le Financement des Charbonnages (1981 : 5,5 milliards; 1982 : 11,5 milliards et 1983 : 11,3 milliards) et la Société nationale de Participations dans et le Financement de l'Industrie de l'Acier (1981 : 10,3 milliards; 1982 : 26,2 milliards et 1983 : 24,9 milliards).

(²) Après le retrait des dettes des intercommunales autoroutières reprises par le Fonds des Routes : 95,5 milliards au 1^{er} janvier 1982 et 26,1 milliards au 30 mai 1983.

(³) Y compris le produit des emprunts spéciaux (1983 : 5,0 milliards; 1985 : 5,0 milliards). Ceux-ci sont repris dans les recettes courantes du Fonds de Solidarité nationale et utilisés pour couvrir les charges d'intérêts des emprunts repris par la S.N.S.N. Les charges de la dette débudgétisée furent ainsi également débudgétisées.

HOOFDSTUK IV HET PROGRAMMA VAN DE OVERHEIDSINVESTERINGEN

Inleiding

Voor 1989 worden de overheidsinvesteringen vastgelegd op het niveau van 1988, maar wordt ter aanvulling in een bedrag voorzien van 8 miljard frank aan alternatieve financieringen.

Op het vlak van de ordonnanceringsmaatregelen kan er echter aanzienlijk bespaard worden, met gunstig effect op het netto te financieren saldo.

Deze besparing is het gevolg van zekere beperkingen in het vrijgeven van de vastleggingen van 1988 en van een aantal specifieke besparingsmaatregelen in 1989, waarop verder wordt ingegaan. Zij tasten echter geenszins de prioritaire programma's van de Departementen aan.

Dit alles resulteert in een volume dat voldoende is voor de functionele behoeften van de Departementen en Instellingen van Openbaar Nut en dat tevens bijdraagt tot de sanering van de Overheidsfinanciën, in een evenwichtig geheel dat deze twee hoofdbekommernissen van de Regering verzoent.

Hoewel deze investeringsbegroting, ten gevolge van de staatshervorming, een overgangskarakter heeft, is het toch zo dat in grote trekken in 1989 nog het voor 1988-1990 geprogrammeerde beleid wordt voortgezet om de continuïteit te waarborgen.

Tevens wordt er gestreefd naar maximale effecten op het vlak van de selectiviteit, de tewerkstelling en de betrokken sectoren.

AFDELING 1 DE ALGEMENE DOELSTELLINGEN VAN HET PROGRAMMA VAN DE OVERHEIDSINVESTERINGEN

§ 1. De budgettaire omkadering

In 1989 wordt het globale klassieke investeringsprogramma vastgelegd op het niveau van 1988. Dit omvat zowel de investeringen ten laste van begrotingskredieten als de investeringen gefinancierd door de Instellingen van Openbaar Nut, voor zover deze laatste opgenomen zijn in de meerjarenprogramma's (Dienst voor Regeling Binnenvaart, Regie voor Maritiem Transport, Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen, Maatschappijen voor Stedelijk Vervoer, Regie der Posterijen).

Ten gevolge van de beperkte vrijgeving van de vastleggingen tijdens de overgangsfase bij de nieuweregteringsvorming, zullen de desbetreffende ordonnanceringkredieten in 1989, 3,5 miljard frank lager uitvallen. Deze besparing op het vlak van ordonnance-

CHAPITRE IV LE PROGRAMME DES INVESTISSEMENTS PUBLICS

Introduction

Pour 1989, les investissements publics sont fixés à leur niveau de 1988, niveau auquel il faut ajouter un montant de 8 milliards couvert par des financements alternatifs.

Une compression importante est opérée au niveau des ordonnancements, ce qui affecte favorablement le solde net à financer.

Cette économie résulte de certains retards intervenus dans l'exécution des engagements afférents à 1988 et d'un certain nombre de mesures spécifiques prévues pour 1989 dont il sera question plus en détail ci-après. Ces mesures n'affectent toutefois en aucune mesure les programmes prioritaires des départements.

Tout ceci débouche sur un volume de crédits à la fois suffisant en regard des besoins fonctionnels des départements et organismes d'intérêt public et qui, en même temps, contribue à l'assainissement des finances publiques, conciliant ainsi deux préoccupations majeures du Gouvernement.

Compte tenu de la réforme institutionnelle, ce budget d'investissements présente un caractère transitoire; il s'inscrit toutefois dans ses grandes lignes, pour 1989, dans la continuité de la politique programmée pour 1988-1990.

Par ailleurs, il s'efforce de dégager des effets maxima à la fois sur le plan de la sélectivité, de l'emploi et à l'égard des secteurs concernés.

SECTION 1 LES OBJECTIFS GENERAUX DU PROGRAMME DES INVESTISSEMENTS PUBLICS

§ 1. Le cadre budgétaire

En 1989, le programme global classique des investissements est fixé au niveau de 1988. Ceci inclut tant les investissements à charge des crédits budgétaires que ceux financés par les organismes d'intérêt public, pour autant que ceux-ci soient repris dans le programme pluriannuel (Office régulateur de la navigation intérieure, Régie des Transports maritimes, Société nationale des Chemins de fer belge, Société nationale des Chemins de fer vicinaux, Société de Transfert interurbain, Régie des Postes).

Suite aux limitations intervenues dans la libération du programme, durant la phase de transition qui a précédé la formation du nouveau Gouvernement, les crédits d'ordonnancement pour 1989 seront inférieurs de 3,5 milliards. Cette limitation au niveau des

ringen beïnvloedt vanzelfsprekend gunstig het netto te financieren saldo.

Buiten de eigenlijke investeringsbegroting ten laste van de kapitaaluitgaven van het Rijk, wordt in een selectieve verhoging met 8 miljard frank voorzien, zoals overeengekomen in het Regeerakkoord, door middel van alternatieve financieringswijzen zoals onder meer huur, leasing en autofinanciering door overheidsbedrijven. Deze investeringen hebben geen weerslag op het netto te financieren saldo in 1989. De verschillende investerende departementen zullen worden verzocht in dit kader hun voorstellen in te dienen.

Er dient te worden op gewezen dat reeds een aantal belangrijke projecten op deze wijze gefinancierd, lopende zijn of in volle voorbereiding: de Liefkenshoektunnel te Antwerpen, de Gebouwen Van Maerlant te Brussel, de BATC. Hun impact op het investeringsbeleid van de overheid is aanzienlijk, en in het kader van de budgettaire sanering is deze financieringsformule de meest aangewezen, omdat zij in vele gevallen macro-economisch het rendabelst blijkt te zijn (1).

Rekening houdend met deze alternatieve financiering bedraagt bijgevolg het globale investeringsvolume +/- 80 miljard frank. Dit bedrag volstaat ter dekking van de behoeften, in de lijn van wat recentelijk door het Planbureau (1) en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven (2) werd vooropgezet.

De eigenlijke overheidsinvesteringen bedragen bijgevolg 72,2 miljard frank. De precieze regionale verdeling van de bedragen zal worden vastgesteld in de wet over de financiering van de Gewesten en Gemeenschappen, aangezien een groot deel van de bevoegdheid inzake investeringen wordt overgedragen aan de Gewesten en Gemeenschappen.

Uitgaande van de wet van 8 augustus 1988 tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen kon een eerste benadering gemaakt worden van de omvang van de regionalisering van de overheidsinvesteringen. Op basis van de verdeling in 1987 van de kredieten over de 7 functies, die de weergave zijn van de belangrijkste overheidstaken inzake kapitaaluitgaven, met name:

1. Vervoerfunctie:

Wegen: geregionaliseerd

Waterwegen: geregionaliseerd

Openbaar Vervoer:

— geregionaliseerd; Bevordering Stedelijk Vervoer en M.I.V.'s, N.M.V.B.

— niet geregionaliseerd: N.M.B.S. en R.M.T.

(1) Zie: « Overheidsinvesteringen ». Planningpaper, Planbureau, mei 1988, België, blz. 38 en volgende.

« Advies economische infrastructuur », Sociaal-Economische Raad, 87/03, Nederland.

(2) « Advies betreffende de problematiek van de overheidsinvesteringen », Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, april 1988.

ordonnancements affecte, bien sûr, favorablement le solde net à financer.

A côté du budget d'investissements proprement dit, à charge des dépenses de capital de l'Etat, il est prévu, comme le stipule l'accord de Gouvernement, une augmentation sélective à concurrence de 8 milliards par le biais de modes de financement alternatifs dont, entre autres, location, leasing et autofinancement par les entreprises publiques. Ces investissements n'ont aucun impact sur le solde net à financer pour 1989. Les différents départements investisseurs seront invités à introduire leurs propositions dans ce cadre.

Soulignons que, dès à présent, plusieurs projets importants sont financés de cette façon, qu'ils soient déjà en exécution ou encore en préparation: le Liefkenshoektunnel à Anvers, les bâtiments Van Maerlant à Bruxelles, le BATC. Leur impact sur les politiques d'investissements des pouvoirs publics est important et dans le cadre de l'assainissement budgétaire, cette formule de financement est la plus adéquate, dans la mesure où dans de nombreux cas, elle s'avère la plus rentable au niveau macroéconomique (1).

Compte tenu de ce financement alternatif, le volume global d'investissements s'élève donc à +/- 80 milliards. Ce montant suffit à couvrir les besoins et se rapproche des montants mis en avant par le Bureau du Plan (1) et le Conseil Central de l'Economie (2).

Les investissements publics proprement dits atteignent donc le montant de 72,2 milliards. La ventilation régionale précise de ce montant sera fixée dans la loi sur le financement des régions et des communautés, compte tenu du fait qu'une grande partie des compétences en matière d'investissements est transférée aux régions et aux communautés.

Sur base de la loi du 8 août 1988 modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, on peut définir en première approche l'ampleur que revêtira la régionalisation des investissements publics. Sur base de la répartition des crédits de l'année budgétaire 1987 en 7 fonctions qui couvrent les principaux domaines d'intervention des pouvoirs publics dans le domaine des dépenses en capital, à savoir:

1. Fonction transport:

Routes: régionalisées

Voies hydrauliques: régionalisées

Transports en commun:

— régionalisés: Promotion du transport urbain, S.T.I., S.N.C.V.

— non régionalisés: S.N.C.B., R.T.M.

(1) Voir: « Investissements publics ». Planningpaper, Bureau du Plan, mai 1988, Belgique, pp. 38 et suivantes.

« Advies economische infrastructuur », Sociaal-Economische Raad, 87/03, Nederland.

(2) « Avis relatif à la problématique des investissements publics », Conseil Central de l'Economie, avril 1988.

2. *Gebouwenpolitiek* : niet geregionaliseerd
3. *Sociaal-culturele materies* :
 - Nationale Opvoeding : geregionaliseerd
 - Volksgezondheid : niet geregionaliseerd
4. *Post* : niet geregionaliseerd
5. *Modernisering en informatisering van de administratieve diensten* : niet geregionaliseerd, behoudens uitzonderingen
6. *Openbare Veiligheid* : niet geregionaliseerd
7. *Overige* : niet geregionaliseerd, behoudens Rationeel Energie Gebruik.

Er kan worden gesteld dat minstens ongeveer twee derde van de investeringskredieten voortaan onder de bevoegdheid van de Gewesten en de Gemeenschappen zullen vallen.

§ 2. *Specifieke maatregelen*

Er werd in de uitgaven voor 1989 in een aantal punctuele besparingen voorzien, die echter dusdanig werden opgevat dat zij op korte termijn niet raken aan de essentiële functionele behoeften van de departementen.

Het betreft :

- Buitenlandse Zaken : de spreiding van zekere aankopen en van de voorziene aankoop en het optrekken van gebouwen in het buitenland (art. 83.01) : 340 miljoen frank.
 - Rijkswacht : de investeringsuitgaven op Titel II (art. 74.01 en art. 74.02) worden verminderd met 200 miljoen frank.
 - Volksgezondheid : een vermindering van de voorzieningen voor de grote waterbouwkundige werken van nationaal belang (art. 73.81) met 500 miljoen frank.
 - Landbouw : het uitstel van het aankoopprogramma van een patrouilleschip voor de visserij (art. 74.02) : 150 miljoen frank.
 - Openbare werken : hier wordt in diverse maatregelen inzake de investeringen voorzien, met een totale besparing ten belope van 990 miljoen frank.
 - Nationale Opvoeding : Gebouwenfonds voor de Rijksscholen en Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen : de kredieten van deze fondsen worden bevroren, zonder dat de basis voor de toekomstige middelen wordt gewijzigd. Dit betekent een éénmalige vermindering van de dotaties van deze fondsen met 1,5 miljard frank voor de Nederlandstalige sector en 1,2 miljard frank voor de Franstalige sector, of in totaal 2,7 miljard frank.
- Naast deze besparingen werden anderzijds volgende maatregelen genomen om zekere behoeften niet in het gedrang te brengen :
- van het bureautica-programma, door in 850 miljoen frank ordonnanceringskredieten te voorzien; voor 1989, zoals voor 1988, wordt 1 miljard frank vastgelegd; aldus kan de inspanning tot informatisering van de overheidsdiensten worden voortgezet,

2. *Politique des bâtiments* : non régionalisée
3. *Matières socio-culturelles* :
 - Education nationale : régionalisée
 - Santé publique : non régionalisée
4. *Postes* : non régionalisées
5. *Modernisation et informatisation des Services administratifs* : non régionalisées, sinon certaines exceptions
6. *Sécurité publique* : non régionalisée
7. *Autres* : non régionalisés, sauf l'Utilisation Rationnelle de l'Energie.

On en arrive à la constatation que quelque 2/3 au moins des crédits d'investissements relèveront désormais de la compétence des régions et des communautés.

§ 2. *Mesures spécifiques*

Un certain nombre d'économies ponctuelles sont prévues dans les dépenses de 1989, sans qu'elles affectent néanmoins à court terme les besoins fonctionnels essentiels des départements.

Sont visés :

- Relations extérieures : étalement des dépenses relatives à certains achats, ainsi qu'à l'achat ou à la construction de bâtiments à l'étranger (article 83.01) : 340 millions.
 - Gendarmerie : les investissements du Titre II (article 74.01 et article 74.02) sont réduits à concurrence de 200 millions.
 - Santé publique : réduction des crédits prévus pour les travaux hydrauliques d'intérêt national (article 73.81) à concurrence de 500 millions.
 - Agriculture : report du programme d'achat d'un bateau de surveillance pour la pêche (article 74.02) : 150 millions.
 - Travaux publics : différentes mesures de réduction à concurrence d'un montant global de 990 millions.
 - Education nationale : Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat et Fonds des Bâtiments scolaires des provinces et des communes : les crédits affectés à ces fonds sont gelés, sans modification de la base pour les moyennes futures. Ceci implique donc une réduction unique des dotations destinées à ces Fonds, à concurrence de 1,5 milliard pour le secteur néerlandophone et de 1,2 milliard pour le secteur francophone, soit au total 2,7 milliards.
- A côté de ces économies sont toutefois prévues certaines mesures destinées à rencontrer plus particulièrement certains besoins :
- c'est ainsi que des crédits d'ordonnancement de 850 millions sont prévus pour le programme Bureautique; les engagements s'élèveraient à 1 milliard, tant pour 1989 que pour 1988. Ceci permettra donc de poursuivre l'effort d'informatisation des Services pu-

alsmede de selectieve steun aan de betrokken sectoren;

— van de N.M.B.S., doordat een deel van de via de alternatieve financieringswijze voorziene envelop zal worden aangewend voor de aankoop van materieel (3,5 miljard frank); er dient overigens in dit verband gewezen te worden op de mogelijkheid tot vermindering van de subsidiëring van de N.M.B.S., door de « Sale and rent back » operatie van de Maatschappij met betrekking tot haar materieel, wat de schatkist een netto besparing oplevert van 1,2 miljard frank in 1989.

§ 3. De hoofddoelstellingen van het beleid

De hoofddoelstelling blijft vanzelfsprekend het bevredigen van de functionele behoeften, zoals deze vastgesteld worden door de departementen, administraties en instellingen van openbaar nut. Op dit vlak wordt het in het verleden vastgelegde beleid, op basis van de voorgaande meerjarenprogramma's, in grote lijnen voortgezet in 1989, met het oog op het waarborgen van de noodzakelijke continuïteit en samenhang.

Weliswaar vond dit jaar de gebruikelijke opstelling van een nieuw, glijdend meerjarenprogramma niet plaats, ten gevolge van het feit dat de regionalisering van een aanzienlijk deel van de overheidsinvesteringen nog dient afgerond te worden door de toekomstige wet over de financiering van de Gewesten en Gemeenschappen, maar de noodzaak aan een gecoördineerd en dus geprogrammeerd meerjarenbeleid ter zake blijft bestaan.

AFDELING 2

DE UITWERKING VAN HET OVERHEIDSINVESTERINGS-PROGRAMMA IN 1989

Overeenkomstig het Regeerakkoord zal bij de oriëntatie van de investeringen in 1989 gestreefd worden naar :

- een aantal kwalitatieve aspecten :
 - de arbeidsintensiteit van de projecten, vermits ten gevolge van interne verschuivingen meer arbeidsintensieve investeringen aan belang winnen (hoofdzakelijk het onderhoud en kleinschaliger projecten bij Openbare Werken);
 - het vernieuwende karakter wat de industriële capaciteit van de leveranciers of dienstverstrekkers betreft, het bestaan van een potentiële exportmarkt en de selectiviteit, namelijk de technologisch hoogstaande producten (verwezen kan worden onder andere naar de informatisering van de openbare instellingen, de Post en bepaalde uitgaven voor Landsverdediging en investeringen van de RTT, hoewel beide laatste buiten het eigenlijke bestek van de kapitaaluitgaven van de overheid vallen); in de mate van het mogelijke zal dit gekoppeld worden aan RD uitgaven;

blics, ainsi qu'un soutien sélectif aux secteurs concernés;

— en ce qui concerne la S.N.C.B., elle se verra attribuer, pour l'achat de matériel, une partie de l'enveloppe à financer par des moyens alternatifs (3,5 milliards). Il faut, par ailleurs, souligner à ce propos la possibilité de diminuer les subsides de la S.N.C.B. par l'opération « Sale and rent back » en ce qui concerne son matériel, ce qui permet au Trésor de faire une économie nette de 1,2 milliard pour 1989.

§ 3. Les objectifs majeurs de la politique

Ces objectifs visent, faut-il le dire, à couvrir les besoins fonctionnels, tels que ceux-ci sont déterminés par les départements, administrations et organismes d'intérêt public. Dans ce domaine, la politique définie dans le passé, sur base de la programmation pluriannuelle, est maintenue dans ses grandes lignes pour 1989, afin de garantir la continuité et la cohérence indispensables.

Sans doute, il n'a pas été possible, cette année, de procéder à l'élaboration d'un nouveau programme pluriannuel glissant, compte tenu du fait que la régionalisation d'une partie importante des investissements publics doit encore être précisée dans la prochaine loi sur le financement des régions et des communautés. Mais la nécessité d'une politique programmée et coordonnée sur plusieurs années reste très importante.

SECTION 2

MISE EN OEUVRE DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS EN 1989

Conformément à l'accord du Gouvernement, l'orientation des investissements en 1989 sera axée à la fois sur :

- certains aspects qualitatifs :
 - l'intensité en emploi des projets, dans la mesure où, par suite de déplacements internes, les investissements intensifs en emploi gagnent en importance (on vise principalement l'entretien et des projets de taille modeste aux Travaux publics);
 - le caractère innovateur en ce qui concerne la capacité industrielle des fournisseurs ou des prestataires de services, la présence d'un marché potentiel d'exportation et la sélectivité, à savoir des projets de haut niveau technologique (on songe notamment ici à l'informatisation des services publics, à la Poste et à certaines dépenses de la Défense nationale, ou encore aux investissements de la R.T.T., encore que ces deux derniers cas sortent du domaine strict des dépenses en capital). Dans la mesure du possible, on visera une complémentarité avec les dépenses de RD;

— een aantal budgettaire aspecten :

- de maximale transparantie van de prijzen;
- het uitbreiden van de financiële middelen van de overheidsbedrijven voor communicatie en vervoer via alternatieve financieringsbronnen en mede daardoor een globale selectieve verhoging door middel van dergelijke financieringen ten belope van 8 miljard frank;
- een niveau van ordonnanceringskredieten dat geen hinderpaal vormt voor het nagestreefde doel van budgettaire sanering.

Dankzij het behoud in 1989 van het globale volume van 1988, de alternatieve financiering en zekere verschuivingen tussen de verschillende prioriteiten is aldus de mogelijkheid geschapen de onderscheidene programma's van de Departementen en ION voort te zetten.

De verplaatsing van het beslissingsniveau naar de regio's toe zal nu ten volle effectief worden. Zij biedt ongetwijfeld een aantal fundamentele voordelen. In de eerste plaats is er uiteraard de principiële erkenning van de eigen bevoegdheden; als gevolg daarvan zullen de Gewesten en Gemeenschappen in de mogelijkheid gesteld worden zelf over te gaan tot hun behoeften-vaststelling en tot het aanbrengen van eventuele wijzigingen in de oriëntaties en prioriteiten van het investeringsbeleid.

Daarnaast worden de hinderlijke en inefficiënte verdeelsleutels van de kredieten per Departement en zelfs per Administratie, met de compensaties die eruit voortvloeiden, uitgeschakeld, vermits er nu een globaal pakket investeringskredieten ter beschikking staat van elk landsdeel, dat in beginsel zelf kan beslissen inzake de aanwending ervan.

Ongeacht deze verplaatsing van de bevoegdheden, blijken er bij de analyse van de verschillende programma's een beperkt aantal gebieden te bestaan waarvoor een bijzondere aandacht noodzakelijk zal blijven :

— het onderhoud van de infrastructuur. Dit omvat zowel de lopende uitgaven (het gewoon onderhoud) als de kapitaaluitgaven (het buitengewoon onderhoud);

— de uitvoering van de waterwerken (havens en waterlopen) dient op drie niveaus kwalijke gevolgen te vermijden :

- het ontstaan van aanzienlijke verwijlntresten en andere meerkosten,
- het in gedrang brengen van de tijdige en dus rationele ingebruikname van sommige infrastructuren,

- het verergeren van de problematiek inzake waterbeheersing, stevigheid van kaaimuren en dijken, enz., zodat binnen afzienbare tijd in plaats van onderhoud, duurdere vervangingsinvesteringen onafwendbaar zouden zijn;

— certains objectifs budgétaires :

- la transparence maximum des prix;
- l'extension des moyens financiers des entreprises publiques de communication et de transport par des sources alternatives de financement dans le cadre d'une augmentation globale sélective de ces financements, à concurrence de 8 milliards;
- un niveau de crédits d'ordonnancement conciliable avec l'objectif d'assainissement budgétaire.

Grâce à la fois au maintien en 1989 d'un volume global d'investissements égal à celui de 1988, aux modes de financement alternatifs et à certains déplacements entre certaines priorités, le Gouvernement pourra ainsi poursuivre l'exécution des différents programmes de départements et organismes d'intérêt public.

Le déplacement du niveau de décision vers les régions devient pleinement effectif dès à présent. Il offre incontestablement plusieurs avantages majeurs. En premier lieu, la consécration des compétences propres attribuées aux régions et aux communautés; celles-ci auront désormais la possibilité de définir elles-mêmes leurs besoins et d'apporter d'éventuelles modifications aux orientations et aux priorités de la politique d'investissements.

Par ailleurs, seront, par la même occasion, éliminées les clés inhibantes et inefficaces de répartition des crédits par département et même par administration, ainsi que les compensations qui en découlaient, puisque désormais chaque partie du pays aura à sa disposition un montant global de crédits d'investissements dont elle pourra déterminer elle-même l'affectation.

Sans préjudice de ce transfert de compétences, de l'analyse des différents programmes ressort un certain nombre de problèmes qui méritent une attention particulière :

— l'entretien des infrastructures. Celui-ci couvre tant les dépenses courantes (entretien ordinaire) que les dépenses en capital (entretien extraordinaire);

— l'exécution diligente des travaux hydrauliques (ports et voies hydrauliques) afin d'éviter des conséquences dommageables, et ce à trois niveaux :

- intérêts de retard considérables et autres coûts supplémentaires,

- retards dans l'entrée en service normale des infrastructures et effets qui en découlent quant à un usage rationnel de ces infrastructures,

- aggravation des problèmes relatifs à la maîtrise des eaux, à la solidité des murs de quais et de digues, etc., problèmes qui pourraient, à défaut des travaux d'entretien indispensables, rendre nécessaires des investissements de remplacement plus onéreux, à terme plus ou moins rapproché;

— de congestieproblemen in het wegverkeer die zich actueel voordoen rondom de belangrijke centra (Brussel en Antwerpen);

— de investeringsmogelijkheden en de onderhoudsproblematiek van de N.M.B.S.

Ook dient bijzondere aandacht te gaan naar de gevolgen van de volledige liberalisering van de overheidsmarkt in de Europese Gemeenschap tegen 1992.

Deze problematiek is niet alleen van juridische aard, met name de aanpassing van de wetgeving en de administratieve praktijk op het vlak van de overheidsopdrachten voor leveringen en werken, de specifieke normeringen voor de telecommunicatie en de geplande herziening van de proceduriële regeling door de Gemeenschap.

Zij heeft bovendien vergaande gevolgen voor de aanbestedende Administraties en Instellingen van Openbaar Nut enerzijds, en voor de Belgische sectoren die zich voornamelijk richten naar de markt van de overheidsopdrachten anderzijds.

Zonder vooruit te lopen op de resultaten van de studies, onder meer van het Planbureau op dit ogenblik in uitvoering in opdracht van de Regering, kan ter zake reeds gesteld worden dat België relatief goed gewapend is om een antwoord te bieden op deze uitdaging. Zowel de Administratie als de Ondernemingen werken immers reeds lange tijd in een structuur met een wetgeving die de concurrentie maximaal uitspeelt en bevinden zich in een ten opzichte van het buitenland open markt, zodat de legislatieve wijzigingen op Europees vlak de bestaande evenwichten niet al te zeer zullen aantasten.

Desondanks zal de programmatie van de overheidsinvesteringen, regionaal en nationaal, een van de hoekstenen van het beleid dienen te blijven. Immers, enerzijds zal slechts via de programmatie de overheid over voldoende zekerheid beschikken met betrekking tot haar behoeften en budgettaire middelen over middellange en lange termijn, en zullen anderzijds de sectoren en ondernemingen de nodige stabiliteit en garanties vinden om daarop efficiënt in te spelen, vanzelfsprekend in de mate dat deze programmatie voldoende globaal, geloofwaardig, selectief en stabiel is, onder meer op grond van sociaal-economische analyses.

AFDELING 3

DE BUDGETTAIRE VOORSTELLING VAN HET PROGRAMMA VAN DE OVERHEIDSINVESTERINGEN

Het investeringsprogramma van 1989 beloopt 80,2 miljard frank, waarin begrepen een envelop van 8 miljard, te verwezenlijken via alternatieve financieringswijzen.

De 72,2 miljard van de eigenlijke overheidsinvesteringen stemmen — zoals gezegd — overeen met het totaal van het programma van 1988.

— les problèmes de congestion du trafic routier qui, aujourd'hui déjà, apparaissent autour de centres urbains importants (Bruxelles et Anvers);

— les possibilités d'investissements et les problèmes d'entretien propres à la S.N.C.B.

Il convient aussi d'accorder une attention particulière aux conséquences de la libéralisation complète des marchés publics dans le cadre de la Communauté européenne à l'horizon 1992.

Ce problème n'est pas seulement juridique : entendons par là l'adaptation de la législation et de la pratique administrative dans le domaine des commandes publiques de travaux et de fournitures, les normes spécifiques en matière de télécommunications et la réforme des procédures programmée par la Communauté.

Cette libéralisation a aussi des conséquences importantes à la fois pour les administrations et organismes d'intérêt public, d'une part, et, d'autre part, pour les secteurs de l'économie belge qui sont largement orientés vers le marché des commandes publiques.

Sans préjuger des résultats des études entreprises en ce moment, notamment par le Bureau du Plan, à la demande du Gouvernement, on peut sans doute poser que la Belgique est relativement bien armée pour relever ce défi. En effet, tant l'administration que les entreprises opèrent depuis longtemps dans le cadre d'une législation qui pousse la concurrence au maximum et se trouvent donc dans un marché ouvert par rapport à l'étranger, tant et si bien que les modifications législatives à intervenir au niveau européen ne modifieront pas sensiblement les équilibres acquis.

Néanmoins, la programmation des investissements publics, régionaux et nationaux, devra rester une pièce maîtresse de la politique. En effet, d'une part, ce n'est que grâce à cette programmation que les pouvoirs publics jouiront d'une sécurité suffisante à la fois en ce qui concerne leurs besoins et leurs moyens budgétaires à moyen et à long terme, et que, d'autre part, les secteurs et les entreprises trouveront la stabilité et les garanties nécessaires pour opérer efficacement dans ce domaine. Ceci, bien sûr, à la condition que cette programmation soit suffisamment globale, crédible, sélective et stable, notamment sur base d'analyses socio-économiques.

SECTION 3

PRESENTATION BUDGETTAIRE DU PROGRAMME DES INVESTISSEMENTS PUBLICS

Le programme d'investissements de 1989 s'élève à 80,2 milliards de francs, en ce compris une enveloppe de 8 milliards à réaliser par des modes de financement alternatifs.

Les 72,2 milliards relatifs aux investissements de l'Etat proprement dits correspondent, comme il a été dit, au total du programme physique de 1988.

In het huidige stadium van voorbereiding van het fysisch programma is een verdeling per departement evenwel nog voorbarig.

Wat de kasuïtkeringen betreft, springt de aanzienlijk neerwaartse trend in het oog, gevolg van de opeenvolgende verlagingen van de investeringsprogramma's der laatste jaren.

In 1989 zal een bijkomende vermindering worden waargenomen, die teweeg wordt gebracht door de beperking in 1988 van het vrijgegeven programma tot 90 % van het fysisch programma.

De hiernavolgende tabellen geven een overzicht van de vastleggingen en kasuïtkeringen sinds 1979.

Toutefois, une répartition par département s'avère encore prématurée au stade actuel de préparation du programme.

En ce qui concerne les décaissements, il y a lieu de noter une tendance considérable vers la baisse depuis ces dernières années, comme suite aux réductions consécutives des programmes des investissements.

En 1989 une diminution supplémentaire sera enregistrée, à résulter de la limitation du programme libéré de 1988 à 90 % du programme physique.

Les tableaux suivants donnent un aperçu des engagements et décaissements depuis l'année 1979.

PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS PUBLICS
(réalisations de 1979 à 1987 et crédits à partir de 1988)

PROGRAMMA VAN DE OPENBARE INVESTERINGEN
(verwezenlijkingen van 1979 t.m. 1987 en kredieten vanaf 1988)

(En millions de francs)											
OMSCHRIJVINGEN — DESCRIPTIONS	1989	1988	1987	1986	1985	1984	1983	1982	1981	1980	1979
	Kredieten — Crédits	Kredieten — Crédits	Verwezen- lijkingen — Réalizations	Verwezen- lijkingen — Réalizations	Verwezen- lijkingen — Réalizations	Verwezen- lijkingen — Réalizations	Verwezen- lijkingen — Réalizations	Verwezen- lijkingen — Réalizations	Verwezen- lijkingen — Réalizations	Verwezen- lijkingen — Réalizations	Verwezen- lijkingen — Réalizations
I. — DEPARTEMENTALE INVESTERINGEN — INVESTISSEMENTS DEPARTEMENTAUX	—	61 764,9	66 080,6	68 284,4	93 489,7	107 316,1	99 528,8	98 529,7	107 407,4	98 221,9	99 517,9
1. Infrastructuurwerken : — Travaux d'infrastructure :	—	58 987,5	64 780,7	66 841,6	92 605,1	102 741,5	96 664,6	97 668,8	106 462,4	97 271,7	98 554,8
1.1 — Openbare werken : — Travaux publics :	—	36 737,5	38 776,2	39 326,5	51 047,7	57 551,9	55 137,9	58 698,0	59 709,4	56 687,6	57 354,3
1.1.1. — Eigenlijk departement — Département propre- ment dit	—	13 192,5	15 474,4	15 751,6	20 453,3	23 365,0	23 719,6	25 667,5	21 471,5	21 669,7	21 388,4
1.1.2. — Regie voor gebouwen — Régie des Bâtiments	—	7 700,0	7 900,2	8 238,5	8 847,6	8 762,7	6 599,0	6 612,1	9 414,6	6 989,7	6 777,9
1.1.3. — Wegenfonds — Fonds des routes	—	15 710,0	14 620,0	13 494,8	18 910,9	21 963,6	21 824,8	21 920,0	16 026,0	16 527,0	14 721,0
1.1.4. — Intercommunales voor autowegen — Intercom- munales des Autoroutes	—	—	—	—	—	—	—	880,0	10 200,0	9 253,0	11 340,0
1.1.5. — Albertkanaal	—	—	—	680,0	1 080,0	1 150,0	1 293,0	1 425,0	1 350,0	600,0	1 250,0
1.1.6. — Canal Albert	—	—	760,0	780,0	1 005,0	1 000,0	600,0	1 100,0	300,0	760,0	579,3
1.1.7. — Kanaal Brussel-Rupel — Canal Bruxelles-Rupel	—	—	—	—	1 005,0	1 178,0	1 095,0	1 035,0	850,0	854,0	1 000,0
1.1.8. — Gesubsidieerde werken — Travaux subsideés	—	135,0	21,6	11,6	45,9	132,6	6,5	58,4	98,3	34,2	297,7
1.2 — Verkeerswegen : — Communications :	—	12 989,7	17 179,2	17 397,3	26 011,1	25 990,9	23 603,4	20 348,9	24 472,1	22 334,4	21 203,9
1.3 — Onderwijs : — Education :	—	4 852,2	5 651,4	6 660,9	10 612,5	15 002,8	15 636,7	16 212,4	18 814,7	15 171,4	15 914,2
1.3.1. — Nederlands — Néerlandais	—	183,7	188,5	215,8	403,4	480,6	465,1	424,0	417,7	464,4	524,2
1.3.2. — Frans — Français	—	—	1 070,0	355,5	572,8	1 478,3	453,4	470,5	490,1	485,8	927,9
1.3.3. — Gemeenschappelijke sector — Secteur commun	—	68,5	50,7	53,4	54,7	106,1	92,1	111,7	105,4	114,3	189,8
1.3.4. — Fondsen voor schoolgebouwen — Fonds de cons- tructions de bâtiments scolaires	—	4 100,0	3 855,8	5 965,9	9 559,4	11 706,3	14 048,0	14 866,9	16 995,0	13 120,4	12 899,9
- Rijksonderwijs — Enseignement de l'Etat	—	3 500,0	3 500,1	4 100,1	7 659,1	10 236,6	11 898,1	12 760,8	14 502,8	10 842,0	10 402,7
- Gesubsidieerd onderwijs — Enseignement subven- tionné	—	600,0	291,9	1 823,3	1 876,4	1 452,9	2 140,3	2 057,5	2 413,6	2 162,2	2 473,2
- Nederlandstalige scholen in Brussel — Ecoles néer- landophones à Bruxelles	—	—	63,8	42,5	23,9	16,8	9,6	48,6	78,6	116,2	24,0
1.3.5. — Universitaire instellingen — Institutions univer- sitaires	—	500,0	486,4	70,3	22,2	1 231,5	578,1	339,3	806,5	986,5	1 372,4
- Franstalige sector — Secteur français	—	225,0	212,0	21,9	4,7	788,5	391,2	213,9	574,1	649,4	1 017,5
- Nederlandstalige sector — Secteur néerlandais	—	275,0	274,4	48,4	17,5	443,0	186,9	125,4	232,4	337,1	354,9
1.4 — Volksgezondheid : — Santé publique :	—	1 713,4	505,7	755,4	2 271,8	2 028,7	940,5	388,9	2 357,8	2 024,0	2 569,1
1.4.1. — Departement — Département	—	1 316,8	390,7	589,4	2 116,5	1 782,6	540,1	212,9	2 043,5	626,1	2 268,3
1.4.2. — Gesubsidieerde werken — Travaux subsideés	—	—	—	14,1	30,0	17,9	62,3	—	7,3	—	61,4

OMSCHRIJVINGEN — DESCRIPTIONS	1989 Kredieten — Crédits	1988 Kredieten — Crédits	1987 Verwezen- lijkingen — Réalizations	1986 Verwezen- lijkingen — Réalizations	1985 Verwezen- lijkingen — Réalizations	1984 Verwezen- lijkingen — Réalizations	1983 Verwezen- lijkingen — Réalizations	1982 Verwezen- lijkingen — Réalizations	1981 Verwezen- lijkingen — Réalizations	1980 Verwezen- lijkingen — Réalizations	1979 Verwezen- lijkingen — Réalizations
4. N.M.V.B. : — S.N.C.V. : 5. Maatschappijen voor stedelijk vervoer : — Sociétés de transport en commun : 6. Regie der Posten : — Régie des Postes : 7. R.T.T. (pro memorie) (1) : — R.T.T. (pour mémoire) (1) :	— — — — (17 000,0)	— — 4 350,0 (16 930,0)	943,6 393,0 955,3 (13 650,0)	165,4 515,0 964,1 (14 500,0)	320,2 898,0 1 147,3 (12 700,0)	629,2 706,0 1 431,0 (13 000,0)	443,3 1 043,0 1 859,7 (15 016,6)	570,6 956,0 993,4 (17 000,0)	1 722,8 2 056,8 1 363,6 (17 000,0)	1 576,8 2 818,3 1 037,9 (10 665,0)	2 358,8 1 146,1 984,5 (10 209,5)
III. — TOTAAL MET TRADITIONELE FINANCIERING — TOTAL A FINANCEMENT TRADITIONNEL	72 224,0	72 223,9	69 163,1	71 481,7	100 404,0	117 329,1	112 436,0	104 959,2	113 659,1	105 357,2	106 653,0
IV. — INVESTERINGEN VIA ALTERNATIEVE FINANCIERINGSWIJZEN — INVESTISSEMENTS A MODES DE FINANCEMENT ALTERNATIFS	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. — ALGEMEEN TOTAAL — TOTAL GENERAL	72 224,0	72 223,9	69 163,1	71 481,7	100 404,0	117 329,1	112 436,0	104 959,2	113 659,1	105 357,2	106 653,0
waarvan — dont :											
Traditioneel investeringsprogramma : — Programme d'investissement traditionnel :	72 224,0	72 223,9	69 163,1	71 481,7	100 404,0	117 329,1	112 436,0	104 959,2	113 659,1	105 357,2	106 653,0
- budgettaire sector (inclusief artikel 74.01) : — secteur budgétaire (article 74.01 inclus)	—	61 629,9	65 299,0	66 442,8	90 658,8	103 855,5	96 534,3	94 031,3	94 609,1	86 720,7	83 678,5
- gedebudgetteerde sector : — secteur débudgétisé	—	135,0	781,6	1 841,6	2 830,9	3 460,6	2 994,5	4 498,4	12 798,3	11 501,2	14 467,9
- installingen van openbaar nut : — organismes d'inté- rêt public	—	10 459,0	3 082,5	3 197,3	6 914,3	10 013,0	12 907,2	6 429,5	6 251,7	7 135,3	7 135,1
(1) In feite zouden de investeringen van de R.T.T. bij de overheidsinvesteringen kunnen worden gerekend; in dat geval zouden de volgende totalen worden bereikt : — Les in- vestissements de la R.T.T. pourraient être inclus dans les in- vestissements publics; dans ce cas les totaux suivants seraient atteints :	89 224,0	89 153,9	82 813,1	85 981,7	113 104,0	130 329,1	127 452,6	121 959,2	130 659,1	116 022,2	116 862,5

DE KASUITKERINGEN : BETALINGEN VAN DE BUDGETTAIRE SECTOR
OP DE INVESTERINGSPROGRAMMA'S
(Verwezenlijkingen voor de jaren 1979 t.m. 1987 en voor 1988 en 1989 : kredieten)
 (In miljoenen frank)

LES DECAISSEMENTS : DECAISSEMENTS DU SECTEUR BUDGETAIRE SUR
LES PROGRAMMES D'INVESTISSEMENT
(Réalizations pour les années 1979 à 1987 et pour 1988 et 1989 : crédits)
 (En millions de francs)

OMSCHRIJVINGEN — DESCRIPTIONS	1989 Kredieten — Crédits	1988 Kredieten — Crédits	1987 Verwezen- lijkingen — Réalizations	1986 Verwezen- lijkingen — Réalizations	1985 Verwezen- lijkingen — Réalizations	1984 Verwezen- lijkingen — Réalizations	1983 Verwezen- lijkingen — Réalizations	1982 Verwezen- lijkingen — Réalizations	1981 Verwezen- lijkingen — Réalizations	1980 Verwezen- lijkingen — Réalizations	1979 Verwezen- lijkingen — Réalizations
1. Infrastructuurwerken : — Travaux d'infrastructure :	62 343,8	66 358,2	68 995,2	86 377,3	84 259,3	92 529,0	97 707,2	99 625,2	95 093,9	83 851,7	67 421,4
1.1 — Openbare werken : — Travaux publics :	35 950,0	36 023,5	38 641,8	47 624,3	47 458,6	53 312,5	53 464,4	57 405,8	48 305,4	41 813,7	37 885,0
1.1.1 — Eigenlijk departement — Département propre- ment dit	16 600,0	16 164,5	16 889,1	20 898,0	20 727,7	23 613,1	23 134,1	23 912,0	24 707,9	19 503,4	17 081,2
1.1.2 — Regie voor gebouwen — Régie des Bâtimens	6 550,0	7 090,0	7 132,7	8 268,8	8 348,8	7 416,8	7 560,1	8 917,6	9 000,7	7 026,7	6 863,8
1.1.3 — Wegenfondsen — Fonds des routes	12 800,0	12 769,0	14 620,0	18 457,5	18 382,1	22 282,6	22 770,2	24 576,2	14 596,8	15 283,6	13 940,0
1.2 — Verkeerswegen : — Communications :	17 670,7	18 790,1	17 861,2	24 764,2	19 859,3	21 296,7	24 926,6	22 668,7	24 593,5	17 788,2	13 194,2
1.3 — Onderwijs : — Education :	5 267,2	7 264,0	9 052,9	11 550,9	14 790,5	15 681,6	16 716,0	16 571,9	17 952,0	17 055,4	13 016,3
1.3.1 — Nederlands — Néerlandais	223,7	223,7	247,6	353,9	584,3	441,0	392,8	488,3	494,0	382,6	477,9
1.3.2 — Frans — Français	600,0	697,2	784,0	825,4	874,5	210,2	596,3	389,8	827,3	653,5	497,8
1.3.3 — Gemeenschappelijke sector — Secteur commun	68,5	78,5	42,4	62,8	97,7	105,5	104,2	94,0	102,0	289,9	139,8
1.3.4 — Fondsen voor schoolgebouwen — Fonds de cons- tructions de bâtiments scolaires	4 100,0	5 975,6	7 779,7	9 987,5	12 488,9	14 230,6	14 814,7	14 909,1	15 236,7	14 679,2	11 140,6
- Rijksonderwijs — Enseignement de l'Etat	3 500,0	4 250,0	5 689,4	8 270,6	10 815,2	12 244,2	12 650,2	12 820,6	12 943,1	12 476,9	9 688,2
- Gesubsidieerd onderwijs — Enseignement subven- tionné	600,0	1 705,6	2 043,1	1 685,6	1 653,0	1 953,5	2 129,4	2 029,2	2 206,5	2 139,0	1 390,3
- Nederlandstalige scholen in Brussel — Ecoles néer- landophones à Bruxelles	0,0	20,0	47,2	21,3	20,7	32,9	35,1	59,3	87,1	63,3	62,1
1.3.5 — Universitaire inrichtingen — Institutions univer- sitaires	275,0	289,0	199,2	351,3	745,1	694,3	808,0	690,7	1 292,0	1 050,2	760,2
- Franstalige sector — Secteur français	275,0	—	105,9	204,2	479,3	487,5	626,7	381,9	861,8	645,1	344,6
- Nederlandstalige sector — Secteur néerlandais	0,0	289,0	93,3	147,1	265,8	206,8	181,3	308,8	430,2	405,1	415,6
1.4 — Volksgezondheid : — Santé publique :	1 283,4	1 381,2	737,8	682,6	860,3	759,7	617,5	1 219,8	2 934,2	5 935,8	1 960,7
- Departement — Département	1 019,3	984,6	638,0	542,5	597,3	431,5	313,3	317,8	374,1	1 990,1	832,9
- Fonds bouw ziekenhuizen — Fonds de constructions hospitalières	264,1	396,6	99,8	140,1	263,0	328,2	304,2	902,0	2 560,1	3 945,7	1 127,8
1.5 — Landbouw : — Agriculture :	58,3	190,5	109,9	37,5	58,3	53,1	63,9	151,0	232,5	311,7	344,7
1.6 — Economische Zaken : — Affaires économiques :	88,7	220,7	182,8	314,9	327,1	398,3	292,9	21,9	121,0	64,7	93,6
1.7 — Binnenlandse Zaken : — Intérieur :	392,5	543,2	530,3	410,1	335,7	425,9	670,4	579,5	531,0	392,9	390,6
1.8 — Buitenlandse Zaken : — Affaires étrangères :	271,0	417,0	324,9	183,2	139,6	94,1	83,9	33,3	43,8	97,2	63,8
1.9 — Rijkswacht : — Gendarmerie :	1 100,0	1 154,9	1 259,0	324,6	66,9	324,4	269,6	420,6	328,9	286,6	429,4
1.10 — Landoverdediging (civiele werken) : — Défense na- tionale (travaux civils) :	77,9	77,1	80,0	42,6	16,3	8,5	79,3	24,6	60,6	125,5	43,1

OMSCHRIJVINGEN — DESCRIPTIONS	1989 Kredieten — Crédits	1988 Kredieten — Crédits	1987 Verwezen- lijkingen — Réalizations	1986 Verwezen- lijkingen — Réalizations	1985 Verwezen- lijkingen — Réalizations	1984 Verwezen- lijkingen — Réalizations	1983 Verwezen- lijkingen — Réalizations	1982 Verwezen- lijkingen — Réalizations	1981 Verwezen- lijkingen — Réalizations	1980 Verwezen- lijkingen — Réalizations	1979 Verwezen- lijkingen — Réalizations
1.11 — Eerste Minister : — Premier Ministre :	159,9	163,3	205,7	429,5	346,7	174,2	522,7	528,1	—	—	—
1.12 — Justitie : — Justice :	—	96,3	—	2,2	—	—	—	—	—	—	—
1.13 — Financien : — Finances :	10,4	15,4	8,9	—	—	—	—	—	—	—	—
1.14 — Tewerkstelling en arbeid : — Emploi et Travail :	—	—	—	10,7	—	—	—	—	—	—	—
1.15 — Sociale voorziening : — Prévoyance sociale :	13,8	21,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Uitrustings van de administratie (artikels 74.01) : — Equipement de l'administration (articles 74.01) :	2 217,6	1 777,4	1 412,2	903,8	874,0	965,7	845,0	831,2	816,2	905,8	824,3
3. Gemeenschappelijke programma's : — Programmes communs :	860,0	55,0	45,0	30,9	10,7	3 595,4	1 997,1	—	—	—	—
3.1 — Rationeel Energie Verbruik (R.E.V.) : — Utilisation rationnelle de l'Energie (U.R.E.) :	(—) *	(—) *	(200,0) *	(70,0) *	(649,0) *	(1250,0) *	(—) *	(—) *	(—) *	(—) *	(—) *
3.2 — Bureautica : — Bureautique :	850,0	(700,0) *	(400,0) *	(130,0) *	(649,0) *	(125,0) *	(—) *	(—) *	(—) *	(—) *	(—) *
3.3 — Telecommunicaties : — Télécommunications :	10,0	55,0	45,0	30,9	10,7	3 595,4	1 997,1	—	—	—	—
4. Vermindering van de kasuitkeringen als een gevolg van de vertragting van de vastleggingen in 1988 : — Réduction des décaissements suite au ralen- tissement des engagements en 1988 :	— 3 500,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
ALGEMEEN TOTAAL : — TOTAL GENERAL :	61 921,4	68 190,6	70 452,4	87 312,0	85 144,0	97 090,1	100 549,3	100 456,4	95 910,1	84 757,5	68 245,7

(*) : begroepen in de cijfers van elk betrokken departement
(*) : compris dans les chiffres de chaque département concer-
né

HOOFDSTUK V DE SOCIALE STELSLS

Inleiding

Hierna wordt een overzicht gegeven van de overheidstussenschikkingen in de ruime zin van de sociale voorzieningen.

De vermelde bedragen omvatten niet het geheel van de sociale uitgaven. Inderdaad, sinds de Staats-hervorming van 1980, beschikken de Gemeenschappen en Gewesten over een aantal bevoegdheden ter zake.

In de huidige stand van zaken, en gelet op het beschikbare statistische materiaal, is het thans niet mogelijk een volledig en coherent beeld te geven van de totale uitgaven inzake sociale voorzieningen.

Teneinde te komen tot een geheel van overzichtelijke indicatoren, gebaseerd op internationaal aanvaarde criteria, zullen contacten worden genomen met de instellingen die bij het opstellen van dergelijk statistisch overzicht een inbreng kunnen hebben (Planbureau, R.I.Z.I.V., R.V.A., en dergelijke).

AFDELING 1 TOELAGEN MET SOCIALE INSLAG

De evolutie van de subsidies wordt in volgende tabel voorgesteld.

De tabel houdt geen rekening met de uitgaven die gefinancierd worden uit de opbrengst van de loonmatiging en van de inkomensmatiging der zelfstandigen, uit de speciale inningen voor het Fonds voor het financiële evenwicht van de sociale zekerheid en van de bijzondere heffing op de inkomens boven 3 miljoen.

Het bedrag van de toelagen met sociale inslag uitgetrokken in de begroting bedraagt 414 miljard in 1989 ten overstaan van 407,9 miljard in 1988 en 370,5 miljard in 1987.

Op te merken valt dat de kolom « 1988 initial » rekening houdt met de desbetreffende amendementen.

CHAPITRE V LES SYSTEMES SOCIAUX

Introduction

Un aperçu des interventions publiques dans le domaine des prestations sociales au sens large est donné ci-dessous.

Les montants mentionnés ne recouvrent pas l'ensemble des dépenses sociales. En effet, depuis la réforme de l'Etat de 1980, les Communautés et les Régions disposent d'un certain nombre de compétences en la matière.

Dans l'état actuel des choses et compte tenu des statistiques disponibles, il n'est pas possible de donner une image complète et cohérente des dépenses totales en matière de prestations sociales.

Pour obtenir un ensemble d'indicateurs précis, basés sur des critères acceptés au niveau international, des contacts seront pris avec des institutions qui peuvent contribuer à la mise au point d'un tel ensemble statistique (Bureau du Plan, I.N.A.M.I., O.N.Em, etc.).

SECTION 1 SUBSIDES A CARACTERE SOCIAL

L'évolution de ces subsides est présentée dans le tableau ci-après.

Ce tableau ne reprend pas les dépenses financées par le produit de la modération des salaires et des revenus des indépendants, par les cotisations spéciales au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale et par le prélèvement spécial sur les revenus dépassant 3 millions.

Le montant des subsides à caractère social inscrit au budget s'élève à 414 milliards en 1989 contre 407,9 milliards en 1988 et 370,5 milliards en 1987.

A noter que dans la colonne « 1988 initial » figurent également les amendements y afférents.

Toelagen met sociale inslag van de staatsbegroting

Subventions à caractère social du budget de l'Etat

(In miljarden frank)

(En milliards de francs)

	1985	1986	1987	1988	1989	
	Verwez. — Réalís.	Verwez. — Réalís.	Verwez. — Réalís.	Aangep. — Ajusté	Init. — Init.	
A. — Toelagen aan de sociale zekerheid (zonder werkloosheid)						A. — Subventions à la sécurité sociale (sans le chômage)
1. Sociale zekerheid van de loontrek- kenden :						1. Sécurité sociale des salariés :
a) Ziekte-invaliditeit	117,0	125,6	115,4	37,4	141,1	a) Maladie-invalidité.
b) — Pensioenen der arbeiders, be- dienden, mijnwerkers en zee- lieden ter koopvaardij	54,0	56,9	53,0	58,8	57,6	b) — Pensions et rentes des ou- vriers, des employés, des mi- neurs et marins de la marine marchande.
— Invaliditeitspensioenen der mijnwerkers	5,8	5,7	5,5	5,4	5,4	— Pensions d'invalidité des mi- neurs.
— Brugrustpensioenen	1,2	1,7	1,6	2,0	2,2	— Pré pensions de retraite.
c) Kinderbijslag	—	—	—	—	—	c) Allocations familiales.
d) Beroepsziekten	7,8	7,5	0,1	0,1	0,1	d) Maladies professionnelles.
Totaal	185,8	197,5	175,6	203,7	206,4	Total.
2. Sociale zekerheid van de zelfstandi- gen :						2. Sécurité sociale des indépendants :
a) Ziekte-invaliditeit	9,2	9,7	8,7	11,5	11,9	a) Maladie-invalidité.
b) Pensioenen	15,7	17,7	16,0	17,4	17,9	b) Pensions.
c) Kinderbijslag	4,4	4,9	4,8	4,2	4,9	c) Allocations familiales.
Totaal	29,3	32,2	29,5	33,0	34,7	Total.
3. Sociale zekerheid van de vrij-ver- zekerden :						3. Sécurité sociale des assurés libres :
a) Ziekte-invaliditeit	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	a) Maladie-invalidité.
b) Pensioenen, gewaarborgd inko- men en renten	6,9	8,0	8,3	8,4	9,3	b) Pensions, revenu garanti et ren- tes.
Totaal	7,3	8,4	8,7	8,8	9,7	Total.
Totaal van de toelagen aan de sociale zekerheid (zonder de werkloosheid)	222,3	238,1	213,9	245,5	250,8	Total des subventions à la sécurité so- ciale (sans le chômage).
B. — Toelagen voor werkloosheid en werkvoorziening						B. — Subventions au chômage et à l'emploi
1. Werkloosheid	15,5	2,5	21,5	6,6	15,8	1. Chômage.
Totaal	15,5	2,5	21,5	6,6	15,8	Total.
2. Werkvoorziening :						2. Politique de l'emploi :
a) Werkvoorzieningsbeleid	34,0	39,3	37,2	48,2	38,6	a) Politique de l'emploi.
b) Bruggpensioen	41,4	44,5	5,1	7,2	8,3	b) Pré pension.
c) Sociale promotie — kredieturen	0,3	0,4	0,2	0,6	0,6	c) Promotion sociale — crédit d'heures.
Totaal	75,7	84,2	42,5	55,9	47,5	Total.
Totaal van de toelagen voor werkloosheid en werkvoorzie- ning	91,2	86,7	64,0	62,6	63,3	Total des subventions au chômage et à l'emploi.
C. — Andere toelagen						C. — Autres subventions
1. Tegemoetkoming aan minder-vali- den, gebrekkigen en verminkten...	17,1	18,8	18,6	20,3	22,7	1. Allocations aux handicapés, estro- piés et mutilés.
Totaal	17,1	18,8	18,6	20,3	22,7	Total.

(In miljarden frank)

(En milliards de francs)

	1985	1986	1987	1988	1989	
	Verwez. — Réaliz.	Verwez. — Réaliz.	Verwez. — Réaliz.	Aangep. — Ajusté	Init. — Init.	
2. Gezondheidszorg :						2. Politique de santé :
a) — Toelagen aan sanitaire opvoedende organismen en aan het medisch wetenschappelijk onderzoek	0,7	0,7	0,4	0,7	0,8	a) — Subsidies aux organismes éducatifs sanitaires et à la recherche scientifique médicale.
— Toelagen aan de ziekenhuizen	21,5	22,3	22,6	24,4	24,8	— Subsidies aux hôpitaux.
— Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn ...	2,0	2,1	0,5	—	—	— Subsidies à l'Œuvre nationale de l'Enfance.
— Dotatie aan het Bijzonder Onderstandsfonds en aan het Fonds voor Gehandicapten...	0,3	0,8	1,3	1,5	1,2	— Dotation Fonds spécial d'Assistance et au Fonds pour Handicapés.
— Financiële lasten van de door de gemeenten aangegeven leningen	3,6	3,2	2,9	2,9	2,7	— Charges financières d'emprunts des pouvoirs subordonnés.
b) Bestaansminimum	2,4	4,2	2,2	3,8	4,3	b) Minimum de moyens d'existence.
Totaal	30,6	33,3	29,9	33,5	33,9	Total.
3. Gezinsbeleid :						3. Politique familiale :
— Tariefverminderingen	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4	— Réductions tarifaires.
— Militievergoedingen	0,5	0,5	0,5	0,6	0,5	— Indemnités de milice.
Totaal	1,9	1,9	1,9	2,0	1,9	Total.
4. Huisvestingsbeleid :						4. Politique du logement :
— Tussenkost ten voordele van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting	0,9	0,5	0,3	—	0,1	— Interventions au profit du Fonds national du Logement.
Totaal	0,9	0,5	0,3	—	0,1	Total.
5. Oorlogsslachtoffers :						5. Victimes de la guerre :
— Oorlogspensioenen	18,0	17,8	17,5	17,9	16,1	— Pensions de guerre.
— Subsidies aan de Nationale Werken	3,6	3,5	3,2	3,3	3,3	— Subsidies aux Œuvres nationales.
— Tariefverminderingen	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	— Réductions tarifaires.
Totaal	22,6	22,4	21,7	22,2	20,4	Total.
6. Sociale abonnementen	5,5	5,5	5,5	5,5	5,5	6. Abonnements sociaux.
Totaal	5,5	5,5	5,5	5,5	5,5	Total.
7. Schoolabonnementen	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4	7. Abonnements scolaires.
Totaal	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4	Total.
Totaal van de andere toelagen...	80,0	83,7	79,3	84,8	85,8	Total des autres subventions.
Totaal A + B + C...	393,5	408,4	357,1	392,9	400,0	Total A + B + C.
D. — Andere middelen						D. — Autres moyens
Toegewezen fiscale ontvangsten	13,0	13,0	13,4	15,0	14,0	Recettes fiscales affectées.
Totaal A + B + C + D	406,5	421,0	370,5	407,9	414,0	Total A + B + C + D.

AFDELING 2
BEGROTINGSBELEID

A. SOCIALE ZEKERHEID
DER WERKNEMERS

§ 1. Globaal overzicht van de financiële toestand van de sociale zekerheid 1987-1988-1989.

I. ONTVANGSTEN

1. Bijdragen

De sociale zekerheidsbijdragen die moeten verdeeld worden onder de verschillende takken, worden voor 1987 geschat op 550 138 miljoen F, voor 1988 op 588 654 miljoen F en voor 1989 op 603 467 miljoen F (zijnde + 2,5 % i.v.m. 1988).

De evolutie van de bijdragen zijn het resultaat van deze van de loonmassa en de bijdragevoet.

Wat de evolutie van de loonmassa aangaat, werd met de volgende factoren rekening gehouden :

a) Evolutie van het effectief :

(in duizendtallen)

	1987	1988	1989
— Bij R.S.Z. — à l'O.N.S.S.			
Privé-sector. — secteur privé ⁽¹⁾			
— arbeiders. — ouvriers	1 158,2	1 158,9 (+ 0,7)	1 156,8 (– 2,1)
— bedienden. — employés	1 023,7	1 043,9 (+20,2)	1 055,8 (+11,9)
Openbare sector (statutairen) — secteur public (statutaires)	443,0	441,0 (– 2,0)	440,0 (– 1,0)
— Bij R.S.Z.P.P.O. — à l'O.N.S.S.A.P.L. ⁽²⁾	262,4	269,9 (+ 7,5)	271,7 (+ 1,8)
— Bij N.M.P. en H.V.K. — au F.N.R.O.M. et à la C.S.P. ⁽³⁾	16,3	11,0 (– 5,3)	9,7 (– 1,3)
Totaal. — Total	2 903,6	2 924,7 (+21,1)	2 934,0 (+ 9,3)

(1) Deze sector omvat eveneens de tijdelijken van de openbare sector, sommige tewerkstellingsprogramma's (B.T.K. en D.A.C.), de leerlingen en de dienstboden.

(2) R.S.Z. van de provinciale en plaatselijke besturen.

(3) Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers en Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden onder Belgische vlag

Deze cijfers omvatten niet de werknemers die minder dan twee uren per dag werken. De gevolgen van hun onderwerping aan de sociale zekerheid worden afzonderlijk in rekening gebracht (zie punt d).

b) Evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen :

De voorziene stijging van het jaarlijkse gemiddelde van het indexcijfer der consumptieprijzen belooft 1,12 % in 1988 en 1,42 % in 1989. Op grond van dit gegeven zal er in de openbare sector slechts één loonaanpassing plaatsgrijpen in 1988. De invloed op de loonmassa die in de openbare sector in aanmerking komt voor bijdragen zal in 1988 + 0,79 % en in 1989 + 1,47 % zijn.

SECTION 2
POLITIQUE BUDGETAIRE

A. SECURITE SOCIALE DES
TRAVAILLEURS SALARIES

§ 1. Aperçu global de la situation financière de la sécurité sociale 1987-1988-1989.

I. RECETTES

1. Cotisations

Les cotisations de sécurité sociale à répartir aux différentes branches sont estimées à 550 138 millions de F pour 1987, 588 654 millions de F pour 1988 et 603 467 millions de F pour 1989 (soit + 2,5 % par rapport à 1988).

L'évolution des cotisations résultent de celle de la masse salariale et du taux de cotisation.

Pour l'évolution de la masse salariale, on a tenu compte des facteurs suivants :

a) Evolution des effectifs :

(en millions d'unités)

(1) Ce secteur comprend également les temporaires du secteur public, certains programmes de mise au travail (C.S.T., T.C.T.), les apprentis et les domestiques.

(2) O.N.S.S. des administrations provinciales et locales.

(3) Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et Caisse de secours et de prévoyance des marins.

Ces chiffres ne comprennent pas les travailleurs occupés moins de deux heures par jour. Les conséquences de l'assujettissement de ceux-ci à la sécurité sociale ont été comptabilisées séparément (voir point d).

b) Evolution de l'indice des prix à la consommation :

La hausse prévue de la moyenne annuelle de l'indice des prix à la consommation est de 1,12 % en 1988 et 1,42 % en 1989. Sur cette base, une seule indexation des traitements du secteur public aurait lieu en 1988. L'incidence sur la masse salariale cotisable du secteur privé serait de + 0,79 % en 1988 et de + 1,47 % en 1989.

c) Werkelijke evolutie van de lonen :

De werkelijke verhogingen van de lonen worden geschat als volgt :

	1988	1989
— privé-sector — <i>secteur privé</i> : — arbeiders — <i>ouvriers</i>	+ 1,50 %	+ 1,50 %
— bedienden — <i>employés</i>	+ 1,80 %	+ 1,50 %
— openbare sector — <i>secteur public</i>	+ 0,50 %	+ 1,00 %

c) Evolution réelle des salaires :

Les augmentations réelles des salaires sont estimées à :

d) Werknemers die minder dan 2 uren per dag tewerkgesteld worden :

De werknemers die minder dan 2 uren per dag tewerkgesteld worden, zijn sinds 1 oktober 1987 onderworpen aan de sociale zekerheid. Ter gelegenheid van de budgettaire prefiguratie van de maand juni, had de R.S.Z. het aantal werknemers die bij deze maatregel betrokken zijn oorspronkelijk geraamd op 20 000. Maar op grond van de laatste statistische gegevens van het vierde kwartaal 1987, blijkt dat dit aantal geweldig hoger ligt en in feite 65 000 beloopt, hetgeen een loonmassa van 6 miljard F betekent. Van zijn kant raamt de R.S.Z.P.P.O. het aantal bij deze maatregel betrokken werknemers op 5000.

d) Travailleurs occupés moins de 2 heures par jour :

Depuis le 1^{er} octobre 1987, les travailleurs occupés moins de 2 heures par jour sont assujettis à la sécurité sociale. L'O.N.S.S. avait d'abord estimé, lors de la préfiguration budgétaire du mois de juin, que le nombre de travailleurs concernés par cette mesure serait de 20 000. Mais, sur base des dernières données statistiques relative au quatrième trimestre de 1987, ce nombre s'avère être beaucoup plus élevé, environ 65 000, soit une masse salariale de l'ordre de 6 milliards de F. L'O.N.S.S.A.P.L. estime, de son côté, que le nombre de travailleurs concernés par cette mesure s'élève à 5000.

2. Het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid

Dit fonds wordt gespijsd door :

a) De specifieke afhoudingen.

Het betreft de afhouding van 12,07 % op het dubbel vakantiegeld, de 675 F ten laste van de alleenstaanden in de gezinnen zonder kinderen en de 375 F op de kinderbijslagen.

(in miljoenen frank)

	1987	1988	1989
— 12,07 %	10 121	10 655	10 753
— 675 F	5 013	4 954	4 920
— 375 F	3 461	3 422	3 428
Totaal — <i>Total</i>	18 595	19 031	19 101

2. Le Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale

Ce fonds est alimenté par :

a) Les retenues spécifiques.

Il s'agit des retenues de 12,07 % sur le double pécule de vacances, de 675 F à charge des isolés et des ménages sans enfant et de 375 F sur les allocations familiales.

(en millions de francs)

	1987	1988	1989
— 12,07 %	10 121	10 655	10 753
— 675 F	5 013	4 954	4 920
— 375 F	3 461	3 422	3 428
Totaal — <i>Total</i>	18 595	19 031	19 101

b) De loonmatiging.

Krachtens het Koninklijk Besluit n° 401 van 18 april 1986, werden de drie indexsprongen omgezet in een loonmatigingsbijdrage. Zij wordt geraamd op 71 134 miljoen F in 1987, 78 298 miljoen F in 1988 en 79 117 miljoen F in 1989.

Voor het jaar 1989 voorziet de Regering in een stabilisatie van de actuele rectificatiecoëfficiënt toegepast op de loonmatigingsbijdrage, ingesteld door het koninklijk besluit n° 401 (beslissing van het bud-

b) La modération salariale.

En vertu de l'arrêté royal n° 401 du 18 avril 1986, les trois sauts d'index ont été convertis en une cotisation de modération salariale. On l'estime à 71 134 millions de F en 1987, 78 298 millions de F en 1988 et 79 117 millions de F en 1989.

Pour l'année 1989 le Gouvernement prévoit (décision du conclave budgétaire du mois d'août 1988) la stabilisation de l'actuel coefficient de correction sur les contributions de modération salariale instauré par

gettair conclaaf van de maand augustus 1988). De opbrengst van de bijkomende ontvangsten door deze maatregel wordt op 480 miljoen F geraamd ten bate van het F.F.E. en op 174 miljoen F ten gunste van de sociale zekerheidsbijdragen. Met deze bedragen werd nog geen rekening gehouden in het huidig overzicht van de ontvangsten.

c) De andere middelen.

Voor het jaar 1989 omvat deze rubriek enkel de opbrengst van de loonmatiging op het dubbel vakantiegeld (0,41 %). Voor de voorgaande jaren omvatte deze rubriek bovendien de achterstallige bijdragen van de gemeenten en de O.C.M.W.'s, de transferten van 3,5 % van de bijdragen van de R.K.W., enz.

1988 : 6 475 miljoen F.

1989 : 5 438 miljoen F.

Het totaal van de bronnen van het fonds blijkt uit volgende tabel (lijn « Totaal »)

De volgende toewijzingen werden of zullen als volgt worden gerealiseerd :

(in miljoenen frank)

	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989
R.I.Z.I.V. — I.N.A.M.I.								
— geneeskundige verzorging — <i>soins de santé</i>	5 700	9 100	1 500	—	5 975	9 560	5 970	6 000
R.W.P. — O.N.P.	4 000	—	—	—	—	—	—	—
R.K.W. — O.N.A.F.T.S.	—	—	2 500	—	—	—	—	—
F.B.Z. — F.M.P.	1 300	—	—	700	—	—	—	—
R.V.A. — O.N.E.m								
— werkloosheid — <i>chômage</i>	—	10 200	21 409	58 292	74 489	42 417	60 035	58 546
— brugpensioen — <i>prépension</i>	—	—	—	—	—	36 670	37 253	36 070
— tewerkstelling — <i>emploi</i>	—	—	—	—	—	15 400	—	—
Totaal. — <i>Total</i>	11 000	19 300	25 409	58 992	80 464	104 047	103 258	100 616

(en millions de francs)

l'arrêté royal n° 401. Le produit des recettes supplémentaires de cette mesure est estimé à 480 millions de F pour le F.E.F. et à 174 millions pour les cotisations de sécurité sociale. Il n'y a pas encore été tenu compte de ces montants dans le présent aperçu des recettes.

c) Les autres ressources.

Pour 1989, cette rubrique ne comprend que le produit de la modération salariale sur le double pécule de vacances (0,41 %). Pour les années antérieures, cette rubrique comprenait en plus des arriérés de cotisations des communes et des C.P.A.S., des transferts de 3,5 % des cotisations de l'O.N.A.F.T.S., etc.

1988 : 6 475 millions de F.

1989 : 5 438 millions de F.

Le total des ressources du fonds apparaît au tableau ci-après (ligne « Total »).

Les affectations suivantes ont été, ou seront, réalisées :

3. Tegemoetkomingen van de Staat

De tegemoetkoming van de Staat ten gunste van de ziekte- en invaliditeitsverzekering werd voor 1987 forfaitair vastgesteld ⁽¹⁾. Hetzelfde zal geschieden voor 1988 en 1989. Het evenwicht van de sector der geneeskundige verzorging zal mede gerealiseerd worden door een transfert van de boni van de sector der uitkeringen en de kinderbijslagen alsmede door structurele besparingsmaatregelen. De tegemoetkoming ten gunste van de brugrustpensioenen zal, zoals in het verleden ⁽²⁾, voor 1988 teruggebracht worden tot 20 % ; hetzelfde zal gebeuren wat betreft de tegemoetkoming ten bate van de speciale brugpensioenen voor oudere werklozen ⁽²⁾.

⁽¹⁾ KB n° 432 van 5 augustus 1986 (B.S. van 21 augustus 1986).

⁽²⁾ Artikel 10 van de herstellwet van 22 januari 1985 gewijzigd bij artikel 88 van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen.

3. Les interventions de l'Etat

L'intervention de l'Etat en faveur de l'assurance maladie-invalidité avait été fixée forfaitairement en 1987 ⁽¹⁾. Il en sera de même en 1988 et 1989. L'équilibre du secteur soins de santé est assuré par un transfert du boni du secteur Indemnités et par celui des Allocations familiales ainsi que par des mesures d'économie structurelles. L'intervention en faveur des prépensions de retraite sera réduite en 1988 et 1989 à 20 %, comme par le passé ⁽²⁾, de même que l'intervention en faveur des prépensions spéciales pour chômeurs âgés ⁽²⁾.

⁽¹⁾ AR n° 432 du 5 août 1986 (M.B. du 21 août 1986).

⁽²⁾ Article 10 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 modifié par l'article 88 de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales.

De organieke staatstoelagen zien eruit als volgt :

(in miljoenen frank)

Les subventions organiques de l'Etat s'élèvent aux montants ci-après :

(en millions de francs)

	1987	1988	1989
Geneeskundige verzorging — <i>Soins de santé</i> ⁽¹⁾	77 187	96 889	100 780
Uitkeringen — <i>Indemnités</i> ⁽¹⁾	38 131	39 606	40 204
Pensioenen — <i>Pensions</i>	54 789	60 633	59 647
Kinderbijslagen — <i>Allocations familiales</i>	—	—	—
Arbeidsongevallen — <i>Accidents du travail</i>	1	3	1
Beroepsziekten — <i>Maladies professionnelles</i> ⁽¹⁾	606	—	—
Werkloosheid — <i>Chômage</i>	33 580	18 485	15 801
Brugpensioenen — <i>Prépensions</i> ⁽²⁾	5 114	7 200	8 329
Totaal — <i>Total</i>	209 408	222 816	224 762

(1) Exclusief de schuldovername.

4. De toegewezen ontvangsten

De opbrengst van de premie op de automobielverzekering zal in 1988 en 1989 worden verdeeld tussen het stelsel van de geneeskundige verzorging en dit van de uitkeringen, zoals bepaald bij het koninklijk besluit van 24 januari 1985.

De opbrengst van de solidariteitsbijdrage van de openbare sector, bestemd voor de Werkloosheid, werd in de begrotingsconfiguratie 1989 slechts gecompabiliseerd voor het deel dat betrekking heeft op het vierde kwartaal 1988 (556,6 miljoen F) ; hetzelfde geldt voor de speciale bijdrage op de hoge inkomens (802 miljoen F).

5. Transferten

Het evenwicht in de sector van de geneeskundige verzorging zal verzekerd worden door een transfert van het boni van de sector der uitkeringen (13 500 miljoen F) en van het boni der kinderbijslagen (5 169 miljoen F).

Tenslotte zal de R.W.P. een renteloze lening van 2 miljard mogen aangaan bij de R.J.V.

6. Besluit

De volgende twee tabellen geven een overzicht van de financiering van de sociale zekerheid sedert 1982.

(In waarde miljarden F)

	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989
Totale ontvangsten — <i>Recettes totales</i> ⁽²⁾	712,9	769,9	840,2	862,6	907,3	920,9	953,8	973,9
Sociale bijdragen — <i>Cotisations sociales</i>	411,6	430,8	499,4	519,6	543,7	550,1	588,6	603,5
Staatstussenkomsten — <i>Interventions de l'Etat</i> ⁽¹⁾	253,7	285,3	270,2	239,3	236,6	212,9	223,6	227,2
Transferten van het FFE — <i>Transferts du FEF</i>	11,0	19,3	25,4	59,0	80,5	104,0	100,3	100,6
Andere — <i>Autres</i> ⁽²⁾	36,6	34,5	45,2	44,7	46,5	53,9	41,3	42,6

	100	100	100	100	100	100	100	100
Totale ontvangsten — <i>Recettes totales</i> ⁽²⁾	100	100	100	100	100	100	100	100
Sociale bijdragen — <i>Cotisations sociales</i>	57,74	55,95	59,44	60,24	59,93	59,74	61,71	61,97
Staatstussenkomsten — <i>Interventions de l'Etat</i> ⁽¹⁾	35,59	37,06	32,16	27,74	26,08	23,12	23,44	23,33
Transferten van het F.F.E. — <i>Transferts du F.E.F.</i>	1,54	2,52	3,02	6,84	8,87	11,29	10,52	10,33
Andere — <i>Autres</i> ⁽²⁾	5,13	4,48	5,38	5,18	5,12	5,85	4,33	4,37

(In percentage van de totale ontvangsten)

(En pourcentage des recettes totales)

(1) Inclusief de schuldovername.

(2) Persoonlijke bijdragen, bijdragen der gepensioneerden, toegewezen ontvangsten, schuldovername, intresten op plaatsingen.

(3) Netto van de boni transferten.

(1) Reprise de la dette exclue.

4. Les recettes affectées

Le produit de la prime sur les assurances automobiles sera réparti en 1988 et 1989 entre le régime des soins de santé et le régime des indemnités conformément à l'arrêté royal du 24 janvier 1985.

La cotisation de solidarité du secteur public, destinée au Chômage, a été comptabilisée dans la préfiguration budgétaire de 1989, pour la partie afférente au quatrième trimestre de 1988 (556,6 millions), de même qu'une part de la cotisation spéciale sur les hauts revenus (802 millions).

5. Les transferts

L'équilibre dans le secteur des soins de santé en 1989 sera assuré en partie par un transfert du boni du secteur des indemnités (13 500 millions de F) et du boni des allocations familiales (5 169 millions de F).

Enfin l'O.N.P. pourra emprunter 2 milliards à l'O.N.V.A. sans intérêts.

6. Conclusion

Les deux tableaux suivants permettent de se rendre compte de l'évolution du financement de la sécurité sociale depuis 1982.

(En valeur milliards de F)

(1) Reprise des dettes incluse.

(2) Cotisations personnelles, cotisations des pensionnés, recettes affectées, reprise des dettes, intérêts sur placements.

(3) Nettes des transferts de boni.

II. UITGAVEN

Sociale uitkeringen

1. Geneeskundige verzorging

Op grond van de begrotingsprefiguratie werden de uitgaven van de algemene regeling in 1989 vóór begrotingsconclaf geraamd op 252 616,3 miljoen, verdeeld als volgt :

	in miljoenen frank
— klinische biologie	33 218,1
— geneesheren	78 266,8
— paramedische en andere zorgenverstrekkers	32 963,7
— geneesmiddelen	38 176,1
— ziekenhuizen en rusthuizen	67 991,8
— revalidatie en herscholing	1 999,8
Totaal	252 616,3

De volgende maatregelen zullen worden genomen om de stijging van de uitgaven voor geneeskundige verzorging in het algemeen (voor de algemene regeling en de regeling der zelfstandigen samen) in te dijken :

A. Maatregelen betreffende de geneeskundige verzorgingsverstrekkingen :

	in miljoenen frank
1) Beperking van de uitgaven inzake klinische biologie :	— 4 700,0
Uitvoering van het akkoord geneesherenziekenfondsen en van bijkomende omkaderingsmaatregelen (erkenning voorwaarden laboratoria, ontwikkeling enveloppesstelsel, betere controle)	
2) Beperking van de uitgaven voor speciale geneeskundige verstrekkingen :	— 600,0
Vermindering met 30 % van de honoraria connexiteit;	
Electroëncephalografie; electrocardiografie; bijkomende onderzoeken N.K.O.; technische onderzoeken ophtalmologie : verbod tot cumulatatie met een raadpleging (— 300 miljoen);	
Bijzondere maatregelen in de klassieke radiologie, scanner, magnetische resonantie (nomenclatuur, dubbel gebruik) (— 200 miljoen);	
Dermatologie : schrapping van de terugbetaling van U.V.'s behalve voor psoriasis (— 100 miljoen);	

Gynaecologie : beperking echografie (p.m.)

II. DEPENSES

Prestations sociales

1. Soins de santé

La préfiguration budgétaire estimait les dépenses pour le régime général en 1989 avant conclave budgétaire à 252 616,3 millions, se répartissant comme suit :

	en millions de francs
— biologie clinique	33 218,1
— médecins	78 266,8
— paramédicaux et autres prestataires	32 963,7
— médicaments	38 176,1
— hospitalisation et maisons de repos et de soins	67 991,8
— rééducations fonctionnelles et professionnelles	1 999,8
Total	252 616,3

Les mesures suivantes seront prises pour maîtriser la progression des dépenses en matière de soins de santé en général (pour l'ensemble du régime général et le régime des indépendants) :

A. Mesures concernant les prestations de soins de santé :

	en millions de francs
1) Limitation des dépenses de biologie clinique :	— 4 700,0
Exécution de l'accord médico-mutualiste et des mesures complémentaires d'encadrement (conditions de reconnaissance des laboratoires, système de l'enveloppe de développement, meilleur contrôle).	
2) Limitation des dépenses de médecine spécialisée :	— 600,0
Diminution de 30 % des honoraires de connexité;	
Electroencéphalographie, electrocardiographie; examens complémentaires ORL; examens techniques ophtalmologie : interdiction de cumul avec une consultation (— 300 millions);	
Mesures spécifiques en radiologie classique, scanner, résonnance magnétique (nomenclature, doubles emplois) (— 200 millions);	
Dermatologie : suppression du remboursement des ultra-violets sauf pour psoriasis, parapsoriasis en plaque, éruptions solaires, polymorphes, urticaires solaires (— 100 millions);	
Gynécologie : limitation des échographies (p.m.)	

3) Terugdringing van de uitgaven voor kinesitherapie : - 200,0
 Vermindering van de enveloppe kinesitherapie (rustoorden en ziekenhuizen)
 4) Thuisverzorging : - 100,0
 Vermindering van de maxima en driemaandelijke plafonnering per verstrekker
 5) Andere maatregelen : - 100,0
 Cumulverbod met de Z.I.V.-terugbetaling voor verstrekkingen gesubsidieerd door de Gemeenschappen;
 Herziening van het overeenkomstensysteem van het College van geneesheren-directeurs.

B. Maatregelen betreffende de farmaceutische sector - 1 000,0

1) Herziening van de lijst der specialiteiten en eventuele aanpassing van de verkoopprijzen der thans terugbetaalde specialiteiten met volledige weerslag op het R.I.Z.I.V.;

2) Opnemng van de werkingskosten van de ziekenhuisapotheken in de verpleegdagprijzen.

C. Maatregelen betreffende de ziekenhuizen(netto) - 3 700,0

1) Lagere ligdagprijs voor de academische bedden;

2) Beperking van de vaste kosten in de verpleegdagprijzen;

3) Verdere beddenafbouw en reconversie;

4) Aanpassing van het persoonlijke aandeel (remgeld).

Ingevolge de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst 1987-1988 voor het openbaar ambt gaat een deel van de besparing terug naar het verpleegkundig personeel (1 000 F loonsverhoging per maand).

D. Maatregelen betreffende de administratiekosten van de mutualiteiten - 1 600,0

Blokkering van de administratiekosten voor het dienstjaar 1989 op het niveau van 1985 + 2 %, hetgeen in 1989 een begrotingsbesparing van 1 600 miljoen uitmaakt, te verdelen tussen de algemene regeling en de regeling zelfstandigen en tussen de sectoren Geneeskundige verzorging en Invaliditeit.

Al deze maatregelen leiden tot een vermindering van de uitgaven met 12 000 miljoen en maken het mogelijk de « externe » financieringsbehoeften van het stelsel voor het jaar 1989 te beperken. Het globale netto effect van deze besparingsmaatregelen voor de verstrekkingen voorzien in de begroting van de geneeskundige verzorgingsverzekering voor het jaar 1989 zal zodoende 10 400 miljoen frank bedragen en zal worden verdeeld over de algemene regeling en de regeling der zelfstandigen.

3) Réduction des dépenses de kinésithérapie : - 200,0

Diminution de l'enveloppe kinésithérapie (maisons de repos et hôpitaux)

4) Soins à domicile : - 100,0

Réduction des maxima et plafonnement trimestriel par prestataire

5) Autres mesures : - 100,0

Interdiction du cumul de prestations subsidees par les Communautés avec des remboursements AMI;

Révision du système des conventions du Collège des Médecins directeurs.

B. Mesures concernant le secteur pharmaceutique - 1 000,0

1) Révision de la liste des spécialités et adaptation éventuelle des prix de vente des spécialités actuellement remboursables avec répercussion totale pour l'I.N.A.M.I.;

2) Incorporation des frais de fonctionnement des officines d'hôpitaux dans le prix de la journée de soins.

C. Mesures concernant les hôpitaux (net) - 3 700,0

1) Réduction du prix de la journée pour les lits universitaires;

2) Limitation des frais fixes pour le prix par journée de soins;

3) Suppression supplémentaire de lits et reconversion;

4) Adaptation de la quote-part personnelle (ticket modérateur).

Une partie de ces économies revient au personnel infirmier en application de la convention collective de travail 1987-1988 de la fonction publique (augmentation des salaires de 1 000 F par mois)

D. Mesures concernant les frais administratifs des Mutualités - 1 600,0

Blocage des frais d'administration pour l'année 1989 au niveau de 1985 + 2 % ce qui représente en 1989 une économie sur le budget de 1 600 millions à répartir entre le régime général et le régime des indépendants et entre les secteurs des soins de santé et de l'invalidité.

L'ensemble de ces mesures entraîne une réduction des dépenses de 12 000 millions et permet ainsi de limiter les besoins de financement « extérieur » du régime pour l'année 1989. L'effet global net des mesures d'économies pour les prestations prévues dans le budget de l'assurance des soins de santé pour l'année 1989 sera ainsi d'un montant de 10 400 millions de francs et sera réparti entre le régime général et le régime des indépendants.

De evolutie van de uitgaven in de sector gezondheidszorg ziet eruit als volgt :

L'évolution des dépenses en matière de soins de santé se présente comme suit :

	Evolutie in waarde — <i>Evolution en valeur</i>		Evolutie in volume — <i>Evolution en volume</i>
	In miljoenen — <i>En millions</i>	Index — <i>Indice</i>	
1981	136 147,1	100,00	100,00
1982	149 323,7	109,68	100,87
1983	164 145,0	120,56	102,99
1984	175 967,0	129,25	103,82
1985	179 439,0	131,80	100,96
1986	203 711,0	149,63	113,14
1987 (voorlopige rekeningen — <i>comptes provisoires</i>)	224 673,4	164,55	122,55
1988 (herziene begroting — <i>budget revu</i>)	237 657,4	174,56	128,54
1989 (vooruitzichten — <i>prévisions</i>)	252 616,3	185,55	134,71

De toename van de uitgaven is te wijten aan verschillende structurele factoren :

- de veroudering van de bevolking en de toename van het aantal hoogbejaarden;
- de snelle technologische ontwikkeling van de geneeskunde met als gevolg de stijging van de uitgaven voor de speciale verstrekkingen, de heelkunde en de farmaceutische produkten;
- de ontwikkeling van de extra-murale verzorging waardoor de stijging van de uitgaven voor de paramedici kan worden verklaard.

Hier dient te worden aangestipt dat de zeer geringe stijging van de uitgaven van 1984 naar 1985 waarschijnlijk is toe te schrijven aan de vertraging in de fakturering. Deze vertraging werd teweeggebracht door de verplichte fakturering op magneetband, eensdeels met ingang van 1 april 1985 voor een deel van de laboratoria voor klinische biologie en anderdeels met ingang van 1 juli 1985 voor de verzorgingsinstellingen met meer dan 150 bedden. Men mag aannemen dat ingevolge deze vertraging een gedeelte van de uitgaven die normaal in 1985 hadden moeten worden geboekt, in het dienstjaar 1986 zijn terechtgekomen. Zulks verklaart grotendeels de belangrijke stijgingen van respectievelijk 13,51 % en 15,20 % van 1985 naar 1986.

De relatief belangrijke stijgingspercentages van de uitgaven voor 1987 in vergelijking met 1986 vallen moeilijk te verklaren. De uitgaven met betrekking tot het dienstjaar 1986 situeerden zich reeds op een verhoudingsgewijs hoog niveau ingevolge het inhaalmaneuver dat gedurende het ganse dienstjaar 1986 plaatsvond in het kader van de verplichte fakturering op magneetband ingevolge de vertraagde fakturering in 1985.

De aanzienlijke stijgingspercentages in 1987 in vergelijking met het dienstjaar 1986 zouden eventueel kunnen worden verklaard als volgt :

- de voltooiing van de verplichte fakturering op magneetband in de ziekenhuizen en de laboratoria

La progression des dépenses est due à plusieurs facteurs structurels :

- le vieillissement de la population et l'augmentation du nombre de personnes âgées;
- le rapide développement technologique de la médecine qui aboutit à une hausse de dépenses pour les prestations spéciales, la chirurgie et les produits pharmaceutiques;
- le développement des soins extra-muraux qui explique la hausse des dépenses chez les paramédicaux.

Il convient de signaler que l'augmentation très minime des dépenses de 1984 à 1985 est probablement due au ralentissement dans la facturation. Ce ralentissement a été entraîné par l'instauration de l'obligation de la facturation sur support magnétique, d'une part à partir du 1^{er} avril 1985 pour une partie des laboratoires de biologie clinique, d'autre part à partir du 1^{er} juillet 1985 pour les établissements hospitaliers comptant plus de 150 lits. L'on peut admettre que suite à ce ralentissement, une partie des dépenses qui normalement auraient dû être comptabilisées en 1985, se sont retrouvées dans l'exercice 1986. Cela explique en grande partie les augmentations importantes, qui sont respectivement de 13,51 % et de 15,20 % de 1985 à 1986.

Les pourcentages d'accroissement relativement importants des dépenses de 1987 par rapport à 1986 s'expliquent assez difficilement. Les dépenses relatives à l'exercice 1986 se situaient déjà à un niveau relativement élevé en raison de la manœuvre de rattrapage à laquelle il a été procédé pendant toute la durée de l'exercice 1986 dans le cadre de l'obligation de facturer sur supports magnétiques à la suite du retard de facturation enregistré en 1985.

Les pourcentages d'accroissement considérables en 1987 par rapport à l'exercice 1986 pourraient éventuellement s'expliquer de la manière suivante :

- l'achèvement de l'obligation de facturer sur supports magnétiques dans les établissements hospi-

heeft teweegebracht eensdeels een snellere inschrijving en anderdeels een snellere registratie van deze faktureringsgegevens in de boekhouding van de verzekeringsinstellingen en vervolgens in deze van het R.I.Z.I.V.;

— het vermoeden bestaat dat de invoering van de voormelde verplichting werd voorafgegaan door een reorganisatie die heeft geleid tot een vollediger facturering van de uitgevoerde verstrekkingen en leveringen;

— de voormelde inhaalbeweging werd verdergezet in de loop van het dienstjaar 1987;

— andere regelingen (oorlogsinvaliden, instellingen afhankelijk van de Gemeenschappen, ...) komen, bij de betaling nog slechts op residuaire wijze tussen ten opzichte van de tussenkomst van de verplichte ziekteverzekering.

2. Uitheringen

De uitgaven evolueren als volgt :

taliers et les laboratoires, a entraîné d'une part, une inscription plus rapide et d'autre part, un enregistrement plus rapide de ces données de facturation dans la comptabilité des organismes assureurs et ensuite dans celle de l'I.N.A.M.I.;

— le présomption existe que l'introduction de l'obligation susvisée ait été précédée d'une réorganisation qui a mené à une facturation plus complète des prestations et fournitures effectuées;

— la manœuvre de rattrapage précitée a été poursuivie au cours de l'année 1987;

— d'autres régimes (invalides de guerre, établissements ressortissant aux communautés, ...) n'interviennent, lors des paiements, que de manière résiduaire par rapport à l'intervention de l'assurance maladie obligatoire.

2. Indemnités

L'évolution des dépenses se présente comme suit :

	Evolutie in waarde — Evolution en valeur		Evolutie in volume — Evolution en volume
	In miljoenen — En millions	Index — Indice	
1981	59 513,6	100,00	100,00
1982	63 536,3	106,76	98,19
1983	67 693,2	113,74	97,16
1984	71 783,5	120,62	96,89
1985	75 217,8	126,39	96,81
1986	74 948,7	125,94	95,23
1987 (vooruitzichten — prévisions)	72 178,0	121,28	90,25
1988 (vooruitzichten — prévisions)	72 001,0	120,98	89,09
1989 (vooruitzichten — prévisions)	73 681,0	123,81	89,89

Hier moet de nadruk gelegd worden op het feit dat de minimumbedragen inzake invaliditeit met ingang van 1 januari 1989 met 2 % zullen worden verhoogd (beslissing tijdens het begrotingsberaad van augustus 1988).

De kostprijs van deze nieuwe maatregelen (geëraagd op 201 miljoen F) werd nog niet verrekend in de uitgavenvooruitzichten voor het begrotingsjaar 1989.

3. Pensioenen (werknemers)

De pensioenen tonen een verhoging vanaf 1986; het toegenomen aantal brugrustpensioenen is daar onder

Il convient de souligner que les montants minimums en matière d'invalidité seront augmentés de 2 % à partir du 1^{er} janvier 1989 (décision du conclave budgétaire du mois d'août 1988).

Le coût de cette nouvelle mesure (estimé à 201 millions de francs) n'a pas encore été comptabilisé dans les prévisions des dépenses pour l'année 1989.

3. Pensions (salariés)

Les dépenses de pensions se caractérisent par leur augmentation à partir de 1986, entre autres à cause

andere een oorzaak van. De evolutie ziet er als volgt uit :

du nombre croissant des prépensionnés. L'évolution se présente comme suit :

	Evolutie in waarde — <i>Evolution en valeur</i>	
	In miljoenen — <i>En millions</i>	Index — <i>Indice</i>
1981	212 601,0	100,00
1982	229 831,0	108,10
1983	247 943,0	116,62
1984	262 542,0	123,49
1985	276 341,0	129,98
1986	289 924,0	136,37
1987	296 875,0	139,64
1988 (vooruitzichten — <i>prévisions</i>)	305 769,0	143,82
1989 (vooruitzichten — <i>prévisions</i>)	319 764,0	150,41

4. Kinderbijslagen :

De uitgaven evolueren als volgt :

4. Allocations familiales :

L'évolution des dépenses se présente comme suit :

	Evolutie in waarde — <i>Evolution en valeur</i>		Evolutie in volume — <i>Evolution en volume</i>
	In miljoenen — <i>En millions</i>	Index — <i>Indice</i>	
1981	78 806,0	100,00	100,00
1982	81 335,0	103,21	94,92
1983	81 070,0	102,87	87,88
1984	85 970,0	109,09	87,63
1985	87 669,0	111,25	85,21
1986	89 513,0	113,59	85,89
1987 (vooruitzichten — <i>prévisions</i>)	90 612,0	114,98	85,57
1988 (vooruitzichten — <i>prévisions</i>)	91 493,0	116,09	85,49
1989 (vooruitzichten — <i>prévisions</i>)	93 585,0	118,75	86,21

Daaruit blijkt dat in volume de uitgaven in die sector verminderen. Die vermindering werd afgeremd door de invoeging in 1986 van het meerjarenplan inzake kinderbijslag.

Ter gelegenheid van het begrotingsberaad van de maand augustus 1988 werden nieuwe initiatieven op het stuk van de kinderbijslagen beslist als volgt :

— verhoging met 2 % van de verhoogde kinderbijslag voor alle kinderen van invaliden, werklozen en gepensioneerden;

— uitbetaling van het kraamgeld in de regeling gewaarborgde gezinsbijslag vanaf de zesde maand van de zwangerschap.

De kostprijs van deze nieuwe maatregelen (geëramd op 450 miljoen F) werd nog niet verrekend in de uitgavenvooruitzichten voor het begrotingsjaar 1989.

Il en ressort que les dépenses hors index diminuent en volume dans ce secteur. Cette diminution a été freinée suite à l'application du plan pluriannuel en matière d'allocations familiales depuis 1986.

Lors du conclave budgétaire du mois d'août 1988, de nouvelles initiatives en matière d'allocations familiales ont été décidées comme suit :

— augmentation de 2 % des allocations familiales pour tous les enfants des invalides, chômeurs et pensionnés;

— paiement de l'allocation de naissance dans le régime des allocations familiales garanties, à partir du sixième mois de la grossesse.

Le coût des nouvelles mesures (estimé à 450 millions de F) n'a pas encore été comptabilisé dans les prévisions des dépenses pour l'année 1989.

5. Arbeidsongevallen

Er wordt slechts rekening gehouden met het repartitiestelsel van deze tak. De uitgaven evolueren als volgt :

5. Accidents de travail

Il n'est tenu compte que du régime de répartition de cette branche. L'évolution des dépenses se présente comme suit :

	Evolutie in waarde — <i>Evolution en valeur</i>		Evolutie in volume — <i>Evolution en volume</i>
	In miljoenen — <i>En millions</i>	Index — <i>Indice</i>	
1981	4 773	100,00	100,00
1982	5 190	108,74	100,00
1983	5 776	121,01	103,37
1984	6 526	136,73	109,83
1985	6 525	136,71	104,72
1986	6 022	126,17	95,40
1987 (vooruitzichten — <i>prévisions</i>)	5 986	125,41	93,37
1988 (vooruitzichten — <i>prévisions</i>)	6 240	130,76	96,29
1989 (vooruitzichten — <i>prévisions</i>)	6 020	126,13	91,57

6. Beroepsziekten

De uitgaven nemen van jaar tot jaar af, zowel ingevolge de maatregelen tot beperking van de cumulatie met de pensioenen als door de vermindering van het aantal mijnwerkers.

De evolutie ziet er als volgt uit :

6. Maladies professionnelles

Les dépenses sont en réduction d'année en année, tant en raison de l'effet des mesures de limitation du cumul avec les pensions qu'en raison de la diminution du nombre des ouvriers mineurs.

L'évolution se présente comme suit :

	Evolutie in waarde — <i>Evolution en valeur</i>		Evolutie in volume — <i>Evolution en volume</i>
	In miljoenen — <i>En millions</i>	Index — <i>Indice</i>	
1981	14 527	100,00	100,00
1982	15 640	107,66	99,02
1983	15 778	108,61	92,78
1984	15 759	108,48	87,14
1985	15 151	104,30	79,89
1986	14 806	101,92	77,07
1987 (vooruitzichten — <i>prévisions</i>)	14 292	98,38	73,14
1988 (vooruitzichten — <i>prévisions</i>)	14 306	98,79	72,75
1989 (vooruitzichten — <i>prévisions</i>)	14 176	97,58	70,84

§ 2. Begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid

Toelagen van de Rijksbegroting voor werkloosheid en tewerkstelling

(In miljoenen frank)

§ 2. Budget du Ministère de l'Emploi et du Travail

Subsides du budget de l'Etat au chômage et à l'emploi

(En millions de francs)

	1985 Verwezen- lijkingen — Réalisations	1986 Verwezen- lijkingen — Réalisations	1987 Verwezen- lijkingen — Réalisations	1988 Ramingen — Prévisions	1989 Ramingen — Prévisions
Werkloosheid (1). — <i>Chômage</i> (1)	15 475,9	2 492,8	33 580,4	18 484,9	15 801,2
Brugpensioenen (2). — <i>Prépensions</i> (2)...	41 396,5	43 344,9	5 114,1	7 222,1	8 328,6
Tewerkstellingsprogramma's. — <i>Programmes d'emploi</i> .	34 026,9	40 090,7	25 197,3	36 891,2	38 601,2

(1) Enkel de R.V.A., met inbegrip van de rijkstoelage bestemd voor de vergoeding van de oudere werklozen die niet als werkzoekende zijn ingeschreven.

(2) De toelage voor brugpensioenen is fors verminderd vanaf 1987 omwille van belangrijke overdrachten door het Fonds voor Financieel Evenwicht, hetgeen men bemerkt voor 1989 in punt b.

(1) Seulement l'ONem y compris le subside de l'Etat destiné à l'indemnisation des chômeurs âgés qui ne sont pas inscrits comme demandeurs d'emploi.

(2) Le subside de l'Etat pour les prépensions est fortement diminué à partir de 1987 à cause de transferts importants du Fonds d'Equilibre Financier, qu'on remarque pour 1989 au point b.

a. werkloosheid

Aantal vergoede werklozen
(begrotingseenheden)

a. chômage

Nombre de chômeurs indemnisés
(unités budgétaires)

	1985	1986	1987	1988 Vooruitzichten — Prévisions	1989 Vooruitzichten — Prévisions
Volledig werklozen. — <i>Chômeurs complets</i>	515 538	527 389	546 180	530 250	514 600
- Werkzoekenden. — <i>Demandeurs d'emploi</i>	483 957	468 822	480 224	461 000	444 750
- Niet werkzoekenden (oudere werklozen). — <i>Non demandeurs d'emploi (chômeurs âgés)</i>	31 581	58 568	65 956	69 250	69 850
Gedeeltelijke werklozen. — <i>Chômeurs partiels</i>	67 302	62 382	63 508	58 000	60 000

In de voorafbeelding van de begroting 1989 werden de uitgaven voor de werkloosheidsuitkeringen geraamd op 122 000 miljoen.

De volgende maatregelen hebben tot gevolg dat de uitgaven verminderen ten belope van 920 miljoen.

	In miljoenen frank
— Meer efficiënte terugvordering van de voorlopige toegekende werkloosheidsuitkeringen	110
— Herziening van de verjaringstermijnen van schulden jegens de uitbetalingsorganismen	130

La préfiguration budgétaire estimait les dépenses d'allocations de chômage en 1989 à 122 000 millions.

Les mesures suivantes auront pour effet de réduire les dépenses à concurrence de 920 millions.

	En millions de francs
— Récupération plus efficace des allocations de chômage provisoires	110
— Révision des délais de prescription de dettes envers les organismes de paiement.	130

— Wijziging van de tenlastenneming van de wettelijke feestdagen tijdens perioden van gedeeltelijke werkloosheid 100

— Betere controle inzake gedeeltelijke en deeltijdse werkloosheid (validiteitsstempel voor de werknemer en aanwezigheidsregister voor de werkgever) 350

— Verstrenging van de controle op de gezinstoestand van de werkloze 230

Anderzijds verhogen de volgende maatregelen (sociale korf) de uitgaven ten belope van 1 161 miljoen.

In miljoenen
frank

— Aanpassing van de uitkeringen voor oudere werklozen vanaf 57 jaar met minstens 20 jaar beroepsverleden 1 000

— Gelijktelling van de periode van legeren burgerdienst met een periode van inschrijving als werkzoekende 121

— Verbetering van het statuut van vrijwillig deeltijdse werknemers 30

— Kleine aanpassingen 10

De evolutie van de uitgaven voor werkloosheidsuitkeringen verloopt als volgt :

— Modification de la prise en charge des jours fériés pendant une période de chômage à temps partiel 100

— Meilleur contrôle du chômage partiel et à temps partiel (cachet de validité pour le travailleur et registre de présence pour l'employeur) 350

— Renforcement du contrôle de la situation familiale du chômeur 230

D'autre part, les mesures suivantes (corbeille sociale) augmentent les dépenses à concurrence de 1 161 millions

En millions
de francs

— Adaptation des allocations pour chômeurs âgés à partir de 57 ans et qui comptent au moins 20 années d'activités professionnelles 1 000

— Assimilation de la période de service militaire et de service civil à une période d'inscription comme demandeur d'emploi ... 121

— Amélioration du statut des travailleurs à temps partiel volontaires 30

— Adaptations moins importantes 10

L'évolution des dépenses des allocations de chômage se présente comme suit :

	Evolutie in waarde — Evolution en valeur		Evolutie in volume — Evolution en volume
	In miljoenen — En millions	Index — Indice	
1981	93 796,4	100,00	100,00
1982	103 594,1	110,44	101,58
1983	118 823,0	126,68	108,22
1984	121 363,0	129,39	103,94
1985	124 898,1	133,16	102,00
1986	126 585,2	134,96	102,05
1987	128 818,1	137,34	102,26
1988	124 681,1	132,93	97,88
1989	122 241,0	130,34	94,63

Uit de evolutie in volume bemerkt men dat vanaf 1988 de daling van het aantal uitkeringsgerechtigde werkzoekende volledig werklozen ingevolge de toename van de tewerkstelling tot uiting komt in het bedrag van de werkloosheidsuitgaven.

De uitgaven in verband met de betaling van de werkloosheidsuitkeringen en de uitgaven voor het beheer van de sector « werkloosheid » zullen in 1989 gedekt worden door de volgende ontvangsten.

In miljoenen
frank

— bijdragen aan de sociale zekerheid 52 527,1

— solidariteitsbijdrage van de openbare sector 555,6

De l'évolution en volume, il ressort qu'à partir de 1988, la diminution des chômeurs complets indemnisés demandeurs d'emploi suite à l'augmentation de l'emploi se fait sentir dans le montant des dépenses de chômage.

Les dépenses relatives au paiement des allocations de chômage ainsi que les dépenses relatives à la gestion du secteur « chômage » seront couvertes en 1989 par les recettes suivantes :

En millions
de francs

— cotisations de sécurité sociale 52 527,1

— cotisations de solidarité du secteur public 555,6

— bijzondere bijdrage voor sociale zekerheid	802,0
— het Tewerkstellingsfonds	1 770,0
— het Fonds voor financieel evenwicht - loonmatiging	58 546,4
— staatstussenkomst	15 801,2
— nieuwe maatregelen	
- blokkering van de correctiecoëfficiënt van de loonmatiging	330,0
- renteloze lening bij het F.S.O.	1 500,0
— diversen	1 719,0
	<u>133 551,3</u>

— cotisation spéciale de sécurité sociale	802,0
— le Fonds pour l'emploi	1 770,0
— le Fonds pour l'équilibre financier-moderation salariale	58 546,4
— l'intervention de l'Etat	15 801,2
— nouvelles mesures	
- blocage du coefficient de correction de la modulation salariale	330,0
- prêt sans intérêt par le F.F.E.	1 500,0
— divers	1 719,0
	<u>133 551,3</u>

b. *Brugpensioenen*

In de voorafbeelding van de begroting 1989 werden de uitgaven inzake brugpensioenen geraamd op 44 469,4 miljoen voor 133 000 bruggepensioneerden.

Het aantal bruggepensioneerden en de uitgaven inzake brugpensioenen zijn geëvolueerd als volgt :

b. *Prépensions*

La préfiguration budgétaire estimait les dépenses des prépensions en 1989 à 44 469,4 millions pour 133 000 prépensionnés.

Le nombre des prépensionnés et les dépenses des prépensions ont évolué comme suit :

	Aantal — Nombre	Bedrag in miljoenen — Montant en millions
1985	97 530	41 396,5
1986	114 332	43 344,9
1987	126 543	42 651,3
1988 (raming — estimation)	131 088	44 676,1
1989 (raming — estimation)	133 000	44 469,4

Men bemerkt een trend tot stabilisatie in het aantal gerechtigden.

De maatregel, die erin bestaat de criteria van ondernemingen in moeilijkheden op een striktere wijze toe te passen zal een besparing van 100 miljoen frank opleveren in 1989, hetgeen de uitgaven tot 44 369,4 miljoen frank terugbrengt.

De uitgaven inzake brugpensioenen zullen in 1989 gedekt worden door de volgende ontvangsten :

	In miljoenen frank
— staatstussenkomst	8 147,0
— het Fonds voor financieel evenwicht - loonmatiging	20 570,4
— het Fonds voor financieel evenwicht - bijzondere bijdragen	15 500,0
— nieuwe maatregel : blokkering van de correctiecoëfficiënt van de loonmatiging	150,0
— diversen	2,0
	<u>44 369,4</u>

On remarque une tendance à la stabilisation du nombre des bénéficiaires.

La mesure qui consiste à appliquer d'une manière plus stricte les critères « entreprises en difficulté » produira une économie de 100 millions de francs en 1989. Ceci ramène les dépenses à 44 369,4 millions de francs.

Les dépenses relatives aux prépensions seront couvertes en 1989 par les recettes suivantes :

	En millions de francs
— l'intervention de l'Etat	8 147,0
— le Fonds pour l'équilibre financier-moderation salariale	20 570,4
— le Fonds pour l'équilibre financier-cotisations spéciales	15 500,0
— nouvelle mesure : blocage du coefficient de correction de la modulation salariale	150,0
— divers	2,0
	<u>44 369,4</u>

c. Tewerkstellingsprogramma

In de voorafbeelding van de begroting 1989 werd de staatstussenkomst voor de tewerkstellingsprogramma's in de optiek van een constante regeringspolitiek, vastgesteld op 37 401,2 miljoen frank.

Daarenboven worden er in overeenstemming met het Regeerakkoord nog 3 tot 4 000 bijkomende arbeidsplaatsen voorzien in de opslorpingsprogramma's voor een totale budgettaire kost in 1989 van 1 200 miljoen frank.

De verdere uitbouw van het stelsel van de beroepsloopbaanonderbreking : « 10 504 frank bij onderbreking van een onvrijwillig deeltijdse betrekking en verhoging met 2 000 frank bij onderbreking vanaf de geboorte van een tweede kind » zal in 1989 eveneens 200 miljoen frank bijkomende uitgaven meebrengen.

Daarentegen moeten diverse maatregelen 200 miljoen frank besparingen opleveren.

Bovenvernoemde maatregelen brengen het bedrag van de staatstussenkomst in 1989 voor de tewerkstellingsprogramma's op 38 601,2 miljoen frank.

Hier dienen twee belangrijke opmerkingen geformuleerd te worden.

Vooreerst worden er in het Regeerakkoord belangrijke wijzigingen voorzien inzake de te weerhouden tewerkstellingsprogramma's. Zo zal het B.T.K.-stelsel in principe een einde nemen in 1988, waarbij de daarvoor voorziene budgettaire uitgave voor tewerkstelling in andere programma's zal worden aangewend. Eveneens zullen van 1989 de tewerkgestelde werklozen een ander statuut ontvangen en omgezet worden in een vorm van gesubsidieerde contractuelen.

Vervolgens worden de tewerkstellingsprogramma's vanaf 1989 een geregionaliseerde materie, behalve het deel van deze programma's, dat de tewerkstelling betreft in de nationale ministeries en nationale openbare instellingen. Een belangrijk deel van de nodige budgettaire middelen zal daartoe overgedragen worden aan de gewesten. Evenwel zullen slechts trekkingsrechten kunnen worden uitgeoefend op het deel dat overeenstemt met de gemiddelde werkloosheidsuitkering.

De gewesten zullen dan vrij over de inhoud van of de voorkeur voor één of ander programma kunnen beschikken met als enige voorwaarde om het trekkingsrecht op de gemiddelde werkloosheidsuitkering te kunnen uitoefenen, de verplichting een uitkeringsgerechtigde volledige werkloze tewerk te stellen.

c. Programmes d'emploi

Dans la préfiguration budgétaire 1989 l'intervention de l'Etat pour les programmes d'emploi était, dans l'optique d'une politique gouvernementale constante, fixée à 37 401,2 millions de francs.

En plus de cela, conformément à l'Accord gouvernemental, 3 à 4 000 emplois supplémentaires sont encore prévus dans les programmes de remise au travail pour un coût budgétaire total en 1989 de 1 200 millions de francs.

L'extension du régime de l'interruption de carrière : « 10 504 francs en cas d'interruption d'un emploi à temps partiel involontaire et augmentation de 2 000 francs en cas d'interruption à partir de la naissance d'un deuxième enfant » entraînera également en 1989 des dépenses supplémentaires pour 200 millions de francs.

Par contre, diverses mesures doivent rapporter 200 millions de francs.

Les mesures, énumérées ci-dessus, portent le montant de l'intervention de l'Etat pour les programmes d'emploi à 38 601,2 millions de francs.

Ici deux remarques importantes doivent être formulées.

Tout d'abord des modifications importantes quant aux programmes d'emploi sont prévues dans l'Accord Gouvernemental. Ainsi, le régime du cadre spécial temporaire prendra en principe fin en 1988 de sorte que la dépense budgétaire prévue à cet effet sera destinée pour l'emploi dans d'autres programmes. De même, en 1989, les chômeurs mis au travail reçoivent un autre statut et sont transformés dans une forme de contractuels subventionnés.

Ensuite, à partir de 1989, les programmes de remise au travail deviennent une matière régionalisée sauf la part de ces programmes qui concerne l'emploi dans les ministères nationaux et les organismes publics nationaux. Une part importante des moyens budgétaires nécessaires sera à cet effet transférée aux régions. Cependant, des droits de tirage seulement pourront être appliqués sur la part qui correspond à l'allocation de chômage moyenne.

Les régions pourront alors librement décider du contenu de ou de la préférence pour l'un ou l'autre programme avec comme seule condition pour pouvoir exercer le droit de tirage sur l'allocation de chômage moyenne, l'obligation d'occuper un chômeur complet indemnisé.

B. — SOCIALE ZEKERHEID VAN DE ZELFSTANDIGEN

1. Geneeskundige verzorging

De begrotingsprefiguratie schatte de uitgaven in de regeling zelfstandigen voor 1989 op 18 921,0 miljoen, verdeeld als volgt :

	<i>In miljoenen frank</i>
— Klinische biologie	3 285,9
— Geneesheren	5 878,6
— Paramedische en andere zorgen- verstrekkers	816,3
— Geneesmiddelen	1 634,3
— Ziekenhuisverpleging	7 189,0
— Revalidatie	116,9
	18 921,0

Wat de grote risico's betreft, zullen de algemene besparingsmaatregelen beschreven onder de algemene regeling, met name deze inzake klinische biologie en ziekenhuisverpleging, leiden tot een beperking van de stijging van de uitgaven inzake gezondheidszorgen van zelfstandigen, hetgeen zal toelaten het deficit te beperken dat voor het begrotingsjaar 1989 in de regeling zelfstandigen wordt voorzien.

De evolutie van de uitgaven voor de gezondheidszorgen ziet er uit als volgt :

B. — SECURITE SOCIALE DES TRAVAILLEURS INDEPENDANTS

1. Les soins de santé

La préfiguration budgétaire estimait les dépenses en 1989 pour le régime des indépendants à 18 921,0 millions se répartissant comme suit :

	<i>En millions de francs</i>
— Biologie clinique	3 285,9
— Médecins	5 878,6
— Paramédicaux et autres prestataires	816,3
— Médicaments	1 634,3
— Hospitalisation	7 189,0
— Revalidation	116,9
	18 921,0

Les mesures générales d'économie mentionnées dans le régime général, notamment en biologie clinique et en hospitalisation, entraîneront, en ce qui concerne les gros risques, une maîtrise de la progression des dépenses en matière de soins de santé des indépendants, ce qui permettra de limiter le déficit prévu pour le régime des indépendants pour l'année 1989.

L'évolution des dépenses en matière de soins de santé se présente comme suit :

	<i>Evolutie in waarde — Evolution en valeur</i>		<i>Evolutie in volume — Evolution en volume</i>
	<i>In miljoenen — En millions</i>	<i>Index — Indice</i>	
1981	9 535,6	100,00	100,00
1982	11 272,7	118,22	108,72
1983	12 559,3	131,71	112,51
1984	13 755,1	144,25	115,87
1985	13 704,7	143,72	110,08
1986	15 805,3	165,75	125,33
1987 (voorlopige rekeningen — <i>comptes provisaires</i>)	16 814,6	176,33	131,29
1988 (vooruitzichten — <i>prévisions</i>)	17 876,0	187,47	138,05
1989 (vooruitzichten — <i>prévisions</i>)	18 920,0	196,32	142,52

De volumestijging van de uitgaven voor gezondheidszorgen in de regeling voor zelfstandigen is groter dan in de algemene regeling. Dit zou te wijten zijn aan het feit dat de evolutie van de uitgaven in de sector « grote risico's » hoger was dan in de sector « kleine risico's » waartegen de zelfstandigen niet verzekerd zijn. Dit fenomeen houdt verband met de technologische ontwikkeling van de geneeskunde en met de vergrijzing van de bevolking.

De breuk in de evolutie van de reeks in 1985, is zoals in de algemene regeling te wijten aan de vertraging in de facturering ingevolge de in 1985 opgelegde verplichting tot factureren op magneetband.

La progression en volume des dépenses de soins de santé dans le régime des indépendants est plus forte que dans le régime général. Ceci s'expliquerait par le fait que l'évolution des dépenses dans le secteur de gros risques a été plus importante que dans le secteur de petits risques contre lesquels les indépendants ne sont pas assurés. Ce phénomène est lié au développement technologique de la médecine et au vieillissement de la population.

La rupture de l'évolution de la série en 1985 s'explique comme dans le régime général par le retard de facturation suite à l'obligation de facturation sur support magnétique imposée au cours de 1985.

2. Uitkeringen

In het bestek van de sociale programmatie ten voordele van de zelfstandigen waardoor de bedragen van de pensioenen en van de invaliditeitsuitkeringen geleidelijk zullen worden verhoogd tot het niveau van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, werd het bedrag van de invaliditeitsuitkeringen in 1988 verhoogd met 2 %.

Ter gelegenheid van het begrotingsberaad van de maand augustus 1988 werd beslist dat het meerjarenprogramma ter verhoging van de pensioenen en invaliditeitsuitkeringen voor zelfstandigen ook zal worden uitgevoerd met ingang van 1 januari 1989.

De evolutie van de uitgaven inzake Z.I.V.-uitkeringen die de vergoeding van de invaliditeit en van de arbeidsongeschiktheid omvatten, ziet er uit als volgt :

2. Indemnités

Dans le cadre de la programmation sociale en faveur des travailleurs indépendants par laquelle les montants des pensions et des indemnités d'invalidité seront portées progressivement au niveau du revenu garanti aux personnes âgées, le montant des indemnités d'invalidité a été augmenté de 2 % en 1988.

Lors du conclave budgétaire du mois d'août 1988, il a été décidé que ce programme pluriannuel de relèvement de la pension et des indemnités d'invalidité des travailleurs indépendants sera exécuté également au 1^{er} janvier 1989.

L'évolution des dépenses en matière d'indemnités A.M.I. qui comprennent, outre l'indemnisation de l'invalidité, celle de l'incapacité de travail, se présente comme suit :

	Evolutie in waarde — Evolution en valeur		Evolutie in volume — Evolution en volume
	In miljoenen — En millions	Index — Indice	
1981	2 754,0	100,00	100,00
1982	2 998,4	108,48	99,77
1983	3 238,8	117,18	100,10
1984	3 471,7	125,60	100,89
1985	3 520,5	127,37	97,56
1986	3 536,9	127,96	96,76
1987	3 466,0	125,85	93,70
1988	3 591,0 (1)	130,39	96,02
1989	3 745,8 (1)	136,01	98,74

(1) Met inbegrip van de sociale programmatie.

(1) Y compris la programmation sociale.

3. De gezinsbijslag

In 1989 zal de laatste schijf van het meerjarenplan inzake kinderbijslag worden uitgevoerd.

Het aandeel van de sector van de kinderbijslag in de globale opbrengst van de bijdragen van het sociaal statuut wordt verminderd door een wijziging van de verdeelsleutel. Deze wordt zodanig vastgesteld dat het verschil aangewend wordt om de verhoging van de minimumpensioenen en van de invaliditeitsvergoeding te financieren.

3. Les allocations familiales

En 1989 sera appliquée la dernière tranche du programme pluriannuel en matière d'allocations familiales.

La quote-part du secteur des allocations familiales dans le produit global des cotisations du statut social est réduite par une modification de la clé de répartition. Celle-ci sera établie de façon que la différence puisse être affectée au financement de l'augmentation de la pension minimum et de l'indemnité d'invalidité.

Evolutie van de sector kinderbijslag				Evolution du secteur des allocations familiales				
(In miljoenen frank)				(En millions de francs)				
	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988 ramingen — prévisions	1989 ramingen — prévisions
Ontvangsten : — Recettes :								
1. Bijdragen. — <i>Cotisations</i>	8 662,7	9 102,0	9 020,2	9 484,2	9 477,3	9 606,2	9 617,7	8 745,5
2. Staatstussenkomst. — <i>Subsides de l'Etat</i>	4 024,3	4 108,1	4 747,1	4 390,6	4 864,2	4 820,2	4 167,6	4 930,6
3. Weerslag van de spreiding van de regularisatiebijdragen (K.B. 17 oktober 1984). — <i>Incidence de l'étalement des régularisations (A.R. 17 octobre 1984)</i>	—	—	328,0	124,0	45,0	—	—	—
Totaal. — <i>Total</i>	12 687,0	13 210,1	14 095,3	13 998,8	14 386,5	14 426,4	13 785,3	13 676,1
Uitgaven : — Dépenses :								
1. Prestaties. — <i>Prestations</i>	11 125,7	10 986,4	11 593,6	11 639,6	11 999,9	11 946,7	11 874,6	12 163,7
2. Beheerskosten. — <i>Frais d'administration</i>	351,2	349,5	416,0	392,8	382,8	375,7	422,4	429,4
3. Overdracht van niet gedekte financiële lasten van de pensioenschuld over het vorige jaar. — <i>Report des charges financières de la dette pensions de l'année précédente</i>	—	—	—	—	149,2	—	—	—
Totaal. — <i>Total</i>	11 476,9	11 335,9	12 009,6	12 032,4	12 531,9	12 322,4	12 297,0	12 593,1
Boni	1 210,1	1 874,2	2 085,7	1 966,8	1 854,6	2 104,0	1 488,3	1 083,0

Overeenkomstig de herstellwet (Middenstand) van 10 februari 1981 wordt het boni van de kinderbijslagregeling aangewend voor de dekking van de financiële lasten die verband houden met de gecumuleerde schuld.

4. Andere maatregelen inzake het sociaal statuut der zelfstandigen

Overeenkomstig het Regeerakkoord moeten de nodige maatregelen worden getroffen teneinde de Richtlijn van 11 december 1986 van de E.G. betreffende de toestand van de medewerkende echtgenoot op het vlak van de arbeidsongeschiktheid en deze van de zelfstandige vrouw en de echtgenote-helpster op het vlak van het moederschap uit te voeren.

Ook zal een nieuwe studie worden gewijd aan het vrij aanvullend pensioen teneinde aan sommige tekortkomingen die de regeling minder aantrekkelijk maken tegemoet te komen.

Op het administratieve vlak werden in 1987 reeds belangrijke maatregelen genomen die ertoe strekken het volume van de onbetaald gebleven bijdragen bij de sociale verzekeringsfondsen te herleiden.

Aldus was de uitwerking van het koninklijk besluit n° 507 van 31 december 1986 tot wijziging van de regelen in verband met de controle op de vrije sociale verzekeringskassen voor zelfstandigen in 1988 reeds voelbaar. De gevolgtrekkingen die uit het doorgevoer-

Conformément à la loi de redressement (Classes moyennes) du 10 février 1981, le boni du régime des allocations familiales sert à couvrir les charges financières qui ont trait à la dette cumulée des pensions.

4. Autres mesures en matière de statut social des indépendants

Les mesures nécessaires doivent être prises afin d'exécuter la Directive du 11 décembre 1986 des C.E. concernant la situation du conjoint-aidant en matière d'incapacité de travail et la situation de la travailleuse indépendante et de l'épouse aidante en matière de maternité.

D'autre part, une nouvelle étude sera entreprise au sujet de la pension complémentaire libre afin de combler certaines lacunes qui rendent le régime moins attrayant.

Sur le plan administratif, des mesures importantes ont déjà été prises en 1987 qui tendent à réduire le volume des cotisations impayées auprès des caisses d'assurances sociales.

C'est ainsi qu'en 1988 se sont déjà fait sentir les effets de l'arrêté royal n° 507 du 31 décembre 1986 portant modification des règles de contrôle des caisses libres d'assurances sociales pour travailleurs indépendants. Les conclusions qui pourront être tirées de l'audit réalisé, au sujet du solde des cotisations, per-

de audit inzake het saldo van de bijdragen zullen kunnen worden afgeleid, zullen toelaten het inningspercentage van de kassen te verhogen.

Overeenkomstig het regeerakkoord zal er op 1 januari 1989 een einde worden gesteld aan het systeem van de consolideringsbijdrage, die als administratief ingewikkeld, onbillijk en bestraffend voor degene die zich vestigen, overkomt.

Een nieuwe regeling zal dienvolgens worden ingevoerd op basis van volgende beginselen :

- de inspanning van de zelfstandigen zal globaal moeten overeenstemmen met de opbrengst van de consolideringsbijdrage;

- deze nieuwe regeling zal moeten worden verwezenlijkt bij middel van een eenvoudig mechanisme, gestoeld op de solidariteit tussen de zelfstandigen, in het kader van hun sociaal statuut met het oog op de versteviging van hun pensioenstelsel;

- de wijziging van de verdeelsleutel der bijdragen, die reeds noodzakelijk bleek ter financiering van het meerjarenplan tot optrekking van het minimumpensioen en van de arbeidsongeschiktheidsuitkeringen tot het peil van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, zal moeten worden verwezenlijkt op een wijze die toelaat de ontvangsten die uit de nieuwe regeling zullen voortvloeien voor de pensioensector aan te wenden.

C. — PENSIOENEN

§ 1. Weergave van de evolutie van de begroting van pensioenen

Zoals uit onderstaande tabel blijkt, bedraagt de begroting voor pensioenen voor het jaar 1989 198 507 miljoen frank. Er is een verhoging van 3 641 miljoen ten opzichte van de aangepaste begroting van 1988.

mettront d'améliorer le taux d'encaissement des caisses.

Conformément à l'accord de Gouvernement, il sera mis fin à partir du 1^{er} janvier 1989, au système de la cotisation de consolidation, qui apparaît comme administrativement complexe, inéquitable et pénalisant pour ceux qui s'établissent.

Un nouveau régime sera dès lors instauré sur la base des principes suivants :

- l'effort des travailleurs indépendants devra correspondre globalement au produit de la cotisation de consolidation;

- ce nouveau régime devra être réalisé par un mécanisme simple, basé sur la solidarité des travailleurs indépendants, dans le cadre de leur statut social, en vue de renforcer leur régime de pension;

- la modification de la clef de répartition des cotisations, déjà rendue nécessaire pour assurer le financement du plan pluriannuel de relèvement de la pension minimum et des indemnités pour incapacité de travail au niveau du revenu minimum garanti aux personnes âgées, devra être réalisée de manière à permettre l'affectation au secteur des pensions des recettes qui résulteront du nouveau régime.

C. — PENSIONS

§ 1^{er}. Aperçu de l'évolution du budget des pensions

Comme l'indique le tableau reproduit ci-dessous, le budget des pensions pour l'année 1989 s'élève à 198 507 millions de francs. L'augmentation est de 3 641 millions par rapport au budget ajusté de 1988.

(In miljoenen frank)		(En millions de francs)		
	1988 Aangepast — Ajusté	1989	Verschil vorig jaar — Différence année précédente	
			In miljoenen — En millions	In % — En %
Kredieten vermeld onder Titel I. — <i>Crédits repris au Titre I</i>	194 866,0	198 507,0	+ 3 641,0	+ 1,87
Uitgaven lastens Titel IV. — <i>Dépenses mises à charge du Titre IV</i>	6 600,0	6 850,0	+ 250,0	+ 3,79
Totale Uitgaven. — <i>Dépenses totales</i>	201 466,0	205 357,0	+ 3 891,0	+ 1,93
Ontleding : — Décomposition : Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen. — <i>Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires</i>	83 131,3	88 215,9	+ 5 084,6	+ 6,12
Waarvan : — Dont : Administratie der pensioenen. — <i>Administration des pensions</i>	81 615,7	86 672,0	+ 5 056,3	+ 6,20
Uitgaven lastens Titel IV. — <i>Dépenses mises à charge du Titre IV</i>	6 600,0	6 850,0	+ 250,0	+ 3,79
Totale Uitgaven. — <i>Dépenses totales</i>	88 215,7	93 522,0	+ 5 306,3	+ 6,02
Sociale Voorzorg (gezinsbijslagen). — <i>Prévoyance sociale (allocations familiales)</i>	1 495,0	1 543,9	+ 48,9	+ 3,27
Andere Ministeries (sociale bijstand). — <i>Autres Ministères (aide sociale)</i>	29,9	29,9	—	—
Oorlogspensioenen. — <i>Pensions de guerre</i>	17 888,6	16 121,8	- 1 766,8	- 9,88
Waarvan : — Dont : Administratie der Pensioenen. — <i>Administration des Pensions</i>	15 113,2	13 407,8	- 1 705,4	- 11,30
Ministerie van Volksgezondheid. — <i>Ministère de la Santé publique</i>	2 775,4	2 714,0	- 61,4	- 2,20
Sociale pensioenen. — <i>Pensions sociales</i>	93 816,4	94 062,7	+ 246,3	+ 0,30
Waarvan : — Dont : Sociale Voorzorg (werknemers). — <i>Prévoyance sociale (salariés)</i>	76 200,5	75 980,0	- 220,5	- 0,30
Middenstand (zelfstandigen). — <i>Classes moyennes (indépendants)</i>	17 615,9	18 082,7	+ 466,8	+ 2,60

§ 2. Uitvoering van de nieuwe maatregelen, die bij de voorbereiding van de begroting getroffen werden

A. Pensioenen van de openbare sector

Overeenkomstig de Regeringsverklaring en gelijklopend met de selectieve verbeteringen die zullen worden aangebracht aan de laagste pensioenen van de werknemers, zal de Regering eveneens de mogelijkheid onderzoeken om in het kader van een meerjarenplan sommige onbillijke sociale situaties van gepensioneerden uit de overheidssector te verbeteren.

§ 2. Présentation des mesures nouvelles décidées lors de la préparation du projet de budget

A. Pensions du secteur public

Conformément à la déclaration gouvernementale et corrélativement aux améliorations sélectives qui seront apportées aux pensions des travailleurs salariés les plus défavorisés, le gouvernement examinera la possibilité de corriger dans le cadre d'un plan pluri-annuel certaines situations sociales inéquitables pour les pensionnés du secteur public.

	Financiële weerslag in miljoenen frank — <i>Incidence financière en millions de francs</i>	
a) Renteloze lening door de Rijksdienst voor Pensioenen (R.V.P.) bij de Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie (R.J.V.)	2 000	a) Emprunt sans intérêt par l'Office National des Pensions (ONP) auprès de l'Office national des Vacances annuelles (O.N.V.A.).
b) Heffing op de reserves van het repartitiestelsel bij de Rijksdienst voor Pensioenen	1 500	b) Prélèvement sur les réserves de répartition de l'Office National des Pensions.
c) Invoering van een bijdrage van 3,5 % op het gedeelte van de werkgeversbijdrage voor de premies van de groepsverzekeringen en pensioenfondsen	1 200	c) Instauration d'une cotisation de 3,5 % sur la quote-part de l'employeur dans les primes d'assurances groupes et les fonds de pensions.
d) Verhoging van sommige regularisatiebijdragen ...	100	d) Augmentation de certaines cotisations de régularisation.
e) Een eerste verhoging met 2 % van de gewaarborgde minimumbedragen van het rust-en overlevingspensioen voor werknemers, waarvoor in het raam van een meerjarenplan een verhoging met 3 x 2 % beoogd wordt. Parallel geldt eenzelfde verhoging voor de minima inzake de invaliditeitsuitkeringen. Verhoging met 2 % van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden	354	e) Une première augmentation de 2 % des montants minimums garantis pour la pension de retraite et de survie des travailleurs, dans le cadre d'un plan pluriannuel destiné à relever ces montants de 3 x 2 %. Une augmentation parallèle vaut pour les minima en matière d'allocation d'invalidité. Augmentation de 2 % pour le revenu garanti des personnes âgées.
f) De verlenging van het brugrustpensioen in 1989, hetgeen een meeruitgave van 1 095 miljoen voor gevolg heeft, waarvan 20 % ten laste van de Staat zijn	219	f) La prolongation du régime de la prépension de retraite en 1989 ce qui entraîne une augmentation de la dépense totale de 1 095 millions dont 20 % sont à charge de l'Etat.

B. Pensioenen van de werknemers

De volgende maatregelen werden getroffen :

C. Pensioenen van de zelfstandigen

De regeringsverklaring voorziet in Hoofdstuk I « Sociaal-Economisch Vernieuwingsbeleid » in E. « Sociale zekerheid en bestaanszekerheid » punt 4 « Zelfstandigen » dat de geleidelijke optrekking over een periode van vijf jaar, van het pensioen en de invaliditeitsuitkeringen voor zelfstandigen tot het niveau van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden integraal zal worden uitgevoerd.

De eerste fase van het vijfjarenplan werd op 1 januari 1988 uitgevoerd.

Er werd beslist om de tweede fase van de verhoging, die in de Regeringsverklaring is voorzien, uit te voeren door per 1 januari 1989 de optrekking met 1/4 van het verschil tussen het bedrag van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden en het forfaitair bedrag van de pensioenen voor zelfstandigen, volgens dezelfde regels toegepast per 1 januari 1988 uit te voeren.

Concreet betekent dit een optrekking met 12 597 frank (aan de huidige index, maar rekening houdend met de voorziene aanpassing met 2 % van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden per 1 januari

B. Pensions des travailleurs salariés

Les mesures suivantes ont été décidées :

C. Pensions des travailleurs indépendants

La déclaration gouvernementale prévoit au chapitre I « Politique de renouveau social et économique », rubrique E « Sécurité sociale et sécurité d'existence », point 4 « Indépendants » que le relèvement progressif en cinq ans des pensions et des indemnités d'invalidité des indépendants jusqu'au niveau du revenu garanti aux personnes âgées sera exécuté intégralement.

La première phase du plan quinquennal a été exécutée le 1^{er} janvier 1988.

Il a été décidé d'exécuter la seconde phase de l'augmentation prévue par la déclaration gouvernementale en augmentant, à partir du 1^{er} janvier 1989, les montants forfaitaires des pensions de travailleur indépendant de 1/4 de la différence entre les montants du revenu garanti aux personnes âgées et les montants forfaitaires des pensions de travailleur indépendant, et ce, en suivant les mêmes règles que celles de l'adaptation de 1988.

Concrètement, (à l'indice actuel, mais en tenant compte de l'adaptation de 2 %, prévue pour le revenu garanti aux personnes âgées le 1^{er} janvier 1989) cela signifiera une augmentation du montant minimum

1989) voor een gezin en 7 508 frank voor de andere gerechtigden, van het gewaarborgd minimum.

Deze verhoging zal het minimumbedrag voor een volledige beroepsloopbaan als zelfstandige brengen op 217 973 frank voor een gezin en 169 302 frank voor de andere gerechtigden.

De gerechtigden die geen volledige beroepsloopbaan als zelfstandige hebben, maar toch minstens 2/3 van een beroepsloopbaan als zelfstandige zullen een verhoging ontvangen proportioneel tot de breuk van hun loopbaan en ook als dusdanig tot het minimumpensioen.

De kosten voor deze maatregel worden op 2 368,5 miljoen geraamd.

Deze uitgave zal worden gedekt door :

- een aanpassing van de Rijkstoelage die gecompenseerd wordt door de spreiding van de schuld van het verleden en de besparing verwezenlijkt op het vlak van het gewaarborgd inkomen;
- een nieuwe verdeling van de bijdrageopbrengst tussen de sectoren van de gezinsbijslag, de pensioenen en de invaliditeitsuitkeringen.

§ 3. Evolutie van de belangrijkste bestanddelen van de begroting

A. Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen

Voor de afdeling 51 die de verschillende artikelen van de begroting van pensioenen groepeerd, die beheerd worden door de Administratie der Pensioenen, bedragen de kredieten voor het begrotingsjaar 1989 101 623,7 miljoen frank tegen 97 836,5 miljoen frank voor de oorspronkelijke begroting 1988; hetzij een verhoging van 3 787,2 miljoen frank of 3,9 %.

Deze kredieten zijn bestemd om twee soorten uitgaven te dekken : enerzijds de pensioenen ten laste van de Openbare Schatkist en anderzijds de oorlogspensioenen en -renten toegekend aan de militaire oorlogsslachtoffers.

De kredieten bestemd voor de pensioenen ten laste van de Openbare Schatkist dienen om de uitgaven te dekken inzake :

- burgerlijke rustpensioenen, die aan de magistratuur, aan het Rijkspersoneel, aan het personeel van de speciale korpsen, aan de Regie der Posterijen en aan de Regie voor maritiem transport toegekend worden;
- rustpensioenen aan het personeel van het gesubsidieerd onderwijs;
- rustpensioenen aan de bedienaars van de eredienssten;
- militaire anciënniteitspensioenen;
- invaliditeitspensioenen van vreedstijd toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953;
- rust- en overlevingspensioenen toegekend aan de gewezen leden van het beroepspersoneel van de kaders in Afrika.

garanti de 12 597 francs pour un ménage et de 7 508 francs pour les autres titulaires.

Le montant minimum garanti pour une carrière complète de travailleur indépendant, sera ainsi porté à 217 973 francs pour un ménage et à 169 302 francs pour les autres bénéficiaires.

Lorsque la carrière de travailleur indépendant n'est pas complète, mais qu'elle atteint au moins les 2/3 d'une carrière complète, l'augmentation sera calculée proportionnellement à la fraction de carrière, et limitée à la pension minimum garantie.

Le coût de cette mesure est évalué à 2 368,5 millions.

Cette dépense sera couverte par :

- une adaptation du subside de l'Etat, compensée par l'étalement de la dette du passé et l'économie réalisée en revenu garanti;
- une nouvelle répartition du produit des cotisations entre les secteurs des allocations familiales, des pensions et des indemnités d'invalidité.

§ 3. Evolution des principales composantes du budget

A. Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires

Pour la division 51 qui rassemble les différents articles du budget des pensions gérés par l'Administration des pensions, le montant des crédits pour l'année budgétaire 1989 s'élève à 101 623,7 millions de francs contre 97 836,5 millions de francs pour le budget initial de 1988, l'accroissement atteint par conséquent un montant de 3 787,2 millions de francs ou 3,9 %.

Ces crédits sont destinés à couvrir deux types de dépenses : d'une part les pensions à charge du Trésor public et d'autre part les pensions et rentes de guerre accordées aux victimes militaires de guerre.

Les crédits destinés aux pensions à charge du Trésor public sont destinés à couvrir les dépenses en matière de :

- pensions de retraite civiles octroyées au personnel de l'Etat, de la magistrature, des corps spéciaux, de la Régie des postes et de la Régie des transports maritimes;
- pensions de retraite au personnel de l'enseignement subventionné;
- pensions de retraite aux ministres des cultes;
- pensions militaires d'ancienneté;
- pensions d'invalidité du temps de paix octroyées en vertu de la loi du 9 mars 1953;
- pensions de retraite et de survie octroyées aux anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique.

Bovendien zijn ook minder belangrijke kredieten voorzien :

— om het de Rijksdienst voor Kinderbijslagen voor Werknemers mogelijk te maken om voor rekening van de Staat de kinderbijslagen uit te keren, die toegekend worden voor de kinderen van de gerechtigden op een koloniaal pensioen of op een vergoedingspensioen van vreedstijd;

— om de toepassing van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector toe te laten;

— voor de betaling van de arbeidsongevallenrenten, de hulpelden, de bijzondere pensioenen, de tussenkomst van de Staat in de geneeskundige zorgen uitbetaald door de D.O.S.Z. .

Voor het geheel van deze uitkeringen belooft het totaal bedrag der kredieten voor het jaar 1989 88 215,9 miljoen frank tegen 82 905,0 miljoen frank voor de oorspronkelijke begroting voor 1988. De toename bedraagt bijgevolg 5 310,9 miljoen frank of 6,41 %. Nochtans, om de reële evolutie van deze last te begrijpen, dient er rekening te worden gehouden met het feit dat een gedeelte van de uitgaven inzake rustpensioenen ten laste gelegd wordt van het Fonds voor Overlevingspensioenen (Titel IV van de Begroting). Voor het jaar 1989 bedroeg de tussenkomst van dit Fonds 6 850,0 miljoen frank tegen 6 400,0 miljoen frank in 1988.

Indien met deze faktor rekening wordt gehouden, stijgen de uitgaven van 89 305,0 miljoen frank in 1988 tot 95 065,9 miljoen frank in 1989, hetzij een verhoging met 5 760,9 miljoen frank of 6,45 %.

Deze verhoging vloeit voornamelijk voort uit :

1° de merkbare stijging van het aantal rustpensioenen, namelijk ten gevolge van de verhoging van het aantal personen die hun pensioenaanvragen zodra ze, naargelang het geval, de vereiste minimum leeftijd van 50, 55 of 60 jaar bereiken;

2° de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen. Daar de pensioenen gekoppeld zijn aan dit indexcijfer, diende de referte-spilindex 135,30 als basis voor de begroting van het jaar 1989, terwijl voor het begrotingsjaar 1988, het indexcijfer 132,65 werd gebruikt;

3° de perekwatie van bepaalde pensioenen. Inderdaad, vermits de weddeschalen, lager dan 322 380 frank per jaar tegen index 114,20 vanaf 1 juli 1988 met 1 000 frank per maand verhoogd werden, zijn sommige pensioenen vanaf dezelfde datum aangepast geworden. Hierdoor zal de begroting van 1989 de erop betrekking hebbende last gedurende het ganse jaar moeten dragen tegenover slechts 6 maanden in 1988.

B. Oorlogspensioenen

Voor de pensioenen en renten toegekend aan de militaire oorlogsslachtoffers bedragen de kredieten voor het jaar 1989 13 407,8 miljoen frank tegen

En outre, sont également prévus des crédits de moindre importance en vue :

— de permettre à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés de payer, pour le compte de l'Etat, les allocations familiales attribuées pour les enfants des titulaires d'une pension coloniale ou d'une pension de réparation du temps de paix;

— de l'application de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé;

— du paiement des rentes accidents du travail, des secours, des pensions spéciales, de l'intervention de l'Etat dans les soins de santé payés par l'O.S.S.O.M..

Pour l'ensemble de ces prestations, le montant total des crédits pour l'année 1989 s'élève à 88 215,9 millions de francs contre 82 905,0 millions de francs pour le budget initial de 1988. L'augmentation atteint par conséquent 5 310,9 millions de francs ou 6,41 %. Toutefois, pour apprécier l'évolution réelle de cette charge, il y a lieu de tenir compte du fait qu'une partie des dépenses en matière de pensions de retraite est supportée par le Fonds des pensions de survie (Titre IV du Budget). Pour l'année 1989, l'intervention de ce Fonds s'élèvera à 6 850,0 millions de francs contre 6 400,0 millions de francs en 1988.

En tenant compte de ce facteur, les dépenses passeront de 89 305,0 millions de francs en 1988 à 95 065,9 millions de francs en 1989, soit une augmentation de 5 760,9 millions de francs ou 6,45 %.

Cette augmentation découle en ordre principal :

1° de l'accroissement sensible du nombre des pensions de retraite, suite notamment à l'augmentation du nombre des personnes qui demandent leur pension dès qu'elles atteignent l'âge minimum requis, soit 50, 55 ou 60 ans selon les cas;

2° de la hausse de l'indice des prix à la consommation; les pensions étant liées à cet indice, l'indice-pivot de référence 135,30 a servi de base pour le budget de l'année 1989, tandis que pour le budget de l'année 1988, c'est l'indice 132,65 qui a été utilisé;

3° de la péréquation de certaines pensions. En effet, les barèmes inférieurs à 322 380 francs par an à l'indice 114,20 ayant été augmentés de 1 000 francs par mois à partir du 1^{er} juillet 1988, certaines pensions ont été péréquées à partir de cette même date de sorte que le budget de 1989 devra supporter la dépense y afférente pendant l'année entière contre six mois en 1988.

B. Pensions de guerre

Pour les pensions et rentes accordées aux victimes militaires de la guerre, les crédits pour l'année 1989 s'élèvent à 13 407,8 millions de francs contre

14 931,5 miljoen frank voor de oorspronkelijke begroting van 1988. De vermindering beloopt dus 1 523,7 miljoen frank of 10,20 %.

Nochtans om deze evolutie te begrijpen, dient er rekening te worden gehouden met het feit dat de annuïteit van de lening die het Dotatiefonds aanging voor de financiering van de oorlogspensioenen, van 2 064,0 miljoen frank in 1988 teruggebracht is tot 268,5 miljoen frank in 1989. Inderdaad, de laatste vervaldag van deze lening situeert zich op 31 december 1989.

Dit element buiten beschouwing gelaten, zullen de uitgaven inzake oorlogspensioenen en -renten voor de militaire slachtoffers stijgen van 12 867,5 miljoen frank in 1988 tot 13 139,3 miljoen frank in 1989, hetzij een verhoging van 271,8 miljoen frank of 2,11 %.

Deze verhoging vloeit voornamelijk voort uit :

1° de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen. Daar de oorlogspensioenen en -renten aan het indexcijfer der consumptieprijzen zijn gekoppeld, heeft het indexcijfer 297,17 als basis gediend voor de berekening van de begroting van het jaar 1989, terwijl voor het begrotingsjaar 1988 het indexcijfer 291,51 werd gebruikt.

2° de verhoging van het gemiddelde bedrag van de invaliditeitspensioenen, ten gevolge van de verslechteringen van de toestand van zekere invaliden;

3° de verlenging van het protocolakkoord afgesloten tussen de regering en de vaderlandslievende verenigingen met het oog op de regeling van de nog hangende problemen der oorlogsslachtoffers. In het kader hiervan, is een nieuw provisioneel krediet van 306,8 miljoen frank voorzien teneinde in 1989 nieuwe voordelen aan de oorlogsslachtoffers toe te kennen.

Nochtans worden deze diverse verhogingen gedeeltelijk gecompenseerd door de verlaging van het globale aantal begunstigden van een oorlogspensioen of -rente.

C. Sociale pensioenen

De verschillende bijdragen van het Rijk in de financiering van de pensioenregelingen die tot het sociale zekerheidsstelsel behoren, belopen globaal, met inbegrip van de invaliditeitspensioenen voor mijnwerkers, 94 062,7 miljoen frank in 1989 tegenover 93 816,4 miljoen in 1988. De verhoging bedraagt 246,3 miljoen frank.

Het bedrag van 94 062,7 miljoen frank bevat voornamelijk :

— de subsidies aan de regeling voor werknemers, die 59 647 miljoen frank bedragen. De vermindering van de Rijkstoelage, die beantwoordt aan het criterium dat voorzien is in artikel 26 van de wet van 21 juni 1981 houdende algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, zal worden gecompenseerd door een renteloze lening, die door de Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie aan de Rijksdienst voor Pensioenen wordt toegestaan, en de in-

14 931,5 millions de francs au budget initial de 1988. La diminution atteint par conséquent 1 523,7 millions de francs ou 10,20 %.

Toutefois, pour apprécier cette évolution, il convient de tenir compte du fait que l'annuité de l'emprunt contracté par le Fonds de dotation pour le financement des pensions de guerre est, entre 1988 et 1989, ramenée de 2 064,0 millions de francs à seulement 268,5 millions de francs. En effet, c'est au 31 décembre 1989 que se situe l'ultime échéance de cet emprunt.

Abstraction faite de cet élément, les dépenses en matière de pensions et rentes de guerre passeront, pour les victimes militaires, de 12 867,5 millions de francs en 1988 à 13 139,3 millions de francs en 1989, soit une augmentation de 271,8 millions de francs ou 2,11 %.

Cette augmentation résulte en ordre principal :

1° de la hausse de l'indice des prix à la consommation; les pensions et les rentes de guerre étant liées à cet indice, l'indice 297,17 a servi de base pour le calcul du budget de l'année 1989, tandis que pour le budget de l'année 1988, c'est l'indice 291,51 qui a été utilisé.

2° de la majoration du taux moyen des pensions d'invalidité suite à l'aggravation de l'état de certains invalides;

3° de la prolongation du protocole d'accord conclu entre le Gouvernement et les associations patriotiques en vue du règlement du contentieux des victimes de la guerre. Dans ce cadre, un nouveau crédit provisionnel de 306,8 millions de francs est prévu en vue d'accorder en 1989 de nouveaux avantages aux victimes de la guerre.

Toutefois, ces diverses augmentations sont en partie compensées par la diminution du nombre global des bénéficiaires d'une pension ou d'une rente de guerre.

C. Pensions sociales

Les différentes contributions de l'Etat au financement des régimes de pensions faisant partie du système de sécurité sociale s'élèvent globalement, y compris les pensions d'invalidité des ouvriers mineurs, à 94 062,7 millions de francs en 1989 contre 93 816,4 millions de francs en 1988. L'augmentation est donc de 246,3 millions de francs.

Le montant de 94 062,7 millions de francs comprend essentiellement :

— la subvention au régime de pensions des travailleurs salariés, laquelle atteint un montant de 59 647 millions de francs. La diminution de la subvention de l'Etat par rapport au critère prévu par l'article 26 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale sera compensée par le produit d'un prêt sans intérêt consenti à l'Office des pensions par l'Office des Vacances annuelles et par l'instauration d'une cotisation de 3,5 % sur la

voering van een bijdrage van 3,5 % op de werkgeversbijdrage die bestemd is voor de groepsverzekeringen en de pensioenfondsen;

— het bedrag van de uitgaven dat betrekking heeft op het gewaarborgd inkomen voor bejaarden en dat door de Staat ten laste genomen wordt, hetzij 9 258 miljoen frank;

— de Rijkstoelage aan de regeling van de zelfstandigen, die 18 082,7 miljoen frank bedraagt.

D. — BESTAANSMINIMA

Onder deze benaming vindt men de sociale prestaties terug die na onderzoek van de bestaansmiddelen worden toegekend en die tot doel hebben een minimum inkomen te waarborgen aan diegenen die niet in staat zijn dat inkomen te verwerven door arbeid of via de sociale zekerheid.

In het kader van de bestrijding van de armoede heeft de Regering zich tot doel gesteld de financiële bestaansonzekerheid verder weg te werken door de verhoging van de gewaarborgde minima. Deze minima zullen aldus op 1 januari 1989 met 2 % reëel worden opgetrokken. Ter uitvoering van een vijfjarenplan dat in 1988 gestart is, zal het bestaansminimum van alleenstaanden met ongehuwde minderjarige kinderen ten laste geleidelijk aan opgetrokken worden tot het gezinsbedrag. Vanaf 1 januari 1989 zal het bedrag « alleenstaande met kinderen » gelijk zijn aan 85 % van het gezinsbedrag.

E. — GLOBALE BEGROTING VAN DE SOCIALE ZEKERHEID

Hierna wordt een overzicht gegeven voor de jaren 1988 en 1989 van de globale begroting van de sociale zekerheid.

quote-part de l'employeur dans les primes d'assurance-groupes et les fonds de pensions;

— le montant des dépenses afférentes au revenu garanti aux personnes âgées dont la charge incombe à l'Etat, soit 9 258 millions de francs;

— la subvention de l'Etat pour le régime des travailleurs indépendants dont le montant s'élève à 18 082,7 millions de francs.

D. — MINIMUMS DE MOYENS D'EXISTENCE

Cette dénomination couvre les prestations sociales accordées après enquête sur les ressources et destinées à garantir un revenu minimal à tous ceux qui ne sont pas en mesure d'acquiescer ce revenu par leur travail ou par le biais de la sécurité sociale.

Dans le cadre de la lutte contre la pauvreté, le Gouvernement s'est fixé comme objectif de poursuivre son action contre l'insécurité d'existence par une augmentation des minima garantis. Ces minima feront ainsi l'objet d'une augmentation de 2 % réels au 1^{er} janvier 1989. En exécution d'un plan quinquennal lancé en 1988, le minimex accordé aux isolés avec enfants mineurs célibataires à charge sera majoré pour atteindre progressivement le taux ménage. A partir du 1^{er} janvier 1989, le montant pour « isolé avec enfants » atteindra 85 % du montant accordé aux familles.

E. — BUDGET GLOBAL DE LA SECURITE SOCIALE

Ci-après, on trouvera un aperçu de budget global de la sécurité sociale pour les années 1988 et 1989.

Globale begroting van de sociale zekerheid 1988

Budget global de la sécurité sociale 1988

(In miljarden frank)

(En milliards de francs)

	Loontrekkenden — Salariés	Mijnwerkers — Mineurs	Zeelieden — Marins	Zelfstandigen — Indépendants	Minima — Minima	Totaal — Total
Ontvangsten : — Recettes :						
— Bijdragen. — Cotisations	602,1	0,2	0,2	45,6	—	648,1
— Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid. — <i>Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale</i>	78,3	—	—	8,0	—	86,3
— Loonmatiging. — <i>Modérations de revenus</i> . Specifieke inhoudingen ⁽¹⁾ . — <i>Retenues spécifiques</i> ⁽¹⁾	22,0	—	—	—	—	22,0
— Staatstussenskomsten. — <i>Interventions de l'Etat</i>	223,6	5,4	0,3	31,4	32,5	293,2
— Andere. — <i>Autres</i>	27,8	—	—	2,1	—	29,9
Totaal. — Total	953,8	5,6	0,5	87,1	32,5	1 079,5
Uitgaven : — Dépenses :						
— Prestaties sociale zekerheid. — <i>Prestations sécurité sociale</i>	896,3	5,5	0,6	81,5	32,5	1 016,4
— Administratiekosten. — <i>Frais d'administration</i>	35,4	0,1	—	2,4	—	37,9
— Andere. — <i>Autres</i>	20,8	—	—	5,0	—	25,8
Totaal. — Total	952,5	5,6	0,6	88,9	32,5	1 080,1
Saldo. — Solde	+ 1,1	—	- 0,1	- 1,8	—	- 0,6

Globale begroting van de sociale zekerheid 1989

Budget global de la sécurité sociale 1989

(In miljarden frank)

(En milliards de francs)

	Loontrekkenden — Salariés	Mijnwerkers — Mineurs	Zeelieden — Marins	Zelfstandigen — Indépendants	Minima — Minima	Totaal — Total
Ontvangsten : — Recettes :						
— Bijdragen. — Cotisations	616,5	0,2	0,3	45,6	—	662,6
— Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid. — <i>Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale</i>	79,1	—	—	—	—	79,1
— Loonmatiging. — <i>Modérations de revenus</i> . Specifieke inhoudingen ⁽¹⁾ . — <i>Retenues spécifiques</i> ⁽¹⁾	21,5	—	—	8,0	—	29,5
— Staatstussenskomsten. — <i>Interventions de l'Etat</i>	227,2	5,4	0,3	32,9	36,2	302
— Andere. — <i>Autres</i>	30,6	—	—	1,9	—	32,5
Totaal. — Total	974,9	5,6	0,6	88,4	36,2	1 105,7
Uitgaven : — Dépenses :						
— Prestaties sociale zekerheid. — <i>Prestations sécurité sociale</i>	919,2	5,5	0,6	84,6	36,2	1 046,1
— Administratiekosten. — <i>Frais d'administration</i>	36,1	0,1	—	2,5	—	38,7
— Andere. — <i>Autres</i>	19,4	—	—	4,0	—	23,4
Totaal. — Total	974,7	5,6	0,6	91,1	36,2	1 108,2
Saldo. — Solde	+ 0,2	—	—	- 2,7	—	- 2,5

HOOFDSTUK VI BEGROTINGSPROGRAMMA VOOR WETENSCHAPSBELEID

1. Het begrotingsprogramma voor Wetenschapsbeleid groepeerde het geheel van de nationale kredieten die bestemd zijn om de wetenschappelijke activiteiten te financieren van de verschillende ministeriële departementen die betrokken zijn bij het universitair onderwijs, de onderzoek- en ontwikkelingsactiviteiten en het wetenschappelijk openbaar dienstbehoef.

Onder nationale kredieten dient te worden verstaan die welke worden vermeld in de begroting van de nationale departementen, met inbegrip van de culturele dotaties welke zijn ingeschreven in de begrotingen van Onderwijs en die in het bijzonder de toelage aan het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek bevatten.

2. De Regering heeft haar wil bevestigd om de overheidsuitgaven voor onderzoek en ontwikkeling te verhogen teneinde op termijn een peil te bereiken van landen als Nederland.

Een expansieprogramma inzake onderzoekuitgaven, meer bepaald wat de overheidsuitgaven betreft, zal noodzakelijkerwijze dienen rekening te houden met drie factoren :

— Het aanpassingsvermogen van het onderzoek-apparaat; nieuwe budgettaire middelen zullen doelmatig moeten kunnen worden aangewend. Een geleidelijke en in de tijd versterkte groei van deze middelen dient vooropgesteld te worden.

— De huidige staatsvorming, waarbij belangrijke bevoegdheden en middelen naar Gewesten en Gemeenschappen zullen worden overgedragen. Een verhoogde overheidsinspanning inzake onderzoek zal het resultaat moeten zijn van een gezamenlijke aanpak.

— De algemene budgettaire situatie conditioneert uiteraard in belangrijke mate de mogelijkheden voor een expansief beleid.

De Regering heeft een inspanning gedaan om de uitgaven voor onderzoek en ontwikkeling op peil te houden en daarnaast de impuls kredieten te versterken in de Begroting van de Eerste Minister — sector Wetenschapsbeleid.

Hiermede zullen een aantal stimuleringsprogramma's kunnen worden opgezet van waaruit een progressieve opbouw kan worden voortgezet waaraan ook de Gemeenschappen en Gewesten een bijdrage zullen kunnen leveren.

De doelstellingen van het wetenschapsbeleid dienen in het bijzonder gericht te worden op een verbetering en uitbreiding van het wetenschappelijk potentieel op kwantitatief en kwalitatief vlak en een optimale inschakeling in internationaal en inzonderheid Europees verband.

3. In het kader van de bijzondere wet tot hervorming der Instellingen, zoals recent gewijzigd, worden in artikel 6bis, § 1 tot 4 de bevoegdheden van de Na-

CHAPITRE VI PROGRAMME BUDGETAIRE DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE

1. Le programme budgétaire de la Politique scientifique regroupe l'ensemble des crédits nationaux destinés au financement des activités scientifiques des différents départements ministériels concernés par l'enseignement universitaire, les activités de recherche et de développement et le service public scientifique.

Par des crédits nationaux, il faut entendre ceux qui sont mentionnés dans les budgets des départements nationaux, y compris les dotations culturelles qui sont inscrites dans les budgets de l'Education nationale et qui contiennent notamment la subvention au Fonds National de la Recherche Scientifique.

2. Le Gouvernement a confirmé sa volonté d'augmenter les dépenses publiques de recherche-développement afin d'atteindre à terme un niveau comparable à des pays comme les Pays-Bas.

Un programme d'expansion en matière de dépenses de recherche, particulièrement en ce qui concerne les dépenses publiques devra nécessairement tenir compte de trois facteurs :

— La faculté d'adaptation de l'appareil de recherche; des nouveaux moyens budgétaires devront être efficacement utilisés. Une croissance progressive et renforcée dans le temps de ces moyens doit être prévue.

— La réforme institutionnelle en cours transférant des compétences et des moyens importants aux Communautés et aux Régions. Un effort public accru en matière de recherche doit être le résultat d'une approche commune.

— La situation budgétaire générale conditionne naturellement pour une large mesure les possibilités d'une politique expansive.

Le Gouvernement a fait un effort afin de maintenir à niveau les dépenses de recherche-développement et de renforcer en outre les crédits d'impulsion dans le budget du Premier Ministre — secteur Politique Scientifique.

Ceux-ci permettront le lancement d'un certain nombre de programmes d'impulsion à partir desquels un développement progressif pourra être poursuivi auquel les Communautés et les Régions pourront également contribuer.

Les objectifs de la politique scientifique doivent en particulier être orientés vers une amélioration et un élargissement du potentiel scientifique au plan quantitatif et qualitatif et sur une intégration optimale dans un cadre international et notamment européen.

3. Dans le cadre de la loi spéciale de réforme institutionnelle, telle que modifiée récemment, les compétences de l'Autorité nationale et des Communautés

- (a) Budgets déposés 1988.
- (b) Décisions du conclave budgétaire 1989.
- (c) Montants inclus dans les crédits totaux fixés pour les budgets 1989, y compris les dépenses pour les étudiants étrangers à charge des budgets Education Nationale.
- (d) A ajuster en fonction des décisions à prendre relatives aux crédits de personnel et de fonctionnement en exécution du conclave budgétaire.
- (e) Crédits budgétaires auxquels s'ajoute une allocation de 200,0 millions de francs provenant des moyens de la Loterie Nationale.
- (f) Total comprenant un montant estimé de 1 300 millions de francs pour les hôpitaux universitaires.

5. Het overeenkomstige begrotingsprogramma voor Wetenschapsbeleid voor 1988 bedroeg 58 693,6 miljoen frank, met inbegrip van de kredieten voor SCK, IRE en NIEB. Er is derhalve een stijging van 573,2 miljoen frank, zijnde + 1 % tegenover de ingediende kredieten 1988.

Deze stijging wordt in hoofdzaak verklaard door twee elementen :

— er is een aanzienlijke toename in de kredieten bestemd voor de deelname van ons land in de ruimtevaartprogramma's van het Europese Ruimtevaart Agentschap (programma's Columbus, Hermes en Ariane V), die het gevolg is van reeds genomen verbintenissen;

— er werd een bijzondere inspanning gedaan voor het verruimen van de mogelijkheden voor impulsprogramma's inzake onderzoek.

Een significante daling van de kredieten situeert zich in het departement Economische Zaken, waarin het aflopen van de bijdrage voor de SNR-kweekreactor te Kalkar het belangrijkste gegeven is.

Te vermelden valt dat de in dit overzicht opgenomen kredieten van de begroting van Onderwijs — Nederlandse sector en Franse sector — , de bedragen zijn die opgenomen worden in de middelen voor de financiering van de onderwijsbevoegdheid van de Gemeenschappen, die hierover vanaf 1989 autonoom zullen beschikken.

5. Le programme budgétaire correspondant de la Politique scientifique pour 1988 s'élevait à 58 693,6 millions de francs, y compris les crédits pour CEN, IRE et INIEX. Par rapport à 1988 déposé, il y a donc un accroissement de 573,2 millions de francs, soit + 1 %.

Cet accroissement est principalement dû à deux éléments :

— il y a une augmentation importante des crédits destinés à la participation de notre pays aux programmes spatiaux de l'Agence Spatiale Européenne (programme Columbus, Hermes et Ariane V), résultant d'engagements antérieurs;

— un effort particulier a été fait en vue de l'élargissement des possibilités de programmes d'impulsion en matière de recherche.

Une diminution significative des crédits se situe au sein du département des Affaires économiques, dans lequel l'achèvement de la contribution au surgénérateur SNR à Kalkar constitue l'élément le plus important.

A noter que les crédits du budget de l'Education nationale - secteur néerlandais et secteur français figurant dans cet aperçu, constituent les montants qui sont repris dans les moyens destinés au financement de la compétence des Communautés dans le domaine de l'enseignement, qui en disposeront de façon autonome à partir de 1989.

HOOFDSTUK VII DE VIJF NIVEAUS VAN DE BEGROTING

In dit hoofdstuk worden de lopende en kapitaaluitgaven samen verdeeld over de machten en instellingen die er uiteindelijk over kunnen beschikken.

Alhoewel bepaalde bedragen nog niet in detail gekend zijn mogen de gegevens die voorkomen in de hergroeperingen van het onderhavige hoofdstuk als representatief beschouwd worden.

(In miljarden frank)

	1988	1989	Groei in % — Croissance en %	
1. Totaal van de rijksbegroting ⁽¹⁾	1 940,1	1 950,4	+ 0,5	1. Total du budget de l'Etat ⁽¹⁾ .
2. a) Buitenlandse activiteiten	33,9	35,1	+ 3,3	2. a) Activités extérieures.
b) Gemeenschappen	74,3	75,3	+ 1,3	b) Communautés.
c) Gewesten	70,0	71,7	+ 2,4	c) Régions.
d) Provinciën en gemeenten	144,0	145,6	+ 1,1	d) Provinces et communes.
Subtotaal 2	322,2	327,7	+ 1,7	Sous-total 2.
3. Centrale rijksbegroting (1-2)	1 617,9	1 622,7	+ 0,3	3. Etat central (1-2)

⁽¹⁾ Zonder het Wegenfonds.

AFDELING 1 HERINNERING AAN HET THANS GELDENDE FINANCIERINGSSYSTEEM

In afwachting van de goedkeuring van de nieuwe financieringswet voor Gemeenschappen en Gewesten waarvan de principes in het regeerakkoord werden opgenomen, en van de nauwkeurige berekening van de begrotingsmiddelen die aan de Gemeenschappen en de Gewesten moeten worden overgedragen, kan men hier enkel herinneren aan de thans geldende financieringsregelen en aan de invloed ervan op de jaren 1988 en 1989.

De gewone wet van 9 augustus 1980 regelt het wettelijke kader van de Vlaamse Gemeenschap en van de Franse Gemeenschap, alsmede van het Vlaamse Gewest en van het Waalse Gewest.

De Duitstalige Gemeenschap beschikt krachtens het artikel 56 van de wet van 31 december 1983 op de hervorming van de Duitstalige Gemeenschap, over dezelfde financieringsmiddelen.

Zoals de vorige jaren bevat de begroting 1988, naast de wettelijke dotaties, aanvullende dotaties die overeenstemmen met de regeling van de saldi en de lasten uit het verleden, zoals bepaald bij de wet van 5 maart 1984.

Naast nationale dotaties ontvangen de Gemeenschappen jaarlijks kredieten voor culturele uitgaven die in de begrotingen van Onderwijs blijven ingeschreven.

CHAPITRE VII LES CINQ NIVEAUX DU BUDGET

Dans ce chapitre, les dépenses courantes et les dépenses de capital regroupées sont réparties d'après les pouvoirs et institutions qui sont finalement habilités à en disposer.

Bien que certains montants ne soient pas connus de manière détaillée, les données reprises dans les regroupements du présent chapitre peuvent être considérées comme représentatives.

(En milliards de francs)

	1988	1989	Groei in % — Croissance en %	
1. Totaal van de rijksbegroting ⁽¹⁾	1 940,1	1 950,4	+ 0,5	1. Total du budget de l'Etat ⁽¹⁾ .
2. a) Buitenlandse activiteiten	33,9	35,1	+ 3,3	2. a) Activités extérieures.
b) Gemeenschappen	74,3	75,3	+ 1,3	b) Communautés.
c) Gewesten	70,0	71,7	+ 2,4	c) Régions.
d) Provinciën en gemeenten	144,0	145,6	+ 1,1	d) Provinces et communes.
Subtotaal 2	322,2	327,7	+ 1,7	Sous-total 2.
3. Centrale rijksbegroting (1-2)	1 617,9	1 622,7	+ 0,3	3. Etat central (1-2)

⁽¹⁾ Sans le Fonds des Routes.

SECTION 1 RAPPEL DU SYSTEME DE FINANCEMENT ACTUELLEMENT EN VIGUEUR

Dans l'attente de la nouvelle loi de financement des Communautés et des Régions, dont les principes figurent dans l'accord du Gouvernement, et du calcul précis des moyens budgétaires à transférer aux Communautés et aux Régions. On rappellera ici les règles de financement actuellement en vigueur et leur incidence pour les années 1988 et 1989.

La loi ordinaire du 9 août 1980 règle le cadre légal relatif aux moyens financiers de la Communauté flamande et de la Communauté française ainsi que de la Région flamande et de la Région wallonne.

La Communauté germanophone dispose en vertu de l'article 56 de la loi du 31 décembre 1983 sur la réforme de la Communauté germanophone, des mêmes sources de financement.

Comme les années précédentes, le budget de 1988 porte, à côté des dotations légales, des dotations complémentaires correspondant au règlement des soldes et les charges du passé, tel que prévu par la loi du 5 mars 1984.

A côté des dotations nationales, les Communautés reçoivent annuellement des crédits pour dépenses culturelles qui restent inscrits aux budgets de l'Education nationale.

Ten slotte bepaalt de Rijksmiddelenbegroting sedert het begrotingsjaar 1982 de totale bedragen van de *ristorno's* plus de in artikel 10 van de gewone wet vernoemde belastingen en heffingen die, geheel of gedeeltelijk, worden toegewezen voor de vorming van die *ristorno*-bedragen.

Het totale bedrag van de *ristorno's* wordt aan de Gemeenschappen en de Gewesten toegekend op basis van localisatie-gegevens.

Naar analogie met hetgeen ten gunste van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap alsmede van het Vlaamse en het Franse Gewest werd tot stand gebracht krachtens de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten uit het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en krachtens het koninklijk besluit van 31 maart 1984, leek het billijk, aan de Duitstalige Gemeenschap dezelfde financiële voordelen toe te kennen als die, waarover de andere Gemeenschappen en Gewesten reeds beschikken.

Daar die aanvullende dotatie niet bij de wet van 31 december 1983 tot hervorming van de instellingen werd voorzien voor de Duitstalige Gemeenschap, werd ze jaarlijks toegekend op basis van een in de begroting van de Dotaties aan de Gemeenschappen en de Gewesten ingelaste bepaling. De in aanmerking te nemen lasten werden vastgesteld op 804,6 miljoen frank en worden vanaf 1985 te hunner beschikking gesteld in zeven jaarlijkse tranches.

Het « Sint-Catharina »-akkoord van 25 november 1986 heeft drie doelstellingen bereikt: de deelneming van de Gemeenschappen en de Gewesten aan de sanering van de openbare financiën, de herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut en de overheveling naar de Gewesten van instellingen voor toegepast wetenschappelijk onderzoek.

Ten slotte heeft de Ministerraad, tijdens zijn vergadering van 31 december 1986 vastgesteld dat de Executieve van het Brusselse Gewest saneringsplannen per gemeente en een herstructureringsplan had goedgekeurd. In uitvoering van het Regeerakkoord, heeft het zogenaamde Sint-Sylvesterakkoord voorzien in de vrijgeving, vanaf 1986, van de successierechten voor Brussel.

De onderstaande tabel geeft op een synthetische manier de evolutie weer van de sedert 1982 door de Staat aan de Gemeenschappen en de Gewesten toegekende financieringsmiddelen.

De wettelijke dotatie stemt overeen met de bedragen die bij de wetten tot hervorming van de instellingen van 9 augustus 1980 en van 31 december 1983 werden bepaald.

De aanvullende dotaties werden vastgesteld in toepassing van de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten uit het verleden en de financiering van de nationale sectoren, bij koninklijk besluit van 31 maart 1984 voor de Vlaamse Gemeenschap en de Franse Gemeenschap en voor het Waalse en het Vlaamse Gewest. Voor de Duitstalige Gemeenschap wordt die aanvullende dotatie vastgesteld krachtens het hierboven vermelde procédé.

Enfin, le budget des Voies et Moyens détermine à partir de l'année budgétaire 1982 les montants globaux des ristournes plus les impôts et prélèvements cités à l'article 10 de la loi ordinaire, qui, en tout ou en partie, sont affectés à la formation de ces montants ristournés.

Le montant global des ristournes est attribué aux Communautés et aux Régions sur la base de données localisées.

Par analogie à ce qui a été réalisé au profit des Communautés flamande et française ainsi que des Régions flamande et wallonne en vertu de la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et aux charges du passé des Communautés et des Régions et de l'arrêté royal du 31 mars 1984, il a semblé raisonnable d'accorder à la Communauté germanophone les mêmes avantages financiers que ceux dont disposaient déjà les autres Communautés et Régions.

Etant donné que cette dotation complémentaire n'était pas prévue dans la loi du 31 décembre 1983 de réforme des institutions pour la Communauté germanophone, celle-ci a été accordée annuellement sur la base d'une disposition insérée dans le budget des Dotations aux Communautés et Régions. Les charges à prendre en considération ont été fixées à 804,6 millions de francs et sont mises à leur disposition en sept tranches annuelles à partir de 1985.

L'accord dit Sainte-Catherine du 25 novembre 1986 a réalisé trois objectifs: la participation des Communautés et des Régions à l'assainissement des finances publiques, la restructuration de certains organismes d'intérêt public et le transfert aux Régions d'institutions de recherche scientifique appliquée.

Enfin, en sa séance du 31 décembre 1986, le Conseil des Ministres a constaté que l'Exécutif de la Région bruxelloise avait approuvé des plans d'assainissement par commune et un plan de restructuration. En exécution de l'accord du Gouvernement, l'accord, dit de la Saint-Sylvestre, a prévu la libération des droits de succession pour Bruxelles dès l'année 1986.

Le tableau ci-dessous reprend de manière synthétique l'évolution des moyens financiers attribués par l'Etat aux Communautés et aux Régions depuis 1982.

La dotation légale correspond aux montants prévus par les lois de réformes institutionnelles du 9 août 1980 et du 31 décembre 1983.

Les dotations complémentaires ont été fixées en application de la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et aux charges du passé et au financement des secteurs nationaux, par l'arrêté royal du 31 mars 1984 pour la Communauté flamande et la Communauté française et pour les Régions wallonne et flamande. Pour la Communauté germanophone, cette dotation complémentaire est fixée en vertu du procédé mentionné ci-dessus.

De bijkomende dotaties resulteren uit de beslissing van de Ministerraad van 1 augustus 1984 betreffende de gewestvorming van sommige kredieten van het Fonds voor Prototypes en van het I.W.O.N.L., alsmede in de Sint-Catharina-akkoorden.

De speciale dotatie voor het Brusselse Gewest werd vastgesteld in toepassing, enerzijds, van de beslissing betreffende de compensatie van sommige lasten van de plaatselijke financiën voor het Brusselse Gewest en van de beslissing van de Ministerraad van 14 maart 1984 en, anderzijds, van de beslissing betreffende de opbrengst van de successierechten.

De belastingristorno's omvatten de ristorno's toegekend in toepassing van artikel 9, § 1, van de wet van 9 augustus 1980 alsmede de aanvullende belastingristorno's die werden toegekend, hetzij om de personeelslasten te dekken, hetzij om bepaalde overgedragen bevoegdheden te compenseren, daarin begrepen de Sint-Catharina-akkoorden.

De niet-fiscale middelen stemmen thans overeen met de opbrengst vande houtkapping.

Les dotations supplémentaires résultent de la décision du Conseil des Ministres du 1^{er} août 1984 relative à la régionalisation de certains crédits du Fonds des Prototypes et de l'I.R.S.I.A., ainsi que des accords de la Sainte-Catherine.

La dotation spéciale pour la Région bruxelloise a été fixée en application, d'une part, de la décision relative à la compensation de certaines charges des finances locales pour la Région bruxelloise et de la décision du Conseil des Ministres du 14 mars 1984 relative à la « main morte » et, d'autre part, de la décision concernant le produit des droits de succession.

Les ristournes d'impôts comprennent les ristournes attribuées en application de l'article 9, § 1, de la loi du 9 août 1980 ainsi que les ristournes d'impôts complémentaires qui ont été attribuées soit pour couvrir les charges de personnel, soit pour compenser certains transferts d'attribution, en ce compris les accords de la Sainte-Catherine.

Les moyens non fiscaux correspondent actuellement aux produits des coupes de bois.

**Evolutie van de financiële middelen van de
Gemeenschappen en de Gewesten sedert 1912**
**Evolution des moyens financiers des
Communautés et des Régions depuis 1982**

	1982 verw.— réal.	1983 verw.— réal.	1984 verw.— réal.	1985 verw.— réal.	1986 verw.— réal.	1987 aangep.— ajusté	1988 I (1)	1989
1. Wettelijke dotaties (hervormingswetten). — <i>Dotations légales (lois de réformes).</i>								
a) Vlaamse en Waalse Gewest. — <i>Régions flamande et wallonne</i>	41 975,7	45 636,0	49 136,3	52 256,5	54 801,4	55 513,8	56 374,2	57 107,0
b) Brusselse Gewest (²). — <i>Région bruxelloise (²)</i>	4 271,1	4 841,0	5 217,9	5 571,6	5 828,6	5 881,2	5 966,5	6 046,8
c) Vlaamse en Franse Gemeenschap. — <i>Communautés flamande et française</i>	50 586,1	54 997,3	59 215,6	62 975,8	66 042,7	65 913,1	66 950,1	67 833,2
d) Duitstalige Gemeenschap. — <i>Communauté germanophone</i>	553,9	601,9	704,2	748,9	785,4	783,8	796,1	806,6
e) Culturele kredieten N.O. — <i>Crédits culturels E.N.</i>	3 832,4	4 044,5	4 354,8	4 831,3	4 856,8	4 920,0	4 996,3	5 061,2
Totaal. — <i>Total</i>	101 219,2	110 120,7	118 628,8	126 384,1	132 314,9	133 011,9	135 083,2	136 854,8
2. Aanvullende dotaties (wet van 5 maart 1984). — <i>Dotations complémentaires (loi du 5 mars 1984).</i>								
a) Vlaamse en Waalse Gewest. — <i>Régions flamande et wallonne</i>	—	3 458,6	2 499,6	1 670,7	1 670,6	1 670,6	1 670,6	1 670,6
b) Brusselse Gewest. — <i>Région bruxelloise</i>	—	810,5	783,5	536,5	536,5	536,5	536,5	536,5
c) Vlaamse en Franse Gemeenschap. — <i>Communautés flamande et française</i>	—	1 457,1	1 457,1	1 457,1	1 457,1	1 457,1	1 457,1	1 457,1
d) Duitstalige Gemeenschap. — <i>Communauté germanophone</i>	—	—	—	125,0	125,0	111,0	110,9	110,9
Totaal. — <i>Total</i>	—	5 726,2	4 740,2	3 789,3	3 789,2	3 775,2	3 775,1	3 775,1
3. Bijkomende dotaties. — <i>Dotations supplémentaires.</i>								
a) Vlaamse en Waalse Gewest. — <i>Régions flamande et wallonne</i>	—	—	280,1	560,2	840,3	840,3	840,3	840,3
b) Brusselse Gewest. — <i>Région bruxelloise</i>	—	—	56,0	56,0	84,0	84,0	168,0	168,0
c) Duitstalige Gemeenschap. — <i>Communauté germanophone</i>	—	—	—	—	—	11,1	11,1	11,1
Totaal. — <i>Total</i>	—	—	336,1	616,2	924,3	935,4	1 019,4	1 019,4
4. Speciale dotatie Brussel. — <i>Dotation spéciale Bruxelles</i>								
a) Dode hand. — <i>Main morte</i>	—	—	—	—	400,0	400,0	344,7	300,0
b) Speciale dotatie. — <i>Dotation spéciale</i>	—	—	600,0	614,5	611,5	581,1	581,1	471,4
c) Successierechten. — <i>Droits de succession</i>	—	—	—	—	2 157,3	2 480,7	3 033,0	4 179,3
d) Overdracht instellingen. — <i>Transfert des institutions</i>	—	—	—	—	—	374,3	374,3	374,3
Totaal. — <i>Total</i>	—	—	600,0	614,5	3 168,8	3 836,1	4 333,1	5 325,0
5. Belastingristorno's. — <i>Ristournes d'impôts (³).</i>								
a) Vlaamse en Waalse Gewest. — <i>Régions flamande et wallonne</i>	655,5	4 965,2	5 458,6	6 194,1	6 945,3	13 895,9	14 524,7	15 622,5
b) Vlaamse en Franse Gemeenschap (³). — <i>Communautés flamande et française (³)</i>	1 748,0	5 120,8	5 673,0	6 639,7	7 887,9	10 458,2	11 557,4	11 760,1
c) Duitstalige Gemeenschap. — <i>Communauté germanophone</i>	—	—	352	40,1	50,6	66,3	72,9	74,2
Totaal. — <i>Total</i>	2 403,5	10 086,0	11 166,8	12 873,9	14 883,8	24 420,4	26 155,0	27 456,8
6. Overdracht van niet-fiscale middelen. — <i>Transfert de moyens non fiscaux.</i>								
a) Vlaamse en Waalse Gewest. — <i>Régions flamande et wallonne</i>	—	359,9	429,0	405,0	437,9	(⁴) 450,0	(⁴) 450,0	(⁴) 450,0
b) Vlaamse en Franse Gemeenschap. — <i>Communautés flamande et française</i>	—	— (⁵)	— (⁵)	— (⁵)	— (⁵)	— (⁵)	— (⁵)	— (⁵)
d) Duitstalige Gemeenschap. — <i>Communauté germanophone</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaal. — <i>Total</i>	—	359,9	429,0	405,0	437,9	450,0	450,0	—
Algemeen totaal. — <i>Total général</i>	103 622,7	126 292,8	135 900,9	143 917,3	153 650,2	164 765,2	168 538,5	174 881,1

(¹) Voorlopige berekening.

(²) Omvatten, vanaf 1983, eveneens de kredieten administraties en kabinetten.

(³) Omvat het deel « niet verdeeld ».

(⁴) Raming.

(⁵) Niet gekend.

(⁶) Nieuwe voorlopige berekening voor 1988.

(¹) Nouveau calcul provisoire.

(²) Y compris, à partir de 1983, aussi les crédits administrations et cabinets.

(³) Y compris la part non répartie.

(⁴) Estimation.

(⁵) Non connu.

(⁶) Nouveau calcul provisoire pour 1988.

AFDELING 2
BUITENLANDSE ACTIVITEITEN

De onderhavige tabel geeft een overzicht van de tegemoetkomingen met betrekking tot de activiteiten van internationale aard, inzonderheid in verband met de Europese Gemeenschappen, de Ontwikkelingssamenwerking en de andere internationale activiteiten.

(In miljoenen frank)

	1988	1989	
A. Europese Gemeenschappen :			A. Communautés européennes :
a) begrotingskrediet	9 300,0	8 946,0	a) crédit budgétaire.
b) Aan de E.G. afgestane ontvangsten ten titel van eigen middelen	72 788,0	72 668,0	b) Recettes cédées à la C.E. à titre de ressources propres.
B. Ontwikkelingssamenwerking :			B. Coopération au Développement :
a) Budgettaire hulp ⁽¹⁾	19 265,0	21 085,7	a) Aide budgétaire ⁽¹⁾ .
b) Nationale Loterij en diverse	7 957,9	8 673,7	b) Loterie Nationale et divers.
C. Andere buitenlandse activiteiten :			C. Autres activités internationales :
Lopende- en kapitaalverrichtingen ⁽²⁾	5 370,8	5 033,6	Opérations courantes et opérations de capital ⁽²⁾ .
Totaal A + B + C	114 681,7	116 407,0	Total A + B + C.
Totaal ten laste van de begroting Aa + Ba + C.	33 935,8	35 065,3	Total à charge du budget Aa + Ba + C.

⁽¹⁾ Aangerekend op de verschillende begrotingen volgens de globale enveloppe voor Ontwikkelingssamenwerking (zonder de rubrieken E.G. en Nationale Loterij).

⁽²⁾ De Belgische bijdrage aan het Europees Ontwikkelingsfonds komt op de Titel II van de begroting van Ontwikkelingssamenwerking voor.

Europese Gemeenschappen

De aan de Gemeenschappen afgestane ontvangsten, die hun voornaamste bron aan middelen uitmaken, komen niet meer voor in de Rijksmiddelenbegroting.

Voor de jaren 1988 en 1989 kan volgende onderverdeling gegeven worden :

(In miljoenen frank)

	1988	1989
Douanerechten ⁽¹⁾ . — <i>Droits de douane</i> ⁽¹⁾	23 040	23 670
B.T.W. — <i>T.V.A.</i>	36 832	36 500
Bijdrage suiker en iso-glucose ⁽¹⁾ . — <i>Contribution sucre et isoglucose</i> ⁽¹⁾	4 127	4 088
Landbouweffingen ⁽¹⁾ . — <i>Prélèvements agricoles</i> ⁽¹⁾	8 789	8 350

⁽¹⁾ Deze bedragen vertegenwoordigen 90 % van de inningen vermits in uitvoering van het nieuwe stelsel van de eigen ontvangsten de Lid-Staten 10 % als inningskosten inhouden.

SECTION 2
ACTIVITES EXTERIEURES

Le tableau ci-dessous donne un aperçu des interventions afférentes aux activités de caractère international, notamment en ce qui concerne les Communautés européennes, la Coopération au développement et les autres activités internationales.

(En millions de francs)

⁽¹⁾ Imputé aux différents départements ministériels suivant le tableau de l'enveloppe globale pour l'Aide au développement (à l'exclusion des rubriques C.E. et Loterie nationale).

⁽²⁾ La contribution belge au F.E.D. fait l'objet d'une inscription au Titre II du budget de la Coopération au développement.

Communautés européennes

Les recettes cédées aux Communautés qui constituent leur principale ressource ne sont pas prises en compte dans le budget des Voies et Moyens.

On peut les ventiler de la façon suivante pour les années 1988 et 1989 :

(En millions de francs)

⁽¹⁾ Ces montants représentent 90 % des perceptions étant donné qu'en vertu du nouveau système de ressources propres, les Etats membres retiennent 10 % au titre de frais de perception.

De onderhavige tabel toont de evolutie van de aan de E.G. afgestane middelen over de jaren 1978 tot 1987.

Le tableau ci-dessous montre l'évolution des ressources propres cédées aux C.E. de 1978 à 1987.

Europese Gemeenschappen

(In miljoenen frank)

Communautés européennes

(En millions de francs)

JAREN — ANNEES	Douane- rechten — Droits de douane	Landbouw- heffingen — Prélèvements agricoles	Bijdragen suiker en iso-glucose — Cotisations sucre et isoglucose	B.T.W. en/of speciale bijdragen — T.V.A. et/ou contributions spéciales	Totaal — Total	Terugbetaling 10 % aan de Lid-Staten — Rembourse- ment de 10 % pour les Etats membres
1978	11 849	7 370	889	11 261	31 369	1 862
1979	13 483	9 225	1 238	14 140	38 086	2 359
1980	15 937	7 863	1 102	14 948	39 850	2 330
1981	16 848	7 371	1 147	17 614	42 980	2 903
1982	18 033	10 697	1 971	20 931	51 632	3 053
1983	19 227	13 282	2 975	21 832	57 316	3 523
1984	21 357	9 600	3 815	24 533	59 305	3 727
1985	21 978	8 862	3 520	25 577	59 937	3 434
1986	21 673	5 810	3 700	32 281	63 464	2 780
1987	22 273	12 237	4 576	33 682	73 268	2 708 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dit bedrag vertegenwoordigt slechts acht maanden van de forfaitaire terugbetaling van de Gemeenschappen aangezien bij gebrek aan kredieten in 1987, de terugbetalingen voor de laatste vier maanden werden verricht in 1988.

⁽¹⁾ Ce montant ne représente que huit mois de remboursement forfaitaire par les Communautés faute de crédits en 1987, les remboursements afférents aux quatre derniers mois ont été opérés en 1988.

Globale enveloppe voor ontwikkelingssamenwerking

(Voorlopige gegevens in miljoenen frank)

Enveloppe globale pour l'aide au développement

(Données provisoires en millions de francs)

	1988 Aangepast — Ajusté	1989 Initiaal — Initial	
Financiën	5 291,0	4 953,8	Finances.
Buitenlandse Zaken	79,8	79,8	Affaires étrangères.
Landsverdediging	518,2	531,7	Défense nationale.
Nationale Opvoeding	351,8	360,0	Education nationale.
Volksgesondheid	1 119,2	1 120,0	Santé publique.
Andere ministeries	110,0	110,0	Autres départements ministériels.
Ontwikkelingssamenwerking :			Coopération au développement :
— Lopende uitgaven	4 884,7	5 585,0	— Dépenses courantes.
— Kapitaaluitgaven	6 910,3	8 345,4	— Dépenses de capital.
Totaal budgettaire hulp	19 265,0	21 085,7	Total aide budgétaire.
Nationale Loterij	3 282,9	3 300,0	Loterie nationale.
Europese Gemeenschappen ⁽¹⁾	1 615,0	1 913,7	Communautés européennes ⁽¹⁾ .
Diversen	3 060,0	3 460,0	Divers.
Totaal	27 222,9	29 759,4	Total.

⁽¹⁾ Raming van het aan België toegerekend deel van het gedeelte van de E.G.-begroting dat betrekking heeft op ontwikkelingssamenwerking (het Europees ontwikkelingsfonds niet inbegrepen).

⁽¹⁾ Estimation de la part imputée à la Belgique dans les allocations du budget des C.E. relatives à l'aide au développement (à l'exception du Fonds européen de développement).

AFDELING 3
DE GEMEENSCHAPPEN

§ 1. De begrotingskredieten

De op de Rijksbegroting ingeschreven kredieten voor de Gemeenschappen omvatten :

- de dotaties aan de Gemeenschappen, ingeschreven op de begroting van de Dotaties aan de Gemeenschappen en de Gewesten;
- de kredieten voor de culturele uitgaven ingeschreven op de begrotingen van Onderwijs, bestemd voor de financiering van de begrotingen van de Gemeenschappen;
- een aanvullende dotatie voor de Franse Gemeenschap en voor de Vlaamse Gemeenschap, die overeenstemt met de overgedragen saldi op 31 december 1979 op de begrotingen van culturele aangelegenheden en van de culturele dotaties.

Een zelfde aanvullende dotatie wordt, vanaf 1985, toegekend aan de Duitstalige Gemeenschap, waarbij de in aanmerking te nemen lasten deze zijn, voorafgaand aan 31 december 1983; bovendien krijgt de Duitstalige Gemeenschap vanaf 1987 een dotatie van 11,1 miljoen frank tot dekking van de lasten verbonden aan de overdracht van instellingen van openbaar nut.

De modaliteiten van de bijdrage van de Gemeenschappen en Gewesten aan het spaarplan werden bepaald door de beslissing van het overlegcomité van 25 november 1986.

(In miljoenen frank)

Niet-gesplitste kredieten	1988	1989	Crédits non dissociés
TITEL I			TITRE I
<i>Lopende uitgaven</i>			<i>Dépenses courantes</i>
Dotaties aan de Gemeenschappen	57 464,4	58 222,4	Dotations aux Communautés.
Culturele kredieten, ingeschreven op de begrotingen van Nationale Opvoeding	4 745,4	4 807,0	Crédits culturels inscrits aux budgets de l'Education nationale.
Overdracht voor de saldi en de lasten van het verleden	1 568,0	1 568,0	Transfert au titre des soldes et des charges du passé.
Overdracht van instellingen van openbaar nut ..	11,1	11,1	Transfert d'institutions d'intérêt public.
Totaal	63 788,9	64 608,5	Total.

(In miljoenen frank)

Niet-gesplitste kredieten	1988	1989	Crédits non dissociés
TITEL II			TITRE II
<i>Kapitaaluitgaven</i>			<i>Dépenses de capital</i>
Dotaties aan de Gemeenschappen	10 281,8	10 417,4	Dotations aux Communautés.
Culturele kredieten, ingeschreven op de begrotingen van Nationale Opvoeding	250,9	254,2	Crédits culturels inscrits aux budgets de l'Education nationale.
Totaal	10 532,7	10 671,6	Total.
Totaal Titels I en II	74 321,6	75 280,1	Total Titres I et II.

SECTION 3
LES COMMUNAUTES

§ 1. Les crédits budgétaires

Les crédits portés dans le budget de l'Etat pour les Communautés comprennent :

- les dotations aux Communautés, inscrites au budget des Dotations aux Communautés et aux Régions;
- les crédits culturels Education nationale destinés au financement du budget des Communautés;
- un complément de dotations pour la Communauté française et pour la Communauté flamande, équivalant aux soldes reportés constatés au 31 décembre 1979 dans les budgets des affaires culturelles et des dotations culturelles.

Une dotation complémentaire identique est attribuée, depuis 1985, à la Communauté germanophone sur la base des charges au 31 décembre 1983; en outre, la Communauté germanophone reçoit une dotation de 11,1 millions de francs à dater de 1987 pour couvrir les charges liées au transfert d'organismes d'intérêt public.

Les modalités de la contribution des Communautés et des Régions au plan d'assainissement ont été définies par la décision du comité de concertation du 25 novembre 1986.

(En millions de francs)

§ 2. De ristorno's

Naast de kredieten die zijn ingeschreven in de nationale begrotingen, bekomen de Gemeenschappen belastingristorno's. Deze ristorno's hebben betrekking op de volgende bedragen :

(In miljoenen frank)

§ 2. Les ristournes

En dehors des crédits inscrits dans les budgets nationaux, les Communautés obtiennent des ristournes d'impôts. Les ristournes portent sur les montants suivants :

(En millions de francs)

Berekeningswijze — Mode de calcul	Vlaamse — Flamande	Franse — Française	Duitstalige — Germano- phone	Niet verdeeld (⁽¹⁾) — Non réparti (⁽¹⁾)	Totaal — Total
I. Definitieve bedragen van de ristorno's van 1985. — <i>Montants définitifs des ristournes de 1985 :</i>					
a) Voorzetting van de ristorno's van 1984. — <i>Reconduction des ristournes de 1984</i>					6 010,6
b) Art. 9, § 1, wet van 9 augustus 1980. — <i>Art. 9, § 1^{er}, loi du 9 août 1980</i>					554,4
c) Schriftelijk onderwijs. — <i>Enseignement par correspondance</i>	4 102,7	2 524,2	40,1	12,8	6 679,8
d) Ristorno's voor de Duitstalige Gemeenschap. — <i>Ristournes pour la Communauté germano- phone</i>					40,1
II. Nieuwe voorlopige bedragen van de ristorno's van 1986. — <i>Nouveaux montants provisoires des ristournes de 1986 :</i>					
a) Voortzetting van de ristorno's van 1985 berekend op de reële opbrengst voor 1986 - verworven percentage 45,13 %. — <i>Reconduction des ristournes de 1985 calculées sur le produit réel pour 1986 - pourcentage acquis 45,13 %</i>	4 890,0	2 982,7	50,6	15,2	7 938,5
b) Art. 9, § 1, wet van 9 augustus 1980. — <i>Art. 9, § 1^{er}, loi du 9 août 1980</i>					745,9
c) Transfer personeel. — <i>Personnel transféré</i>					15,6
III. Nieuwe voorlopige berekening van de ristorno's van 1987. — <i>Nouveau calcul provisoire des ristournes de 1987 :</i>					
a) Voortzetting van de ristorno's van 1986 berekend op de reële opbrengst voor 1987 - verworven percentage 49,92 %. — <i>Reconduction des ristournes de 1986 calculées sur le produit réel pour 1987 - pourcentage acquis 49,92 %</i>	6 555,7	3 883,5	66,3	19,0	10 524,5
b) Art. 9, § 1, wet van 9 augustus 1980. — <i>Art. 9, § 1^{er}, loi du 9 août 1980</i>					8 203,2
c) Sint-Catharina. — <i>Sainte Catherine</i>					- 2 321,3
IV. Herraming van de ristorno's van 1988. — <i>Ré-estimation des ristournes de 1988 :</i>					
a) Voortzetting van de ristorno's van 1987, berekend op de geraamde opbrengst voor 1988 - verworven percentage 64,05 %. — <i>Reconduction des ristournes de 1987 calculées sur le produit estimé pour 1988 - pourcentage acquis 64,05 %</i>	7 212,1	4 272,4	72,9	20,9	11 578,3
b) Nieuwe beslissingen voor 1988. — <i>Nouvelles décisions pour 1988</i>					—

(⁽¹⁾) Het kijk- en luistergeld gelokaliseerd in het gebied Brussel-hoofdstad wordt verdeeld als volgt : 78 % voor de Franse Gemeenschap, 20 % voor de Vlaamse Gemeenschap. De resterende 2 % is opgenomen in de kolom « niet verdeeld ».

(⁽¹⁾) Les redevances radio-TV localisées sur le territoire de Bruxelles-capital sont réparties comme suit : 78 % pour la Communauté française, 20 % pour la Communauté flamande. Les 2 % restants sont repris dans la colonne « non réparti ».

De dotaties aan de Gemeenschappen worden verdeeld, rekening houdend met de bij de wet van 9 augustus 1980 vastgestelde verdeelsleutel.

Les dotations aux Communautés se répartissent compte tenu de la clé de répartition de la loi du 9 août 1980.

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

1988 Niet-gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>	Gemeenschappen — <i>Communautés</i>			Totaal van de Gemeenschappen — — <i>Total des Communautés</i>
	<i>Vlaamse — Flamande</i>	<i>Franse — Française</i>	<i>Duitstalige — Germanophone</i>	
TITEL I — TITRE I				
Dotaties. — <i>Dotations</i>	31 338,3	25 640,4	485,7	57 464,4
Saldi van het verleden. — <i>Soldes du passé</i>	800,0	657,1	110,9	1 568,0
Culturele kredieten Nationale Opvoeding. — <i>Crédits culturels Education nationale</i>	2 987,5	1 739,3	18,6	4 745,4
Overdracht instellingen. — <i>Transfert d'institutions</i>	—	—	11,1	11,1
TITEL II — TITRE II				
Dotaties. — <i>Dotations</i>	5 484,2	4 487,2	210,4	1 281,8
Culturele kredieten Nationale Opvoeding. — <i>Crédits culturels Education nationale</i>	35,7	215,2	—	250,9
Totaal. — Totaal	40 645,7	32 739,2	936,7	74 321,6

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

1989 Niet-gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>	Gemeenschappen — <i>Communautés</i>			Totaal van de Gemeenschappen — — <i>Total des Communautés</i>
	<i>Vlaamse — Flamande</i>	<i>Franse — Française</i>	<i>Duitstalige — Germanophone</i>	
TITEL I — TITRE I				
Dotaties. — <i>Dotations</i>	31 751,7	25 978,6	492,1	58 222,4
Saldi van het verleden. — <i>Soldes du passé</i>	800,0	657,1	110,9	1 568,0
Culturele kredieten Nationale Opvoeding. — <i>Crédits culturels Education nationale</i>	3 026,3	1 761,9	18,8	4 807,0
Overdracht instellingen. — <i>Transfert d'institutions</i>	—	—	11,1	11,1
TITEL II — TITRE II				
Dotaties. — <i>Dotations</i>	5 556,5	4 546,4	314,5	10 417,4
Culturele kredieten Nationale Opvoeding. — <i>Crédits culturels Education nationale</i>	36,2	218,0	—	—
Totaal. — Totaal	41 170,7	33 162,0	947,4	75 280,1

(In miljoenen frank)		(En millions de francs)				
Berekeningswijze — Mode de calcul		Vlaamse — Flamande	Franse — Française	Duitstalige — Germano- phone	Niet verdeeld (¹) — Non réparti (¹)	Totaal — Total
V. Raming van de ristöorno's van 1989. — <i>Estimation des ristournes de 1989 :</i>						
a) Voortzetting van de ristöorno's van 1988, berekend op de geraamde opbrengst voor 1989 - verworven percentage 64,05 %. — <i>Re-conduction des ristournes de 1988 calculées sur le produit estimé pour 1989 - pourcentage acquis 64,05 %</i>	11 781,4	7 338,6	4 347,3	74,2	21,3	11 781,4
b) Nieuwe beslissingen voor 1989. — <i>Nouvelles décisions pour 1989 :</i>	—					

(¹) Het kijk- en luistergeld gelokaliseerd in het gebied Brussel-hoofdstad wordt verdeeld als volgt : 78 % voor de Franse Gemeenschap, 20 % voor de Vlaamse Gemeenschap. De resterende 2 % is opgenomen in de kolom « niet verdeeld ».

§ 3. Synthèse

Rekening houdend met de ristöorno's en de saldi van het verleden, bedraagt het geheel van de financiële middelen die de Gemeenschappen van de Staat bekomen :

(¹) Les redevances radio-TV localisées sur le territoire de Bruxelles-capitale sont réparties comme suit : 78 % pour la Communauté française, 20 % pour la Communauté flamande. Les 2 % restants sont repris dans la colonne « non réparti ».

§ 3. Synthèse

Compte tenu des ristournes et des soldes du passé, l'ensemble des moyens financiers que les Communautés obtiennent de l'Etat s'élèvent globalement à :

(In miljoenen frank)		(En millions de francs)	
	1988 oorspronkelijk — initial	1989 oorspronkelijk — initial	
Begrotingskredieten	74 231,6	75 280,1	Crédits budgétaires.
Ristöorno's	11 578,3	11 781,4	Ristournes.
Totaal	85 809,9	87 061,5	Total.

hetzij een groei van 1,5 %.

soit une croissance de 1,5 %.

AFDELING 4 DE GEWESTEN

§ 1. De begrotingskredieten

De kredieten ingeschreven op de rijksbegroting voor de Gewesten omvatten :

- de dotaties aan het Waalse en het Vlaamse Gewest, zoals ze zijn vastgesteld in uitvoering van de wetten tot hervorming der instellingen;
- de dotatie aan het Brusselse Gewest;
- een bijkomende dotatie aan het Waalse Gewest en aan het Vlaamse Gewest, die overeenstemt met 1/7 van de saldi van de overgedragen kredieten op 31 december 1979 naar de begrotingen van de regionale aangelegenheden enerzijds en met de gedeeltelijke compensatie van de lasten van het verleden anderzijds (wet van 5 maart 1984);

SECTION 4 LES REGIONS

§ 1. Les crédits budgétaires

Les crédits inscrits au budget de l'Etat pour les Régions comprennent :

- les dotations aux Régions wallonne et flamande telles qu'elles sont fixées en exécution des lois de réformes institutionnelles;
- la dotation à la Région bruxelloise;
- une dotation complémentaire à la Région wallonne et à la Région flamande équivalente à 1/7 des soldes de crédits reportés au 31 décembre 1979 aux budgets des affaires régionales, d'une part, et à la compensation partielle des charges du passé, d'autre part (loi du 5 mars 1984);

— een bijkomende dotatie aan het Brusselse Gewest, die overeenstemt met de hulp tot dekking van de lasten van het verleden enerzijds en met een tegemoetkoming in de lasten van de Brusselse gemeentefinanciën anderzijds (wet van 5 maart 1984 en beslissing van de Ministerraad van 27 januari 1984) evenals de toepassing van de beslissing van de Ministerraad (14 maart 1985) inzake de « dode hand »;

— een bijkomende dotatie die overeenstemt met de regionalisering van een deel van de onderzoekskredieten van het I.W.O.N.L. en van het Fonds voor Prototypes;

— de geraamde opbrengst van successierechten voor het Brusselse Gewest;

— een begrotingskrediet tot dekking van de lasten verbonden aan de overdracht aan het Brusselse Gewest van instellingen van openbaar nut en van instellingen van toegepast wetenschappelijk onderzoek.

— une dotation complémentaire à la Région bruxelloise, correspondant à l'assistance pour la couverture des charges du passé d'une part, et à une intervention pour les charges des finances communales bruxelloises d'autre part (loi du 5 mars 1984 et décision du Conseil des Ministres du 27 janvier 1984) ainsi que l'application de la décision du Conseil des Ministres (14 mars 1985) relative à la « main morte »;

— une dotation complémentaire correspondant à la régionalisation d'une partie des crédits de recherche de l'I.R.S.I.A. et du Fonds des Prototypes;

— le produit des droits de succession estimé pour la Région bruxelloise;

— un crédit budgétaire destiné à couvrir les charges liées au transfert à la Région bruxelloise d'organismes d'intérêt public et d'institutions de recherche appliquée.

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

1988	Gewesten — Régions			Totaal van de Gewesten — Total des Régions
	Vlaamse — Flamande	Waalse — Wallonne	Brusselse — Bruxelloise	
TITEL I — TITRE I				
Dotaties. — Dotations	12 447,9	9 234,5	2 455,3 ⁽¹⁾	24 137,7
Saldi vorige jaren en lasten van het verleden. — Soldes années antérieures et charges du passé	993,5	677,1	536,5	2 207,1
Dotatie I.W.O.N.L. — Fonds voor Prototypes. — Dotation I.R.S.I.A. — Fonds des Prototypes	482,4	357,9	84,0	924,3
Speciale dotatie en dode hand. — Dotation spéciale et main morte	—	—	925,8	925,8
Overdracht instellingen van openbaar nut en van wetenschappelijk onderzoek. — Transfert d'organismes d'intérêt public et d'institutions de recherche appliquée	—	—	374,3	374,3
Totaal van de kredieten Titel I. — Total des crédits Titre I	13 923,8	10 269,5	4 375,9	28 569,2
TITEL II — TITRE II				
Dotatie I.W.O.N.L. — Fonds voor Prototypes. — Dotation I.R.S.I.A. — Fonds des Prototypes	—	—	84,0	84,0
Dotaties aan de Gewesten. — Dotations aux Régions	19 916,6	14 775,2	3 511,2 ⁽²⁾	38 203,0
Successierechten ⁽³⁾ . — Droits de succession ⁽³⁾	—	—	3 033,0	3 033,0
Totaal van de kredieten Titel II. — Total des crédits Titre II	19 916,6	14 775,2	6 622,2	41 320,0
Totaal van de kredieten Titels I en II. — Total des crédits Titres I et II	33 840,4	25 044,7	11 004,1	69 989,2

⁽¹⁾ Met inbegrip van de kredieten administraties en kabinetten.

⁽²⁾ Met inbegrip van de kredieten kabinetten.

⁽³⁾ Rangschikking volgens de economische aard van de ontvangsten en niet volgens de aanwending van de middelen. De Executieve van het Brusselse Gewest is gemachtigd om deze ontvangsten aan te wenden voor lopende uitgaven en kapitaaluitgaven.

⁽¹⁾ Y compris les crédits administrations et cabinets.

⁽²⁾ Y compris les crédits cabinets.

⁽³⁾ Classement d'après la nature économique de la recette et non en fonction de la destination des moyens. L'Exécutif régional bruxellois est habilité à les affecter en dépenses courantes et en dépenses de capital.

(In miljoenen frank)	(En millions de francs)			
1989	Gewesten — Régions			Totaal van de Gewesten — Total des Régions
	Vlaamse — Flamande	Waalse — Wallonne	Brusselse — Bruxelloise	
TITEL I — TITRE I				
Dotaties. — Dotations	12 609,7	9 354,5	2 490,0 ⁽¹⁾	24 454,2
Saldi vorige jaren en lasten van het verleden. — Soldes années antérieures et charges du passé	993,5	677,1	536,5	2 207,1
Dotatie I.W.O.N.L. — Fonds voor Prototypes. — Dotation I.R.S.I.A. — Fonds des Prototypes	482,4	—	84,0	924,3
Speciale dotatie en dode hand. — Dotation spéciale et main morte	—	—	771,4	771,4
Instellingen van openbaar nut en van toegepast wetenschappelijk onderzoek. — Organismes d'intérêt public et institutions de recherche appliquée	—	—	374,3	374,3
Totaal van de kredieten Titel I. — Total des crédits Titre I	14 085,6	10 389,5	4 256,2	28 731,3
TITEL II — TITRE II				
Dotatie I.W.O.N.L. — Fonds voor Prototypes. — Dotation I.R.S.I.A. — Fonds des Prototypes	—	—	84,0	84,0
Dotaties aan de Gewesten. — Dotations aux Régions	20 175,5	14 967,3	3 556,8 ⁽²⁾	38 699,6
Successierechten ⁽³⁾ . — Droits de succession ⁽³⁾	—	—	4 172,3	4 172,3
Totaal van de kredieten Titel II. — Total des crédits Titre II	20 175,5	14 967,3	7 820,1 *	42 962,9
Totaal van de kredieten Titels I en II. — Total des crédits Titres I et II				

⁽¹⁾ Met inbegrip van de kredieten administraties en kabinetten.

⁽²⁾ Met inbegrip van de kredieten kabinetten.

⁽³⁾ Rangschikking volgens de economische aard van de ontvangst en niet volgens de aanwending van de middelen. De Executieve van het Brusselse Gewest is gemachtigd om deze ontvangsten aan te wenden voor lopende uitgaven en kapitaaluitgaven.

⁽¹⁾ Y compris les crédits administrations et cabinets.

⁽²⁾ Y compris les crédits cabinets.

⁽³⁾ Classement d'après la nature économique de la recette et non en fonction de la destination des moyens. L'Exécutif régional bruxellois est habilité à les affecter en dépenses courantes et en dépenses de capital.

De verdeling van de dotatie tussen het Waalse en Vlaamse Gewest is voorlopig gebeurd op basis van de voor 1987 vastgestelde verdeelsleutel. De kredieten van het Brusselse Gewest omvatten ook de nodige middelen om de werking te verzekeren van de gewestelijke administratie alsook van de ministeriële kabinetten van de leden van de Executieve.

La ventilation des dotations entre la Région wallonne et la Région flamande est provisoirement faite sur la base de la clé de répartition fixée pour 1987. Les crédits pour la Région bruxelloise comportent les moyens nécessaires pour assurer le fonctionnement de l'administration régionale ainsi que des cabinets ministériels des membres de l'Exécutif.

§ 2. De ristorno's en de overgedragen ontvangsten

DE RISTORNO'S

Naast de dōtaties, ontvangen de Gewesten sedert 1982 ook ristorno's op de opbrengst van bepaalde belastingen.

De tabellen hieronder geven een overzicht van het bedrag van de ristorno's en de overgedragen ontvangsten.

(In miljoenen frank)

Belasting — Impôt
I. Definitieve ristornobedragen voor 1985 op basis van de reële belastingopbrengst voor 1985. — <i>Montants définitifs des ristournes de 1985 sur la base du rendement fiscal réel pour 1985 :</i>
1. Openingsbelasting op slijterijen van gegiste dranken. — <i>Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées</i>
2. Belasting op automatische ontspanningstoestellen. — <i>Taxe sur les appareils automatiques de divertissement</i>
3. Belasting op spelen en weddenschappen. — <i>Taxe jeux et paris mutuels</i>
4. Onroerende voorheffing. — <i>Précompte immobilier</i>
5. Registratierechten op onroerende mutaties. — <i>Droits d'enregistrement sur les mutations immobilières</i>
6. Registratierechten op onroerende mutaties. — <i>Droits d'enregistrement sur les mutations immobilières</i>
Algemeen totaal voor 1985. — <i>Total général pour 1985</i>
II. Nieuwe voorlopige ristornobedragen voor 1986 op basis van de reële belastingopbrengst van het jaar 1986. — <i>Nouveaux montants provisoires des ristournes pour 1986 sur la base du rendement fiscal réel de l'année 1986 :</i>
1. Openingsbelasting op slijterijen van gegiste dranken. — <i>Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées</i>
2. Belasting op automatische ontspanningstoestellen. — <i>Taxe sur les appareils automatiques de divertissement</i>
3. Belasting op spelen en weddenschappen. — <i>Taxe jeux et paris mutuels</i>
4. Onroerende voorheffing. — <i>Précompte immobilier</i>
5. Registratierechten op onroerende mutaties. — <i>Droits d'enregistrement sur les mutations immobilières</i>

§ 2. Les ristournes et les recettes transférées

LES RISTOURNES

Outre les dotations, les Régions se voient attribuer depuis 1982 des ristournes sur le produit de certains impôts.

Les tableaux ci-après retracent le montant des ristournes et des recettes transférées.

(En millions de francs)

Berekeningswijze — Mode de calcul	Vlaanderen — Flandre	Wallonië — Wallonie	Totaal — Total
a) Voortzetting van de ristorno's van 1984. — <i>Reconduction des ristournes de 1984.</i>			
100,0 %	199,8	113,2	313,0
100,0 %	463,3	270,5	733,8
100,0 %	728,8	1 167,4	1 896,2
100,0 %	1 123,4	521,9	1 645,3
6,65 %	764,7	353,2	1 117,9
b) Toepassing van art. 9, § 1, van de wet van 9 augustus 1980 : 207,9. — <i>Application de l'art. 9, § 1^{er}, de la loi du 9 août 1980 : 207,9.</i>			
c) Nieuwe beslissingen — <i>Décisions nouvelles : Prototypes en I.W.O.N.L. — Prototypes et I.R.S.I.A. : 2de schijf — 2^e tranche : 280,0.</i>			
	333,7	154,2	487,9
	3 613,7	2 580,4	6 194,1
a) Voortzetting van de ristorno's van 1985. — <i>Reconduction des ristournes de 1985.</i>			
100,0 %	217,4	121,2	338,6
100,0 %	478,1	272,8	750,9
100,0 %	707,0	1 108,8	1 815,8
100,0 %	1 087,8	508,1	1 595,9
9,55 %	1 326,3	560,3	1 886,6
b) Toepassing van art. 9, § 1, van de wet van 9 augustus 1980 : 277,4. — <i>Application de l'art. 9, § 1^{er}, de la loi du 9 août 1980 : 277,4.</i>			

Belasting — Impôt	Berekeningswijze — Mode de calcul	Vlaanderen — Flandre	Wallonië — Wallonie	Totaal — Total
	c) Nieuwe beslissingen 1986 — <i>Décisions nouvelles 1986 : Prototypes en I.W.O.N.L. — Prototypes et I.R.S.I.A. : 3de schijf — 3^e tranche : 280,1.</i>			
6. Registratierechten op onroerende mutaties. — <i>Droits d'enregistrement sur les mutations immobilières</i>		391,9	165,6	557,5
Algemeen totaal voor 1986. — <i>Total général pour 1986</i>		4 208,5	2 736,8	6 945,3
III. Nieuwe voorlopige ristornobedragen voor 1987. — <i>Nouveaux montants provisoires des ristournes pour 1987 :</i>	a) Voortzetting van de ristorno's van 1986. — <i>Reconduction des ristournes de 1986.</i>			
1. Openingsbelasting op slijterijen van gegiste dranken. — <i>Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées</i>	100,0 %	279,6	148,1	427,7
2. Belasting op automatische ontspanningstoestellen. — <i>Taxe sur les appareils automatiques de divertissement</i> ...	100,0 %	507,5	267,4	774,9
3. Belasting op spelen en weddenschappen. — <i>Taxe jeux et paris mutuels</i>	100,0 %	752,6	1 165,8	1 918,4
4. Onroerende voorheffing. — <i>Précompte immobilier</i>	100,0 %	1 135,6	497,6	1 633,5
5. Registratierechten op onroerende mutaties. — <i>Droits d'enregistrement sur les mutations immobilières</i>	12,37 %	1 992,0	899,3	2 891,3
	b) Toepassing van art. 9, § 1, van de wet van 9 augustus 1980 : nihil. — <i>Application de l'art. 9, § 1^{er}, de la loi du 9 août 1980 : néant.</i>			
6. Registratierechten op onroerende mutaties. — <i>Droits d'enregistrement sur les mutations immobilières</i>	c) Nieuwe beslissingen 1987 : Sint-Catharina. — <i>Décisions nouvelles 1987 : Sainte-Catherine.</i>	4 306,1	1 944,0	6 250,1
Algemeen totaal voor 1987. — <i>Total général pour 1987</i>		8 973,4	4 922,5	13 895,9
IV. Herraming van de ristornobedragen voor 1988. — <i>Montants des ristournes réestimés pour 1988 :</i>	a) Voortzetting van de ristorno's van 1987. — <i>Reconduction des ristournes de 1987.</i>			
1. Openingsbelasting op slijterijen van gegiste dranken. — <i>Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées</i>	100,0 %	293,3	155,4	448,7
2. Belasting op automatische ontspanningstoestellen. — <i>Taxe sur les appareils automatiques de divertissement</i>	100,0 %	540,8	285,0	825,8
3. Belasting op spelen en weddenschappen. — <i>Taxe jeux et paris mutuels</i>	100,0 %	769,3	1 191,6	1 960,9
4. Onroerende voorheffing. — <i>Précompte immobilier</i>	100,0 %	1 177,7	516,3	1 694,0
5. Registratierechten op onroerende mutaties. — <i>Droits d'enregistrement sur les mutations immobilières</i>	39,11 %	6 610,8	2 984,5	9 595,3
	b) Toepassing van art. 9, § 1, van de wet van 9 augustus 1980 : nihil. — <i>Application de l'art. 9, § 1^{er}, de la loi du 9 août 1980 : néant.</i>			
	c) Nieuwe beslissingen 1988 : nihil. — <i>Décisions nouvelles pour 1988 : néant.</i>			
Algemeen totaal voor 1988. — <i>Total général pour 1988</i>		9 391,9	5 132,8	14 524,7

Belasting — Impôt	Berekeningswijze — Mode de calcul	Vlaanderen — Flandre	Wallonië — Wallonie	Totaal — Total
V. Raming van de ristornobedragen voor 1989. — <i>Montants des ristournes estimés pour 1989 :</i>	a) Voortzetting van de ristorno's van 1988. — <i>Reconduction des ristournes de 1988.</i>			
1. Openingsbelasting op slijterijen van gegiste dranken. — <i>Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées</i>	100,0 %	293,3	155,4	448,7
2. Belasting op automatische ontspanningstoestellen. — <i>Taxe sur les appareils automatiques de divertissement</i>	100,0 %	552,4	291,1	843,5
3. Belasting op spelen en weddenschappen. — <i>Taxe jeux et paris mutuels</i>	100,0 %	783,0	1 213,0	1 996,0
4. Onroerende voorheffing. — <i>Précompte immobilier</i>	100,0 %	1 177,7	516,3	1 694,0
5. Registratierechten op onroerende mutaties. — <i>Droits d'enregistrement sur les mutations immobilières</i>	39,11 %	7 330,8	3 309,5	10 640,3
	b) Toepassing van art. 9, § 1, van de wet van 9 augustus 1980 : nihil. — <i>Application de l'art. 9, § 1^{er}, de la loi du 9 août 1980 : néant.</i>			
	c) Nieuwe beslissingen 1988 : nihil. — <i>Décisions nouvelles pour 1988 : néant.</i>			
Algemeen totaal voor 1989. — <i>Total général pour 1989</i>		10 137,2	5 485,3	15 622,5

Synthese

Rekening houdend met de ristorno's en de saldi en lasten van het verleden, bedraagt het geheel van de financiële middelen die het Vlaamse en het Waalse Gewest van de Staat bekomen :

(In miljoenen frank)

Synthèse

Compte tenu des ristournes et des soldes et des charges du passé, l'ensemble des moyens financiers que la Région wallonne et la Région flamande obtiennent de l'Etat, s'élèvent globalement à :

(En millions de francs)

	1988 Oorspronkelijk — Initial	1989 Oorspronkelijk — Initial	
Begrotingskredieten	58 885,1	59 617,9	Crédits budgétaires.
Ristorno's	14 524,7	15 622,5	Ristournes.
Totaal	73 409,8	75 240,4	Total.

hetzij een groei van 2,5 %

De kredieten ingeschreven ten gunste van de begroting van het Brussels Gewest groeit in 1989, wanneer rekening wordt gehouden met de overdracht van de successierechten, met 9,7 %.

soit une augmentation de 2,5 %

Les crédits inscrits en faveur du budget de la Région bruxelloise croissent en 1989 de 9,7 %, lorsque l'on tient compte du transfert des droits de succession.

Overgedragen ontvangsten Opbrengst van successierechten		Recettes transférées Produits des droits de succession		
(In miljoenen frank)		(En millions de francs)		
	Vlaanderen — Flandre	Wallonië — Wallonie	Totaal — Total	
Overgedragen in 1984	6 253,0	3 862,0	10 115,0	Transférés en 1984.
1985	6 229,0	3 678,0	9 907,0	1985.
1986	6 794,2	3 907,9	10 702,1	1986.
1987	7 017,0	4 054,0	11 071,0	1987.
1988 (1)	7 611,0	4 379,0	11 990,0	1988 (1).
1989 (1)	7 992,0	4 598,0	12 190,0	1989 (1).

(1) Raming van de totalen en van de onderlinge verdeling.

De opbrengst van de successierechten laat niet alleen toe de lasten van het verleden volledig te dekken (na verrekening van de overige verleende bijstand in de wet van 5 maart 1984), maar ook de thesaurieoverschrijdingen (althans tot eind 1986), die als lasten van het verleden worden beschouwd.

Het overblijvende saldo van de opbrengst van de successierechten wordt toegewezen aan het Nationaal Solidariteitsfonds (afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken), zoals aangegeven door onderhavige tabel.

(1) Estimation des totaux et de la répartition.

Le produit des droits de succession n'est pas seulement destiné à couvrir les charges du passé (après comptabilisation de l'aide supplémentaire accordée par la loi du 5 mars 1984) mais aussi les dépassements de trésorerie (du moins jusque fin 1986), qui sont considérés comme charges du passé.

Le solde restant du produit des droits de succession est affecté au Fonds de Solidarité nationale (section particulière du budget du Ministère des Affaires économiques), comme le montre le tableau ci-dessous.

(In miljoenen frank)		(En millions de francs)	
Nationaal Solidariteitsfonds	Vlaanderen — Flandre	Wallonië — Wallonie	Fonds de solidarité nationale
1984	—	918,5	1984.
1985	—	2 141,6	1985.
1986	3 843,1	3 169,8	1986.
1987 (1)	6 029,0	3 843,6	1987 (1).
1988 (1)	6 967,8	4 404,5	1988 (1).

(1) Raming.

De fondsen dienen om de lasten voortvloeiend uit de herstructurering van de nationale sectoren te dekken.

Het eventueel overblijvend « supersaldo » zal overgedragen worden naar het Fonds voor Industriële Vernieuwing (art. 60.04.A. van Titel IV) op een bijzondere rekening voor het betrokken Gewest met het oog op het gewestelijk reconversie- of ontwikkelingsbeleid.

(1) Estimation.

Les fonds sont destinés à couvrir les charges découlant de la restructuration des secteurs nationaux.

L'éventuel « super solde » restant sera transféré au Fonds de rénovation industrielle (art. 60.04.A du Titre IV) à un compte spécial pour la Région concernée en vue de réaliser une politique de reconversion ou de développement régional.

AFDELING 5 DE PROVINCIALE EN GEMEENTELIJKE FINANCIEN

De volgende tabel hergroepeert de kredieten voorzien ten behoeve van de provincies en van de gemeenten ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, alsook een globale raming van alle gelijksoortige kredieten die in de andere nationale begrotingen voorkomen.

SECTION 5 LES FINANCES PROVINCIALES ET COMMUNALES

Le tableau suivant regroupe les crédits portés au profit des provinces et communes inscrits dans le budget du Ministère de l'Intérieur, ainsi qu'une estimation globale de tous les crédits similaires qui figurent dans les autres budgets nationaux.

De onrechtstreekse tussenkomsten en de tussenkomsten ten laste van de begrotingen van de Gewesten en van de Gemeenschappen komen in deze tabel niet voor.

Les interventions indirectes et les interventions à charge des budgets des Régions et des Communautés ne figurent pas dans le tableau.

Inkomens- en kapitaaloverdrachten aan provinciën en gemeenten (In miljarden frank)				Transferts de revenus et de capitaux aux provinces et communes (En milliards de francs)	
Art.		1988	1989		Art.
43.04 43.05	A. Tegemoetkomingen van het Ministerie van Binnenlandse Zaken :			A. Interventions du Ministère de l'Intérieur :	
	Gemeentefonds	65,1	63,5	Fonds des communes.	43.04
	Provinciefonds	7,6	7,4	Fonds des provinces.	43.05
	Andere tegemoetkomingen	5,5	5,4	Autres transferts.	
	Totaal A	78,2	76,3	Total A.	
43	B. Andere nationale overdrachten :			B. Autres transferts nationaux :	
	Inkomensoverdrachten aan provinciën en gemeenten	63,0	67,4	Transferts de revenus aux provinces et communes.	43
63	Kapitaaloverdrachten aan provinciën en gemeenten	2,8	1,9	Transferts de capitaux aux provinces et communes.	63
	Totaal B	65,8	69,3	Total B.	
	Algemeen totaal (A + B)	144,0	145,6	Total général (A + B).	

TITEL III
DE FINANCIERINGSBEHOEFTE VAN DE
STAAT IN 1987, 1988 en 1989

1. Voorstelling

Voor het jaar 1989 is het netto te financieren saldo van de Staat vastgesteld op 403,2 miljard frank of 7,0 % van het B.N.P. Volgens de laatste ramingen zou hetzelfde saldo in 1988 458,5 miljard frank bedragen of 8,3 % van het B.N.P. In vergelijking met het jaar 1987 zou men dus in 1988 een quasi-stabilisering van het saldo uitgedrukt in percentage van het B.N.P. kunnen vaststellen. Daarentegen zou de in het vooruitzicht gestelde vermindering van het saldo voor 1989, 1,3 % van het B.N.P. bedragen. Deze vermindering zal het mogelijk maken het saldo te beperken tot 7 % van het B.N.P. en aldus het vooropgestelde doel te bereiken.

Financieringsbehoeften van de Schatkist

(In miljarden franken)

TITRE III
LES BESOINS DE FINANCEMENT DE L'ETAT
EN 1987, 1988 ET 1989

1. Présentation

Pour l'année 1989, le solde net à financer de l'Etat est fixé à 403,2 milliards de francs, soit 7,0 % du P.N.B. Selon les dernières estimations, le même solde s'élèverait en 1988 à 458,5 milliards de francs, soit 8,3 % du P.N.B. Par rapport à l'année 1987, on assisterait donc en 1988 à une quasi-stabilisation du solde exprimé en pourcentage du P.N.B. Par contre, la réduction du solde prévue en 1989 serait de 1,3 % du P.N.B. Cette réduction permettra de limiter le solde à 7 % du P.N.B. et d'atteindre ainsi l'objectif fixé.

Besoins de financement du Trésor

(En milliards de francs)

	1986	1987	1988	1989	
I. Ontvangsten :					I. Recettes :
Lopende ontvangsten :					Recettes courantes :
— fiscale	1 343,1	1 391,1	1 444,5	1 502,1	— fiscales.
— niet fiscale	60,9	57,4	48,7	54,7	— non fiscales.
Kapitaalontvangsten :					Recettes de capital :
— fiscale	2,5	3,5	3,4	3,6	— fiscales.
— niet fiscale	1,7	0,9	1,4	3,3	— non fiscales.
Totaal	1 408,2	1 452,9	1 498,0	1 563,6	Total.
II. Uitgaven :					II. Dépenses :
Lopende uitgaven	1 759,6	1 740,6	1 784,7	1 801,8	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	196,6	170,4	168,2	161,5	Dépenses de capital.
Totaal uitgaven	1 956,2	1 911,0	1 952,8	1 963,3	Total des dépenses.
III. Saldo begrotingsverrichtingen (Nationaal)	- 547,9	- 458,1	- 454,8	- 399,7	III. Solde budgétaire (National).
IV. Andere verrichtingen (*)	- 7,6	+ 27,7	- 3,7	- 3,5	IV. Autres opérations (*).
V. Netto te financieren saldo	- 555,5	- 430,5	- 458,5	- 403,2	V. Solde net à financer.
B.N.P.	5 133,3	5 339,7	5 551,8	5 760,0	P.N.B.
Netto te financieren saldo in % van het B.N.P.	10,8	8,1	8,3	7,0	Solde net à financer en % du P.N.B.
VI. Herfinanciering van de rijksschuld					VI. Refinancement de la dette publique
— Aflossingen	52,0	99,1	161,3	188,9	— Amortissements
— Terugbetalingen op de eindvervaldag	121,0	164,2	141,3	266,1	— Remboursements à échéance finale.
— Vervroegde terugbetalingen	190,3	81,2	50,0	2,0	— Remboursements anticipés.
Totaal	363,3	353,6	352,6	457,0	Total.
VII. Bruto te financieren saldo van de Staat (V - VI)	918,8	784,1	811,1	860,2	VII. Solde brut à financer de l'Etat (V - VI).

(*) Schatkistverrichtingen van de Centrale Overheid (Nationaal) + het netto te financieren saldo van de Gemeenschappen en Gewesten.

(*) Opérations de Trésorerie de l'Etat national + le solde net à financer des Communautés et Régions.

2. Analyse

Achtereenvolgens wordt aandacht besteed aan de evolutie van het netto te financieren saldo, met een bijzondere verwijzing naar de rol die wordt gespeeld door de rentelasten, en aan de dekking van de bruto-behoeften aan middelen van de overheid en van de economie in haar geheel.

Onderstaande tabel maakt het mogelijk de evolutie te volgen van de financiële tekorten (–) of overschotten (+) van de overheid en van haar diverse subsectoren (definities van de Nationale Bank van België). Op het vlak van de centrale overheid kan men aldus een snelle verslechtering vaststellen die van jaar tot jaar doorzette en het netto te financieren saldo van de Schatkist op 12,9 % van het B.N.P. in 1982 bracht. Vanaf het daarop volgende jaar begon het financieringstekort van de centrale overheid te dalen zodat het 8,1 % van het B.N.P. in 1987 bereikte, hetgeen een verbetering is met 4,8 procentpunten. In de rubriek « Overige » die overeenkomt met het « gedebudgetteerde » tekort, kwam het saldo in 1987 terug op het niveau van 1981, vooral dank zij de uitgifte van regularisatieleningen. Het financiële tekort van de lokale overheden dat verslechterd was tot 1,7 % van het B.N.P. in 1980 en 1981, liep terug tot 0,2 % in 1987. Tussen 1982 en 1987 evolueerde de Sociale Zekerheid van een tekort van 0,6 % van het B.N.P. naar een overschot van 0,3 %.

Maar een analyse van de subsectoren heeft weinig zin : gelet op hun grote onderlinge afhankelijkheid kan de verbetering die werd waargenomen bij één ervan in sommige gevallen gerealiseerd zijn ten koste van een andere. Het is dus de evolutie van de totale situatie van de overheid (definitie Nationale Bank) die moet worden beoordeeld. Op dat vlak is het totaal van de financieringsbehoeften toegenomen tot in 1981 en is het daarna tragsgewijze gedaald. Tussen 1981 en 1987 bedroeg die vermindering 7,1 procentpunten, of gemiddeld 1,2 punten per jaar.

Deze indrukwekkende verbetering houdt niet volledig rekening met de gerealiseerde saneringsinspanning. Tussen 1978 en 1987 zijn de door de overheid gedragen rentelasten immers gestegen van 4,5 % van het B.N.P. naar 10,6 % ervan. De vermindering van het saldo zonder de rentelasten heeft 4,7 procentpunten bereikt, wat echter meer dan gecompenseerd werd door de stijging van de rentelasten. Het verdringingseffect dat de rentelasten hebben gehad op de andere overheidsuitgaven was aanzienlijk : terwijl de rentelasten in 1978 reeds 8,4 % van het totaal van de overheidsuitgaven bereikten, bedroegen ze 18,5 % van hetzelfde bedrag in 1987.

De rentelasten zijn per definitie gelijk aan de rijksschuld vermenigvuldigd met de impliciet erop betaalde rentevoet. Daar deze rentevoet sedert 1983 daalt, na lange tijd te zijn gestegen, wordt de verzwaring van de lasten verklaard door de evolutie van het uitstaande bedrag van de rijksschuld, evolutie die zelf afhangt van meerdere factoren. Het betreft ener-

2. Analyse

Seront examinées successivement l'évolution du solde net à financer, avec une référence particulière au rôle joué par les charges d'intérêts, et la couverture des besoins bruts de fonds des pouvoirs publics et de l'économie dans son ensemble.

Le tableau ci-dessous permet de suivre l'évolution des déficits (–) ou excédents (+) financiers des pouvoirs publics et de leurs divers sous-secteurs (définitions Banque nationale de Belgique). Au niveau du pouvoir central, on peut ainsi constater une détérioration rapide qui s'est poursuivie d'année en année, portant le solde net à financer du Trésor à 12,9 % du P.N.B. en 1982. A partir de l'année suivante, le déficit financier du pouvoir central a commencé à se réduire pour atteindre 8,1 % du P.N.B. en 1987, soit une amélioration de 4,8 points de pourcentage. La rubrique « Autres », qui correspond au déficit « débudgétisé », a vu son solde retrouver en 1987 son niveau de 1981, principalement à cause de l'émission des emprunts de régularisation. Le déficit financier des pouvoirs locaux, qui s'était aggravé jusqu'à 1,7 % du P.N.B. en 1980 et 1981, est revenu à 0,2 % en 1987. Entre 1982 et 1987, la Sécurité sociale est passée d'un déficit de 0,6 % du P.N.B. à un excédent de 0,3 %.

Mais une analyse par sous-secteurs n'a pas beaucoup de sens : compte tenu de leur grande interdépendance, l'amélioration constatée chez l'un peut, dans certains cas, avoir été réalisée aux dépens de l'autre. C'est donc l'évolution de la situation globale des pouvoirs publics (définition Banque nationale) qu'il convient d'apprécier. A ce niveau, le total des besoins de financement a cru jusqu'en 1981 puis s'est réduit par paliers. Entre 1981 et 1987, la contraction a porté sur 7,1 points de pourcentage, soit 1,2 point en moyenne par an.

Cette amélioration impressionnante ne rend pas entièrement compte de l'effort d'assainissement réalisé. En effet, entre 1978 et 1987, les charges d'intérêts supportées par les pouvoirs publics sont passées de 4,5 % du P.N.B. à 10,6 %. La réduction du solde hors charges d'intérêts a atteint 4,7 points de pourcentage, plus que neutralisés par la hausse des charges d'intérêts. L'effet d'éviction que les charges d'intérêts ont exercé sur les autres dépenses publiques a été considérable : alors qu'elles atteignaient déjà 8,4 % du total des dépenses des pouvoirs publics en 1978, les charges d'intérêts ont atteint en 1987 18,5 % de ce même montant.

Les charges d'intérêts sont, par définition, égales à la dette publique multipliée par le taux d'intérêt implicite payé sur celle-ci. Compte tenu du fait que ce taux diminue depuis 1983, après avoir longtemps été à la hausse, l'alourdissement des charges s'explique par l'évolution de l'encours de la dette publique, évolution qui dépend elle-même de plusieurs facteurs.

Financieel tekort of overschot van de overheid
en haar diverse subsectoren (In miljarden frank)

Déficit ou excédent financier des pouvoirs publics
et de leurs divers sous-secteurs (En milliards de francs)

	Verwezenlijkingen (1)										Vooruitzichten — Prévisions
	Realisations (1)										
	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	
Centrale overheid : — <i>Pouvoir central</i> :											
— Schatkist. — <i>Trésorerie</i>	- 204	- 243	- 335	- 516	- 580	- 591	- 537	- 613	- 598	- 522(3)	- 458,5
— Overige. — <i>Autres</i>	- 183	- 212	- 297	- 455	- 509	- 524	- 504	- 571	- 556	- 430(3)	—
— Gemeenschappen en Gewesten. — <i>Com-munautés et Régions</i>	- 21	- 31	- 38	- 61	- 69	- 68	- 34	- 42	- 42	- 92(3)	—
Lokale overheid. — <i>Pouvoirs locaux</i>	—	—	—	—	- 2	+ 1	+ 1	—	—	—	—
Sociale zekerheid. — <i>Sécurité sociale</i>	+ 3	- 12	- 7	- 6	+ 23	- 34	- 8	- 14	- 20	- 13(3)	+ 2,9
						+ 12	+ 40	+ 50	+ 24	+ 15(3)	+ 10,6
Totaal financieel tekort (b). — <i>Total du déficit financier (b)</i>	- 226	- 281	- 400	- 585	- 585	- 613	- 505	- 577	- 594	- 520(3)	- 445,0
Totaal financieringsbehoeften (b). — <i>Total des besoins de financement (b)</i>	- 242	- 286	- 405	- 595	- 567	- 622	- 539	- 545	- 567	- 494(3)	- 472,0
(In % van het B.N.P.)											
Centrale overheid : — <i>Pouvoir central</i> :											
— Schatkist. — <i>Trésorerie</i>	- 6,7	- 7,5	- 9,6	- 14,2	- 14,7	- 14,1	- 11,9	- 12,7	- 11,7	- 9,8	- 8,3
— Overige. — <i>Autres</i>	- 6,0	- 6,5	- 8,5	- 12,5	- 12,9	- 12,5	- 11,2	- 11,9	- 10,8	- 8,1	—
— Gemeenschappen en Gewesten. — <i>Com-munautés et Régions</i>	- 0,7	- 1,0	- 1,1	- 1,7	- 1,8	- 1,6	- 0,8	- 0,9	- 0,8	- 1,7	—
Lokale overheid. — <i>Pouvoirs locaux</i>	—	—	—	—	- 0,1	—	—	—	—	—	—
Sociale zekerheid. — <i>Sécurité sociale</i>	- 0,8	- 0,8	- 1,7	- 1,7	- 0,7	- 0,8	- 0,2	- 0,3	- 0,4	- 0,2	+ 0,1
	+ 0,1	+ 0,4	+ 0,2	+ 0,2	+ 0,6	+ 0,3	+ 0,9	+ 1,0	+ 0,5	+ 0,3	+ 0,2
Totaal financieel tekort (b). — <i>Total du déficit financier (b)</i>	- 7,4	- 8,6	- 11,4	- 16,1	- 14,8	- 14,7	- 11,2	- 12,0	- 11,6	- 9,8	- 8,0
Totaal financieringsbehoeften (b). — <i>Total des besoins de financement (b)</i>	- 7,9	- 8,8	- 11,5	- 16,4	- 14,4	- 14,9	- 12,0	- 11,3	- 11,1	- 9,3	- 8,5

(1) Bron : Jaarverslagen N.B.B., 1987, Tabel VII.5 voor het financieel tekort of overschot, Tabel II.16 voor het B.N.P.

(2) Bron : M.E.Z., Economisch budget van 15 juli 1988. In de hypothese dat de kasresultaten overeenstemmen met de begroting.

(3) Ramingen.

(a) De financieringsbehoeften zijn exclusief de kredietverleningen en de gedebudgetteerde participaties.

(b) Het netto financiële overschot of tekort van een sector is het verschil tussen de vorming van financiële activa door die sector en de nieuwe verplichtingen die hij tijdens die periode heeft aangegaan. Als één van deze stromen gemeten wordt op basis van de wijziging van de uitstaande bedragen tussen het begin en het einde van een periode, wordt die wijziging gecorrigeerd om de weerslag eruit weg te werken van zuiver boekhoudkundige verrichtingen zonder bewegingen van middelen, zoals veranderingen in de waardering tengevolge van bijvoorbeeld wisselkoerswijzigingen. Onder voorbehoud van een statistische afwijking, moet het netto financiële overschot of tekort van een sector overeenstemmen met het netto financieringsvermogen of de -behoefte van die sector.

(1) Source : Rapports annuels B.N.B., 1987, Tableau VII.5 pour le déficit ou l'excédent financier, Tableau II.16 pour le P.N.B.

(2) Source : M.A.E., Budget économique du 15 juillet 1988. Dans l'hypothèse où les résultats de caisse correspondent au budget.

(3) Estimations.

(a) Les besoins de financement ne comprennent pas les octrois de crédits et les participations débudgétisées.

(b) L'excédent ou le déficit financier net d'un secteur est la différence entre la formation d'actifs financiers par ce secteur et les engagements nouveaux qu'il a contractés pendant cette période. Si l'un de ces flux est mesuré sur la base de la modification des encours entre le début et la fin d'une période, cette modification est corrigée pour éliminer l'incidence d'opérations purement comptables sans mouvements de fonds, comme les changements d'évaluation résultant, par exemple, de fluctuations de change. Sous réserve d'un écart statistique, l'excédent ou de déficit financier net d'un secteur doit correspondre à la capacité ou au besoin de financement net de ce secteur.

zijds het netto te financieren saldo zonder de rentelasten. Sedert 1982 werd dit sterk teruggedrongen en in 1987 werd zelfs een licht overschot vastgesteld. Anderzijds hebben sommige factoren, waaronder vooral de wisselkoersschommelingen, op de evolutie van de schuld een invloed gehad, die nochtans marginaal is gebleven. Voor het overige wordt de stijging van de schuld verklaard door het deel van het netto te financieren saldo dat rechtstreeks voortvloeit uit de rentelasten, vermits deze op hun beurt worden gestijfd door de verhoging van de schuld tijdens de vorige periode. Dit proces van zichzelf voedende toename van de rijksschuld is gekend onder de naam van « sneeuwbaaleffect » van de rentelasten op de rijksschuld.

Thans moet men wel het taai karakter van deze vicieuze cirkel vaststellen. De twee noodzakelijke voorwaarden voor de ontwikkeling ervan worden immers feitelijk bevestigd. Enerzijds is de impliciete rentevoet op de rijksschuld hoger dan de nominale groeivoet van het B.N.P. Anderzijds vloeit uit het saldo van de andere overheidsverrichtingen dan de rentelasten geen overschot voort dat volstaat om het effect te compenseren van het bovenvermelde verschil tussen de twee grootheden.

Indien dit fatale raderwerk nog steeds werkzaam is, dan is dit niet ingevolge het ontbreken van inspanningen om het tegen te houden. De netto financieringsbehoefte zonder de rente werd teruggedrongen van 8,4 % van het B.N.P. in 1981 tot 0,0 % in 1986, en maakte plaats voor overschotten in 1987 en 1988 die respectievelijk worden geraamd op 1,3 en 2,2 % van het B.N.P.

Il s'agit, d'une part, du solde net à financer hors charges d'intérêts. Depuis 1982, il a été fortement comprimé et, en 1987, un léger excédent a même été enregistré. D'autre part, certains facteurs, essentiellement les variations de cours de change, ont eu sur l'évolution de la dette une incidence, qui est cependant demeurée marginale. Pour le reste, la progression de la dette s'explique par la part du solde net à financer qui découle directement des charges d'intérêts, celles-ci étant alimentées à leur tour par l'augmentation de la dette à la période précédente. Ce processus d'auto-alimentation de la dette publique est connu sous le nom d'effet « boule de neige » des charges d'intérêts sur la dette publique.

A l'heure actuelle, il faut constater la persistance de ce cercle vicieux. Les deux conditions nécessaires à son développement sont en effet vérifiées. D'une part, le taux d'intérêt implicite sur la dette publique est plus élevé que le taux de croissance nominal du P.N.B. D'autre part, le solde des opérations publiques autres que les charges d'intérêts ne dégage pas un excédent suffisant pour compenser l'effet de la différence précitée entre les deux taux.

Si cet engrenage pernicieux est toujours à l'œuvre, ce n'est pas faute d'efforts pour l'enrayer. La compression du besoin net de financement hors intérêt a fait passer celui-ci de 8,4 % du P.N.B. en 1981 à 0,0 % en 1986, pour laisser place à des excédents en 1987 et 1988 qui sont estimés respectivement à 1,3 et 2,2 % du P.N.B.

Financieringsbehoeften van de globale overheid

Besoins de financement de l'ensemble des pouvoirs publics

Jaren — Années	B.N.P. — P.N.B.	Netto financieringsbehoefte — Besoin net de financement (-)		Rentelasten — Charges d'intérêt	Netto financieringsbehoeften (-) of financieringsvermogen (+) zonder rentelasten — Besoin net (-) ou capacité nette (+) de financement hors charges d'intérêt	
	in miljarden — en milliards	in miljarden — en milliards	in % van het B.N.P. — en % du P.N.B.	in miljarden — en milliards	in miljarden — en milliards	in % van het B.N.P. — en % du P.N.B.
1978	3 068	- 242	- 7,9	137	- 105	- 3,4
1979	3 261	- 286	- 8,8	165	- 121	- 3,7
1980	3 507	- 405	- 11,5	211	- 194	- 5,5
1981	3 635	- 595	- 16,4	289	- 306	- 8,4
1982	3 940	- 567	- 14,4	367	- 200	- 5,1
1983	4 179	- 622	- 14,9	395	- 227	- 5,4
1984	4 498	- 539	- 12,0	448	- 91	- 2,0
1985	4 812	- 545	- 11,3	509	- 36	- 0,7
1986	5 133	- 567	- 11,0	569	+ 2	0,0
1987	5 340	- 494	- 9,3	561	+ 67	+ 1,3
1988	5 532	- 472	- 8,5	575	+ 120	+ 2,2

Bron : Nationale Bank van België tot en met 1986; eigen ramingen voor de jaren 1987 en 1988.

Sources : Banque nationale de Belgique jusqu'en 1986; estimations propres pour les années 1987 et 1988.

Overigens heeft de verbetering van de totale economische verrichtingen van het land het verschil verminderd dat bestond tussen de Belgische en de buitenlandse rentevoeten. Meer nog, de daling van de internationale rentevoeten tesamen met een actiever beleid inzake schuldbeheer hebben het mogelijk gemaakt de gemiddelde rentevoet op de rijks-schuld duidelijk te drukken. Maar de positieve weerslag van dit beleid werd gedwarsboemd door de algemene omgeving van geringe economische groei waarin het werd gevoerd. Wat de daling van de nominale rentevoeten betreft is de weerslag ervan op de gemiddelde rentevoet op de schuld slechts met vertraging voelbaar wegens het aandeel in de schuld van de leningen die in het verleden werden aangegaan tegen hogere rentevoeten.

Bijgevolg is het duidelijk dat de saneringsinspanning moet worden voortgezet. In deze optiek achtte de Regering het van belang om het vroeger gestelde doel van het netto te financieren saldo van de Staat tot 7 % van het B.N.P. terug te brengen, vanaf 1989 te handhaven. Zich in dit stadium enig respijt gunnen zou er immers slechts op neerkomen dat de omvang van de inspanningen die later moeten worden gedaan, zou toenemen.

De evolutie van de dekking van de financieringsbehoeften van de Schatkist kan niet worden onderzocht zonder rekening te houden met de macro-economische omgeving van het moment. Men kan evenmin de financieringsbehoeften van de andere economische agenten, zoals de particulieren en de vennootschappen, negeren.

De dekking van die globale financieringsbehoeften zelf hangt af van de omvang van de vorming van financiële activa en van de bestemming ervan. In dit opzicht dient rekening te worden gehouden met de evolutie van het saldo van de balans van de lopende verrichtingen met het buitenland. Een overschot betekent dat de uitgaven van het land geringer zijn dan de middelen, hetgeen een betrekkelijk overvloedige beschikbaarheid van middelen tot gevolg heeft. Naargelang het type van bestemming zal de weerslag op de beschikbaarheid van middelen verschillen. Nettokapitaaluitvoer naar het buitenland bijvoorbeeld veroorzaakt een inkrimping van de liquiditeiten.

Uitgaande van deze beschouwingen kan men de evolutie, vertrekkend vanaf 1980, van de financieringsbehoeften van de economie alsmede van de dekking ervan, kort aangeven.

Par ailleurs, l'amélioration des performances économiques globales du pays a réduit l'écart qui existait entre les taux d'intérêts belges et étrangers. De plus, la réduction des taux d'intérêt internationaux accompagnée d'une politique plus active de gestion de la dette ont permis de réduire de manière significative le taux d'intérêt moyen sur la dette publique. Toutefois l'incidence positive de ces politiques a été contrecarrée par le contexte général de croissance économique faible dans lequel elles ont été menées. Quant à la baisse des taux d'intérêt nominaux, son incidence sur le taux moyen de la dette a été retardée du fait du poids dans la dette des emprunts contractés dans le passé à des taux plus élevés.

Il s'impose en conséquence de poursuivre l'effort d'assainissement. Dans cette optique, le Gouvernement a tenu à maintenir l'objectif fixé antérieurement de ramener le solde net à financer de l'Etat à 7 % du P.N.B., dès 1989. S'accorder un répit à ce stade n'aboutirait en effet qu'à accroître l'ampleur des efforts à accomplir ultérieurement.

L'évolution de la couverture des besoins de financement du Trésor ne peut être examinée indépendamment du contexte macro-économique du moment. On ne peut ignorer non plus les besoins de financement des autres agents économiques que sont les particuliers et les sociétés.

La couverture de l'ensemble de ces besoins de financement dépend quant à elle de l'importance de la formation d'actifs financiers et de l'affectation de ceux-ci. A cet égard, il faut tenir compte de l'évolution du solde de la balance des opérations courantes avec l'étranger. Un excédent indique que les dépenses du pays sont inférieures à ses ressources, situation qui entraîne une disponibilité relativement abondante de fonds. Selon le type d'affectation, l'incidence sur la disponibilité de fonds sera différente. Des sorties nettes de capitaux vers l'étranger, par exemple, provoquent un resserrement de la liquidité.

A partir de ces considérations, on peut montrer brièvement comment ont évolué, depuis 1980, les besoins de financement de l'économie ainsi que leur couverture.

Dekking van de brutobehoeften aan middelen en bestemming van de vorming van financiële activa van de particulieren, de vennootschappen en de overheid

	(in miljard frank)						(en milliards de francs)				Couverture des besoins bruts de fonds et affectation de la formation d'actifs financiers des particuliers, des sociétés et de pouvoirs publics	
	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987 ^(r)	1987 ^(p)			
1. Dekking van de brutobehoeften aan middelen :												
1.1. door een nettoeroep op de geldmarkt :												
1.1.1. toename of afname (-) van de verplichtingen in Belgische frank tegenover de Nationale Bank van België	649	771	769	814	680	843	845	930			1. Besoins bruts de fonds couverts :	
1.1.2. toename van de verplichtingen in buitenlandse munten van de overheid	-22	101	30	19	-72	-6	4	-83			1.1. par un recours net au marché monétaire :	
1.1.3. Totaal (1.1.1 + 1.1.2)	144	293	272	138	169	36	51	15			1.1.1 augmentation ou diminution (-) des engagements en francs belges envers la Banque nationale de Belgique	
1.2. buiten de geldmarkt (1 - 1.1.3)	122	394	302	157	97	30	55	-68			1.1.2 augmentation des engagements en monnaies étrangères du secteur public	
2. Vorming van financiële activa bestemd tot :	527	377	467	657	583	813	790	998			1.1.3 Total (1.1.1 + 1.1.2)	
2.1. de vorming van vorderingen op de Nationale Bank van België	457	583	631	754	672	836	949	1 011			1.2. en dehors du marché monétaire (1 - 1.1.3)	
2.2. nettokapitaaluitvoer (1)	5	6	-	14	3	-4	21	10			2. Formation d'actifs financiers affectée à :	
2.3. de dekking van de brutobehoeften aan middelen buiten de geldmarkt (2 - 2.1. - 2.2.)	-59	194	153	106	79	37	142	-10			2.1. la constitution de créances sur la Banque nationale de Belgique	
3. Statistische afwijking (1.2. - 2.3.)	511	383	478	634	590	803	786	1 011			2.2. des sorties nettes de capitaux (1)	
	16	-6	-11	23	-7	10	4	-13			2.3. la couverture des besoins bruts de fonds en dehors du marché monétaire (2 - 2.1. - 2.2.)	
											3. Ecart statistique (1.2. - 2.3.)	

	(in % van het B.N.P.)						(en % du P.N.B.)				1. Besoins bruts de fonds couverts :	
	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987 ^(r)	1987 ^(p)			
1. Dekking van de brutobehoeften aan middelen :												
1.1. door een nettoeroep op de geldmarkt :												
1.1.1. toename of afname (-) van de verplichtingen in Belgische frank tegenover de Nationale Bank van België	18,5	21,2	19,5	19,5	15,1	17,5	16,5	17,6			1.1. par un recours net au marché monétaire :	
1.1.2. toename van de verplichtingen in buitenlandse munten van de overheid	-0,6	2,8	0,8	0,5	-1,6	-0,1	0,1	-1,6			1.1.1 augmentation ou diminution (-) des engagements en francs belges envers la Banque nationale de Belgique	
1.1.3. Totaal (1.1.1 + 1.1.2)	4,1	8,1	6,9	3,3	3,8	0,7	1,0	0,3			1.1.2 augmentation des engagements en monnaies étrangères du secteur public	
1.2. buiten de geldmarkt (1 - 1.1.3)	3,5	10,8	7,7	3,8	2,2	0,6	1,1	-1,3			1.1.3 Total (1.1.1 + 1.1.2)	
2. Vorming van financiële activa bestemd tot :	15,0	10,4	11,9	15,7	13,0	16,9	15,4	18,8			1.2. en dehors du marché monétaire (1 - 1.1.3)	
2.1. de vorming van vorderingen op de Nationale Bank van België	13,0	16,0	16,0	18,0	14,9	17,4	18,5	19,1			2. Formation d'actifs financiers affectée à :	
2.2. nettokapitaaluitvoer (1)	0,1	0,2	-	0,3	0,1	-0,1	0,4	0,2			2.1. la constitution de créances sur la Banque nationale de Belgique	
2.3. de dekking van de brutobehoeften aan middelen buiten de geldmarkt (2 - 2.1. - 2.2.)	-1,7	5,3	3,9	2,5	1,8	0,8	2,8	-0,2			2.2. des sorties nettes de capitaux (1)	
3. Statistische afwijking (1.2. - 2.3.)	14,6	10,5	12,1	15,1	13,1	16,7	15,3	19,1			2.3. la couverture des besoins bruts de fonds en dehors du marché monétaire (2 - 2.1. - 2.2.)	
	0,5	-0,2	-0,3	0,5	-0,2	0,2	0,1	-0,2			3. Ecart statistique (1.2. - 2.3.)	

(1) Het betreft de bruto-uitvoer, na aftrek van de bruto-invoer, behalve dat de invoer opgenomen in de rubriek 1.1.2 er niet van afgetrokken werd. Het — teken wijst op de nettokapitaalimport.

(r) Voorlopige cijfers.

Bron : Nationale Bank van België.

Source : Banque nationale de Belgique.

(1) Il s'agit des sorties brutes, sous déduction des entrées brutes, sauf que les entrées recensées à la rubrique 1.1.2 ne sont pas déduites. Le signe — indique les entrées nettes de capitaux.

(p) Chiffres provisoires.

Van 1981 tot 1985 heeft de vermindering van het tekort van de overheid een daling van de brutobehoeften aan middelen van de economie met zich gebracht, terwijl anderzijds de investeringen van de particulieren en vennootschappen en als gevolg daarvan hun financieringsbehoefte op een zeer laag peil stagneerden. Het gedeelte van de vorming van financiële activa dat bestemd is voor nettokapitaaluitvoer is sterk afgenomen, aangezien het van 5,3 % van het B.N.P. in 1981 tot 0,8 % van het B.N.P. van 1985 is gedaald. De dekking van de behoeften aan middelen van de economie kon alles bijeen gebeuren door minder en minder een beroep te doen op de geldmarkt: van 1981 tot 1985 is dit beroep van 10,8 % tot 0,6 % van het B.N.P. gedaald. In het bijzonder werd de toename van de verplichtingen van de overheid in vreemde munten van 8,1 tot 0,7 % van het B.N.P. teruggebracht. Deze laatste evolutie werd mogelijk gemaakt door het vlugge herstel van het saldo van de lopende verrichtingen met het buitenland dat sedert 1985 een overschot vertoont.

Deze gunstige evolutie is in 1986 onderbroken alhoewel er op dat moment een economische omgeving bestond die gekenmerkt werd door een sterke aangroei van het lopende overschot tegenover het buitenland. De brutobehoeften aan middelen waren ondanks de opleving van de investeringen van de gezinnen en van de ondernemingen in termen van het B.N.P. iets minder groot dan het vorige jaar. Indien de schaarste aan middelen iets is toegenomen, is dat te wijten aan de vrij omvangrijke nettokapitaaluitvoer, die eveneens een verklaring geeft van een lichte stijging van het beroep op leningen in het buitenland door de overheid.

Het overschot op de balans van de lopende verrichtingen met het buitenland is in 1987 op een hoog peil gebleven. De investeringen zijn nog gestegen, terwijl het tekort van de overheid gevoelig daalde. Een overvloedige vorming van financiële activa samen met de nettokapitaaluitvoer hebben het mogelijk gemaakt dat de financieringsbehoeften van de economie volledig gedekt zijn buiten de geldmarkt. De Schatkist heeft haar ontleningen in het buitenland opnieuw kunnen beperken.

In de loop der jaren is de dekking van de financieringsbehoeften dank zij hoofdzakelijk de verbetering van het saldo met het buitenland en dank zij de vermindering van de financieringsbehoeften van de overheid bijgevolg steeds gemakkelijker gegaan. Deze tendens schijnt in 1988 niet teniet te worden gedaan, zoals blijkt uit de in dit stadium beschikbare aanwijzingen. Gedurende de eerste zes maanden heeft de Schatkist aldus bijvoorbeeld het uitstaande bedrag van de overheidsschuld in deviezen met 25,5 miljard kunnen verminderen ondanks de wisselkoersverliezen ten belope van 14,8 miljard. De macro-economische vooruitzichten laten vermoeden dat in 1989 de Belgische markt zou worden gekenmerkt door overvloedige liquiditeiten.

De 1981 à 1985, la diminution du déficit des pouvoirs publics a entraîné une baisse des besoins bruts de fonds de l'économie, les investissements des particuliers et sociétés, par conséquent leurs besoins de financement, stagnant par ailleurs à un niveau très bas. La part de la formation d'actifs financiers affectée à des sorties nettes de capitaux a fortement régressé, puisqu'elle est passée de 5,3 % du P.N.B. en 1981 à 0,8 % du P.N.B. en 1985. Au total, la couverture des besoins de fonds de l'économie a pu être assurée en recourant de moins en moins au marché monétaire: de 1981 à 1985, ce recours est passé de 10,8 % à 0,6 % du P.N.B. En particulier, l'augmentation des engagements en monnaies étrangères du secteur public a été ramenée de 8,1 à 0,7 % du P.N.B. Cette dernière évolution a été rendue possible par le rétablissement rapide du solde des opérations courantes avec l'étranger, solde qui est devenu excédentaire dès 1985.

En 1986, cette évolution favorable s'est interrompue, dans un contexte économique pourtant marqué par une forte progression du surplus courant vis-à-vis de l'extérieur. En termes de P.N.B., les besoins bruts de fonds ont été un peu moins élevés que l'année précédente, malgré la reprise des investissements des ménages et des entreprises. Si la pénurie des fonds a augmenté quelque peu, c'est à cause de sorties nettes de capitaux assez importantes, qui expliquent également une légère progression du recours à l'emprunt extérieur par les pouvoirs publics.

En 1987, l'excédent de la balance des opérations courantes avec l'étranger s'est maintenu à un niveau élevé. Les investissements ont encore progressé, tandis que le déficit des pouvoirs publics reculait sensiblement. Une formation abondante d'actifs financiers, jointe à des entrées nettes de capitaux, a permis aux besoins de financement de l'économie d'être entièrement couverts en dehors du marché monétaire. Le Trésor a pu à nouveau limiter son recours à l'emprunt extérieur.

Au fil des années, la couverture des besoins de financement a donc été de plus en plus aisée, grâce essentiellement à l'amélioration du solde extérieur et à la réduction des besoins de financement publics. Cette tendance ne semble pas s'infirmar en 1988, comme le montrent les indices disponibles à ce stade. Ainsi par exemple, au cours des six premiers mois, le Trésor a pu réduire de 25,5 milliards l'encours de la dette publique en devises, malgré des pertes de change s'élevant à 14,8 milliards. Les prévisions macro-économiques laissent penser qu'en 1989, le marché belge pourrait être caractérisé par des liquidités abondantes.

BIJLAGE I

GLOSSARIUM

Onderstaande woordenlijst omschrijft de meest gebruikte begrotingstermen. Hierbij werd meer naar eenvoud dan naar volledige precisie gestreefd.

ACTIVITEIT

Werkzaamheid of verrichting waaraan begrotingsmiddelen worden toegewezen en die, afzonderlijk of gegroepeerd, een bijdrage vormen tot de verwezenlijking van de met het activiteitenprogramma nagestreefde doelstelling.

AANPASSINGSBLAD

Wetgevende akte met, per uitgavenbegroting, een opsomming van, enerzijds, de kredietvermeerderingen voor de betalingen van de uitgaven van het lopende jaar en van de niet vereffende schuldvorderingen van vorige jaren en, anderzijds, de kredietverminderingen wanneer de raming te hoog uitvalt of de uitgave kan worden verdaagd.

AFGESTANE ONTVANGSTEN

Door de Staat geïnde ontvangsten die niet aan de Rijksmiddelenbegroting ten goede komen, maar worden afgestaan aan de EG. Het gaat hoofdzakelijk om douanerechten, een gedeelte van de BTW en landbouwheffingen.

AFZONDERLIJKE SECTIE (Titel IV)

Sectie waarin de fondsen opgenomen zijn die niet beheerd worden door instellingen van openbaar nut. De begrotingsfondsen bestaan voornamelijk uit de volgende groepen :

- fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten ;
- wederbeleggingsfondsen van begrotingskredieten ;
- fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten ;
- staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

ALGEMENE REKENING VAN DE STAAT

Tabel van alle begrotingsverrichtingen (de rekening van uitvoering van de begroting), vermogensverrichtingen (de rekening van de vermogenswijzigingen) en thesaurieverrichtingen (de rekening van de Thesaurie) die tussen 1 januari en 31 december van een bepaald jaar werden uitgevoerd.

BASISALLOCATIES

Begrotingstoewijzingen die in het verantwoordingsprogramma gedetailleerd worden in uitvoering van de (nieuw ingevoerde) programmastructuur.

BEGROTING

Tabel van de in een bepaalde periode — gewoonlijk één jaar — voorziene en toegelaten uitgaven en ontvangsten van een overheid.

BEGROTINGSARTIKEL

Genummerd onderdeel van de begroting, vergezeld van een bewoording waarmee een uitgave of ontvangst wordt gedefinieerd. De eerste twee cijfers bepalen de economische aard van de uitgave ; de overige twee zijn volgnummers.

BEGROTINGSBLJBEPALING

Een in het beschikkend gedeelte van de begrotingswet of het begrotingsdecreet opgenomen bepaling die een afwijking op de principes van de rijkscomptabiliteit of van de vaste wetgeving toelaat (b.v. automatische overdracht van de op het einde van het jaar niet gebruikte kredieten).

BEGROTINGSCONTROLE

Bij het begin van het jaar uitgevoerd begrotingsonderzoek waarbij de ministeriële departementen hun initiële begrotingsgegevens actualiseren, hetgeen toelaat eventuele overschrijdingen preventief op te sporen en corrigerende maatregelen te nemen.

BEGROTINGSFONDSEN

Fondsen opgenomen in de afzonderlijke sectie van de begroting (Titel IV) en voornamelijk opgericht om bepaalde uitgaven te verrichten met bestemde ontvangsten. De bestemde ontvangst bestaat dikwijls uit een begrotingskrediet dat dient ter spijzing van het fonds.

BEGROTINGSKREDIET

Een onder een artikelnummer opgenomen bedrag in de begrotingstabel, waardoor tevens een machtiging tot uitgave gegeven wordt.

BEGROTINGSTABEL

Tabel die per artikel de toegestane uitgavenkredieten of de toegestane ontvangsten gedetailleerd weergeeft.

BIJKREDIET

Een in de loop van het begrotingsjaar door het Parlement gestemd krediet om de oorspronkelijk voorziene kredieten aan te passen.

BRUTO TE FINANCIEREN SALDO

Som van het netto te financieren saldo (zie aldaar) en van de terugbetaling van de leningen (aflossingen van de schuld). Het stemt overeen met het totale bedrag waarvoor de overheid in de loop van het betrokken jaar leningen zal moeten afsluiten.

C.O.C.

Commissie voor Oriëntatie en Coördinatie van overheidsopdrachten belast met het opstellen van een programmatieverslag waarin alle voorgestelde fysieke projecten worden geëvalueerd op zowel het functionele, het economische als het industriële vlak. Deze Commissie brengt ook advies uit over de gunning van verschillende overheidsopdrachten.

CORRELATIEF KREDIET

Zie vastleggingsmachtiging.

DEBUDGETTERING

Een algemene term die aanduidt dat een bepaalde uitgave niet in de begroting voorkomt, alhoewel dit had gekund. Debudgettering kan verschillende vormen aannemen :

1. overdracht van bepaalde taken aan instellingen van openbaar nut ; bijvoorbeeld de Regie der Posterijen, de RMT, het Wegenfonds ;
2. toewijzing van bepaalde ontvangsten aan bepaalde uitgaven : bijvoorbeeld het Compensatiefonds voor vermindering van de sociale bijdragen (Maribel) ;
3. machtigingen tot prefinanciering van uitgaven waarvoor de interest- en aflossingslasten worden ingeschreven in latere begrotingen : b.v. subsidies voor gemeentewerken (zie gedebudgetteerde schuld, prefinanciering) ;
4. verrichtingen die rechtstreeks door de Schatkist betaald worden : bijvoorbeeld emissiekosten van leningen.

DEFICIT SPENDING

Expansief begrotingsbeleid teneinde de conjunctuur te stimuleren of te ondersteunen door gewilde begrotingstekorten.

DERDENGELDEN

Gelden beheerd door de Schatkist voor rekening van bijvoorbeeld de lokale overheden, de Posterijen, ...

ECONOMISCHE CLASSIFICATIE

Klassering van de overheidsuitgaven en -ontvangsten in functie van macro-economische criteria (verbruik, overdrachten, investeringen, enzovoort).

ECONOMISCHE HERGROEPERING

Een volgens de economische classificatie uitgevoerde hergroepering van de verrichtingen op de begroting, de fondsen en de ermee gelijkgestelde organismen.

EENHEIDSBEGROTING

Stelsel waarin alle ontvangsten en uitgaven van de Staat worden onderverdeeld op basis van vaste economische criteria, in enerzijds lopende verrichtingen (Titel I) en anderzijds kapitaalverrichtingen (Titel II). De economische impact van de begroting komt aldus duidelijk tot uiting en tevens wordt het netto te financieren saldo concreet bepaald. Dit laatste komt bij benadering overeen met de jaarlijkse stijging van de schuld. De aflossingen van de schuld (Titel III) beïnvloeden het schuldpeil niet, zolang het netto te financieren saldo negatief is : in dat geval moeten ze immers geherfinancierd worden. Gevoegd bij het netto te financieren saldo vormen ze het bruto te financieren saldo.

EINDREGELING VAN DE BEGROTING (rekeningwet)

De eindregeling van de begroting bevat de verantwoording — door de Regering aan het Parlement — van het gebruik dat gemaakt werd van de door de begrotingswetten toegekende middelen.

FINANCIELE UITGAVEN

Kapitaaluitgaven die geen directe civiele investeringen zijn, te weten : kapitaaloverdrachten (subsidies bestemd voor het verwerven van kapitaalgoederen), kredietverleningen en deelnemingen.

FINANCIEWET

Wanneer de Rijksmiddelenbegroting, waarbij de Regering elk jaar gemachtigd wordt de bestaande belastingen in te vorderen, niet goedgekeurd is op 31 december, bevestigt de wet waarbij voorlopige kredieten toegekend worden voor het volgende jaar het recht van de Regering inzake de inning van de fiscale ontvangsten en wordt dan financiewet geheten.

FUNCTIONELE CLASSIFICATIE

Klassering van de openbare uitgaven volgens hun bestemming, dit wil zeggen volgens de verschillende functies en taken die ze dekken.

FUNCTIONELE HERGROEPERING

Een volgens de functionele classificatie uitgevoerde hergroepering van de verrichtingen op de begroting, de fondsen en de ermee gelijkgestelde organismen.

GECONSOLIDEERDE SCHULD

Schuld op lange termijn terugbetaald volgens een aflossingsplan vastgesteld op het ogenblik van de uitgifte.

GEDEBUDGETTEERDE SCHULD

Verplichtingen die hun oorsprong vinden in uitgaven die geprefinancierd werden door leningen, waarvan de interesten en de aflossingen ten laste vallen van de Staat (zie debudgettering, punt 3, prefinanciering).

GERISTORNEERDE ONTVANGSTEN

Aan de Gemeenschappen en de Gewesten geristorneerde belastingen die ieder jaar door de nationale wetgever overeenkomstig de gewone wet van 9 augustus 1980 op de hervorming van de instellingen, worden vastgesteld. De geristorneerde ontvangsten worden verdeeld tussen de ontvangende entiteiten in functie van het fiscaal rendement van de Gemeenschap of het Gewest.

GESPLITST KREDIET

Begrotingskrediet dat de toegelaten vastleggings- en ordonnanceringsplafonds afzonderlijk toont voor een bepaald jaar.

GEWAARBORGDE SCHULD

Schuld, aangegaan door bepaalde overheidsorganismen, waarvan de interesten en de aflossingen door de Staat gewaarborgd worden voor het geval de schuldenaar in gebreke blijft.

KAPITAALUITGAVEN

Zie kapitaalverrichtingen.

KAPITAALVERRICHTINGEN

De kapitaalverrichtingen worden onderscheiden in :

- kapitaaloverdrachten : betalingen om niet die voor de andere sector (bedrijven en andere overheden zoals bijvoorbeeld de lokale besturen) een vermindering, respectievelijk een verhoging van zijn vermogen inhoudt ;
- investeringen : verrichtingen in verband met de reële kapitaalvorming door de overheid (met uitzondering van de militaire investeringen) ;
- kredietverleningen en deelnemingen : de kredietverleningen hebben betrekking op kapitalen die door de overheid verstrekt worden wanneer ze optreedt als bankier of obligatiehouder ; de deelnemingen slaan op kapitalen die door de overheid verleend worden wanneer ze optreedt als aandeelhouder of enig eigenaar.

KREDIETOPENING

Begrotingsregeling die toelaat zonder het voorafgaand visum van het Rekenhof uitgaven te doen die in het belang van de dienst vlug moeten worden uitgevoerd. Aan het Rekenhof wordt a posteriori verantwoording afgelegd.

KREDIETOVERDRACHTEN

Overdracht van begrotingskredieten naar een volgend begrotingsjaar. Vóór het koninklijk besluit n° 402 van 18 april 1986 werden de gesplitste kredieten (vastlegging en ordonnanceringsplafonds) automatisch en zonder beperking van bedrag overgedragen naar het volgende jaar. Vanaf eind 1986 worden de bij het jaareinde beschikbare kredieten geannuleerd, behalve in geval van bij koninklijk besluit toegestane afwijking. De niet-gesplitste kredieten kunnen slechts éénmaal overgedragen worden om uitgaven te ordonnanceren die voortvloeien uit verplichtingen ontstaan in de loop van het jaar waarnaar de initiële begroting genoemd wordt.

LITTERA

Decimale code van twee cijfers met aanduiding in eerste rang van het activiteitenprogramma en in tweede rang van de activiteit in kwestie.

LOPENDE UITGAVEN

Zie lopende verrichtingen.

LOPENDE VERRICHTINGEN

De lopende verrichtingen slaan hoofdzakelijk op het verbruik, de inkomensvorming en de (her)verdeling ervan.

Ze worden ingedeeld in :

- verrichtingen voor goederen en diensten ;
- interesten, enzovoort ;
- inkomensoverdrachten aan en van bedrijven, gezinnen en het buitenland ;
- inkomensoverdrachten binnen de sector overheid.

NETTO TE FINANCIEREN SALDO

Som van de saldi van de lopende en de kapitaalverrichtingen. Het wordt netto genoemd omdat de aflossingen van de schuld noch in de lopende noch in de kapitaalverrichtingen worden opgenomen. Vermeerderd met de thesaurieverrichtingen stemt het netto te financieren saldo ongeveer overeen met de stijging van de overheidsschuld.

NIET GESPLITST KREDIET

Het voor één enkel bedrag geopend krediet dat én de vastlegging én de ordonnanciering van de uitgave dekt.

OPENBARE SCHULD

Schuld van de openbare sector (centrale staat, parastatale organismen, sociale zekerheidsinstellingen, lokale besturen, Gemeenschappen en Gewesten, intercommunales).

ORDONNANCERING

Derde fase van de uitgavencyclus die bestaat in het uitgeven van het betalingsmandaat en het definitieve betalingsbevel.

ORDONNANCERINGSKREDIET

Bedrag tot beloop waarvan de verbintenissen, aangegaan tijdens het begrotingsjaar of vroeger, kunnen worden aangezuiverd.

OVERSCHRIJVING VAN BEGROTINGSKREDIETEN

Verrichting die erin bestaat een krediet ingeschreven op een artikel van een begroting over te schrijven naar een ander artikel van dezelfde begroting of naar een artikel van een andere begroting. Dit kan slechts toegelaten worden door een wet houdende aanpassing van de begroting of door een begrotingsbepaling opgenomen in het beschikkend gedeelte van de begrotingswet of van het begrotingsdecreet.

PREFINANCIERING VAN UITGAVEN

Vorm van debudgettering die slaat op uitgaven die, ofwel rusten op de Staat, ofwel verricht worden door een van de Staat onderscheiden instelling, waarbij in beide gevallen, een beroep gedaan wordt op leningen waarvan de interest- en aflossingslasten (zie debudgettering) gedragen worden door de Staat.

PROGRAMMA

Groepering van activiteiten die in de schoot van een organisatie-afdeling bijdragen tot de verwezenlijking van een doelstelling en die de aanwending van begrotingsmiddelen noodzakelijk maakt.

PROGRAMMASTRUCTUUR

Verdeling van de begrotingsartikels in groepen en subgroepen in deze volgorde : departementale begroting, organisatie-afdelingen, activiteitenprogramma's en begrotingsartikels.

PROVISIONEEL KREDIET

Krediet dat, zo nodig, in de begroting opgenomen wordt om voorzienbare bijkomende uitgaven te dekken die voortvloeien uit de verwachte stijging van het indexcijfer van de consumptieprijsen en de sociale programmatie in de openbare sector.

RENTENFONDS

Het Rentenfonds speelt een matigende rol op de markt van het overheidspapier door de dalende of stijgende bewegingen door aan- of verkopen af te remmen. De Staat kan bij dit Fonds ook schatkistcertificaten plaatsen (binnen een bepaald plafond) om zijn behoeften op korte termijn, voortvloeiend uit seizoensgebonden of onvoorziene bewegingen, te financieren.

REKENINGWET

Zie eindregeling van de begroting.

RIJKSMIDDELENBEGROTING

Begroting die alle ontvangsten van de Staat omvat, ongeacht het departement dat de ontvangsten int, maar met uitzondering van de ontvangsten die opgenomen zijn in de afzonderlijke sectie van de departementale begrotingen (titel IV).

SALDO VAN DE LOPENDE VERRICHTINGEN

Verschil tussen de lopende ontvangsten en de lopende uitgaven. Het toont het sparen (of met andere woorden de mogelijkheid investeringen met lopende middelen te financieren) of het ontsparen (of met andere woorden de noodzaak een gedeelte van de lopende uitgaven met leningen te financieren) van de betrokken overheid.

SCHATKISTVOORSCHOTTEN

Machtigingen tot het vastleggen en het betalen van dringende niet op de begroting voorziene, maar door de Ministerraad toegestane, uitgaven. Die voorschotten dienen naderhand geregulariseerd te worden door de goedkeuring van bijkredieten in het aanpassingsblad.

SECTIE

Identificatie van de organisatie-afdeling.

TOEGEWEZEN ONTVANGSTEN

Ontvangsten die voorbehouden zijn voor het dekken van bepaalde, duidelijk afgebakende uitgaven. Deze ontvangsten komen niet voor in de Rijksmiddelenbegroting.

UITGAVENBEGROTING

- Departementaal : begroting die de kredieten van een ministerieel departement bevat.
- Financieel of specifiek : begroting die de kredieten in verband met een algemene activiteit bijeenbrengt zoals de begroting van pensioenen, de begroting der dotatiën en de Rijksschuldbegroting.

VASTE UITGAVEN

Uitgaven die vrijgesteld zijn van het voorafgaande visum van het Rekenhof (wedden, salarissen, vergoedingen, abonnementen, huren, pensioenen).

VASTLEGGING

Eerste fase van de uitgavencyclus. In het begrotingsrecht is het een door de Minister of zijn afgevaardigde aangegane verbintenis waarbij rechten en verplichtingen ten laste van de begroting ontstaan. Boekhoudkundig is het de inschrijving in een register van een bedrag waardoor een begrotingskrediet geblokkeerd wordt ten belope van deze verrichting. De boekhoudkundige vastlegging behoort tot de bevoegdheid van de controleurs der vastleggingen.

VASTLEGGINGSKREDIET

Bedrag van de verbintenissen die tijdens een begrotingsjaar mogen worden aangegaan.

VASTLEGGINGSMACHTIGING

In het beschikkend gedeelte van de begrotingswet gegeven toelating om verbintenissen ten belope van een bepaald bedrag aan te gaan. Voor de uitbetaling, die uit deze machtigingen zullen voortvloeien, moeten in latere begrotingen eigenlijke kredieten (correlatieve kredieten genoemd) ingeschreven worden.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Document dat aan ieder bij het Parlement ingediend begrotingsontwerp gevoegd is en waarin de verantwoording van de gevraagde kredieten gegeven wordt, evenals een nadere detaillering van hun inhoud.

VEREFFENING

Tweede fase in de uitgavencyclus (na de vastlegging). De vereffening houdt de erkenning in van de werkelijkheid, de regelmatigheid en de wettelijkheid van een schuldvordering op de Staat.

VLOTTENDE SCHULD

Schuld op korte termijn, volledig terug te betalen op de vervaldag.

VOORAFBEELDING VAN DE BEGROTING

Begrotingsvooruitzicht dat opgesteld wordt in de veronderstelling van een ongewijzigd beleid. Als eerste stap bij het technisch onderzoek van de begroting laat de voorafbeelding toe de draagwijdte te bepalen van de begeleidende maatregelen die moeten worden getroffen om de voorgestelde begrotingsdoelstelling te bereiken.

VOORLOPIG KREDIET

Krediet dat door het Parlement aan de Regering toegekend wordt vóór één of meer maanden wanneer de uitgavenbegrotingen niet goedgekeurd kunnen worden voor één januari van het begrotingsjaar (voorlopige twaalfden). Ze worden toegekend per begroting en zijn te beschouwen als een voorschot op de nog goed te keuren begrotingskredieten. Deze kredieten mogen niet aangewend worden tot nieuwe uitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht.

ANNEXE I

GLOSSAIRE

Le présent glossaire vise à définir les termes les plus fréquemment utilisés dans la pratique budgétaire belge. Il tend à expliquer des termes parfois peu connus du grand public, sans prétendre à une précision absolue.

ACTIVITE

Occupation ou opération à laquelle sont consacrés des moyens budgétaires et qui, isolément ou associées à d'autres, apporte une contribution à la réalisation de l'objectif poursuivi par un programme d'activités.

ALLOCATIONS DE BASE

Allocations budgétaires détaillées dans le programme justificatif et se référant à une nomenclature, appelée structure de programmes.

ARTICLE BUDGETAIRE

Elément numéroté du budget accompagné d'un libellé définissant une dépense ou une recette. Les deux premiers chiffres concernent la nature économique de la dépense ; les deux suivants sont un numéro d'ordre (voir aussi « crédit »).

AUTORISATION D'ENGAGEMENT

Autorisation, donnée dans le dispositif budgétaire, d'engager un montant de dépenses. Cette autorisation trouve son correspondant — mais de manière différée — dans des crédits budgétaires, appelés crédits corrélatifs, destinés au paiement des dépenses engagées sur ladite autorisation.

AVANCES DE TRESORERIE

Autorisations d'engagement ou de paiement ouvertes pour payer des dépenses urgentes, non prévues au budget mais autorisées par décision du Conseil des Ministres. Ces avances doivent être par la suite régularisées par le vote au feuillet d'ajustement des crédits effectifs.

BUDGET

Tableau des recettes et des dépenses d'un pouvoir public, prévues et autorisées pour une période déterminée, en général un an.

BUDGET DES DEPENSES

— Départemental : budget qui reprend les crédits d'un département ministériel ;
— Financier ou spécifique : ce dernier regroupe des crédits concernant une activité générale, comme les budgets des pensions, des dotations, de la dette publique.

BUDGET DES VOIES ET MOYENS

Budget qui regroupe toutes les recettes de l'Etat, quel que soit le département percepteur, à l'exception de celles reprises à la section particulière des budgets départementaux (titre IV).

BUDGET UNIQUE

Système dans lequel toutes les recettes et dépenses de l'Etat sont réparties sur base de critères économiques fixes en opérations courantes (Titre I), d'une part, et en opérations de capital (Titre II), d'autre part. Il permet une meilleure compréhension des répercussions économiques du budget de l'Etat et détermine clairement le solde net à financer. Ce dernier correspond approximativement à l'augmentation annuelle de la dette. Les amortissements de la dette (Titre III) n'influencent pas le niveau de la dette tant que le solde net à financer est négatif : en effet, ils doivent être refinancés. Additionnés au solde net à financer, ils constituent le solde brut à financer.

CAVALIER BUDGETAIRE

Disposition reprise dans le dispositif des lois ou des décrets budgétaires et autorisant une dérogation aux principes de la comptabilité de l'Etat ou à la législation permanente (par exemple report automatique des crédits non utilisés à la fin de l'année).

CLASSIFICATION ECONOMIQUE

Regroupement des dépenses et des recettes publiques en fonction de critères macro-économiques (consommation, transfert, investissement, etc...).

CLASSIFICATION FONCTIONNELLE

Regroupement des dépenses des pouvoirs publics selon leur destination, c'est-à-dire d'après les différentes fonctions et missions assumées par eux.

C.O.C.

Commission d'orientation des marchés publics chargée de dresser un rapport de programmation dans lequel sont évalués tous les projets physiques proposés, tant sur le plan fonctionnel et économique qu'industriel. Cette Commission émet également un avis sur l'attribution de divers marchés publics.

COMPTE GENERAL DE L'ETAT

Tableau qui reprend toutes les opérations budgétaires (compte d'exécution du budget), patrimoniales (compte tenu des variations du patrimoine) et de trésorerie (compte de la trésorerie) accomplies du 1^{er} janvier au 31 décembre d'une année déterminée.

CONTROLE BUDGETAIRE

Procédure de suivi budgétaire menée en début d'année, par laquelle les départements ministériels actualisent les données budgétaires initiales, ce qui permet de déceler préventivement les dépassements éventuels et de prendre des mesures correctives.

CREDIT BUDGETAIRE

Montant repris au tableau budgétaire sous un numéro d'article et constituant une autorisation de dépense.

CREDIT DISSOCIE

Crédit budgétaire faisant apparaître séparément les plafonds d'engagement et d'ordonnancement autorisés pour l'année considérée.

CREDIT CORRELATIF

Voir autorisation d'engagement.

CREDIT D'ENGAGEMENT

Montant des obligations qui peuvent être contractées durant l'année budgétaire.

CREDIT D'ORDONNANCEMENT

Montant à concurrence duquel des obligations contractées en cours d'année ou antérieurement peuvent être apurées.

CREDIT NON DISSOCIE

Crédit dont le montant fixe à la fois l'autorisation d'engager les dépenses et de les ordonnancer.

CREDITS PROVISIONNELS

Crédit inscrit, le cas échéant, au budget pour des dépenses complémentaires prévisibles découlant de la hausse attendue de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale dans le secteur public.

CREDITS PROVISOIRES

Crédits accordés par le Parlement au Gouvernement pour un ou plusieurs mois, lorsque les budgets de dépenses n'ont pas été votés avant le 1^{er} janvier de l'année budgétaire (douzième provisoire). Ils sont alloués par budget et doivent être considérés comme des avances à valoir sur les crédits budgétaires restant à voter. Ces crédits ne peuvent être affectés à la couverture de dépenses nouvelles non autorisées antérieurement par le Législateur.

CREDIT SUPPLEMENTAIRE

Crédit voté en cours d'année par le Parlement en ajustement des crédits prévus initialement.

DEBUDGETISATION

Terme général qui indique qu'une dépense qui pourrait être incluse dans un budget, ne l'est pas. La débudétisation peut prendre plusieurs formes dont :

1. transfert de certaines tâches à des institutions publiques, par exemple, Régie des Postes, R.T.M., Fonds des Routes ;
2. affectation spéciale de certaines recettes à certaines dépenses, par exemple, Fonds de compensation de la réduction des cotisations sécurité sociale (Maribel) ;
3. autorisation de préfinancement des dépenses dont la charge en intérêts et amortissements est reprise dans les budgets ultérieurs, par exemple, subsides pour travaux communaux (voir dette débudétisée, préfinancement) ;
4. opérations directement payées par la Trésorerie, par exemple, frais d'émission d'emprunts.

DEFICIT SPENDING

Politique budgétaire expansive afin de stimuler ou de soutenir la conjoncture par des déficits budgétaires intentionnels.

DEPENSES COURANTES

Voir opérations courantes.

DEPENSES DE CAPITAL

Voir opérations de capital.

DEPENSES FINANCIERES

Dépenses de capital autres que les investissements civils directs : transferts de capitaux (subventions destinées à la constitution de biens de capitaux), octrois de crédits et prises de participation.

DEPENSES FIXES

Dépenses exemptées du visa préalable de la Cour des Comptes (traitements, salaires, indemnités, abonnements, loyers, pensions).

DETTE PUBLIQUE

Dettes du secteur public (pouvoir central, organismes parastataux, organismes de la sécurité sociale, administrations locales, Communautés et Régions, intercommunales).

Dettes débudgétisées :

Obligations nées des dépenses préfinancées par des emprunts dont les intérêts et les amortissements tombent à charge de l'Etat (voir débudgétisation, point 3 : préfinancement).

Dettes consolidées :

Dettes à long terme amorties selon un plan d'amortissement fixé lors de l'émission.

Dettes flottantes :

Dettes à court terme remboursées intégralement à l'échéance.

Dettes garanties :

Dettes réalisées par certains organismes publics et dont les intérêts et remboursements sont garantis par l'Etat au cas où le débiteur ferait défaut.

DIVISION ORGANIQUE

Composante de l'organisation départementale constituant un centre de gestion important auquel sont rattachés les programmes d'activités.

ENGAGEMENT

Première phase de l'exécution des dépenses. En droit budgétaire, obligation contractée par le Ministre ou son administration aux termes de laquelle naissent des droits et des obligations à charge du budget. Au sens comptable, inscription dans un registre du montant par lequel les crédits budgétaires affectés à cette opération sont bloqués. L'engagement comptable est de la compétence des contrôleurs des engagements.

FEUILLETON D'AJUSTEMENT

Acte législatif énumérant par budget de dépenses, d'une part, les augmentations de crédits pour le paiement des dépenses de l'année en cours et des créances des années antérieures non liquidées et, d'autre part, les réductions de crédits lorsque l'estimation s'avère excessive ou que la dépense peut être ajournée.

FONDS BUDGETAIRES

Fonds repris à la section particulière du budget (titre IV) et créés pour gérer certaines dépenses avec des recettes affectées. La recette affectée consiste souvent en un crédit budgétaire destiné à alimenter le fonds.

FONDS DE TIERS

Fonds gérés par le Trésor pour compte par exemple des autorités locales, de la Poste, etc...

FONDS DES RENTES

Le Fonds des Rentes joue un rôle modérateur sur le marché des fonds d'Etat en freinant les mouvements haussiers ou baissiers par des ventes ou des achats. L'Etat peut également placer auprès de ce Fonds des certificats de trésorerie (dans les limites d'un certain plafond) pour financer ses besoins à court terme résultant de mouvements saisonniers ou imprévus.

LIQUIDATION

Seconde phase de l'exécution des dépenses (après l'engagement). Elle correspond à la reconnaissance de la réalité, de la régularité et de la légalité de la dette d'un créancier de l'Etat.

LITTERA

Code décimal à 2 chiffres indiquant, au premier degré, le programme d'activités et au second, l'activité en cause.

LOI DE COMPTE

Voir règlement définitif du budget.

LOI DE FINANCES

Au cas où le budget des Voies et Moyens, qui permet chaque année au Gouvernement de recouvrer les impôts, n'est pas adopté au 31 décembre, la loi qui ouvre les crédits provisoires pour le début de l'année suivante confirme le droit du Gouvernement en matière de perception des recettes fiscales et porte le nom de loi de Finances.

OPERATIONS DE CAPITAL

Les opérations de capital se répartissent en :

- transferts en capital : paiements à fonds perdu qui constituent pour l'autre secteur (entreprises et autres pouvoirs publics tels que, par exemple, les pouvoirs locaux) une augmentation (ou une diminution en cas de paiement) du capital ;
- investissements : opérations relatives à la formation réelle de capital par les administrations publiques (à l'exclusion des investissements militaires) ;
- octrois de crédits et participations : les octrois de crédits se rapportent aux capitaux octroyés par les pouvoirs publics lorsque ces derniers agissent en tant que banquiers ou détenteurs d'obligations ; les participations se rapportent aux capitaux octroyés par les pouvoirs publics lorsque ces derniers agissent comme actionnaires ou seuls propriétaires.

OPERATIONS COURANTES

Les opérations courantes ont essentiellement trait à la consommation, à la formation de revenu et à sa répartition ; elles se répartissent en :

- opérations pour biens et services ;
- intérêts, etc. ... ;
- transferts de revenus aux entreprises, ménages et à l'étranger ;
- transferts de revenus à l'intérieur du secteur public.

ORDONNANCEMENT

Troisième phase de l'exécution des dépenses qui consiste à émettre le mandat de paiement et à donner l'ordre définitif de paiement.

OUVERTURE DE CREDIT

Régime budgétaire qui permet de régler, sans visa préalable de la Cour des Comptes, les dépenses qui doivent dans l'intérêt du service être effectuées rapidement. Une justification a posteriori est soumise à la Cour des Comptes.

PREFIGURATION BUDGETAIRE

Prévision budgétaire établie dans l'hypothèse où la politique du Gouvernement reste inchangée. Premier stade de l'examen technique du budget, la préfiguration permet de mesurer l'ampleur des mesures d'accompagnement qui s'imposent pour atteindre un objectif budgétaire déterminé.

PREFINANCEMENT DES DEPENSES

Forme de débudgétisation portant sur des dépenses, soit incombant à l'Etat, soit assumées par des institutions distinctes du pouvoir budgétaire qui, à cet effet, recourent à l'emprunt dont la charge d'intérêt et l'amortissement incombent au budget du pouvoir susvisé (voir débudgétisation).

PROGRAMME

Ensemble d'activités concourant au sein de chaque division organique à la réalisation d'un objectif donné et nécessitant la mise en œuvre de moyens budgétaires.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Document joint à chaque projet de budget communiqué aux Chambres contenant les raisons pour lesquelles les crédits sont sollicités et donnant de plus amples détails quant à leur contenu.

RECETTES AFFECTEES

Recettes qui sont spécialement réservées à la couverture de certaines dépenses bien déterminées. Les recettes en question n'apparaissent pas dans le budget des Voies et Moyens.

RECETTES CEDEES

Recettes perçues par l'Etat qui ne profitent pas au budget des Voies et Moyens, mais sont cédées à la CEE. Il s'agit principalement des droits de douanes, d'une partie de la TVA et des prélèvements agricoles.

RECETTES RISTOURNEES

Impôts ristournés aux Communautés et aux Régions et déterminés annuellement par le législateur national conformément à la loi du 9 août 1980 de réformes institutionnelles. Les recettes ristournées sont réparties entre les entités bénéficiaires en fonction du rendement fiscal de la Région ou de la Communauté concernée.

REGLEMENT DEFINITIF DU BUDGET (loi de compte)

Le règlement définitif du budget renferme la justification — par le Gouvernement au Parlement — de l'emploi qui a été fait des moyens octroyés par la loi budgétaire.

REGROUPEMENT ECONOMIQUE

Regroupement des opérations du budget et de celles des fonds et organismes y assimilés effectué selon la classification économique.

REGROUPEMENT FONCTIONNEL

Regroupement des opérations du budget et de celles des fonds et organismes y assimilés effectué selon la classification fonctionnelle.

REPORTS DE CREDITS

Transferts de crédits budgétaires à un exercice annuel ultérieur. Avant l'arrêté royal n° 402 du 18 avril 1986, les crédits dissociés (engagement et ordonnancement) étaient reportés à l'année suivante automatiquement et sans limitation de montant. A partir de la fin 1986, les crédits qui resteront disponibles tomberont en annulation sauf dérogations autorisées par arrêté royal. Les crédits non dissociés ne peuvent être reportés qu'une seule fois et pour effectuer le paiement de dépenses résultant d'obligations nées au cours de l'année qui donne sa dénomination au budget initial.

SECTION

Identification de la division organique.

SECTION PARTICULIERE (Titre IV)

Section où figurent les fonds qui ne sont pas gérés par des organismes d'intérêt public. Les catégories les plus importantes sont les suivantes :

- les fonds principalement alimentés par des crédits budgétaires ;
- les fonds alimentés par des ressources particulières ou par des recettes affectées ;
- les fonds de remploi de crédits budgétaires ;
- les services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulière.

SITUATION GENERALE DU TRESOR

Document comprenant le compte provisoire de l'exécution du budget, le bilan provisoire du Trésor, un aperçu des opérations de caisse et la situation de la dette publique notamment.

SOLDE BRUT A FINANCER

Somme du solde net à financer (voir ci-dessous) et du remboursement des emprunts (amortissements de la dette), correspondant au montant total pour lequel l'Etat doit, au cours de l'année concernée, contracter des emprunts.

SOLDE NET A FINANCER

Somme des soldes des opérations courantes et des opérations de capital. Il est appelé net parce que les amortissements de la dette ne sont compris ni dans les opérations courantes ni dans les opérations de capital. Lorsqu'on y ajoute les opérations de Trésorerie, il correspond approximativement à la hausse de la dette du pouvoir public concerné par le budget.

SOLDE DES OPERATIONS COURANTES

Différence entre les recettes courantes et les dépenses courantes. Indique l'épargne (c'est-à-dire l'utilisation de moyens financiers courants pour les investissements) ou la désépargne (c'est-à-dire le recours à l'emprunt pour couvrir une partie des dépenses courantes) du pouvoir public concerné.

STRUCTURE DE PROGRAMMES

Répartition des articles budgétaires en ensembles et sous-ensembles selon le schéma suivant : budget départemental, division organique, programme d'activités, articles budgétaires.

TABLEAU BUDGETAIRE

Tableau qui indique par article le détail des crédits de dépenses octroyées ou des recettes autorisées.

TRANSFERT DE CREDIT BUDGETAIRE

Opération qui consiste à faire passer un crédit inscrit à un article d'un budget, soit à un autre article du même budget, soit à un article d'un autre budget. Il ne peut être autorisé que par une loi d'ajustement budgétaire ou par une disposition légale spécifique reprise dans le dispositif de la loi ou du décret budgétaire.

BIJLAGE II

HET MONETAIR EN HET KREDIETBELEID
IN 1988

Het tweede gedeelte van het jaar 1987 werd gekenmerkt door een onderbreking van de in 1981 begonnen neerwaartse beweging van de rentevoeten. Onder de invloed van de druk van de buitenlandse rentetarieven, is er sedert juli 1987 een klimaat van renteverhoging ontstaan dat in oktober een vaste vorm aannam. De rente op Schatkistcertificaten op 3 maanden, die zeer representatief is voor de marktontwikkeling en welke in juli tot 6,65 % werd teruggebracht en op dat peil was gebleven, diende aldus op 16 oktober 1987 tot 7,15 % te worden verhoogd.

Deze spanningen zijn in België relatief beperkt kunnen blijven, gezien de goede houding van de Belgische frank binnen het Europees Monetair Systeem, hetgeen in het bijzonder verband houdt met het positief saldo van de betalingsbalans, de vertraging van het groeitempo van de overheids-schuld en het behoud van een zeer laag inflatieniveau.

Deze spanningen die in de Verenigde Staten, waar de inflatoire druk zich reeds manifesteerde, en in West-Duitsland veel meer uitgesproken zijn, hebben zeer negatieve, bijkomende gevolgen gehad voor de aandelenmarkten die sedert vijf jaar alsmaar waren gegroeid. De brutale val van de beurs van Wall Street met meer dan 20 % op één dag, namelijk 19 oktober, heeft ogenblikkelijk op andere wereldcentra een gelijkaardige beweging van dezelfde omvang met zich gebracht. Enkel de beurs van Tokio liet een beperktere daling optekenen.

De beurscrisis heeft een daling van de rentevoeten ontketend, gedeeltelijk ten gevolge van de wil van de monetair overheden om de liquiditeit van het internationaal monetair systeem te waarborgen en om het vertrouwen in de markten te herstellen door de in 1929 begane fouten te vermijden en ook gedeeltelijk ten gevolge van een terugkeer van de kapitalen naar de beleggingen tegen vaste rentevoet.

De daling van de dollarkoers en de spanningen binnen het Europees Monetair Systeem die daaruit voortvloeien, hebben de Belgische overheden er toe aangezet de daling van de rentevoeten heel voorzichtig te volgen. De rente op Schatkistcertificaten op 3 maanden werd met kleine stappen teruggebracht tot 6,75 % op het einde van 1987.

Op 4 december 1987 bracht de Nationale Bank haar discontovoet op 7 % en haar voorschottentarieef op 7,25 %. Deze bedroegen sinds 23 juli 1987 respectievelijk 7,25 % en 7,50 %.

Deze neerwaartse beweging van de rentevoeten op korte termijn zette zich voort tijdens de eerste zes maanden van 1988, daar de Nationale Bank op 28 januari en op 3 maart haar discontovoet en haar voorschottentarieef met 0,25 % verlaagde, zodat ze toen nog 6,50 % en 6,75 % bedroegen. Tijdens hetzelfde semester konden verschillende andere tarieven op korte termijn worden verlaagd, zoals blijkt uit de ontwikkeling van de rente op Schatkistcertificaten op 3 maanden, die van 6,75 % op het einde van 1987 tot 6,10 % in maart werd gebracht. Nadien is dit peil bijna 4 maanden onveranderd gebleven.

De rentevoet van de kaskredieten van de financiële instellingen daalde gelijktijdig tot 8,25 % en die van het discontokrediet tot 7,50 %. De beweging breidde zich uit tot de debetrentevoeten op lange termijn die door de financiële

ANNEXE II

LA POLITIQUE MONETAIRE ET DE CREDIT
EN 1988

La seconde partie de l'année 1987 a été caractérisée par une interruption du mouvement de baisse des taux d'intérêt qui avait débuté en 1981. Sous l'influence de tensions dans les taux étrangers, un climat de hausse des taux s'est installé à partir de juillet 1987, qui s'est concrétisé en octobre. Ainsi le taux des certificats de trésorerie à 3 mois, très représentatifs de l'évolution du marché, qui avait été ramené à 6,65 % en juillet et qui était resté à ce niveau, a-t-il dû être porté à 7,15 % le 16 octobre 1987.

Ces tensions ont pu être relativement limitées en Belgique au vu de la bonne tenue du franc belge au sein du Système Monétaire Européen, bonne tenue liée notamment au solde positif de la balance des paiements, au ralentissement du rythme d'accroissement de la dette publique et au maintien de l'inflation à un niveau très bas.

Ces tensions, beaucoup plus prononcées aux Etats-Unis où les pressions inflationnistes se manifestaient déjà, et en Allemagne, ont eu des effets secondaires très négatifs sur les marchés d'actions qui n'avaient cessé de progresser depuis cinq années. La chute brutale de la bourse de Wall Street, de plus de 20 % au cours de la seule journée du 19 octobre, a entraîné instantanément un mouvement semblable et de même ampleur sur les autres places mondiales, seule la bourse de Tokyo n'enregistrant qu'un recul plus limité.

La crise boursière a déclenché un repli des taux d'intérêt pour partie suite à la volonté des autorités monétaires d'assurer la liquidité du système monétaire international et de rendre confiance aux marchés en évitant les erreurs commises en 1929 et pour partie suite au reflux des capitaux en direction des placements à revenus fixes.

En Belgique, la baisse du dollar et les tensions qui en ont résulté sur le Système Monétaire Européen ont incité les autorités belges à ne suivre la baisse des taux qu'avec prudence; le taux des certificats de trésorerie à 3 mois a été ramené par petites étapes à 6,75 % à la fin de l'année 1987.

Le 4 décembre 1987 la Banque nationale ramenait à 7 % son taux d'escompte et à 7,25 % le taux des avances, taux qui depuis le 23 juillet 1987 étaient de respectivement 7,25 % et 7,50 %.

Ce mouvement de baisse des taux à court terme s'est poursuivi pendant les six premiers mois de 1988, la Banque nationale abaissant de 0,25 % le 28 janvier et le 3 mars ses taux d'escompte et d'avances qui sont ainsi revenus à 6,50 % et 6,75 %. Pendant le même semestre les divers autres taux à court terme ont pu être réduits comme en témoigne l'évolution du taux des certificats de trésorerie à 3 mois, lequel est revenu de 6,75 % en fin d'année 1987 à 6,10 % en mars, niveau auquel il s'est stabilisé pendant près de quatre mois.

Parallèlement, le taux des crédits de caisse des intermédiaires financiers baissa à 8,25 % et le taux du crédit d'escompte à 7,50 %. Le mouvement s'est étendu aux taux débiteurs à long terme pratiqués par les intermédiaires finan-

instellingen worden toegepast. Deze werden op 8,50 % gebracht voor de investeringskredieten van de N.M.K.N. met een looptijd van 5 tot 10 jaar en op 8 % voor de hypothecaire kredieten.

De tendens van de rentevoeten op korte termijn diende einde juni-begin juli 1988 te keren, zowel in de Verenigde Staten, om het hoofd te bieden aan de inflatoire druk, die werd veroorzaakt door een sterke opleving van de economische activiteit en die nog toenam door de anticipaties die voortvloeiden uit een historische droogte, als in West-Duitsland, waar de monetaire overheden de waardevermindering van de Deutsche Mark willen beperken. Op 1 juli 1988 werd de Duitse discontovoet van 2,50 % op 3 % gebracht, terwijl in Nederland het tarief van voorschotten in rekening-courant van 4 % tot 4,50 % werd verhoogd. In België verhoogde de Nationale Bank haar discontovoet met 0,25 %, eerst op 1 juli tot 6,75 % en daarna op 14 juli tot 7 %. De rentevoeten van de overheidseffecten op korte termijn evolueerden op dezelfde manier. De Schatkistcertificaten op 3 maanden boden sedert eind juli 7,10 %, dit is 1 % meer in vergelijking met eind juni. Dit bracht een gelijklopende verhoging van de rente van de kaskredieten van de financiële instellingen met zich, die op 4 juli 1988 tot 9 % werd verhoogd, terwijl de rentevoet van de discontokredieten op 8,25 % werd gebracht.

Na de stijging van de Amerikaanse discontovoet van 6 naar 6,50 % op 10 augustus 1988, heeft de Nationale Bank van België op 11 augustus 1988 haar discontovoet en haar voorschottentarief opnieuw met 0,25 % verhoogd.

Op 25 augustus 1988 werd in West-Duitsland, Zwitserland, Nederland, Italië en het Verenigd Koninkrijk een nieuwe algemene verhoging van de discontovoet of interventievoet van de centrale banken doorgevoerd. De Nationale Bank van België bracht haar discontovoet op 29 augustus met een vierde verhoging met 0,25 % in minder dan twee maanden op 7,50 %. Tijdens dezelfde periode werd de rentevoet op Schatkistcertificaten op 3 maanden in verschillende fasen op 7,50 % gebracht terwijl de grote banken tegelijkertijd het tarief van hun kaskrediet tot 9,50 % en dat van hun discontokrediet tot 8,75 % optrokken.

De toestand van de Belgische frank op de wisselmarkt is lichtjes achteruitgegaan. De dollar die op het einde van december 1987 tot bijna 33 BF gedaald was, heeft zich geleidelijk hersteld zodat hij in de maand augustus 1988 op de gereglementeerde markt 40 BF bereikte. Tijdens deze periode werd het verschil tussen de gereglementeerde en de vrije markt, dat tijdens het eerste kwartaal van 1988 zeer klein bleef, groter om uiteindelijk op het einde van augustus 1988 1,7 % te bereiken. De afwijkingsindicatie binnen het Europees Monetair Systeem bleef evenwel stabiel rond 50.

De wijzigingen die zich bij de rentevoeten op korte termijn voordeden, zijn met een zeker tijdsverschil terug te vinden bij de rentevoeten op lange termijn. De opbrengst van de overheidseffecten op meer dan 5 jaar, die op de Beurs te Brussel zijn genoteerd, is bijvoorbeeld sedert de zomer van 1987 in mindere mate aan schommelingen onderhevig : nadat de opbrengst van 7,64 % in augustus 1987 tot 8,32 % begin november 1987 was gestegen, is hij in maart 1988 tot 7,38 % gedaald, waarna hij langzamerhand is gestegen om begin 1988 8,26 % te bereiken. Nochtans laten de intrinsieke marktgegevens op korte termijn een stabilisatie voorzien of zelfs een daling van deze rentevoeten.

De rentevoet op overheidsleningen op lange termijn is in dezelfde periode nauwelijks gewijzigd. In september 1987

ciers qui revinrent à 8,50 % pour les crédits d'investissements d'une durée de 5 à 10 ans pratiqués par la S.N.C.I. et à 8 % pour le taux des crédits hypothécaires.

La tendance des taux d'intérêts à court terme devait s'inverser fin juin - début juillet 1988 tant aux Etats-Unis pour faire face aux pressions inflationnistes causées par la forte reprise de l'activité économique et accentuées par les anticipations découlant d'une sécheresse historique, qu'en Allemagne où les autorités monétaires voulaient limiter la dépréciation du deutsche mark. Dès le 1^{er} juillet 1988, le taux d'escompte allemand était porté de 2,50 % à 3 % tandis qu'aux Pays-Bas, le taux des avances en compte courant passait de 4 % à 4,50 %. En Belgique, la Banque nationale majorait de 0,25 % le taux d'escompte, le fixant d'abord à 6,75 % le 1^{er} juillet et puis à 7 % le 14 juillet. Les taux des effets publics à court terme évoluaient parallèlement, les certificats de trésorerie à 3 mois offrant du 7,10 % dès la fin juillet soit 1 % de plus qu'à la fin juin. Ceci entraîna une hausse parallèle du taux des crédits de caisse des intermédiaires financiers qui fut porté à 9 % le 4 juillet 1988 tandis que le taux des crédits d'escompte était porté à 8,25 %.

Après la hausse du taux d'escompte américain de 6 à 6,50 %, le 10 août 1988, la Banque nationale de Belgique a majoré, à nouveau de 0,25 %, ses taux d'escompte et d'avances le 11 août 1988.

Le 25 août 1988 une nouvelle hausse généralisée des taux d'escompte ou d'intervention des banques centrales intervenait en Allemagne, en Suisse, aux Pays-Bas, en Italie et au Royaume Uni. Le 29 août, la Banque nationale de Belgique, par une quatrième hausse de 0,25 % en moins de deux mois, portait son taux d'escompte à 7,50 %. Pendant le même temps, le taux des certificats de trésorerie à 3 mois était porté par étapes à 7,50 %, tandis que simultanément les grandes banques relevaient le taux de leur crédit de caisse à 9,50 % et celui de leur crédit d'escompte à 8,75 %.

Sur le marché des changes la situation du franc belge s'est légèrement dégradée. Le dollar qui était revenu à près de 33 FB fin décembre 1987 s'est progressivement redressé pour atteindre les 40 FB au mois d'août 1988 sur le marché réglementé. Pendant ce temps, l'écart entre le marché réglementé et le marché libre, qui était resté très faible pendant le premier trimestre de 1988, augmentait pour atteindre 1,7 % fin août 1988. L'indice de divergence au sein du Système Monétaire Européen restait cependant stable aux environs de 50.

Les modifications intervenues dans les taux à court terme se sont reflétées, avec un certain décalage au niveau des taux à long terme. Par exemple, le rendement des fonds d'Etat à plus de 5 ans d'échéance cotés à la Bourse de Bruxelles a fluctué plus faiblement depuis l'été 1987 : après avoir progressé de 7,64 % en août 1987 à 8,32 % au début novembre 1987, il est revenu à 7,38 % en mars 1988, d'où il s'est progressivement élevé pour atteindre 8,26 % au début septembre 1988. Les données intrinsèques du marché laissent cependant prévoir à court terme une stabilisation, voire même une baisse de ces taux.

Parallèlement, les taux offerts par les emprunts à long terme des pouvoirs publics n'ont guère varié sensiblement;

heeft het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten een lening uitgegeven tegen 99,70 % van het pari met een rentevoet van 8 % en met een looptijd van 7 jaar en 6 maanden, terwijl op 21 december 1987 de Belgische Staatslening 1988-1996, uitgegeven tegen 99,50 % van het pari, dezelfde faciale rentevoet van 8 % bood. In februari 1988 gaf het Wegenfonds een lening uit tegen 100,50 % van het pari, met een looptijd van 8 jaar en met een rentevoet van 7,75 %. Deze rentevoet kon ook nog worden verkregen voor de op 18 april 1988 door de Belgische Staat tegen 100,25 % van het pari uitgegeven lening met een looptijd van 8 jaar, terwijl voor de uitgifte van een nieuwe lening op 8 jaar met dezelfde nominale rentevoet de Belgische Staat in juli 1988 verplicht was de uitgifteprijs tot 99,75 % van het pari te verlagen. De Staatslening waarop kon worden ingetekend van 5 tot 16 september 1988 bood een faciale rentevoet van 8 % voor een looptijd van 7 jaar. Zij werd uitgegeven tegen 99,25 % van het pari door het bedrag van de vaste overname door het consortium van banken te beperken.

Er dient overigens aan te worden herinnerd dat het plafond van de bijzondere bijstand van de Nationale Bank aan het Rentenfonds, dat op 23 september 1987 werd teruggebracht van 210 miljard tot 180 miljard, op 30 maart 1988 opnieuw kon worden verminderd van 180 tot 160 miljard.

De koninklijke besluiten van 19 augustus 1987 (*Belgisch Staatsblad* van 25 augustus 1987), 23 december 1987 (*Belgisch Staatsblad* van 26 januari 1988) en 8 augustus 1988 (*Belgisch Staatsblad* van 18 augustus 1988) hebben de uitgifte van Schatkistbons (1987 - 1995 Reeks II en 1988 - 1996 Reeksen I en II) toegestaan, zoals die in het akkoord van 1986 tot herschikking van de betaling van de interesten van de overheidsschuld is georganiseerd.

ainsi le Fonds d'aide au redressement financier des communes a émis en septembre 1987 à 99,70 % du pair un emprunt à 8 % d'une durée de 7 ans et 6 mois tandis que le 21 décembre 1987, l'emprunt de l'Etat belge 1988-1996 émis à 99,50 % du pair offrait le même taux d'intérêt facial de 8 %. En février 1988, le Fonds des Routes émettait à 100,50 % du pair un emprunt à 8 ans portant intérêt à 7,75 %, taux que pouvait encore offrir l'emprunt à 8 ans émis le 18 avril 1988 par l'Etat belge à 100,25 % du pair, tandis que pour émettre un nouvel emprunt à 8 ans offrant le même taux d'intérêt nominal, l'Etat belge était obligé en juillet 1988 de ramener le prix d'émission à 99,75 % du pair. L'emprunt d'Etat offert en souscription du 5 au 16 septembre 1988 offre un taux d'intérêt facial de 8 % pour une durée de 7 ans. Il a été émis à 99,25 % du pair en limitant le montant de la prise ferme du consortium bancaire.

Par ailleurs, il y a lieu de rappeler que le plafond du concours spécial de la Banque nationale au Fonds des Rentes qui avait été ramené de 210 à 180 milliards le 23 septembre 1987 a pu à nouveau être réduit de 180 à 160 milliards le 30 mars 1988.

Enfin, les arrêtés royaux du 19 août 1987 (*Moniteur belge* du 25 août 1987), du 23 décembre 1987 (*Moniteur belge* du 26 janvier 1988) et du 8 août 1988 (*Moniteur belge* du 18 août 1988) ont autorisé l'émission des Bons du Trésor (1987 - 1995 Tranche II et 1988 - 1996 Tranches I et II) telle qu'organisée dans l'accord en vue du rééchelonnement du paiement des intérêts de la dette publique de 1986.

BIJLAGE III

EVOLUTIE VAN DE FISCALITEIT

(Période van 1.7.1987 tot 30.6.1988)

DIRECTE BELASTINGEN

Tijdens de periode 1.7.1987 tot 30.6.1988 zijn op het vlak van de inkomstenbelastingen en van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen de wettelijke en reglementaire maatregelen getroffen waarvan hierna een overzicht volgt.

In dat overzicht zijn de volgende afkortingen gebruikt :

Aj.	voor	aanslagjaar
B.S.	voor	Belgisch Staatsblad (van)
B.V.	voor	bedrijfsvoorheffing
K.B.	voor	Koninklijk Besluit (van)
K.B./W.I.B.	voor	(van het) Koninklijk Besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen
P.B.	voor	personenbelasting
R.V.	voor	roerende voorheffing
V.A.	voor	vooraftbetalingen

I. — WETTEN

Wet van 7.11.1987 waarbij voorlopige kredieten worden geopend voor de begrotingsjaren 1987 en 1988, en houdende financiële en diverse bepalingen (B.S. 17.11.1987).

Deze wet regelt onder meer :

- de zetting en invordering van de belastingen tijdens het jaar 1988 ;
- de aard en het bedrag van de ristorno's op belastingen en heffingen aan de Gemeenschappen en de Gewesten ;
- de mogelijkheid om bij K.B. belastingvrijstelling te verlenen voor de inkomsten van bepaalde leningen ;
- de bekrachtiging van het K.B. van 22.12.1986 tot invoering van een stelsel van derdeleefijds- of pensioensparen ;
- de onmogelijkheid om uitvoerend beslag te leggen op de activa van de rekeningen die geopend werden in het kader van het pensioensparen ;
- de vrijwaring van elk uitvoerend beslag — onder bepaalde voorwaarden — van de activa die in het kader van het pensioensparen worden gevormd door middel van storting op een spaarrekening of van premies van een spaarverzekering.

II. — KONINKLIJKE BESLUITEN

Het K.B. van 22.7.1987 tot wijziging, op het stuk van de R.V., van het K.B./W.I.B. (B.S. 14.8.1987) voert, voor bepaalde spaarders niet-verblijfhouders, een bijzondere regeling in met betrekking tot de vrijstelling van R.V. door bemiddeling van de Administratie van de Thesaurie.

Het K.B. van 3.8.1987 (B.S. 26.8.1987) erkent verschillende culturele instellingen in verband met de aftrek van giften inzake belastingen.

ANNEXE III

EVOLUTION DE LA FISCALITE

(Période du 1.7.1987 au 3.6.1988)

IMPOTS DIRECTS

Au cours de la période du 1.7.1987 au 30.6.1988, les dispositions légales et réglementaires dont un aperçu figure ci-après ont été prises en matière d'impôts sur les revenus et de taxes assimilées aux impôts sur les revenus.

Les abréviations suivantes sont utilisées dans cet aperçu :

A.R.	pour	arrêté royal (du)
A.R./C.I.R.	pour	arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus
Ex. d'imp.	pour	exercice d'imposition
I.P.P.	pour	impôt des personnes physiques
M.B.	pour	Moniteur belge (du)
Pr.M.	pour	précompte mobilier
Pr.P.	pour	précompte professionnel
V.A.	pour	versements anticipés

I. — LOIS

Loi du 7.11.1987 ouvrant des crédits provisoires pour les années budgétaires 1987 et 1988 et portant des dispositions financières diverses (M.B. 17.11.1987).

Ladite loi prévoit notamment :

- l'établissement et le recouvrement des impôts durant l'année 1988 ;
- la nature et le montant des impôts ristournés aux Communautés et Régions ;
- la possibilité, pour le Roi, d'accorder des exonérations fiscales pour les revenus de certains emprunts ;
- la confirmation de l'A.R. 22.12.1986 instaurant un régime d'épargne du troisième âge ou d'épargne-pension ;
- l'impossibilité de recourir à la saisie-exécution des actifs composant les comptes ouverts dans le cadre de l'épargne-pension ;
- l'exclusion, sous certaines conditions, du recours à la saisie-exécution des actifs qui, dans le cadre de l'épargne-pension, sont constitués par des versements sur un compte-épargne ou par des primes d'une assurance-épargne.

II. — ARRETES ROYAUX

L'A.R. du 22.7.1987 modifiant l'A.R./C.I.R. en matière de Pr.M. (M.B. 14.8.1987) prévoit, en faveur des épargnants non-résidents, un système spécifique d'exonération de Pr.M. par l'intermédiaire de l'Administration de la Trésorerie.

L'A.R. du 3.8.1987 (M.B. 26.8.1987) porte agrément de plusieurs institutions culturelles en vue de la déduction fiscale des libéralités.

Het K.B. van 23.9.1987 tot wijziging, wat de uitgaven voor onderhoud en restauratie van geklasseerde onroerende goederen betreft, van het K.B./W.I.B. (B.S. 2.10.1987) voegt ter zake specifieke regels in voor het tweetalige gebied van Brussel-Hoofdstad.

Het K.B. van 15.10.1987 tot bepaling van de wijzen waarop de inkomstenbelastingen en de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen worden betaald (B.S. 22.10.1987 en erratum 5.12.1987) :

- regelt op algemene wijze de manier, het bewijs en de uitwerking van de betalingen van belastingen, voorheffingen en V.A. ;
- sluit, in beginsel, de betaling in specien uit.

Het K.B. van 12.11.1987 (B.S. 27.11.1987) erkent verschillende culturele instellingen in verband met de aftrek van giften inzake belastingen.

Het K.B. van 10.12.1987 tot wijziging van het K.B./W.I.B. (B.S. 16.12.1987) stelt de P.B.-schaal vast voor aj. 1988 met betrekking tot inkomsten tot 775 000 F.

Het K.B. van 10.12.1987 tot wijziging, op het stuk van de B.V., van het K.B./W.I.B. (B.S. 17.12.1987) regelt de aanpassing per 1.1.1988 van de schalen en regels inzake B.V. aan :

- de uitbreiding van de vrijstelling inzake B.V. op werkloosheidsuitkeringen tot *alle* werknemers die recht hebben op een wachtuitkering ;
- de vermindering en de indexering van de P.B.

Het K.B. van 19.1.1988 tot wijziging, op het stuk van de forfaitaire raming van de anders dan in geld behaalde voordelen van alle aard, van het K.B./W.I.B. (B.S. 26.1.1988) past met ingang van 1.1.1987 de referentierentevoeten aan die in aanmerking dienen te worden genomen voor de raming van de voordelen uit leningen die werkgevers tegen gunstvoorwaarden aan personeelsleden toestaan.

Het K.B. van 17.2.1988 tot wijziging, op het stuk van de inkomsten uit spaardeposito's, van het K.B./W.I.B. (B.S. 20.2.1988) wijzigt de maximumrentevoet van de basisrente die aan spaardeposito's onder belastingvrijstelling mag worden toegekend.

Het K.B. van 24.2.1988 tot wijziging, op het stuk van de revalorisatiecoëfficiënt voor kadastrale inkomens, van het K.B./W.I.B. (B.S. 3.3.1988) bepaalt de bedoelde revalorisatiecoëfficiënt voor aj. 1988 op 2,55.

Het K.B. van 2.3.1988 (B.S. 8.3.1988) bepaalt vanaf aj. 1989 het maximum afschrijfbaar bedrag voor sommige voertuigen op 650 000 F.

L'A.R. du 23.9.1987 modifiant l'A.R./C.I.R. en ce qui concerne les dépenses d'entretien et de restauration des immeubles classés (M.B. 2.10.1987), complète les dispositions en question par des dispositions relatives à la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

L'A.R. du 15.10.1987 fixant les modalités de paiement des impôts sur les revenus et des taxes assimilées aux impôts sur les revenus (M.B. 22.10.1987 et erratum 5.12.1987) :

- règle, de façon générale, les modalités, la preuve et les effets des paiements effectués en matière d'impôts, de taxes assimilées aux impôts, de précomptes et de V.A. ;
- exclut, en principe, les paiements en espèces.

L'A.R. du 12.11.1987 (MB 27.11.1987) porte agrément de plusieurs institutions culturelles en vue de la déduction fiscale des libéralités.

L'A.R. du 10.12.1987 modifiant l'A.R./C.I.R. (M.B. 16.12.1987) fixe, pour l'ex. d'imp. 1988, le barème I.P.P. pour les revenus n'excédant pas 775 000 F.

L'A.R. du 10.12.1987 modifiant l'A.R./C.I.R. en matière de Pr.P. (M.B. 17.12.1987), prévoit l'adaptation au 1.1.1988 des barèmes du Pr.P. et des règles d'application y afférentes afin :

- d'étendre l'exonération de Pr.P. à *tous* les travailleurs ayant droit à une allocation d'attente ;
- de tenir compte de la diminution et de l'exonération de l'I.P.P.

L'A.R. du 19.1.1988 modifiant l'A.R./C.I.R. en ce qui concerne l'évaluation forfaitaire des avantages de toute nature obtenus autrement qu'en espèces (M.B. 26.1.1988) adapte, au 1.1.1987, les taux d'intérêt de référence à prendre en considération pour l'évaluation des avantages résultant de prêts octroyés à des conditions avantageuses par les employeurs aux membres de leur personnel.

L'A.R. du 17.2.1988 modifiant l'A.R./C.I.R. en matière de revenus de dépôts d'épargne (M.B. 20.2.1988) modifie le taux maximum de l'intérêt de base qui peut être accordé en immunité d'impôt aux dépôts d'épargne.

L'A.R. du 24.2.1988 modifiant l'A.R./C.I.R. en ce qui concerne le coefficient de revalorisation pour les revenus cadastraux (M.B. 3.3.1988) fixe, pour l'ex. d'imp. 1989, le coefficient de revalorisation à 2,55.

L'A.R. du 2.3.1988 (M.B. 8.3.1988) porte, à partir de l'ex. d'imp. 1989, le plafond maximum des amortissements admissibles pour certains véhicules à 650 000 F.

Uitvoering van Titel I van de nationale begrotingen 1978-1989 (a)
(Niet-gesplitste kredieten + ordonnanceringskredieten)

Exécution du Titre I des budgets nationaux 1978-1989 (a)
(Crédits non dissociés + crédits d'ordonnancement)

	(En miljoenen frank)										(En millions de francs)									
	1978(b)	1979(b)	1980(b)	1981(b)	1982(b)	1983(c)	1984(c)	1985(d)	1986(e)	1987(f)	1988(g)	1989(h)								
1. Rijksschuld. — <i>Dette publique</i>	86 976	105 055	141 995	197 232	265 709	284 014	321 001	382 234	414 041	386 201	400 000,0	423 500,0								
2. Dotaties. — <i>Dotations</i>	2 800	2 928	2 947	3 732	3 626	3 722	3 974	4 447	4 737	4 738	4 819,4	4 608,0								
3. Eerste Minister. — <i>Premier Ministre</i>	1 696	1 803	2 470	1 801	1 609	1 827	1 843	1 542	1 345	1 514	1 552,6	1 703,5								
4. Justitie. — <i>Justice</i>	18 448	18 786	19 312	17 431	18 232	18 520	19 191	20 836	21 680	22 289	22 888,3	23 681,3								
5. Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i>	61 933	64 688	66 313	74 024	79 159	82 907	91 310	89 175	96 105	88 746	86 578,1	84 252,7								
6. Buitenlandse Zaken. — <i>Affaires étrangères</i>	13 560	12 374	14 186	16 780	17 345	19 216	17 525	20 277	25 000	16 267	18 792,9	18 538,5								
7. Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i>	69 729	72 557	79 330	86 350	87 632	89 487	92 741	98 214	101 034	93 681	97 704,5	94 424,0								
8. Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i>	11 150	12 139	11 957	13 284	14 311	14 461	15 690	16 304	18 204	18 681	18 340,1	18 737,8								
9. Financiën. — <i>Finances</i>	32 302	24 012	26 369	28 252	30 582	31 406	32 596	34 077	34 341	33 467	43 469,3	43 707,4								
Subtotaal. — <i>Sous-total</i>	211 618	209 287	222 884	241 654	252 496	261 546	274 870	284 872	302 446	285 383	293 145,2	289 653,2								
10. Pensioenen. — <i>Pensions</i>	105 089	109 901	118 896	139 499	141 436	164 596	171 627	169 497	178 335	187 655	194 865,6	198 507,0								
11. Middenstand. — <i>Classes moyennes</i>	4 695	4 793	4 819	5 194	6 575	6 423	6 027	5 798	5 016	7 441	5 517,5	6 143,5								
12. Teverkstelling. — <i>Emploi</i>	66 983	78 952	88 090	121 675	129 059	144 793	133 159	96 999	85 510	66 515	65 812,4	66 575,7								
13. Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i>	87 640	94 383	97 550	104 710	120 312	130 136	141 314	152 578	162 333	145 707	170 514,4	177 116,7								
14. Volksgezondheid. — <i>Santé publique</i>	30 377	32 325	31 905	33 058	31 521	33 905	38 006	39 833	41 063	41 651	42 837,6	43 317,2								
Subtotaal. — <i>Sous-total</i>	294 764	320 354	341 260	404 136	428 903	479 853	490 133	464 705	472 307	448 969	479 547,5	491 660,1								
15. Landbouw. — <i>Agriculture</i>	7 687	7 660	7 699	7 884	7 880	7 343	8 631	9 250	10 831	10 327	10 602,6	10 703,5								
16. Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	19 746	20 431	17 731	19 278	21 382	26 654	31 013	32 003	39 349	42 703	47 462,4	37 334,0								
17. Verkeerswezen. — <i>Communications</i>	61 675	64 725	68 117	69 521	71 605	77 917	79 547	79 447	80 590	71 581	74 809,0	76 403,4								
18. P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	16 078	15 799	15 607	14 987	12 306	17 904	16 859	17 339	16 145	14 642	13 941,5	13 042,1								
19. Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	41 612	47 118	46 000	48 675	54 427	55 821	61 960	66 179	76 799	74 794	82 297,2	79 737,4								
Subtotaal. — <i>Sous-total</i>	146 798	155 733	155 154	160 345	167 600	187 639	198 010	204 218	223 714	214 047	229 112,7	217 220,4								

BLJLAGE IV

ANNEXE IV

	1978(b)	1979(b)	1980(b)	1981(b)	1982(b)	1983(c)	1984(c)	1985(d)	1986(e)	1987(f)	1988(g)	1989(h)
20. Onderwijs (Ned.). — <i>Enseignement (Néerl.)</i>	98 744	105 795	115 296	126 297	135 385	137 553	144 761	154 197	157 415	156 636	152 481,1	159 997,2
21. Onderwijs (Fr.). — <i>Enseignement (Fr.)</i>	78 796	84 864	94 153	102 307	108 215	110 689	115 677	121 432	122 371	122 496	119 612,1	125 488,5
22. Onderwijs (Gem.). — <i>Enseignement (Comm.)</i>	2 127	2 221	2 098	2 801	2 745	3 338	4 667	4 718	4 013	5 382	5 419,8	5 419,8
23. Cultuur. — <i>Culture</i>	818	936	943	1 104	1 153	1 425	1 685	1 404	1 473	1 721	1 626,5	1 826,5
Subtotaal. — <i>Sous-total</i>	180 485	193 816	212 490	232 509	247 498	253 005	266 790	281 751	285 272	286 185	279 139,5	292 732,0
24. Dotaties aan Gewesten en Gemeenschappen. — <i>Dotations aux Régions et Communautés</i>	34 384	41 071	39 823	57 294	59 460	69 814	73 961	77 962	81 859	82 019	87 982,2	89 083,6
25. Brusselse Gewest. — <i>Région bruxelloise</i>	1 719	1 433	1 230	1 594	1 552	1 940	3 000	2 842	3 278	5 129	4 375,9	4 256,2
26. Diversen. — <i>Divers</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11 472,7	— 6 200,0
Totaal. — <i>Total</i>	956 744	1 026 749	1 114 836	1 294 764	1 423 218	1 537 811	1 627 765	1 698 584	1 782 917	1 707 933	1 784 775,7	1 801 905,5

(a) Inclusief de begrotingen Culturele Dotaties + Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden + Waalse Gewestelijke Aangelegenheden voor de jaren 1978 tot en met 1979; inclusief de begroting der dotaties aan de Gewesten en de Gemeenschappen vanaf 1980; inclusief de per-
soonsgebonden aangelegenheden van de Duitstalige Gemeenschap tot en met 1983.
(b) Volgens de gestemde eindregeling van de begrotingen.
(c) Volgens de voorlopige eindregeling van de begrotingen.
(d) Toestand per eind december 1986.
(e) Toestand per eind december 1987.
(f) Toestand per eind augustus 1988.
(g) Aangepast.
(h) Initiaal.

(a) Y compris les budgets Dotations culturelles + Affaires régionales flamandes + Affaires régionales wallonnes pour les années 1978 à 1979; y compris le budget des dotations aux Régions et Communautés à partir de 1980; y compris les matières personnalisables de la Communauté germanophone jusqu'à 1983 compris.
(b) Suivant le vote du règlement définitif des budgets.
(c) Suivant le règlement provisoire des budgets.
(d) Situation fin décembre 1986.
(e) Situation fin décembre 1987.
(f) Situation fin août 1988.
(g) Ajusté.
(h) Initial.

210

BIJLAGE IV

ANNEXE IV

Uitvoering van Titel II van de nationale begrotingen 1978-1989 (a)
(Niet-gesplitste kredieten + ordonnanceringskredieten)

Exécution du Titre II des budgets nationaux 1978-1989 (a)
(Crédits non dissociés + crédits d'ordonnancement)

	(In miljoenen frank)										(En millions de francs)				
	1978(b)	1979(b)	1980(b)	1981(b)	1982(b)	1983(c)	1984(c)	1985(d)	1986(e)	1987(f)	1988(g)	1989(h)			
1. Rijksschuld. — Dette publique	226	120	85	95	335	392	279	401	239	208	278,2	384,6			
2. Dotaties. — Dotations	4	14	5	726	565	368	409	194	285	402	170,8	174,2			
3. Eerste Minister. — Premier Ministre	1 421	1 459	1 701	1 633	2 566	3 677	3 361	5 010	6 334	5 633	6 992,5	8 004,6			
4. Justitie. — Justice	119	158	163	133	131	148	162	162	195	414	654,0	573,4			
5. Binnenlandse Zaken. — Intérieur	300	607	542	535	386	563	477	575	392	345	530,7	462,4			
6. Buitenlandse Zaken. — Affaires étrangères	2 475	5 176	4 136	5 374	7 010	6 437	4 262	4 757	6 177	6 725	7 453,6	8 570,9			
7. Landsverdediging. — Défense nationale	1 332	2 005	2 183	2 893	3 760	4 411	3 942	3 875	3 768	4 671	4 718,9	4 576,0			
8. Rijkswacht. — Gendarmerie	283	539	403	464	550	410	471	264	533	1 136	1 517,1	1 262,2			
9. Financien. — Finances	20 025	8 549	7 174	24 882	17 520	49 135	20 166	16 584	7 460	8 203	7 017,3	7 480,8			
Subtotaal. — Sous-total	25 959	18 507	16 307	36 640	32 488	65 149	33 250	31 421	25 134	27 595	28 984,9	31 104,5			
10. Pensioenen. — Pensions	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
11. Middenstand. — Classes moyennes	14	3	3	5	4	4	2	2	2 412	2 403	1 205,8	1 206,6			
12. Tewerkstelling. — Emploi	16	15	1 196	12	10	45	26	12	37	17	22,0	22,0			
13. Sociale Voorzorg. — Prévoyance sociale	6	4	6	7 004	6	9	10	1	2 236	3 772	2 274,1	2 230,0			
14. Volksgezondheid. — Santé publique	4 514	4 308	8 441	4 234	5 785	3 298	3 303	3 379	2 679	2 452	3 215,5	3 800,2			
Subtotaal. — Sous-total	4 550	4 330	9 646	11 255	5 805	3 356	3 341	3 394	7 354	8 644	6 717,4	7 258,8			
15. Landbouw. — Agriculture	614	1 935	1 787	1 745	1 767	1 921	2 255	4 992	1 297	1 201	859,8	749,5			
16. Economische Zaken. — Affaires économiques	3 507	3 808	12 300	4 691	4 973	9 854	6 763	5 391	5 076	4 528	8 774,8	6 176,6			
17. Verkeerswezen. — Communications	15 767	20 060	18 925	37 557	27 466	45 136	28 557	28 333	29 812	22 698	24 534,3	23 541,8			
18. P.T.T. — P.T.T.	3	1	1	1	1 050	—	76	3 015	2 085	281	56,0	10,0			
19. Openbare Werken. — Travaux publics	24 872	29 588	37 760	36 762	39 152	35 988	35 291	34 487	49 649	36 882	26 651,5	25 446,9			
Subtotaal. — Sous-total	44 763	55 392	70 773	80 756	74 408	92 899	72 942	76 218	87 919	65 530	60 876,4	55 924,8			

211

	1978(b)	1979(b)	1980(b)	1981(b)	1982(b)	1983(c)	1984(c)	1985(d)	1986(e)	1987(f)	1988(g)	1989(h)
20. Onderwijs (Ned.). — Enseignement (Néerl.).	1 824	1 569	1 055	1 326	1 141	1 609	950	1 395	1 161	1 013	664,5	602,8
21. Onderwijs (Fr.). — Enseignement (Fr.).	1 466	1 026	1 507	1 680	1 240	2 740	876	1 521	1 373	1 607	1 463,0	611,5
22. Onderwijs (Gem.). — Enseignement (Comm.).	13 904	13 780	14 860	15 991	17 368	11 232	11 847	12 836	4 251	4 290	4 296,8	1 586,8
23. Culture. — Culture	68	49	96	48	35	97	43	33	157	70	50,9	50,9
Subtotaal. — Sous-total	17 262	16 424	17 518	19 045	19 784	15 678	13 716	15 785	6 942	6 980	6 475,2	2 852,0
24. Dotaties aan Gewesten en Gemeenschappen. — Dotations aux Régions et Communautés	19 329	22 314	30 108	31 722	33 622	36 485	39 332	41 832	43 869	44 282	45 224,5	45 814,4
25. Brusselse Gewest. — Région bruxelloise	1 233	1 556	2 260	2 075	2 757	2 188	3 457	3 235	3 439	2 832	6 628,2	7 820,1
26. Diversen. — Diverses	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12 981,8	10 150,0
Totaal. — Total	113 322	118 643	146 697	181 588	169 199	216 147	166 317	172 286	174 896	156 131	168 166,6	161 309,2

(a) Inclusief de begrotingen Culturele Dotaties + Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden + Waalse Gewestelijke Aangelegenheden voor de jaren 1978 tot en met 1979; inclusief de begroting der dotaties aan de Gewesten en de Gemeenschappen vanaf 1980; inclusief de per-
soonsgebonden aangelegenheden van de Duitstalige Gemeenschap tot en met 1983.

(b) Volgens de gestemde eindregeling van de begrotingen.

(c) Volgens de voorlopige eindregeling van de begrotingen.

(d) Toestand per eind december 1986.

(e) Toestand per eind december 1987.

(f) Toestand per eind augustus 1988.

(g) Aangepast.

(h) Initiaal.

(a) Y compris les budgets Dotations culturelles + Affaires régionales flamandes + Affaires régionales wallonnes pour les années 1978 à 1979; y compris le budget des dotations aux Régions et Communautés à partir de 1980; y compris les matières personnalisables de la Communauté germanophone jusqu'à 1983 compris.

(b) Suivant le vote du règlement définitif des budgets.

(c) Suivant le règlement provisoire des budgets.

(d) Situation fin décembre 1986.

(e) Situation fin décembre 1987.

(f) Situation fin août 1988.

(g) Ajusté.

(h) Initial.